

The cover features a dark red background. A wide, ornate gold border with intricate floral and geometric patterns frames the entire design. In the center, a large, light yellow circular medallion contains the title text. The text is arranged in a formal, centered layout.

INTERPRETATIE  
VAN DE BETEKENIS  
VAN DE

**HEILIGE  
KORAN**



ترجمة معاني القرآن الكريم باللغة الهولندية

**INTERPRETATIE VAN DE BETEKENIS**

**VAN DE**

**HEILIGE KORAN**

[www.islamic-invitation.com](http://www.islamic-invitation.com)

For any questions please contact.

Jacob van der Blom, chairman of the board.  
ONTDEKISLAM

**Not for sale. Niet te koop.**



## INHOUD

|   |     |
|---|-----|
| Inleiding .....   | 5   |
| Soerah 1 – Al-Fātiha (Mekkaans) <i>De Opening</i> .....               | 43  |
| Soerah 2 – Al-Baqarah (Medinisch) <i>De Koe</i> .....                 | 43  |
| Soerah 3 – Āli ‘Imrān (Medinisch) <i>De familie van ‘Imrān</i> .....  | 89  |
| Soerah 4 – An-Nisā’ (Medinisch) <i>De vrouwen</i> .....               | 116 |
| Soerah 5 – Al-Mā’idah (Medinisch) <i>De Gedekte Tafel</i> .....       | 144 |
| Soerah 6 – Al-An’ām (Mekkaans) <i>Het Vee</i> .....                   | 165 |
| Soerah 7 – Al-A’rāf (Mekkaans) <i>De Hoogten</i> .....                | 187 |
| Soerah 8 – Al-Anfāl (Medinisch) <i>De Oorlogsbuit</i> .....           | 212 |
| Soerah 9 – At-Taubah (Medinisch) <i>Het Berouw</i> .....              | 222 |
| Soerah 10 – Yōenoēs (Mekkaans) <i>Jonas</i> .....                     | 240 |
| Soerah 11 – Hōed (Mekkaans) <i>Profeet Hoed</i> .....                 | 253 |
| Soerah 12 – Yōesoef (Mekkaans) <i>Yoesoef</i> .....                   | 266 |
| Soerah 13 – Ar-Ra’d (Medinisch) <i>De Donder</i> .....                | 279 |
| Soerah 14 – Ibrāhim (Mekkaans) <i>Ibrahim</i> .....                   | 285 |
| Soerah 15 – Al-Hidjr (Mekkaans) <i>Het Rotsachtige Gedeelte</i> ..... | 292 |
| Soerah 16 – An-Nahl (Mekkaans) <i>De Bij</i> .....                    | 297 |
| Soerah 17 – Al-Isrā’ (Mekkaans) <i>De Nachtreis</i> .....             | 311 |
| Soerah 18 – Al-Kahf (Mekkaans) <i>De Grot</i> .....                   | 324 |
| Soerah 19 – Maryam (Mekkaans) <i>Maria</i> .....                      | 336 |
| Soerah 20 – Thā Hā (Mekkaans) <i>Thā Hā</i> .....                     | 344 |
| Soerah 21 – Al-Anbiyā’ (Mekkaans) <i>De Profeten</i> .....            | 354 |
| Soerah 22 – Al-Haddj (Medinisch) <i>De Bedevaart</i> .....            | 363 |
| Soerah 23 – Al-Moe’minōen (Mekkaans) <i>De Gelovigen</i> .....        | 373 |
| Soerah 24 – An-Nōer (Medinisch) <i>Het Licht</i> .....                | 381 |
| Soerah 25 – Al-Foerqān (Mekkaans) <i>Het Onderscheid</i> .....        | 391 |
| Soerah 26 – Asj-Sjoe’arā’ (Mekkaans) <i>De Dichters</i> .....         | 398 |
| Soerah 27 – An-Naml (Mekkaans) <i>De Mieren</i> .....                 | 408 |
| Soerah 28 – Al-Qashash (Mekkaans) <i>De Vertelling</i> .....          | 417 |
| Soerah 29 – Al-‘Ankabōet (Mekkaans) <i>De Spin</i> .....              | 427 |
| Soerah 30 – Ar-Rōem (Mekkaans) <i>De Romeinen</i> .....               | 434 |
| Soerah 31 – Loeqmān (Mekkaans) <i>Loeqman</i> .....                   | 441 |
| Soerah 32 – As-Sadjdah (Mekkaans) <i>De Aanbidding</i> .....          | 445 |
| Soerah 33 – Al-Ahzāb (Medinisch) <i>De Partijen</i> .....             | 448 |
| Soerah 34 – Saba’ (Mekkaans) <i>Saba’</i> .....                       | 458 |
| Soerah 35 – Fāthir (Mekkaans) <i>De Schepper</i> .....                | 465 |
| Soerah 36 – Yā Sīn (Mekkaans) <i>Yā Sīn</i> .....                     | 470 |
| Soerah 37 – As-Shaffāt (Mekkaans) <i>De in Rijen Staanden</i> .....   | 476 |
| Soerah 38 – Shād (Mekkaans) <i>Shād</i> .....                         | 484 |

|   |     |
|---|-----|
| Soerah 39 – Az-Zoemar (Mekkaans) <i>De Groepen</i> .....                        | 490 |
| Soerah 40 – Ghāfir (Mekkaans) <i>De Gelovige</i> .....                          | 498 |
| Soerah 41 – Foesshilāt (Mekkaans) <i>Hen wordt nauwkeurig uitgelegd</i> .....   | 507 |
| Soerah 42 – As-Sjōera (Mekkaans) <i>De Raadpleging</i> .....                    | 513 |
| Soerah 43 – Az-Zoekhroef (Mekkaans) <i>De Gouden Versierselen</i> .....         | 520 |
| Soerah 44 – Ad-Doekhān (Mekkaans) <i>De Rook</i> .....                          | 526 |
| Soerah 45 – Al-Djātsiyah (Mekkaans) <i>Het Knielen</i> .....                    | 529 |
| Soerah 46 – Al-Ahqāf (Mekkaans) <i>De Zandduinen</i> .....                      | 533 |
| Soerah 47 – Mohammed (Medinisch) <i>De Profeet Mohammed</i> ....                | 538 |
| Soerah 48 – Al-Fath (Medinisch) <i>De Overwinning</i> .....                     | 542 |
| Soerah 49 – Al-Hoedjoerāt (Medinisch) <i>De Kamers</i> .....                    | 547 |
| Soerah 50 – Qāf (Mekkaans) <i>De Letter Qāf</i> .....                           | 550 |
| Soerah 51 – Adz-Dzāriyāt (Mekkaans) <i>De Winden die Verspreiden</i> .....      | 553 |
| Soerah 52 – At-Thōer (Mekkaans) <i>De Berg</i> .....                            | 556 |
| Soerah 53 – An-Nedjm (Mekkaans) <i>De Ster</i> .....                            | 559 |
| Soerah 54 – Al-Qamar (Mekkaans) <i>De Maan</i> .....                            | 562 |
| Soerah 55 – Ar-Rahmān (Medinisch) <i>De Erbarmer</i> .....                      | 565 |
| Soerah 56 – Al-Wāqī'ah (Mekkaans) <i>De (onoverkomelijke) Gebeurtenis</i> ..... | 568 |
| Soerah 57 – Al-Hadid (Medinisch) <i>Het ijzer</i> .....                         | 572 |
| Soerah 58 – Al-Moedjādilah (Medinisch) <i>De Vrouw die Pleidt</i> ...           | 576 |
| Soerah 59 – Al-Hasjr (Medinisch) <i>De Verzameling</i> .....                    | 580 |
| Soerah 60 – Al-Moemtahanah (Medinisch) <i>Zij die ondervraagd wordt</i> .....   | 583 |
| Soerah 61 – As-Shaff (Medinisch) <i>De Rij (of: de Rang)</i> .....              | 586 |
| Soerah 62 – Al-Djoemoe'ah (Medinisch) <i>Vrijdag</i> .....                      | 588 |
| Soerah 63 – Al-Moenāfiqōen (Medinisch) <i>De Hypocrieten</i> .....              | 589 |
| Soerah 64 – At-Taghāboen (Medinisch) <i>Beider Verlies en Winst</i> .....       | 591 |
| Soerah 65 – At-Thalāq (Medinisch) <i>De Echtscheiding</i> .....                 | 593 |
| Soerah 66 – At-Tahrim (Medinisch) <i>Het Verbieden</i> .....                    | 595 |
| Soerah 67 – Al-Moelk (Mekkaans) <i>De Heerschappij</i> .....                    | 598 |
| Soerah 68 – Al-Qalam (Mekkaans) <i>De Pen</i> .....                             | 600 |
| Soerah 69 – Al-Hāqqah (Mekkaans) <i>De Werkelijkheid</i> .....                  | 603 |
| Soerah 70 – Al-Ma'āridj (Mekkaans) <i>De Treden</i> .....                       | 605 |
| Soerah 71 – Nōeh (Mekkaans) <i>De Profeet Noach</i> .....                       | 607 |
| Soerah 72 – Al-Djinn (Mekkaans) <i>De Djinn</i> .....                           | 609 |
| Soerah 73 – Al-Moezzammil (Mekkaans) <i>De Omhulde</i> .....                    | 611 |
| Soerah 74 – Al-Moeddattsir (Mekkaans) <i>De Ommantelde</i> .....                | 613 |
| Soerah 75 – Al-Qiyāmah (Mekkaans) <i>De Opstanding</i> .....                    | 615 |



|  |     |
|--|-----|
| Soerah 76 – Al-Insān (Medinisch) <i>De Mens</i> .....                                  | 617 |
| Soerah 77 – Al-Moersalāt (Mekkaans) <i>De Uitgezondenen</i> .....                      | 619 |
| Soerah 78 – An-Nabā’ (Mekkaans) <i>Het Grote Nieuws</i> .....                          | 621 |
| Soerah 79 – An-Nāzi’āt (Mekkaans) <i>De Uitrukkenden</i> .....                         | 623 |
| Soerah 80 – ‘Abasa (Mekkaans) <i>Hij Fronste</i> .....                                 | 624 |
| Soerah 81 – At-Takwīr (Mekkaans) <i>Het Opvouwen</i> .....                             | 626 |
| Soerah 82 – Al-Infithār (mekkaans) <i>De Splijting</i> .....                           | 627 |
| Soerah 83 – Al-Moethaffifien (Mekkaans) <i>De Zwendelaars</i> .....                    | 628 |
| Soerah 84 – Al-Inshiqāq (Mekkaans) <i>De Verscheuring</i> .....                        | 629 |
| Soerah 85 – Al-Boerōedj (Mekkaans) <i>Het Sterrenstelsel</i> .....                     | 630 |
| Soerah 86 – At-Thāriq (Mekkaans) <i>De Verlichtende Ster</i> .....                     | 631 |
| Soerah 87 – Al-A’lā (Mekkaans) <i>De Allerhoogste</i> .....                            | 632 |
| Soerah 88 – Al-Ghāsiyah (Mekkaans) <i>Het overweldigende</i><br><i>Evenement</i> ..... | 633 |
| Soerah 89 – Al-Fadīr (Mekkaans) <i>De Dageraad</i> .....                               | 634 |
| Soerah 90 – Al-Balad (Mekkaans) <i>De Stad</i> .....                                   | 635 |
| Soerah 91 – As-Sjams (Mekkaans) <i>De Zon</i> .....                                    | 636 |
| Soerah 92 – Al-Lail (Mekkaans) <i>De Nacht</i> .....                                   | 637 |
| Soerah 93 – Ad- Dhoeḥā (Mekkaans) <i>De Ochtend</i> .....                              | 638 |
| Soerah 94 – As-Sjarḥ (Mekkaans) <i>De Verruiming</i> .....                             | 638 |
| Soerah 95 – At-Tīn (Mekkaans) <i>De Vijg</i> .....                                     | 639 |
| Soerah 96 – Al-‘Alaq (Mekkaans) <i>De Bloedklomp</i> .....                             | 639 |
| Soerah 97 – Al-Qadr (Mekkaans) <i>De Waardevolle Nacht</i> .....                       | 640 |
| Soerah 98 – Al-Bayyinah (Medinisch) <i>Het Duidelijke Bewijs</i> .....                 | 640 |
| Soerah 99 – Az-Zalzalah (Medinisch) <i>De Aardbeving</i> .....                         | 641 |
| Soerah 100 – Al-‘Aadiyāt (Mekkaans) <i>Zij die rennen</i> .....                        | 642 |
| Soerah 101 – Al-Qāri’ah (Mekkaans) <i>De Dag van Oproering</i> .....                   | 642 |
| Soerah 102 – At-Takātsoer (Mekkaans) <i>Het Opstapelen</i> .....                       | 643 |
| Soerah 103 – Al-‘Asr (Mekkaans) <i>De Tijd</i> .....                                   | 643 |
| Soerah 104 – Al-Hoemazah (Mekkaans) <i>De Lasteraar</i> .....                          | 643 |
| Soerah 105 – Al-Fil (Mekkaans) <i>De Olifant</i> .....                                 | 644 |
| Soerah 106 – Qoeraiṣj (Mekkaans) <i>De Qoeraiṣj</i> .....                              | 644 |
| Soerah 107 – Al-Mā’oen (Mekkaans) <i>De Kleine Gunsten</i> .....                       | 645 |
| Soerah 108 – Al-Kawthar (Mekkaans) <i>De Overvloed</i> .....                           | 645 |
| Soerah 109 – Al-Kāfirōen (Mekkaans) <i>De Ongelovigen</i> .....                        | 645 |
| Soerah 110 – An-Nashr (Medinisch) <i>De Hulp</i> .....                                 | 646 |
| Soerah 111 – Al-Masad (Mekkaans) <i>De Palmvezels</i> .....                            | 646 |
| Soerah 112 – Al-Ikhlās (Mekkaans) <i>De Zuiverheid</i> .....                           | 647 |
| Soerah 113 – Al-Falaq (Mekkaans) <i>De Dageraad</i> .....                              | 647 |
| Soerah 114 – An-Naas (Mekkaans) <i>De Mensen</i> .....                                 | 647 |
| Verklarende woordenlijst .....   | 648 |



**IN DE NAAM VAN ALLAH, DE MEEST MEDEDOGENDE,  
DE MEEST GENADIGE**

Geachte lezer:

Wat u hier ziet is de vertaling van de betekenis van de Glorieuze Koran. Dit is niet de Arabische Koran zelf. Het is slechts *de vertaling* van de betekenis.

Het heilige boek (Koran) van de moslims werd in de Arabische taal neergezonden door Allah (God) aan Zijn boodschapper Mohammed (vrede zij met hem) tussen de jaren 610 en 632. Sindsdien is het in zowel schriftelijke als mondelinge vormen van Arabisch bewaard gebleven voor de 1,5 miljard moslims over de hele wereld. Ongeveer 10 miljoen moslims hebben vandaag de dag de Koran uit het hoofd geleerd van kافت tot kافت in de originele Arabische taal, zonder verschil van één enkele letter daarin, terwijl zij uit alle hoeken van de wereld afkomstig zijn. Alle andere moslims memorizeren ten minste delen, hoofdstukken en / of verzen uit de Koran in haar oorspronkelijke Arabische vorm, ongeacht wat hun taal oorspronkelijk is.

Wat u op dit moment voor u heeft is een poging om zo goed mogelijk de boodschap en de betekenis van de verzen van de Koran te illustreren en over te brengen; verzen die elegant zijn gehuld in de diepten van de Arabische taal. Maar zelfs de beste poging tot vertaling is niet hetzelfde als het begrijpen van de Koran in de oorspronkelijke Arabische taal.

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

Hier volgt een inleiding, wat een aantal van de evidente waarheden associeert met de glorieuze Koran.

## **WAT IS DE KORAN?**

De *Koran* is het boek van Allah (God) en Zijn woorden die zijn neergedaald op het hart van Zijn boodschapper Mohammed (vrede zij met hem) via de aartsengel Gabriel. Vervolgens werd het aan ons doorgegeven door meerdere en grondig geverifieerde ketens van overlevertaars. Het aantal van deze overlevertaars was groot genoeg, vandaar dat het onmogelijk is dat zoveel onbekende individuen het over een leugen eens zouden zijn.

De Koran heeft ook andere namen, zoals: Het Boek, Het Boek van Allah, het Criterium en het Licht.

## **DE KORAN HEEFT EEN GODDELIJKE OORSPRONG**

De Koran is geen werk, noch de creatie van een menselijk wezen. Vanaf de eerste tot de laatste letter is het niets minder dan de woorden van Allah, zonder de uitroep van mensen, met inbegrip van de boodschapper Mohammed (vrede zij met hem). Allah zegt:

*“Zeg (O, Muhammad), ‘Het past mij niet dat ik hem verander uit eigen wil, ik volg niets dan wat aan mij is geopenbaard.’ {Soera Yunus, (Hoofdstuk 10), Vers 15}*

## **HET IS ABSOLUUT ONMOGELIJK DAT MOHAMMED DE KORAN HEEFT GESCHREVEN**

Alle indirecte bewijzen leiden de eerlijke onderzoeker tot de conclusie dat Mohammed (vrede zij met hem) de Koran niet geschreven kan hebben. Er zijn een aantal redenen die deze conclusie ondersteunen.

Ten eerste stond Mohammed (vrede zij met hem) bekend om zijn eerlijkheid en persoonlijke integriteit, zelfs vóór dat hij de eerste openbaring kreeg. Iedereen die hem kende getuigde dat hij ‘de Eerlijke’ en ‘de Betrouwbare’ was. Hij kreeg deze bijnamen vanaf zijn adolescentie.

Ten tweede: Het was onder Mohammeds (vrede zij met hem) volk bekend dat hij analfabeet was. Allah zei:

*“En daarvóór heb jij nooit een boek gelezen, en jij hebt nooit iets ervan met je rechterhand geschreven. Anders zouden de ontkenners zeker twijfelen.” {Soera Al-Ankabut (Hoofdstuk 29), Vers 48}*

Ten derde: In de Koran staan verzen die Mohammed (vrede zij met hem) berispen in sommige zaken, zoals bijvoorbeeld in het begin van Soera Abasa, waarin Allah zegt:

*“Hij (d.w.z. de Profeet) fronste en wendde zich af. Omdat de blinde tot hem kwam.” (en hem stoorde) {Soera Abasa (Hoofdstuk 80), Vers 1-2}*

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

Waarom zou een rationeel persoon zichzelf veroordelen en zijn eigen tekortkomingen vermelden in een boek dat hij aan zijn volgelingen geeft?

Ten vierde bevat de Koran geen details over het persoonlijke leven van Mohammed (vrede zij met hem) en maakt het evenmin melding van de strijd en ontberingen die hij heeft doorstaan, want de Koran is niet zijn biografie. Jezus en zijn moeder Maria daarentegen (vrede zij met hen) worden veel vaker bij naam genoemd en gedetailleerder in de Koran besproken dan Mohammed (vrede zij met hem). Hun levens worden tot in de kleinste details besproken en een heel hoofdstuk van de Koran heeft de titel *Maryam* (Maria).

Ten vijfde: In de Koran staan veel waarheden en feiten die alleen afkomstig kunnen zijn van de Schepper van de Hemelen en de Aarde.

Ten zesde is het absurd om te beweren dat Mohammed (vrede zij met hem) de Koran genomen zou hebben van zijn eigen volk, want zij waren grotendeels analfabeet en zij zouden hem hebben geconfronteerd met de bekende oorsprong van de Koran.

In de zevende plaats: Profeet Mohammed (vrede zij met hem) heeft nooit voor langere tijd omgang gehad met mensen van het Boek (joden, christenen etc.). Als zodanig kan hij de Koran niet hebben geplagieerd van de Bijbel en de Talmoed. Bovendien staat de Koran vol met weerleggingen van de leugens

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

van de mensen van het Boek, wat elk argument ondermijnt dat de Koran op een of andere manier is geplagieerd.

## **WAARUIT BESTAAT DE KORAN?**

De Koran bestaat uit 114 hoofdstukken die elk verzen bevatten. Het totaal aantal verzen in de Koran is 6.236. Sommige hoofdstukken zijn lang en bevatten honderden verzen; anderen zijn korter en bevatten slechts een paar verzen. Bijvoorbeeld, Soera Al-Kawthar (Hoofdstuk 108) heeft slechts drie verzen, terwijl Soera Al-Baqarah (Hoofdstuk 2) 286 verzen heeft. Verder heeft Allah elk hoofdstuk een specifieke naam en een vaste indeling gegeven, zoals blijkt in de organisatie van de inhoudsopgave van dit boek.

## **DE TAAL VAN DE KORAN**

De Koran is neergezonden in de Arabische taal. Allah zegt:

*"En zo hebben Wij hem (de Koran) neergezonden als een wetgeving in de Arabische taal."*  
*{Soera Ar-Ra'd (Hoofdstuk 13), vers 37}*

Om de vraag te beantwoorden waarom de Koran in de Arabische taal werd geopenbaard, moeten we eerst vermelden dat de mensheid geen enkele universele taal bezit wat door iedereen als een medium van inzicht en begrip gedeeld kan worden. Daarom is het volledig natuurlijk dat de Koran in een van de talen

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

moet zijn waardoor mensen kunnen communiceren. Ook is het passend dat de Koran werd geopenbaard in de taal van de Profeet die haar heeft ontvangen en in de taal van degenen aan wie het doorgegeven werd. Allah zegt:

*“En Wij hebben geen Boodschapper gezonden, of (hij sprak) de taal van zijn volk, om hen een duidelijke uitleg te geven.. {Soera Ibraheem (Hoofdstuk 14), Vers 4)*

Hier volgen de redenen waarom de Koran in de Arabische taal geopenbaard is:

- (1) De Arabische taal heeft principes en systematische regels vastgesteld die al duizenden jaren ongewijzigd zijn.
- (2) De Arabische taal is de meest uitgebreide van de talen en heeft de meest nauwkeurige en effectieve manier van communicatie door middel van haar oceaan aan woordenschat. Soms heeft men één volle pagina van een andere taal nodig, om slechts twee zinnen van het Arabisch te vertalen.

Om deze reden bevat de Koran een boodschap die bekend is bij al diegenen die het hebben gelezen. Het is een boodschap die de ziel raakt en het brengt in de wereld van gelijkenissen en de horizons van spiritualiteit. Om dit wonder te kunnen ontdekken, wordt van het individu niets meer gevraagd dan dat hij/zij zich scheidt van materialistisch toebehoren en eerder verworven begrippen en dat hij/zij de Koran leest of zelfs alleen maar beluistert.



|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

Wanneer men dit met een geïnteresseerde en onbevooroordeelde benadering doet, zal men direct beïnvloed worden door haar taal en elegantie. Allah zegt:

*“En wanneer één van de veelgodenaanbidders bescherming bij jullie zoekt, geeft hem dan bescherming, zodat hij het Woord van Allah hoort.”*  
(d.w.z. de Koran) {Soera At-Tawbah (Hoofdstuk 9), Vers 6}

Het enige dat wordt gevraagd is dat je luistert en nadenkt over de woorden van Allah, met name omdat Allah de recitatie vergemakkelijkt heeft. Allah zegt:

*“Voorwaar, Wij hebben hem (d.w.z. de Koran) gemakkelijk in jouw taal (O Mohammed) gemaakt...”*  
(Soera Maryam (Hoofdstuk 19), Vers 97)

## **DE KORAN IS ARABISCH IN TAAL EN UNIVERSEEL IN BOODSCHAP**

De Koran is niet alleen voor Arabieren, maar voor de hele mensheid neergezonden. Allah zegt:

*“De maand Ramadan is het waarin de Koran is neergezonden, als Leiding voor de mensheid en als duidelijke bewijzen van de Leiding en de Foerqān\*”*  
{Soera Al-Baqarah (Hoofdstuk 2), Vers 185}

\*Foerqān betekent: de Onderscheider tussen de Waarheid en de valsheid.

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

De Koran werd neergezonden voor alle mensen en Allah koos de Arabieren om het bericht over te dragen in die tijd, om de gehele mensheid van grote wijsheid te voorzien. Allah zegt:

*“Allah weet beter waar (d.w.z. bij wie) Hij Zijn Boodschap brengt.” {Soera Al-An'am (Hoofdstuk 6), Vers 124}*

Er bestaat dus geen twijfel dat deze goddelijke beslissing enorme wijsheid is. Met betrekking tot deze verklaring, gelden de volgende overwegingen.

Ten eerste staat in Arabië het eerste gebouw, wat geïnstitutionaliseerd is voor de hele mensheid voor hun getuigenis van de Eenheid van de Ware God. Dit is het huis dat Abraham, de vader van de profeten, gebouwd heeft. Daarom is het het meest passend, dat *de zegel van de openbaring* (d.w.z. Profeet Mohammed, vrede zij met hem) naar datzelfde land werd gestuurd.

Ten tweede waren de Arabieren in die tijd een vrij volk. Ze werden niet bestuurd door een van de grote rijken, noch vielen zij onder de auspiciën van een dominante overheid die de verspreiding van de 'nieuwe' manier van leven zou hebben bestreden.

Ten derde waren ze gezegend met het vermogen om nauwkeurig te memoriseren, vanwege de diepte in hun taal en de blootstelling aan poëzie. In feite werden hun vaardigheden in memorisatie zodanig ontwikkeld, dat het voor velen van hen niet zo moeilijk was om

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

pagina's van de poëzie één keer te horen en het tot op de laatste letter te onthouden.

Ten vierde, bevatten de eigenschappen van de Arabieren en de karaktertrekken waar ze het meest om gewaardeerd werden deugden zoals eerlijkheid, betrouwbaarheid, het nakomen van beloften en oprechtheid. Dit was een gevolg van het niet vergiftigd zijn door de schijnheilige en oneerlijk 'diplomatie' die drukke beschavingen -zoals die van Rome en Perzië-aannamen, secundair aan hun offensieve en obscene levensstijlen.

Tenslotte: de keuze om de Koran onder de Arabieren neer te zenden, verstrekt nóg een bewijs dat het een openbaring van Allah was. Bedenk dat de Koran werd geopenbaard in een klein, onontwikkeld land. Echter ná ontvangst van de Koran, leidde datzelfde land het Woord van Oost naar West gedurende een periode van meer dan 1000 jaar.

Wie zou met zijn/haar volle verstand ooit één moment in overweging genomen hebben hoe het voor ongeschoolde bedoeïenenherders van schapen en kamelen mogelijk was, om een boek aan de wereld te presenteren dat ervoor zou zorgen dat het de wereld voor meer dan een millennium leidt?

## **HET NEERZENDEN VAN DE KORAN**

Op het jaar 610, stuurde Allah de engel Jibril / Gabriël (vrede zij met hem) naar de stad Mekka, waar Mohammed bin 'Abdullah woonde. De engel vertelde

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

hem dat Allah hem gekozen had als Zijn boodschapper voor de hele wereld en hij reciteerde voor hem de eerste vijf verzen van Soera Al-'Alaq (hoofdstuk 96). Sinds dat moment en voor een periode van 23 jaar, zette de Koran het neerdalen op de boodschapper Mohammed (vrede zij met hem) voort. Het begon toen de boodschapper Mohammed (vrede zij met hem) 40 jaar was, op de leeftijd van volwassenheid en wijsheid.

## **HET GELEIDELIJK NEERDALEN VAN DE KORAN EN DE WIJSHEID DAARIN**

De Koran daalde op de boodschapper Mohammed (vrede zij met hem) neer door middel van een directe openbaring van Allah, de Allerhoogste, met de engel Gabriël (vrede zij met hem) als het medium voor het dragen van de inspiratie. Dit duurde ongeveer 23 jaar. Waarom deze geleidelijke ontvouwing van de Koran? Het antwoord is te vinden in twee van haar verzen:

*“En de ongelovigen zeggen: ‘Waarom werd de Qur’an niet ineens aan hem geopenbaard?’ Zo is het opdat Wij daarmee uw hart mogen versterken. En Wij hebben hem duidelijk en gedeeltelijk uiteengezet.” {Soera Al-Furqān (Hoofdstuk 25), Vers 32}*

*“En Wij hebben u de Qur’an verduidelijkt opdat gij hem geleidelijk aan de mensheid mocht verkondigen en Wij hebben hem in gedeelten verzonden.” {Soera Al-Israa’iel (Hoofdstuk 17), Vers 106}*

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

Uit deze twee verzen kunnen we nu een deel van de wijsheid achter de geleidelijke onthulling van de Koran ontleen. Dit bevat het volgende:

1. De geleidelijke openbaring voorzag in de troost en het comfort van de Profeet Mohammed (vrede zij met hem) en het isoleerde hem gedeeltelijk van de steeds terugkerende schade die hij anders zou hebben geleden onder de handen van zijn mensen. Het bood een middel voor de aanpak van problemen zoals die zich voordeden via een permanente verbinding met Allah.
2. Het zorgde voor de ontwikkeling van een islamitische natie door middel van geleidelijke wetgeving, dus het minimaliseren van moeilijke aanpassingen voor de eerste generatie moslims, door niet hen te dwingen abrupte veranderingen aan te brengen in hun leven. Dit was vooral belangrijk tijdens de vroege dagen van de islamitische staat.
3. Deze geleidelijkheid is slechts één van de vele aspecten van het wonderbaarlijke karakter van de Koran. Er zijn delen (zoals het begin van Soera Al-Baqarah, hoofdstuk 2) die in het begin van de jaren in de stad Medina werden onthuld, terwijl het laatste Koranvers, dat zo'n 10 jaar later is geopenbaard ook in datzelfde hoofdstuk staat. Dit te hebben plaatsgevonden en de Koran nog steeds ontdaan is van verwarring, discrepantie en gebrek aan samenhang en het nog steeds prachtige wijsheid en geheimen bevat, is verder het bewijs dat dit boek niet de

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

inspanningen van een mens zijn en dat het niet kan worden geproduceerd, zelfs als alle mensen verenigd bijdragen aan de productie ervan.

## **DE ONDERWERPEN VAN DE KORAN**

De Koran verzorgt onderwijs en instructie voor het individu, het gezin en de gemeenschap. Het bevat ook informatie en leiding met betrekking tot de totstandbrenging van een natie. In de Koran vinden we instructies met betrekking tot onze relatie met Allah, de Allerhoogste, zodat we weten wie ons geschapen heeft en waarom, wat de Schepper van ons vraagt en wat onze uiteindelijke bestemming is. De Koran leert ons ook over onze relatie met de onzichtbare wereld van engelen en duivels en het geeft informatie over degenen die vóór ons kwamen in deze wereld van volkeren en individuen. In de Koran staan de basisprincipes van aanbidding met betrekking tot het gebed, liefdadigheid, vasten en bedevaart naar het Heilige Huis. Het verschaft ons een verwijzing over hoe wij om moeten gaan met de rest van de mensheid en het begeleidt ons in zowel de materialistische als gedragsmatige interacties (d.w.z. financiële transacties en interpersoonlijke etiquette). Tot slot vinden we in de Koran lessen met betrekking tot onze relatie met dieren en de rest van de schepselen van Allah.

Tot slot omvat de Koran elk aspect van de geestelijke en materiële zaken van het leven, vanaf het moment van de geboorte tot de dag dat men sterft; de Koran omvat alle grondslagen en beginselen die men

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

nodig heeft. Allah dit punt terecht beschreven als hij zegt:

*“En Wij hebben jou het Boek (d.w.z. de Koran) neergezonden als een uitleg van alle zaken.....” {Soera An-Nahl (Hoofdstuk 16), Vers 89}*

## **DE CATEGORISCHE PUNTEN VAN DE KORAN**

Terwijl je de Koran leest, vind je een aantal zaken of gebeurtenissen die regelmatig worden herhaald. Dit is geen overtollige woordenstroom. Integendeel: het versterkt de herhaling van een eerdere vermelding en het voorziet subtiele schaduwen van extra betekenis. Zo zul je zien dat in de Koran een kwestie in meerdere hoofdstukken wordt besproken, maar dat de vermelding elke keer in een gevarieerde stijl verschijnt, of met nieuwe toevoegingen. Er zijn verschillende redenen waarom de Koran niet in afzonderlijke onderwerpen gescheiden mag worden. Hieronder worden een paar van die redenen vermeld.

1. Het spoort de persoon aan de gehele Koran te lezen, in plaats van het lezen van slechts een deel over een bepaalde kwestie en de rest te negeren.
2. Ondanks het aantal keren dat het wordt gelezen, stoot de Koran verveling af bij de lezer door de talenten van de menselijke geest uit te dagen. Elke keer dat het wordt gelezen, vindt de lezer een nieuw literair wonder in het unieke karakter van elk vers en zoekt hij naar het doel achter het geringe verschil. De repetitie in de Koran is nog

een ander aspect van de noviteit van de Koran. Met al deze met elkaar verweven onderwerpen (en niet primitief gescheiden door hoofdstukken op basis van thema's) blijven de hoofdstukken samenhangend, ondanks alle verscheidenheid die in een aantal van hen word aangetroffen. Alles is met elkaar verbonden en voorgaande en volgende hoofdstukken worden tevens verbonden.

## **HET SCHRIJVEN VAN DE KORAN EN HAAR COLLECTIE**

Het schrijven en verzamelen van de Koran kan worden onderverdeeld in een aantal stadia, dat zijn koers vanaf de eerste schriftelijke vorm tot op vandaag traceert.

De eerste fase was tijdens het leven van de Profeet Mohammed (vrede zij met hem). Profeet Mohammed (vrede zij met hem) memoriseerde de Koran onmiddellijk zoals het aan hem werd geopenbaard en Allah nam de verantwoordelijkheid om de Koran goed te houden in het geheugen van de Profeet. Allah zegt:

*“Voorwaar, het is aan Ons hem te doen bewaren en hem voor te doen dragen. Wanneer Wij hem dan hebben doen voordragen, volg dan zijn voordracht. Daarna is aan Ons de uitleg ervan.”*  
{Soera Al-Qiyamah (Hoofdstuk 75), Vers 17-19}



De Profeet (vrede zij met hem) reciteerde de Koran aan zijn metgezellen wanneer hij geleidelijk de openbaring ontving en zij memoriseerden het ook. De metgezellen reciteerden het dan aan hun gezinnen en kinderen die het op hun beurt uit het hoofd leerden. Ze stonden allemaal bekend om hun grote vaardigheden in memorisatie en ze reciteerden het in hun gebeden, wat uiteraard de herinnering ondersteunde. Beide factoren ondersteunden de memorisatie van de Koran. Als zodanig is het niet verwonderlijk dat in slechts één slag 70 mensen -die de gehele Koran memoriseerden- werden gedood.

In aanvulling op het memoriseren van de *Koran*, werden de Koranische openbaringen door de geletterde metgezellen van de Profeet (vrede zij met hem) opgeschreven zoals zij werden geopenbaard. Terwijl ze nog niet samen in een boek geplaatst waren, (omdat de openbaring nog gaande was) zijn deze vroege teksten van de openbaringen van de Koran nog een extra manier waarop de Koran bewaard is gebleven.

De tweede fase coëxisteert met het kalifaat van Aboe Bakr As-Siddeeq, de eerste kalief. Gedurende zijn kalifaat werd de gehele Koran voor de eerste keer opgeschreven en verzameld in één enkel volume. Deze aanvankelijke compilatie van de eerste volledige schriftelijke versie van de Koran was gebaseerd op de memorisatie van tal van individuen en op eerdere, niet-samengebundelde geschriften van de Koran. Dit project werd afgesloten door een onbeschrijflijk ijverige groep van metgezellen van de Profeet (vrede zij met hem), die een zeer streng authenticatie en verificatieproces

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

gebruikten om de precisie en nauwkeurigheid te verzekeren in hun inspanningen. Deze ‘Mushaf’ (geschreven Koran) bleef in het huis van Aboe Bakr, de eerste kalief. Toen deze stierf werd hij naar het huis van de tweede kalief gebracht, Umar ibn al-Khattab. Daarna ging het naar het huis van de dochter van Umar, Hafsa bint Al-Khattab, die de vrouw van de Profeet (vrede zij met hem) was. Het werd door haar beschermd totdat het werd gevraagd door de derde kalief, Uthman ibn Affan.

De derde fase vond plaats tijdens het kalifaat van Uthman ibn Affan. In de tijd van de derde kalief was de islam tot grote afstanden en in alle richtingen uitgebreid. Onder de moslims waren mensen van diverse achtergronden en talen. Blijkbaar bezorgd over kleine verschillen in de Koran recitatie die ondergeschikt waren aan de verschillen tussen diverse Arabische dialecten, haalde Uthman de geschreven Koran bij Hafsah op en gaf hij Zaid ibn Thabit (de oorspronkelijke samensteller van de geschreven Koran) de opdracht om dit enkele kopie van de schriftelijke Koran te gebruiken, om zo een definitieve recensie van de Koran te kunnen produceren en om eventuele dialectische verschillen te standaardiseren.

Er bestaat geen andere recensie van de Koran. De Koran van vandaag is dezelfde als de Uthman recensie, die alleen afwijkt van de originele recensie van Abu Bakr in standaardisering van de Arabische dialecten.

De vierde fase voldoet aan (wat bekend staat als) *‘de orale collectie; de mondelinge collectie van de*

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

Koran, die we in deze tijd als gevolg van de technologische vooruitgang hebben. Wat hiermee bedoeld wordt, is dat door middel van moderne opnametechnieken mensen gemakkelijk kunnen luisteren naar de Koran die door deskundigen worden gereciteerd. Er zijn veel recitatoren van de Koran die de recitatie van het goddelijke schrift hebben geperfectioneerd en die collecties hebben van hun audio-recitaties van de Koran. Door te luisteren naar deze opgenomen recitaties, kunnen moslims de juiste uitspraak van de Koran leren en hebben zij een extra steun bij het memoriseren van de Koran. Deze opnames zijn te vinden op audio-cassettes, cd's en het internet, wat weer een andere laag toevoegt aan de verzekering van de bescherming van de Koran.

## **DE BUITENGEWONE EN WONDERLIJKE AARD VAN DE KORAN**

Telkens wanneer Allah een boodschapper naar het volk stuurde, stuurde Hij met hem met een wonder. Dit was om de waarheid van het profeetschap van die man te bewijzen aan de mensen van die tijd. De reden hiervoor was dat de toestand van het volk in elke tijd en plaats, er een was van hardnekkig behoud van hun geloofsovertuigingen en de geloofsbelijdenissen van hun voorvaderen, zelfs indien deze geloofsovertuigingen duidelijk vals waren, simpelweg omdat ze waren opgegroeid met deze geloofsbelijdenissen. Daarom zond Allah de boodschappers met een teken, opdat de mensen zouden erkennen dat het bericht van niemand anders dan alleen Allah kon komen. Voorzeker, Allah, hun Schepper,

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

weet het beste en Hij wist dat de mensen al een probleem hadden om te luisteren naar hun medemens over deze kwestie van openbaring. Als de openbaring met zich mee had gebracht dat het geloven of het doen van iets buiten hun gewoonten zou liggen, of dat het gepaard zou gaan met het verlaten van tradities die hun ouders en grootouders aan hen hadden doorgegeven, hadden ze waarschijnlijk geweigerd. Als zodanig ondersteunde Allah Zijn boodschappers, door samen met hen buitengewone wonderen te sturen, zodat ze geloofd en gevolgd konden worden. Allah zegt:

*“En het is een boodschapper niet mogelijk een teken te brengen dan door het gebod van Allah.”*  
*{Soera Ar-Ra’d (Hoofdstuk 13), Vers 38}*

Dit was de exacte toestand van de Profeet Mohammed (vrede zij met hem). Hij werd verworpen door zijn volk en zij weigerden hem te volgen. Als zodanig gaf Allah hem het wonder van de Koran en het was een wonder in tegenstelling tot alle andere. Alle andere boodschappers kwamen met een tastbaar wonder; dit eindigde toen de boodschapper stierf. Daarna werden de wetgevingen gewijzigd, de (vroegere) schriften gingen verloren en de ware gelovigen daalden in aantal. Echter, Profeet Mohammed’s (vrede zij met hem) wonder bleef en blijft tot het einde van het universum. Als zodanig zullen de wetten, boodschappen en methodologie van de Koran nooit verloren gaan.

## ASPECTEN VAN HET WONDERBAARLIJKE KARAKTER VAN DE KORAN

Ten eerste is de Koran is het enige boek waarvoor Allah - w.b. de bescherming en het behoud van elke verandering of vervalsing - de verantwoordelijkheid neemt. Allah zegt:

*“Voorwaar, Wij hebben deze vermaning (de Qur'an) nedergezonden en voorzeker Wij zullen er de Waker over zijn.” {Soera Al-Hijr (Hoofdstuk 15), Vers 9}*

Om deze reden en deze reden alleen, is de Koran het *enige* boek dat bewaard is zoals het oorspronkelijk werd geopenbaard; in de oorspronkelijke taal en zonder één enkele letter veranderd. Het is werkelijk verbazingwekkend dat ondanks de grote verscheidenheid van moslims over de hele wereld met hun eigen specifieke talen en objecten van loyaliteit, zij allen één boek hebben waarin er geen verschil van mening over zelfs één enkel woord is.

Ten tweede kan men wijzen op de ongeëvenaarde welsprekendheid van de Koran. Ondanks dat de Koran in eerste instantie is geopenbaard aan een volk dat trots was op hun vaardigheid in de Arabische taal en verbale expressie, daagde Allah hen uit (toen zij de Profeet Mohammed (vrede zij met hem) niet geloofden) om zelfs maar één enkel hoofdstuk te produceren wat vergelijkbaar is met de Koran. Het spreekt vanzelf dat zij niet in staat waren dit te doen, hoewel er hoofdstukken in de Koran zijn

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

van slechts drie verzen in lengte! Zo hard als ze probeerden en zo dringend als het voor hen was om de boodschap van de Profeet Mohammed (vrede zij met hem) tegen te gaan, bleek het een vruchteloze poging. Zelfs vóór dat ze de poging ondernomen constateerde Allah met Zijn oneindige kennis hun onvermijdelijke falen om iets vergelijkbaars te produceren.

*“En, indien gij in twijfel zijt omtrent hetgeen Wij aan Onze dienaar hebben geopenbaard, probeert dan een dergelijk hoofdstuk voort te brengen en roept uw helpers buiten Allah (te hulp), als gij waarachtig zijt. Doch, indien gij het niet kunt doen -en gij zult het nimmer kunnen doen- wacht u dan voor het Vuur, dat voor de ongelovigen is bereid, welke brandstof mensen en stenen zijn.” {Soera Al-Baqarah (Hoofdstuk 2), Vers 23-24}*

Ten derde neemt men kennis van de beschrijvende illustraties van de Koran. Als men door de Koran leest, komen de grafische beelden in de verbeelding van een persoon tot leven door de woorden van de Schepper via incidenten, alsof ze voor zijn ogen ontvouwen worden. Dit is het geval met het leven van de profeten, de momenten van hoop en wanhoop in ons eigen leven en de emoties die in ons borrelen gedurende die tijden; de beschrijving van de laatste momenten van iemands leven en het vertrek van iemands ziel vanuit de keel en vele andere expliciete, emotioneel geladen beeldvormingen.

Ten vierde kan men zich wenden tot de wetgeving in de Koran. Het leidt tot grote verbazing dat

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

een ongeletterde persoon, zoals Profeet Mohammed (vrede zij met hem) naar voren kon komen met een boek vol met begeleiding, richting en instructie voor elk aspect van het leven, het maakt niet uit hoe groot of hoe klein.

Staatszaken tijdens oorlog en vrede, sociale organisatie, de strafbaarstelling van degenen die proberen de aarde te beschadigen, de relatie van een mens tot zijn Heer en zijn weg naar zelfverwerkelijking, persoonlijke zaken zoals het geven van borstvoeding, huwelijk, scheiding en erfenis en alle andere dingen die relevant zijn voor het handelen van de mensheid zijn opgenomen in de pagina's van de Koran. Allah zegt:

*“Nu heb Ik uw godsdienst voor u vervolmaakt, Mijn gunst aan u voltooid en de Islam voor u als godsdienst gekozen.” {Soera Al-Ma'idah (Hoofdstuk 5), Vers 3}*

Ten vijfde zijn er wetenschappelijke wonderen te vinden in de Koran. Er zijn bijna 1.000 verzen in de Koran gevonden die spreken over wetenschappelijke feiten en processen die bij Allah bekend waren voor alle tijden, maar die pas recentelijk zijn ontdekt en als wetenschappelijke feiten door de mensheid zijn bewezen. En wel in die mate dat er niet-moslim wetenschappers en artsen zijn, die toegeven dat ze feiten - over hun gebied van specialisatie- uit de Koran haalden die zij nooit eerder hadden gekend. De Koran spreekt bijvoorbeeld over de stadia van de ontwikkeling van de schepping van de mens. Allah zegt:

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

*“Voorwaar, Wij scheppen de mens uit een uittreksel van klei; dan plaatsen Wij hem als een kleine levenskiem in een veilige plaats (d.w.z. baarmoeder). Vervolgens vormen Wij de levenskiem tot een klonter bloed; daarna vormen Wij het geronnen bloed tot een (vormeloze) klomp; dan vormen Wij beenderen uit deze (vormeloze) klomp; daarna bekleden Wij deze beenderen met vlees; vervolgens ontwikkelen Wij het tot een nieuwe schepping. Gezegend zij Allah, de Beste Schepper.” {Soera Al-Mu'minin (Hoofdstuk 23), Vers 12-14}*

In deze verzen staan nauwkeurige en gedetailleerde beschrijvingen van de toestand van de foetus die met nauwkeurigheid word geportretteerd. Het is verbazend wanneer men leest dat deze feiten uit de Koran pas in de afgelopen 30 jaar van embryologische observatie werd ontdekt door de moderne wetenschap; observatie die alleen mogelijk werd gemaakt door medische high-tech apparatuur.

Ten zesde informeert de Koran ons over het verleden en de toekomst. De Koran informeert ons bijvoorbeeld over naties die lang geleden overleden zijn en die niet eens herinnerd werden op het moment dat de Koran werd geopenbaard. Allah zegt na het vermelden van het verhaal van Noah (vrede zij met hem):

*“Dit zijn de mededelingen van het onzienlijke die Wij u (O, Mohammed) openbaren, welke gij noch uw volk voorheen kende.” {Soera Hud (Hoofdstuk 11), Vers 49}*



|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

De Koran bevat ook nieuws van vele incidenten die nog niet waren gepasseerd, zoals wanneer de Koran de onverwachte nederlaag van de polytheïsten voorspelde. Allah zegt:

*“De scharen zullen allen op de vlucht worden gejaagd en zij zullen hun rug tonen.” (in de terugtrekking) {Soera Al-Qamar (Hoofdstuk 54), Vers 45}*

Dit was maar één van de vele profetieën die vervuld werden in de tijd van de Profeet Mohammed (vrede zij met hem).

## **DE BIJZONDERE EIGENSCHAPPEN VAN DE KORAN.**

- De Koran is het enige boek dat zonder hapering in enig deel door een enorm aantal gelovigen in zijn totaliteit gememoriseerd word. Het is ook het meest gelezen boek op aarde.
- Voor elke letter van de Koran die de gelovige reciteert, wordt hij/zij beloond met tien goede daden en Allah vermenigvuldigt de beloning voor wie Hij wil.
- Op de Dag des Oordeels zal de Koran bemiddelen voor degenen die het reciteren, totdat zijn toelating tot de eeuwige verblijfplaats van het Paradijs verantwoord is.
- Allah heeft de verantwoordelijkheid van het behoud van de Koran -tot de Dag des Oordeels- overgenomen en uitgevoerd.

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

*“Voorwaar, Wij hebben deze vermaning nedergezonden en voorzeker, Wij zullen er de Waker over zijn.” {Soera Al-Hijr (Hoofdstuk 15), Vers 9}*

- Allah heeft het zo gemaakt, dat het reciteren van de Koran vergemakkelijkt wordt en niet de inspanning vereist zoals men die bij het lezen van een ander boek nodig heeft. Allah zegt:

*“En Wij hebben inderdaad de Qor’an gemakkelijk gemaakt ter vermaning. Is er iemand die er lering uit trekt?” {Soera Al-Qamar (Hoofdstuk 54), Vers 17}*

- De lezer van de Koran heeft nooit last van verveling tijdens het lezen, secundair aan de wijze van samenstelling en de elegante literaire techniek van de Koran.
- De Koran is gemaakt voor alle mensen en kan begrepen worden door alle mensen; de leek, de intellectuele, de gewone man en de wetenschapper. Iedereen kan het lezen, begrijpen en benutten.
- Het lezen van de Koran zet de geest aan het denken en laat het hart verlangen en trillen.
- Het is een remedie voor alle ziekten van het hart. Allah zegt:

*“En van de Qor’an openbaren Wij hetgeen een geneesmiddel en een genade is voor de gelovigen...” {Soera Al-Israa’iel (Hoofdstuk 17), Vers 82}*

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

- De Koran is de kern van de hemelse boeken die eerder werden geopenbaard. Allah zegt:

*“Voorzeker, dit is in vroegere geschriften vermeld. De geschriften van Abraham en Mozes.” {Soera Al-A’la (Hoofdstuk 87), Vers 18-19}*

*“En Wij hebben u (O Muhammad), het Boek (de Qor’an) met de waarheid geopenbaard vervullende hetgeen daarvóór in het Boek (de Bijbel) was (verkondigd) en als bewaker daarover.” {Sura Al-Ma’idah (Hoofdstuk 5), Vers 48}*

Hoewel dit niet de eigenlijke Koran is vragen wij van onze edele lezers dit boek te respecteren, omdat het een vertaling van de betekenissen van de edele Koran is en daarin staan de namen en eigenschappen van Allah en de namen van sommige van Zijn engelen en Zijn boodschappers.

## **EEN KORTE INTRODUCTIE TOT DE ISLAM**

Goed voor een vierde van de wereldbevolking is de islam zowel een religie als een manier van leven. Ook is het zowel een zelfstandig naamwoord als een werkwoord. Als zelfstandig naamwoord staat de islam voor een specifieke set van religieuze overtuigingen. Als werkwoord, staat de islam voor de acties van het onderwerpen aan (Allah), het overgeven aan (Allah), en vallen in overeenstemming met de wil en het plezier van Allah.

## MOSLIMS

Vanuit taalkundig oogpunt zijn moslims de 'doeners' van de islam. Zij zijn degenen die geloven in de pijlers van de islamitische geloofsovertuiging (d.w.z: geloven in Allah, Zijn boeken, Zijn boodschappers, de Dag des Oordeels en Al-Qadar, een theologische constructie gecombineerd met de absolute voorkennis van God, de natuurlijke wet als een manifestatie van het goddelijke besluit en de alom aanwezige mogelijkheid van goddelijke interventie) en nemen deel aan de pijlers van de islamitische praktijk (met name de *Shahadah* - de getuigenis van het geloof-, het uitvoeren van de gebeden, het betalen van aalmoezen, vasten en het maken van de Hadj bedevaart).

## ALLAH

Moslims geloven in een unieke, onvergelijkbare God, die noch een zoon of partner heeft. Moslims geloven ook dat niemand het recht heeft om aanbeden te worden, maar God alleen. Hij is de ware God en elke andere godheid is vals. Hij heeft de meest prachtige namen en sublieme en perfecte eigenschappen. Niemand deelt zijn goddelijkheid of Zijn eigenschappen. In de Koran beschrijft God Zichzelf door te verklaren:

*“Zeg: ‘Allah is de Enige. Allah is zichzelf genoeg, Eeuwig. Hij verwekte niet, noch werd Hij verwekt. En niemand is Hem in enig opzicht gelijk.’”*  
{Soera Al-Ikhlâs (Hoofdstuk 112), Vers 1-4}

Niemand heeft het recht om ingeroepen, vereerd of aanbeden te worden, maar God alleen. God alleen is de Almachtige, de Schepper, de Soevereine en de Onderhouder van alles in het bestaan. Hij beheert alle zaken. Hij is niet afhankelijk van Zijn schepselen; al Zijn schepselen zijn van Hem afhankelijk voor alles wat ze nodig hebben. Hij is de Alhorende, de Alziende en de Alwetende. Op een perfecte manier; Zijn kennis omvat alle dingen, het opene en het geheime, het publieke en het prive. Hij weet wat er *is* gebeurd, wat er *zal* gebeuren en *hoe* het zal gebeuren. Wat Hij wil, gebeurd en wat Hij niet wil gebeurd niet en zal nooit meer gebeuren. Zijn wil is boven de wil van al Zijn schepselen. Hij heeft macht over alle dingen en Hij is in staat om alles te doen. Hij is de Meest Gracieuze, de Genadevolle en Barmhartige. In een van de uitspraken van de Profeet Mohammed (vrede zij met hem) wordt ons verteld dat God genadiger is voor Zijn schepselen dan een moeder voor haar kind. God staat ver van onrecht en tirannie. Hij is de Alwijze in al Zijn handelingen en besluiten. Als iemand iets wil van God, kan hij/zij dat rechtstreeks aan God vragen, zonder iemand anders te vragen om voor hem of haar te bemiddelen

## **DE KORAN**

De Koran, het laatst geopenbaarde woord van God, is de voornaamste bron van het geloof en de praktijk van elke moslim. Eén van de verschillen ten opzichte van andere geschriften is, dat het blijft zoals het werd geopenbaard: in de oorspronkelijke taal, zonder dat er één letter of boodschap veranderd of

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

vervalst is. Het behandelt alle onderwerpen die betrekking hebben op mensen: wijsheid, leer, aanbidding, transacties, recht, etc. Het fundamentele thema is echter de relatie tussen God en Zijn schepselen. Tegelijkertijd biedt het richtlijnen en gedetailleerde leerstellingen voor een rechtvaardige samenleving, het juiste menselijk gedrag en een rechtvaardig economisch systeem. Vergeet niet dat de Koran alléén in de Arabische taal aan profeet Mohammed (vrede zij met hem) werd geopenbaard. Daarom is élke vertaling van de Koran, ofwel in het Engels of een andere taal, geen Koran, noch een versie van de Koran. Het is slechts *een vertaling van de betekenis* van de Koran. De Koran bestaat alléén in het Arabisch, de taal waarin het werd geopenbaard.

## **MOHAMMED (vrede zij met hem)**

Mohammed (vrede zij met hem) was de laatste boodschapper van Allah. Mohammed (vrede zij met hem) is geboren in Mekka in het jaar 570. Hij was analfabeet en niet in staat om te lezen of schrijven en dat bleef zo gedurende zijn hele leven. Hij stond bekend als waarheidsgetrouw, eerlijk, betrouwbaar, vrijgevig en oprecht. Hij was zó betrouwbaar, dat ze hem 'de betrouwbare' noemden. Mohammed (vrede zij met hem) was ook heel vroom en lang verafschuwde hij de decadentie en afgoderij van zijn maatschappij. Toen Mohammed (vrede zij met hem) 40 jaar was kreeg hij zijn eerste openbaring van God via de engel Gabriël. De openbaringen gingen 23 jaar door en gezamenlijk zijn ze bekend als *de Koran*. Voordat Mohammed (vrede zij met hem) stierf op de leeftijd van 63, had het

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

grootste deel van het Arabische schiereiland de Islam geaccepteerd. Binnen een eeuw na zijn dood was de islam verspreid naar Spanje in het westen en tot China in het Oosten. Een van de redenen voor de snelle en vreedzame verspreiding van de islam is de waarheid en de duidelijkheid van haar leer. De islam roept op tot het geloof in de Enige God, de Enige Die het waard is om aanbeden te worden.

Profeet Mohammed (vrede zij met hem) was een perfect voorbeeld van een eerlijk, rechtvaardig, barmhartig, meelevend en moedig mens. Hoewel hij een man was, stond hij ver van alle kwade kenmerken en streefde hij uitsluitend voor de zaak van God en Zijn beloning in het Hiernamaals. Bovendien was hij zich van al zijn daden en handelingen bewust en was hij godvrezend.

### **JEZUS (vrede zij met hem)**

Moslims respecteren en vereren Jezus (vrede zij met hem). Ze beschouwen hem als één van Gods grootste boodschappers naar de mensheid. De Koran bevestigt zijn maagdelijke geboorte en leert dat hij op wonderbaarlijke wijze geboren werd door het bevel van God, hetzelfde bevel dat Adam (vrede zij met hem) met noch vader of moeder in het leven had geroepen. Moslims geloven dat Jezus (vrede zij met hem) tijdens zijn profetische missie vele wonderen heeft verricht. Moslims geloven echter niet dat hij gekruisigd is, ook al was dat het plan van zijn vijanden. In plaats daarvan geloven moslims dat God Jezus (vrede zij met hem)

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

gered heeft en opgevoed heeft en dat een ander werd gekruisigd in plaats van Jezus (vrede zij met hem).

Noch Jezus, noch Mohammed (vrede zij met hen) kwamen om de fundamentele leer van het geloof in één God (wat gebracht was door eerdere profeten) te veranderen. Integendeel, zij kwamen dit om te bevestigen en te vernieuwen.

## **ISLAM & TERRORISME**

Islam is een religie van barmhartigheid en staat terrorisme niet toe. In de Koran heeft God gezegd:

*“Allah verbiedt u niet, degenen, die niet tegen u om de godsdienst hebben gevochten, noch u uit uw huizen hebben verdreven, goed te doen en rechtvaardig te behandelen; voorzeker, Allah heeft de rechtvaardigen lief.” {Sura Al-Mumtahanah (Hoofdstuk 60), Vers 8}*

Bovendien heeft de Profeet Mohammed (vrede zij met hem) ‘moord’ een keer genoemd als tweede van de grote zonden en hij waarschuwde dat de eerste gevallen die worden beslecht tussen mensen op de Dag des Oordeels, de gevallen van het bloedvergieten zullen zijn. Moslims worden zelfs aangemoedigd om vriendelijk te zijn voor dieren en het is verboden hen pijn te doen. Profeet Mohammed (vrede zij met hem) zei ooit: *“Een vrouw werd bestraft omdat ze een kat opsloot tot hij stierf. Op grond van dit, was ze gedoemd tot de hel. Terwijl ze hem gevangen hield, heeft ze de*



|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

*kat geen eten of drinken gegeven, noch bevrijd om de insecten van de aarde te kunnen eten."*

## **VROUWEN IN DE ISLAM**

Islam ziet een vrouw, alleenstaand of getrouwd, als individu met haar eigen recht; het recht op bezit en het recht te beschikken over bezittingen en inkomsten zonder enig voogdijschap over haar (of dat nu haar vader, echtgenoot, of iemand anders is). Ze heeft het recht om te kopen en te verkopen, cadeaus te geven en aan naastenliefde te doen en zij kan haar geld besteden zoals zij wil. Een bruidschat wordt door de bruidegom aan de bruid gegeven voor haar eigen persoonlijke gebruik en ze houdt haar eigen (familie) naam in plaats van het nemen van haar man's naam.

De islam moedigt de echtgenoot aan zijn vrouw goed te behandelen. Profeet Mohammed (vrede zij met hem) zei: "De beste onder jullie zijn degenen die het best zijn voor hun vrouwen." Binnen de islam worden ook de moeders zeer vereerd. De islam beveelt ze te op de beste manier te behandelen. Er kwam eens een man bij de Profeet Mohammed (vrede zij met hem) en hij zei: "*O boodschapper van God, wie onder de mensen is mijn goede gezelschap het meest waardig?*" De Profeet (vrede zij met hem) zei: "*Je moeder.*" De man zei: "*En wie dan?*" De Profeet (vrede zij met hem) zei: "*Je moeder.*" De man verder vroeg: "*En wie dan?*" De Profeet (vrede zij met hem) zei: "*Je moeder.*" De man vroeg weer:

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

*"En wie dan?" De Profeet (vrede zij met hem) zei: "Dan je vader."*

## **HOE WORD JE MOSLIM?**

Door gewoon met overtuiging te zeggen: *"La ilaha illa Allah, Muhammadur rasoolu Allah,"* bekeer je je tot de islam en ben je een moslim. Dit gezegde betekent: "er is geen god dan God (Allah) en Mohammed is de boodschapper van God." Het eerste deel (d.w.z. "er is geen god dan God") betekent dat niemand het recht heeft om aanbeden te worden, maar God alleen en dat God geen partners, noch zoon heeft. Om moslim te worden moet je ook geloven dat de glorieuze Koran het letterlijke en geopenbaarde Woord van God is en moet je geloven in de Dag des Oordeels en dat deze zal komen zoals beloofd in de Koran. Verder moet je als moslim de islam geloven en accepteren als religie en manier van leven. En verder moet je niets of niemand aanbidden, behalve Allah. Bij het aangaan van de islam heb je jezelf toegevoegd tot een familie van meer dan 1,5 miljard moslims over de hele wereld. Deze mede-moslims worden je broeders en zusters in het geloof en zij zijn verplicht omwille van Allah om je te ondersteunen, te troosten en van je te houden.

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

***Auteurs:***

Professor: Mohammad Abdullatif – U.A.E University,  
Dubai

Professor: Arafaat Muhammad – Al-Azhar University,  
Cairo

***Vertalingen:***

Mohammad El-Shinawy, USA (Engels)

Osama El-Shinawy, USA (Engels)

Malak Faris Abdalsalaam (Nederlands)

***Bewerking:***

Dr. Jerald F. Dirks, USA

## Begripsomschrijving van de Koran

Om de lezer de nodige duidelijkheid te verschaffen volgen hier een aantal met de Koran samenhangende definities.

- A. Het woord *Al-Qoer'ān* betekent letterlijk 'de oplezing' of 'de voordracht.' De Koran is het Woord van Allah dat aan de Profeet Mohammed in de Arabische taal geopenbaard is, als een goddelijk wonder (*moe'djizah*). Het voorlezen van de Koran geldt als een daad van aanbidding van Allah. Er zijn ook andere namen voor de Koran: *Al-Kitab* (het Boek), *Al-Foerqan* (de Onderscheidmaker), *At Tanzil* (de Neerzending), *Ad Dzikr* (de Vermaning), *An Noer* (het Licht) en *Al Moeshhaf* (de Bladen).
- B. Onderverdeling van de Koran: De Koran bevat 114 *Soerah's*, die wij als hoofdstukken kunnen beschouwen. Elke *Soerah* bevat een aantal *Ayah's* (Verzen). De meeste *Soerah's* zijn genoemd naar een woord dat in de tekst ervan voorkomt, sommige *Soerah's* staan onder meer dan één naam bekend. Een andere onderverdeling is die in 30 delen of *Djoez* (Juz) en 60 *Hizb*, dit zijn min of meer gelijke hoeveelheden tekst van de Koran, onafhankelijk van de onderverdeling in *Soerah's* en *Ayah's*. Iedere *Soerah*, op *Soerah at Taubah* na, begint met de woorden: *BismillāhirRahmānir Rahim*: in de Naam van Allah, de Erbarmer, de Meest Barmhartige. Deze woorden worden niet als onderdeel van de *Soerah's* beschouwd, behalve in de eerste *Soerah*, *Soerah al Fātiha*. Elke *Soerah* bevat minimaal drie Verzen. De Koran werd niet in

één keer geopenbaard, maar in fasen, gedurende een periode van 23 jaar: 13 jaar in Mekkah en 10 jaar in Medinah. Bepaalde Verzen werden geopenbaard als een reactie op bepaalde gebeurtenissen. De eerste openbaring vond plaats toen de Profeet Mohammed 40 jaar oud was, in het jaar 610 van de Westerse tijdrekening. De Profeet had zich teruggetrokken in de grot Hirā' op de top van de berg an Nōer, even buiten Mekkah. Hij werd toen door de Engel Djibril (Gabriël) (de eerste vijf Verzen van Soerah Al-Alaq 96:1-5) geopenbaard.

De Verzen die in Mekkah geopenbaard zijn worden Mekkaans genoemd en de Verzen die in Medinah geopenbaard zijn worden Medinisch genoemd. Er word ook wel gesproken van Verzen vóór en na de Hidjrah, het uitwijken van de Profeet Mohammed en volgelingen van hem van Mekkah naar Medinah. Kenmerken van de Mekkaanse Verzen zijn onder andere: a) zij behandelen de theologische basisprincipes van de Islam: de eenheid van Allah. b) de meeste Verzen zijn kort. c) veel Soerah's beginnen met een aantal losse letters waarvan de betekenis alleen bij Allah zelf bekend is. d) in de Soerah's komt vaak de aanspreking *Ya ayyoehannās*: 'O, mensen', voor. e) het woord *Kallā*: 'nee' of 'beslist niet' komt relatief vaak in de Verzen voor.

Kenmerken van de Medinische Verzen zijn onder andere: a) zij behandelen sociologische en maatschappelijke kwesties, bijvoorbeeld zaken die samenhangen met de regeling en omgangsvormen tussen de mensen, zowel tussen de moslims zelf, als

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <i>Inleiding</i> |  |
|--|------------------|--|

tussen de moslims en de niet-moslims. b) de meeste Verzen zijn gemiddeld langer dan de Mekkaanse Verzen. c) in de Soerah's komt vaak de aanspreking *Yā ayyoehalladzina āmanōe*: 'O, jullie die geloven' voor. Om de Koran op de juiste manier uit te mogen leggen, is het niet alleen van belang om over een grondige beheersing van de Arabische taal te beschikken, maar ook voldoende achtergrond te hebben in onder andere deze met de Koran samenhangende wetenschappen en de wetenschap van de *hadiths*, de overleveringen van de Profeet Mohammed, en zijn *Sirah* of levensgeschiedenis, alsmede de geloofsleer en wetgeving (Sjari'ah) van de Islam.

## **Soerah 1 – Al-Fātiha (Mekkaans)** ***De Opening***

(1) In de naam van Allah, de meest Barmhartige, de meest Genadevolle. (2) Alle lof en dank komt (alléén) Allah toe, de Bezitter van (alle) wereldwezens (mensen, *Djinn*, Engelen en de rest van Zijn volledige schepping). (3) De meest Barmhartige (voor elk wezen in dit leven), de meest Genadevolle (voor Zijn gelovigen in het Hiernamaals). (4) De Heerser op de Dag des Oordeels. (5) U (alléén) aanbidden wij, en U (alléén) vragen wij om hulp. (6) Leidt ons op het rechte Pad. (7) Het Pad van degenen aan wie U gunsten hebt geschonken (verwijzend naar de Profeten en meer specifiek Mohammed) en niet (naar het pad) van degenen die Uw toorn hebben opgewekt (degenen die de Waarheid verwerpen of verbergen) noch (naar het pad) van de dwalenden.

## **Soerah 2 – Al-Baqarah (Medinisch)** ***De Koe***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Alif, Lām, Mīm. (2) Dit is het Boek, waarover geen twijfel bestaat, een leidraad voor degenen die godvrezend zijn. (3) Degenen die in het onwaarneembare geloven en de gebeden volmaakt verrichten en die weldoen met hetgeen Wij hen hebben geschonken. (die dit aan en henzelf, hun ouders, hun kinderen, hun echtgenoten etc. besteden en die aalmoezen aan de armen geven en geld besteden op

Allah's weg) (4) En die geloven in datgene dat aan jou (O Mohammed) is neergezonden. En wat vóór jou is neergezonden. En zij geloven met zekerheid in het Hiernamaals. (5) Zij hebben de leiding van hun Heer en zullen daarom succes hebben. (6) Waarlijk, voor degenen die ongelovig zijn maakt het geen verschil of jij ze al dan niet waarschuwt: ze zullen toch niet geloven. (7) Allah heeft hun harten en hun gehoor verzegeld en over hun ogen is er een bedekking. Hun zal een grote bestraffing ten deel vallen. (8) En er zijn er onder de mensen die zeggen: "Wij geloven in Allah en de laatste dag" terwijl zij geen gelovigen zijn. (9) Zij trachten Allah en degenen die geloven te bedriegen, terwijl zij slechts zichzelf bedriegen en zij beseffen (het) niet. (10) In hun harten is een ziekte en Allah heeft de ziekte doen toenemen. Er is voor hen een pijnlijke bestraffing, want zij hadden de gewoonte om leugens te vertellen. (11) En wanneer tegen hen gezegd werd: "Zaai geen verderf op aarde," dan zeggen zij: "Wij zijn slechts vredestiters." (12) Waarlijk! Zij zijn degenen die verderf zaaien maar zij beseffen het niet. (13) En als er tot hen wordt gezegd: "Geloof zoals andere mensen geloven" zeggen zij: "Moeten wij geloven zoals de dwazen hebben geloofd?" Waarlijk, zij zijn de dwazen, maar zij weten het niet. (14) En als ze gelovigen tegenkomen, zeggen zij: "Wij geloven," maar als zij alleen zijn met hun duivels zeggen zij: "Waarlijk wij behoren bij jullie, waarlijk, wij spotten slechts." (15) Allah spot met hen en zal hen blindelings in hun overtreding verder laten afdwalen. (16) Zij zijn degenen die de Leiding voor de dwaling hebben verruild: hun handel is dus zonder winst. En zij zijn niet geleid. (17) Zij lijken op degenen die een vuur



aansteken; als het dan rond om hen heen licht is, neemt Allah hun licht weg en laat hen in het donker achter. Zij kunnen (dus) niet zien. (18) Zij zijn doof, stom en blind en keren dus niet terug. (19) Of als de regenbui uit de hemel waarin duisternis, donder en bliksem is. Zij stoppen hun vingers in hun oren om de donderslag niet te horen, omdat zij bang zijn voor de dood. Maar Allah omsluit altijd de ongelovigen. (20) De bliksem verblindt hen haast, als het voor hen flitst dan lopen zij erin en als het donker is, staan ze stil. En als Allah het gewild had, had Hij hun gehoor en gezicht weg kunnen nemen. Allah heeft beslist macht over alle zaken. (21) O Mensheid! Aanbidt jullie Heer Die jullie en degenen vóór jullie geschapen heeft, zodat jullie godvrezend worden. (22) Degene die de aarde als rustplaats voor jullie gemaakt heeft, en de hemel tot een gewelf, en regen van de hemel naar beneden stuurt waarmee Hij vruchten voor jullie als levensonderhoud heeft voortgebracht. Ken daarom geen deelgenoten toe aan Allah terwijl jullie (het) weten. (23) En als jullie twijfelen over hetgeen Wij hebben neergezonden aan Onze dienaar, maak dan een *soerah* van gelijk niveau en roep je getuigen op naast Allah, als jullie waarachtigen zijn. (24) Maar als jullie dat niet kunnen doen, en jullie kunnen dat nooit doen, vrees dan het vuur dat door een brandstof gevoed wordt dat uit mensen en stenen bestaat, zij is gereed gemaakt voor de ongelovigen. (25) En breng degenen die geloven en goede daden verrichten (en hierin standvastig blijven) blijde tijding, dat er voor hen tuinen zullen zijn waar rivieren onderdoor stromen. Elke keer als zij daarvan fruit ontvangen zullen zij zeggen: “Zie hier hetgeen ons reeds voorheen werd gegeven” en het soortgelijke zal

hun gegeven worden en zij zullen daar reine echtgenoten hebben en zij zullen daar voor altijd verblijven. (26) Waarlijk, Allah acht het niet beneden zich, om een mug tot gelijkenis te stellen, of iets dat nietiger is dan dat. En voor degenen die geloven is dit de Waarheid van hun Heer, maar de ongelovigen zeggen: “Wat bedoelde Allah met deze parabel?” Hij (Allah) liet er velen mee dwalen en Hij leidt er velen mee. En Hij misleidt slechts degenen die niet aan Zijn gehoorzaamheid beantwoorden. (27) Degenen die het Verbond met Allah verbreken nadat zij het zijn aangegaan en losbreken wat Allah bevolen heeft te verbinden en misdaden plegen op aarde: zij zijn het die de verliezers zijn. (28) Hoe kunnen jullie niet in Allah geloven! Terwijl jullie levenloos waren en Hij jullie het leven heeft gegeven. Toen gaf Hij jullie de dood en opnieuw bracht Hij jullie tot leven en tot Hem zullen jullie terugkeren. (29) Hij is Degene Die voor jullie alles geschapen heeft wat op aarde is. Toen reikte Hij over de hemel en maakte zeven hemelen en Hij is de Kenner van alle zaken. (30) En (gedenk) toen jullie Heer tegen de Engelen zei: “Ik zal op de aarde een gevolmachtigde aanstellen” Zij zeiden: “Zult U daar iemand plaatsen die misdaden pleegt en bloed laat vloeien terwijl wij U verheerlijken, U prijzen en danken en U heiligen?” Hij (Allah) zei: “Voorwaar, Ik weet wat jullie niet weten.” (31) En Hij onderwees Adam de namen van alle dingen en toen liet Hij deze aan de Engelen zien en zei: “Vertel Mij hiervan de namen, als jullie waarachtig zijn.” (32) Zij (de Engelen) zeiden: “Verheerlijkt bent U, wij hebben geen kennis behalve van wat U ons onderwezen heeft. U bent de Alwetende, de Alwijze.” (33) Hij zei: “O Adam, vertel hun de

namen.” En toen hij hun de namen had verteld, zei Hij: “Heb Ik je niet verteld dat Ik het onzichtbare in de hemelen en op de aarde ken en dat Ik weet wat je onthult en wat je verborgen houdt?” (34) En toen Wij tot de Engelen zeiden: “Buig (jullie hoofden) voor Adam, (uit respect)!” Toen bogen zij allen (het hoofd), behalve Iblies (Satan). Hij weigerde hoogmoedig (omdat hij zichzelf beter vond dan Adam) en werd zo één van de (ongehoorzame) ongelovigen. (35) En Wij zeiden: “O Adam! Verblijf tezamen met jouw vrouw in het Paradijs en eet beiden vrijelijk met plezier en genot van de zaken daarvan zoals jullie willen, maar kom niet bij deze boom of jullie beiden zullen tot de zondaren behoren.” (36) Toen misleidde de Satan hen met die boom, hij deed hen weggaan van de plaats (het Paradijs) waar zij zich bevonden. Wij zeiden: “Daalt af, een deel van jullie zal een vijand voor de ander zijn. Op de aarde zal een verblijfplaats en genieting voor jullie zijn, tot een bepaald tijdstip (de dood).” (37) Toen ontving Adam van zijn Heer (nieuwe) woorden. Daarop aanvaardde Hij zijn berouw. Waarlijk, Hij is Degene Die vergeeft, de Genadevolle. (38) Wij zeiden: “Daalt allen af uit haar (het Paradijs), en als er van Mij leiding tot jullie komt; wie dan Mijn leiding volgen; zij zullen niet vrezen, noch zullen zij bedroefd zijn. (39) Maar degenen die niet geloven en onze Tekenen loochenen, dat zijn de bewoners van het Vuur, zij zullen daarin voor altijd verblijven. (40) O Kinderen van Israël! Gedenk Mijn gunst die Ik jullie gegeven hebt, en vervul (jullie verplichtingen) voor Mijn verbond (met jullie) dan houdt Ik Mij aan het verbond met jullie. En vrees geen ander dan Mij. (41) En geloof in wat Ik heb neergezonden (de Koran), als bevestiging wat bij jullie

is (de Thora en de Psalmen) en wees niet de eersten die dat niet geloven en verruil Mijn verzen niet voor een klein bedrag en vrees daarom alleen Mij. (42) En vermeng de Waarheid niet met de leugen, en verberg de Waarheid ook niet terwijl jullie (de Waarheid) kennen. (43) En verricht de gebeden correct en geef zakaat en buig met degenen die buigen. (44) Jullie gebieden vroomheid en rechtvaardigheid en dat alle daden voor de gehoorzaamheid van Allah zijn van de mensen maar jullie vergeten het zelf, terwijl jullie de Geschriften reciteren. Hebben jullie dan geen verstand? (45) En vraag hulp en (het vermogen om) geduld (op te brengen in en om) het gebed (door de lusten en verlangens van het ego te bedwingen). En voorzeker, dit (gebed) is bijzonder zwaar en moeilijk behalve voor de *khaashi'ien* (de onderdanigen; de ware gelovigen in Allah: zij die Allah onvoorwaardelijk gehoorzamen, zij die Allah's bestraffing vrezen, zij die in Allah's beloften en waarschuwingen geloven aangaande het Paradijs en de Hel). (46) (Zij zijn degenen) die er zeker van zijn dat zij hun Heer zullen ontmoeten en dat zij tot Hem zullen terugkeren. (47) O Kinderen van Israël! Gedenk Mijn gunst die Ik jullie heb geschonken en dat Ik u boven de volkeren verhief. (48) En vrees de Dag (van het Oordeel) waarop geen ziel een andere ziel ergens in kan bijstaan, en er geen voorspraak van haar aanvaard wordt en er geen losprijs van haar aangenomen wordt en zij niet geholpen worden. (49) En (gedenkt) toen Wij jullie van de mensen van de Farao redden, die jullie vreselijke martelingen oplegden, jullie zonen vermoorden en jullie vrouwen spaarden, verlost, en daarin was een machtig vonnis van jullie Heer. (50) En (gedenk) toen Wij de zee voor

jullie splitsten waarop Wij jullie redden en de mensen van de Farao lieten verdrinken, terwijl jullie toekeken. (51) En (gedenk) toen Wij voor Mozes veertig nachten hadden aangewezen en dat jullie een kalf namen (ter aanbidding) en jullie zalimoen (overtreders) werden. (52) Daarna vergaven Wij jullie zodat jullie dankbaar zouden zijn. (53) En (gedenk) toen Wij Mozes de geschriften gaven en het onderscheid (tussen goed en kwaad) zodat jullie rechtgeleid zijn. (54) En (gedenk) toen Mozes tegen zijn mensen zei: “O mijn mensen! Waarlijk, jullie hebben jezelf onrecht aangedaan door het kalf te aanbidden. Keren jullie je dus in berouw tot jullie Schepper en doodt uw eigen ik, dat is het beste voor u in het oog van uw Schepper.” Toen accepteerde Hij jullie berouw. Waarlijk, Hij is de Meest Berouwaanvaardende, de Genadevolle. (55) En (gedenk) toen jullie zeiden: “O Mozes! Wij zullen je nooit geloven totdat wij Allah duidelijk zien.” Waarop de bliksem jullie greep terwijl jullie toekeken. (56) En Wij deden jullie na jullie dood opstaan, zodat jullie dankbaar zouden zijn. (57) En Wij zorgden ervoor dat de wolken schaduw voor je wierpen en de manna (honingzoet voedsel) en de kwartels naar beneden stuurden (zeggende): “Eet van de goede en wettige zaken, waarin Wij jullie hebben voorzien.” En zij hebben Ons geen onrecht aangedaan, maar zij hebben zichzelf onrecht aangedaan. (58) En (gedenk) toen Wij zeiden: “Ga deze stad binnen en eet daar met plezier en genot zoveel als jullie willen en ga de poort binnen en kniel neer en zeg: “Vergeef ons” en Wij zullen jullie zonden vergeven en zullen de (beloning) voor de weldoeners doen toenemen.” (59) Maar degenen die gezondigd hadden veranderden de woorden die ze

tegen elkaar spraken, zodat Wij een bestraffing op de zondaren van de hemel toezonden, want zij rebelleerden tegen Allahs gehoorzaamheid. (60) En (gedenk) toen Mozes water voor zijn mensen vroeg, waarop Wij zeiden : “Sla met je staf op de rots.” Toen ontsprongen daaruit twaalf bronnen. Iedere (groep) mensen kende zijn plaats bij het water. Eet en drink van wat Allah jullie heeft voorzien en handel niet verdorven door ellende op de aarde te veroorzaken. (61) En (gedenk) toen jullie zeiden: “O Mozes! Wij verdragen het niet om maar één soort voedsel te eten. Vraag je Heer daarom om voor ons voort te brengen wat op de aarde groeit: haar kruiden, komkommers, graan, knoflook, linzen en uien.” Hij zei: “Willen jullie dat wat beter voor jullie is, inruilen voor wat minder is? Ga naar wat voor stad dan ook en jullie zullen vinden wat jullie willen!” En zij waren met vernedering en ellende bedekt en zij riepen de toorn van Allah over zich af omdat zij niet in de Tekenen geloofden, de profeten valselyk omgebracht hadden, omdat zij ongehoorzaam waren en de grenzen overschreden hadden. (62) Waarlijk! Degenen die geloven en die van de Joden en Christenen en Sabijnen zijn, die in Allah en de Laatste Dag geloven en goede daden verrichten, zullen hun beloning bij hun Heer hebben, bij hen zal geen angst zijn, noch zullen zij bedroefd zijn. (63) En (gedenk, o Kinderen van Israël) toen Wij het verbond aangingen en Wij boven jullie de berg Thoer lieten oprijzen (zeggende): “Houdt jullie vast aan wat Wij jullie gegeven hebben en gedenk wat er in staat. Hopelijk zullen jullie Allah vrezen. (64) Hierna keerden jullie je ervan af. Als Allah jullie geen gunst en genade verleend had, dan zouden jullie zeker onder de verliezers zijn.

(65) En waarlijk, jullie kenden degenen onder jullie die de regels van de Sabbath (de zaterdag) overtraden. Wij zeiden tegen hen: “Weest verachte apen.” (66) Dus hebben we deze bestraffing als een voorbeeld voor henzelf gemaakt en voor de latere generatie een les voor degenen die godvrezend zijn. (67) En (gedenk) toen Mozes tegen zijn mensen zei: “Waarlijk Allah heeft jullie bevolen dat jullie een koe moeten slachten.” Zij zeiden: “Steek je de draak met ons?” Hij zei: “Ik neem mijn toevlucht tot Allah om niet tot de onwetenden te behoren.” (68) Zij zeiden: “Roep je Heer voor ons aan, zodat Hij ons duidelijk maakt wat voor een koe dit moet zijn.” Hij zei: “Waarlijk, het is een koe die niet te oud of te jong moet zijn, maar van een leeftijd daartussen, doe dus wat jullie bevolen is.” (69) Zij zeiden: “Roep je Heer voor ons aan om duidelijkheid te krijgen over haar kleur.” Hij zei: “Hij zegt, het is een gele koe, helder van kleur, een plezier voor de eigenaars.” (70) Zij zeiden: “Roep je Heer voor ons aan om duidelijk te maken wat voor koe het moet zijn. Waarlijk, voor ons zijn alle koeien gelijk. En zeker, als Allah het wil, zullen wij juist worden geleid.” (71) Hij (Mozes) zei: “Waarlijk, Hij zegt: “Het moet een koe zijn die niet is afgericht om het land te ploegen noch om de akkers te bevloeien, gaaf en vlekkeloos.” Zij zeiden: “Nu heb je de waarheid gesproken.” Dus slachtten zij haar hoewel zij het bijna niet hadden gedaan. (72) En (gedenk) toen jullie een mens hadden gedood en je een ander daarvoor beschuldigde. Maar Allah liet alles zien wat jullie verborgen. (73) Toen zeiden Wij: “Slaat hem (de dode) met een deel van haar (de koe). Zo brengt Allah de doden tot leven en laat Hij jullie Zijn Tekenen zien, zodat jullie zullen

begrijpen. (74) Daarna verhardden jullie harten zich en werden als steen of nog harder. En waarlijk er zijn stenen waaruit rivieren ontspringen en er zijn (stenen) die splijten zodat het water over hen heen stroomt en waarlijk, er zijn (stenen) die neervallen uit vrees voor Allah. En Allah is niet onachtzaam over jullie daden. (75) Verwachten jullie dat zij in jullie godsdienst zullen geloven, ondanks het feit dat een deel van hen naar het Woord van Allah luisterden en het dan veranderden, nadat zij het hadden begrepen? (76) En als zij degenen die geloven ontmoeten, zeggen zij: “Wij geloven,” maar als zij onder elkaar zijn zeggen zij: “Zullen jullie hen vertellen wat Allah aan jullie geopenbaard heeft zodat zij met jullie zullen discussiëren voor jullie Heer?” Hebben jullie dan geen verstand? (77) Weten zij dan niet dat Allah weet wat zij verbergen en in de openbaarheid brengen? (78) En er zijn ongeletterden onder hen, die het Boek niet kennen, maar zij leggen hun hoop in valse verlangens en zij doen niet anders dan gissen. (79) Wee dan degenen die het Boek met hun eigen handen schrijven en zeggen: “Dit is van Allah,” om het voor een kleine prijs te verhandelen! Wee dan hen voor wat hun handen geschreven hebben en wee hen voor hetgeen zij verdienen. (80) En zij zeggen: “Het vuur zal ons niet anders raken dan voor een beperkt aantal dagen.” Zeg: “Heb je een verbond met Allah gesloten, zodat Allah Zijn verbond niet zal verbreken? Of zeggen jullie iets over Allah waar je niets van af weet? (81) Voorzeker! Iedereen die het kwaad verdient en waarvan de zonden hem omringt, zullen de bewoners van het Vuur zijn; zij zullen daarin voor altijd verblijven. (82) En degene die geloven en goede daden verrichten, zij zullen de bewoners van het



Paradijs zijn, zij zullen daarin voor altijd verblijven. (83) En (gedenk) toen Wij een verbond met de Kinderen van Israël sloten, zeggende: “Aanbid niemand behalve Allah en wees plichtsgetrouw en goed voor de ouders en verwanten en de wezen en de armen die bedelen, en spreek goed tegen de mensen en verricht de gebeden en geef zakaat. Vervolgens onttrokken jullie je er aan, behalve slechts een paar van jullie, terwijl jullie je afwendden. (84) En (gedenk) toen Wij het verbond met jullie afsloten (zeggende): “Vergiet elkaars bloed niet en verdrijf elkaar niet uit jullie woonplaatsen. Daarop bevestigden jullie (dat) en jullie getuigden (daarvan). (85) Daarna zijn jullie (Joden) degenen geworden die elkaar doden en een deel van jullie (eigen volk) uit jullie woonplaatsen verdrijven, jullie steunen elkaar in zondigheid en vijandschap. En wanneer zij (andere Joden) als gevangenen tot jullie komen, dan kopen jullie hen vrij, hoewel hun uitbanning voor jullie verboden was. Geloven jullie dan in een deel van de geschriften en verwerpen jullie de rest? Er is geen beloning voor wie van jullie zo handelen, behalve schande in het leven van deze wereld en op de Dag der Opstanding zullen zij de zwaarste bestraffing toegewezen krijgen. En Allah is zich niet onachtzaam van wat jullie doen. (86) Zij zijn degenen die het Hiernamaals voor het aardse leven hebben verruild. Hun bestraffing zal niet verlicht worden, noch zullen zij geholpen worden. (87) En voorzeker, Wij gaven Mozes het Boek en lieten na hem een aantal Boodschappers komen. En Wij gaven Jezus, de zoon van Maria duidelijke Tekenen en Wij versterkten hem met de heilige Geest (Djibriel/Gabriël). Is het dan zo dat telkens wanneer er een Boodschapper tot jullie kwam

met iets wat jullie niet wensten, jullie arrogant werden en jullie een aantal van hen loochenden en een aantal doodden? (88) En zij zeggen: “Onze harten zijn bedekt.” Nee, Allah heeft jullie voor jullie ongeloof vervloekt, zo weinig is het dat zij geloven. (89) En wanneer er een Boek van Allah tot hen komt, bevestigend wat zich bij hen bevindt, terwijl zij daarvoor om hulp hadden gevraagd tegen degenen die niet geloven: toen dan tot hen datgene kwam wat zij herkenden, geloofden zij er niet in. De vloek van Allah rust daarom op de ongelovigen. (90) Hoe slecht is het, want zij hebben zichzelf verkocht, dat zij ongelovig zijn in wat Allah geopenbaard heeft, uit afgunst dat Allah Zijn gunst neerzendt tot wie Hij wil van Zijn dienaren. Zij hebben zo dus de toorn over zichzelf afgeroepen. En voor de ongelovigen is er een vernederende bestraffing. (91) En als er tegen hen gezegd wordt: “Geloof in wat Allah aan jullie neer heeft gezonden,” zeggen zij, “wij geloven in wat aan ons is neergezonden.” En zij zijn ongelovig aan wat daarna is gekomen terwijl dat de Waarheid is, wat bevestigt wat reeds bij hen is. Zeg: “Waarom hebben jullie al eerder de Profeten van Allah gedood, als jullie echt gelovigen waren?” (92) En waarlijk Mozes kwam tot jullie met duidelijke bewijzen, maar jullie aanbaden het kalf nadat hij vertrokken was, en jullie waren onrechtvaardigen. (93) En (gedenkt) toen Wij het verbond met jullie afsloten en Wij de berg Thoer boven jullie verhieven (zeggende): “Houd je stevig vast aan wat Wij jullie gegeven hebben en luister (naar Ons Woord). Zij zeiden: “Wij hebben gehoord en waren ongehoorzaam.” En hun harten (namen) de aanbidding van het kalf (op) vanwege hun ongeloof. Zeg: “Slecht is

het waartoe jullie (vervalste) geloof jullie oproept, als jullie gelovigen zijn.” (94) Zeg tegen (hen): “Als de laatste verblijfplaats in het Hiernamaals bij Allah alleen maar voor jullie is en niet voor anderen van de mensheid, verlang dan naar de dood als jullie waarachtig zijn.” (95) Maar zij zullen er (de dood) nooit naar verlangen vanwege wat hun handen vooruit hebben gestuurd. En Allah is zich goed bewust van de onrechtvaardigen. (96) En waarlijk, jullie zullen ontdekken dat zij het meest begerig zijn naar het (wereldse) leven, meer nog dan degenen die deelgenoten (aan Allah) toekennen. Ieder van hen wenste dat zij een leven van duizend jaar gegeven zou worden. Maar de gave van zo’n leven redt hen niet het minste van de bestraffing. En Allah ziet alles wat zij doen. (97) Zeg: “Iedereen die een vijand van Gabriël is, waarlijk hij heeft hem (de Koran) in jouw hart neergezonden, met toestemming van Allah, als een bevestiging van wat er vóór geopenbaard was en als leiding en goed nieuws voor de gelovigen. (98) Iedereen die een vijand van Allah, Zijn Engelen, Zijn Boodschappers en van (Zijn Engelen) Gabriël en Michaël is, waarlijk, Allah is een vijand voor de ongelovigen. (99) En waarlijk, Wij hebben aan jullie duidelijke Tekenen gezonden en niemand is daar ongelovig aan behalve de verdorvenen. (100) Is het niet het geval dat elke keer wanneer Wij een verbond afsluiten een deel van hen het terzijde gooit? Nee! De Waarheid geloven de meesten van hen niet. (101) En toen er een Boodschapper van Allah (Mohammed) tot hen kwam, bevestigend van wat zij (reeds) bezaten (aan kennis), wierp een groep van degenen aan wie de Schrift (de Thora) gegeven was, het boek van Allah

achter hun ruggen. Alsof zij (de Waarheid) niet kenden! (102) Zij volgden wat de duivels voorlazen in de regeringstijd van Soelayman. Soelayman was niet ongelovig, maar de duivels waren ongelovig, zij onderwezen de mensen tovenarij (Sihr) en wat was neergezonden te Babel (Sawaad of het platteland van Irak) aan de twee Engelen Hārōet en Mārōet. Geen van beide (Engelen) gaven onderricht, zonder dat zij zeiden: “Wij zijn slechts een beproeving (van Allah voor de mens), dus wees niet ongelovig.” Zo leerden zij van hen (tovenarij) dat wat een scheiding veroorzaakte tussen een man en zijn echtgenote. Maar hiermee (‘sihr’) konden zij (de tovenaars) niemand schade berokkenen, tenzij met Allah’s toestemming. (In feite) leerden zij slechts datgene wat hun schade kan toebrengen (in het Hiernamaals) en dat (zwarte magie) hen van generlei voordeel kan zijn. En waarlijk, zij wisten dat de bedrivers (van ‘sihr’) geen aandeel zullen hebben in (de tuinen van het Paradijs in) het Hiernamaals (doordat ze ‘sihr’ verkozen boven het Boek van Allah). En slecht is het waarvoor zij hun zielen (aan de duivel) verkochten. Hadden zij het maar geweten. (103) En als zij hadden geloofd en (Allah) hadden gevreesd, dan zou de beloning van hun Heer veel beter zijn, als zij het maar wisten! (104) O jullie die geloven! Zeg niet “Houd rekening met ons” maar zeg “Laat ons begrijpen en hoor.” En voor de ongelovigen is er een pijnlijke bestraffing. (105) De ongelovigen onder de mensen van het Boek en de veelgodenaanbidders wensen niet dat jullie iets goeds van jullie Heer neergezonden krijgen. Maar Allah kiest voor Zijn genade wie Hij wil. En Allah is de Bezitter van grote Genade. (106) Van elk Vers dat Wij teniet

doen of doen vergeten: Wij brengen er iets beters voor in de plaats. Weten jullie niet dat Allah in staat is om alles te doen? (107) Weten jullie niet dat het Allah is, Die het domein van de hemelen en de aarde bezit? En naast Allah hebben jullie geen voogd of helper. (108) Of willen jullie je Boodschapper ondervragen zoals Mozes hiervoor ondervraagd is? En degene die het geloof in ongeloof verandert, is waarlijk van het Rechte Pad afgedwaald. (109) Veel mensen van het Boek wensen dat zij jullie tot het ongeloof kunnen brengen nadat jullie geloofd hebben, uit afgunst die onder hen leeft, zelfs nadat de Waarheid hen duidelijk geworden is. Maar vergeef hen en let er niet op totdat Allah Zijn bevelen geeft. Waarlijk, Allah is tot alles in staat. (110) En onderhoudt de gebeden en geef zakaat en het goede dat jullie naar voren sturen voor jullie zelf, zullen jullie bij Allah vinden. Voorwaar Allah is de Alziende van wat jullie doen. (111) En zij zeggen: “Niemand zal het Paradijs binnentreden behalve wie Jood of Christen was.” Dat zijn hun eigen wensen. Zeg: “Geef bewijs als jullie waarachtig zijn.” (112) Inderdaad! Eénieder die (zichzelf) in volle overgave aan Allah onderwerpt en een *moehsin* is, zal zijn beloning bij zijn Heer aantreffen. Zij zullen niet vrezen noch zullen zij bedroefd zijn. (113) De Joden zeggen dat de Christenen niets volgen en de Christenen zeggen dat de Joden niets volgen hoewel zij de geschriften reciteren. Hetzelfde zeggen (de heidenen), die het niet weten. Allah zal op de Dag der Opstanding onder hen oordelen over datgene waarin zij van mening verschillen. (114) En wie is er onrechtvaardiger dan degenen die verbieden dat Allah's Naam verheerlijkt en genoemd wordt in Allah's moskeeën en deze trachten te vernietigen? Zij

behoren deze niet binnen te gaan, behalve als vrezen. Er is schande over hen in deze wereld en zij zullen een grote bestraffing krijgen in het Hiernamaals. (115) En aan Allah behoort het Oosten en het Westen, dus waar jullie je ook wenden, daar is het Aangezicht van Allah. Allah is Alomvattend, Alwetend. (116) En zij zeggen: “Allah heeft een zoon gekregen. Verheerlijkt is Hij. Nee! Aan Hem behoort alles wat er in de hemelen en op de aarde is en allen onderwerpen zich in gehoorzaamheid aan Hem. (117) Als de Voortbrenger van de hemelen en de aarde tot iets besluit, zegt Hij slechts: “Wees” en het is. (118) En degenen die geen kennis hebben zeggen: “Waarom spreekt Allah niet tot ons of waarom komt er geen teken tot ons?” Zo spraken ook degenen die vóór hen waren. Hun harten zijn hetzelfde, Wij hebben beslist de Tekenen duidelijk gemaakt aan een overtuigd volk. (119) Waarlijk, Wij hebben jou (Mohammed) met de Waarheid gestuurd, als een brenger van goed nieuws en als een waarschuwer. En jij zult niet ondervraagd worden over de bewoners van het laaiende vuur. (120) En de de Joden en de Christenen zullen nooit behagen in jou vinden, totdat je hun godsdienst zal volgen. Zeg: “Waarlijk de Leiding van Allah, is de enige leiding. En als jij hun wensen volgt, nadat de kennis tot jou is gekomen, dan zal er voor jou tegen Allah noch een ‘beschermer’ noch een ‘helper’ zijn. (121) Degenen aan wie Wij het Boek hebben gegeven, reciteren het zoals het gereciteerd behoort te worden. Zij zijn degenen die erin geloven. En degenen die er niet in geloven, dat zijn degenen die de verliezers zijn. (122) O Kinderen van Israël, gedenk Mijn gunst die Ik jullie heb verleend en dat Ik aan jullie boven alle wereldwezens de voorkeur

gaf. (123) En vrees de Dag (des Oordeels) waarop geen mens iets voor een ander kan betekenen en er geen losprijs van haar aanvaard zal worden en geen voorspraak zal hem baten. En hulp (tegen de bestraffing) zal er nooit komen. (124) En (gedenk) dat de Heer van Abraham hem met enige bevelen beproefde, welke hij vervulde. Hij (Allah) zei (tot hem): “Waarlijk, Ik zal jou voor de mensheid tot een leider maken.” Abraham zei: “En ook van mijn nageslacht?” Allah zei: “Mijn verbond (profeetschap) omvat de onrechtplegers niet. (125) En (gedenk) dat Wij het Huis (de Ka’ba in Mekka) tot een plaats van toevlucht en tot een veilige plaats gemaakt hebben. En neem voor jouw (mensen) de plek van Abraham als een gebedsplaats en Wij hebben Abraham en Ismaël bevolen dat zij Mijn huis moeten reinigen voor degenen die daar om heen lopen of daar verblijven of daar buigen en neerknielen. (126) En (gedenk) toen Abraham bad: “Mijn Heer, maak van deze stad een veilige plaats en voorzie haar bevolking, die in Allah en de Laatste Dag geloven, van vruchten.” Hij antwoordde: “De ongelovigen zal Ik een tijdje tevredenheid geven en dan zal Ik hen aan de bestraffing van de Hel onderwerpen, en dat is zeker de ergste bestemming.” (127) En (gedenk) toen Abraham en (zijn zoon Ismaël) de funderingen van het huis (de Ka’ba in Mekka) legden (zeggende): “Onze Heer, accepteer (deze dienst) van ons. Waarlijk! U bent de Alhorende, de Alwetende. (128) Onze Heer! En laat ons aan U onderwerpen en ons nageslacht een natie van degenen zijn die zich aan U onderwerpen en onderwijs ons de rituelen van de Hady en accepteer ons berouw. Waarlijk U bent de Meest Berouwaanvaardende, de

Genadevolle. (129) Onze Heer! Stuur onder hen een Boodschapper van hun (eigen volk), die hun Uw verzen zal reciteren en hen in het Boek (de Koran) en volledige kennis van de islamitische wet en jurisprudentie zal onderrichten en hen reinigt. Waarlijk! U bent de Almachtige, de Alwijze. (130) En wie keert zich af van de godsdienst van Abraham, anders dan wie zichzelf voor de gek houdt? Waarlijk, Wij hebben hem in deze wereld uitgekozen en waarlijk, in het Hiernamaals zal hij onder de rechtvaardigen zijn. (131) Toen zijn Heer tegen hem zei: “Onderwerp jezelf (aan Mij)!” zei hij: “Ik heb mij onderworpen aan de Heer der Werelden.” (132) En dit was door Abraham aan zijn zonen opgelegd (en dat deed) Jacob (ook, zeggende): “O mijn zonen! Allah heeft voor jullie de ware godsdienst uitgekozen en sterf niet tenzij je moslim bent.” (133) Of waren jullie getuigen toen Jacob de dood nabij was? Toen hij tegen zijn zonen zei: “Wat zullen jullie na mij aanbidden?” Zij zeiden: “Wij zullen jouw God aanbidden, de God van jouw vaders, Abraham, Ismaël en Isaac, Eén God en aan Hem onderwerpen wij ons.” (134) Dat was een natie die nu uitgestorven is. Zij zullen de beloning krijgen van wat zij verdiend hebben en jullie van wat jullie verdiend hebben. En jullie zullen niet ondervraagd worden over wat zij gewoonlijk deden. (135) En zij zeggen: “Wordt Jood of Christen, dan zullen jullie geleid zijn.” Zeg: “Nee (wij volgen) de godsdienst van Abraham, die ‘Hanifan’ (rechtzinnig) was en hij was nooit onder degenen die deelgenoten aan Allah toekenden!” (136) Zeg: “Wij geloven in Allah en datgene wat Hij aan ons neergezonden heeft en dat wat aan Abraham, Ismael, Isaac en de stammen is gegeven en dat wat aan Mozes gegeven is en aan



Jezus, en dat wat er is gegeven van hun Heer aan de Profeten. Wij maken geen onderscheid tussen hen en aan Hem hebben wij ons onderworpen.” (137) En als zij (de mensen van het boek, zowel de Joden als de Christenen) geloven in hetzelfde als waarin jullie \*<sup>1</sup> geloven, dan (pas) zijn zij rechtgeleid. Maar als zij zich afwenden, dan zijn zij het die de vijandschap (jegens jullie) verkeren. Allah (beloofd) dat Hij voor jullie voldoende zal zijn tegen hen (die zich vijandig opstellen tegenover de waarheid waarmee Mohammed is gekomen). En Hij is de Alhorende, de Alwetende. (138) Neem de godsdienst van Allah en welke godsdienst is beter dan die van Allah? En wij zijn Zijn aanbidder. (139) Zeg: “Redetwisten jullie met ons over Allah terwijl Hij onze Heer en jullie Heer is? En wij zullen voor onze daden beloond worden en jullie voor jullie daden. En wij zijn in onze aanbedding en gehoorzaamheid voor Hem oprecht. (140) Of zeggen jullie dat Abraham, Ismaël, Isaac, Jacob en de stammen Joden en Christenen waren? Zeg: “Weten jullie het beter of (weet) Allah (het beter)? En wie is onrechtvaardiger dan degene die de getuigenis die hij van Allah heeft gekregen verbergt? En Allah is niet onachtzaam van wat jullie doen.” (141) Dat is een volk dat uitgestorven is. Zij zullen de beloning krijgen die zij verdienden, en jullie zullen krijgen wat jullie verdienden. En jullie zullen niet ondervraagd worden wat zij deden. ☪

(142) De dwazen onder het volk zullen zeggen: “Wat heeft hen zich doen afwenden van hun *Qibla*

---

\*<sup>1</sup> De verwijzing hier is naar de *sahaabah* (de metgezellen van de Profeet).

(gebedsrichting), waartoe zij zich gewend waren te richten?” Zeg: “Aan Allah behoort zowel het Oosten als het Westen toe, Hij leidt wie Hij wil op het rechte Pad.” (143) Dus hebben Wij van jullie een rechtvaardig volk gemaakt (de *oemmah* van Mohammed), opdat jullie getuigen zullen zijn voor de mensheid en opdat de Boodschapper een getuige zal zijn voor jullie. En We hebben de gebedsrichting richting Jeruzalem slechts gemaakt om degenen die de Boodschapper volgen te onderscheiden van degenen die zich op hun hielen omdraaien te beproeven. Waarlijk, het (de verandering van de Qibla) was zwaar, behalve voor degenen die Allah heeft geleid. En Allah zal jullie geloof nooit verloren laten gaan. Waarlijk, Allah is vol vriendelijkheid, de Meest Genadevolle voor de mensheid. (144) Waarlijk! Wij hebben gezien dat jij je gezicht naar de hemel toekeerde. Zeker, Wij zullen je tot een gebedsrichting laten keren waar je tevreden over bent, richt je gezicht dus in de richting van de *Masdjied al-Haram*. En waar jullie je ook bevinden, wendt jullie gezichten in die richting. Waarlijk de mensen die het Schrift is gegeven, weten goed wat de Waarheid van hun Heer is. En Allah is niet onachtzaam van wat jullie doen. (145) En zelfs als je de mensen van het Boek alle Teken en brengt, dan nog zullen ze jouw gebedsrichting niet volgen, noch zal jij hun gebedsrichting volgen en zij volgen ook niet elkaars gebedsrichting. En als jij hun wensen had gevolgt, nadat je kennis hebt gekregen dan zou jij zeker tot de onrechtplegers behoren. (146) Degenen die Wij het Schrift hebben gegeven kennen hem (Mohammed) zoals zij hun zonen kennen, waarlijk een deel van hen bedekt de Waarheid terwijl zij die kennen. (147) Dit is de Waarheid van jullie Heer.

Behoor dus niet bij degenen die twijfelen. (148) Voor ieder volk is een richting waar zij hun gezicht tot wenden. Haast jullie dus tot al wat goed is. Waar jullie ook zijn, Allah zal jullie samenbrengen. Waarlijk Allah is tot alle dingen in staat. (149) En waar u uw gebeden ook begint, wendt uw gezicht in de richting van de Masdjied al-Haram, dat is zeker de waarheid van uw Heer. En Allah is niet onachtzaam van wat jullie doen. (150) En waar jij je gebeden ook begint, wend je gezicht in de richting van de Masdjied al-Haram en waar jullie ook zijn, richt jullie er naartoe, zodat de mensen geen argumenten tegen jullie hebben, behalve degenen die zondaren zijn, vrees hen dus niet maar vrees Mij, opdat Ik Mijn gunst aan jullie zal vervolmaken. En hopelijk zullen jullie rechte Leiding volgen. (151) Zoals Wij een Boodschapper uit jullie midden zonden, die aan jullie Onze verzen reciteert, die jullie reinigt en jullie het Boek en de Wijsheid onderwijst en jullie leert wat jullie niet weten. (152) Gedenk Mij (in jullie gebeden) daarom, dan zal Ik jullie gedenken, en wees Mij dankbaar (voor de gunsten door gehoorzaamheid) en wees Mij niet ondankbaar (door zondigheid). (153) O jij die gelooft! Zoek hulp met geduld en gebed. Waarlijk. Allah is met de geduldigen. (154) En zeg niet van degenen die op Allah's weg zijn gedood: "Zij zijn dood." Nee, zij leven, maar jullie beseffen (het) niet. (155) En waarlijk, Wij zullen jullie beproeven met iets van vrees en honger; (maar ook) verlies van rijkdommen, levens (tijdens veldslagen, de dood en ziektes) en vruchten (die voortvloeien uit jullie arbeid). Maar verkondig blijde tijdingen (van het Paradijs) aan de geduldigen, (156) En als zij door een (beproevende) ramp worden getroffen, zeggen zij:

“Waarlijk, het is aan Allah dat wij toebehoren (dus doet Hij met ons wat Hij wenst) en het is tot Hem dat wij zullen terugkeren (in het Hiernamaals).” (157) Zij zijn degenen aan wie vergiffenis word geschonken door hun Heer, en die Zijn Genade (en gunsten) ontvangen. Zij zijn de rechtgeleiden. (158) Waarlijk! Shafā en Marwah behoren tot de aan Allah gewijde Tekenen. Wie dan de Hadj of Omra verricht naar het Huis (de Ka’bah); het is geen zonde als hij tussen beide (Shafā en Marwah) loopt (tijdens de Sa’i). En ieder die vrijwillig goed doet, dan waarlijk, Allah is de Herkenner van alles, de Alwetende. (159) Waarlijk, degenen die duidelijke bewijzen verhullen, en de aanwijzingen en de Leiding die Wij hebben neergezonden, nadat Wij het voor de mensen in het Boek duidelijk hebben gemaakt, zij zijn degenen die Allah vervloekt en vervloekt worden door de vervloekers. (160) Behalve degenen die berouw hebben getoond en zich beteren en openlijk de Waarheid verklaren. Van deze zal Ik het berouw aanvaarden. En Ik ben degene Die het berouw aanvaard, de Genadevolle. (161) Waarlijk, degenen die ongelovig zijn en sterven als zij ongelovig zijn, op hen ligt de vloek van Allah en van de engelen en mensheid samen. (162) Zij zullen daarin verblijven (onder de vervloeking van de Hel) en hun bestraffing zal niet verlicht worden, noch zal hun uitstel worden verleend. (163) En jullie god is één God, er is geen god buiten Hem die het recht tot aanbidding heeft behalve Hij, de Barmhartigste, de Genadevolle. (164) Waarlijk! In de schepping van de hemelen en de aarde, in de afwisseling van de nacht en de dag, en de schepen die op zee zeilen en die tot nut van de mensheid zijn, en het water dat Allah uit de hemel neerzendt waarmee Hij de

aarde tot leven brengt, na haar dood. En dat Hij daarop allerlei dieren verspreidde, en de besturing van de winden en de wolken die tussen de hemel en de aarde dienstbaar zijn gemaakt, zijn zeker Tekenen voor de mensen met verstand. (165) En van de mensheid zijn er die anderen naast Allah als deelgenoten aannemen. Zij houden van hen zoals zij van Allah houden. Maar degenen die geloven houden meer van Allah. Als degenen die onrecht pleegden zouden weten, wanneer zij de bestraffing zien, (dan zouden zij weten) dat alle macht aan Allah toebehoort en dat Allah streng is in de bestraffing. (166) Als degenen die gevolgd werden zich los verklaren van degenen die hen volgen; en zij de bestraffing zien, dan zullen alle relaties met hen worden verbroken. (167) En degenen die volgden zeiden: Was er voor ons nog maar één keer (de gelegenheid om naar de aarde terug te keren), dan zouden wij ons los verklaren van hen, zoals zij zich van ons los verklaarden.” Zo laat Allah hun hun daden zien, als een bron van spijt voor hen. En zij zullen het Vuur nooit verlaten. (168) O jullie mensen! Eet op aarde van al wat toegestaan en gezond is, en treedt niet in de voetstappen van Satan, hij is voor jullie een duidelijke vijand. (169) Waarlijk, (Satan) beveelt jullie slechts het kwade en onzedelijke, en (wil) dat jullie over Allah zeggen wat jullie niet weten. (170) Als er tegen hen gezegd wordt: “Volg wat Allah heeft neergezonden.” Zeggen zij: “Nee! Wij zullen volgen wat onze vaders gevolgd hebben.” Zelfs al hadden hun vaders in het geheel geen verstand en volgden zij ook de rechte weg niet? (171) En de gelijkenis van degenen die ongelovig zijn is als de gelijkenis met degene (een herder) die roept naar iets wat niet luistert, behalve naar een roep of een

schreeuw. Zij zijn doof, stom en blind. Daarom begrijpen zij niet. (172) O jullie die geloven! Eet van de wettige zaken waarmee Wij jullie voorzien hebben en wees Allah dankbaar, als Hij alleen het is Die jullie aanbidden. (173) Hij heeft slechts voor jullie verboden de dode dieren (het niet-ritueel geslachte), het bloed, het vlees van het varken en dat waarover (bij het slachten) een andere naam dan die van Allah is uitgesproken. Maar wie door nood gedwongen is, zonder dat hij het wenst, noch om de grenzen te overtreden, dan is het voor hem geen zonde. Waarlijk, Allah is de vaak Vergevende, de Genadevolle. (174) Waarlijk, degenen die verbergen wat Allah van het Boek heeft neergezonden en een kleine winst daarvan krijgen, vullen hun buiken met niets anders dan vuur. Allah zal op de Dag der Opstanding niet tot hen spreken en Hij zal hen niet reinigen en voor hen is er een pijnlijke bestraffing. (175) Zij zijn degenen die de Leiding hebben verruild voor de dwaling en de vergiffenis voor de bestraffing. Hoe dapper zijn zij nu in het vuur! (176) Dat is omdat Allah het Boek met de Waarheid heeft neergezonden. En waarlijk degenen die redetwisten over het Boek zijn in grote verdeeldheid. (177) Het is niet vroomheid dat jullie je gezichten naar het Oosten en (of) het Westen wenden, maar vroomheid is (het niveau) van degene die in Allah gelooft, in de Laatste Dag, de engelen, het Boek, de Profeten en zijn rijkdommen geeft ondanks de liefde daarvoor, aan zijn verwanten, aan de wezen en aan de armen die bedelen en aan de reiziger en aan degenen die daarom vragen en die slaven bevrijden en de gebeden volmaakt verrichten en de zakaat betalen en die hun belofte nakomen nadat zij dat overeengekomen zijn, en die in uitzonderlijke

armoede en tijdens ziekten en gevechten geduldig zijn. Dit zijn de mensen van de Waarheid en zij zijn de godvrezenden. (178) O jullie die geloven! De (gelijke) vergelding inzake doodslag is jullie voorgeschreven in het geval van moord: een vrije voor een vrije, een slaaf voor een slaaf en een vrouw voor een vrouw. Maar als iemand kwijschelding van zijn broeder ontvangt, laat het dan gevolgd worden door een redelijke (eis van de eiser) en genoegdoening voor hem op een goede (manier, van de schuldige). Dit is een verlichting en een genade van jullie Heer. Als daarna nog iemand de grenzen overtreedt, zal hij een pijnlijke bestraffing krijgen. (179) En in de vergelding is (het sparen van) een leven, o mensen van begrip, dat jullie godvrezend zullen worden (180) Het is jullie verplicht wanneer de dood één van jullie nabij is, als hij bezit nalaat, hij op een redelijke manier een testament voor zijn ouders en naaste verwanten maakt. (Dit is) een plicht voor de godvrezenden. (181) Als iemand het testament dan verandert, nadat hij het gehoord heeft, zal de zonde zijn bij degenen die de verandering maakten. Waarlijk, Allah is de Alhorende, de Alwetende. (182) Maar hij die bang is dat de maker van het testament onrechtmatig handelt of iets verkeerd doet, en daarna vrede sluit tussen de betreffende partijen, zal geen zonde gepleegd hebben. Zeker, Allah is de Meest Vergevende, de Genadevolle. (183) O jullie die geloven! Het vasten is jullie verplicht, zoals het ook verplicht was voor degenen die vóór jullie waren, hopelijk zullen jullie Allah vrezen. (184) (Vast) het bepaald aantal dagen (van Ramadan) Maar als één van jullie ziek is of zich op reis bevindt, dan kan hetzelfde aantal dagen worden ingehaald op andere dagen. Er is

een losprijs voor degenen die niet kunnen vasten (door ouderdom ziekte of reizen). Zo hoort men voor elke gegeten dag een arme te voeden. Maar diegene die meer doet (dan slechts de aflossing), weet dat dit beter is voor hem. En dat jullie vasten (i.p.v. te eten en nadien te moeten aflossen) is beter voor jullie, als jullie dat maar weten. (185) De maand Ramadan (is de maand) waarin de Koran geopenbaard is; als Leiding voor de mensheid en als duidelijke bewijzen van de Leiding en het onderscheid. Dus wie van jullie de nieuwe maan (van de eerste nacht) van de maand Ramadan ziet, moet die maand vasten en iedereen die ziek of op reis is, moet hetzelfde aantal dagen inhalen op andere dagen. Allah wenst voor jullie het gemakkelijke en Hij wenst niet voor jullie het ongemak. En maakt het aantal (dagen) vol en prijs Allah's Grootheid omdat Hij jullie leiding schonk, hopelijk zullen jullie dankbaar zijn. (186) En wanneer Mijn dienaren jou (O Mohammed) over Mij ondervragen (aangaande de manier van aanroeping), antwoord hen dan dat Ik (de Alhorende) nabij ben (d.m.v. Mijn allesomvattende kennis). (Dus alleen) Ik verhoor de smeekbeden van de aanbieder wanneer hij Mij aanroept. Laat hen dus Mij gehoorzamen en in Mij geloven, zodat velen recht geleid zullen zijn. (187) Het is jullie in de nachten van het vasten toegestaan om (sexuele) omgang te hebben met jullie vrouwen (d.w.z. tot het eerste gebed: dan begint het vasten weer). Zij zijn (als) kleding voor jullie en jullie zijn (als) kleding voor hen (om elkaars lichamelijke en geestelijke behoeften te bevredigen, zodat er geen ontsporingen zullen plaatsvinden). Allah wist dat jullie jezelf bedrogen. Hij aanvaardde jullie berouw en vergaf jullie.



Nu mogen jullie dan omgang met hen hebben (met jullie vrouwen tijdens de nachten van Ramadan) en zoek naar datgene Allah voor jullie heeft bepaald. En eet en drink totdat bij de dageraad de witte draad en de zwarte draad voor jullie te onderscheiden is. Maakt daarna het vasten vol tot zonsondergang. En heb geen omgang met hen als jullie jezelf geheel afzonderen voor gebeden en smeekbedes in de moskee en de wereldlijke activiteiten achter je laat. Dit zijn de grenzen van Allah, nader deze daarom niet. Allah maakt Zijn Tekenen aan de mensheid duidelijk, zodat zij godvrezend kunnen worden. (188) En eet niet onderling van jullie bezittingen op onrechtmatig wijze en geef geen omkoopsommen aan de heersers. Dat jullie willens en wetens een deel van de bezittingen van een ander opeten is zondig. (189) Zij vragen jou (Mohammed) over de nieuwe manen. Zeg: “Het zijn tijds aanduidingen voor de mensen en (voor het vaststellen van) de bedevaart (Haddj). Het is niet vroom dat jullie de huizen van de achterkant binnengaan, vroom zijn zij die Allah vrezen en die de huizen binnengaan door hun deuren. En vrees Allah zodat jullie succes mogen hebben. (190) (Zuiver je intentie om Allah’s woord te verheffen) en strijd op het Pad van Allah (dat naar Zijn tevredenheid leidt) tegen degenen die tegen jullie strijden, maar overtreedt de grenzen niet (door ook hun vrouwen en kinderen het leven te ontnemen). Waarlijk, Allah houdt niet van de overtreders. (191) En doodt hen, waar jullie hen ook aantreffen, en verdrijft hen waar zij jullie hebben verdreven. En Fitnah is erger dan moorden (hier betekent Fitna “sjirk”; afgoderij). En bevecht hen niet in Al-Masjied al-Haram tenzij zij eerst tegen jullie

vechten. Maar als zij jullie aanvallen, doodt hen dan. Zo is de vergelding van de ongelovigen. (192) Maar als zij zich overgeven, dan is Allah de Alvergevende, de Genadevolle. (193) En bestrijdt hen totdat er geen Fitnah (ongeloof en polytheïsme) meer is en dat (alle) aanbidding voor Allah (alléén) is. Maar als zij zich overgeven laat er dan geen overschrijding zijn behalve tegen de onrechtvaardigen. (194) De heilige maand is voor de heilige maand en voor de verboden zaken is er de Wet van Gelijkheid. Wie dan ook (tijdens de verboden maanden) in overtreding is met jullie (door jullie te bestrijden), beantwoord hun (overtreding) dan in gelijke mate. En vrees Allah en weet dat Allah met de godvrezenden is. (195) En besteedt voor Allah's zaak en werp jezelf niet in de vernieling en verricht goede daden. Waarlijk, Allah heeft weldoeners lief. (196) En verricht de Haddj en de Omra voor Allah. Maar als je wordt weerhouden (om hem te voltooien) laat dan een offerdier slachten wat makkelijk te vinden is, en scheer jullie hoofden niet totdat het offerdier de slachtplaats bereikt. En iedereen van jullie die ziek is of aan een kwaal lijdt aan het hoofd moet losgeld betalen of drie dagen vasten, aalmoezen geven of een offerdier slachten. En wanneer jullie in veiligheid zijn en (het betreft) degene die de Omra verricht in de maanden van de Haddj, voordat de Haddj (verricht wordt) deze moet een offerdier slachten wat hij zich kan veroorloven, maar als hij het zich niet kan veroorloven moet hij drie dagen tijdens de Haddj vasten en zeven dagen bij zijn thuiskomst, om de tien dagen vol te maken. Dit geldt voor degene wiens gezin niet aanwezig is in de Masdjied al-Haram. En vrees Allah en weet dat Allah streng is in de bestraffing. (197) De Haddj is in de

bekende (maan)maanden. Iedereen die zich voorgenomen heeft om de Haddj te verrichten, zal geen geslachtsgemeenschap hebben, noch een zonde begaan, noch vijandigheid bejegenen tijdens de Haddj. En van al het goede dat je doet, (zeer zeker) heeft Allah daar weet van. En neem proviand mee voor de reis; de beste proviand is godvrezende vroomheid. Vrees Mij dus, o mensen met (gezond) verstand! (198) Het is geen zonde voor jullie als jullie de weldaad van jullie Heer zoeken. Als jullie (de berg) Arafāh dan verlaten, gedenk Allah bij het heilige baken. En gedenk Hem want Hij heeft jullie geleid en waarlijk, jullie waren daarvoor degenen die dwaalden. (199) Vertrekt daarna van waar de mensen vertrekken (Arafāh) en vraag Allah om Zijn vergeving. Waarlijk, Allah is Vergevingsgezind, Genadevol. (200) Als jullie dus de rituelen van de Haddj hebben voltooid, gedenk Allah dan zoals jullie je vader gedenken of nog intenser. Maar tot hen (de mensheid) behoort degene die zegt: “Onze Heer! Geef ons in de wereld!” En hij zal geen deel hebben in het Hiernamaals. (201) En van hen is hij die zegt: “Onze Heer, schenk ons de goede (gunsten) in dit leven en de goede (gunsten) in het Hiernamaals, en bescherm ons tegen de kwellingen van het Vuur.” (202) Voor hen zal een deel van wat zij verdiend hebben worden toegekend. En Allah is snel in de verrekening. (203) En gedenk Allah tijdens de aangewezen dagen. Maar wie zich haast om na twee dagen weg te gaan, pleegt daar geen zonde mee, en wie blijft, pleegt daar geen zonde mee, als hij tot doel heeft het goede te doen en Allah te vrezen, en weet dat jullie zeker tot Hem verzameld zullen worden. (204) En onder de mensen is er degene wiens woorden over het wereldse leven jullie verbazen

en hij roept Allah tot getuige voor wat in zijn hart is, maar hij is van alle tegenstanders degene die het meeste ruzie zoekt. (205) En wanneer hij zich afkeert, dan gaat hij op de aarde rond om er verderf te zaaien en om de oogst en het vee te vernietigen en Allah houdt niet van het verderf. (206) En als tegen hem gezegd wordt: “Vrees Allah” pleegt hij in zijn arrogantie nog meer misdaden. Voor hem is de Hel genoeg, en dat is zeker de slechtste rustplaats! (207) En er is er een onder de mensen die zichzelf verkoopt, om de tevredenheid van Allah te zoeken. En Allah is Meest Genadig voor de dienaren. (208) O jullie die geloven! Ga de islam in zijn volledigheid binnen (met de *sjari’ah* als enige wetgeving), en treedt (vooral) niet in de voetstappen van Satan (die hierin onderscheid probeert te maken). Want waarlijk, hij is een duidelijke vijand voor jullie (waarover geen twijfel kan bestaan). (209) Als jullie terugvallen nadat de duidelijke Tekenen (van de Waarheid) jullie hebben bereikt, weet dan dat Allah de Almachtige, de Alwijze is. (210) Zij wachten op niets anders dan dat (de bestraffing van) Allah tot hen komt in de schaduwen van de wolken en de Engelen. (Dan) zal de zaak reeds berecht zijn. En tot Allah zullen alle zaken terugkeren. (211) Vraag de Kinderen van Israël hoeveel duidelijke bewijzen Wij hun hebben gegeven. En iedereen die Allah’s gunsten hierna vervangt, nadat zij tot hen gekomen zijn, dan zeker, Allah is streng in de bestraffing. (212) Het leven voor degenen die niet geloven is in deze wereld prachtig en zij bespotten degenen die geloven. Maar degenen die zich aan Allah’s bevelen houden en wegblijven van wat Hij verboden heeft zullen boven hen staan op de Dag der Opstanding. En Allah geeft grenzeloos aan wie Hij wil.

(213) De mensheid was één gemeenschap en Allah heeft Profeten met goede berichten en waarschuwingen gestuurd en met hen stuurde Hij het Boek met de Waarheid om te oordelen tussen de mensen over zaken, waarin zij van mening verschillen. En slechts degenen aan wie het (Boek) is gegeven en daarover van mening verschillen nadat duidelijke bewijzen tot hen gekomen zijn, haten elkaar. Dan leidt Allah door Zijn Leiding degenen (die geloven in de Waarheid) weg van datgene waarover zij met elkaar van mening verschillen. En Allah leidt wie Hij wil op het rechte Pad. (214) Of denken jullie dat jullie het Paradijs zullen binnentreden zonder dat zulke (beproevingen) tot jullie komen, zoals zij tot degene die voor jullie zijn heengegaan zijn gekomen? Zij werden getroffen door zware armoede en ziekten en waren zo geschokt dat zelfs de Boodschapper en degenen die ook met hem geloofden zeiden: “Wanneer (komt) de Hulp van Allah?” Jazeker! De hulp van Allah is nabij! (215) Zij vragen jou wat het is dat zij als bijdrage moeten geven. Zeg: “Alles wat je voor het goede uitgeeft moet voor de ouders, de verwanten, de wezen, de armen die bedelen en de reiziger zijn, en alles wat je aan goede daden verricht, waarlijk, Allah weet het goed. (216) De strijd (het vechten op de Weg van Allah) aan jullie (moslims) opgelegd, hoewel jullie daar een afkeer van hebben en het kan zo zijn dat jullie een afkeer hebben van iets terwijl het jullie juist ten goede komt, maar het kan ook zo zijn dat jullie van iets houden terwijl dat net een slechte (afloop) zal kennen. En Allah weet en jullie niet, (dus horen jullie Hem onvoorwaardelijk te gehoorzamen in Zijn bevelen). (217) Zij vragen jou over het vechten in de heilige maanden. Zeg: “Vechten

daarin is een grote zonde. Maar een grotere overtreding in het aangezicht van Allah is de mensheid te weerhouden het Pad van Allah te volgen, ongeloof aan Hem, en (het versperren van de toegang tot) de Madjied al-Haram (in Mekka) en het verdrijven van de bewoners er omheen. En Fitnah (hier: afgoderij) is erger dan doden. En zij zullen nooit stoppen jullie te bevechten totdat zij jullie van jullie religie hebben doen afkeren, als zij dat kunnen. En wie van jullie zich van de religie afkeert en als ongelovige sterft, daarvan zullen zijn daden in dit leven en in het Hiernamaals verloren gaan en zij zullen de bewoners van het Vuur zijn. Zij zullen daarin voor altijd verblijven. (218) Waarlijk, degene die geloven en die geëmigreerd zijn en hard streven op het pad van Allah, hopen allen op Allah's genade. En Allah is de Vergevingsgezinde, de Genadevolle. (219) Zij vragen jou over alcoholische dranken en gokken. Zeg: "Daarin is een grote zonde, en ook (wat) nut voor de mens, maar de zonde daarvan is groter dan hun nut." En zij vragen jou wat zij moeten besteden. Zeg: "Wat jullie kunnen missen." Dus Allah maakt Zijn wetten duidelijk voor jullie, zodat jullie daaraan denken." (220) In dit wereldse leven en het Hiernamaals. En zij vragen jou over de wezen. Zeg: "Het beste is om eerlijk hun eigendommen te beheren en als jullie je bezittingen met die van hen vermengen, dan zijn zij jullie broeders. En Allah kent degenen die bedrog voor ogen heeft en degene die het goed bedoelt. En als Allah het gewenst had, had Hij jullie problemen kunnen bezorgen. Waarlijk, Allah is Almachtig, Alwijs. (221) En trouw niet met de afgodaanbidsters tot zij geloven. En waarlijk, een slavin die gelooft is beter dan een (vrije) afgodaanbidster, ook al verbaast haar

schoonheid jullie. En geef jullie dochters niet ten huwelijk aan afgodenaanbidders tot zij geloven. Waarlijk, een gelovige slaaf is beter dan een (vrije) afgodenaanbidder zelfs als hij jullie aanstaat. Zij nodigen jullie uit tot het Vuur maar Allah nodigt (jullie) uit tot het Paradijs en tot de vergeving met Zijn verlof. Hij maakt Zijn Tekenen duidelijk aan de mensen, zodat zij het zich herinneren. (222) Zij vragen jou over de menstruatie. Zeg: “Dat is een een onreinheid, vermijd daarom (sexueel contact met) de vrouwen gedurende de ongesteldheid. En nader hen niet totdat zij rein zijn. Wanneer zij zich dan gereinigd hebben, kom dan tot hen zoals Allah jullie dat verordend heeft. Waarlijk, Allah heeft degenen lief die zich in berouw tot Hem keren en zich reinigen. (223) Jullie vrouwen zijn (als) een akker voor jullie, ga dus naar jullie akker, zoals jullie wensen en stuur voor jullie zelf (goede werken) vooruit. En vrees Allah en weet dat jullie Hem zullen ontmoeten. En geef goede tijdingen aan de gelovigen. (224) En verschuil je niet achter Allah in jullie eden om geen goede daden te verrichten en niet vroom te handelen, en geen vrede onder de mensheid te stichten. En Allah is de Alhorende, de Alwetende. (225) En Allah zal jullie niet ter verantwoording roepen voor datgene wat jullie onbedoeld in jullie eden afleggen, maar Hij zal jullie ter verantwoording roepen voor datgene wat jullie harten verdiend hebben (door jullie intenties). En Allah is de Vergevingsgezinde, de Genadevolle. (226) Degenen die zweren geen geslachtsgemeenschap met hun vrouwen te hebben, moeten vier maanden wachten. Als zij dan terugkeren waarlijk, Allah is de Vergevingsgezinde, de Genadevolle. (227) En als zij tot echtscheiding

besluiten, dan is Allah de Alhorende, de Alwetende. (228) En de gescheiden vrouwen moeten een periode van drie maandstonden wachten. En het is niet wettig voor hen om te verbergen wat Allah in hun schoten heeft geschapen, als zij in Allah en in de Laatste Dag geloven. En hun echtgenoten hebben het recht om hen in deze periode terug te nemen, als zij tot verzoening besluiten. En zij (de vrouwen) hebben rechten overeenkomstig hun plichten, volgens wat redelijk is. En voor de mannen is er een rang boven hen (de vrouwen). En Allah is Almachtig, Alwijs. (229) De echtscheiding is tweemaal (mogelijk), hierna behouden jullie haar onder redelijke voorwaarden of laten jullie haar in vriendelijkheid los. En het is niet wettig voor jullie (mannen) om iets van jullie bruidsschat (van jullie vrouwen) van wat jullie gegeven hebben terug te nemen, behalve als beide partijen vrezen dat jullie niet in staat zijn om de grenzen die Allah gesteld heeft te handhaven. Als jullie (familieleden) vrezen dat zij de grenzen die Allah gesteld heeft niet kunnen handhaven, dan is het geen zonde voor hen beiden als de vrouw het teruggeeft voor haar echtscheiding, (aangevraagd door de vrouw). Dit zijn de grenzen die Allah gesteld heeft, overtreedt hen niet. En degenen die Allah's grenzen overtreedt, diegenen behoren tot de onrechtvaardigen. (230) En als hij van haar gescheiden is, is zij niet meer wettig voor hem, tot zij met een andere man gehuwd is geweest. Als dan de andere man van haar gescheiden is, is het geen zonde voor hen beiden als zij zich verenigen, mits zij voelen dat zij zich kunnen houden aan de grenzen die Allah gesteld heeft. Dit zijn de grenzen van Allah, die Hij duidelijk maakt voor de mensen die kennis hebben. (231) En als jullie



gescheiden vrouwen hebben en zij hebben de periode die hen voorgeschreven is vervuld, neem hen dan onder redelijke voorwaarden terug of laat hen vrij op een redelijke basis. En houdt hen niet vast met de bedoeling hen te kwellen, waarmee jullie zouden overtreden. En iedereen die dat doet, heeft zichzelf kwaad aangedaan. En bespot de verzen van Allah niet, maar gedenk Allah's gunsten aan jullie en wat Hij aan jullie van het Boek heeft neergezonden en de Wijsheid waarmee Hij jullie aanwijzingen geeft. En vrees Allah en weet dat Allah zich van alle zaken bewust is. (232) En als jullie gescheiden vrouwen hebben en zij hebben de periode die hen voorgeschreven is vervuld, weerhoudt hen er dan niet van hun echtgenoten te huwen, als zij gezamenlijk op redelijke basis hiertoe besluiten. Deze aanwijzing is een waarschuwing voor degenen onder jullie die in Allah en in de Laatste Dag geloven. Dat is deugdzamer en zuiverder voor jullie. Allah weet het en jullie weten het niet. (233) De moeders (gescheiden vrouwen) zullen hun kinderen twee volle jaren zogen, (dat is) voor die (ouders) die de zoogtijd willen voltooien, maar de vader van het kind moet de kosten van de voeding en kleding van de moeder dragen op een redelijke basis. Niemand zal een last zwaarder te dragen hebben dan hij kan. Geen moeder zal oneerlijk behandeld worden voor haar kind, noch een vader voor zijn kind. En op de erfgenamen rust dezelfde plicht. Als zij beiden tot het spenen besluiten, door gezamenlijke overeenstemming en goed overleg, dan berust daar geen zonde voor hen in. En als jullie beslissen tot een min voor jullie kinderen is daar geen zonde voor jullie in, mits jullie (de min) redelijk betalen wat jullie overeengekomen zijn (om haar te geven). En vrees

Allah en weet dat Allah de Alziende is van wat jullie doen. (234) En degenen van jullie die sterven en vrouwen achter laten, zij zullen vier maanden en tien dagen wachten, als zij de periode voltooid hebben, is er geen zonde voor jullie of hen om beschikbaar te zijn (voor het huwelijk) als dit op een rechtvaardige en eerbare manier gebeurt. En Allah is Welbewust van wat jullie doen. (235) En er is geen zonde voor jullie als jullie naar een verloving verwijzen of het in jullie zelf verbergen, Allah weet dat jullie aan hen zullen denken, maar sluit niet in het geheim een contract met hen af, behalve als je op een eerbare manier volgens de islamitische wet spreekt, en consumeer het huwelijk niet voordat de voorgeschreven periode verstreken is. En weet dat Allah weet wat in jullie gedachten is, vrees Hem dus. En weet dat Allah de Vergevingsgezinde, de Genadevolle is. (236) Er is geen zonde voor jullie als jullie van vrouwen scheiden, voordat jullie ze hebben aangeraakt noch voordat hun bruidsschat bepaald is. Maar geef hen, de rijken volgens hun vermogen en de armen volgens hun vermogen, een redelijke gift is verplicht voor de weldoeners. (237) En als jullie hen scheiden voordat jullie hen hebben aangeraakt en jullie de bruidsschat hebben bepaald, geeft dan de helft van wat jullie hebben vastgesteld, tenzij zij besluiten om daarvan af te zien of hij, in wiens handen de huwelijksband ligt, besluit om daarvan af te zien en haar de hele *mahr* te betalen. En er van af zien en haar de hele bepaalde bruidsschat te betalen, is dichter bij vroomheid. En vergeet niet elkaars goede eigenschappen. Waarlijk, Allah is de Alziende van wat jullie doen. (238) Waak over de gebeden en (in het bijzonder) over het middelste gebed. En sta voor Allah

in ootmoed. (239) En als jullie in gevaar verkeren, bidt dan lopend of rijdend. En als jullie weer in veiligheid verkeren verricht het gebed op de manier zoals Hij jullie heeft onderwezen, wat jullie voorheen niet wisten. (240) En degenen onder jullie die sterven en vrouwen nalaten moeten een testament maken voor hun vrouwen, een voorziening van een jaar, zonder uitzetting, maar als zij (de huizen) uit vrije wil verlaten, is er geen zonde voor jullie want dat doen zij zelf, volgens de voorschriften. En Allah is de Almachtige, de Alwijze. (241) En voor de gescheiden vrouwen moet redelijk onderhoud verzorgd worden. Dit is een plicht voor godvrezenden. (242) Allah maakt dus Zijn wetten voor jullie duidelijk om jullie het te laten begrijpen. (243) Heb jij niet gedacht aan degenen die uit hun huizen wegtrokken met duizenden tegelijk, de dood vrezend? Allah zei tegen hen: “Sterf”. En toen bracht Hij hen weer tot leven. Waarlijk, Allah is vol gaven voor de mensheid, maar de meeste mensen bedanken niet. (244) En vecht op het Pad van Allah en weet dat Allah de Alhorende, de Alwetende is. (245) Wie is degene die aan Allah een goede lening geeft, zodat Hij hem het in veelvoud terug mag geven? En het is Allah die vermindert of vermeerdert, en tot Hem zullen jullie terugkeren. (246) Hebben jullie niet gedacht aan de leiders van de Kinderen van Israël na (het heengaan van) Mozes? Toen zij tegen een Profeet van hen zeiden: “Wijs voor ons een koning aan en wij zullen op het Pad van Allah strijden.” Hij zei: “Zullen jullie je dan van het strijden afhouden, als het strijden jullie voorgeschreven is?” Zij zeiden: “Waarom zullen wij niet op het Pad van Allah strijden als wij uit onze huizen zijn verdreven en (die) van onze kinderen?”

Maar toen het strijden hen geboden was, keerden zij zich ervan af, behalve een paar van hen. En Allah is zich goed bewust van de onrechtvaardigen. (247) En hun Profeet zei tegen hen: “Waarlijk Allah heeft Thālōet voor jullie als koning aangewezen.” Zij zeiden: “Hoe kan hij een koning voor ons zijn, terwijl wij meer recht hebben op het koningschap dan hij en hem geen overvloed aan bezittingen is gegeven?” Hij zei: “Waarlijk, Allah heeft hem boven jullie uitverkoren en heeft hem overvloedig voorzien in kennis en lichaamskracht. En Allah geeft Zijn koningschap aan wie Hij wil. En Allah is Allesomvattend, Alwetend. (248) En hun Profeet zei tot hen: “Waarlijk! Het teken van Zijn koningsschap is dat er tot jullie de ark des verbonds komt, waarin vrede en zekerheid is van jullie Heer en waarin zich een nalatenschap bevindt van wat is nagelaten door de familie van Mozes en de familie van Hārōen. De Engelen zullen hem (de ark) dragen. Waarlijk, hierin is een teken voor jullie, als jullie gelovigen zijn. (249) Toen Thālōet met zijn leger optrok, zei hij: “Waarlijk! Allah zal jullie bij een rivier beproeven. Wie daarvan drinkt, behoort niet tot mij en wie daarvan niet proeft, behoort tot mij, behalve degene die maar een handvol neemt.” Maar toch dronken zij daarvan, behalve een paar van hen. Dus toen hij, en degenen die hem geloofden (de rivier) waren overgestoken, zeiden zij: “Deze dag hebben wij geen macht tegen Djālōet (Goliat) en zijn strijdkrachten.” Maar degenen die met zekerheid wisten dat zij hun Heer zouden ontmoeten, zeiden: “Hoe vaak heeft een kleine groep al niet een machtig leger verslagen met Allah’s hulp?” En Allah staat aan de kant van de geduldigen, (want Zijn hulp komt samen met geduld).

(250) En toen zij naderden om Djālōet (Goliath) met zijn leger te ontmoeten, riepen zij: “Onze Heer! Geef ons geduld en maak ons de overwinnaars over de ongelovige mensen.” (251) Dus versloegen zij hen met Allah’s hulp en Dāwōed doodde Djaloet en Allah gaf hem het koningschap en de Wijsheid (het Profeetschap) en Hij onderwees hem wat Hij wilde. En als Allah niet een deel van de mensen door een ander (deel) zou verstoten, dan zou de aarde waarlijk vol ellende zijn. Maar Allah is de Bezitter van gunsten voor de werelden. (252) Dit zijn de Verzen van Allah, Wij reciteren het aan jou met Waarheid en waarlijk, jij (O Mohammed) bent een van de Boodschappers. ﴿٢٥٢﴾

(253) Dat zijn de Boodschappers van wie Wij sommigen boven de anderen hebben uitverkoren; tegen sommigen van hen heeft Allah gesproken; anderen heeft Hij in graden verheven; en aan Jezus, de zoon van Maryam hebben Wij duidelijke Bewijzen gegeven, en hem met de geest der heiligheid ondersteund. En als Allah het gewild had, dan hadden opeenvolgende generaties niet met elkaar gevochten nadat de duidelijke verzen van Allah tot hen gekomen waren, maar zij verschillen van mening; sommigen van hen geloven en anderen geloven niet. Als Allah het gewild had dan hadden zij niet tegen elkaar gevochten, maar Allah doet wat Hij wil. (254) O jullie die geloven! Geef bijdragen waarmee Wij jullie voorzien hebben, want er zal een dag aanbreken waarin geen handel, vriendschap of bemiddeling zal zijn. En het zijn de ongelovigen die onrechtvaardig zijn. (255) Allah! Er is geen godheid dan Hij (die het recht heeft aanbeden te worden), de eeuwig Levende, de Zelfstandige. Sluimer noch slaap kan Hem treffen. Hij is de Bezitter van de hemelen en

de aarde, en al wat er zich in bevindt. Wie kan bij Hem bemiddelen zonder Zijn toestemming? Hij kent wat er voor hen is en wat er achter hen is. Zij kunnen niets van Zijn kennis onthullen, tenzij Hij dat wil. Zijn troon strekt zich uit (ver) over de Hemelen en de Aarde, (maar) het waken hierover vermoeit Hem helemaal niet. Hij is de meest Verhevene, de Almachtige. (256) Er is geen dwang in de godsdienst. Waarlijk, het rechte Pad is duidelijk te onderscheiden van het pad dat doet afdwalen. Iedereen die niet in afgoden gelooft, en in Allah gelooft heeft een sterk houvast gegrepen dat nooit zal afbreken. En Allah is de Alhorende, de Alwetende. (257) Allah is de Behoeder van degenen die geloven. Hij brengt hen uit de duisternis in het licht. (En voor) de ongelovigen zijn er bondgenoten van de Thaghōets. Zij leiden hen van het licht naar de duisternis (zoals de Joden, die Mohammed niet erkennen). Zij zijn de bewoners van het Hellevuur, waarin zij eeuwig en altijd zullen verblijven. (258) Heb jij niet nagedacht over degene die met Abraham redetwistte over zijn Heer, omdat Allah hem het koninkrijk gegeven had? Toen Abraham tegen hem zei: “Mijn Heer is Degene Die het leven geeft en doet sterven.” Hij zei: “Ik doe leven en sterven.” Abraham zei: “Waarlijk! Allah laat de zon in het Oosten opkomen, laat u hem dan van het Westen opkomen.” De ongelovige zweeg toen van verbazing. En Allah leidt niet de mensen die onrechtvaardig zijn. (259) Of (gedenk) degene die langs een (verlaten) stad kwam die volledig uit ruïnes bestond. Hij zei: “Oh! Hoe zal Allah (deze stad) doen herleven na haar vernietiging?” Daarop liet Allah hem sterven voor honderd jaar, waarna Hij hem deed herleven. Vervolgens vroeg Hij: “Hoe lang heb je hier

doorgebracht?” Hij antwoordde: “Misschien was ik hier een dag of een deel van de dag.” Hij zei: “Nee, jij hebt hier honderd jaar doorgebracht. Kijk nu naar je eten en drinken (nl. een mand vijgen en wat druivensap) zij zijn (na een volle eeuw) niet bedorven (noch van kleur veranderd). En kijk naar je ezel (waarvan enkel nog het geraamte rest)! (Een duidelijk bewijs van het wonder) En zo hebben Wij van jou een teken (van de heropstanding) gemaakt voor de mensen. Kijk naar de beenderen (van jouw ezel), hoe Wij ze (terug) samenbrengen en met vlees bedekken.” Zodra hem alles duidelijk werd, zei hij: “(Nu) ben ik vast en zeker overtuigd dat Allah tot alle dingen in staat is.” (260) En (gedenk) toen Ibrahim (zonder argwaan of twijfels) zei: “Mijn Heer! Toon mij (in levenden lijve) hoe U de doden weer tot leven wekt.” Hij zei: “Geloof je dan niet (met je hart)?” Hij zei: “Jawel, maar opdat mijn hart tot rust komt.” Hij zei: “Neem vier (verschillende) vogels: slacht ze, snijdt ze in stukken, (haal ze door elkaar en maak er vier porties van). Verdeel hen vervolgens over (vier verschillende) bergen. Roep hen op (met de vogelkoppen in de hand), en ze (de verschillende stukken) zullen zich haasten en naar jou toekomen (om zich aan de kop te hechten en weer een volledige levende vogel te vormen). En weet dat Allah Almachtig is, Alwijs. (261) De gelijkenis van degenen die van zijn rijkdommen uitgeeft op het Pad van Allah is als de gelijkenis van een graankorrel; het groeit in zeven aren en iedere aar heeft honderd korrels. Allah geeft het veelvoudige aan degenen waarover Hij tevreden is. En Allah is voldoende voor de noden van Zijn schepselen, Alwetend. (262) Degenen die hun rijkdommen uitgeven voor Allah en hun giften niet laten opvolgen door de

herinnering van hun vrijgevendheid of door kwetsen, hun beloning is bij hun Heer. Zij zullen geen vrees hebben, noch zullen zij bedroefd zijn. (263) Vriendelijke woorden en de vergeving van zonden zijn beter dan een liefdadigheid die door kwetsen gevolgd wordt. En Allah is Behoefteloos, Zachtmoedig. (264) O jullie die geloven. Overhandig niet in verwaandheid jullie liefdadigheid door jullie vrijgevendheid te gedenken of door te kwetsen, zoals degenen die zijn weelde uitgeeft om door de mensen gezien te worden. En hij gelooft niet in Allah, noch in de Laatste Dag. En de gelijkenis met hem is als met een gladde rots bedekt met aarde, waarop een zware regenbui valt, die hem kaal achterlaat. Zij zijn niet in staat om iets te doen met wat zij verdiend hebben. En Allah leidt de ongelovige mensen niet. (265) En de gelijkenis van degenen die hun welvaart besteden om Allah's genoegten te zoeken en de versterking van hun ziel, is als de gelijkenis van een tuin op een hoge en vruchtbare plaats, waar zware regen op valt en (die) dan dubbel vrucht draagt. En als er geen zware regen valt, is lichte dauw voldoende. En Allah is Alziende over wat jullie doen. (266) Wenst één van jullie een dadeltuin te bezitten en druivenstokken, met rivieren die daar onderdoor stromen, en met allerlei soorten fruit voor hem daarin, terwijl hij een hoge leeftijd heeft behaald en zijn kinderen zwak zijn, terwijl het (de tuin) dan door een vurige wervelwind wordt getroffen, zodat het verbrandt? Zo maakt Allah Zijn Tekenen duidelijk aan jullie. Hopelijk zullen jullie nadenken! (267) O, jullie die geloven! Geef van de goede dingen die jullie eerlijk verdiend hebben en van wat Wij voor jullie uit de aarde hebben voortgebracht en neem jullie niet voor om van het slechte te besteden,



waarvan jullie slechts met gesloten zouden nemen. En weet dat Allah Behoefteloos, Prijzenswaardig is. (268) Satan dreigt jullie met armoede (tijdens het geven van liefdadigheid) en spoort jullie aan tot gierigheid (door de zakaat achter te houden). Terwijl Allah jullie (vanwege jullie uitgaven) vergeving (voor jullie zonden) en overvloed belooft. En Allah is Alomvattend, Alwetend. (269) Hij geeft Wijsheid aan wie Hij wil en degene die de wijsheid heeft gekregen, heeft zeker een overvloedig goed gekregen. En niemand laat zich vermanen dan de mensen van begrip. (270) En alles wat jullie ook in liefdadigheid uitgeven of welke eed jullie ook afleggen, wees er zeker van dat Allah alles weet. En voor de onrechtvaardigen zijn geen helpers. (271) Als jullie de liefdadigheid openlijk laten zien, is dat goed, maar als jullie het in stilte aan de armen geven, is dat beter voor jullie. (Allah) zal jullie je zonden vergeven. En Allah is Alwetend over wat jullie doen. (272) Het is niet aan jou hen te leiden, maar Allah leidt wie Hij wil. En al het goede dat je besteedt is voor jezelf, als je het omwille voor het zoeken van Allah's Aangezicht doet. En al het goede wat je besteedt zal jullie beloond worden en jullie zullen niet onrechtvaardig behandeld worden. (273) (Liefdadigheid is) voor de armen, die door Allah beperkt zijn en zich niet door het land kunnen bewegen. Degenen die hen niet kent, denkt dat zij rijk zijn vanwege hun bescheidenheid. Je herkent hen aan hun tekens; zij vragen niet van de mensen op opdringende wijze. En al het goede dat jullie uitgeven, waarlijk Allah weet ervan. . (274) Degenen die 's nachts en overdag van hun rijkdommen uitgeven, heimelijk en in het openbaar, hebben hun beloning bij hun Heer. Voor

hen zal er geen vrees zijn, noch zullen zij bedroefd zijn. (275) Degenen die rente verteren zullen op geen andere wijze (uit hun graven) herrijzen dan als iemand die door de duivel werd bezeten, die hen in waanzin leidt. Dat is omdat zij zeggen: “Handel is als rente,” maar Allah heeft de handel toegestaan en de rente verboden. Iedereen die dus een vermaning van zijn Heer ontvangt en stopt met het verteren van rente, zal niet voor het verleden gestraft worden; zijn zaak ligt voor Allah, maar iedereen die terugkeert, zijn de bewoners van het Vuur: zij zullen daarin altijd verblijven. (276) Allah zal de rente verwoesten en zal daden van liefdadigheid doen toenemen. En Allah houdt niet van de ongelovige zondaren. (277) Waarlijk degenen die geloven en goede daden verrichten en hun gebeden perfect verrichten en zakaat geven, zij zullen hun beloning bij hun Heer hebben. En zij zullen niet vrezen, noch zullen zij bedroefd zijn. (278) O, jullie die geloven. Vrees Allah en geef op wat er van (het vragen van) van rente overblijft, als jullie ware gelovigen zijn! (279) En als jullie dat niet doen, hoedt jullie dan voor de aankondiging van oorlog van Allah en Zijn boodschapper, maar als jullie berouw hebben, zullen jullie je geldelijke som behouden. Handel niet onrechtmatig en jullie zullen niet onrechtvaardig behandeld worden. (280) En als de schuldenaar in moeilijkheden verkeert, geef hem dan uitstel van betaling totdat hij wél kan betalen. Maar als jullie het als liefdadigheid kwijschelden is dat beter voor jullie, als jullie dat maar weten. (281) En vrees de dag waarop jullie tot Allah worden teruggebracht. Dan zal elke ziel beloond worden voor wat hij heeft verdiend en zij zullen niet onrechtvaardig behandeld worden. (282) O,

jullie die geloven! Als jullie een overeenkomst van een schuld voor een bepaalde tijd vastleggen, schrijf het dan op. Laat een schrijver het op een rechtvaardige manier tussen jullie opschrijven. Laat de schrijver niet weigeren het te noteren zoals Allah hem onderwezen heeft, laat het hem dus noteren. Laat degene die de schuld aangaat dicteren, en laat hem Allah, zijn Heer vrezen en laat hem niets (van wat hij schuldig is) in mindering brengen. Maar als de schuldenaar zwak van begrip is, of dwaas, of niet in staat is om het zelf te dicteren, laat dan zijn voogd het in rechtvaardigheid dicteren. En jullie nemen twee getuigen van jullie eigen mannen. En als er geen twee mannen (beschikbaar zijn) neem dan één man en twee vrouwen, die jullie als getuigen goedkeuren. Zodat als één (van de twee vrouwen) zich vergist de ander haar kan corrigeren. En de getuigen mogen niet weigeren wanneer zij worden opgeroepen. En wordt het schrijven niet moe, of het nu klein of groot is, betreffende de vervaltijd, dat is in Allah's ogen eerder rechtvaardig: een beter bewijs, en passender om twijfel onder jullie te voorkomen. Behalve wanneer het contante handel is die jullie op de plaats tussen elkaar afsluiten, dan begaan jullie geen zonden als jullie het niet noteren. Maar neem getuigen als jullie een handelscontract afsluiten. Laat noch de schrijver, noch de getuigen benadeeld worden, wanneer jullie hen (toch) schaden, dan zou dat een zware zonde van jullie zijn. Vrees Allah dus; en het is Allah Die jullie onderwijst. En Allah is de Kenner van alle zaken. (283) En als jullie op reis zijn en geen schrijver kunnen vinden, laat er dan een eed worden afgelegd met een onderpand, als jullie elkaar dan iets toevertrouwen, laat dan degene aan wie iets toevertrouwd is, het

toevertrouwde teruggeven en laat hem Allah, Zijn Heer, vrezen. En bedek het bewijs niet, want degene die het verbergt, heeft waarlijk een zondig hart. En Allah is Alwetend van wat jullie doen. (284) Aan Allah behoort alles wat in de hemelen is en wat op aarde is. En of jullie nu openlijk laten zien wat jullie denken of jullie verbergen het; Allah zal jullie daarvoor ter verantwoording roepen. Hij vergeeft wie Hij wil en Hij bestraft wie Hij wil. En Allah is tot alle zaken in staat. (285) De Boodschapper Mohammed (bevestigt) en gelooft in (de Koran) die naar hem werd gezonden door zijn Heer. En dit doen de gelovigen ook. Ieder van hen gelooft in Allah, Zijn Engelen, Zijn Boeken en Zijn Boodschappers. Zij zeggen: “Wij maken geen onderscheid tussen Zijn Boodschappers (i.t.t. de Joden en de Christenen).” En zij zeggen: “Wij luisteren (naar hun bevelen) en gehoorzamen. Wij vragen om Uw vergeving, onze Heer. En tot U zullen allen terugkeren.” (na de Wederopstanding) (286) Allah belast niemand boven zijn vermogen. Hij ontvangt beloning voor (het goede) wat hij verricht heeft en (alléén) voor hem is de bestraffing voor wat hij doet. “Onze Heer! Straf ons niet voor wat wij (onopzettelijk) vergeten of wat wij fout doen. Onze Heer! Leg ons geen last op zoals U wel hebt gedaan bij diegenen die ons zijn voorgegaan. Onze Heer! Leg ons geen lasten (en beproevingen) op die wij niet kunnen dragen. Wis onze zonden en schenk ons vergiffenis op basis van Uw barmhartigheid. U bent onze Beschermers en Behoeder. Laat ons (daarom) de overwinning behalen op de ongelovigen, (in woord en daad).”

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel 3uz 3</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

### **Soerah 3 – Ālī ‘Imrān (Medinisch)** ***De familie van ‘Imrān***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Alif, lām, mīm. (2) Allah! Er is geen god dan Hij, de Levende, de Eeuwig Bestaande. (3) Hij is Degene die het Boek met de Waarheid aan jou heeft neergezonden, bevestigend wat hiervoor kwam. En Hij heeft de Thora en de Bijbel neergezonden. (4) Hiervoor, als Leiding voor de mensheid, en Hij heeft het onderscheid (de *Foerqan*) neergezonden. Waarlijk, degenen die niet in de Tekenen van Allah geloven, voor hen is er een zware bestraffing en Allah is Almachtig, Bezitter van de Vergelding. (5) Waarlijk, niets is voor Allah op de aarde of in de hemelen verborgen. (6) Hij is Degene die jullie in de baarmoeder gevormd heeft zoals Hij wil. Er is geen god dan Hij, de Almachtige, de Alwijze. (7) Hij is het Die aan jou het Boek heeft neergezonden. Daarin zijn Verzen die volkomen duidelijk zijn, zij zijn de grondslag van het Boek; andere Verzen zijn voor meer uitleg vatbaar. Maar degenen in wiens harten dwaling (van de waarheid) is, misbruiken de (Verzen) met meerdere betekenissen om verdeeldheid te zaaien en de ‘ware’ betekenis ervan te zoeken, maar niemand kent de verborgen betekenissen behalve Allah. En degenen die grondig geschoold in de kennis zijn, zeggen: “Wij geloven erin, in het geheel van onze Heer.” En niemand laat zich vermanen behalve de mensen van begrip. (8) Zij zeggen: “Onze Heer! Doe onze harten niet van de waarheid afdwalen,

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel Guz 3</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

nadat U ons (daar naartoe) heeft geleid en schenk ons van Uw zijde Genade. Waarlijk, U bent de Schenker.” (9) Onze Heer! Waarlijk U bent het Die de mensheid verzamelt op de dag, waarover geen twijfel is. Waarlijk, Allah breekt nooit Zijn belofte.” (10) Waarlijk, (voor) degenen die ongelovig zijn baten noch hun eigendommen noch hun nageslacht of wat dan ook tegen (de bestraffing van) Allah; en zij zijn het die brandstof voor het vuur zijn. (11) (Hun gedrag is) als dat van de mensen van de Farao en van degenen vóór hen; zij ontkenden Onze Teken; dus Allah strafte hen voor hun zonden. En Allah is streng in de bestraffing. (12) Zeg tegen degenen die ongelovig zijn: “Jullie zullen verslagen worden en tezamen in de Hel verzameld worden en dat is zeker de slechtste rustplaats.” (13) Er is reeds een Teken voor jullie geweest in de twee legers die elkaar ontmoetten (in de strijd): Het ene vocht voor de zaak van Allah en het andere leger was ongelovig. Zij (de ongelovigen) zagen hen (de gelovigen) met hun eigen ogen twee maal hun aantal. En Allah ondersteunt hen met Zijn overwinning die Hij wil. Waarlijk, hierin is een les voor degenen die begrijpen. (14) Voor de mensen is de liefde voor begeerlijke zaken aantrekkelijk gemaakt, evenals de liefde voor vrouwen (in eerste instantie), kinderen, goud en zilver, (en ook) gemerkte paarden, vee (kamelen, koeien en schapen) en (vruchtbare) gronden (akkers en plantages). Dit zijn de geneugten van het huidige wereldse leven. En Allah, bij Hem is de beste terugkeer. (15) Zeg: (O Mohammed) “Zal ik jullie iets vertellen dat veel beter is dan dit? Voor de godvrezenden zijn er Tuinen (het Paradijs) bij hun

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel Guz 3</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

Heer, daar onderdoor stromen rivieren. Daarin (is hun) eeuwige (verblijfplaats) en (daar zijn) reine .metgezellen. En Allah zal tevreden met hen zijn. En Allah is de Alziende over (Zijn) slaven.” (16) Degenen die zeggen: “Onze Heer! Wij hebben waarlijk geloofd, vergeef ons onze zonden en bescherm ons tegen de bestraffing van het Vuur.” (17) (Dat zijn) degenen die geduldig zijn, degenen die waarachtig zijn, en gehoorzaam met een oprechte toewijding in de aanbidding tot Allah. Degenen die bidden en om Allah’s vergeving smeken in de laatste uren van de nacht. (18) Allah getuigt dat er geen god is dan Hij, en de Engelen en degenen die kennis hebben getuigen ook; handhavende de rechtvaardigheid. Er is geen god dan Hij, de Almachtige, de Alwijze. (19) Waarlijk, de (geaccepteerde) godsdienst bij Allah is de islam. Degenen die het Boek is gegeven verschilden eerst onderling uit afgunst nadat kennis tot hen was gekomen was. En iedereen die niet in de Tekenen van Allah gelooft, dan waarlijk, Allah is snel in de verrekening. (20). Als zij dus met jou redetwisten zeg dan: “Ik heb mijzelf aan Allah onderworpen en (dat doen ook) degenen die mij volgen.” En zeg tegen degenen die het Boek gekregen hebben en tegen degenen die ongeletterd zijn: “Onderwerpen jullie je ook?” Als zij dat doen, dan zijn ze rechtgeleid, maar als zij zich ervan afkeren, is jouw plicht slechts om de boodschap te verkondigen; en Allah is de Alziende van (Zijn) slaven! (21) Waarlijk! Degenen die de Tekenen van Allah loochenen en de Profeten zonder recht vermoorden en de mensen vermoorden die het eerlijk handelen bevelen; kondig hen een pijnlijke bestraffing aan. (22)

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel Guz 3</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

Dat zijn degenen wiens daden verloren raken in deze wereld en in het Hiernamaals en zij hebben geen helpers. (23) Hebt u niet degenen gezien aan wie een deel van het Boek is gegeven? Zij worden tot het Boek van Allah uitgenodigd om hun meningsverschil bij te leggen. Vervolgens keert een deel van hen zich daarvan af en zij zijn er tegen. (24) Dit is, omdat zij zeggen: “Het vuur zal ons niet aanraken behalve maar voor een aantal dagen.” En datgene wat zij over hun godsdienst bedachten heeft hen misleid. (25) Hoe (zal het zijn) als Wij hen verzamelen op een Dag waarover geen twijfel is en iedere ziel vergolden zal worden voor wat hij heeft verdiend? En zij zullen niet onrechtvaardig behandeld worden. (26) Zeg: “O, Allah! Eigenaar van het Koninkrijk, U geeft het Koninkrijk aan wie U wilt en U ontnemt het Koninkrijk van wie U wilt en U eert degenen wie U wilt, en U vernedert wie U wilt. In Uw hand is het Goede. Waarlijk, U bent in staat om alles te doen. (27) U laat de nacht overgaan in de dag en U laat de dag overgaan in de nacht. U brengt de levenden voort uit de doden en U brengt de doden voort uit de levenden. En U geeft weelde en U onderhoud wie U wilt, zonder afrekening. (28) Laat de gelovigen de ongelovigen niet als helpers nemen in plaats van de gelovigen en iedereen die dat doet zal nooit door Allah op wat voor manier dan ook geholpen worden; behalve als jullie hen (de ongelovigen) angstig vrezen. En Allah waarschuwt jullie voor Hemzelf en tot Allah is de uiteindelijke terugkeer. (29) Zeg (O Mohammed): “Of jullie verbergen wat in jullie harten is, of jullie laten het zien, Allah weet het, en Hij weet wat in de hemelen en op aarde is. En Allah is tot alles in staat.” (30) Op de



|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel Guz 3</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

dag waarop iedere ziel zich geplaatst zal vinden tegeover het goede wat hij gedaan heeft en het slechte wat hij gedaan heeft, zal hij wensen dat er een grote afstand tussen hem en het kwaad is. En Allah waarschuwt jullie voor Hemzelf en Allah is vol vriendelijkheid voor (Zijn) slaven. (31) Zeg (O Mohammed: “Als jullie (echt) van Allah houden, volg mij dan, Allah zal van jullie houden en jullie zonden vergeven. En Allah is de Barmhartige, de Genadevolle. (32) Zeg: “Gehoorzaam Allah en Zijn Boodschapper. Maar als jullie je afkeren, dan houdt Allah niet van de ongelovigen!” (33) Allah heeft Adam, Noah, de familie van Ibraahiem en de familie van ‘Imran boven de (andere) wereldwezens uitverkoren. (34) Afstammelingen, de één van de ander, en Allah is de Alhorende, de Alwetende. (35) (Weet dan) toen de vrouw van ‘Imran zei: “O, Mijn Heer! Ik draag aan U op wat in mijn baarmoeder is, dat het vrij zal zijn (om U te dienen), neem dit dus van mij aan. Waarlijk, U bent de Alhorende, de Alwetende.” (36) Nadat ze haar kind ter wereld had gebracht, zei ze: “O, Mijn Heer! Ik ben bevallen van een meisje – en Allah wist het best van wie zij was bevallen, maar het mannelijke (waar zij om had gesmeekt) is niet zoals het vrouwelijke – en ik heb haar Maryam genoemd. Ik zoek mijn toevlucht bij U voor haar en voor haar nageslacht tegen Satan, de verworpene.” (37) Dus accepteerde haar Heer haar met vriendelijkheid. Hij liet haar op een goede manier opgroeien en bracht haar onder de hoede van Zacharias. Ieder keer als hij haar kamer binnen kwam om haar te bezoeken, ontdekte hij dat zij voorzien was van levensonderhoud. Hij zei: “O Maryam! Waar heb je dat

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel Guz 3</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

vandaan?” Zij zei: “Van Allah.” Waarlijk Allah voorziet degenen die Hij wil van levensonderhoud, zonder afrekening. (38) In die tijd riep Zacharias zijn Heer aan, zeggende: “O, mijn Heer! Geef mij van U een goed nageslacht. U bent waarlijk de Alhorende van de oproep.” (39) Toen hij in zijn gebedskamer in gebed stond riepen de Engelen hem, zeggende: “Allah geeft jou het goede bericht van (de geboorte van) Yahya (Johannes), die Allah’s woord zal vervullen en hij (d.w.z. Isa, zoon van Maryam) zal edel, kuis en een profeet onder de rechtvaardigen zijn.” (40) Hij zei: “O, mijn Heer! Hoe kan ik een zoon verwekken, terwijl ik een hele oude man ben en mijn vrouw onvruchtbaar is? Allah zei: “Zo doet Allah wat Hij wil.” (41) Hij zei: “O, mijn Heer! Geef mij een teken.” Allah zei: “Jouw teken is dat je gedurende drie dagen niet tegen de mensen spreekt, behalve door gebaren. En gedenk jouw Heer veel en verheerlijk (Hem) in de avond en in de ochtend.” (42) En toen de engelen zeiden: “O, Maryam! Waarlijk, Allah heeft jou uitgekozen, en je gereinigt en heeft jou boven alle vrouwen van de werelden uitverkoren. (43) O, Maryam! “Onderwerp jezelf met gehoorzaamheid aan jouw Heer, kniel neer en buig je met de buigenden.” (44) Dit zijn berichten over het onzichtbare die Wij aan (O Mohammed) openbaren. Jij was niet bij hen toen zij door hun pennen te werpen verlootten wie van hen de zorg voor Maryam zou hebben, noch was jij bij hen toen zij redetwisten. (45) (O Mohammed, gedenk) toen de Engelen zeiden: “O, Maryam! Waarlijk, Allah brengt jou de blijde tijding (van een zoon op basis) van Zijn woord (‘Koen!’ – ‘Wees!’). Zijn naam zal ‘Al-Mesieh ‘Iesa – Jezus de

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel Guz 3</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

Messias’ zijn, zoon van Maryam. In deze wereld en in het Hiernamaals, is hij een man van eer en hij zal tot hen horen die in Allah’s nabijheid zijn.” (46) Hij zal vanuit de wieg en als volwassene tot de mensen spreken, en hij zal één van de rechtvaardigen zijn. (47) Zij zei: “O mijn Heer! Hoe kan ik een kind krijgen als geen man mij heeft aangeraakt.” Hij zei: “Zo is het, want Allah schept wat Hij wil. Als Hij tot iets besloten heeft, zegt Hij slechts: “Wees!” En het is. (48) En Hij zal hem (Isa-d.w.z. Jezus) het Boek en de Wijsheid, (en) de Thora en de Indjiel (Bijbel) onderwijzen. (49) En Hij zal hem (Isa) tot Boodschapper van de Kinderen van Israëel maken (zeggende): “Ik ben tot jullie gekomen met een Teken van jullie Heer, en ik maak voor jullie iets uit de klei, gelijkende op de vorm van een vogel en ik blaas daarin en het zal met Allah’s toestemming een vogel zijn. En ik genees degene die blind geboren is en de melaatse en ik breng de doden met Allah’s toestemming tot leven. En ik vertel jullie wat jullie eten en wat jullie in jullie huizen bewaren. Zeker, daarin is een Teken voor jullie, als jullie geloven. (50) En ik ben gekomen om te bevestigen wat voor mij was van de Thora en om voor jullie een deel wettig te maken wat verboden was, en ik ben tot jullie gekomen met een Bewijs van jullie Heer. Vrees Allah dus en gehoorzaam mij. (51) Waarlijk! Allah is mijn Heer en jullie Heer, aanbid Hem dus (alleen). Dit is het rechte Pad. (52) Toen Isa hun ongeloof ontdekte, zei hij: “Wie zullen mijn helpers zijn in de zaak van Allah?” De apostelen zeiden: “Wij zijn de helpers van Allah; wij geloven in Allah en getuigen dat wij moslims zijn. (53) Onze Heer! Wij geloven in wat U

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel Guz 3</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

neer heeft gezonden en wij volgen de Boodschapper (Isa): schrijf ons onder hen die getuigen. (54) En zij (de ongelovigen) smeden een complot om hem te doden en Allah heeft ook een plan gesmeed. En Allah is de beste plannenmaker. (55) En (gedenk) toen Allah zei: “O Isa! Ik zal je tot Mij nemen en tot Mij opheffen en je reinigen van degenen die ongelovig zijn, en Ik zal degenen die jou volgen boven degenen die ongelovig zijn stellen, tot de Dag der Opstanding. Dan zullen jullie tot Mij terugkeren en Ik zal daarna tussen jullie oordelen over de zaken waarover jullie van mening verschillen. (56) En wat de ongelovigen betreft: hen zal ik op deze wereld en in het Hiernamaals streng straffen en zij zullen geen helpers hebben. (57) En wat degenen betreft die gelovig zijn en goede daden verrichten: Allah zal hun volle beloning toekennen. En Allah houdt niet van de onrechtvaardigen. (58) Dit dragen Wij jou voor van de Verzen en de wijze Vermaning. (59) Waarlijk, (de schepping van) ‘Isa is bij Allah zoals (de schepping van) Adam. Hij schiep hem uit aarde, vervolgens beval (Hij) hem: “Wees!” En hij was. (60). (Dit is) de waarheid van jullie Heer, wees niet één van degenen die twijfelen. (61) Iedereen die met jou (O Mohammed) redetwist over hem (Isa) na (al deze) kennis die tot jullie is gekomen, zeg: “Kom, laten wij onze zonen en jullie zonen, onze vrouwen en jullie vrouwen, onszelf en julliezelf bij elkaar roepen – laat ons daarna vurig bidden en de vloek van Allah roepen over degenen die liegen.” (62) Waarlijk! Dit is de ware geschiedenis en er is geen god dan Allah.. En zeker, Allah is de Almachtige, de Alwijze. (63) En als zij zich afkeren, dan zeker, is Allah zich bewust van degenen

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel Guz 3</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

die ellende veroorzaken. (64) Zeg: “O Mensen van het Boek, kom tot een gelijkluidend woord dat tussen ons en jullie: dat wij geen ander aanbidden dan Allah en dat wij Hem geen deelgenoten toekennen. En dat wij elkaar niet als heren naast Allah plaatsen.” Als zij zich dan afkeren, zeg dan: “Wees getuigen dat wij moslims zijn.” (65) O, mensen van het Boek, waarom redetwisten jullie over Ibrahim, want de Thora en de Indjiel werden pas na hem geopenbaard. Hebben jullie geen verstand? (66) Waarlijk, jullie zijn degenen die geredetwist hebben over datgene waarover jullie kennis hebben. Waarom redetwistten jullie niet over hetgeen, waarover jullie geen kennis hebben? Allah weet het en jullie weten het niet. (67) Ibrahim was geen Jood, noch een Christen, maar hij was een ware moslim (Hanifan) – en hij behoorde niet tot de afgodendienaren. (68) Waarlijk, de mensen Ibrahim het meest nabij komen, zijn degenen die hem en deze Profeet (Mohammed) volgen. En Allah is de beschermer van de gelovigen. (69) Een deel van de mensen van het Boek zou jullie willen doen dwalen. Maar zij kunnen niemand laten dwalen behalve zichzelf en zij beseffen het niet. (70) O, mensen van het Boek: “Waarom verwerpen jullie deze Tekenen van Allah, terwijl jullie getuigen? (71) O, mensen van het Boek: ”Waarom vermengen jullie de waarheid met de leugen en bedekken jullie de Waarheid, terwijl jullie die kennen?” (72) En een gedeelte van de mensen van het Boek zegt: “(doe alsof je) Geloof in wat er aan degenen die geloven aan het begin van de dag geopenbaard is en verwerp het aan het einde van de dag, hopelijk zullen zij terugkeren. (naar de ongelovigen) (73) En geloof alleen degene die jouw

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel Guz 3</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

religie volgt.” Zeg: “Waarlijk! De juiste Leiding is de Leiding van Allah” en geloof niet dat iemand kan ontvangen van wat jij hebt ontvangen, of dat zij tegen jullie bij jullie Heer twistten. Zeg: “ Genade is in de hand van Allah; Hij geeft aan wie Hij wil. En Allah is Milddadig, Alwetend. (74) Hij kiest voor Zijn genade wie Hij wil en Allah is de Eigenaar van een grote Genade. (75) Onder de mensen van het Boek is er iemand die, als je hem een schat toevertrouwt, bereid is het terug te geven. En onder hen is iemand, die een enkele toevertrouwde zilveren munt niet teruggeeft, tenzij je er op aandringt, omdat zij zeggen: “Wij zijn niet verantwoordelijk voor de zaak van de analfabeten. En zij vertellen over Allah leugens terwijl zij dat weten. (76) Welzeker, iedereen die zijn belofte vervult en (Allah) vreest; waarlijk, Allah houdt van degenen die godvrezend zijn. (77) Waarlijk, degenen die een geringe prijs (het wereldse) in ruil nemen voor hun verbond met Allah en voor hun eed, zullen geen aandeel hebben in het Hiernamaals. En Allah zal niet tot hen spreken of naar hen kijken op de Dag der Opstanding, noch zal Hij hen reinigen en zij zullen een pijnlijke bestraffing hebben. (78) En waarlijk, onder hen is een deel die het Boek met hun tongen verdraaien, zodat jullie wellicht denken dat het bij het Boek hoort, maar het niet bij het Boek hoort. En zij zeggen: “Dit is van Allah,” maar het is niet van Allah en zij vertellen een leugen over Allah, terwijl zij dat weten. (79) Het past de mens niet dat Allah hem het Boek en de Kennis en begrip van de wetten en het Profeetschap heeft gegeven (mogelijk) om tegen de mensen te zeggen: “Wees aanbidders voor mij in plaats van (voor) Allah.”

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel Guz 3</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

In tegendeel (hij zou zeggen): “Wees Rabbijnen doordat jullie het Boek onderwijzen en doordat jullie die bestuderen. (80) En Hij beveelt jullie niet de Engelen en de Profeten als Heren te nemen. Zou hij jullie bevelen ongelovig te zijn, nadat jullie je aan Allah’s wil onderworpen hebben? (81) En (gedenk) toen Allah een overeenkomst aanging met de Profeten, zeggende: “Neem alles wat Ik jullie heb gegeven van het Boek en begrip van de Wetten van Allah en daarna zal er een Boodschapper tot jullie komen, ter bevestiging van hetgeen wat bij jullie is, jullie zullen zeker in hem geloven en hem zeker helpen.” Allah zei: “Gaan jullie hiermee akkoord en zullen jullie je aan Mijn verbond houden?” Zij zeiden: “Wij gaan akkoord.” Hij zei: “Getuig dan en Ik ben onder degenen die (hiervan) getuigen.” (82) Iedereen die zich daarna afwenden, zij zijn de verdorvenen. (83) Zoeken zij dan iets anders dan de religie van Allah, terwijl alle schepselen in de hemelen en op aarde zijn zich vrijwillig of onvrijwillig aan Hem hebben overgegeven? En tot Hem zullen zij allen terugkeren. (84) Zeg: “Wij geloven in Allah en wat er tot ons is neergezonden en in wat er aan Ibrahim, Ismaël, Isaac, Yacoeb en de zonen van Yacoeb is neergezonden en in wat er aan Mozes, Isa en de Profeten van hun Heer is gegeven. Wij maken geen onderscheid tussen hen en voor Hem onderwerpen wij ons. (85) En wie er een andere godsdienst dan de islam zoekt, het zal nooit van hen geaccepteerd worden en in het Hiernamaals zal hij één van de verliezers (in de Hel) zijn. (86) Hoe zal Allah een volk leiden dat ongelovig geworden is na geloofd te hebben en nadat zij getuigden dat de

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel Guz 3</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

Boodschapper oprecht was en nadat er duidelijke bewijzen tot hen gekomen waren. En Allah leidt het onrechtvaardige volk niet. (87) Zij zijn degenen wiens beloning is dat op hen de vloek van Allah, de Engelen en de gehele mensheid rust. (88) Zij zullen daarin verblijven. Noch zal hun bestraffing verlicht worden noch zal het vertraagd of uitgesteld worden. (89) Behalve voor degenen die hierna berouw hebben en goede daden verrichten. Waarlijk, Allah is de Vergevingsgezinde, de Genadevolle. (90) Waarlijk, degenen die ongelovig zijn geworden, nadat zij geloofd hebben en dan hun ongeloof laten toenemen: hun berouw zal nooit geaccepteerd worden. En zij zijn het die dwalen. (91) Waarlijk, degenen die ongelovig zijn en sterven terwijl zij ongelovig zijn: daarvan zal de (hele) aarde vol goud niet van worden geaccepteerd als zij dit als een losprijs zouden aannemen. Voor hen is er een pijnlijke bestraffing en zij hebben geen helpers. (92) Jullie zullen de vroomheid niet bereiken totdat jullie van wat jullie liefhebben bijdragen geven. En wat jullie ook van iets bijdragen: voorwaar, Allah is daarover Alwetend. ❁

(93) Al het voedsel was voor de Kinderen van Israël wettig, behalve wat Israël onwettig voor zichzelf had gemaakt, voordat de Thora geopenbaard was. Zeg: “Breng de Thora hier en reciteer het, als jullie waarachtig zijn.” (94) Dan zal iedereen die daarna een leugen over Allah verzint, zeker tot de onrechtvaardigen behoren. (95) Zeg: “Allah heeft de waarheid gesproken; volg dus de godsdienst van Ibrahim. Hij aanbad alleen Allah en hij behoorde niet tot de afgodendienaren. (96) Waarlijk, het eerste Huis



|                   |   |            |
|-------------------|---|------------|
| Hoofdstuk soera 3 | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | Deel Guz 4 |
|-------------------|---|------------|

dat voor de mensheid werd aangewezen, is dat in het gezegende Bakka (Mekka), als leiding voor de werelden. (97) Daarin zijn duidelijke Tekenen (bijvoorbeeld) de plaats van Ibrahim. Wie daar ook binnengaat, is veilig. En de Haddj naar het Huis is door Allah aan de mensen opgelegd, voor degenen die het zich kunnen veroorloven. En degene die ongelovig is (in Allah of Zijn bevel omtrent de Haddj), (moet beseffen) dat Allah geen behoefte heeft aan de werelden (de mensen, de *Djinn* en de Engelen). (98) Zeg: “O, mensen van het Boek. Waarom verwerpen jullie de Tekenen van Allah, terwijl Allah Getuige is van alles wat jullie doen?” (99) Zeg: “O mensen van het Boek. Waarom houden jullie de mensen af van het (rechte) Pad van Allah en wensen jullie het krom te maken, terwijl jullie (zelf) getuigen? En Allah is zich bewust van wat jullie doen.” (100) O, jullie die geloven! Als jullie een groep gehoorzamen van degenen aan wie het Boek gegeven is: zij zullen jullie (zeker) tot ongeloof doen terugkeren, nadat jullie geloofd hebben! (101) En hoe kunnen jullie ongelovig zijn, terwijl de Verzen van Allah aan jullie gereciteerd worden en Zijn Boodschapper onder jullie is? En iedereen die zich ferm aan Allah vasthoudt, wordt zeker naar het rechte Pad geleid. (102) O jullie die geloven! Vrees Allah zoals Hij gevreesd behoort te worden en sterf niet, behalve als oprechte moslims (in volledige onderwerping aan Allah’s éénheid). (103) En houdt jullie allen (stevig) vast aan het (godsdienstige) touw van Allah (Koran & Soennah), en laat er geen verdeeldheid onder jullie heersen (nadat de islam jullie heeft bereikt). Gedenk Allah’s gunst, want jullie waren

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel Guz 4</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

vijanden en Hij heeft jullie harten met elkaar verenigd, zodat jullie door Zijn genade broeders werden, en jullie waren op de rand van de afgrond van het Vuur en Hij heeft jullie daarvan gered. Dus Allah heeft jullie Zijn tekenen duidelijk gemaakt, dat jullie geleid mogen worden. (104) Laat er uit jullie een groep mensen opstaan die tot goedheid aanspoort en tot rechtvaardigheid maant en het verwerpelijke verbiedt. En dat zijn degenen die zullen slagen. (105) En wees niet zoals degenen die (onderling) verdeeld zijn en met elkaar van mening verschillen, nadat er duidelijke Bewijzen tot hen zijn gekomen. Voor hen is er een vreselijke bestraffing. (106) Op de Dag zullen er sommige gezichten wit worden en andere gezichten zwart worden. Tegen degenen wiens gezichten zwart worden (zal gezegd worden): “Hebben jullie het geloof verworpen nadat jullie ertoe zijn over gegaan? Proef dan de bestraffing voor het verwerpen van het geloof.” (107) En voor degenen wiens gezichten wit worden, zij zullen in Allah’s Genade verkeren en daarin zullen zij voor altijd verblijven. (108) Dit zijn de Verzen van Allah: “Wij reciteren ze voor jou in Waarheid en Allah wil geen onrechtvaardigheid voor de werelden.” (109) En aan Allah behoort alles wat in de hemelen en de aarde is. En alle zaken keren terug tot Allah. (110) Jullie (moslims) zijn het beste volk wat ooit onder de mensheid verscheen, jullie bevelen het goede aan en verbieden het verwerpelijke en jullie geloven in Allah. En hadden de mensen van het Boek geloofd, dan zou dat beter voor hen geweest zijn, onder hen zijn er die geloofd hebben maar de meesten zijn verdorven. (111) Zij zullen jullie geen kwaad doen, behalve een

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī 'Imrān – De familie van 'Imrān</i> | <i>Deel 6uz 4</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

kleine ergernis en als zij tegen jullie vechten, zullen zij jullie de rug toekeren, daarna zullen zij niet geholpen worden. (112) Schande wordt over hen uitgeworpen, waar zij ook zijn, behalve als zij een verbond met Allah en een verbond met andere mensen hadden. Zij hebben over zichzelf de toorn van Allah afgeroepen en zij werden met vernedering geslagen. Dit is omdat zij ongelovig waren in de Tekenen van Allah en de Profeten onrechtvaardig gedood hebben. Dit was omdat zij ongehoorzaam waren en de grenzen overtraden die Allah gesteld heeft. (113) Zij zijn niet allen gelijk; een deel van de mensen van het Boek is rechtvaardig, zij reciteren de Verzen van Allah in de uren van de nacht en knielen neer in gebed. (114) Zij geloven in Allah en de Laatste Dag, zij roepen op tot het goede en verbieden het verwerpelijke en zij haasten zich om de goede werken te verrichten; en zij zijn onder de rechtvaardigen. (115) En van het goede wat zij doen zal er niets verworpen worden, want Allah kent degenen die godvrezend zijn goed. (116) Degenen die het geloof verwerpen, voor hen zullen noch hun eigendommen, noch hun nageslacht bij Allah op geen enkele manier baten. Zij zijn de bewoners van het Vuur, daarin zullen zij verblijven. (117) De gelijkenis van wat zij in deze wereld besteden is als die van de wind, die een hevige kou meenam en de oogst trof van een volk wat zichzelf kwaad heeft aangedaan en die (oogst) vernielde. Allah doet hen geen kwaad, maar zij doen zichzelf kwaad. (118) O, jullie die geloven! Neem niet degenen die buiten jullie godsdienst staan tot boezemvrienden want zij zullen niet stoppen met pogingen om jullie kwaad te doen. Zij wensen slechts dat jullie lijden. Haat is al uit

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel Guz 4</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

hun monden gekomen, maar wat hun harten verbergen is veel erger. Zeker, Wij hebben de Tekenen voor jullie duidelijk gemaakt, als jullie (maar) begrijpen. (119) Zie! Jullie zijn degenen die van hen houden, maar zij houden niet van jullie, en jullie geloven in het gehele Boek. En als zij jullie ontmoeten, zeggen zij: “Wij geloven”. Maar als zij alleen zijn, bijten zij op hun vingertoppen in woede voor jullie. Zeg: “Sterf in jullie woede.” Zeker, Allah weet wat in de harten is.” (120) Als jullie iets goeds overkomt, hebben zij daar verdriet over, maar als jullie iets kwaads overkomt, verheugen zij zich daar over. Maar als jullie geduldig blijven en godvrezend worden, kan het geringste kwaad jullie niet treffen. Waarlijk, Allah omringt alles wat zij doen. (121) En (gedenk) wanneer jij (O Mohammed) je huis in de ochtend verliet om de gelovigen hun plaats voor het gevecht te wijzen. En Allah is Alhorend, Alwetend. (122) Toen twee groepen van jullie naar lafheid neigden, was Allah hun beschermer. En in Allah moeten de gelovigen hun vertrouwen leggen. (123) En Allah heeft jullie al in Badr overwinnaars gemaakt, toen jullie een zwak leger waren. Vrees Allah dus diep en dat jullie dankbaar mogen zijn. (124) (Gedenk) toen jij tegen de gelovigen zei: “Is het voor jullie niet voldoende dat jullie Heer jullie helpt met drieduizend neergezonden Engelen?” (125) “Ja, als jullie geduldig blijven en vroom en de vijand op jullie af komt stormen, zal jullie Heer jullie helpen met vijfduizend neergezonden Engelen.” (126) Allah heeft jullie alleen maar goed nieuws willen geven en jullie harten daarmee gerust willen stellen. De overwinning wordt slechts met Allah’s verlof behaald (en niet zozeer door

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel Guz 4</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

een troepenovermacht); want Hij is de Almachtige, de Alwijze. (127) Dat Hij een deel van degenen die ongelovig zijn kon afsnijden, of hen aan schande blootstellen zodat zij onverrichterzake terugkeren. (128) Niet aan jou, maar aan Allah is de beslissing. Of Hij hen genadig is om hen (te vergeven) of te bestraffen, waarlijk, zij zijn de onrechtvaardigen. (129) En aan Allah behoort alles wat in de hemelen en wat op aarde is. Hij vergeeft wie Hij wil en straft wie Hij wil. En Allah is de Genadevolle, de Barmhartige. (130) O jullie die geloven! Neem geen rente, daar (deze) aanleiding geeft tot eindeloze vermeerdering (van bezit) en vrees Allah, hopelijk zullen jullie welslagen! (131) En vrees het Vuur wat voor de ongelovigen is voorbereid. (132) En gehoorzaam Allah en de Boodschapper en dat jullie genade moge verkrijgen. (133) Wedijver met elkaar in het vragen om vergiffenis van jullie Heer en om het Paradijs, dat zo wijd is als de hemelen en de aarde, bereid voor de godvrezenden. (134) Degenen die in voorspoed en tegenspoed besteden, die de woede onderdrukken en die de mensen vergeven, waarlijk, Allah houdt van degenen die het goede doen. (135) En degenen die, als zij een zedeloosheid begaan hebben, of zichzelf kwaad hebben aangedaan, daarna Allah gedenken en om vergeving voor hun zonden vragen – en wie kan zonden vergeven behalve Allah? En zij volharden niet in wat zij deden, terwijl zij (het) weten. (136) Hiervoor is de beloning vergeving van hun Heer en Tuinen (het Paradijs) waar rivieren onderdoor stromen, waarin zij voor altijd zullen verblijven. Hoe uitmuntend is de beloning voor degenen die goede daden verrichten in

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī 'Imrān – De familie van 'Imrān</i> | <i>Deel Guz 4</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

overeenstemming met de geboden van Allah. (137) Er zijn er waarlijk vóór jullie geweest die op de (voor Allah) gebruikelijke wijze behandeld werden; reis dus over de aarde en zie wat het einde van de ongelovigen is geweest. (138) Dit is een duidelijke uitspraak voor de mensheid, een leiding en een aanwijzing voor degenen die godvrezend zijn. (139) Verzwak niet (in jullie strijd tegen de ongelovigen) en treur niet (over het voorval te Oehoed want) jullie zullen (hen) zeker overwinnen, indien jullie (oprechte) gelovigen zijn. (140) Als jullie gewond raken (Slag bij Oehoed), wees er dan zeker van dat een zelfde wond de (ongelovigen) word toegebracht (Slag bij Badr). En zo verlopen de dagen, die Wij aan de mens bij toerbeurt geven, opdat Allah de gelovigen moge testen (in hun oprechtheid), en jullie moge begunstigen met het martelaarschap. En Allah houdt niet van de onrechtplegers. (141) En dat Allah de gelovigen moge zuiveren (van hun begane zonden) , en de ongelovigen moge vernietigen. (142) Denken jullie dat jullie het Paradijs zullen binnentreden, voordat Allah jullie heeft getest: (zowel) degenen die (voor Zijn zaak) hebben gestreden, als degenen die geduldig bleven (in tijden van ontbering)? (143) Jullie hebben naar de dood verlangd, voordat jullie hem (de dood) tegenkwamen. En waarlijk, jullie hebben hem gezien en jullie waren getuigen. (144) Mohammed is niet meer dan een Boodschapper en voor hem zijn zeker (vele) Boodschappers overleden. Als hij sterft of gedood wordt, zullen jullie dan op jullie stappen terugkeren? (terugvallen in ongeloof) En degenen die op zijn stappen terugkeert, zal nog de minste schade aan Allah toebrengen. En Allah zal de dankbaren belonen. (145)

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel Guz 4</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

En geen mens kan sterven behalve met Allah's toestemming en op de aangewezen tijd. En iedereen die in deze wereld een beloning wenst, Wij zullen hem dat geven; en iedereen die een beloning van het Hiernamaals wenst, zullen Wij dat geven. En Wij zullen de dankbaren belonen. (146) En vele Profeten vochten en met hen (vochten) grote groepen van religieus geleerden mannen. Maar zij verloren nooit de moed door datgene wat hen op Allah's Pad overkwam, noch verzwakten of vernederden zij zichzelf. En Allah houdt van de geduldigen. (147) En zij zeiden niets anders dan: "Onze Heer! Vergeef ons onze zonden en onze overdrijvingen met betrekking tot onze zaak, maak ons standvastig en geef ons de overwinning over het ongelovige volk." (148) Dus gaf Allah hun de beloning van deze wereld en een uitmuntende beloning in het Hiernamaals. En Allah houdt van de weldoeners. (149) O, jullie die geloven! Als jullie de ongelovigen gehoorzamen, zullen zij jullie doen omkeren en jullie keren je als verliezers van het geloof af. (150) Nee, Allah is jullie Beschermers en Hij is de Beste der Helpers. (151) Wij zullen angst veroorzaken in de harten van de ongelovigen, omdat zij anderen in de aanbidding tot Allah hebben verenigd, hiervoor heeft Hij hen geen gezag neergezonden Hun verblijfplaats is het Vuur en hoe slecht is de verblijfplaats van de onrechtvaardigen! (152) En Allah heeft zeer zeker Zijn belofte (van hulp) tegenover jullie waargemaakt, zodat jullie hen (jullie vijanden) hebben kunnen doden met Zijn toestemming. Totdat jullie (door zwakheid en liefde voor het wereldse) de moed zijn gaan verliezen en over het (doorslaggevende) bevel (om op de berg te

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel Guz 4</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

blijven) gingen discussiëren en (vervolgens) ongehoorzaam waren (aan dit Profetisch bevel), nadat Hij jullie (de beloofde hulp) heeft laten zien, waar jullie zo op gebrand waren. Onder jullie zijn er (dienaren) die van deze wereld houden (ten koste van de gehoorzaamheid), en onder jullie zijn er die (ondanks hun rechtmatig deel van de buit) van het Hiernamaals houden. En zodra hun (omsingeling jullie te benauwd werd) liet Hij jullie (in wanorde van het strijdtoneel) vluchten, waardoor Hij jullie heeft mogen testen (op jullie oprechtheid en geduld). Maar voorzeker, Hij vergaf jullie (en stelde jullie zelfs veilig van de totale afslachting) want Allah is de (ware) gelovigen gunstig gezind (en dus altijd bereid om hen te vergeven). (153) (En gedenk) Toen jullie wegrenden zonder maar op iemand een blik te werpen en de Boodschapper jullie van verre nariep. Daar gaf Allah jullie het ene leed na het andere, om jullie te onderwijzen niet bedroefd te zijn over wat voorbij is, noch voor datgene wat jullie overkomen is. En Allah is zich welbewust van wat jullie doen. (154) Na de moeilijkheden stuurde Hij een vreedzame sluimer over jullie neder. De sluimer heeft een deel van jullie getroffen terwijl een ander deel aan zichzelf dacht en verkeerde gedachten over Allah hadden – de gedachten van de onwetendheid. Zij zeiden: “Treft deze zaak ons ook?” Zeg (O Mohammed): “Waarlijk, deze zaak behoort geheel aan Allah toe.” Zij verbergen in hun zielen wat zij niet aan jou durven te openbaren, zij zeggen: “Als wij iets met deze zaak te maken hadden dan zou niemand van ons hier gedood worden.” (O Mohammed), zeg: “Zelfs als jullie (huichelaars) in jullie huizen waren gebleven, dan



|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel Guz 4</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

nog zouden degenen (de achterblijvers) voor wie de dood bepaald was naar hun rustplaatsen vertrokken zijn – al was het in hun ‘veilige’ slaapverblijven.” Opdat Allah moge testen wat in jullie harten is en om te verwijderen wat in jullie harten is en Allah is Alwetend wat in jullie harten is. (155) Degenen van jullie die zich omkeerden op de dag dat de twee legers elkaar ontmoetten: voorwaar, Sheitan was degene die ervoor zorgde dat zij afgleden vanwege de zonden die zij gepleegd hadden. Maar Allah heeft hen waarlijk vergeven. Zeker, Allah is de Vergevingsgezinde, de Genadevolle. (156) O, jullie die geloven! Wees niet zoals degenen die ongelovig zijn en die over hun broeders zeggen, wanneer deze over de aarde reizen of voor een gevecht erop uit trekken: “Als zij bij ons gebleven waren, dan waren zij niet gestorven of gedood. Opdat Allah het tot reden van spijt in hun harten maakt. Het is Allah Die het leven geeft en de dood veroorzaakt. En Allah is Alziende over wat jullie doen. (157) En als jullie gedood worden op de weg van Allah, of sterven: dan zijn vergeving en genade van Allah veel beter dan alles wat zij verzamelen. (158) En als jullie sterven of als jullie gedood worden: waarlijk, tot Allah zullen jullie allen verzameld worden. (159) En door de Genade van Allah ging jij vriendelijk (en liefdevol) met hen om. (Maar) als je streng en hardvochtig tegen hen was geweest, dan hadden zij zich (ongetwijfeld in groepjes) van je afgekeerd. Vergeef hen dus (hun fouten op basis van dit verheven karakter) en vraag (Allah vervolgens om) vergiffenis voor hen zodat je hen kunt raadplegen bij het nemen van beslissingen. En als je een besluit hebt genomen, stel

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel 6uz 4</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

dan je vertrouwen in Allah. (Want) voorzeker, Allah houdt van degenen die (onbeperkt) vertrouwen hebben (in Hem alléén). (160) Als Allah jullie helpt, kan niemand jullie overwinnen en als Hij jullie aan jullie lot overlaat, wie is er na Hem die jullie kan helpen? En (alleen) in Allah hebben de gelovigen hun vertrouwen. (161) Geen enkele Profeet mag –onwettig- een deel van de oorlogsbuit nemen en iedereen die zijn metgezellen bedriegt als het over de oorlogsbuit gaat, zal op de Dag der Opstanding datgene wat hij nam, meebrengen. Dan zal iedere ziel vergoed krijgen wat hij verricht heeft en zij zullen niet onrechtvaardig behandeld worden. (162) Is dan degene die de tevredenheid van Allah volgt, gelijk aan degene die de toorn van Allah over zichzelf uitroept – en wiens verblijfplaats de Hel is? En dat is zeker de slechtste bestemming! (163) Zij hebben bij Allah (verschillende) graden en Allah is de Alziende over wat zij doen. (164) Voorzeker, Allah heeft de gelovigen een grote gunst gegeven toen Hij tot hen een Boodschapper uit hun midden stuurde die hun Zijn verzen reciteerde, hen reinigde en hen het Boek en de Wijsheid onderwees, terwijl zij hiervoor in onwetendheid verkeerden. (165) (Wat scheelt jullie?) Als een enkele ramp jullie treft, terwijl jullie (jullie vijanden) met een dubbele ramp treffen, zeggen jullie: “Waar vandaan kwam dit tot ons?” Zeg: “Het komt van jullie zelf.” En Allah heeft macht over alle zaken. (166) En het lijden op de dag toen de twee legers elkaar troffen, kwam met de toestemming van Allah, opdat Hij de gelovigen moge testen. (167) En opdat Hij de hypocrieten moge testen, en tegen hen werd gezegd: “Kom, vecht voor de zaak van Allah of verdedig jullie

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel Guz 4</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

zelf (tenminste).” Zij zeiden: “Als we geweten hadden dat er gevochten zou worden, dan waren we je zeker gevolgd.” Op die dag stonden zij dicht bij het ongelooft dan bij het geloof, met hun mond zeggend wat niet in hun harten was. En Allah heeft alle kennis over datgene wat zij verbergen. (168) (Zij zijn) degenen die over hun vermoorde broeder zeggen terwijl zij (thuis) zaten: “Als zij maar naar ons geluisterd hadden, dan waren zij niet gedood.” Zeg: “Weer de dood van jullie zelf af, als jullie de waarheid spreken.” (169) Denk maar niet dat degenen die om het leven kwamen op het Pad van Allah (omwille van hun godsdienst), daadwerkelijk zijn gestorven. Zeker niet! Hun zielen zijn springlevend bij hun Heer en zij worden voorzien (van hemelse vruchten). (170) Zij verheugen zich met wat Allah voor hen voorzien heeft van Zijn overvloed. En zij zijn verheugd over degenen die zich nog niet bij hen hebben gevoegd, maar achter zijn gebleven, dat zij geen vrees zullen hebben, noch dat zij bedroefd zullen zijn. (171) Zij verheugen zich in de gratie en de overvloed van Allah en dat Allah de beloning voor de gelovigen niet verspilt. (172) Degenen die (de oproep van) Allah en de Boodschapper beantwoordden nadat zij gewond zijn geraakt; voor degenen die goede daden verrichten en Allah vrezen is er een grote beloning. (173) Degenen (hypocrieten) die tegen de mensen zeggen: “Waarlijk, de mensen hebben zich tegen jullie verzameld, vrees hen daarom.” Maar het deed hen (slechts) vermeerderen in het geloof en zij zeiden: “Allah (alleen) is ons voldoende en Hij is de beste Beschermers.” (174) Dus kwamen ze met gratie en overvloed van Allah terug. Geen kwaad was hen

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel 6uz 4</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

gedaan en zij volgden het genoegen van Allah. En Allah is de Eigenaar van een grote overvloed. (175) Het is slechts Satan die jullie vrees inboezemt met zijn ‘awliyaa’ (dit zijn niet alleen zijn trawanten en handlangers maar ook de polytheïsten en ongelovigen). Dus vrees hen niet (want dat leidt tot overtreding van Mijn geboden), maar vrees (alléén) Mij als jullie (ware) gelovigen zijn. (176) En laat degenen die zich in haast tot het ongeloof wenden, jou (O Mohammed) niet bedroeven; zij zullen Allah niet de minste schade kunnen berokkenen. En het is Allah’s wil, dat Hij ze geen deel in het Hiernamaals geeft. Voor hen is er een grote bestraffing. (177) Waarlijk degenen die het ongeloof tegen de prijs van het geloof kopen, kunnen Allah niet het minste kwaad doen. Voor hen is er een pijnlijke bestraffing. (178) En laat de ongelovigen niet denken dat Ons uitstel van hun bestraffing goed voor hen is. Wij stellen de bestraffing slechts uit opdat hun zonden zullen toenemen. En voor hen is er een vernederende bestraffing. (179) En Allah zal de gelovigen niet in deze (gemengde) toestand laten waarin jullie nu verkeren, totdat Hij de goeden (en de oprechte gelovigen) van de slechten (en de huichelaars) heeft onderscheiden. Noch zal Allah jullie op de hoogte brengen van het onwaarneembare, maar Allah kiest tot Zijn Boodschappers wie Hij wil. Geloof dus in Allah en Zijn Boodschappers. En als jullie geloven en Allah vrezen, dan is er voor jullie een grote beloning. (180) En laat degenen die begerig achterhouden wat Allah hen van Zijn overvloed heeft gegeven, niet denken dat dit goed voor hen is. Nee, het is slecht voor hen. De dingen die zij begerig achterhouden zullen aan hun

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel 6uz 4</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

nekken vastgebonden worden als een ketting op de Dag der Opstanding. En aan Allah behoort de erfenis van de hemelen en de aarde, en Allah is zich welbewust van alles wat jullie doen. (181) Waarlijk, Allah heeft de uitspraak van degenen (Joden) gehoord die zeggen: “Waarlijk Allah is arm en wij zijn rijk!”. Wij zullen noteren wat zij zeggen en ook het het onrechtmatig doden van de Profeten en Wij zullen (tegen hen) zeggen: “Jullie kunnen de bestraffing van het brandende (vuur) proeven.” (182) Dat is voor het (slechte) wat jullie handen deden. En zeker, Allah is nooit onrechtvaardig voor Zijn dienaren. (183) (Hetzelfde zijn) degenen (Joden) die zeggen: “Waarlijk, Allah heeft ons opgedragen om in geen enkele Boodschapper te geloven tenzij hij ons een offer brengt dat door het vuur (uit de hemel) verzwolgen wordt.” Zeg (O Mohammed): “Waarlijk, vóór mij kwamen er Boodschappers tot jullie met duidelijke Tekenen en zelfs met datgene waarover jullie spreken; waarom hebben jullie hen gedood als jullie waarachtig zijn?” (184) Als zij jou dan verwerpen, weet dan, dat zij ook Boodschappers verworpen hebben die vóór jou kwamen met duidelijke tekenen, de geschriften en het Boek van de verlichting. (185) *(Het is een universele belofte dat) iedereen (en zonder uitzondering) – (of het nu om een mens, Engel, Djinn of dier gaat) zal de dood (willens of onwillens) proeven. En (omdat niemand onrecht zal worden aangedaan) zullen jullie het (volledige eind)resultaat, (dat aan jullie daden is gekoppeld) pas ondervinden op de Dag der Opstanding. En al wie van het (angstaanjagende en allesverterende) vuur wordt weggehouden en (de*

|                   |                                    |            |
|-------------------|------------------------------------|------------|
| Hoofdstuk soera 3 | Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān | Deel Guz 4 |
|-------------------|------------------------------------|------------|

begeerlijke tuinen van) het Paradijs wordt toegewezen, zal (met absoluut succes) slagen. (Want het schijnsucces van) het (vergankelijke) wereldse leven is slechts de (kortstondige) genieting van een (verliesgevend) waandenkbeeld. (186) Jullie zullen zeker beproefd worden met jullie welvaart, eigendommen en in jullie persoonlijke situatie. En jullie zullen zeker veel pijnlijke dingen horen van degenen die het boek vóór jullie hebben gekregen en van degenen die deelgenoten aan Allah toekennen. Maar als jullie volharden in het geduld en godvrezend worden, voorwaar, dat behoort tot de aanbevolen daden. (187) (En gedenk) toen Allah een verbond afsloot met degenen die het Boek was gegeven om het nieuws te verkondigen, Hij zei: “Opdat jullie het aan de mensheid duidelijk zouden maken en opdat jullie het niet zouden verbergen.” Maar zij gooiden het weg achter hun ruggen en verkochten het tegen een ellendige winst! En dat is zeker het slechtste wat zij kochten. (188) Denk niet dat degenen die zich verheugen in wat zij gedaan hebben en er van houden om geprezen te worden voor wat zij niet hebben gedaan, denken jullie maar niet dat zij gered zijn van de bestraffing en voor hen is er een pijnlijke bestraffing. (189) En aan Allah behoort het Koninkrijk van de hemelen en de aarde en Allah heeft macht over alle zaken. (190) Waarlijk! In de schepping van de hemelen en de aarde en in de afwisseling van de nacht en de dag zijn er waarlijk Tekenen voor mensen van begrip. (191) Degenen die Allah gedenken, terwijl zij staan, zitten en liggen op hun zij en diep over de schepping van de hemelen en de aarde nadenken (zeggende): “Onze Heer! U hebt dit alles niet zonder

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 3</i> | <i>Ālī ‘Imrān – De familie van ‘Imrān</i> | <i>Deel Guz 4</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

doel geschapen, Glorie zij U. Bescherm ons tegen de bestraffing van het Vuur. (192) Onze Heer! Waarlijk, degenen die U naar het Vuur verwijst, heeft U waarlijk vernederd en nooit zullen de onrechtvaardigen helpers vinden. (193) Onze Heer! Waarlijk, wij hebben de roep van één gehoord, roepend tot het geloof: “Geloof in jullie Heer” en wij hebben geloofd. Onze Heer! Vergeef ons onze zonden en scheld ons onze kwade daden kwijt en laat ons in een toestand van rechtvaardigheid sterven tezamen met degenen die gehoorzaam zijn aan Allah en nauwgezet Zijn bevelen volgen. (194) Onze Heer! Geef ons wat U ons aan Uw Boodschappers beloofd heeft en verneder ons niet op de Dag der Opstanding, want U breekt nooit (Uw) belofte. (195) Dus hun Heer heeft hun (smeebeden) verhoord (en antwoordde hen): “Nooit zal Ik het toestaan dat (de goede) werken van iemand van jullie verloren zal gaan, of het nu om een man of een vrouw gaat. Jullie komen uit elkaar voort. Zij die emigreren en uit hun huizen zijn gedreven, en zij die vanwege Mijn zaak zijn vervolgd, en zij die vchten en voor Mijn zaak gedood zijn, waarlijk Ik zal hun fouten zeker uitwissen en hen naar de Tuinen verwijzen, waar rivieren onderdoor stromen als een beloning van Allah. En bij Allah zijn de beste beloningen.” (196) Laat niet de vrije afhandeling van de ongelovigen in het land jullie bedriegen. (197) Het is slechts een kort plezier, daarna zal hun uiteindelijke verblijfplaats de Hel zijn, en dat is zeker de slechtste rustplaats. (198) Maar voor degenen die hun Heer vrezen, zijn er Tuinen waar rivieren onderdoor stromen, zij zijn daarin de eeuwig levenden, een ontvangst van Allah. En datgene wat bij Allah is, is

het beste voor degenen die Allah gehoorzamen. (199) En er zijn er onder de mensen van het Boek, die zeker in Allah geloven en in wat aan jou geopenbaard is en in wat aan hen geopenbaard is, zichzelf voor Allah vernederend. Zij verkopen de verzen van Allah niet voor een kleine prijs, voor hen is er een beloning van hun Heer. Zeker Allah is snel in de verrekening. (200) O, jullie die geloven! Heb geduld en wees standvastig (in de gevechtslinies bij het trotseren van de vijand). Sluit de rijen (niet alleen door legereenheden op strategisch zwakke plaatsen te stationeren, maar ook door de moskeeën te vullen tijdens de dagelijkse gebeden). En vrees Allah, opdat jullie zullen slagen.

#### **Soerah 4 – An-Nisā’ (Medinisch)**

##### ***De vrouwen***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) O mensheid! Wees plichtsgetrouw ten aanzien van jullie Heer, die jullie uit één enkele ziel heeft geschapen en (vervolgens) daaruit zijn vrouwelijke wederhelft schiep. En uit hun beide heeft Hij vele mannen en vrouwen voortgebracht. En vrees Allah in wiens Naam jullie elkaar (om hulp) vragen en (verbreek) de familiebanden niet. Voorzeker, Allah is altijd en overal oplettend over jullie (daden). (2) En geef de wezen hun bezittingen en vervang (jullie) slechte zaken niet door (hun) goede zaken, en verslind hun spullen niet door het bij jullie spullen te voegen. Zeker, dit is een grote zonde. (3) En als jullie vrezen, dat jullie niet rechtvaardig met de (vrouwelijke) wezen kunnen handelen (in hun recht op een bruidsschat), trouw dan



(andere) vrouwen naar keuze, twee of drie of vier, maar als jullie vrezen dat jullie niet rechtvaardig (met hen) kunnen handelen dan slechts één of wat jullie rechterhanden bezitten. Zo kunnen jullie beter voorkomen onrechtvaardig te handelen. (4) En geef de vrouwen (die jullie trouwen) hun bruidschat met een goed hart, maar als zij voor hun eigen genoegen, jou daar een deel van kwijtschelden, neem het dan en geniet er zonder vrees of kwaad van. (5) En geef jullie eigendommen, die Allah als middel van bestaan heeft gegeven niet aan degenen die zwak van geest zijn, maar voedt en kleedt hen daarmee en spreek vriendelijke en rechtvaardige woorden tot hen. (6) Beproof de wezen als zij de huwbare leeftijd hebben bereikt en als jullie ontdekken dat zij goed kunnen oordelen, geef hen dan hun eigendommen, maar verspil het niet in haast, opdat zij op zullen groeien. En wie onder hun voogden rijk is, moet geen loon nemen, maar als hij arm is, moet hij voor zichzelf nemen wat rechtvaardig en redelijk is. En als jullie hun eigendommen aan hen teruggeven, zorg dan dat er getuigen bij zijn. En Allah is voldoende in het vereffenen van de rekening. (7) Er is een deel voor de mannen en een deel voor de vrouwen van wat door de ouders en degenen die het naast verwant zijn worden achtergelaten, of hun eigendommen nu groot of klein zijn, een wettig deel. (8) En als de verwanten (zonder erfrecht) en de wezen en de armen aanwezig zijn ten tijden van de verdeling, geef hun van de eigendommen en spreek vriendelijke en rechtvaardige woorden tegen hen. (9) En laat degenen die een zwak nageslacht zouden achterlaten bevreesd en bezorgd zijn. Laat hen dus Allah vrezen en rechtvaardig spreken. (10) Waarlijk, degenen die onrechtmatig de eigendommen

van de wezen eten, eten slechts tot er vuur in hun buiken komt en zij zullen verbrand worden in een laaiend vuur! (11) Allah beveelt jullie met betrekking tot (de erfenis van) de kinderen, voor een man een deel dat gelijk is aan dat van twee vrouwen; als er slechts dochters zijn, twee of meer, dan delen zij tweederde van de erfenis; als er slechts één is dan is haar deel de helft. Voor de ouders is er voor elk één-zesde deel van de erfenis van de kinderen; als er geen kinderen zijn en de ouders zijn (de enige) erfgenamen dan krijgt de moeder één-derde; als de overledene broers of (zusters) nalaat, krijgt de moeder één-zesde. (De verdeling is in alle gevallen) na het uitbetalen van legaten die hij bezit of van (niet vereffende) schulden. Jullie weten niet wie van hen, of jullie ouders of jullie kinderen jullie tot meer nut zijn; (deze vastgestelde bedragen) zijn door Allah bevolen. En Allah is voor altijd Alwetend, Alwijs. (12) Datgene wat jullie echtgenotes achterlaten, jullie deel is de helft, als zij geen kinderen achterlaten; maar als zij een kind heeft is jullie deel één-vierde van wat zij achterlaten na het betalen van legaten die zij bezitten of van schulden. En voor hen (vrouwen) is er één-vierde van wat jullie nalaten, indien jullie geen kinderen achterlaten, maar als jullie kinderen hebben, krijgen zij (vrouwen) één-achtste van wat zij achterlaat na betaling van legaten en schulden. Als de man of vrouw over wiens erfenis we het hebben geen ouders of kinderen nalaat, maar een broeder of een zuster nalaat, dan krijgt ieder van hen één-zesde, maar als het er meer dan twee zijn dan delen zij één-derde, na de betaling van legaten die hij (of zij) heeft en de schulden, zodat niemand enig verlies lijdt. Dit is een bevel van Allah; en Allah is voor altijd Alwetend, Genadevol. (13) Dit

zijn de door Allah vastgestelde bepalingen en iedereen die Allah en Zijn boodschapper gehoorzaamt: Hij (Allah) zal hem het Paradijs binnenleiden, waar rivieren onderdoor stromen. Daar zullen zijn in verblijven en dat zal een groot succes zijn. (14) En iedereen die ongehoorzaam is aan Allah en Zijn Boodschapper en Zijn grenzen overtreedt, zal naar het vuur verbannen worden, om daarin te verblijven; en hij zal een vernederende bestraffing hebben. (15) En degenen van jullie vrouwen die overspel spelen, neem voor het bewijs vier getuigen onder jullie tegen hen; en als zij hen schuldig verklaren, sluit hen dan in hun huizen op tot de dood tot hen komt of Allah voor hen een (andere) weg bevolen heeft. (16) En de twee personen onder jullie die overspel plegen, straf hen beiden. En als zij berouw tonen en goede daden verrichten, laat hen dan alleen. Waarlijk, Allah is altijd degene Die berouw accepteert (en Hij is) de Barmhartigste. (17) En Allah accepteert slechts het berouw van degenen die in onwetendheid of in dwaasheid zondigen en snel daarna berouw tonen; hen zal Allah vergeven, en Allah is voor altijd de Alwetende, de Alwijze. (18) En geen resultaat heeft het berouw van degenen die doorgaan met zondigen tot één van hen de dood in de ogen kijkt en zegt: “Nu heb ik berouw” noch van degenen die sterven terwijl zij ongelovig zijn. Voor hen hebben Wij een pijnlijke bestraffing voorbereid. (19) O, jullie die geloven! Jullie is het verboden om vrouwen tegen hun wil te erven en jullie mogen hen niet wreed behandelen, dat jullie een deel van de bruidschat wegnemen, die jullie hun zelf gegeven hebt, tenzij zij openlijk overspel plegen. En leef eerbaar met hen. En wanneer jullie een afkeer van hen hebben, dan kan het zijn dat jullie een

afkeer hebben van iets, terwijl Allah daarin veel goeds heeft gelegd. (20) Maar als jullie een vrouw door een andere vrouw willen vervangen en jullie geven haar een groot bedrag als bruidschat, neem daar niet het minste van terug; Zullen jullie het onrechtmatig nemen en een grote zonde plegen? (21) En hoe kunnen jullie het terugnemen, terwijl jullie al tot elkaar zijn gekomen en zij een sterk verbond met jullie hebben gesloten? (22) En trouw niet de vrouwen die jullie vaders getrouwd hebben, behalve wat reeds (voor deze openbaring) gebeurd is; waarlijk het is een schande en iets wat het meest gehaat is en een kwade weg. (23) Verboden (voor een huwelijk) voor jullie zijn: jullie moeders, jullie dochters, jullie zusters, jullie vaders zusters, jullie moeders zusters en dochters van jullie broeders en dochters van jullie zusters, en de zoogmoeders van jullie en jullie zusters van (dezelfde) zoogmoeder, jullie schoonmoeders, jullie stiefdochters die onder jullie voogdij staan van vrouwen waarmee jullie geslachtsgemeenschap hadden. Wanneer jullie nog geen geslachtsgemeenschap met hen hadden er is geen overtreding (om met hen te trouwen), en de vrouwen van zonen die uit jullie voortkomen (zijn ook verboden) en het tegelijkertijd huwen van twee zusters, behalve als dit reeds gebeurd is; waarlijk, Allah is de Vergeevingsgezinde, de Genadevolle. ﴿٢٤﴾

(24) En (ook verboden zijn) vrouwen die reeds gehuwd zijn, behalve die, die uw rechterhand bezitten. Zo heeft Allah het voor jullie bepaald. Alle anderen zijn wettig, mits jullie hen met de bruidschat uit jullie bezittingen ten huwelijk vragen, kuisheid wensen en geen onwettige geslachtsgemeenschap hebben. Dus degenen met wie jullie geslachtsgemeenschap hebben genoten,

moeten jullie de bruidschat geven, zoals voorgeschreven. En er is geen zonde in wat jullie overeenkomen na de bepaling (van de bruidsschat). Zeker, Allah is Alwetend, Alwijs. (25) En degenen onder jullie die niet de middelen hebben om vrije gelovige vrouwen te huwen, mogen gelovige meisjes huwen die hun rechterhand bezitten (slavinnen). En Allah heeft de volledige kennis over jullie geloof. Jullie komen uit elkaar voort. Huw hen met de toestemming van hun eigen familie en geef hen de bruidschat die aan redelijke voorwaarden voldoet; zij moeten kuis zijn, niet overspelig of mannelijke vrienden hebben. En indien zij gehuwd zijn en (dan) overspel plegen is hun straf gelijk aan de helft van die van vrije vrouwen. Dit is voor degenen die bang is zijn godsdienst of zijn lichaam geweld aan te doen; maar het is beter voor jullie om zelfbeheersing te oefenen en Allah is de Vergevingsgezinde, de Genadevolle. (26) Allah wenst het duidelijk voor jullie te maken en jullie te leiden op de wijze van degenen die vóór jullie waren en jullie berouw te accepteren en Allah is Alwetend, Alwijs. (27) Allah wil jullie berouw accepteren, maar degenen die hun lusten volgen, wensen dat jullie ver van het rechte pad zullen afdwalen. (28) Allah wenst (de last) voor jullie te verlichten; en de mens is zwak geschapen. (29) O jullie die geloven! Eet niet onrechtmatig van elkaars eigendommen, behalve als het handel met wederzijdse overeenstemming onder jullie is. En doodt jezelf niet. Zeker, Allah is de Genadevolste voor jullie. (30) En wie dat op vijandige en onrechtvaardige wijze doet, zullen Wij naar het vuur verbannen en dat is gemakkelijk voor Allah. (31) Indien jullie grote zonden -die verboden zijn- vermijden zullen Wij jullie zonden

vergeven en zullen Wij jullie naar een eervolle plaats (het Paradijs) leiden. (32) En verlang niet naar die zaken waarmee Allah sommigen boven anderen deed uitblinken. Voor mannen is er een beloning voor wat zij verdiend hebben en voor vrouwen ook. En vraag Allah om Zijn overvloed. Zeker, Allah is Alwetend over alle zaken. (33) En voor iedereen hebben Wij erfgenamen aangewezen voor wat (eigendommen) wordt achtergelaten door ouders en verwanten. Ook voor degenen waarmee jullie een eed (broederschap) hebben afgelegd, moet een gepast gedeelte worden achtergelaten. Waarlijk, Allah is Getuige van alle dingen. (34) Mannen zijn de beschermers en onderhouders van vrouwen, omdat Allah de één boven de andere heeft gesteld en omdat zij uitgeven uit hun middelen. Daarom zijn de goede vrouwen vroom en gehoorzaam en in afwezigheid van hun man waken zij over wat Allah hen bevolen heeft te bewaken. En wat betreft hen (echtgenotes) waarvan jullie ongehoorzaamheid vrezen: waarschuw hen (eerst), weiger (vervolgens) het bed met hen te delen, en (als dat niet helpt) slaat hen (licht). Indien zij weer gehoorzaam zijn, zoek dan niets tegen hen. Waarlijk, Allah is Verheven, Groots. (35) Als jullie een breuk tussen hen beiden vrezen, wijs dan bemiddelaars aan, één van zijn familie en de andere van haar familie; als zij beiden vrede wensen, Allah zal hun verzoening verzorgen. Waarlijk, Allah is voor altijd Alwetend, Kennend. (36) Aanbidt Allah en ken Hem geen deelgenoten toe en wees goed voor jullie ouders, jullie verwanten, wezen, armen die bedelen, de buur die verwant is, de buur die een vreemde is, de metgezel aan jullie zijde, de reiziger en degenen die jullie

rechterhand bezitten. Waarlijk, Allah houdt niet van de hoogmoedigen die anderen de ogen uitsteken (met hun bezit). (37) (Zij zijn) degenen die gierig zijn en bij andere mensen gierigheid aansporen en verbergen wat Allah hen van Zijn overvloed heeft gegeven. Voor de ongelovigen hebben Wij een vernederende bestraffing bereid! (38) En (ook) voor degenen die omwille van het aanzien bij de mensen geld uitgeven en niet in Allah en de Laatste Dag geloven en iedereen die Sheitan (Satan) als een vertrouweling neemt; wat heeft hij dan voor een vreselijke vertrouweling! (39) En wat voor verlies zouden zij hebben gehad als zij in Allah geloofd hadden en in de Laatste Dag, en uitgegeven zouden hebben van wat Allah hen voor onderhoud gegeven had? En Allah kent hen. (40) Zeker! Allah doet zelfs geen kwaad ter grote van een atoom, maar als er iets goeds gedaan wordt, verdubbelt Hij het en geeft Hij een grote beloning. (41) Hoe (zal het) dan (zijn) als Wij van ieder volk een getuige (een Profeet) oproepen en Wij jou (O Mohammed) als getuige tegen deze mensen oproepen? (42) Op die Dag wensen degenen die niet in de Boodschapper geloofden en hem ongehoorzaam waren, dat zij in de aarde begraven waren, maar zij zullen nooit in staat zijn om maar een enkel feit voor Allah verborgen te houden. (43) O jullie die geloven! Nader het gebed niet wanneer jullie dronken zijn (of het verstand beneveld is), totdat jullie (nuchter zijn en) weer begrijpen wat jullie zeggen en ook niet wanneer jullie in de toestand van onreinheid verkeren en nog geen bad hebben genomen, tenzij jullie over de weg reizen tot jullie het hele lichaam gewassen hebben. En als jullie ziek zijn, of op reis, of één van jullie moet aan de roep van de natuur gehoor geven, of jullie hebben

contact met vrouwen gehad en jullie kunnen geen water vinden, neem dan voor jullie zelf schone aarde en wrijf daar jullie gezichten en jullie handen mee. Waarlijk, Allah is Inschikkelijk, Vergevingsgezind. (44) Heb jij diegenen niet gezien aan wie een deel van het Boek is gegeven? Zij verruilen (de Waarheid) voor de dwaling en zij wensen dat jullie van het rechte Pad afdwalen. (45) Allah heeft alle kennis over jullie vijanden en Allah is voldoende als een beschermheer en Allah is voldoende als helper. (46) Onder de Joden, zijn er een paar die de woorden (uit het Boek) verplaatsen van hun juiste plaats en zeggen: “Wij hoorden jouw woord en gehoorzamen niet.” en (zij zeggen) “Hoor” en laten jou niets horen. En “Ra’ina” (in het Arabisch betekent dit: “Wees voorzichtig, luister naar ons” en in het Hebreeuws betekent dit: een belediging) met een draai van hun tongen als bespotting op de godsdienst. En als zij maar gezegd hadden: “Wij horen en gehoorzamen,” en “Laat ons begrijpen” zou het beter en passender voor hen geweest zijn, maar Allah heeft hen vanwege hun ongeloof vervloekt, dus zij geloven slechts weinig. (47) O jullie die het Boek is gegeven! Geloof in wat Wij jullie hebben geopenbaard, bevestigend wat (reeds) bij jullie is, voordat Wij gezichten verminken en op hun achterkant aanbrengen, of Wij hen vervloeken zoals Wij de verbrekers van de Sabbat hebben vervloekt. En de Bevelen van Allah worden altijd uitgevoerd. (48) Waarlijk, Allah vergeeft het niet als er met Hem deelgenoten worden aanbeden, maar daarnaast vergeeft Hij wat Hij wil, en iedereen die Allah deelgenoten toekent, heeft zeker een afschuwelijke zonde begaan. (49) Heb jij degenen niet gezien die zichzelf rein achten? Nee, maar Allah reinigt wie Hij wil en zij



zullen niet onrechtvaardig behandeld worden, zelfs niet gelijk de omvang van een een vezeltje op een dadelpit. (50) Kijk, hoe zij een leugen bedenken over Allah, en dat is genoeg als een duidelijke zonde. (51) Heb jij degenen dan niet gezien aan wie een gedeelte van het Schrift werd gegeven? (verwijzend naar de Joden die de moesjriken tegen de Profeet opzetten) (Want) zij geloven in de Djibt en de Taaghoet (twee specifieke afgodsbeelden van de Qoraish).<sup>\*2</sup> en zeggen tegen de ongelovigen dat zij beter geleid zijn dan de gelovigen. (52) Dit zijn degenen die Allah vervloekt heeft. En wie door Allah vervloekt is: voor hem vind je nooit een helper. (53) Hadden zij een aandeel in het koninkrijk? In dat geval zullen zij de mensheid nog niet een vlekje op de achterkant van een dadelpit geven. (54) Of zijn zij jaloers op mensen vanwege wat Allah hen van Zijn overvloed heeft gegeven? Waarlijk, Wij gaven aan de familie van Ibrahim het Boek, de Wijsheid en een groot koninkrijk. (55) Van hen (jaloerse mensen) waren er (enigen) die erin geloofden en onder hen waren (enigen) die mensen van het geloof afhielden. En de hel is voldoende om hen te verbranden. (56) Zeker! Degenen die niet in Onze Tekenen geloven, zullen Wij in het vuur verbranden en iedere keer als hun huid geroosterd is, zullen Wij hun huid vervangen, zodat zij de bestraffing zullen proeven. Waarlijk, Allah is

---

<sup>\*2</sup> Welliswaar kunnen de woorden *djibt en taaghoet* ruimere betekenissen omvatten. Ze kunnen terugslaan op alles wat aanbeden wordt, buiten de ware godheid Allah. Hiertoe behoren alle valse godheden, of het nu gaat om afgodsbeelden, duivels, tombes, stenen, sterren, engelen, heiligen of mensen. Zie voetnoot (Qs)

An-Nisa' 4:51), *Interpretation of the meaning of the Noble Qor-aan*, Dr. Mohammed Moehsin Khan and Dr. Mohammed Taqi Ad-Dien Al-Hilaly.

Almachtige, Alwijs. (57) Maar degenen die geloven en goede daden verrichten, zullen Wij naar de Tuinen verwijzen waar doorheen rivieren stromen, daarin voor altijd verblijvend. Daar zullen zij reine vrouwen hebben en Wij zullen hen door schaduw omringen. (58) Waarlijk! Allah heeft jullie bevolen de onderpanden, die jullie zijn toevertrouwd, terug te geven aan de rechtmatige eigenaren. En als jullie tussen de mensen oordelen, oordeel dan rechtvaardig. Waarlijk, hoe uitmuntend is het onderricht dat Hij jullie geeft! Waarlijk, Allah is Alhorend, Alziend. (59) O, jullie die geloven! Gehoorzaam Allah en gehoorzaam de Boodschapper en degenen van jullie die een gezagspositie hebben. (En) als jullie over iets van mening verschillen, keer dan terug tot Allah en Zijn Boodschapper, als jullie in Allah en de Laatste Dag geloven. Dat is beter en gepaster voor de laatste bepaling. (60) Hebben jullie degenen niet gezien, die beweren dat zij geloven in datgene wat geopenbaard is aan jou, en in wat vóór jou is geopenbaard? Zij willen een oordeel (in hun geschillen) van de valse rechters, terwijl hun bevolen is deze te verwerpen, Maar sheitan wenst hun ver af te laten dwalen. (61) En wanneer tegen hen wordt gezegd: “Kom tot wat Allah heeft neergezonden en tot Zijn Boodschapper,” zie jij dat de hypocrieten zich weerzinnig van je afkeren. (62) Hoe kan het dan, wanneer een ramp hun getroffen heeft, door wat hun handen vooruit hebben gestuurd, zij tot jou komen en bij Allah zweren: “Wij hadden niets anders dan het goede en verzoening voor ogen!” (63) Dat zijn degenen waarvan Allah weet wat in hun harten is; keer je dus van hen af en waarschuw hen en spreek tot hen in doeltreffende woorden om hun binnenste te

treffen. (64) We hebben een Boodschapper gestuurd die met Allah's toestemming gehoorzaamd moet worden. Als zij, nadat zij onrechtvaardig voor zichzelf waren, tot jou komen en om Allah's vergiffenis gesmeekt hadden en de Boodschapper voor hen gesmeekt heeft, dan zouden zij Allah zeker als de Berouwaanvaardende, de Genadevolle vinden. (65) Bij jullie Heer, zij kunnen geen geloof hebben tot zij jou voor al hun geschillen tot hun rechter maken en bij zichzelf geen weerstand voelen in jouw beslissingen en zij aanvaarden (het dan) volledig. (66) En als Wij hen hadden bevolen (zeggende): "Doodt elkaar "of "verlaat jullie huizen," dan zouden slechts weinig van hen dat gedaan hebben; maar als zij gedaan zouden hebben wat hun gezegd is, dan zou dat beter voor hen zijn geweest en het zou hun geloof gesterkt hebben. (67) En waarlijk, Wij zouden hen dan van Onze Zijde een grote beloning gegeven hebben. (68) En waarlijk, Wij zouden hen dan op het rechte Pad geleid hebben. (69) En degenen die Allah en de Boodschapper gehoorzamen, zullen dan in het gezelschap verkeren van degenen aan wie Allah Zijn gunst heeft verleend, namelijk, de Profeten, de oprechten, de martelaren en de rechtvaardigen. En uitmuntend zijn deze metgezellen. (70) Zo is de overvloed van Allah en Allah is voldoende als Alwetende. (71) O, jullie die geloven! Neem jullie voorzorgsmaatregelen en gaat dus voort in groepen of gaat gezamenlijk voort. (72) Er is zeker iemand onder jullie die achterblijft. Als een ongeluk jullie treft zegt hij: "Waarlijk, Allah heeft mij begunstigd, zodat ik niet bij hen aanwezig was." (73) Maar als een overvloed tot jullie van Allah komt, zou hij zeker zeggen – alsof er nooit vriendschapsbanden tussen jullie en hem

bestonden – “O, ik wenste dat ik bij hen was; dan zou ik een groot succes hebben behaald.” (74) Laat die (gelovigen) die hun leven van deze wereld verkopen voor het Hiernamaals voor de zaak van Allah vechten en degenen die voor de zaak van Allah vechten en gedood worden of de overwinning behalen, zullen Wij een grote beloning geven. (75) En wat is er mis met jullie dat jullie niet voor de zaak van Allah vechten en voor de zwakke, slecht behandelde en onderdrukten onder de mannen, vrouwen en kinderen die roepen: “Onze Heer! Red ons van deze stad wiens bewoners onderdrukkers zijn; en breng ons van Uw Zijde een beschermer en breng ons van Uw Zijde een helper!” (76) Degenen die geloven, vechten op de weg van Allah en degenen die niet geloven, vechten op de weg van de taaghoet. Bestrijd dan de handlangers van sjaitaan! Want waarlijk, de samenzweringen van sjaitaan (tegen de gelovigen) zijn altijd zwak. (77) Hebben jullie niet degenen gezien, tot wie gezegd werd: “Houdt jullie handen af (van de strijd) maar verricht het gebed correct en betaal de zakaat.” Maar toen het vechten hen bevolen was, zie! Een deel van hen vreesden de mensen, zoals zij Allah vreesden of zelfs nog meer. Zij zeiden: “Onze Heer! Waarom heeft U ons bevolen te vechten? Kunt U ons niet een korte tijd uitstel verlenen?” Zeg: “Kort is het vermaak in deze wereld. Het Hiernamaals is veel beter voor degene die Allah vreest en jullie worden in het geheel niet onrechtvaardig behandeld. (78) “Waar jullie ook zijn, de dood zal jullie overmannen, zelfs al hebben jullie een machtig en hoog fort gebouwd!” En als hen wat goeds overkomt, zeggen zij: “Dit is van Allah,” maar als hen wat slechts gebeurt zeggen zij: “Dit komt van

jou (Mohammed).” Zeg (O Mohammed): “Alle zaken komen van Allah.” Zij zijn degenen van het volk die bijna niet in staat zijn een uitspraak te begrijpen. (79) Al het goede dat jullie bereikt heeft, is van Allah, maar het kwaad dat jullie bereikt, komt van jullie zelf. En Wij hebben jou als een Boodschapper voor de mensheid gestuurd, en Allah is als getuige voldoende. (80) Hij, die de Boodschapper gehoorzaamt, heeft zeker Allah gehoorzaamd. Maar degene die zich afkeert, Wij hebben jou niet als toezichthouder naar hen gestuurd. (81) Zij zeggen: “Wij zijn gehoorzaam,” maar als zij bij jou weggaan, brengt een deel van hen de nacht door in het maken van plannen over andere zaken dan dat jij besproken hebt. Maar Allah noteert hun nachtelijke (samenzweringen). Keer je dus van hen af en leg jullie vertrouwen in Allah. En Allah is altijd voldoende als Beschermers (voor degenen die op Hem vertrouwen). (82) Bekijken zij de Koran dan niet nauwkeurig? Als het niet van een ander dan van Allah was geweest, hadden zij daar zeker veel tegenstrijdigheden in gevonden. (83) Als er tot hen een zaak komt die de (openbare) veiligheid of angst betreft, zouden zij het zeker bekend hebben gemaakt. Als zij het maar bij de Boodschapper of de gezagsdragers onder hen ter berde hadden gebracht, zouden de juiste onderzoekers het begrepen hebben. Als het niet voor de gunsten en genade van Allah voor jullie geweest was, dan zouden jullie Sheitan gevolgd hebben, enkelen uitgezonderd. (84) Strijd dan (O Mohammed) voor de zaak van Allah, je bent niet verantwoordelijk behalve voor jezelf en moedig de gelovigen aan. Het zou kunnen zijn dat Allah de kwade macht van de ongelovigen aan banden zal leggen. En Allah is sterker in macht en sterker in de

bestrafing. (85) Iedereen die voor een goede zaak bemiddeld, zal daar een beloning voor hebben en iedereen die voor een slechte zaak bemiddeld zal een deel in de last daarvan hebben. En Allah is altijd tot alles in staat. (86) Als je met een groet begroet wordt, groet dan terug met een groet die beter is, of met een gelijkwaardige. Zeker, Allah houdt rekening met alle dingen. (87) Allah. Er is geen god dan Hij! Zeker, Hij zal jullie op de Dag der Opstanding, waarover geen twijfel is, verzamelen. En wie is er waarachtiger in Zijn uitspraken dan Allah? (88) Wat scheelt jullie, dat jullie ten aanzien van de hypocrieten in twee partijen verdeeld zijn? Allah heeft hen teruggeworpen vanwege wat zij verdiend hebben. Willen jullie degene leiden die door Allah tot dwaling gebracht zijn? En voor hen, die Allah doet dwalen, daar kunnen jullie nooit een weg voor vinden. (89) Zij willen dat jullie het geloof verwerpen, zoals zij (het geloof) verwerpen, zodat jullie gelijk worden. Neem hen dus niet tot bondgenoten, tot zij op de weg van Allah zijn gekomen. Maar als zij zich van (de Islam) afkeren, houdt hen dan (tegen) en doodt hen waar jullie hen kunnen vinden. En neem bondgenoten noch helpers uit hun midden.. (90) Behalve degenen onder jullie die een groep vormen en met wie een (vredes)verdrag is, of degenen die jullie benaderen met hun harten, afkerig van het strijden tegen jullie of tegen hun eigen mensen. Als Allah het gewild had, zou Hij hen zeker macht over jullie gegeven hebben en zij zouden jullie bevochten hebben. Als zij zich dus van jullie terugtrekken en niet tegen jullie vechten en jullie vrede aanbieden, dan heeft Allah geen weg voor jullie tegen hen geopend. (91) Jullie zullen anderen vinden, die zekerheid van jullie wensen

en zekerheid van hun eigen volk wensen. Elke keer als zij in verleiding worden gebracht, zwichten zij daarvoor. Als zij zich niet van jullie terugtrekken of jullie (geen) vrede aanbieden en hun handen niet van jullie aftrekken, neem hen dan (gevangen) en doodt hen waar jullie hen ook aantreffen. In hun geval hebben Wij jullie voorzien van een duidelijke vrijgeleide tegen hen. (92) En nooit mag een gelovige een andere gelovige doden, behalve per vergissing. En iedereen die per ongeluk een gelovige doodt (is verplicht om) een gelovige slaaf te bevrijden en compensatie te betalen aan de familie van de overledene, tenzij zij daarvan afzien. Als de overledene tot een volk behoort, waar jullie mee in oorlog zijn en hij een gelovige was, dan is het bevrijden van een gelovige slaaf (voorgeschreven) en als hij tot een volk behoort waar jullie een verdrag mee hebben, dan moet de compensatie aan zijn familie worden betaald en moet er een gelovige slaaf bevrijd worden. En degene waarvoor de straf (van het bevrijden van een slaaf) te duur is; hij moet twee aaneengesloten maanden vasten om zo berouw van Allah te verkrijgen. En Allah is de Alwetende, de Alwijze. (93) En iedereen die bewust een gelovige doodt, zijn vergelding is de Hel om daarin eeuwig te verblijven. En de woede en de vloek van Allah is over hem en Hij bereidt voor hem een grote bestraffing voor. (94) O, jullie die geloven! Wanneer jullie gaan (vechten) voor de zaak van Allah, controleer dan (de waarheid) en zeg niet tot degene die jullie Salam (groet) geeft: “jij bent geen gelovige,” verlangend naar de vergankelijke goederen van het wereldse leven. Er zijn veel meer voordelen en goederen bij Allah. Zoals hij nu is, waren jullie vroeger ook, tot Allah Zijn

gunsten over jullie heeft uitgestort, wees daarom voorzichtig in het onderscheid. Allah is zich altijd bewust van wat jullie doen. (95) De (thuis)blijvers onder de gelovigen (m.b.t. de *djihaad*) – behalve degenen die daartoe niet in staat zijn – zijn niet gelijk aan degenen die met hun rijkdommen en hun levens hard streven en vechten voor de zaak van Allah. Allah heeft degenen die met hun rijkdommen en levens hard streven en vechten (volgens graad van intentie) bevoorrecht boven de (thuis)blijvers. En eenieder heeft Allah het goede beloofd, maar Allah heeft de strijders boven de (thuis)blijvers bevoorrecht met een geweldige beloning. (96) (Waardige verblijfplaatsen) van Hem volgens niveau, alsook vergeving en genade. En Allah is de Vergevingsgezinde (voor Zijn helpers), de Genadevolle (voor de gehoorzamen). (97) Waarlijk! Tot degenen waarvan de zielen door de Engelen worden meegenomen, terwijl zij zichzelf onrecht hebben aangedaan, zeggen zij (de Engelen): “In wat voor een situatie waren jullie?” (toen julie stierven) Zij antwoordden: “Wij waren zwak en onderdrukt op aarde.” Zij (de Engelen) zeggen: “Was de aarde van Allah niet wijds genoeg voor jullie om uit te wijken? Zulke mensen vinden hun verblijfplaats in de Hel – Wat een kwade bestemming! (98) Behalve de zwakken onder de mannen, vrouwen en kinderen die niet in staat zijn om een plan te bedenken noch een weg kunnen vinden. (99) Voor hen is er hoop dat Allah hen zal vergeven, en Allah is de Vergevingsgezinde, Vergevend. (100) Hij die voor de zaak van Allah wegtrekt, zal op de aarde veel verblijfplaatsen vinden en een overvloed om van te leven. En iedereen die zijn huis voor Allah en Zijn Boodschapper verlaat en de



dood overmant hem (daarna); zijn beloning is zeker bij Allah. En Allah is de Vergevingsgezinde, de Genadevolle. (101) En als jullie (moslims) door het land reizen, rust er voor jullie geen zonde op wanneer jullie het gebed verkorten, als jullie bang zijn dat de ongelovigen jullie kunnen aanvallen. Waarlijk, de ongelovigen zijn altijd een openlijke vijand voor jullie. (102) Als jij bij hen bent (O Mohammed) en hen in het gebed leidt, laat dan een deel van hen bij jou staan (in gebed) en laat zij hun wapens dragen; als zij met hun knielingen klaar zijn, laat zij dan achter plaatsnemen en laat de andere groep naar voren komen die nog niet gebeden heeft, en laat hen dan met jou bidden en als voorzorgsmaatregelen de wapens dragend. De ongelovigen wensen dat jullie, je wapens en bagage onbeheerd achterlaten, zodat zij jullie plotseling overvallen. Maar het is geen zonde voor jullie als jullie je wapens afleggen omdat het ongemakkelijk is door de regen of omdat jullie ziek zijn. Maar neem jullie voorzorgsmaatregelen. Waarlijk, Allah heeft een vernederende bestraffing voor de ongelovigen voorbereid. (103) Als jullie met het gebed klaar zijn, gedenkt Allah dan staand, zittend en liggend op jullie zijden, maar als jullie buiten gevaar zijn, verricht de gebeden dan correct. Waarlijk, het gebed is de gelovigen op verplichte tijden opgelegd. (104) En verslap niet in het vervolgen van de vijand. Wanneer jullie moeilijkheden hebben, hebben zij zeker (ook) moeilijkheden zoals jullie die hebben. Maar jullie koesteren hoop (in de hulp en beloning) van Allah, waarop zij niet hopen. En Allah is de Alwetende, de Alwijze. (105) Zeker, Wij hebben aan jou het boek (deze Koran) in waarheid gestuurd, zodat jij tussen de

mensen kunt oordelen door wat Allah jou heeft laten zien, wees dus geen pleitbezorger voor de verraders. (106) En zoek Vergiffenis bij Allah, zeker, Allah is de Vergevingsgezinde, de Genadevolle. (107) En pleit niet voor degenen die zichzelf bedriegen. Waarlijk, Allah houdt niet van iemand die een verrader van Zijn onderpand is, en zich met misdaden bezig houdt. (108) Zij kunnen (hun misdaden) voor de mensen verbergen, maar zij kunnen (het) niet voor Allah verbergen, want Hij is bij hen wanneer zij in de nacht samenzweren met woorden die Hij niet kan goedkeuren. En Allah weet altijd wat zij doen. (109) Zie! Jullie zijn degenen voor hen pleiten in het tegenwoordige leven, maar wie zal voor hen pleiten op de Dag der Opstanding tegen Allah, of wie zal hun verdediger zijn? (110) En iedereen die kwaad doet of zichzelf onrecht aandoet en daarna Allah's vergiffenis zoekt: hij zal vinden dat Allah Vergevingsgezind, Genadevol is. (111) En wie een zonde begaat: voorwaar, hij begaat die slechts tegen zichzelf. En Allah is de Alwetende, de Alwijze. (112) En wie een fout of een zonde begaat en het daarna aan een onschuldige toeschrijft, heeft zichzelf zeker een valsheid en een duidelijke zonde opgelegd. (113) En ware het niet vanwege de Gunst van Allah en Zijn Genade voor jou, dan had een deel van hen zeker het besluit genomen om jou te misleiden, maar (eigenlijk) misleiden zij niemand behalve zichzelf en zij kunnen jullie nog het minste kwaad doen. Allah heeft aan jullie het Boek en de Wijsheid gestuurd en onderwees jou wat jij niet wist. En de gunst van Allah is altijd groot voor jou. (114) Er is geen goeds in het meeste van hun geheime gesprekken, behalve (bij) degenen die de liefdadigheid in Allah's naam beveelt of het goede of

verzoening tussen de mensheid, en wie dat doet om het genoegen van Allah te bereiken, zullen Wij een grote beloning geven. (115) En al wie de Boodschapper tegenwerkt, nadat de Leiding hem duidelijk is geworden en (vrijwillig en opzettelijk) een ander pad opgaat dan de gelovigen: <sup>\*3</sup> Wij laten hem (gaan naar) waarheen hij zich afgekeert had. Vervolgens doen Wij hem branden in de (kwellende) Hel – wat een (grimmig lot en) kwade bestemming! <sup>\*4</sup> (116) Waarlijk! Allah vergeeft niet dat Hem deelgenoten toegekend worden in aanbidding met Hem maar Hij vergeeft daarbuiten wie Hij wil. En wie deelgenoten aan Allah toekent is zeker ver afgedwaald. (117) Zij (de polytheïsten) aanbidden niets anders dan vrouwelijke afgodsbeelden (m.n. Laat, 'Oezza en Manaat) naast (Allah). En zij aanbidden (onlogischerwijs) niemand anders dan (de misleidende) Satan, (hun gezworen vijand en) volhardende opstandeling! (118) (En omdat) Allah hem (Zijn genade heeft ontzegd en) heeft vervloekt, zei (Sjaitaan): “Ik zal een bepaald deel van Uw dienaren (voor mezelf) reserveren (door hen naar mijn gehoorzaamheid te leiden).” (119) Waarlijk, ik zal hen misleiden (en doen afdwalen van het rechte Pad). En ik zal hun ijdelheid opwekken en ik zal hen bevelen om de oren van het vee te snijden (tegen de wetten van Allah in). En voorwaar, ik zal hen bevelen om Allah's schepping te veranderen (en geweld aan te doen).” En al wie Sjaitaan (blindelings en gehoorzaam) als beschermheer verkiest boven Allah, heeft zeker (en ongetwijfeld) een duidelijk

<sup>\*3</sup> De omschrijving 'gelovigen' heeft allereerst betrekking op de *sahaabah* (de metgezellen van de Profeet).

<sup>\*4</sup> Dit vers bewijst dat het niet toegestaan is om *As-Soennah wal Djamaa'ah* te verlaten, om vervolgens een eigen sekte of groepering te beginnen.

verlies geleden (zowel in dit leven als in het Hiernamaals). (120) Hij (Sjaitaan) belooft hen (meer levensjaren) en roept bij hen valse hoop op (om rijkdommen te verkrijgen waardoor ze de opstanding en de afrekening ontkennen). Weet dat deze (waardeloze) beloftes van Satan slechts bedrog zijn. (121) De woning van zulke (mensen) is de Hel en zij zullen daar geen ontsnappingsroute uit vinden. (122) Maar degene die geloven en goede daden verrichten, zullen Wij naar de Tuinen verwijzen waar rivieren onderdoor stromen, om daarin voor altijd te verblijven. De belofte van Allah is de waarheid en welke woorden kunnen waarachtiger zijn dan die van Allah? (123) Het zal niet volgens jullie wensen zijn, noch van die van de mensen van het Boek: iedereen die kwaad doet, zal er voor worden gestraft en hij zal geen beschermer of helper vinden naast Allah. (124) En iedereen die goede daden verricht, man of vrouw, en hij (zij) is een ware gelovige; zij zijn degenen die het Paradijs binnentreden en hen zal niet de kleinste onrechtvaardigheid ter grootte van een vlekje op de achterkant van een dadelpit gedaan worden. (125) En wie heeft er een betere godsdienst dan degene die zich (zuiver en alléén) aan Allah onderwerpt, de (oprechte) weldoener is en de godsdienst van Ibrahim 'Hanifa' (de oprechte) volgt. En Allah heeft Ibrahim als boezemvriend genomen. (126) En aan Allah behoort alles wat in de hemelen is en alles wat op aarde is. En Allah omvat altijd alle zaken. (127) Zij vragen jou wettige aanwijzingen over de vrouwen, zeg: "Allah instrueert jullie wat in het Boek is gereciteerd over de weesmeisjes die jullie niet het aangewezen deel hebben gegeven en die jullie toch willen huwen. En (over) de kinderen die zwak en

onderdrukt zijn en dat jullie moeten zorgen voor de rechtvaardigheid voor de wezen. En al het goede wat jullie doen, voorwaar, Allah weet ervan. (128) En als een vrouw wreedheid of verwaarlozing van haar man vreest, is er geen zonde voor hen als zij beiden tot voorwaarden voor vrede tussen hen komen; en vredestitelen is beter. En de aard van de mens is geneigd tot hebzucht. Maar als jullie het goede verrichten en van het kwade wegblijven, waarlijk, Allah is Alwetend over wat jullie doen. (129) Jullie zullen nooit volmaakt rechtvaardig tussen jullie vrouwen kunnen handelen al is dit jullie diepste wens, hang dus niet teveel aan één van hen (door haar meer van je tijd en je onderhoud te geven) en de andere aan haar lot over te laten. En als jullie rechtvaardig zijn en alles doen wat juist is en Allah vrezen door weg te blijven van wat verkeerd is, dan is Allah de Vergevingsgezinde, de Genadevolle. (130) Maar als jullie scheiden (door echtscheiding) dan zal Allah beiden van Zijn overvloed schenken. En Allah is altijd Voldoende voor de noden van Zijn schepselen, Alwijs. (131) En aan Allah behoort alles wat in de hemelen is en alles wat op aarde is. En waarlijk, Wij hebben de mensen aan wie het Boek vóór jullie werd gegeven, en ook jullie aangeraden om Allah te vrezen en jullie plichten ten opzichte van Hem na te komen. Maar als jullie ongelovig zijn, voorwaar, aan Allah behoort alles wat in de hemelen en alles wat op aarde is. En Allah is Behoefteloos, Prijzenswaardig. (132) En aan Allah behoort alles wat in de hemelen is en alles wat op aarde is. En Allah is voldoende als Regelaar van alle zaken. (133) Als Hij wil kan hij jullie wegnemen, O mensen, en vervangt Hij jullie door anderen. En Allah is altijd

almachtig hierover. (134) Iedereen die een beloning in dit leven wenst: het is bij Allah dat de beloning voor dit wereldse leven en het Hiernamaals is. En Allah is de Alhorende, Alziende. (135) O jullie die geloven! Wees standvastig met betrekking tot de rechtvaardigheid als getuigen van Allah. Zelfs tegenover jullie zelf, jullie ouders of jullie verwanten. Hetzij rijk of arm. Allah is beter dan beiden. Volg niet de begeerte opdat je niet onrechtvaardig zult zijn. En als jullie (je getuigenis) verdraaien of weigeren te getuigen, waarlijk, Allah weet wat jullie doen! (136) O, jullie die geloven! Geloof in Allah en Zijn Boodschapper, en het Boek wat Hij aan Zijn Boodschapper heeft neergezonden, en aan het Boek wat Hij aan degenen voor (hem) heeft neergezonden. En iedereen die niet in Allah en Zijn Engelen, Zijn boeken, Zijn Boodschappers en de Laatste Dag gelooft, is zeker ver afgedwaald. (137) Waarlijk, degenen die geloven, daarna niet geloven en dan (weer) geloven en dan niet meer geloven, en dan het ongeloof vermeerderen: Allah zal hen niet vergeven, noch hen op de rechte weg leiden. (138) Geef aan de hypocrieten het bericht dat er voor hen een pijnlijke bestraffing is! (139) Degenen die ongelovigen tot bondgenoten nemen in plaats van gelovigen, zoeken zij eer bij hen? Waarlijk, alle eer is bij Allah (alleen). (140) En het is al tot jullie geopenbaard in het Boek, dat als jullie de Verzen van Allah horen en zij verworpen en bespot worden, dat jullie niet met hen (die dit doen) zitten, totdat zij over andere zaken spreken. Anders zouden jullie zullen jullie zeker zoals hen zijn. Zeker, Allah zal de hypocrieten en ongelovigen allen in de Hel verzamelen. (141) Die (hypocrieten) die afwachten en jullie observeren, zeggen als jullie een overwinning van

Allah behalen: “Waren wij niet met jou?” Maar als de ongelovigen een succes behalen, zeggen zij tegen hen: “Hebben wij geen heerschappij over jullie gewonnen en hebben wij jullie niet tegen de gelovigen beschermd?” Allah zal over jullie (allen) oordelen op de Dag der Opstanding. En Allah zal nooit aan de ongelovigen een weg tegen de gelovigen geven. (142) Waarlijk, de hypocrieten proberen Allah te misleiden en Hij vergeldt hun (misleiding). En wanneer zij opstaan voor het gebed, staan zij er lui bij, om door de mensen gezien te worden. En zij gedenken Allah maar weinig. (143) (Zij) zweven hiertussen en zij behoren noch tot dezen noch tot genen. En degene die Allah laat dwalen, daar vinden jullie nooit een weg voor. (144) O, jullie die geloven. Neem niet de ongelovigen tot bondgenoten in plaats van de gelovigen. Willen jullie bij Allah een duidelijk bewijs tegen jullie zelf geven? (145) Waarlijk, de hypocrieten zullen in de laagste diepte van het Vuur zijn, jullie kunnen geen helper voor hen vinden. (146) Behalve degenen die berouw hebben, goede daden verrichten, zich aan Allah vasthouden en hun godsdienst voor Allah reinigen zullen met de gelovigen zijn. En Allah zal aan de gelovigen een grote beloning geven. (147) Wat heeft Allah er aan om jullie te straffen als jullie (Hem) danken en in Hem geloven? En Allah is de Waarderende (van het goede), de Alwetende. ﷻ

(148) Allah houdt er niet van dat er openlijk slechte woorden worden gesproken, behalve door wie onrecht aangedaan is. En Allah is Alhorend, Alwetend. (149) Als jullie (de mensheid) openlijk het goede doen, of het verbergen of iets kwaads vergeven, waarlijk, Allah is Vergevingsgezind, de Almachtige. (150) Waarlijk,

degenen die niet in Allah en Zijn Boodschapper geloven en een onderscheid wensen te maken tussen Allah en Zijn Boodschappers zeggende: “Wij geloven in sommige en verwerpen anderen.” En zij willen daartussen (tussen geloof en ongeloof) een weg vinden. (151) Zij zijn waarlijk ongelovigen. En Wij hebben voor de ongelovigen een vernederende bestraffing voorbereid. (152) En (voor) degenen die in Allah en Zijn Boodschappers geloven en geen onderscheid tussen hen maken, zullen Wij hun beloning geven, en Allah is de Vergevingsgezind, de Genadevolle. (153) De mensen van het Boek vragen jou om aan hen een Boek uit de hemel neer te laten dalen. Voorwaar, Mozes hebben zij zelfs om iets groters dan dat gevraagd, toen zij zeiden: “Laat ons Allah zien,” maar zij werden met donder en bliksem voor hun slechtheid geslagen. Daarna aanbaden zij het kalf, zelfs nadat duidelijke bewijzen en Tekenen tot hen gekomen waren. Zelfs toen vergaven Wij hen; en gaven Mozes een duidelijk bewijs van gezag. (154) En Wij lieten voor hen een berg verrijzen, vanwege het verdrag met hen. Wij zeiden: “Ga de poort nederig buigend binnen.” En Wij bevalen hen: “Verbreek de sabbat niet. En Wij sloten met hen een duidelijk verbond. (155) En (Wij vervloekten hen) vanwege het verbreken van het verbond en voor het verwerpen van de Tekenen van Allah en voor het onrechtmatig doden van de Profeten. En wegens hun uitspraak: “Onze harten zijn bedekt.” – Nee, Allah heeft deze vanwege hun ongeloof verzegeld, derhalve geloven zij niet het minste. (156) En wegens hun ongeloof en uitspraken over Maryam (aleihi Salaam), een zware valse beschuldiging! (157) En wegens hun uitspraak: “Wij hebben de Messias, Isa de



zoon van Maryam (aleihi salaam) gedood” – maar zij hebben hem niet gedood, noch hem gekruisigd, maar de gelijkenis van Isa werd op een andere man gelegd. En degenen die daarin van mening verschillen zitten vol twijfel. Zij hebben daar geen kennis over, zij volgen niets anders dan gissingen en zij doodden hem niet. (158) Maar Allah verhief hem tot Zich. En Allah is Almachtig, Alwijs. (159) En er is niemand van de mensen van het Boek, die er niet in zal geloven vóór zijn dood. En op de Dag der Opstanding zal hij tegen hen getuigen. (160) Door de zonden van de Joden hebben en hun weerhouden van Allah's Weg hebben Wij bepaalde soorten voedsel onwettig gemaakt, die voordien wettig voor hen waren. (161) En omdat zij woekerrente hebben genomen, hoewel het hen verboden was en door hun onwettig verslinden van de provisie van de mens. En Wij hebben voor de ongelovigen onder hen een pijnlijke bestraffing voorbereid. (162) Maar degenen onder hen die een grondige kennis hebben en de gelovigen, geloven in wat aan jou geopenbaard is en wat vóór jou geopenbaard is. En degenen die hun gebeden volmaakt verrichten en zij die zakât geven en die in Allah en de Laatste Dag geloven: aan hen zullen Wij een grote beloning geven. (163) Wij hebben aan jou geopenbaard zoals Wij Noeh en de Profeten na hem openbaarden. En Wij openbaarden (ook) aan Ibrahim en Ismaël en Isaac en Yacob, en de stammen (van Yacob), en Isa, Job, Jonah, Haaron en Soeleiman. En aan Dawoed gaven Wij de psalmen. (164) En (Wij zonden) Boodschappers die Wij aan jullie hiervoor hebben genoemd en Boodschappers die Wij niet genoemd hebben – en Allah sprak direct tot Mozes. (165) En (Wij zonden)

Boodschappers als dragers van goed nieuws en van waarschuwingen, om te zorgen dat de mensheid niet tegen Allah pleit, nadat de Boodschappers (gekomen zijn). En Allah is altijd Almachtig, Alwijs. (166) Maar Allah getuigt over wat Hij aan jou gezonden heeft. Hij heeft het met Zijn kennis naar beneden gestuurd, en de Engelen getuigen. En Allah is voldoende als Getuige. (167) Waarlijk, degenen die ongelovig zijn en (de mensheid) tegenhouden op het Pad van Allah, zij zijn zeker ver afgedwaald. (168) Waarlijk, degenen die ongelovig zijn en onrechtvaardig handelen, zal Allah niet vergeven, noch zal Hij hen op enige manier leiden. (169) Behalve naar de weg van de Hel, om daarin voor altijd te verblijven en dit is zeer gemakkelijk voor Allah. (170) O, Mensheid! Waarlijk, tot jullie is een Boodschapper gekomen met de Waarheid van jullie Heer, geloof hem dus, het is beter voor jullie. Maar als jullie ongelovig zijn, dan is het zeker dat aan Allah alles toebehoort wat in de hemel en op de aarde is. En Allah is altijd Alwetend, Alwijs. (171) O, Mensen van het Boek, overtreedt niet de grenzen van jullie godsdienst, zeg niets van Allah dan de Waarheid. De messias Isa, de zoon van Maryam was (niets meer) dan een Boodschapper van Allah en Zijn woord ('wees en het is') dat Hij aan Maryam zond en uit een Geest van Hem voortkomend. Geloof dus in Allah en Zijn Boodschappers. Zeg niet dat Allah 'drie' is. Stop! (Het is) beter voor jullie. Want Allah is (de enige) de Ene God, Verheerlijkt zij Hij (ver verheven is Hij) boven het hebben van een zoon. Aan Hem behoort alles wat in de hemelen is en alles wat op aarde is. En Allah is Voldoende voor de regeling van zaken. (172) De Messias zal nooit zo trots zijn om te ontkennen dat hij

een slaaf van Allah is, noch de Engelen die in de nabijheid (van Allah) zijn. En iedereen die Zijn aanbidding verwerpt en trots is, die zal Hij allen tezamen tot Hemzelf verzamelen. (173) Maar wat betreft degenen die geloven en goede daden verrichten: Hij zal hun (verdiende) beloningen meer uit Zijn overvloed geven. Maar voor degenen die Zijn aanbidding weigeren en trots zijn, zal Hij met een pijnlijke bestraffing straffen. En zij zullen voor zichzelf naast Allah geen beschermer of helper vinden. (174) O, Mensheid! Waarlijk, tot jullie is een overtuigend bewijs gekomen van jullie Heer en Wij hebben tot jullie een duidelijk Licht (de Koran) naar beneden gestuurd. (175) En wat betreft degenen die in Allah geloven en zich aan Hem vasthouden, Hij zal hen Zijn genade en gunst geven en hen naar Zichzelf leiden door het rechte Pad. (176) Zij zullen je om een geldige uitspraak vragen. Zeg (O Mohammed): “Allah geeft (dus) aanwijzingen over degenen die geen nageslacht of ouders als erfgenamen hebben. Als het een man is die overlijdt, die een zuster nalaat, maar geen kind, dan krijgt zij de helft van zijn erfenis. Als (de overledene) een vrouw is, die geen kind nalaat (dan neemt haar broer de erfenis). Als er twee zusters zijn, dan zullen zij tweederde van de erfenis hebben. Maar indien er (van de overleden man) broeders en zusters (achterblijven) dan is er voor een man net zoveel als voor twee vrouwen. (Dus) heeft Allah het voor jullie duidelijk gemaakt, zodat jullie niet afdwalen. En Allah is de Alwetende van alles.

**Soerah 5 – Al-Mā'idah (Medinisch)*****De Gedekte Tafel****In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) O, jullie die geloven! Kom jullie verplichtingen na. Wettig voor jullie zijn de dieren van het vee behalve wat (nu) wordt aangekondigd. Niet toegestaan is het jagen als jullie in gewijde staat zijn (tijdens de bedevaart). Waarlijk, Allah beveelt jullie wat Hij wil.

(2) O, jullie die geloven! Doe de heilige symbolen van Allah geen geweld aan, noch de heilige maand, noch de dieren die als offer gebracht worden en niet de halsomhangsels, noch de mensen die naar het Heilige Huis komen, om de overvloed en het genoegen van hun Heer te zoeken. Maar als jullie niet meer in de gewijde staat zijn, mogen jullie jagen, en laat niet de haat van sommige mensen je tegenhouden van de Masdjied al-Haram je naar overtreding leiden. Help elkaar in gehoorzaamheid en gehoorgeving (aan Allah en Zijn Boodschapper), maar help elkaar niet bij zonde en (grensoverschrijdend) onrecht. En vrees Allah, waarlijk, Allah is streng in de bestraffing.

(3) Verboden voor jullie zijn: het kadaver, het bloed en het vlees van het varken, en hetgeen waarover anders (dan de Naam) van Allah is uitgesproken, het gewurgde, het geslagene, het gevallene, het gestokene terwijl het geslacht werd, en dat waar de wilde dieren van gevreten hebben – tenzij jullie in staat zijn om het te slachten – en (verboden is) datgene wat op steenaltaren geofferd is en wat jullie met pijlen verloten. Dat is een zware zonde. Op deze dag hebben de ongelovigen alle hoop op jullie

|                          |  |                   |
|--------------------------|--|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 5</i> | <i>Al-Mā'idah – De Gedekte<br/>Tafel</i> | <i>Deel 6uz 6</i> |
|--------------------------|--|-------------------|

godsdiens opgegeven, vrees hen dus niet, maar vrees Mij. Vandaag heb Ik de godsdiens voor jullie voltooid en Mijn gunst voor jullie volmaakt en heb de Islam voor jullie als godsdiens gekozen. Maar voor hem die door erge honger gedreven is en die niet wil zondigen, Allah is dan de Vergevingsgezinde, de Genadevolle. (4) Zij vragen je wat wettig voor hen is. Zeg: “Wettig voor jullie zijn alle soorten halal voedsel, die Allah voor jullie wettig heeft gemaakt. En de roofdieren die jullie afgericht hebben zoals jachthonden; getraind en onderricht om (te vangen) op een manier die Allah jullie onderricht heeft, eet dus van wat zij voor jullie vangen, maar spreek de Naam van Allah daarover uit, en vrees Allah. Waarlijk, Allah is snel in de berekening. (5) Op deze dag zijn alle goede (zaken) voor jullie toegestaan gemaakt. Het voedsel van de mensen van het Boek is jullie toegestaan en jullie voedsel is wettig voor hen. (Wettig om te huwen) zijn kuise vrouwen van de gelovigen en kuise vrouwen van degenen die het Boek is gegeven vóór jullie tijd, als jullie hun hun voorgeschreven bruidsschat geven, kuisheid wensend en geen overspel plegend, noch heimelijk minnaressen nemend. En iedereen die ongelovig is aan de eenheid van Allah en in de andere geloofsbepalingen, diens werk is vruchteloos en in het Hiernamaals zal hij onder de verliezers zijn. (6) O, jullie die geloven! Als jullie willen overgaan tot het gebed, was (dan eerst) jullie gezichten en jullie handen (en onderarmen) inclusief de ellebogen, wrijf (met natte handen) over jullie hoofden en (was) jullie voeten, inclusief de enkels. En als jullie

|                          |  |                   |
|--------------------------|--|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 5</i> | <i>Al-Mā'idah – De Gedekte<br/>Tafel</i> | <i>Deel Guz 6</i> |
|--------------------------|--|-------------------|

in toestand van seksuele onreinheid \*<sup>5</sup> zijn, reinig julliezelf dan (en doe ghoesl). Maar als jullie ziek zijn of op reis zijn, of als een van jullie van het toilet gekomen is, of als jullie (intiem) contact hebben gehad met (jullie) vrouwen en geen water (kunnen) vinden, reinig jullie dan met zuivere aarde en wrijf (daarmee) over jullie gezichten en jullie handen (inclusief de polsen). (Want) Allah wil het jullie (absoluut) niet moeilijk maken, maar Hij wil jullie reinigen (van onzuiverheden en zonden), en Zijn gunsten voor jullie vervolmaken (op basis van de islam), opdat jullie (hiervoor) dankbaar zullen zijn. (7) En gedenk Allah's gunsten voor jullie en Zijn verbond wat Hij met jullie afgesloten heeft toen jullie zeiden: "Wij hoorden en wij gehoorzaamden." Vrees Allah. Waarlijk, Allah is de Alwetende van de geheimen van (jullie) harten. (8) O, jullie die geloven! Wees standvastigen voor Allah als rechtvaardige getuigen. En laat de haat van een volk jullie er niet toe brengen niet dat rechtvaardig te wezen. Wees rechtvaardig (voor zowel vriend als vijand), want dat is het dichtst bij godsvrees. Vrees daarom Allah! Waarlijk, Allah weet wat jullie doen. (9) Allah heeft degenen die geloven en goede daden verrichten beloofd dat er voor hen vergiffenis is en een grote beloning. (10) Zij die ongelovig zijn en Onze Tekenen ontkennen, zijn degenen die de bewoners van het Hellevuur zullen zijn. (11) O, jullie die geloven! Gedenk de gunsten van Allah voor jullie, toen sommige mensen (een plan) wensten te maken, om hun handen

---

\*<sup>5</sup> *Djoenoeb*; toestand van rituele onreinheid: gemeenschap, zaadlozing, menstruatie, bloedingen e.d.

|                          |  |                   |
|--------------------------|--|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 5</i> | <i>Al-Mā'idah – De Gedekte<br/>Tafel</i> | <i>Deel Guz 6</i> |
|--------------------------|--|-------------------|

tegen jou uit te strekken, maar (Allah) weerhield hun handen. Vrees dus Allah. En laat de gelovigen in Allah hun vertrouwen leggen. (12) Voorwaar, Allah heeft een verbond met de Kinderen van Israël gesloten. En onder hen hebben Wij twaalf leiders aangewezen. En Allah zei: “Ik ben bij jullie, als jullie de gebeden volmaakt verrichten en zakaat geven en in Mijn Boodschappers geloven, hen respecteren en hen helpen, en Allah een goede lening lenen. Waarlijk, Ik zal jullie zonden verwijderen en jullie naar de Tuinen verwijzen waar rivieren onderdoor stromen. Maar als één van jullie hierna ongelovig is, is hij zeker van het rechte Pad afgedwaald. (13) Omdat zij het verbond verbroken hebben, vervloeken Wij hen en laten wij hun harten hard worden. Zij hebben de woorden (in het Boek) van hun (juiste) plaats verwisseld en hebben een goed gedeelte van de Boodschap die naar hen gestuurd was, vergeten. En jij (O Mohammed) zal steeds bedrog bij hen vinden, met uitzondering van een paar van hen. Maar vergeef hen, en negeer (hun fouten). Waarlijk, Allah houdt van de weldoeners. (14) En van degenen die zichzelf Christen noemen, hebben Wij een verbond afgenomen, maar zij hebben een goed gedeelte van de Boodschap die hen gestuurd is, vergeten. Dus hebben Wij vijandigheid en haat in hen geplant tot de Dag der Opstanding en Allah zal hun vertellen wat zij deden. (15) O, mensen van het Boek. Nu is onze Boodschapper tot jullie gekomen: hij heeft jullie veel duidelijk gemaakt van wat jullie van het Boek verborgen. En hij heeft jullie veel kwijtgescholden. Voorwaar, er is van Allah een Licht (de Profeet) en een duidelijk Boek tot jullie gekomen. (16) Waarın Allah al

|                          |  |                   |
|--------------------------|--|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 5</i> | <i>Al-Mā'idah – De Gedekte<br/>Tafel</i> | <i>Deel Guz 6</i> |
|--------------------------|--|-------------------|

degenen leidt die Zijn genoeg zoeken naar wegen van vrede en Hij brengt hen door Zijn wil uit de duisternissen naar het Licht en leidt hen naar het rechte Pad. (17) Zeker, in ongeloof zijn zij die zeggen dat Allah de Messias is, de zoon van Maryam! Zeg (O Mohammed): “Wie heeft er dan enige macht hebben om Allah, wanneer Hij zou wensen dat de Messias, de zoon van Maryam en zijn moeder en allen die op aarde samen zijn, allen vernietigd zouden worden? En aan Allah behoort het Koninkrijk van de hemelen en de aarde en alles wat daar tussen is. Hij scheidt wat Hij wil. En Allah is in staat om alles te doen. (18) En de Joden en de Christenen zeggen: “Wij zijn de kinderen van Allah en Zijn geliefden.” Zeg (O Mohammed): “Waarom straft Hij jullie dan voor jullie zonden? Nee, jullie zijn niets dan mensen, die Hij geschapen heeft, Hij vergeeft wie Hij wil en Hij straft wie Hij wil. En aan Allah behoort het Koninkrijk van de hemelen en de aarde en alles wat daar tussen is en tot Hem keren (allen) terug. (19) O, mensen van het Boek! Nu is tot jullie Onze Boodschapper gekomen en hij maakt (zaken) duidelijk voor jullie, na een onderbreking in (de opvolging) van Boodschappers, zodat jullie niet zeggen: “Tot ons kwam geen bringer van goed nieuws en geen waarschuwer. Maar nu is tot jullie een Boodschapper van goed nieuws gekomen en een waarschuwer. En Allah is tot alles in staat. (20) En (gedenk) dat Mozes tot zijn mensen zei: “O mijn volk! Gedenk de gunsten die Allah jullie heeft gegeven, toen Hij Profeten onder jullie voortbracht en onder jullie koningen aanwees, en Hij jullie gaf, wat Hij niet aan anderen van de wereldwezens heeft gegeven. (21) O,



|                          |  |                   |
|--------------------------|--|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 5</i> | <i>Al-Mā'idah – De Gedekte<br/>Tafel</i> | <i>Deel Guz 6</i> |
|--------------------------|--|-------------------|

mijn volk! Ga het Heilige land binnen wat Allah aan jullie heeft toegekend en keer niet terug. want dan zullen jullie tot de verliezers terugkeren. (22) Zij zeiden: “O Mozes! In het (dit Heilige land) zijn mensen van grote kracht en wij zullen het nooit binnengaan, totdat zij weggaan; als zij weggaan gaan wij naar binnen.” (23) Twee mannen van hen die (Allah) vreesden en aan wie Allah Zijn gunsten had gegeven zeiden: “Val hen door de poort aan, want als jullie daar zijn, zal de overwinning aan jullie zijn en leg jullie vertrouwen (volledig) in Allah als jullie ware gelovigen zijn.” (24) Zij zeiden: “O, Mozes! Wij zullen nooit naar binnen gaan, zolang zij daar zijn. Gaan jullie dan en jullie Heer en vecht allebei, wij blijven hier zitten.” (25) Hij zei: “O, mijn Heer! Ik heb slechts macht over mijzelf en mijn broeder, scheidt ons dus van de mensen die zondig zijn!” (26) (Allah) zei: “Daarom is het (dit Heilige land voor hen voor veertig jaar) verboden; in verwarring zullen zij door het land trekken. Heb geen medelijden met de mensen die verdorven zijn.” (27) En reciteer voor hen in waarheid het verhaal van de twee zonen van Adam, toen ieder een offer (aan Allah) bracht. Van één van hen (Abel) werd het aanvaard maar van de ander (Kaïn) niet. De laatste zei tegen de eerste: “Ik zal jou zeker doden.” De eerste zei: “Waarlijk, Allah accepteert slechts van degenen die godvrezend zijn. (28) Als je je hand tegen mij opheft om mij te doden, zal ik nooit mijn hand tegen jou opheffen om je te doden, want ik vrees Allah, de Heer der Werelden. (29) Waarlijk, ik wil dat je mijn zonden en jouw zonden op je neemt, zodat jij één van de bewoners van het Vuur wordt, en dat is de vergelding voor de

|                          |  |                   |
|--------------------------|--|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 5</i> | <i>Al-Mā'idah – De Gedekte<br/>Tafel</i> | <i>Deel 6uz 6</i> |
|--------------------------|--|-------------------|

onrechtvaardigen.” (30) Toen zette hij zich ertoe aan om zijn broeder te doden, hij vermoordde hem en werd zo één van de verliezers. (31) En nadat (Kaïn geen raad wist met het lijk van Abel) stuurde Allah een raaf die (met zijn poten en snavel een gat) in de grond graafde om hem te tonen hoe hij het dode lichaam van zijn broeder (en zijn wandaad) moest verbergen. (Kaïn) zei: “Wee mij! Ben ik zelfs niet in staat dat ik niet net zoals de raaf het dode lichaam van mijn broeder kan verbergen?” Daarop behoorde hij tot degenen die spijt hebben. (door berouw te tonen). (32) Hierom hebben Wij de Kinderen van Israël bevolen dat als iemand een ander doodt- niet als vergelding voor een ziel of voor het verspreiden van ellende over het land – het is, alsof hij de hele mensheid gedood heeft en als iemand een leven redt, het is alsof hij het leven van de hele mensheid heeft gered. En zeker, tot hen kwam Onze Boodschapper met duidelijke bewijzen en Tekenen, en zelfs hierna waren velen overtreders op de aarde. (33) De vergelding voor degenen die een oorlog tegen Allah en Zijn Boodschapper aangaan en ellende over het land brengen, is slechts dat zij gedood of gekruisigd worden, of hun handen en voeten worden aan tegengestelde kanten afgehakt, of zij worden uit het land verbannen. Dat is hun vernedering in deze wereld en een grote bestraffing behoort hen toe in het Hiernamaals. (34) Behalve voor degenen die terugkomen met spijt voordat zij onder jouw macht komen, in dat geval, weet dan dat Allah de Vergevingsgezinde, de Genadevolle is. (35) O, jullie die geloven! Verricht jullie plichten voor Allah en vrees Hem. Zoek de middelen om Hem te benaderen en werk hard voor Zijn zaak, zoveel jullie

|                          |  |                   |
|--------------------------|--|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 5</i> | <i>Al-Mā'idah – De Gedekte<br/>Tafel</i> | <i>Deel Guz 6</i> |
|--------------------------|--|-------------------|

maar kunnen. Zodat jullie moge slagen. (36) Waarlijk, als degenen die ongelovig zijn, alles op aarde zouden hebben en nog evenzoveel daarbij om een losgeld voor zichzelf te betalen tegen de bestraffing op de Dag der Opstanding, het zou niet van hen aanvaard worden, en voor hen zal er een pijnlijke bestraffing zijn. (37) Zij hopen het Vuur te verlaten, maar zij kunnen daar nooit uit en voor hen is er een altijd durende bestraffing. (38) De dief, man of vrouw: hak zijn of haar hand af als vergelding voor wat zij hebben gedaan, een straf als voorbeeld van Allah. En Allah is de Almachtige, Alwijze. (39) Maar degene die berouw toont nadat hij zijn misdaad heeft begaan en goede daden verricht, dan voorwaar, Allah zal hem vergeven. Waarlijk, Allah is de Vergevingsgezinde, de Genadevolle. (40) Weet jij niet dat slechts aan Allah het Koninkrijk van de hemelen en aarde toebehoort? Hij straft wie Hij wil en Hij vergeeft wie Hij wil. En Allah is tot alle zaken in staat. (41) O, Boodschapper! Laat je niet bedroeven door degenen die met elkaar wedijveren in ongeloof en degenen die zeggen met hun monden: “Wij geloven!” Maar hun harten hebben geen geloof. En onder de Joden zijn er mannen die veel en aandachtig naar leugens luisteren –zij geven gehoor aan een ander volk dat niet bij jou gekomen is. Zij verwisselen de woorden van hun plaats. Zij zeggen: “Als je dit is gegeven, neem het, maar als je het niet is gegeven, let dan op!” En als Allah Zijn beproeving (voor iemand) wil, dan ben jij niet bij machte dat bij Allah tegen te houden. Dit zijn degenen wiens harten Allah niet wenst te reinigen. Voor hen is er op de wereld een vernedering en voor hen is er in het Hiernamaals een grote bestraffing. (42)

|                          |  |                   |
|--------------------------|--|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 5</i> | <i>Al-Mā'idah – De Gedekte<br/>Tafel</i> | <i>Deel 6uz 6</i> |
|--------------------------|--|-------------------|

Zij blijven gehoor geven aan de leugen, zij blijven eten van het verbodene. Als zij dus naar jou komen, oordeel dan tussen hen, of keer je van hen af. En indien jij je van hen afkeert, kunnen zij jou in het geheel niet schaden. En als je oordeelt, oordeel dan onder hen met rechtvaardigheid. Waarlijk, Allah houdt van degenen die rechtvaardig zijn. (43) Maar waarom komen zij voor een besluit naar jou terwijl zij de Thora hebben? Daarin is de Wet van Allah: maar zelfs na dat keren zij zich af. Want zij zijn geen (ware) gelovigen. (44) Waarlijk, Wij hebben de Thora neergezonden, met daarin Leiding en Licht. De Profeten, die zichzelf aan Allah's wil onderwierpen, oordeelden ermee over de Joden. En de rabbijnen en de priesters (oordeelden ook) met behulp van hetgeen hun van het Boek van Allah was toevertrouwd, en zij waren daar getuigen van. Vrees daarom niet de mensen maar vrees Mij en verkoop Mijn verzen niet voor een geringe prijs. En wie niet oordeelt met dat wat Allah geopenbaard heeft, is een ongelovige. (45) En Wij hebben daarin voor hen bevolen dat: "Een leven om een leven, een oog voor een oog, een neus voor een neus, een oor voor een oor, een tand voor een tand, en gelijken wonden vergolden wordt." Maar als iemand bij wijze van liefdadigheid van de vergelding afziet, zal dat een uitwissing (van zijn zonden) voor hem zijn. En iedereen die niet oordeelt met dat wat Allah heeft geopenbaard, behoort tot de onrechtvaardigen. (46) En in hun voetstappen hebben Wij Isa, de zoon van Maryam gestuurd, de Thora bevestigend en wat vóór hen was. En Wij gaven hem de Bijbel, waarin Leiding en Licht was en de bevestiging van wat er van de Thora (reeds) vóór hem

|                          |  |                   |
|--------------------------|--|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 5</i> | <i>Al-Mā'idah – De Gedekte<br/>Tafel</i> | <i>Deel Guz 6</i> |
|--------------------------|--|-------------------|

was: als een Leiding en een Vermaning voor de godvrezenden. (47) Laat de mensen van de Bijbel oordelen met dat wat Allah daarin geopenbaard heeft. En iedereen die niet oordeelt met wat Allah geopenbaard heeft behoort tot de verdorvenen. (48) En Wij hebben aan jou het Boek (de Koran) in waarheid gestuurd, vervullende hetgeen daarvóór in het Boek (de Bijbel) was (verkondigd) en als bewaker daarover. Oordeel dus onder hen met datgene wat Allah geopenbaard heeft. En volg niet hun zelfingenomen wensen, om van de Waarheid die tot jou gekomen is af te wijken. Aan ieder van jullie hebben Wij een wet en een duidelijke weg voorgeschreven. Als Allah het gewild had, zou Hij jullie allen tot één volk hebben gemaakt, maar (Hij) wenst jullie te mogen testen met dat wat Hij jullie gegeven heeft; wedijver dus in goede daden. De terugkeer van jullie (allen) is tot Allah, dan zal Hij jullie inlichten over datgene waarin jullie van mening verschilden. (49) (O Mohammed), oordeel tussen hen met wat Allah heeft geopenbaard (zelfs al zijn het Joden of andersgelovenden), en volg hun zelfingenomen wensen (en begeerten) niet, maar hoed je voor hen, dat zij jullie niet weglokken van wat Allah aan jou neergezonden heeft. En als zij zich afkeren, weet dan dat het Allah's wil is om hen te straffen voor sommige van hun zonden. En waarlijk, de meeste mensen zijn echt verdorven. (50) Zoeken zij dan het oordeel van onwetendheid? En wie is er beter in het oordelen dan Allah voor de mensen die een stevig geloof hebben? (51) O, jullie die geloven! Neem niet de Joden en de Christenen als bondgenoten, zij zijn bondgenoten van elkaar. En als één van jullie hen als

|                          |  |                   |
|--------------------------|--|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 5</i> | <i>Al-Mā'idah – De Gedekte<br/>Tafel</i> | <i>Deel Guz 6</i> |
|--------------------------|--|-------------------|

bondgenoot neemt, dan behoort hij zeker tot hen. Waarlijk, Allah leidt het onrechtvaardige volk niet. (52) En jij ziet dan degenen in wiens harten een ziekte is, zich naar hen (de vijanden van de moslims) toe haasten. Zij zeggen: “Wij vrezen dat ongeluk of rampen ons zullen treffen.” Misschien brengt Allah (jou) wel de overwinning of een beslissing volgens Zijn wil. Dan zullen zij spijt hebben voor wat zij geheim hebben gehouden. (53) En degenen die geloven zullen zeggen: “Zijn dit de mannen die bij Allah hebben gezworen dat zij tot jullie behoren?” Alles wat zij deden was vruchteloos en zij zijn de verliezers geworden. (54) O, jullie die geloven! Iedereen van jullie die zijn rug tot zijn godsdienst keert: Allah zal mensen voortbrengen die Hij liefheeft en zij hebben Hem lief en dat nederig is ten opzichte van gelovigen, ferm ten opzichte van ongelovigen, vechtend op de Weg van Allah en nooit bang voor degenen die verwijten maken. Dat is de Gunst van Allah die Hij geeft aan wie Hij wil. En Allah is Voldoende voor de noden van Zijn schepselen, Alwetend. (55) Waarlijk, jullie beschermers zijn Allah en Zijn Boodschapper. En de gelovigen – degenen die het gebed volmaakt verrichten, zakaat geven, en nederig buigen. (56) En iedereen die Allah, Zijn Boodschapper en degenen die geloven als beschermers neemt: zij maken de partij van Allah tot overwinnaars! (57) O, jullie die geloven! Neem niet als bondgenoot degenen die met jullie godsdienst spotten en scherts maken uit de kring van degenen die het Boek vóór jullie gegeven waren en neem de ongelovigen (ook niet) als bondgenoot. En vrees Allah als jullie echt ware gelovigen zijn. (58) En als jullie de roep tot het gebed

|                          |  |                   |
|--------------------------|--|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 5</i> | <i>Al-Mā'idah – De Gedekte<br/>Tafel</i> | <i>Deel Guz 6</i> |
|--------------------------|--|-------------------|

aankondigen, nemen zij dat als (onderwerp van) bespottling en scherts. Dit is omdat zij een volk zijn dat niet begrijpt. (59) Zeg (O Mohammed): “O, Mensen van het Boek! Wreken jullie ons voor geen andere reden dan dat wij in Allah geloven en in wat aan ons is neergezonden en in wat vroeger neergezonden is, en omdat de meesten van jullie verdorvenen zijn? (60) Zeg: “Zal ik jullie iets vertellen dat slechter is dan dat, als een vergelding van Allah? Degenen die Allah heeft vervloekt en over wie Hij Zijn woede heeft uitgestort en van wie Hij (enkelen) tot apen en varkens en duivelsdienaren heeft gemaakt. En degenen die de afgoden aanbidden: zij zijn degenen die de slechtste plaats hebben en die het verst afdwalen van de rechte Weg!” (61) Toen zij tot jou kwamen zeiden zij: “Wij geloven.” Maar eigenlijk komen zij binnen met de bedoeling van ongeloof en zij gaan met hetzelfde naar buiten. En Allah weet alles wat zij verbergen. (62) En jij ziet dat velen van hen zich tot de zonde en de overtreding haasten en zij eten onwettige zaken. Kwaad is dat wat zij gedaan hebben. (63) Waarom weerhouden de rabbijnen en de theologen hen niet van zondige woorden en het eten van illegale zaken? Kwaad is het wat zij hebben vertoond. (64) De Joden zeggen: “Allah’s hand is gebonden.” Maar hún handen zijn gebonden en zij zijn vervloekt voor wat zij gezegd hebben. Nee, Zijn beiden handen zijn wijd uitgestrekt, Hij besteedt zoals Hij wil. Waarlijk, de openbaring die voor jou gekomen is van Allah, vermeedert zeker bij de meesten van hen opstandigheid en ongeloof. Wij hebben haat en vijandigheid onder hen geplaatst tot aan de Dag der Opstanding. Iedere keer als zij een

|                          |  |                   |
|--------------------------|--|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 5</i> | <i>Al-Mā'idah – De Gedekte<br/>Tafel</i> | <i>Deel Guz 6</i> |
|--------------------------|--|-------------------|

oorlogsvuur ontsteken, dooft Allah het. En zij streven (altijd) hard om ellende over de aarde te verspreiden. En Allah houdt niet van de verderfzaaiers. (65) En als de Mensen van het Boek maar geloofd hadden en het kwaad afgeweerd hadden en godvrezend geworden waren, zouden Wij zeker hun zonden uitgewist hebben en hen tot de Tuinen der genoegens verwezen hebben. (66) En als zij maar volgens de Thora en de Indjiel (Bijbel) gehandeld hadden, en aan wat (nu) van hun Heer is neergezonden, dan zouden zij zeker van wat boven hen is en van wat onder hun voeten (aan voedsel) is, hebben gekregen. Onder hen is een gematigde gemeenschap, maar velen van hen verrichten kwade daden. (67) O, Boodschapper! Verkondig wat aan jou is neergezonden van jouw Heer. En als je dat niet doet, dan heb je Zijn Boodschap niet duidelijk gemaakt. Allah zal je tegen de mensheid beschermen. Waarlijk, Allah leidt de mensen die ongelovig zijn niet. (68) Zeg (O Mohammed): “O, Mensen van het Boek! Jullie zijn niet (op de juiste weg) totdat jullie je vasthouden aan de Thora en de Indjiel en aan wat jullie door jullie Heer neergezonden is. ” Waarlijk, datgene wat voor jou is neergezonden van jouw Heer doet velen van hen toenemen in hun obstinate opstandigheid en ongelooft. Wees dus niet bedroefd over de mensen die ongelovig zijn. (69) Zeker, degenen die (in de Koran) geloven, en de Joden en de Sabijnen en de Christenen die in Allah en in de Laatste Dag geloven en goede daden verrichten: voor hen zal er geen vrees zijn, noch zullen zij bedroefd zijn. (70) Waarlijk, Wij hebben een verbond gesloten met de Kinderen van Israël en hen Boodschappers gestuurd. Elke keer dat er tot hen een



|                          |  |                   |
|--------------------------|--|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 5</i> | <i>Al-Mā'idah – De Gedekte<br/>Tafel</i> | <i>Deel Guz 6</i> |
|--------------------------|--|-------------------|

Boodschapper kwam, met wat niet met hun eigen wens overeenkwam, loochenden zij een groep en doodden zij een groep. (71) Zij dachten dat er geen beproeving zou zijn, dus werden zij blind en doof. Hierna keerde Allah zich tot hen (met vergiffenis); maar opnieuw werden velen blind en doof. En Allah is Alziende van wat zij doen. (72) Zeker, zij zijn ongelovig die zeiden: “Allah is de Messias, de zoon van Maryam” Maar de Messias (Jezus) zei: “O, Kinderen van Israël, aanbidt Allah, mijn Heer en jullie Heer.” Waarlijk, iedereen die deelgenoten aan Allah toekent in de aanbidding: Allah heeft hem waarlijk het Paradijs verboden. En voor hem zal het Vuur zijn verblijfplaats zijn. En voor de onrechtvaardigen zullen er geen helpers zijn. (73) Zeker, de ongelovigen zullen degenen zijn die zeggen: “Allah is een derde van drie (goden).” Maar er is geen god dan de Ene God (Allah). En als zij niet stoppen met wat zij zeggen, dan zal er zeker een pijnlijke bestraffing voor de ongelovigen zijn. (74) Willen zij geen spijt aan Allah betonen en om Zijn vergiffenis vragen? Want Allah is de Vergevingsgezinde, de Genadevolle. (75) De Messias (Jezus), zoon van Maryam is niet meer dan een Boodschapper, alle Boodschappers vóór hem zijn heengegaan. Zijn moeder was een oprechte vrouw. Beiden waren zij gewend om voedsel te eten (net als andere mensen). Kijk hoe Wij de Teken en voor hen duidelijk hebben gemaakt, en zie dan hoe zij (de ongelovigen) zich afwendden. (76) Zeg (O Mohammed): “Hoe aanbidden jullie naast Allah iets wat geen macht heeft jullie goed of kwaad te doen? Maar het is Allah Die Alhorend, Alwetend is. (77) Zeg: “O, Mensen van het Boek! Overdrijf niet zonder recht

|                          |  |                   |
|--------------------------|--|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 5</i> | <i>Al-Mā'idah – De Gedekte<br/>Tafel</i> | <i>Deel Guz 6</i> |
|--------------------------|--|-------------------|

in jullie godsdienst en volg niet de zelfingenomen wensen van een volk dat in voorbijgaande tijden afgedwaald was en die velen misleid hebben. En zij zijn van het Rechte Pad afgedwaald.” (78) Degenen onder de Kinderen van Israël die ongelovig waren en door de tongen van Dawoed (David) en Isa (Jezus) vervloekt waren. Dit was omdat zij ongehoorzaam waren en de grenzen plachten te overtreden. (79) Zij verboden elkaar het verwerpelijke niet dat zij verrichtten. Slecht was het wat zij plachten te doen! (80) Jij hebt velen van hen gezien, die de ongelovigen als hun bondgenoten namen. Slecht is het wat zij zelf vooruit hebben gestuurd, daarom is Allah's toorn op hen gevallen en zij zullen in de bestraffing verblijven. (81) En als zij in Allah en in de Profeet geloofd hadden en in wat aan hem geopenbaard is, dan zouden zij hen nooit als bondgenoten nemen, maar velen van hen zijn de verdorvenen. ﴿٨١﴾

(82) Waarlijk, jij zult zeker vinden dat de mensen die het sterkst in vijandschap tegenover de gelovigen zijn, de Joden en de afgodendienaren zijn. En jij zult zeker vinden dat zij die het dichtst bij in de liefde voor de gelovigen zijn, degenen zijn, die zeggen: “Wij zijn Christenen.” Dit is omdat onder hen priesters en monniken zijn en zij zijn niet trots. (83) En als zij luisteren naar datgene wat aan de Boodschapper is neergezonden, zien jullie dat hun ogen met tranen gevuld zijn, omdat zij de Waarheid herkennen. Zij zeggen: “Onze Heer! Wij geloven, noteer ons onder de getuigen. (84) En waarom zouden wij niet geloven in Allah en in wat tot ons is gekomen van de Waarheid? En wij wensen dat onze Heer ons zal verwijzen onder

|                          |  |                   |
|--------------------------|--|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 5</i> | <i>Al-Mā'idah – De Gedekte<br/>Tafel</i> | <i>Deel Guz 7</i> |
|--------------------------|--|-------------------|

de rechtgeleiden.” (85) Allah beloont hen dan voor wat zij zeiden met Tuinen waar rivieren onderdoor stromen zij zullen daar voor altijd verblijven. Dat is de beloning voor degenen die het goede doen. (86) Maar degenen die ongelovig zijn en Onze Tekenen ontkennen, zij zijn de bewoners van het Hellevuur. (87) O, jullie die geloven! Verklaar de goede dingen niet onwettig, die Allah voor jullie wettig heeft verklaard en overschrijdt (Allah's bevelen) niet. Waarlijk, Allah houdt niet van de overschrijders. (88) En eet van goede, wettige de zaken, waarin Allah jullie heeft voorzien. En vrees Allah in Wie jullie geloven. (89) Allah zal jullie niet bestraffen voor datgene wat in jullie eden onbedoeld is, maar Hij zal jullie straffen voor de eden die jullie (bewust) vastleggen. (Bij het verbreken van jullie eden) geldt Kaffārah hiervoor: het voeden van tien armen, zoals jullie gemiddeld jullie families voeden; of het hen kleden; of het vrijlaten van een slaaf. Maar eenieder die zich dat niet kan veroorloven, die moet drie dagen vasten. Dat is de boetedoening voor de eden die jullie gezworen hebben. En bescherm jullie eden. Dus Allah heeft Zijn Tekenen voor jullie duidelijk gemaakt, dat jullie dankbaar moge zijn! (90) O jullie die geloven! Voorwaar, (alle) bedwelmende middelen, het gokken, de afgodsbeelden en de lotspijlen zijn slechts onreinheden die tot het werk van de Satan behoren. Vermijdt deze (zaken) dus. Hopelijk zullen jullie welslagen. (91) En hij (Satan) wil slechts vijandigheid en haat zaaien (door jullie tegen elkaar op te zetten) met behulp van bedwelmende middelen en het gokken. (Op die manier houdt hij jullie ‘zoet’) en weerhoudt hij jullie niet alleen om Allah te gedenken

|                          |  |                   |
|--------------------------|--|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 5</i> | <i>Al-Mā'idah – De Gedekte<br/>Tafel</i> | <i>Deel Guz 7</i> |
|--------------------------|--|-------------------|

maar ook om het gebed te verrichten. Weten jullie dan nooit van ophouden? (92) En gehoorzaam Allah en Zijn Boodschapper en wees op je hoede en vrees Allah. Als jullie je dan afkeren, weet dan dat op Onze Boodschapper slechts het duidelijk verkondigen rust. (93) Er is voor degenen die geloven en goede daden verrichten geen zonde door wat zij (vroeger) aten, wanneer zij Allah vrezen, geloven en goede daden verrichten en opnieuw Allah vrezen, geloven en opnieuw Allah vrezen en goede daden verrichten. En Allah houdt van de weldoeners. (94) O, jullie die geloven! Allah zal jullie zeker beproeven met iets van het wild wat binnen het bereik van jullie handen en jullie lansen ligt, opdat Allah degenen moge testen die Hem ongezien vrezen. Wie dan daarna overtreedt, voor hem is er een pijnlijke bestraffing. (95) O, jullie die geloven! Doodt geen wild als jullie in de gewijde staat zijn voor de Haddj of de kleine bedevaart. En wie het opzettelijk doodt: dan is de vergelding het slachten van het vergelijkbare aan vee, zoals door twee rechtvaardige mannen onder jullie bepaald wordt, en dat als een offer naar de Ka'ba wordt gebracht. Of als boetedoening het voeden van de armen of een daarmee overeenkomende (hoeveelheid dagen aan) vasten, zodat hij het gewicht van zijn daad voelt. Allah vergeeft wat reeds gebeurd is, en als hij herhaalt, dan zal Allah hem ervoor straffen. En Allah is Almachting, zeer goed tot de Vergelding in staat. (96) Wettig voor jullie is de jacht op de waterdieren, wat daarvan eetbaar is, ten nutte van jullie zelf en de reiziger. Maar verboden is jacht op het wild van het land zolang jullie in de gewijde toestand zijn. Vrees Allah tot Wie jullie verzameld worden. (97)

|                          |  |                   |
|--------------------------|--|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 5</i> | <i>Al-Mā'idah – De Gedekte<br/>Tafel</i> | <i>Deel Guz 7</i> |
|--------------------------|--|-------------------|

Allah heeft de Ka'ba, het Heilige Huis, als toevluchtsoord gemaakt voor de mensheid en ook de Heilige Maanden en de offerdieren en de halsbanden. Dat jullie moge weten dat Allah kennis heeft van wat er in de hemelen is en wat op aarde is en dat Allah Alwetend is van iedere zaak. (98) Weet dat Allah streng is in de bestraffing en dat Allah de Vergevingsgezinde, de Genadevolle is. (99) Op de Boodschapper rust slechts (de plicht tot) de verkondiging. En Allah weet alles wat jullie openlijk doen en wat jullie verbergen. (100) Zeg (O Mohammed): "Niet gelijk zijn het kwade en het goede, zelfs als de overvloed van het slechte jullie genoeg doet." Vrees dus Allah O mensen van begrip, zodat jullie zullen slagen." (101) O, jullie die geloven! Vraag niet over zaken die als zij voor jullie duidelijk worden gemaakt, moeilijkheden veroorzaken. Maar als jullie daarover vragen terwijl de Koran geopenbaard wordt, dan worden zij jullie duidelijk. Allah heeft dat vergeven, en Allah is de Vergevingsgezinde, de Verdraagzame. (102) Vóór jullie heeft een gemeenschap zulk soort vragen gesteld, daarom zijn zij ongelovig geworden. (103) Allah heeft (geen bijgeloof) ingesteld zoals Bahirah, Sâ'ibah, Washîlah en Hâm. Maar de ongelovigen verzinnen leugens over Allah en de meeste van hen hebben geen begrip. (104) En als er tegen hen gezegd wordt: "Kom tot wat Allah geopenbaard heeft en tot de Boodschapper," zeggen zij: "Genoeg voor ons is dat wat onze vaders gevolgd hebben." Zelfs als hun vaders geen kennis hadden en er geen Leiding was. (105) O jullie die geloven! Aan jullie (de hoede over) jullie zelf. Als jullie de juiste leiding volgen, kunnen jullie niet

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 5</i> | <i>Al-Mā'idah – De Gedeekte<br/>Tafel</i> | <i>Deel Guz 7</i> |
|--------------------------|---|-------------------|

gekwetst worden door degenen die dwalen. De terugkeer van jullie allen is tot Allah, dan zal Hij jullie vertellen over alles wat jullie plachten te doen. (106) O, jullie die geloven! Als de dood jullie nadert, maak dan een testament, neem vervolgens de verklaring van twee rechtvaardige mannen van jullie volk of twee buitenstaanders, indien jullie door het land op reis zijn en de ramp van de dood komt over jullie. Houdt hen dan na het gebed vast als jullie twijfelen, laat hen beiden bij Allah zweren (zeggende): “Wij wensen hierdoor geen werelds gewin, zelfs als hij onze naaste verwant is. Wij zullen de getuigenis niet voor Allah verbergen, want dan zouden wij waarlijk tot de zondaren behoren.” (107) Maar indien bekend wordt dat deze twee een zonde hebben begaan, laat dan twee anderen hun plaats innemen, de dichtste verwanten onder hen die het recht hiervan beweren te hebben. Laat hen dan bij Allah zweren: “Wij bevestigen dat onze getuigenis waarachtiger is dan dat van die twee anderen en wij hebben de waarheid geen geweld aangedaan, want dan zouden wij waarlijk tot de zondaren behoren.” (108) Dat moet het dichter bij (het feit) brengen dat hun getuigenis waar is, of anders moeten zij vrezen dat over hun eigen eed nog andere eden worden afgelegd. En vrees Allah en luister. En Allah leidt geen mensen die verdorven zijn. (109) Op de Dag dat Allah alle Boodschappers zal verzamelen en hen dan zal zeggen: “Wat was het dat (men) jullie heeft geantwoord?” Zullen zij zeggen: “Wij hebben er geen kennis van, waarlijk, alleen U bent de Alwetende van het verborgene.” (110) (Gedenk) dat Allah zal zeggen: “O ‘Isa, zoon van Maryam! Gedenk Mijn (veelzijdige)

|                          |  |                   |
|--------------------------|--|-------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 5</i> | <i>Al-Mā'idah – De Gedekte<br/>Tafel</i> | <i>Deel Guz 7</i> |
|--------------------------|--|-------------------|

gunsten aan jou en jouw moeder, toen Ik jou met de Heilige Geest (Djibriel) heb versterkt en ondersteund, zodat jij in de wieg als baby tot de mensen kon spreken, maar ook als volwassene. En (gedenk) toen Ik je het Schrift en de Wijsheid en de Thora (van Mozes) en de Indjiel (als openbaring) onderwees. En (gedenk) toen je (door de Joden werd uitgedaagd) om een kleipop (in de vorm) van een vogel te maken, met Mijn toestemming. Vervolgens blies je daarin en het werd een (levende) vogel, met Mijn toestemming. En (gedenk) toen je de blinden en de melaatsen genas, met Mijn toestemming. En (gedenk) toen je de doden (tot leven wekte en hen uit hun graven) deed herrijzen, met Mijn toestemming. En (gedenk) toen Ik de Kinderen van Israël (die jou van het leven wilden beroven) bij jou vandaan hield, (enkel) omdat je tot hen kwam met duidelijke Bewijzen. En de ongelovigen onder hen zeiden: “Dit is niets anders dan duidelijke tovenarij.” (111) En toen Ik in de harten van de metgezellen het geloof in Mij en Mijn Boodschapper plaatste, zeiden zij: “Wij geloven. En wij getuigen dat wij moslims zijn.” (112) (Gedenk) toen de metgezellen zeiden: “O, Isa, zoon van Maryam! Kan jou Heer voor ons een gedekte tafel (met voedsel) neerzenden uit de hemel?” Isa zei: “Vrees Allah, als jullie waarlijk gelovigen zijn.” (113) Zij zeiden: “Wij wensen daarvan te eten om sterker in het geloof te zijn en te weten dat jij ons inderdaad de Waarheid verteld hebt en dat wijzelf getuigen zijn.” (114) Isa, de zoon van Maryam zei: “O Allah, onze Heer! Zendt uit de hemel voor ons een gedekte tafel – opdat er voor de eerste tot en met de laatste van ons – een plechtig feest is, als een Teken van U; en geef ons onderhoud, want U bent de Beste

|                          |   |                    |
|--------------------------|---|--------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 5</i> | <i>Al-Mā'idah – De Gedeekte<br/>Tafel</i> | <i>Deel Guuz 7</i> |
|--------------------------|---|--------------------|

van de Onderhouders. (115) Allah zei: “Ik zal het naar jullie sturen, maar als één van jullie hierna ongelovig is, zal Ik hem straffen met een bestraffing die Ik op niemand van de wereldwezens heb toegepast. (116) En (gedenk) toen Allah zei: “O, Isa, zoon van Maryam! Heb jij tegen de mensen gezegd: “Aanbidt mij en mijn moeder als twee goden naast Allah?” Hij (Isa) zei: “Verheerlijkt zij U! Het is niet aan mij om te zeggen waartop ik geen recht heb. Als ik zo iets gezegd had, dan zou U dat zeker geweten hebben. U weet wat in mijn binnenste is, terwijl ik niet weet wat in U is, waarlijk, U en alleen U bent de Alwetende van alles wat verborgen en onzichtbaar is. (117) Ik heb hen niet anders gezegd, behalve wat U mij bevolen heeft te zeggen: “Aanbidt Allah, mijn Heer en jullie Heer.” En ik was een getuige van hen, terwijl ik onder hen verbleef, maar toen U mij tot U nam, werd U de Waker over hen, en U bent Getuige van alle zaken. (118) Als U hen straft, zijn zij Uw slaven. En als U hen vergeeft, waarlijk U en alleen U bent de Almachtige, de Alwijze. (119) Allah zei: “Dit is de Dag waarop de waarachtigen (in hun geloof) van hun waarachtigheid zullen profiteren (van de geneugten in de eeuwige Tuinen): voor hen zijn de Tuinen waar rivieren onderdoor stromen – zij zullen daarin voor altijd verblijven. Allah is tevreden over hun (verrichte daden) en zij over Hem (vanwege de Paradijslijke beloningen). Dat is het grote succes. (120) Aan Allah behoort het Koninkrijk van de hemelen en de aarde en alles wat daarin is. En Hij is tot alle zaken in staat.



**Soerah 6 – Al-An'ām (Mekkaans)*****Het Vee***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Alle lofprijzing en dank is aan Allah, Die de hemelen en de aarde heeft geschapen, en de duisternis en het licht heeft voortgebracht. Maar degenen die ongelovig zijn, stellen anderen gelijk aan hun Heer. (2) Hij is Degene Die jullie uit klei heeft geschapen en vervolgens een bepaalde tijd (voor de doden) heeft vastgesteld. En een bepaalde tijd is er bij Hem (voor de opwekking). Toch twijfelen jullie. (3) En Hij is Allah in de hemelen en op aarde. Hij weet wat jullie verbergen en wat jullie openbaar maken en Hij weet wat jullie verdienen (goed of slecht). (4) En nooit is een Teken tot hen gekomen van de Tekenen van hun Heer, of zij hebben zich daarvan afgewend. (5) Voorwaar, zij hebben de Waarheid verworpen toen het tot hen kwam, maar zij zullen de werkelijkheid, die zij bespotten, leren kennen. (6) Hebben zij niet gezien hoeveel generaties vóór hen Wij vernietigd hebben, gemeenschappen die Wij op aarde macht gegeven hadden, macht die Wij jullie niet gegeven hebben. En voor wie Wij uit de hemel regen uitgegoten hebben en die Wij rivieren die onder hen door stroomden brachten. Toch hebben Wij hen voor hun zonden vernietigd en deden hen na andere generaties opstaan. (7) En zelfs als Wij tot jou (O Mohammed) een Boodschap, geschreven op papier hadden gestuurd, zodat zij het met hun handen konden aanraken, zouden de ongelovigen gezegd hebben: “Dit

is niets anders dan duidelijke toverij.” (8) En zij zeggen: “Waarom is er geen Engel tot hem naar beneden gestuurd? Als Wij een Engel naar beneden hadden gestuurd, dan zou de zaak meteen beklonken zijn en zou hen geen uitstel gegund zijn. (9) En als Wij een Engel aan hem hadden toegewezen, dan zouden Wij hem zeker tot een man gemaakt hebben, en Wij zouden zeker verwarring gesticht hebben over een zaak die al verwarrend genoeg is. (10) En voorwaar, vóór jou zijn er veel Boodschappers bespot, maar hun spotters waren omringd met alles waarover zij spotten. (11) Zeg: “Reis over land en zie wat het einde is van degenen die de Waarheid verwierpen.” (12) Zeg: “Aan wie behoort dat alles wat in de hemelen en op aarde is?” Zeg: “Aan Allah. Hij heeft Zichzelf de Genade voorgeschreven. Voorwaar, Hij zal jullie op de dag der opstanding, waarover geen twijfel bestaat, verzamelen. Degenen die zichzelf vernietigen, zullen niet geloven. (13) En aan Hem behoort alles wat er in de nacht en in de dag bestaat, en Hij is de Alhorende, Alwetende. (14) Zeg (O Mohammed): “Zal ik als beschermer een ander dan Allah, de Schepper van de hemelen en de aarde nemen? En Hij is het Die voedt maar niet gevoed wordt.” Zeg: “Waarlijk, het is mij bevolen de eerste te zijn die zich onderwerpt.” (aan Allah) En jij, wees niet degene behorend tot de afgodenaanbidders. (15) Zeg: “Ik vrees, als ik mijn Heer ongehoorzaam ben, de bestraffing op de Machtige Dag.” (16) Van wie op die Dag zo’n bestraffing is afgewend, (daarvoor zal Allah) zeker genade hebben. En dat is een duidelijk succes. (17) Indien Allah jou met een kwetsuur treft, dan kan niemand het verwijderen behalve Hij, en indien Hij jou met iets goeds treft: Hij is in staat om alles te doen. (18)

En Hij is de Oppermachtige over Zijn dienaren, en Hij is de Alwijze de Alwetende. (19) Zeg: "Wat is de grootste zaak in de getuigenis?" Zeg: "Allah is getuige tussen jullie en mij; deze Koran is aan mij geopenbaard, dat ik jullie en wie hij bereikt daarmee kan waarschuwen. Kunnen jullie echt getuigen dat er naast Allah nog anderen goden zijn? Zeg: "Nee (dat) getuig ik niet." Zeg: "Voorwaar, Hij is de enige God. En waarlijk, ik ben onschuldig aan datgene wat jullie als deelgenoten in aanbidding aan Allah toekennen. (20) Degenen aan wie Wij het Boek hebben gegeven erkennen hem als een Boodschapper van Allah, zoals zij hun eigen zonen erkennen. Degenen die zichzelf vernietigen geloven niet. (21) En wie maakt meer fouten dan degenen die leugens over Allah verzint, of Zijn Tekenen verwerpt? Waarlijk, de onrechtvaardigen zullen nooit slagen. (22) En op de Dag wanneer Wij hen allen zullen verzamelen, zullen Wij tegen degenen die deelgenoten in de aanbidding (met Ons) toekennen zeggen: "Waar zijn jullie deelgenoten die jullie aan Ons hebben toegekend?" (23) Er zal dan geen andere verontschuldiging (over zijn) voor hen dan te zeggen: "Bij Allah, onze Heer, wij waren niet degenen die deelgenoten aan Allah in de aanbidding toekenden." (24) Zie hoe zij tegen zichzelf liegen en afgedwaald zijn van wat zij plachten te verzinnen. (25) En onder hen zijn er een paar die naar jou luisteren, maar Wij hebben sluiers over hun harten gelegd, zodat zij het (de Koran) niet begrijpen, en doofheid in hun oren. En indien zij alle Tekenen zien, zullen zij daarin niet geloven; tot het punt dat wanneer zij naar jou toekomen om te redetwisten, de ongelovigen zeggen: "Dit zijn niets anders dan verhaaltjes van oude mensen." (26) En

zij verbieden het en zij keren zich er van af, maar zij vernietigen niets anders dan zichzelf, toch bemerken zij het niet. (27) Als jij maar kon zien, wanneer zij bij het Hellevuur worden gehouden! Zij zullen zeggen: “Werden wij maar teruggebracht! Dan zouden wij de Tekenen van onze Heer niet ontkennen en wij zouden tot de gelovigen behoren!” (28) Nee, het is hen duidelijk geworden wat zij hiervoor verborgen hebben. Maar als zij zouden terugkeren, dan zouden zij zeker terugkeren naar datgene wat hen verboden was. En zij zijn waarlijk leugenaars. (29) En zij zeggen: “Er is geen niets dan ons leven van deze wereld en wij zullen nooit herrezen worden.” (30) Als jij maar kon zien wanneer zij voor hun Heer gebracht worden! Hij zal zeggen: “Is dit (opstanding en de verrekening) niet de Waarheid?” Zij zullen zeggen: “Ja, bij onze Heer!” Hij zal dan zeggen: “Proeven jullie dan de bestraffing, want jullie geloofden niet.” (31) Degenen die hun ontmoeting met Allah ontkennen zijn zeker de verliezers, totdat opeens het Uur over hen komt en zij zeggen: “Wee ons voor wat wij (in onze levens) veronachtzaamden” terwijl zij de lasten op hun ruggen zullen dragen; en slecht zijn de lasten die zij dragen! (32) En het leven van deze wereld is niets anders dan spel en vermaak. Het huis in het Hiernamaals is beter voor degenen die godvrezend zijn. Willen jullie dat dan niet begrijpen? (33) Wij kennen beslist (O Mohammed) de droefheid die hun woorden bij jou veroorzaken; jij bent het niet die zij ontkennen, maar het zijn de Verzen van Allah die de onrechtvaardigen ontkennen. (34) Waarlijk, (vele) Boodschappers vóór jou werden ontkend. Maar met geduld droegen zij de ontkenning, en zij werden gekwetst tot Onze Hulp hen bereikte. En niemand kan

de Woorden van Allah veranderen. Zeker, het nieuws van de Boodschappers heeft jou bereikt. (35) En als hun afkeer moeilijk voor jou is: als je in staat bent om een tunnel in de grond of een ladder in de lucht te maken, zodat je hun een Teken kan geven. En als Allah het gewild had, had Hij hen allen onder de ware Leiding kunnen verzamelen. Behoor daarom niet tot de onwetenden. (36) Alleen degenen die luisteren zullen gehoorzamen. En Allah zal de doden laten verrijzen en Dan zullen zij tot Hem terugkeren. (37) En zij zeggen: “Waarom wordt er geen Teken van zijn Heer voor hem naar beneden gestuurd?” Zeg: “Allah is zeker in staat om een Teken te sturen, maar de meesten van hen weten niet.” (38) Er is geen bewegend schepsel op aarde, noch een vogel die op zijn vleugels vliegt, of het behoort tot een gemeenschap zoals die van jullie. We hebben niets uit het (alomvattende) Boek (nl. Al-Lawh Al-Mahfoodh) weggelaten. Dan zullen zij tot hun Heer verzameld worden. (39) Degenen die Onze Tekenen verwerpen zijn doof en dom in de duisternissen, Allah laat dwalen wie Hij wil, en Hij plaatst op het rechte Pad wie Hij wil. (40) Zeg (O Mohammed): “Vertel mij, als Allah’s bestraffing jou treft, of het Uur jou treft, zou je dan iemand anders dan Allah roepen, indien jullie waarachtigen zijn!” (41) Nee! Alleen Hem roepen jullie en Hij zal dat (ongemak), waarvoor jullie Hem roepen, verwijderen, indien Hij dat wil. En jullie zouden vergeten wat voor deelgenoten jullie aan Hem hebben toegekend! (42) Waarlijk, Wij hebben aan vele volkeren vóór jou (Boodschappers) gestuurd. En Wij hebben hen met buitengewone armoede en met rampen getroffen, zodat zij in nederigheid moge geloven. (43) En waarom zijn zij, toen Onze bestraffing hen bereikte,

niet nederig geworden? Maar hun harten werden verhard en Satan maakte dat wat zij deden, prachtig voor hen leek. (44) Toen zij dus (de waarschuwing) vergaten, openden Wij voor hen de deuren naar alle (plezierige) zaken, totdat zij midden in het vermaak wat hun gegeven werd, Wij hen plotseling de bestraffing gaven. Zij werden in de vernietiging getrokken met diepe spijt en berouw. (45) Dus de wortels van de mensen die zondigden, werden afgesneden. En alle lofprijzingen en dank zijn voor Allah, de Heer der Werelden. (46) Zeg (O Mohammed): “Vertel mij, indien Allah jullie gehoor en gezicht zou wegnemen en jullie harten verzegelde, welke god anders dan Allah, zou jullie die terug geven?” Zie hoe vaak Wij de Tekenen hebben uitgelegd, toch keren zij zich ervan af. (47) Zeg: “Vertel mij als de bestraffing van Allah tot jullie komt, plotseling of openlijk (tijdens de nacht)? Zal er iemand anders vernietigd worden behalve de onrechtvaardigen?” (48) En Wij hebben de Boodschappers slechts gestuurd als bringers van goede berichten en als waarschuwers. Dus iedereen die gelooft en goede daden verricht: voor hem is er geen angst en zij zullen niet treuren. (49) Maar degenen die Onze Tekenen verwerpen: hen treft de bestraffing wegens de zware zonden die zij plachten te begaan. (50) Zeg: “Ik vertel jullie niet dat er bij mij schatten van Allah zijn, en niet dat ik het verborgene ken; noch vertel ik jullie dat ik een Engel ben. Ik volg slechts wat aan mij geopenbaard wordt.” Zeg: “Zijn de blinden en de zienden gelijk? Willen jullie dan niet nadenken?” (51) En waarschuw daarmee degenen die vrezen dat zij voor hun Heer verzameld zullen worden: er is voor hen naast Hem geen Beschermmer noch Bemiddelaar.

Hopelijk zullen zij Allah vrezen. (52) En verdrijf niet degenen die in de ochtend en de middag hun Heer aanroepen en naar Zijn aangezicht zoeken. In niets ben jij verantwoordelijk voor hen, en zij zijn in niets verantwoordelijk voor jou, verdrijf jij hen, dan behoort je tot de onrechtvaardigen. (53) En zo hebben Wij sommigen van hen met anderen beproefd, opdat zij zouden zeggen: “Zijn het deze die Allah begunstigd heeft onder ons? Weet Allah niet het beste wie de dankbaren zijn? (54) Wanneer degenen die in Onze Tekenen geloven tot jou komen, zeg dan: “vrede zij met jullie” Jullie Heer heeft Zichzelf de Genade voorgeschreven. Indien één van jullie in onwetendheid iets kwaad doet en daarna berouw toont en goede daden verricht, dan is Hij zeker de Vergevingsgezinde, de Genadevolle.” (55) En daarom leggen Wij de Tekenen in detail uit, zodat de weg van de misdadigers duidelijk wordt. (56) Zeg: “Mij is verboden om degenen te aanbidden die jullie naast Allah aanroepen.” Zeg: “Ik zal jullie zelfingenomen wensen niet volgen, ik zou dan dwalen en ik zou niet tot de rechtgeleiden behoren.” (57) Zeg (O Mohammed): “Ik berust mij op een duidelijk bewijs van mijn Heer, maar jullie ontkennen. Ik heb geen macht over wat jullie willen verhaasten. Het besluit ligt uitsluitend bij Allah, Hij verklaart de Waarheid en Hij is de beste Rechter.” (58) Zeg: “Als ik dat had, waar jullie ongeduldig om vragen dan zou de zaak meteen tussen ons beklonken zijn, maar Allah kent de onrechtvaardigen het beste.” (59) En bij Hem zijn de sleutels van het onzichtbare, niemand kent die behalve Hij. Hij weet wat er op het land is en in de zee; er valt nog geen blad of Hij weet ervan. Er is geen graankorrel in de duisternissen van de aarde, noch iets

vers of droogs of het is in een duidelijke verklaring genoteerd. (60) Hij is het die jullie zielen in de nacht neemt en kennis heeft over alles wat jullie gedurende de dag hebben gedaan. En Hij (wekt) jullie weer, zodat een vastgestelde periode vervuld kan worden, aan het einde daarvan keren jullie tot Hem terug. Dan zal Hij jullie vertellen wat jullie plachten te doen. (61) Hij is de Onbedwingbare, Verheven boven Zijn dienaren, en Hij stelt Wakers (Engelen) over jullie, totdat de dood één van jullie benadert, Onze boodschappers nemen zijn ziel en zij veronachtzamen nooit hun plicht. (62) Dan keren zij tot Allah terug, hun ware Meester, de Rechtvaardige Heer. Zeker, Hij is de Beoordeelaar en Hij is (het snelst in de verrekening. (63) Zeg: “Wie redt jullie uit de duisternis van het land en de zee, wanneer jullie Hem in nederigheid en in stilte aanroepen: “Als Hij ons maar van dit gevaar redt, dan zullen Wij waarlijk dankbaar zijn.” (64) (O Mohammed) zeg: “Het is Allah die jullie van deze (gevaaren) redt en van alle moeilijkheden. En toch aanbidden jullie anderen naast Allah?” (65) Zeg: “Hij heeft de macht om de bestraffing voor jullie van boven of van onder jullie voeten te sturen, of jullie te bedekken met verwarring in de partijstrijd en jullie het geweld te laten proeven van elkaar.” Zie hoe Wij de Tekenen hebben uitgelegd. Hopelijk zullen zij het begrijpen. (66) Maar jouw mensen hebben het ontkend, hoewel het de Waarheid is. Zeg: “Ik ben voor jullie zaken niet verantwoordelijk.” (67) Voor elk bericht is er een bepaalde tijd en jullie zullen het te weten komen. (68) En als jij merkt dat zij Onze Verzen bespotten, keer je dan van hen af (door niet bij hen te blijven zitten) totdat zij een ander onderwerp aansnijden. En als Sjaitaan jou



het doet vergeten maar daarna de gedachtenis hieraan jou te binnen schiet: blijf dan niet in het gezelschap van de ‘daalimoen’ (de polytheïsten en onrechtplegers). (69) Degenen die Allah gehoorzaam zijn en het slechte vermijden zijn in geen geval verantwoordelijk voor hen maar hun plicht is hen eraan te herinneren. Hopelijk zullen zij (Allah) vrezen. (70) En laat degenen met rust die hun godsdienst tot spel en vermaak nemen. Het wereldse leven misleidt hen. Maar vermaan met (de Koran) opdat niemand weggevaagd wordt door wat zij verrichten: hij zal voor zichzelf geen beschermer of bemiddelaar naast Allah vinden. En al zou hij iedere losprijs aanbieden: het wordt niet van hem aanvaard. Zij zijn degenen die zichzelf wegvagen door wat zij verrichten. Voor hen zal kokend water te drinken zijn en een pijnlijke bestraffing, omdat zij ongelovig waren. (71) Zeg: “Zullen wij anderen naast Allah aanroepen, dat ons niet baat en ons niet schaadt en zullen wij op onze schreden terugkeren nadat Allah ons geleid heeft? Zoals degene die door de Satans op aarde verdwaasd weggelokt is, terwijl hij metgezellen heeft die hem tot de Leiding oproepen (zeggende): “Kom tot ons”. Zeg: “Waarlijk, Allah’s Leiding is de enige Leiding, en ons is bevolen ons te onderwerpen aan de Heer der Werelden.” (72) En onderhoudt het gebed en wees gehoorzaam aan Allah en vrees Hem en Hij is het tot Wie jullie verzameld zullen worden. (73) En Hij is het die de hemelen en de aarde in Waarheid heeft geschapen en op de dag zal Hij zeggen: “Wees,” en het is. Zijn Woord is de Waarheid. Hem behoort de heerschappij op de Dag waarop op de trompet geblazen wordt. Alwetend van het onzichtbare en het zichtbare. Hij is de Alwijze. Welbewust (van alle dingen). (74) En

(gedenk) toen Ibrahim tegen zijn vader Azhar zei: “Neem je afgodsbeelden tot goden? Waarlijk, Ik zie dat jij en je volk een grote fout maken.” (75) Dus hebben Wij Ibrahim het koninkrijk der hemelen en aarde laten zien, zodat hij één van degenen is die met zekerheid geloofd heeft. (76) Toen de nacht hem met duisternis bedekte, zag hij een ster. Hij zei: “Dit is mijn Heer.” Maar toen het onderging, zei hij: “Ik houd niet van wat ondergaat.” (77) Toen hij de maan op zag komen, zei hij: “Dit is mijn Heer.” Maar toen hij onderging zei hij: “Tenzij mijn Heer mij leidt, zal ik zeker onder het dwalende volk verkeren.” (78) Toen hij de zon op zag komen, zei hij: “Dit is mijn Heer. Deze is groter.” Maar toen zij onderging, zei hij: “O, mijn volk! Ik ben waarlijk vrij van alles wat jullie als deelgenoten aan Allah toevoegen.” (79) Waarlijk, ik heb mijn aangezicht gewend tot Hem Die de hemelen en de aarde heeft geschapen, als ‘hanif’ en ik behoor niet tot degenen die anderen naast Allah aanbidden.” (80) Zijn mensen redetwisten met hem. Hij zei: “Redetwisten jullie met mij over Allah, terwijl Hij mij heeft geleid? Ik vrees degenen die jullie aan Allah toekennen in aanbidding niet (niets kan mij gebeuren), behalve wanneer mijn Heer (Allah) iets wil. Mijn Heer omvat in Zijn kennis alle dingen. Kunnen jullie dat niet herinneren? (81) En hoe moet ik degenen die jullie aan Allah in aanbidding toekennen vrezen, terwijl jullie niet vrezen Allah deelgenoten toe te kennen waartoe Hij jullie geen bewijs gezonden heeft? (Dus) welke van de twee partijen heeft meer recht op zekerheid? Als jullie maar wisten.” (82) Het zijn degenen die geloven en hun geloof niet met het verkeerde verwarren, voor hen (alleen) is er veiligheid en zij zijn de rechtgeleiden. (83)

En dat was Ons bewijs wat Wij Ibrahim tegen zijn mensen gaven. Wij verheven die Wij willen in graden. Zeker, jullie Heer is Alwijs, Alwetend. (84) En Wij gaven hem Isaac en Yacob, ieder van hen leidden Wij, en ervóór leidden Wij Noah en onder zijn nageslacht Dawoed, Soeleiman, Yob, Yoesoef, Mozes en Haaron. Dus Wij belonen de weldoeners. (85) En Zachariah en Yahya en Isa en Ilias: ieder van hen was rechtvaardig. (86) En Ismael en Elisha en Yoenah en Loeth: allen hebben Wij boven de wereldebewoners bevoorrecht. (87) En ook een aantal van hun voorouders en nageslacht en hun broeders, Wij hebben hen uitverkoren en Wij hebben hen op het rechte Pad geleid. (88) Dit is de Leiding van Allah, waarmee Hij van Zijn dienaren leidt wie Hij wil. Maar als zij in de aanbidding tot Allah deelgenoten hebben toegekend, dan hebben zij geen nut van al hun daden. (89) Dat zijn degenen die Wij het Boek, de Oordeelskracht en het Profeetschap hebben gegeven. Maar als zij daarin niet geloven: waarlijk, Wij vertouwen het toe aan een volk dat er niet ongelovig aan is. (90) Dat zijn degenen die Allah geleid heeft. Volg dus hun leiding. Zeg: “Ik vraag jullie hiervoor geen beloning. Het is slechts een geheugensteun voor de werelden. (91) Zij hebben Allah niet beoordeeld met het oordeel waar Allah recht op heeft, toen zij zeiden: “Allah heeft aan geen enkel mens iets neergezonden.” Zeg (O Mohammed): “Wie zond de Schrift dan neer die Mozes als licht en als Leiding voor de mensen heeft gebracht? Jullie maken er perkament van om te laten zien, maar jullie verbergen er veel van. Er wordt jullie geleerd wat jullie niet geleerd was, noch jullie vaderen.” Zeg: Allah (heeft het neergezonden).” Laat hen zich dan vermaken met hun ijdele praat. (92)

En dit (de Koran) is een gezegend Boek wat Wij neergezonden hebben, (de openbaringen) bevestigend die daarvoor gekomen zijn, zodat jullie de moeder der steden (Mekka) kunnen waarschuwen en allen die daar rondom heen zijn. Degenen die in het Hiernamaals geloven, geloven erin. En zij worden voortdurend in hun gebeden begeleid. (93) En wie kan onrechtvaardiger zijn dan degene die een leugen over Allah bedenkt, of zegt: “Ik heb inspiratie gekregen, terwijl hij helemaal geen inspiratie over iets heeft gekregen; en degene die zegt: “Ik zal openbaren wat Allah geopenbaard heeft.” En als je kon zien wanneer de onrechtvaardigen in doodsangst verkeren als de Engelen naar hun handen rijken (zeggende): “Lever jullie zielen af; vandaag worden jullie beloond met de bestraffing van de schande vanwege wat jullie aan onwaarheid over Allah plachten te zeggen en vanwege wat jullie van Zijn Verzen hoogmoedig plachten te verwerpen.” (94) En waarlijk, jullie komen één voor één tot Ons, zoals Wij jullie de eerste keer hebben geschapen. En jullie hebben al hetgeen waarvan Wij jullie voorzien hebben, achtergelaten. En Wij zien jullie bemiddelaars, waarvan jullie beweerden dat zij deelgenoten van Allah waren, niet bij jullie. Nu zijn alle verbanden tussen jullie en hen afgesneden en alles wat jullie beweerden is verdwenen. (95) Waarlijk! Het is Allah Die ervoor zorgt dat het zaadje en de pit zich splitst en uitbot. Hij brengt de levenden uit de doden voort en Hij is het die de dood uit de levenden voortbrengt. Zo is Allah, hoe kunnen jullie dus van de Waarheid wegdwalen? (96) (Hij is de) Kliever van de dageraad. Hij heeft de nacht als rust aangewezen en de zon en de maan voor het berekenen (van de tijd). Zo is

de meting van de Almachtige, de Alwetende. (97) Hij is het Die sterren voor jullie heeft uitgezet, opdat jullie door de duisternissen van het land en de zee geleid worden. Wij hebben Onze Teken en uitgelegd aan een volk dat weet. (98) Hij is Degene Die jullie van één enkel persoon geschapen heeft en jullie een verblijfplaats heeft gegeven en een bewaarplaats. Voorwaar, Wij hebben Onze Teken en uitgelegd aan een volk dat begrijpt. (99) Hij is Degene Die de regen uit de hemel stuurt en Wij laten daarmee allerlei soorten plantengroei uit voortkomen, waaruit Wij groente laten voortkomen, en waaruit Wij volle aren voortbrengen. En uit de dadelpalm en zijn bloemschede komen trossen dadels voort, laag en dichtbij hangend, en tuinen met druiven, olijven en granaatappels, van gelijke en ongelijke soort. Kijk naar hun fruit als zij dat beginnen te dragen en de rijpheid daarvan. Waarlijk! In deze zaken zijn Teken en voor de mensen die geloven. (100) Toch kennen zij de *Djinn* als deelgenoot aan Allah toe in de aanbidding, hoewel Hij hen geschapen heeft en zij kennen Hem valselyk, zonder kennis, zonen en dochters toe. Verheerlijkt is Hij! En verheven boven (alles) wat zij Hem toekennen. (101) Hij is de Schepper van de hemelen en de aarde. Hoe kan Hij kinderen hebben, wanneer Hij geen echtgenote heeft? Hij schiep alle zaken en Hij is de Alwetende van alles. (102) Dat is Allah! Jullie Heer! Er is geen god naast Hem, de Schepper van alle zaken. Aanbidt Hem dus (alleen), en Hij is over alle zaken Toezichthouder. (103) Geen blik kan Hem bereiken. Maar Hij bereikt de blik (van iedereen). En Hij is de Zachtmoedige, de Alwetende. (104) Waarlijk, bewijzen zijn tot jullie gekomen van jullie Heer, dus iedereen die ziet, zal dat doen (ten bate

van) hemzelf en iedereen die zichzelf verblindt zal dat ten koste van zichzelf doen en ik (Mohammed) ben geen hoeder over jullie. (105) Wij hebben de Verzen verschillende malen uitgelegd, opdat zij zeggen: “Jij hebt (dit van iemand) geleerd.” En opdat Wij het verduidelijken aan een volk dat weet. (106) Volg (O Mohammed) hetgeen jou van jouw Heer geopenbaard wordt; Er is geen god dan Hij. En keer je af van de veelgodenaanbidders. (107) Als Allah het gewild had, dat zouden zij geen deelgenoten in de aanbidding naast Hem hebben genomen. En Wij hebben jou niet als hoeder over hen gemaakt, noch ben jij ingesteld om hun zaken te regelen. (108) En beledig niet degenen die zij naast Allah aanbidden, opdat zij Allah niet valselijk beschuldigen zonder kennis. Wij hebben de eigen daden van de mensen oprecht laten lijken; dan is hun terugkeer tot hun Heer en Hij zal hen vertellen wat zij gedaan hebben. (109) En zij leggen de plechtigste eden bij Allah af, dat indien er een Teken tot hen zou komen, zij zeker daarin zullen geloven. Zeg: “Tekenen zijn slechts bij Allah. En wat zal jullie doen weten, dat als er eenmaal (een Teken tot hen) kwam, zij niet zouden geloven.” (110) En Wij zullen hun harten en hun ogen (van de leiding) wegdraaien, want zij weigerden vanaf het eerste moment daarin te geloven, en Wij zullen hen in hun overtreding blind laten ronddwalen. ﴿١١٠﴾ (111) En al zouden Wij Engelen tot hen neergezonden hebben en zouden de doden tot hen gesproken hebben en zouden Wij alle zaken (die Mohammed's Profeetschap bewijzen) vóór hen verzameld hebben, dan nog zouden zij het niet geloven, tenzij Allah het wil, maar de meeste van hen gedragen zich onwetend. (112) En zo hebben Wij voor elke Profeet een vijand

gemaakt - duivels van onder de mensen en de *djinn*, zij fluisteren elkaar fraaie woorden in om (de mensen) te misleiden. Als jullie Heer het gewild had dan zouden zij dit niet gedaan hebben, laat hen dus met rust met hun bedenksels. (113) Zodat de harten van degenen die niet in het Hiernamaals geloven ertoe neigen en zodat zij hier genoeg aan mogen beleven en zodat zij verrichten wat zij (de Satans) verrichten. (114) Zeg (O Mohammed): “Zal ik een andere rechter dan Allah zoeken terwijl Hij het is Die het Boek (de Koran) tot hen heeft neergezonden als een uiteenzetting?” En degenen die Wij de Schrift hebben gegeven, weten dat het van jullie Heer in Waarheid geopenbaard is. Behoor dus niet tot degenen die twijfelen. (115) En het Woord van jullie Heer is in waarheid en rechtvaardigheid vervuld. Niemand kan Zijn woorden veranderen. En Hij is de Alhorende, de Alwetende. (116) En als je de meesten van degenen die op aarde (zijn) gehoorzamen, zullen zij je ver van Allah's Pad laten afdwalen. Zij volgen niets anders dan gissingen en zij doen niets anders dan liegen. (117) Waarlijk, jouw Heer! Hij is het Die het beste weet wie van Zijn Weg afdwaalt, en Hij weet het beste wie de rechtgeleiden zijn. (118) Eet dus van dat (vlees) waarover Allah's Naam uitgesproken is, als jullie in Zijn Verzen geloven. (119) En wat is er met jullie, dat jullie niet eten van het voedsel waarover Allah's Naam uitgeroepen is, terwijl Hij jullie nauwkeurig heeft uitgelegd wat verboden voor jullie is, behalve dat waar jullie toe gedwongen zijn uit noodzaak? En zeker, velen leiden (de mensheid) op een dwaalspoor door hun eigen wens en door gebrek aan kennis. Zeker, jullie Heer kent de overtreders het beste. (120) En laat de openlijke en de verborgen zonden

achterwege. Waarlijk, degenen die zonden begaan zullen vergolden worden voor datgene wat zij deden. (121) Eet niet van dat waarover Allah's Naam niet uitgesproken is, dit is zeker een zonde. Zeker, de duivels fluisteren hun vrienden in om met jullie te argumenteren. En als jullie hen hadden gehoorzaamd (door met hen in te stemmen) dan zouden jullie zeker tot de polytheïsten behoren. (122) Wij hebben degene die dood was het leven gegeven en hebben voor hem het licht aangestoken, waardoor hij onder de mensen kan lopen; is hij te vergelijken met hem die in de duisternissen verkeert, was waar hij nooit uit kan komen? Zo wordt voor de ongelovigen schoonschijnend gemaakt wat zij plachten te doen. (123) En zo hebben Wij in iedere stad haar grootste misdadigers geplaatst om samen te zweren. Maar zij zweren niet samen, behalve tegen zichzelf, terwijl zij het niet beseffen. (124) En als tot hen een Teken komt, zeggen zij: "Wij zullen niet geloven tot wij hetzelfde ontvangen als de Boodschappers van Allah ontvangen hebben." Allah weet het beste aan wie Hij Zijn Boodschap geeft. Bij Allah zullen degenen die misdaden pleegden door kleinering en een zware bestraffing getroffen worden vanwege hun samenzweringen. (125) En wie wil dat Allah hem leidt, diens borst opent Hij voor de Islam; en wie Hij wenst te doen dwalen, diens borst maakt Hij nauw en beklemd alsof hij (op een hoge berg) naar de hemel klimt. Zo werpt Allah de toorn over degenen die niet geloven. (126). En dit is het Pad van jullie Heer, een recht Pad. Wij hebben Onze openbaring uiteengezet voor een volk dat zich laat vermanen. (127) Voor hen zal er een huis van vrede zijn bij hun Heer. En Hij zal hun beschermer



zijn vanwege wat zij doen. (128) En op de Dag wanneer Hij hen (allen) zal verzamelen ( zal Hij zeggen): “O, jullie gemeenschap van *Djinns*! Veel van jullie hebben de mensen misleid.” En hun bondgenoten van onder de mensen zullen zeggen: “Onze Heer! Wij profiteerden van elkaar, maar nu hebben wij onze voorgeschreven termijn bereikt, wat U ons heeft voorgeschreven.” Hij zal zeggen: “Het Vuur zal jullie verblijfplaats zijn en jullie zullen daarin voor altijd verblijven, behalve als Allah het (anders) wil.” Zeker jullie Heer is Alwijs, Alwetend. (129) Zo maken Wij de onrechtvaardigen tot elkaars bondgenoten vanwege wat zij verdienen. (130) O gemeenschap van *Djinn* en mensen! Zijn er uit jullie eigen middens dan geen Boodschappers tot jullie gekomen, die de Verzen (uit Mijn boeken) aan jullie voordroegen? Werden jullie dan niet gewaarschuwd voor jullie ontmoeting op de aangezegde Dag (der Opstanding)? Zij zullen (toegeven en) zeggen: “Wij getuigen tegen onszelf.” Voorzeker, het was het wereldse leven dat hen heeft bedrogen en zij zullen tegen zichzelf getuigen dat zij ongelovigen waren. (131) Dit is omdat jullie Heer de (bevolking van de) steden van de zondaren niet zal vernietigen en de bewoners ervan zijn achtelozen. (132) Voor allen zullen er graden (in de rangen) zijn voor wat zij gedaan hebben. En jullie Heer is zich niet onbewust van wat zij doen. (133) En jullie Heer is de Behoefteloze, vol genade. Als Hij wil kan Hij jullie vernietigen en stelt Hij na jullie als opvolgers aan wie Hij wil, zoals Hij jullie heeft voortgebracht uit het nageslacht van een ander volk. (134) Waarlijk, wat jullie beloofd is zal zeker gebeuren en jullie kunnen het niet voorkomen. (135) Zeg (O Mohammed): “O, mijn mensen! Werk op

jullie manier, waarlijk, ik werk (ook) op mijn manier en jullie zullen te weten komen, voor wie de uiteindelijke opbrengst in het Hiernamaals gunstig is. Zeker, de onrechtvaardigen zullen geen succes hebben. (136) En zij kennen aan Allah een deel van het akkerland en het vee toe, wat Hij geschapen heeft, en zij zeggen: “Dit is voor Allah” volgens wat zij zich voorstellen en “dit is voor onze afgoden.” Maar het deel van de afgoden bereikt Allah niet, terwijl het deel van Allah de afgoden wel bereikt. Kwaad is de manier waarop zij oordelen! (137) En zo deden hun leiders het doden van hun kinderen voor velen van de veelgodenaanbidders mooi toeschijnen, om hen te vernietigen en om verwarring in hun godsdienst te creëren. En als Allah het gewild had zouden zij dat niet gedaan hebben. Laat hen dus met hun bedenksels alleen. (138) En zij zeiden: “Dit vee en deze oogst zijn verboden, niemand eet er van, behalve wie wij willen.” En dat er bepaalde soorten vee zijn die geen last mogen dragen of enig ander werk doen en vee waarover de Naam van Allah niet wordt uitgesproken; liegend over Hem (Allah). Hij zal hen vanwege hun bedenksels vergelden. (139) En zij zeggen: “Wat in de buiken van bepaalde soorten vee is, is alleen voor mannen en verboden voor onze vrouwen, maar als het dood geboren wordt, dan mogen zij (de mannen en de vrouwen) daarin meedelen.” Hij zal hen voor hun toekenning bestraffen. Waarlijk, Hij is Alwijs, Alwetend. (140) Waarlijk, degenen die hun kinderen hebben gedood uit dwaasheid, zonder kennis hebben een groot verlies geleden en zij verklaarden voor verboden wat Allah hun aan voorzieningen heeft geschonken, als een verzinsel over Allah. Zij zijn waarlijk afgedwaald en niet geleid. (141) En Hij is

Degene Die de Tuinen doet ontstaan, gestutte en niet gestutte, en de dadelpalm en oogsten waarvan de vruchten verschillen in vorm en smaak, olijven en granaatappels, gelijk en verschillend. Eet van haar fruit als het vrucht draagt, maar betaal de prijs (de zakat) op de oogstdag. Maar wees niet buitensporig. Waarlijk, Hij houdt niet van de buitensporigen. (142) En Hij schiep onder het vee lastdieren en slachtdieren. Eet van dat waar Allah jullie mee voorzien heeft en volg niet de voetstappen van Sheitan. Zeker, hij is voor jullie een openlijke vijand. (143) Acht, in paren; van schapen twee en van de geiten twee. Zeg (O Mohammed): “Heeft Hij de twee mannelijke en de twee vrouwelijke of die in de baarmoeder van de twee vrouwelijke zitten, verboden? Informeer mij met kennis als jullie waarachtig zijn.” (144) En van de kamelen twee en van de koeien twee. Zeg: “Heeft Hij de twee mannelijke en de twee vrouwelijke of die in de baarmoeder van de twee vrouwelijke zitten, verboden? Of waren jullie aanwezig toen Allah jullie zoiets verboden heeft? Wie maakt er dan een grotere fout dan degene die leugens over Allah verzint, om de mensheid zonder kennis te laten dwalen. Zeker, Allah leidt de mensen niet die onrechtvaardig zijn. (145) (O Mohammed, informeer hen en) zeg: “Ik (als Boodschapper van Allah) kan in de openbaringen niets terugvinden (aangaande de valse verklaringen van de onwetende afgodendienaars) waarin zij voedsel als *haraam* (verklaren). Behalve als het gaat om (het kadaver van) een dood dier; of stromend bloed; of varkensvlees dat zeer zeker onrein is; of *haraam* vlees dat geslacht werd als offer (in de naam van) een ander dan Allah. Maar al wie door (hongers)nood wordt gedwongen (en hier toch met

afkeer van moet eten) – zonder bewust ongehoorzaam te willen zijn en de geldende grenzen niet overtreedt (door slechts het minimum aan *haraam* voedsel tot zich te nemen) – voor hen is jullie Heer de Vergevingsgezinde, de meest Genadevolle. (146) En voor de Joden verboden Wij alle (dieren) met ongespleten hoeven, en Wij verboden hen het vet van de koe en het schaap, behalve wat hun ruggen dragen, het vet van de ingewanden of het vet dat aan het bot is vergroeid. Zo vergolden Wij hen voor hun opstandigheid. En waarlijk, Wij zijn waarachtig. (147) Als zij jou voorliegen, moet je zeggen: “Jouw Heer is de Eigenaar van een Grote Genade, en nooit zal Zijn toorn zich afkeren van de mensen die misdadigers zijn.” (148) Degenen die deelgenoten aan Allah toekenden, zullen zeggen: “Als Allah het gewild had, dan zouden wij geen deelgenoten aan Hem toekennen, noch zouden onze vaders (dat doen), en wij zouden niets (tegen Zijn wil) verboden hebben.” Op dezelfde manier loochenen degenen die voor hen waren hen, tot zij Onze wraak proefden. Zeg: “Hebben jullie enige kennis? Breng het dan naar buiten voor Ons. Waarlijk, jullie volgen niets dan gissingen en jullie doen niets anders dan liegen.” (149) Zeg: “Bij Allah is het volmaakte bewijs en argument en als Hij het zo gewild had, had Hij waarlijk jullie allen geleid.” (150) Zeg (O Mohammed): “Breng jullie getuigen naar voren, degenen die kunnen getuigen dat Allah dit verboden heeft.” Als zij getuigen, getuig dan niet met hen, noch volg de boze neigingen van degenen die Onze Tekenen verloochenen en evenmin degenen die niet in het Hiernamaals geloven, terwijl zij deelgenoten toekennen aan hun Heer. (151) Zeg: “Kom, ik zal reciteren wat

jullie Heer voor jullie verboden heeft verklaard: dat jullie iets als deelgenoot aan Hem toekennen. Wees goed en plichtsgetrouw voor jullie ouders, doodt jullie kinderen niet uit (angst voor) armoede – Wij voorzien jullie en hen van levensonderhoud; kom niet in de buurt van schandelijke zonde of dit nu openlijk gepleegd wordt of in het verborgene; en doodt niet de ziel die Allah verboden heeft verklaard, behalve voor een rechtvaardige zaak. Dit heeft Hij jullie bevolen, zodat jullie mogen begrijpen.” (152) En kom niet nader tot de eigendommen van de wees, behalve om het te verbeteren, tot hij de volwassen leeftijd heeft bereikt en geef de volle maat en het volle gewicht met rechtvaardigheid. Wij belasten niemand met meer dan hij kan dragen. En als jullie (recht)spreken, wees dan onpartijdig. Zelfs als er naaste verwanten bij betrokken zijn, en vervul het verbond met Allah. Dat is hetgeen Hij jullie beveelt, opdat jullie eraan worden herinnerd. (153) En dat dit Mijn Pad is, een recht Pad. Volg het dan en volg geen andere paden, want die zullen jullie doen afsplitsen van Zijn Pad. Dit is wat Hij jullie heeft opgedragen, opdat jullie godvrezend zullen worden. (154) Toen, gaven Wij Mozes het Boek (de Thora) om (Onze gunsten) voor degenen die het goede doen te vervolmaken en om alle zaken nauwkeurig uit te leggen en Leiding en Genade. Dat zij moge geloven in de ontmoeting met hun Heer. (155) En dit is een Boek wat Wij hebben neergezonden als een zegen, volg het daarom en vrees Allah dat jullie de genade mogen ontvangen. (156) Opdat jullie niet zullen zeggen: “Het Boek is slechts aan twee volkeren (de Joden en de Christenen) vóór ons neergezonden en wij waren ons niet bewust wat zij bestudeerden.” (157) Of dat jullie

niet zullen zeggen: “Als het Boek maar aan ons was neergezonden, dan waren wij zeker beter geleid dan hen.” Dus nu is tot jullie een duidelijk bewijs gekomen van jullie Heer, en een Leiding en een Genade. Wie maakt er een grotere fout dan degene die de Tekenen van Allah verwerpt en zich daarvan afkeert? Wij zullen degenen die zich van Onze Tekenen afkeren vergelden met een kwade bestraffing omdat zij zich (ervan) afkeerden. (158) Wachten zij dan op iets anders dan dat de Engelen tot hen zullen komen, of dat jullie Heer zal komen, of dat een aantal van de Tekenen van jullie Heer zal komen. De dag dat er wat Tekenen van jullie Heer zullen verschijnen, zal het geloof van iemand niet baten wanneer hij daarvóór niet geloofde of niets goeds verrichte toen hij geloofde. Zeg (O Mohammed): “Wacht jullie! Wij wachten (ook).” (159) Waarlijk, degenen die een scheiding in hun godsdienst maken en het in sekten onderverdelen, (daar heb) jij niet de minste zorgen over. Hun zaak ligt uitsluitend bij Allah, Die zal hen vertellen wat zij gedaan hebben. (160) Iedereen die een goede daad verricht zal tien maal daarvan de prijs krijgen en iedereen die een slechte daad verricht zal slechts de vergelding van het gelijkwaardige krijgen en hen zal geen onrecht aangedaan worden. (161) Zeg: “Waarlijk, mijn Heer heeft mij op het rechte Pad geleid, een juiste godsdienst, de godsdienst van Ibrahim Hanifan en hij was nooit onder degenen die anderen dan Allah aanbaden.” (162) Zeg: “Waarlijk mijn gebed, mijn offer, mijn leven en mijn dood zijn voor Allah, de Heer der Werelden. (163) Hij heeft geen deelgenoten. En dit is mij bevolen (te verkondigen) en ik ben de eerste van de Moslims. (164) Zeg: “Zal ik een andere Heer zoeken

dan Allah, terwijl Hij de Heer van alle zaken is? En niemand bedrijft iets of het rust op hemzelf en geen enkele drager zal een last van een ander dragen. Tot jullie Heer is jullie terugkeer, dus Hij zal jullie vertellen waarin jullie verschilden.” (165) En Hij is het Die u op aarde als gevolmachtigden heeft aangesteld, en Hij heeft sommigen van jullie in rang boven anderen verheven, opdat Hij u met hetgeen Hij u heeft voorzien, moge beproeven. Voorzeker, uw Heer is snel in het straffen. Voorzeker, Hij is Vergevensgezind, Genadevol.

### Soerah 7 – Al-A'rāf (Mekkaans)

#### *De Hoogten*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Alif, Lām, Mīm, Sād. (2) (Dit is) een Boek wat aan jou (Mohammed) neergezonden is, laat er daarom geen bedruktheid in jouw borst zijn vanwege deze (Koran). Het Boek is een waarschuwing en een overdenking voor de gelovigen. (3) Volg dan hetgeen aan jullie is neergezonden van jullie Heer en volg buiten Hem geen leiders. Weinig is het dat jullie je laten vermanen. (4) En een groot aantal steden vernietigden Wij. Onze bestraffing kwam over hen gedurende de nacht, of terwijl zij hun middagslaap deden. (5) En hun smeekbede, toen Onze bestraffing tot hen kwam, was slechts dat zij zeiden: “Waarlijk, wij waren onrechtvaardigen.” (6) Dan zeker, zullen Wij die (mensen) ondervragen aan wie (Profeten) gezonden waren en waarlijk, Wij zullen de Boodschappers ondervragen. (7) Dan zeker, Wij zullen hen (het hele

verhaal) met kennis vertellen en Wij waren zeker niet afwezig. (8) En het afwegen (van de daden) op de Dag (van de Afrekening) zal de werkelijke (balans) aangeven. De (ware) overwinnaars zijn zij van wie de weegschaal (met hasanaat) zwaarder (door)weegt. (9) En zij die een lichte schaal hebben (door zonden), dat zijn de (ware) verliezers omdat zij Onze Verzen plachten te ontkennen. (10) En zeker, Wij gaven jullie gezag over de aarde en wezen voor jullie daarin levensonderhoud aan. Weinig is de dank die jullie geven. (11) En zeker, Wij hebben jullie geschapen en hebben jullie vorm gegeven. Toen hebben Wij de Engelen verteld: “Kniel neer voor Adam,” en zij knielden neer, behalve Iblies: hij weigerde om één van de knielenden te zijn. (12) Hij (Allah) zei: “Wat weerhoud je ervan om te knielen wanneer Ik jou dat beveel?” Iblies zei: “Ik ben beter dan hem. Mij heeft U van vuur geschapen terwijl U hem van klei hebt geschapen.” (13) Hij (Allah) zei: “Daal af uit dit Paradijs, het is niet aan jou om hier hooghartig te zijn. Ga weg, want jij bent iemand die vernederd en verworpen is.” (14) Hij (Iblies) zei: “Geef mij uitstel tot de Dag waarop zij allen herrijzen.” (15) Hij (Allah) zei: “Jij bent één van degenen die uitstel heeft gekregen (tot aan de eerste bazuinstoot).” (16) Hij (Iblies) zei: “En omdat U mij hebt doen dwalen, zal ik hen (de kinderen van Adam) belemmeren op het rechte Pad (dat naar U leidt). (17) Vervolgens benader ik hen langs voor en langs achter, van links en van rechts.\*<sup>6</sup> En de meesten

---

\*<sup>6</sup> Volgens Ibn 'Abbaas is het voor *Iblies* onmogelijk om de mens langs boven te benaderen omdat niets of niemand zich tussen een dienaar en Allah's genade kan plaatsen.



van hen zult U niet als dankbare (gelovigen) ontmoeten.” (18) Hij (Allah) zei (tegen Iblies): “Verlaat dit (Paradijs) verworpen en uitgebannen. Wie van (de mensheid) jou volgt, daar zal Ik zeker de Hel mee vullen.” (19) “En, O Adam! Woon met je vrouw in het Paradijs en eet wat jullie beiden wensen, maar nader niet deze boom, want anders zullen jullie beiden tot de onrechtvaardigen behoren.” (20) Toen fluisterde Satan hen beiden gedachten in om datgene wat van hun geslachtsdelen (eerder) verborgen was te onthullen. En hij zei: “Jullie Heer heeft jullie deze boom slechts verboden omdat jullie anders Engelen worden, of dat jullie tot de onsterfelijken zullen behoren.” (21) En hij (Satan) zwoer hen bij Allah: “Waarlijk, ik ben slechts jullie oprechte adviseur.” (22) Waarlijk, hij bedroog hen door misleiding. Toen zij van (de vruchten van) de boom geproefd hadden, werd hun schaamte zichtbaar en zij begonnen zich te bedekken met de aaneengeregen bladeren van het Paradijs. En hun Heer riep hen (zeggende): “Heb Ik jullie die boom niet verboden en jullie verteld: “Waarlijk, Satan is een openlijke vijand voor jullie?” (23) Zij zeiden: “O Heer, wij hebben onszelf onrecht aangedaan. Als U ons niet vergeeft en ons Uw genade niet schenkt, dan zullen wij zeker tot de verliezers behoren.” (24) Hij (Allah) zei: “Daal af, jullie zijn elkaars vijanden. Op aarde zal er een woonplaats voor jullie zijn en genieting voor een zekere tijd.” (25) Hij zei: “Daarop zullen jullie leven en daarop zullen jullie sterven en daaruit zullen jullie tevoorschijn worden gebracht.” (26) O, Kinderen van Adam! Wij hebben jullie kleding gegeven, zodat jullie jezelf kunnen bedekken en versieren. Maar de kleding van de rechtvaardigheid is beter. Dit is onder de Tekenen van

Allah, dat zij het overdenken. (27) O Kinderen van Adam! Laat Satan jullie niet bedriegen (door hem te volgen) want hij heeft ervoor gezorgd dat jullie ouders het Paradijs moesten verlaten en hij heeft hen van hun kleding ontdaan om hun geslachtsdelen te tonen. Waarlijk, hij (de duivel) en zijn aanhangers zien jullie van waar jullie hen niet zien. Waarlijk, Wij hebben de duivels aangesteld als helpers (en zielsverwanten) van de ongelovigen. (28) En als zij een kwade daad begaan zeggen zij: “Onze vaders hebben het ook gedaan en Allah heeft het ons bevolen.” Zeg (O Mohammed): “Neen, Allah beveelt nooit een kwade daad.” Zeggen jullie iets van Allah waar jullie geen weet van hebben?” (29) Zeg: “Mijn Heer heeft rechtvaardigheid bevolen en (zegt) dat jullie slechts Hem moeten aankijken in elke plaats van aanbidding, in gebeden en slechts Hem aanroepen en je godsdienst oprecht aan Hem wijden door in de aanbidding Hem geen deelgenoten toe te kennen en met de intentie dat jullie jullie daden slechts voor Allah verrichten. Zoals Hij jullie de eerste keer heeft geschapen, zo zullen jullie terugkeren. (30) Er is een groep die Hij geleid heeft en een groep die het verdiend dwalend te zijn (omdat) zij zeker de duivels als bondgenoten hebben genomen in plaats van Allah en dachten dat zij geleid waren. (31) O Kinderen van Adam, kleedt jullie goed en mooi voor het gebed (en bij de rondgang van de Ka’ba). En eet en drink (wat jullie maar willen), maar verspil niet door buitensporigheid. Voorzeker, Hij houdt niet van de verkwisters. (32) Zeg (O Mohammed): “Wie heeft de versiering met kleding, door Allah gegeven, en wat Hij voor Zijn slaven gemaakt heeft en het goede van het eten, verboden verklaard?” Zeg: “Dit is op de Dag der Opstanding

uitsluitend voor degenen die geloofden tijdens het wereldse leven.” Dus leggen Wij de islamitische wetten precies uit voor de mensen die kennis hebben.” (33) Zeg: “(Mijn Heer heeft slechts de zedeloosheden verboden, wat er openlijk van is en wat er verborgen is, en de zonde; en de overtreding zonder recht; en dat jullie Allah deelgenoten (in de aanbidding) toekennen, waarvoor Hij geen toestemming heeft gegeven en zaken over Allah zeggen waar jullie geen kennis over hebben.” (34) En elk volk heeft zijn aangewezen tijd: als die tijd is aangebroken, dan kunnen zij het geen moment uitstellen noch vervroegen. (35) O, Kinderen van Adam! Als er Boodschappers tot jullie komen vanuit jullie midden, voor jullie Mijn verzen reciterend, dan zal voor ieder die vroom en rechtvaardig wordt geen vrees zijn, noch zullen zij bedroefd zijn. (36) Maar degenen die Onze Tekenen verwerpen en hen arrogant behandelen, zij zullen de bewoners van het Hellevuur zijn en zij zullen daarin voor altijd verblijven. (37) Wie is er onrechtvaardiger dan degenen die een leugen over Allah hebben verzonnen of die Zijn tekenen verwerpen? Zij zijn degenen die door hun aandeel in het Boek (der beslissingen) getroffen worden, tot Onze boodschappers tot hen komen en hun ziel nemen, zij (de Engelen) zullen zeggen: “Waar zijn degenen die jullie gewoonlijk naast Allah aanriepen.” Zij zullen antwoorden: “Zij zijn verdwenen en hebben ons verlaten.” En zij zullen tegen zichzelf getuigen dat zij ongelovigen waren. (38) (Op de Dag der Opstanding) zegt (Allah): “Treedt toe tot de volkeren van *Djinn* en mensen die (reeds zijn heengegaan en) jullie zijn voorgegaan in de Hel.” Telkens wanneer een nieuw volk naar binnen gaat, vervloekt het zijn

broedervolk (dat voor hen ging), tot zij allen tezamen in het Vuur zijn. De laatste van hen zal over de eerste zeggen: “Onze Heer! Deze heeft ons misleid, geef hem een dubbele bestraffing van het Vuur.” Hij zal zeggen: “Voor ieder van jullie is er een dubbele (bestrafing), maar jullie weten het niet.” (39) De eerste van hen zal tegen de laatste van hen zeggen: “Jullie waren niet beter dan ons, proef dus de bestraffing die jullie verdienen.” (40) Waarlijk, degenen die Onze Tekenen naast zich neer leggen en ze met arrogantie behandelen, voor hen zullen de poorten van de hemel zich niet openen en zij zullen het Paradijs niet binnengaan tot de kameel door het oog van de naald gaat. Zo vergelden Wij de misdadigers. (41) Er zal een bed van Hellevuur zijn en zij worden met het (Hellevuur) bedekt. Zo vergelden Wij de onrechtvaardigen. (42) En degenen die geloven en goede daden verrichten: Wij belasten niemand (van hen) boven zijn vermogen, zij zijn de bewoners van het Paradijs. Zij zullen daarin eeuwig verblijven. (43) En Wij zullen uit hun harten gevoelens van haat en pijn verwijderen; rivieren stromen onder het Paradijs. En zij zullen zeggen: “Alle lof en dank is aan Allah, Die ons hiertoe geleid heeft, nooit hadden wij de Leiding kunnen vinden, ware het niet dat Allah ons geleid heeft! Waarlijk, de Boodschappers van Onze Heer zijn met de Waarheid gekomen.” En er zal tot hen geroepen worden: “Dit is het Paradijs, dat jullie hebben geërfd wegens wat jullie plachten te doen.” (44) En de bewoners van het Paradijs zullen tegen de bewoners van het Vuur roepen: “Wij hebben zeker ontdekt dat het waar is wat onze Heer ons beloofd heeft; hebben jullie ook ontdekt dat het waar is wat jullie Heer jullie beloofd heeft?” Zij zullen zeggen: “Ja” Dan zal een

roeper tussen hen verklaren: “De vloek van Allah is over de onrechtvaardigen.” (45) Zij zijn degenen die (de mens) op het Pad van Allah hinderen en die wensen dat hij krom was. En zij geloven niet in het Hiernamaals. (46) En tussen hen zal een afscheiding zijn en op de hoge muren zullen mensen zijn, die allen zullen herkennen door hun kenmerken. Zij roepen naar de bewoners van het Paradijs: “Vrede zij met jullie!” en op die tijd zijn zij het Paradijs nog niet binnengegaan, maar zij hopen zeker daar naar binnen te gaan. (47) En als hun ogen zich tot de bewoners van het Vuur richten, zullen zij zeggen: “Onze Heer! Zet ons niet bij de mensen die onrechtvaardig zijn.” (48) En als de mensen van de muur de mensen herkennen aan hun kenmerken roepen zij: “Jullie grote getale noch jullie arrogantie waren jullie tot nut” (49) (Zij die op de muren zitten zeggen:) “Zijn dit (de gelovigen) degenen waarvan jullie zwoeren dat Allah hen nooit genade zou tonen? (Let op! Er is tegen hen gezegd): “Ga het Paradijs binnen, geen angst zal jullie treffen noch zullen jullie bedroefd zijn.” (50) En de bewoners van het Vuur zullen tegen de bewoners van het Paradijs roepen: “Giet over ons wat water of iets waarmee Allah jullie voorzien heeft.” Zij zullen zeggen “Beiden heeft Allah voor de ongelovigen verboden.” (51) (Zij zijn) Degenen die hun godsdienst als plezier en vermaak beschouwden, en degenen die bedrogen zijn door het wereldse leven. Dus op deze dag zullen Wij hen vergeten, zoals zij de ontmoeting op deze dag vergaten en omdat zij Onze Tekenen verwierpen. (52) Zeker, Wij hebben tot hen een Boek gebracht, wat Wij nauwkeurig met kennis uitlegden: als Leiding en als een Genade voor de mensen die geloven. (53) Wachten

zij alleen maar op de uiteindelijke vervulling van de gebeurtenis? Op de Dag dat de gebeurtenis uiteindelijk vervuld is, zullen degenen die het vroeger negeerden zeggen: “Waarlijk, de Boodschappers van Onze Heer kwamen tot ons met de Waarheid: zijn er nu bemiddelaars voor ons, zodat zij kunnen bemiddelen? Of kunnen wij (naar de aarde) teruggestuurd worden, zodat wij daden kunnen verrichten anders dan de daden die wij deden?” Waarlijk, zij hebben zichzelf verloren en datgene wat zij verzonnen is van hen verdwenen. (54) Waarlijk, jullie Heer is Allah, Die de hemelen en de aarde in zes dagen heeft geschapen. Vervolgens zetelde Hij zich op de Troon. Hij bedekt de nacht met de dag, die hem snel opvolgt en (Hij schiep) de zon, de maan en de sterren, zijn onderworpen aan Zijn bevel. Zeker, aan Hem is de schepping en het bevel. Gezegend zij Allah de Heer der Werelden. (55) Roep jullie Heer aan in nederigheid en (met) zachtheid. Hij houdt niet van de overtreders. (56) En sticht geen onheil op aarde, nadat het geordend is en roep Hem met angst en hoop aan. Zeker, Allah's genade is dichtbij (en binnen handbereik van) de weldoeners (die hun best doen in het zuiveren van hun intenties en daden). (57) En Hij is Degene Die de winden zendt als aankondigers van goede berichten, voorafgaand aan Zijn Barmhartigheid (regen). Zodat wanneer zij de zware wolken hebben opgeheven, Wij die naar een dorre streek drijven, waarna Wij daaruit water doen neerdalen, waarmee Wij dan allerlei soorten vruchten voortbrengen. Zo wekken Wij de doden op. Hopelijk laten jullie je vermanen. (58) De plantengroei van een goed land komt voort door de toestemming van zijn Heer. En datgene wat slecht is (onvruchtbaar), brengt niets anders voort dan

een geringe hoeveelheid. Zo leggen Wij de Tekenen uit voor de mensen die dankbaar zijn. (59) Voorwaar, Wij hebben Noah naar zijn volk gestuurd en hij zei: “O, mijn volk! Aanbidt Allah! Jullie hebben geen andere god behalve Hem. Zeker, ik vrees voor jullie de bestraffing van de grote dag!” (60) De leiders van zijn volk zeiden: “Waarlijk, wij zien jou in grote dwaling.” (61) (Noah) zei: “O, mijn volk! Ik verkeer niet in dwaling, maar ik ben een Boodschapper van de Heer van de wereldwezens! (62) Ik verkondig aan jullie de Boodschappen van mijn Heer en geef jullie het oprechte advies. En ik weet van Allah wat jullie niet weten. (63) Zijn jullie niet verbaasd dat er van jullie Heer een Vermaning is gekomen door een man uit jullie midden? Dat hij jullie kan waarschuwen, opdat jullie Allah vrezen en dat jullie genade mogen ontvangen. (64) Maar zij negeerden hem, waarna Wij hem redden en degenen die met hem waren in het schip. En Wij verdronken degenen die Onze Tekenen negeerden. Zij waren zeker een blind volk. (65) En tot (het volk van) ‘Ad (stuurden Wij) hun broeder Hoed. Hij zei: “O, mijn volk! Aanbidt Allah! Jullie hebben geen andere god dan Hem. Zullen jullie (Allah) niet vrezen?” (66) De leiders van degenen die onder zijn volk ongelovig waren, zeiden: “Waarlijk, wij zien jou in dwaasheid en waarlijk, wij denken dat jij één van de leugenaars bent.” (67) (Hoed) zei: “O, mijn mensen! Er is geen dwaasheid in mij, maar ik ben een Boodschapper van de Heer der Werelden. (68) Ik verkondig jullie de Boodschappen van Mijn Heer en ik ben een betrouwbare raadgever voor jullie.” (69) Zijn jullie niet verbaasd dat er van jullie Heer een vermaning is gekomen door een man uit jullie midden,

om jullie te vermanen? En gedenk dat Hij jullie tot de opvolgers van het volk van Noah heeft gemaakt en jullie rijkelijk in kracht heeft laten toenemen. Gedenk dus de gunsten van Allah, zodat jullie mogen slagen. (70) Zij zeiden: “Jij bent tot ons gekomen, zodat wij alleen Allah zouden aanbidden en zouden verzaken wat onze voorouders aanbaden? Breng ons datgene waarmee je ons bedreigd hebt, als je waarachtig bent.” (71) (Hoed) zei: “Bestrafing en de toorn van jullie Heer is reeds over jullie gekomen. Redetwisten jullie maar met mij over de namen die jullie hebben genoemd – jullie en jullie vaders, zonder gezag van Allah? Wacht dan, ik ben onder jullie ook wachtend.” (72) Dus hebben Wij hem (Hoed) gered en degenen die bij hem waren door een genade van Ons en Wij hebben de wortels afgesneden van degenen die Onze Tekenen negeerden en zij waren geen gelovigen. (73) En tot het (volk van) Thamoed (stuurden Wij) hun broeder Shālih (met het woord van tawhied). (In oprechtheid) zei hij: “O, mijn volk! Aanbidt Allah (alléén), (want) er is voor jullie geen andere god dan Hij. Voorwaar, er is tot jullie een duidelijk Teken van jullie Heer gekomen (dat niets of niemand recht heeft op jullie aanbidding dan Allah). (Als bewijs van zijn profeetschap deed Allah een vrouwtjeskameel verschijnen van tussen de rotsen). Deze vrouwtjeskameel van Allah is een Teken voor jullie (en zal als argumen voor of tegen jullie gebruikt worden). Laat haar dus grazen (en drinken zoveel ze maar wil) op Allah’s aarde (op de vastgelegde dagen). Kwets haar niet (en maak het haar niet moeilijk), anders zal jullie een pijnlijke bestraffing ten deel vallen. (74) “En gedenk dat Hij jullie tot opvolgers aanstelde na (de ondergang van) de ‘Ad en Hij jullie op aarde vestigde.



En jullie bouwden voor jezelf paleizen op de vlakten en groeven huizen uit de bergen. Overdenk dus de gunsten van Allah en sticht geen onheil op aarde. (75) De leiders van degenen die onder zijn mensen arrogant waren, zeiden tot de nederigen onder hen die geloofden "Weten jullie dat Shālih door zijn Heer gestuurd is?" Zij zeiden: "Wij geloven inderdaad in datgene waarmee hij gestuurd is." (76) De arrogantzen zeiden: "Waarlijk, wij geloven niet in datgene waar jullie in geloven." (77) Dus sneden zij de hielpezen van de vrouwtjeskameel door en schaamteloos ontkenden zij het bevel van hun Heer en zeiden: "O Shālih! Breng je bedreigingen als je waarlijk één van de Boodschappers bent." (78) Dus greep de aardbeving hen en zij lagen uitgestrekt op de grond in hun huizen. (79) Toen keerde hij zich van hen af en zei: "O, mijn volk! Ik heb zeker de Boodschap van mijn Heer aan jullie verkondigd en heb jullie een goed advies gegeven maar jullie houden niet van goede adviseurs." (80) En (gedenk) Loeth, toen hij tegen zijn volk zijn: "Plegen jullie de ergste zonden zoals geen vóór jullie van de wereldwezens gepleegd heeft?" (81) Waarlijk, jullie oefenen jullie lusten op mannen uit in plaats van vrouwen. Nee, jullie zijn het volk dat de grenzen overschrijdt." (82) En het antwoord van zijn volk was slechts dat zij zeiden: "Verjaag hen (Loeth en zijn volgelingen) uit jullie stad, dit zijn zeker mannen die rein willen zijn!" (83) Toen redden Wij hem en zijn gezin behalve zijn vrouw; zij was één van degenen die achterbleef. (84) En Wij lieten regen (van stenen) op hen neerdalen. Zie dan wat het einde van de misdadigers was. (85) En tot (het volk van) Madyan (stuurd Wij) hun broeder Shoe'aib. Hij zei: "O, mijn volk! Aanbidt Allah, jullie hebben geen andere god dan

Hem. Voorwaar er is tot jullie een duidelijk Teken van jullie Heer gekomen; geef dus de volle maat en het volle gewicht en benadeel de mensen niet met hun zaken en sticht geen onheil op aarde nadat het geordend is, dat is beter voor jullie als jullie gelovigen zijn.” (86) En zit niet op iedere weg, terwijl jullie degenen die in Hem geloven bedreigen en afhouden van het Pad van Allah, wensend dat het krom was. En gedenk toen jullie met weinigen waren en Hij jullie talrijk deed worden. En zie hoe het einde van de verderfzaaiers was. (87) En er is een gedeelte van jullie die gelooft in wat mij gezonden is en een ander gedeelte gelooft niet, wees dus geduldig tot Allah tussen jullie oordeelt en Hij is de beste Beoordeler. ﴿٨٨﴾

(88) De leiders van degenen die arrogant onder hun mensen waren zeiden: “Wij zullen je zeker uit onze stad, verdrijven O, Shoe’aib en ook degenen die in jou geloofden, tenzij jullie tot onze godsdienst terugkeren.” Hij zei: “Ook al haten wij het!” (89) Wij zouden een leugen over Allah hebben verzonnen als wij tot jullie godsdienst zouden terugkeren, nadat Allah ons daarvan gered heeft. En het is niet aan ons om terug te keren tenzij Allah, onze Heer dat wil. Onze Heer omvat alle zaken in Zijn kennis. In Allah leggen wij ons vertrouwen. Onze Heer! Oordeel tussen ons en onze mensen in waarheid, want U bent de Beste van de Oordelaars. (90) De leiders van de ongelovigen onder de mensen zeiden: “Als jullie Shoe’aib volgen, wees er dan zeker van dat jullie verliezers zijn!” (91) Dus greep een aardbeving hen en zij lagen dood uitgestrekt in hun huizen. (92) Degenen die Shoe’aib negeerden werden (zo vernietigd) alsof zij daar nooit gewoond hadden. Degenen die Shoe’aib negeerden werden de verliezers.

(93) Toen keerde hij zich van hen af en zei: “O, mijn volk! Ik heb zeker de Boodschap van mijn Heer aan jullie verkondigd en ik heb jullie goede raad gegeven. Hoe kan ik dan bedroefd zijn over de ongelovigen.” (94) En Wij zonden geen Profeet naar een stad zonder dat Wij haar bewoners grepen met lijden door extreme armoede en verlies van gezondheid en rampen. Hopelijk zullen zij nederig worden. (95) Daarna veranderden Wij het kwade in het goede tot zij (in aantal en welvaart) toenamen en zeiden: “Onze vaders werden door het kwade en het goede getroffen.” Dus grepen Wij hen opeens terwijl zij dat niet verwachten. (96) En als de mensen van de stad geloofd hadden en vroom waren, dan zouden Wij zeker voor hen de zegeningen van de hemel en de aarde openen, maar zij negeerden (de Boodschappers). Dus grepen Wij hen voor datgene wat zij plachten te verrichten. (97) Voelden de mensen van de steden zich dan veilig voor de komst van Onze bestraffing in de nacht terwijl zij sliepen? (98) Of voelden de bewoners van de steden zich veilig tegen de komst van onze bestraffing in de voormiddag, terwijl zij speelden? (99) Voelden zij zich veilig tegen de samenzwering van Allah? Niemand voelt zich veilig tegen de samenzwering van Allah, behalve de mensen die verloren zijn. (100) Is het niet duidelijk voor degenen die de aarde beërven in opvolging van zijn bezitters, dat, als Wij zouden willen, Wij hen zouden treffen vanwege hun zonden en Wij hun harten zouden vergrendelen, zodat zij niet zouden kunnen luisteren? (101) Zij waren in de steden waarvan Wij jou (O Mohammed) het verhaal vertellen. En er zijn zeker tot hen Boodschappers met duidelijke bewijzen gekomen, maar zij waren niet zo dat zij

geloofden in hetgeen zij eerder verworpen hadden. Dus heeft Allah de harten van de ongelovigen verzegeld. (102) En bij de meesten van hen ontdekten Wij dat zij niet trouw aan het verbond waren. Bij de meesten van hen ontdekten wij dat zij verdorven waren. (103) Na hen stuurden Wij Mozes met Onze Tekenen naar de Farao en zijn leiders, maar zij verwierpen hen valselijk. Zie dus hoe het einde van de verderfzaaiers was. (104) En Mozes zei: “O, Farao! Ik ben een Boodschapper van de Heer der Werelden. (105) Het is mij verplicht dat ik niets anders over Allah zeg dan de Waarheid. Voorwaar ik ben tot u gekomen met een duidelijk Bewijs van mijn Heer. Laat de Kinderen van Israël dus met mij vertrekken.” (106) (De Farao) zei: “Als jij met een Teken bent gekomen, laat het dan zien, als je één van degenen bent die de waarheid vertelt.” (107) Toen gooide hij (Mozes) zijn staf en zie! Het werd duidelijk een slang. (108) En hij stak zijn hand uit en zie! Deze was witstralend voor de toeschouwers. (109) De leiders van de mensen van de Farao zeiden: “Dit is zeker een goed onderrichte tovenaars! (110) Hij wil u uit uw land verdrijven, wat is jullie advies?” (111) Zij zeiden: “Geef hem en zijn broeder uitstel en stuur omroepers naar de steden. (112) Dat zij de goed onderrichte tovenaars naar u brengen.” (113) En dus kwamen de tovenaars naar de Farao. Zij zeiden: “Voorwaar er zal een goede beloning voor ons zijn als wij de overwinnaars zijn.” (114) Hij zei: “Ja, en nog meer, jullie zullen (mijn) naasten zijn.” (115) Zij zeiden: “O, Mozes! Gooi jij eerst of gooien wij (eerst)?” (116) Hij (Mozes) zei: “Gooien jullie (eerst).” Dus gooiden zij, zij betoverden de ogen van de mensen en sloegen hen met angst en zij lieten een grote toverij zien. (117)

Daarop inspireerden Wij Mozes (met het bevel): “Werp jouw staf!” En toen verslond deze wat zij met hun bedrog hadden gemaakt. (118) Toen werd de Waarheid duidelijk, en bleek wat zij (de tovenaars) plachten te doen valsheid te zijn. (119) Zij werden daar verslagen, en zij keerden in schande terug. (120) En de (tot inkeer gekomen) tovenaars knielden neer. (121) Zij zeiden: “Wij geloven in de Heer der Werelden.” (122) De Heer van Mozes en Haaron.” (123) Farao zei: “Geloven jullie in hem voordat ik jullie daartoe toestemming geef? Waarlijk, dit is een samenzwering die jullie beraamd hebben in de stad om de inwoners ervan te verdrijven, maar jullie zullen het te weten komen. (124) Zeker, ik hak jullie handen en voeten kruiselings af, vervolgens zal ik jullie allen kruisigen.” (125) Zij zeiden: “Waarlijk, tot onze Heer keren wij terug. (126) En jij neemt slechts wraak op ons, omdat wij in de Tekenen van onze Heer geloofden toen deze ons bereikten! Onze Heer! Schenk ons geduld en zorg ervoor dat wij als moslims zullen sterven.” (127) De leiders van de mensen van de Farao zeiden: “Wilt u Mozes en zijn mensen onheil over het land laten verspreiden om u en uw goden af te zweren?” Hij zei: “Wij zullen hun zonen doden en hun vrouwen laten leven en wij hebben beslist een onweerstaanbare macht over hen.” (128) Mozes zei tegen zijn mensen: “Zoek de hulp bij Allah en wees geduldig. Waarlijk, de aarde behoort aan Allah, Hij geeft het als erfenis aan wie Hij wil van Zijn slaven. En een gezegend einde is er voor de godvrezenden.” (129) Zij zeiden: “Wij hebben veel geleden tot jij kwam en ook sinds je gekomen bent.” Hij zei: “Hopelijk zal jullie Heer jullie vijand vernietigen en jullie tot opvolgers op aarde maken,

zodat Hij kan zien hoe jullie handelen.” (130) En voorwaar, Wij bestraffen de mensen van de Farao met jaren van droogte en tekorten aan vruchten, opdat zij het zullen weten. (131) Maar als er iets goeds tot hen kwam, zeiden zij: “Ons behoort dit toe.” En het kwaad dat hen trof schreven zij toe aan kwade voortekenen die zij met Mozes en degenen die bij hem waren in verband brachten. Weet! Waarlijk, hun kwade voortekenen waren met Allah maar de meesten van hen wisten het niet. (132) Zij zeiden: “Welke Teken en je ook naar ons toe brengt om ons met je tovenaarskunsten te bewerken, wij zullen je nooit geloven.” (133) Dus stuurden Wij tot hen: de vloed, de sprinkhanen, de luizen, de kikkers en het bloed (als een opvolging van) duidelijke Teken en, toch bleven zij arrogant en behoorden zij tot de mensen die misdadigers zijn. (134) En als de bestraffing hen trof zeiden zij: “O, Mozes! Roep jouw Heer aan vanwege de beloften die Hij jou heeft gegeven. Als je de bestraffing van ons weghaalt, zullen wij zeker in jou geloven en we zullen de Kinderen van Israël met jou mee laten gaan.” (135) Maar toen Wij de bestraffing verwijderden van hen op een afgesproken tijd, die het had bereikt, zie! Zij braken hun woord! (136) Dus namen Wij vergelding op hen. Wij verdronken hen in de zee, omdat zij Onze Teken en verwierpen en achteloos waren met de waarschuwingen van hen. (137) En Wij zorgden ervoor dat de mensen, die als zwak werden beschouwd, de oostelijke en westelijke gedeeltes van het land kregen, waarvoor Wij het gezegend hadden. En het oprechte Woord van jullie Heer werd vervuld voor de Kinderen van Israël omdat zij geduldig waren geweest. En Wij vernietigden volledig alle grote werken en gebouwen die de Farao en

zijn mensen opgericht hadden. (138) En Wij brachten de Kinderen van Israël naar de overkant van de zee. En zij kwamen bij mensen die een paar van hun afgodsbeelden vroom (aanbaden). Zij zeiden: “O, Mozes! Maak voor ons een god zoals zij goden hebben.” Hij zei: “Waarlijk jullie zijn een volk dat niet weet.” (139) “Waarlijk, waarmee dit volk zich bezighoudt, zullen zij vernietigd worden. En wat zij doen is een waan.” (140) Hij zei: “Zal ik voor jullie een andere god zoeken dan Allah, terwijl Hij jullie de superioriteit over de wereldwezens heeft gegeven?” (141) En (gedenk) toen Wij jullie van de mensen van de Farao redden, die jullie de ergste bestraffing gaven; jullie zonen doodden en jullie vrouwen in leven lieten. En daarin is een grote beproeving van jullie Heer. (142) En Wij wezen voor Mozes dertig nachten aan en voegden nog tien toe, en hij maakte de periode die door zijn Heer was aangewezen vol met veertig nachten. En Mozes zei tegen zijn broeder Haaron: “Wees mijn vervanging voor mijn mensen, handel op de juiste manier en volg niet de weg van de verderfzaaiers.” (143) En toen Mozes op de aangewezen tijd en plaats bij Ons kwam en zijn Heer tot hem sprak, zei hij: “O, mijn Heer! Toon mij U, zodat ik U kan zien.” Allah zei: “Je zult Mij nimmer (kunnen) zien, maar kijk naar de berg, als deze stil op zijn plaats blijft staan, dan zul je Mij zien.” Dus toen zijn Heer zich aan de berg openbaarde, liet Hij deze instorten en tot stof vergaan, en Mozes viel bewusteloos neer. Toen hij weer bijkwam, zei hij: “Verheerlijkt bent U, ik wend mij tot U in berouw en ik ben de eerste onder de gelovigen.” (144) (Allah) zei: “O Mozes, Ik heb jou boven de (andere) mensen uitverkoren door middel van Mijn

openbaring aan jou en door Mijn spreken. Houd je dus vast aan datgene (de Thora) Ik jou heb gegeven, en behoort tot de dankbaren.” (voor deze begunstiging door enkel te doen wat Mij pleziert en weg te blijven van dingen die Mijn toorn opwekken) (145) En Wij schreven hem voor in de Tafelen over de lessen die uit alle dingen getrokken konden worden en de uitleg van alle dingen (en zeiden): “Houdt dit ferm vast en moedig je mensen aan om het betere daarvan te nemen. Ik zal jou het huis van de verdorvenen laten zien.” (146) Ik zal degenen die arrogant op aarde zijn van Mijn Koranverzen laten afkeren. Zelfs als zij alle Tekenen zien, zullen zij daarin niet geloven. En als zij de juiste manier zien, zullen zij dat niet als manier aannemen, maar zij zullen de verkeerde manier zien en die aannemen omdat zij Onze Tekenen verwerpen en achteloos zijn. (om) daarvan (een les te leren) (147) Degenen die Onze Tekenen en de ontmoeting in het Hiernamaals ontkennen, zijn vruchteloos in hun daden. Verwachten zij beloond te worden met iets behalve wat zij doen? (148) En het volk van Mozes maakte tijdens zijn afwezigheid, van hun (gouden) sieraden (een afgodsbeeld met) het lichaam van een kalf dat een loeiend geluid maakte. Beseften zij niet dat het in werkelijkheid niet tot hen kon spreken en hen geen weg kon wijzen? Zij namen het aan ter aanbidding en zij waren onrechtvaardig. (149) En toen zij spijt hadden en zagen dat zij afgedwaald waren, (hadden) zij (berouw) en zeiden: “Als onze Heer geen genade met ons heeft en ons niet vergeeft, zullen wij zeker tot de verliezers behoren.” (150) En toen Mozes boos en geschokt tot zijn volk terugkeerde, zei hij: “Wat jullie gedaan hebben tijdens mijn afwezigheid is een slechte zaak.



Hebben jullie je gehaast en zijn jullie voorop gegaan in de zaak van jullie Heer?” En hij zette de Tafelen haastig neer en greep zijn broeder bij zijn baard en sleepte hem naar zich toe. Haaron zei: “O, zoon van mijn moeder! Voorwaar, de mensen beoordeelden mij zwak en wilden mij vermoorden. Laat de vijanden geen leedvermaak over mij hebben en stel mij niet gelijk aan het volk van onrechtplegers.” (151) Mozes zei: “O, mijn Heer! Vergeef mij en mijn broeder en laat ons toe tot Uw Genade, want U bent de Genadigste van allen die genade tonen.” (152) Zeker, degenen die het kalf (tot hun god) namen, daar zal de toorn en de vernedering van hun Heer over heen komen in het leven van deze wereld. Dus Wij vergelden degenen die leugens verzinnen. (153) Maar degenen die kwade daden begaan en daarna berouw vertonen en geloven, waarlijk, jullie Heer is Genadevol, Barmhartig. (154) En toen de woede van Mozes gezakt was, nam hij de Tafelen op. En daarin staat Leiding en Genade beschreven voor degenen die hun Heer vrezen. (155) En Mozes koos uit zijn volk zeventig mensen op de door Ons aangewezen tijd (om Allah om vergiffenis te smeken) En toen zij door een aardbeving getroffen werden zei hij: “O, mijn Heer, als U wilde, dan had U hen en mij eerder vernietigd. Zult U ons voor de daden van dwazen, die onder ons zijn, vernietigen? Het is slechts Uw beproeving, waardoor U degene die U wilt, laat dwalen en degene die U wilt, recht leidt. U bent onze Beschermheer, vergeef ons dus en heb genade met ons, want U bent de beste der Vergevensgezinden. (156) En beveel voor ons het goede in deze wereld en in het Hiernamaals. Zeker, wij wenden ons in berouw tot U.” Hij (Allah) zei: “Mijn bestraffing laat Ik treffen

wie Ik wil en Mijn genade omvat alle dingen. Dat zal Ik bevelen voor degenen die godvrezend zijn en zakaat geven en degenen die in Onze Tekenen geloven.” (157) (Zij zijn) degenen die de Boodschapper – de ongeletterde Profeet – volgen, die zij bij hen in de Thora en in het Evangelie beschreven vinden. Hij, die hen het goede oplegt en het kwade verbiedt. Hij, die hen ontheft van de last en de ketenen die hen bonden. Zij die in hem geloven en hem eren en ondersteunen en het licht dat met hem is nedergezonden volgen, zullen zeer zeker slagen. (158) Zeg: “O, Mensheid! Waarlijk, ik ben tot jullie gestuurd als de Boodschapper van Allah – aan wie het rijk van de hemelen en aarde toebehoort. Geen god is er dan Hij; Hij doet leven en Hij doet sterven. Geloof dus in Allah en in Zijn Boodschapper, de Profeet die niet kan lezen of schrijven, die in Allah gelooft en in Zijn woorden, volg hem, zodat jullie geleid zijn. (159) En onder het volk van Mozes is er een gemeenschap die leiding geeft volgens de Waarheid, en die er rechtvaardig naar handelen. (160) En Wij hebben hen in twaalf stammen (als verschillende) volkeren verdeeld. Wij openbaarden aan Mozes toen zijn volk hem om water vroeg (zeggende): “Sla met jouw staf op de steen.” En er stroomden twaalf bronnen uit; iedere groep kende zijn eigen plaats voor het water. Wij gaven hen met wolken schaduw en stuurden de ‘Manna’ en de kwartels (zeggende): “Eet van de goede dingen, waarmee Wij jullie voorzien hebben.” Zij kwetsten ons niet, maar zij kwetsten zichzelf. (161) En (gedenk) toen er tot hen werd gezegd: “Woon in deze stad en eet daarvan wat jullie wensen en zeg: “Vergeef onze zonden,” en ga de poort knielend in. Wij zullen jullie je zonden vergeven.

Wij zullen (de beloning) voor de weldoeners doen toenemen.” (162) Maar degenen onder hen die valselijk het woord wat hen verteld was hebben veranderd, zenden Wij dus een bestraffing uit de hemel voor hun wandaden. (163) En vraag hen over de stad die dicht bij de zee lag, toen zij de zaak van de sabbat overtraden; toen hun vissen voor hen boven water verschenen op de dag van de sabbat, terwijl zij op andere dagen dan de sabbat niet verschenen. Dus maakten Wij een beproeving voor hen, want zij waren (meestal) opstandig. (164) En toen zei een gemeenschap onder hen: “Waarom preken jullie tot een volk wat Allah zal vernietigen of met een zware bestraffing zal bestraffen?” (De prekers) zeiden: “Om vrij van schuld te zijn voor onze Heer en misschien zullen zij Allah vrezen.” (165) En toen zij vergaten waarmee zij vermaand waren, toen redden Wij degenen die het kwade verboden, maar Wij grepen degenen die het kwaad beoefenden met een zware straf want zij waren opstandig. (166) Dus toen zij de grenzen van wat hen verboden was overtraden, zeiden Wij tegen hen: “Wees apen, veracht en verworpen.” (167) En (gedenk) dat toen jullie Heer verklaarde dat Hij zeker (mensen) tegen hen zou zenden, tot aan de Dag der Opstanding, die hen met de vernederende bestraffing zullen treffen. Waarlijk, jullie Heer is snel in de vergelding en zeker, Hij is Vergevingsgezind, Genadevol. (168) En Wij hebben hen in verschillende groepen verdeeld over de aarde, sommigen van hen zijn rechtvaardig en sommigen zijn er die dat niet zijn. En Wij beproefden hen met goed en kwaad, zodat zij zich misschien (tot Allah’s gehoorzaamheid) zouden wenden. (169) Toen kwam na hen een generatie die het Boek erfden, maar

die voor zichzelf de goederen van dit lage leven kozen zeggende: “(Alles) zal ons vergeven worden.” En als er (opnieuw) het aanbod van iets dergelijks op hun pad kwam, dan zouden zij het (opnieuw) grijpen. Was er geen verbond van het Boek met hen afgesloten dat zij niets anders dan de waarheid over Allah zeggen? En zij hebben bestudeerd wat daar geschreven staat. En het Huis van het Hiernamaals is beter voor degenen die godvrezend zijn. Begrijpen jullie dat dan niet? (170) En degenen die zich aan het Boek vasthouden en perfect hun gebeden verrichtten: voorwaar, de beloning van degenen die verbetering brengen zullen Wij nooit verspillen. (171) En (gedenk) toen Wij de berg (Sinaï) boven hen deden verrijzen alsof het een canapé was, en zij dachten dat het op hen zou vallen. (Wij zeiden): “Houdt stevig vast aan wat Wij jullie gegeven hebben en gedenk wat er in (de Schrift) geschreven staat. Hopelijk zullen jullie Allah vrezen.” (172) En (gedenk) toen jullie Heer het nageslacht van de Kinderen van Adam uit hun lendenen nam, en hen deed getuigen over zichzelf (zeggende): “Ben Ik niet jullie Heer?” Zij zeiden: “Ja! Wij getuigen” zodat jullie op de Dag der Opstanding niet zullen zeggen: “Waarlijk, wij wisten dit niet.” (173) Of dat jullie niet zullen zeggen: “Het waren slechts onze vaders vroeger die anderen als deelgenoot in de aanbidding bij Allah namen en wij waren (slechts) hun afstammelingen; zult U ons dan vernietigen vanwege de daden van mannen die de leugen praktiseerden?” (174) En zo leggen Wij de Verzen uit. Hopelijk zullen zij terugkeren. (175) En lees hen (O Mohammed) de geschiedenis voor van degene aan wie Wij Onze Verzen gaven. Maar hij verwierp ze uit ongeloof. Dus volgde Sjaitaan hem (op

de voet) en werd hij een van de dwalenden. (176) En als Wij het hadden gewild, dan hadden Wij hem zeker met (Onze verzen) verheven ( tot rang van geleerde). Maar hij bleef zich vastklampen aan het slijk der aarde en volgde zijn zelfingenomen begeerte.. Zijn beschrijving is zoals de beschrijving van een hond: als je hem wegjaagt, hangt zijn tong uit zijn bek en als je hem achterlaat, dan hangt zijn tong er nog steeds uit. Dat is de gelijkenis van de mensen die Onze Verzen verwerpen. Vertel daarom de geschiedenissen, in de hoop dat zij erover nadenken. (177) Kwaad is de gelijkenis van de mensen die Onze Tekenen verwerpen en zichzelf kwaad doen. (178) Wie door Allah geleid wordt, die volgt de ware Leiding en wie Hij doet dwalen, dat zijn de verliezers. (179) Voorzeker, Wij hebben velen van de *Djinn* 's en de mensen voor de Hel geschapen. Zij hebben harten waarmee zij (de waarheid) niet begrijpen, zij hebben ogen waarmee zij niet zien en zij hebben oren waarmee zij (de verzen) niet horen. Zij zijn zoals het vee! Neen, hun dwaling is zelfs erger <sup>\*7</sup> (want) zij zijn de achtelozen! (180) En de Mooiste Namen behoren Allah toe, roep Hem daarmee aan en verlaat het gezelschap van degenen die Zijn Namen verloochenen en ontkennen. Zij zullen voor hun daden vergolden worden. (181) En onder degenen die Wij geschapen hebben is er een gemeenschap die (anderen) leidt in de Waarheid en daartussen rechtvaardigheid betracht. (182) Degenen die Onze

---

<sup>\*7</sup> Waarom erger? Erger, omdat het vee slechts doet waarvoor het geschapen werd. Daarenboven hebben ze een dierlijk instinct dat hen waarschuwt voor gevaar, en dus ook weglucht zodra er gevaar dreigt. Dit in tegenstelling tot veel mensen en *Djinn*.

Tekenen verwerpen zullen Wij geleidelijk naar de vernietiging voeren, op manieren die zij niet kunnen voorzien. (183) Ik geef hen uitstel, zeker Mijn plan is sterk. (184) Denken zij niet na. Er is geen krankzinnigheid in hun metgezel. Hij is een duidelijke waarschuwer. (185) Kijken zij dan niet naar het Koninkrijk van de hemelen en de aarde en naar alle zaken die Allah geschapen heeft? En kan het zijn dat het einde van hun leven nabij is? In welke boodschap zullen zij hierna dan geloven? (186) En wie door Allah tot dwaling gebracht word: voor hem is er geen leider en Hij laat hen blind ronddwalen in hun overtredingen. (187) Zij vragen jou (O Mohammed) over het Uur: “Wanneer zal de aangewezen tijd zijn?” Zeg: “De kennis daarvan is (alleen) bij mijn Heer. Niemand kan daar de tijd van openbaren, behalve Hij. Zwaar is de last voor de hemelen en de aarde. Het zal onverwachts over jullie komen.” Zij vragen jou alsof jij daar goede kennis van hebt. Zeg: “De kennis daarvan is (alleen) bij Allah, maar de meeste mensen weten het niet.” (188) Zeg: “Ik bezit geen kracht ten gunste of ten nadele van mijzelf, behalve als Allah het wil. Als ik de kennis van het onzichtbare had, dan zou ik het goede vermeerderd hebben en zou het kwade mij niet hebben getroffen. Ik ben alleen maar een waarschuwer, een bringer van goede berichten voor de mensen die geloven. (189) Hij is Degene Die jullie geschapen heeft uit één enkele ziel en Hij maakte daaruit zijn echtgenote, opdat hij bij haar rust zou vinden. Toen hij met haar geslapen had werd zij zwanger, maar zij droeg het (de last) licht. En toen zij zwaar werd riepen zij Allah aan, hun Heer (zeggende): “Als U ons een rechtschapene schenkt, zullen wij zeker dankbaar zijn.” (190) Maar toen Hij

hen een rechtschapene had geschonken, kenden zij naast Hem deelgenoten toe in wat Hij hen had gegeven. Hoog zij Allah, Verheven boven alles wat zij aan Hem als deelgenoten toeschrijven. (191) Kennen zij aan Allah deelgenoten toe van degenen die niets geschapen hebben en die zelf geschapen zijn? (192) Geen hulp kunnen zij anderen geven, noch kunnen zij zichzelf helpen. (193) En als jullie hen voor leiding roepen, dan volgen zij jullie niet. Het is voor jullie hetzelfde of jullie ze roepen of dat jullie niets zeggen. (194) Waarlijk, degenen die jullie naast Allah oproepen, zijn dienaren, net als jullie. Roep hen dus en laat hen jullie antwoorden als jullie waarachtig zijn. (195) Hebben zij voeten waarmee zij lopen? Of handen, waarmee zij vasthouden? Of hebben zij ogen, waarmee zij zien? Of hebben zij oren, waarmee zij horen? Zeg: “Roep jullie deelgenoten aan laat hen een list tegen mij uitvoeren en geef mij geen uitstel!” (196) Waarlijk, mijn Beschermheer is Allah Die het boek heeft geopenbaard en Hij beschermt de rechtvaardigen. (197) En degenen die jullie naast Hem (Allah) aanroepen kunnen jullie niet helpen noch kunnen zij zichzelf helpen.” (198) En als jullie hen voor leiding roepen, horen zij niet. En jullie zien hen naar jullie kijken maar zij zien niet. (199) Aanvaard de verontschuldiging (van je medemens), spoor aan tot het goede en keer je af van de dwazen (door bij hen weg te blijven). (200) En als Sjaitaan jou met een kwade influistering benadert (tijdens het gehoorzamen aan Allah's bevelen), zoek dan toevlucht bij Allah. Waarlijk, Hij is Alhorend (over de woorden), Alwetend (over de daden). (201) Waarlijk! Degenen die godvrezend zijn, gedenken Allah zodra de kwade gedachten van Sjaitaan bij hen

opkomen, waardoor zij kunnen onderscheiden. (202) En hun (duivelse ongelovige) broeders doen hen nog dieper afdalen in de dwaling, en (overwegen het zelfs niet) om daar mee op te houden.” (203) En wanneer jij niet met een Vers tot hen komt zeggen zij: “Waarom heb je er zelf niet een verzonnen?” Zeg: “Ik volg wat er aan mij van mijn Heer geopenbaard is. Dit zijn niets anders dan bewijzen van jullie Heer en een Leiding en een Genade voor de mensen die geloven.” (204) Als de Koran gereciteerd wordt, luister er dan naar en wees stil, zodat jullie genade mogen ontvangen. (205) En gedenk jullie Heer in jezelf, nederig en met vrees, zonder luidruchtigheid van woorden, in de ochtenden en in de avonden en behoer niet tot degenen die onachtzaam zijn. (206) Zeker, degenen die bij jouw Heer zijn, zijn nooit te trots om Hem te aanbidden, en zij prijzen Zijn Glorie en knielen voor Hem.

## Soerah 8 – Al-Anfāl (Medinisch)

### *De Oorlogsbuit*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Zij vragen jou (O Mohammed) over de oorlogsbuit. Zeg: “De oorlogsbuit is voor Allah en Zijn Boodschapper.” Vrees Allah dus en beslecht alle geschillen tussen jullie en gehoorzaam Allah en Zijn Boodschapper, als jullie gelovigen zijn. (2) Voorwaar, de gelovigen zijn slechts degenen die als Allah genoemd wordt, vrees voelen in hun hart en als Zijn Verzen voor hen gereciteerd worden laten zij hun geloof toenemen; en zij leggen hun vertrouwen in hun Heer. (3) Zij die het gebed onderhouden en die uitgeven



van wat Wij hun hebben geschonken. (4) Zij zijn het die gelovigen in de Waarheid zijn. Voor hen zijn er niveaus van waardigheid bij hun Heer en vergeving en een geweldige voorziening. (5) Omdat jouw Heer ervoor zorgde dat jij je huis met de Waarheid verliet. En waarlijk, een deel van de gelovigen houdt daar niet van. (6) Met jou redetwistend over de Waarheid, nadat deze duidelijk is geworden, alsof zij de dood werden ingejaagd, terwijl zij (ernaar) kijken. (7) En (gedenk) toen Allah jullie beloofde, dat er één van de twee partijen (van jullie vijanden) zeker voor jullie zou zijn. En jullie wensten dat het niet bewapend zou zijn als het van jullie zou zijn. Maar Allah wilde Zijn woorden met de Waarheid rechtvaardigen en sneed de wortels van de ongelovigen af. (8) Zodat Hij ervoor zou zorgen dat de Waarheid zou zegevieren en dat de leugen als leugen duidelijk zou worden, ondanks het feit dat de misdadigers het haten. (9) (Gedenk de Slag van Badr) toen jullie je Heer om hulp smeekten en Hij (Mohammeds smeekbede voor) jullie verhoorde (en zei): “Ik zal jullie (leger) met duizend Engelen helpen, ieder achter de ander (elkaar volgend) in de rij.” (10) Allah heeft het slechts als goede berichten gemaakt en opdat jullie harten daarbij rust kunnen vinden. En er is geen overwinning zonder de hulp van Allah. Waarlijk, Allah is Almachtig, Alwijs. (11) (Gedenk) toen Hij jullie met slaap bedekte; als middel ter beveiliging van Hem. Hij deed uit de hemel regen op jullie neerdalen om jullie daarmee te reinigen en om de influisteringen van Sheitan te verwijderen en om jullie harten te versterken en jullie voeten stevig te maken. (12) (Gedenk) wanneer jullie Heer de Engelen openbaarde: “Waarlijk, Ik ben bij jullie, houdt degenen die geloven

standvastig. Ik zal een angst in de harten van de ongelovigen veroorzaken. Slaat dan hun hoofden af en slaat al hun vingers en tenen af.” (13) Dit omdat zij Allah en Zijn Boodschapper bestreden, en wie tegen Allah en Zijn Boodschapper strijdt, dan waarlijk, Allah is streng in de bestraffing. (14) Dit is de bestraffing, proef het dus en zeker, voor de ongelovigen is er de bestraffing van het Vuur. (15) O, jullie die geloven. Als jullie de ongelovigen ontmoeten op het slagveld, keer hen nooit jullie ruggen toe. (16) En wie op die dag hen de rug toedraait, – tenzij het een oorlogsstrategie is of een hergroepering van het (eigen) leger – heeft zeker over zichzelf de toorn van Allah uitgeroepen. En zijn verblijfplaats is de Hel en dat is zeker een slechte bestemming! (17) Jullie hebben hen niet gedood, maar Allah heeft hen gedood en jij (O Mohammed) hebt niet gegooid toen jij gooide, maar Allah gooide, zodat Hij de gelovigen door een eerlijke beoordeling van Hem moge testen. Waarlijk, Allah is de Alhorende, de Alwetende. (18) Zo is het. En voorwaar, Allah verzwakt de bedrieglijke samenzweringen van de ongelovigen. (19) (O, ongelovigen) als jullie om een beoordeling vragen, dan is de beoordeling reeds tot jullie gekomen en als jullie stoppen, is dat beter voor jullie. Maar als jullie terugkeren zullen Wij ook terugkeren en jullie legers zullen jullie niet baten, hoe groot zij ook zullen zijn, en waarlijk, Allah is bij de gelovigen. (20) O, jullie die geloven! Gehoorzaam Allah en Zijn Boodschapper en keer je niet van hem af, terwijl jullie (de Koran) horen. (21) En wees niet zoals degenen die zeiden: “Wij hebben gehoord,” maar zij hoorden niet. (22) Waarlijk! De ergste van de levende wezens bij Allah zijn de doven en de stommen:

degenen die niet begrijpen. (23) Als Allah iets goeds van hen geweten had, dan had Hij hen laten luisteren. En als Hij hen had doen luisteren, dan zouden zij zich afwenden, terwijl zij de Waarheid afwijzen. (24) O, jullie die geloven! Antwoordt Allah en (Zijn) Boodschapper wanneer hij jullie oproept tot wat jullie leven geeft, en weet dat Allah tussen de mens en zijn hart komt. En waarlijk, tot Hem zullen jullie allen verzameld worden. (25) En vrees de beproeving die niet alleen degenen die fouten maakt onder jullie zal treffen. En weet dat Allah streng in de bestraffing is. (26) En gedenk toen jullie met weinigen waren en jullie onderdrukt werden in het land. En dat jullie bang waren dat de mensen jullie zouden ontvoeren, maar dat Hij een veilige plaats voor jullie had gemaakt, jullie met Zijn hulp gesterkt had en jullie van goede dingen had voorzien, zodat jullie dankbaar mogen zijn. (27) O, jullie die geloven. Pleeg geen verraad tegen Allah en Zijn Boodschapper, noch verraad bewust datgene wat jullie toevertrouwd is. (28) En weet dat jullie bezittingen en jullie kinderen niets anders zijn dan een beproeving en dat bij Allah zeker een geweldige beloning is. (29) O, jullie die geloven! Als jullie Allah gehoorzamen en Hem vrezen, dan zal Hij jullie het vermogen geven om tussen goed en slecht te kunnen oordelen of een manier geven om uit elke moeilijkheid te komen en Hij zal jullie zonden uitwissen en jullie vergeven. En Allah is de Eigenaar van een Grote Welvaart. (30) En weet toen de ongelovigen tegen jou samenspannen om jou gevangen te nemen of om jou te vermoorden of om jou te verdrijven; zij spanden samen en Allah maakte plannen en Allah is de Beste van de Plannenmakers. (31) En als Onze Verzen voor hun

geregiteerd worden, zeggen zij: “Wij hebben dit (al eerder) gehoord; als wij willen, kunnen wij iets dergelijks zeggen. Dit zijn niets dan verhalen van de voorvaderen.” (32) En weet toen zij zeiden: “O, Allah! Als dit inderdaad de Waarheid is, door U (geopenbaard) , laat het dan voor ons stenen regenen uit de hemel of breng ons een pijnlijke bestraffing.” (33) En Allah zal hen niet straffen, terwijl jij (O Mohammed) nog in hun midden verkeert, noch zal Hij hen straffen als zij vergeving zoeken. (34) En waarom zal Allah hen niet straffen, terwijl zij mensen van de Masdjed Al-Haram tegenhouden en zij niet de beheerders ervan zijn. De beheerders zijn slechts de godvrezenden, maar de meesten van hen weten niet. (35) En hun gebed bij het Huis (de Ka’bah te Mekkah) hield niets anders in dan gefluit en handgeklap. Proef daarom de bestraffing, want jullie waren ongelovigen. (36) Waarlijk, de ongelovigen besteden hun welvaart om (de mensen) te verhinderen op het pad van Allah te gaan en zo zullen zij doorgaan met het besteden daarvan; maar aan het einde zal het een lijden voor hen worden. Zij zullen dan overwonnen worden, en de ongelovigen zullen in de Hel verzameld worden, (37) Zodat Allah onderscheid kan maken tussen de slechten en de goeden, (resp. de ongelovigen en de gelovigen). Hij plaatst de slechten boven elkaar, Hij stapelt ze op en verbant ze naar de Hel. Dat, dat zijn de (ware) verliezers! (38) Zeg tegen degenen die ongelovig zijn: “Als jullie ophouden, zullen jullie worden vergeven voor wat reeds voorbij is. Maar als jullie in herhaling vervallen, dan (geldt) voor hen de handelwijze (van Allah) zoals die reeds gold voor de vroegeren. (39) En bestrijdt hen totdat er geen ongeloof meer is, (noch enig

verzet bestaat tegen Allah's wetten), zodat de religie (en de aanbidding) geheel voor Allah is. Maar als zij stoppen dan is Allah zeker de Ziener van hetgeen zij doen. (40) En als zij zich ervan afkeren dan weten zij, dat Allah jouw Patroon is. Wat een uitmuntende Patroon en (wat) een Uitmuntende Helper! ﴿٤٠﴾

(41) En weet dat wat jullie ook aan oorlogsbuit hebben verkregen; waarlijk één vijfde deel ervan is voor Allah, en voor de Boodschapper, en de naaste verwanten en de wezen, en de armen die bedelen en de reiziger; als jullie in Allah geloven en in wat Wij neer hebben gezonden naar Onze slaaf op de dag van het onderscheid, de dag dat de twee legers elkaar troffen – en Allah is tot alle dingen in staat. (42) En (gedenk) toen jullie aan de smalle kant van het dal waren en zij aan de wijde kant. En de karavaan op lagere grond dan jullie. Zelfs als jullie een wederzijdse afspraak hadden gemaakt om elkaar te ontmoeten, zouden jullie hier zeker in gefaald hebben. Maar Allah had de zaak reeds beslist; zodat degenen die vernietigd moesten worden vernietigd zouden worden vanwege een duidelijk bewijs en degenen die in leven moesten blijven na een duidelijk bewijs bleven leven. En zeker, Allah is Alhorend, Alwetend. (43) En (gedenk) dat toen Allah hen als een klein aantal in je droom liet zien. En als Hij hen als een groot aantal had laten zien, zouden jullie zeker ontmoedigd worden en jullie zouden zeker redetwisten om tot een beslissing te komen. Maar Allah heeft jullie gered. Hij weet wat zich in de harten bevindt. (44) En (gedenk) toen jullie (het) troffen, Hij hen in jullie ogen als slechts weinig liet zien en Hij liet jullie in hun ogen als slechts weinig lijken, zodat Allah een zaak kon regelen die reeds beslist was en tot Allah keren alle

zaken terug. (45) O, jullie die geloven! Wanneer jullie op een leger stuiten, sta dan ferm tegen hen en gedenk Allah veelvuldig, zodat jullie zullen slagen. (46) En gehoorzaam Allah en Zijn Boodschapper en redetwist niet onderling, waardoor jullie ontmoedigd raken en jullie kracht verdwijnt. En wees geduldig (in hulp en ondersteuning). Weet dat Allah aan de kant van de geduldigen staat. (47) En wees niet zoals degenen die trots uit hun huizen komen om door de mensen gezien te worden en die de (mensen) op het Pad van Allah tegenhouden. En Allah omvat al hetgeen zij doen. (48) (En gedenk) toen Iblies hun (kwade) daden voor hen juist deed lijken (door hen op te hitsen tegen de moslims) en zei: “Op deze dag zal geen méns de overhand krijgen over jullie (troepen) want ik (zal jullie bijstaan) zoals het een goede buur (betaamt).” Maar toen de twee legers (van moslims en ongelovigen) elkaar in het oog kregen, keerde hij op zijn schreden terug en zei: “Waarlijk, ik heb niets met jullie te maken. Voorwaar, ik zie wat jullie niet zien. Waarlijk! Ik vrees (dat) Allah (mij zal vernietigen), want Allah is streng in de bestraffing.” (49) Toen de hypocrieten en degenen in wiens harten een ziekte was, zeiden: “Deze mensen zijn door hun godsdienst misleid.” Maar iedereen die zijn vertrouwen in Allah legt, dan zeker, Allah is Almachting, Alwijs. (50) En als jij kon zien wanneer de Engelen (de zielen van) de ongelovigen wegnamen, zij beukten op hun gezichten en hun ruggen (zeggende): “Proef de bestraffing van het laaiende vuur.” (51) Dit is vanwege wat jullie handen vooruit hebben gestuurd. En waarlijk, Allah is niet onrechtvaardig voor Zijn slaven. (52) (Hun gedrag is) gelijk aan het gedrag van de mensen van de Farao en van degenen vóór hen, zij

verwierpen de Tekenen van Allah, dus strafte Allah hen voor hun zonden. Waarlijk, Allah is sterk, streng in de bestraffing. (53) Dit is omdat Allah nooit een gunst verandert wanneer Hij het aan een volk gegeven heeft, totdat zij veranderen wat in henzelf is. En waarlijk, Allah is Alhorend, Alwetend. (54) (Hun gedrag is) gelijk aan het gedrag van de mensen van de Farao en van degenen vóór hen. Zij verloochenden de Tekenen van hun Heer, dus hebben Wij hen voor hun zonden vernietigd en Wij verdrongen de mensen van de Farao, want zij waren allen onrechtvaardig. (55) Waarlijk, de ergste van de levende wezens in de ogen van Allah zijn degenen die ongelovig zijn, omdat zij niet geloven. (56) Zij zijn degenen met wie jij (O Mohammed) een verbond afgesloten hebt, maar zij verbraken het verbond steeds weer en zij vreesden Allah niet. (57) Als jullie hen dus in de oorlog treffen, straf hen dan streng om degenen die achter hen staan uiteen te drijven, zodat zij een les moge leren. (58) Als jij verraad vreest van mensen, hef het verbond dan met wederzijdse duidelijkheid op. Zeker, Allah houdt niet van de verraders. (59) En laat degenen die ongelovig zijn niet denken dat zij de bestraffing van Allah kunnen tegenhouden. Waarlijk, zij zullen nooit in staat zijn zichzelf te redden. (60) En zet alles in wat jullie hebben aan machtsmiddelen, ook strijdrossen, om de vijand van Allah en jullie vijand en de anderen bij hen angst aan te jagen, en ook anderen die jullie niet kennen (en) die Allah wel kent. En alles wat jullie voor de Zaak van Allah uitgeven, zal jullie vergoed worden en jullie zullen niet onrechtvaardig behandeld worden. (61) Maar als zij neigen naar het behoud van vrede, wees dan ook daartoe geneigd en vertrouw op Allah.

Waarlijk, Hij is de Alhorende Alwetende. (62) En als zij van plan zijn jullie te bedriegen, dan waarlijk, is Allah voldoende voor jullie. Hij is het die jullie ondersteund heeft met Zijn hulp en met die der gelovigen. (63) En Hij heeft hun harten verenigd. En als jij alles wat op aarde is zou uitgeven, dan had jij hun harten niet kunnen verenigen, maar Allah heeft hen verenigd. Zeker, Hij is de Almachtige, Alwijze. (64) O, Profeet! Allah is voldoende voor jou en ook voor de gelovigen jou volgen. (65) O, Profeet! Moedig de gelovigen aan tot vechten. Als er twintig standvastigen onder jullie zijn, zullen zij er tweehonderd verslaan en als er honderd standvastigen onder jullie zijn dan zullen zij er duizend verslaan van degenen die ongelovig zijn, (want zij) zijn mensen die niet begrijpen. (66) Nu heeft Allah jullie (taak) verlicht want Hij weet dat er zwakheid in jullie is. Als er dus bij jullie honderd standvastigen zijn, dan zullen zij er tweehonderd verslaan en als er duizend onder jullie zijn, dan zullen zij er met de toestemming van Allah tweeduizend verslaan. En Allah is met de geduldigen. (67) Het past een Profeet niet dat hij krijgsgevangenen heeft, totdat hij (de vijanden) op aarde heeft onderworpen. Jullie wensen de wereldse vergankelijkheden, maar Allah wenst (voor jullie) het Hiernamaals. En Allah is Almachtig, Alwijs. (68) Als het niet een voorafgaand gebod van Allah was geweest, dan zou een zware bestraffing jullie geraakt hebben voor wat jullie genomen hebben. (69) Eet dus van de oorlogsbuit die jullie hebben genomen, wettig en goed. En vrees Allah, zeker, Allah is Genadevol, Barmhartig. (70) O, Profeet! Zeg tegen de gevangenen die in jouw handen zijn: “Als Allah iets goeds in jullie harten kent, dan geeft Hij



jullie iets beters dan wat van jullie is afgenomen en Hij zal jullie vergeven.” En Allah is Genadevol, Barmhartig. (71) Maar als zij de bedoeling hebben jou (O Mohammed) te bedriegen, dan hebben zij reeds Allah bedrogen. Dus gaf Hij (jou) macht over hen. En Allah is Alwetend, Alwijs. (72) Waarlijk, degenen die geloven, emigreerden en hard streefden en met hun bezit en met hun leven vochten voor de zaak van Allah en degenen die onderdak boden en hulp verleenden: dit zijn allen bondgenoten van elkaar. En voor degenen die geloven en niet emigreerden; jullie zijn niet verplicht hen te beschermen totdat zij emigreren, maar als zij jullie hulp in de godsdienst zoeken, is het jullie plicht hen te helpen, behalve tegen de mensen, waarmee jullie een verdrag van wederzijdse verbondenheid hebben afgesloten. En Allah is Alziende van wat jullie doen. (73) En de ongelovigen zijn bondgenoten voor elkaar. Als jullie dat niet doen (elkaar steunen en beschermen) dan zal er chaos en onderdrukking op aarde zijn en groot onheil en corruptie. (74) En degenen die geloven en zijn uitgeweken en hebben gestreden voor de Zaak van Allah, en degenen die onderdak hebben gegeven en hulp hebben verleend: dit zijn de oprechte gelovigen. Voor hen is er vergiffenis en een waardige voorziening (in het Paradijs). (75) En degenen die daarna gelovig zijn geworden en zijn uitgeweken en die samen met jullie hebben gestreden; zij behoren tot jullie. Maar bloedverwanten staan nader tot elkaar in het besluit van Allah. Waarlijk, Allah is Alwetend van alle zaken.

## Soerah 9 – At-Taubah (Medinisch) *Het Berouw*

(1) (Dit is een verklaring over) een verbreking van de banden van Allah en Zijn Boodschapper, gericht tot de afgodenaanbidders waarmee jullie (gelovigen) een verdrag hebben afgesloten. (2) Reis dus vrij gedurende vier maanden door het land, maar weet dat jullie niet kunnen ontsnappen aan Allah. En Allah zal de ongelovigen vernederen. (3) En (dit is) een verklaring van Allah en Zijn Boodschapper aan de mensheid op de dag van de grote bedevaart (al Haddj al Akbar) (inhoudende) dat Allah en Zijn Boodschappers niets te maken hebben met de afgodenaanbidders. Dus als jullie spijt betuigen, is dat beter voor jullie, maar als jullie je afkeren, weet dan dat jullie niet kunnen ontsnappen aan Allah. En geef het bericht van een pijnlijke bestraffing aan degenen die niet geloven. (4) Behalve degenen van de afgodenaanbidders waar jullie een verdrag mee hebben afgesloten, en die niet voortdurend in enig opzicht gefaald hebben en die niemand tegen jullie hebben geholpen. Kom hun verdrag dus na tot het einde van de afgesproken tijd. Zeker, Allah houdt van de godvrezenden. (5) Als dan de heilige maanden voorbij zijn, doodt dan de afgodenaanbidders waar jullie hen ook vinden en neem hen gevangen, en overwin hen en bereidt voor ieder van hen een overval voor. Maar als zij spijt betuigen en de gebeden perfect verrichten en zakaat geven, laat hun weg dan vrij. Waarlijk, Allah is Genadevol, Barmhartig. (6) En als iemand van de afgodsaanbidders jullie bescherming zoekt, geef hem dan bescherming, zodat hij het Woord van Allah moge

horen. En begeleid hem tot hij in veiligheid is. Dat is omdat zij mensen zijn die niet weten. (7) Hoe kan er een verbond bij Allah en bij Zijn Boodschapper zijn voor de veelgodenaanbidders, behalve met degenen met wie jullie in de buurt van de Masjied al-Haram een verbond hebben gesloten? Zolang zij eerlijk voor jullie zijn, wees ook eerlijk voor hen. Waarlijk, Allah houdt van de godvrezenden. (8) Hoe kan het zijn, dat wanneer jullie door hen overwonnen worden, zij niet waken over de verwantschapsbanden met jullie, noch over de afspraken? Zij behagen jullie met hun monden, maar hun harten zijn tegen jullie en de meesten van hen zijn verdorven. (9) Zij hebben de Tekenen van Allah tegen een kleine winst verkocht en zij hinderen de mensen op Zijn Weg; slecht is het wat zij plachten te doen. (10) Zij respecteren de banden met de gelovigen niet, noch die van verwantschap, noch die van het verbond! Zij zijn het die de overtreders zijn. (11) Maar als zij berouw tonen, de gebeden perfect verrichten en zakaat geven, dan zijn zij jullie broeders in het geloof. (Op deze manier) hebben Wij de Tekenen nauwkeurig uitgelegd aan een volk dat weet. (12) Maar als zij hun eden geweld aandoen, nadat het verbond is aangegaan en jullie godsdienst aanvallen met afwijzing en kritiek, bevecht dan de leiders van het ongeloof. Voorwaar, bij hen hebben eden geen waarde. (13) Willen jullie niet tegen een volk vechten wat zijn eden verbroken heeft en de bedoeling had om de Boodschapper te verbannen, terwijl zij jullie eerst aanvallen? Zijn jullie bang voor hen? Terwijl Allah er meer recht op heeft dat jullie Hem vrezen, als jullie gelovigen zijn. (14) Bevecht hen, zodat Allah hen door jullie handen bestraft en vernederd en Hij zal jullie helpen tegen hen en Hij zal

de harten van de gelovige mensen helen. (15) En Hij zal de woede uit hun harten doen verwijderen. Allah accepteert het berouw van wie Hij wil. Allah is Alwetend, Alwijs. (16) Denken jullie dat jullie alleen worden gelaten, terwijl Allah nog niet heeft doen weten, wie van jullie strijden en geen vertrouwelingen nemen naast Allah en Zijn Boodschapper, en de gelovigen? Allah is Alwetend over wat jullie doen. (17) En het past de veelgodenaanbidders niet om de moskeeën van Allah te onderhouden, terwijl zij over zichzelf getuigen dat zij ongelovig zijn. Dit zijn nutteloze werken en in het Vuur zullen zij verblijven. (18) De moskeeën van Allah zullen alleen onderhouden worden door degenen die in Allah en de Laatste Dag geloven, en die het gebed onderhoud en zakaat geeft en die niemand vreest behalve Allah. Zij zijn het die tot de rechtgeleiden behoren. (19) Beschouwen jullie de verstrekking van drinkwater aan pelgrims en het onderhouden van de Masjied al-Haram gelijk aan degenen die in Allah en de Laatste Dag geloven en hard streven en vechten voor de Zaak van Allah? In de ogen van Allah zijn zij niet gelijkwaardig. Allah leidt geen mensen die onrechtvaardig zijn. (20) Degenen die geloven en die zijn uitgeweken en die strijden op de Weg van Allah met hun bezittingen en hun levens zijn hoger in rang bij Allah. Zij zijn de overwinnaars! (21) Hun Heer geeft hun goede berichten over Genade van Hem en dat Hij verheugd (met hen) is en over de Tuinen waarin voor hen een blijvende gelukzaligheid is. (22) Zij zullen daarin voor altijd verblijven. Waarlijk, bij Allah is een grote beloning. (23) O, jullie die geloven! Neem jullie vaders en broeders niet als leiders als zij de voorkeur aan het ongeloof boven het

geloof geven. En ieder van jullie die dat doet, is één van de onrechtvaardigen. (24) Zeg: “Als jullie vaders, jullie zonen, jullie broeders, jullie vrouwen, jullie verwanten de weelde die jullie verdiend hebben, en de handel waarin je een verlies vreest, en de huizen waarin jullie verheugd zijn, jullie dierbaarder zijn dan Allah en Zijn Boodschapper, en het hard streven en vechten voor Zijn Zaak, wacht dan tot Allah jullie Zijn besluit geeft. En Allah leidt geen mensen die verdorven zijn. (25) Zeker, Allah heeft jullie de overwinning op vele (doorslaggevende) veldslagen gegeven, en op de dag van Hoenayn, toen jullie verheugd waren over jullie grote aantallen, (n.l. 12.000 strijders) maar dat jullie niet baatte (vanwege hun blakend zelfvertrouwen). En de aarde, met al haar wijsheid, werd jullie nauw, waardoor jullie (het slagveld) de rug toekeerden en op de vlucht sloegen (voor de minder talrijke vijand). (26) Daarop heeft Allah Zijn kalmte doen neerdalen over de (harten van de) Boodschapper en de gelovigen. En (Hij) stuurde hulptroepen (bestaande uit Engelen) die jullie niet konden waarnemen, en strafte de ongelovigen. Dat is de vergelding voor de ongelovigen. (27) Vervolgens aanvaardt Allah daarna het berouw van wie Hij wil. En Allah is Genadevol (voor de moesjriken die hun afgoderij afzweren), Barmhartig (daar Allah hen na hun berouw samen met de gelovigen tot het Paradijs zal toelaten). (28) O, jullie die geloven! Waarlijk, de afgodenaanbidders zijn onrein. Laat hen dus niet in de buurt van Masjied al-Haram komen na dit jaar van hen. En als jullie bang voor de armoede zijn, dan zal Allah jullie verrijken uit Zijn overvloed indien Hij dat wil. Zeker, Allah is Alwetend, Alwijs. (29) Vecht tegen degenen die niet in Allah en in de Laatste Dag geloven,

noch verbieden wat door Allah en Zijn Boodschapper verboden is; en degenen die de godsdienst van de Waarheid niet erkennen onder de mensen van het Boek, totdat zij het beschermgeld betalen naar vermogen, terwijl zij onderdanigen zijn. (30) En de Joden zeggen: “Ezra is de zoon van Allah,” en de Christenen zeggen: “de Messiah is de zoon van Allah.” Dat zijn uitspraken uit hun monden. Zij imiteren de uitspraken van de oude ongelovigen. Allah’s vloek zij op hen; hoe zij van de Waarheid zijn weggeleid! (31) Zij namen hun rabbijnen en monniken tot hun heren naast Allah en (zij namen ook) de Messiah, zoon van Maryam (tot hun heer), terwijl zij bevolen waren om niemand behalve de Ene God te aanbidden. Er is geen god dan Hij. Verheerlijkt en geloofd is Hij (verheven is Hij) boven de deelgenoten die zij naast Hem toekennen. (32) Zij willen Allah’s Licht doven met hun monden, maar Allah wil slechts Zijn licht laten schijnen, ook al haten de ongelovigen het. (33) Hij is het Die Zijn Boodschapper gestuurd heeft met Leiding en om de godsdienst van de waarheid over alle andere godsdiensten superieur te maken, zelfs als de polytheïsten het haten. (34) O, jullie die geloven! Veel van de rabbijnen en monniken verslinden de weelde van de mensheid in leugen en hinderen (hen) op het Pad van Allah. En er zijn er die het goud en zilver hamsteren en het niet op de weg van Allah uitgeven (met betrekking tot de djihaad, en het voeden van de armen en behoeftigen): verkondig aan hen een pijnlijke bestraffing. (35) De dag waarop het bezit (waarop geen *zakaat* werd betaald) in het Hellevuur verhit zal worden, dan zal ermee over hun voorhoofden, hun zijden en hun ruggen gestreken worden. (Op die dag zal

er worden gezegd:) “Dit is de schat die jullie voor julliezelf gehamsterd hebben. Proef nu dan wat jullie gehamsterd hebben!” (36) Waarlijk, het aantal maanden bij Allah is twaalf (in een jaar), zo was het door Allah op de dag toen Hij de hemelen en de aarde schiep bevolen; vier hiervan zijn heilig. Dat is de juiste godsdienst, doe jullie daarin geen onrecht aan en vecht gezamenlijk tegen de afgodenaanbidders, omdat zij gezamenlijk tegen jullie vechten. Maar weet dat Allah met degenen is die godvrezend zijn. (37) Het uitstellen (van de gewijde maanden) is zeker een toevoeging aan het ongeloof; daarmee worden de ongelovigen misleid. Want zij maken één jaar wettig en verbieden een ander jaar om het aantal maanden dat door Allah verboden is, aan te passen, en verklaren ongewijd wat Allah heilig heeft gemaakt. Het kwaad van hun daden schijnt hen genoeg te doen. En Allah leidt het ongelovige volk niet. (38) O, jullie die geloven! Wat scheelt jullie dat wanneer er tot jullie wordt gezegd: “Rukt uit op de Weg van Allah,” jullie bezwaard op de grond zakken? Zijn jullie meer verheugd met het leven van deze wereld dan dat van het Hiernamaals? Gering is het vermaak van het leven van deze wereld, als je het met dat van het Hiernamaals vergelijkt. (39) Als jullie niet uitrukken, zal Hij jullie een pijnlijke bestraffing geven en jullie door een ander volk vervangen en jullie kunnen Hem in het geheel niet kwetsen. En Allah is tot alle dingen in staat. (40) Als jullie hem (de Profeet) niet helpen: Allah heeft hem beslist geholpen toen de ongelovigen hem wegjoegen (en hij) de tweede van twee was toen zij in de grot waren en hij tegen zijn metgezel (Aboe Bakr) zei: “Wees niet bedroefd (of bang), zeker, Allah is met ons.” Toen stuurde Allah

kalmte over hem neer en sterkte hem met hulptroepen die jullie niet zagen. En Hij maakte het woord van degenen die ongelovig waren tot het allerlaagste, terwijl het het Woord van Allah het allerhoogste werd en Allah is Almachtig, Alwijs. (41) Marcheer voort, of jullie nu licht zijn of zwaar, en strijdt met jullie bezittingen en jullie levens voor de Zaak van Allah. Dat is beter voor jullie, als jullie het maar weten. (42) Als het een gemakkelijke winst was of een gemakkelijke reis, dan zouden zij jou gevolgd zijn, maar de afstand was lang voor hen en zij zouden bij Allah zweren: “Als wij ertoe in staat geweest zouden zijn, dan zouden wij zeker met jullie zijn meegegaan.” Zij vernietigen zichzelf en Allah weet dat het leugenaars zijn. (43) Moge Allah jou (Mohammed) vergeven. Waarom heb je hen toestemming gegeven (om achter te blijven), nog vóór dat jou was gebleken wie degenen waren die waarachtig waren en vóór jij wist wie de leugenaars waren? (44) Degenen die in Allah en de Laatste Dag geloven zouden jou niet om vrijstelling gevraagd hebben om niet te hoeven strijden met hun bezittingen en hun levens. En Allah is de Alwetende van de godvrezenden. (45) Het zijn slechts degenen die niet in Allah en de Laatste Dag geloven vragen jou om vrijstelling en (zij zijn degenen) wiens harten in twijfel zijn. In hun twijfel huiveren zij dus. (46) En als zij de bedoeling hadden om te vertrekken, zouden zij daar zeker voorbereidingen voor maken. Maar Allah was ertegen dat zij voort werden gestuurd, Hij liet hen dus achter en er werd gezegd: “Zit met de zittenden.” (47) Als zij met jullie (ten strijde) zouden trekken, dan zouden zij aan jullie niets anders dan wanorde hebben toegevoegd en zij zouden zich gehaast hebben om in



jullie midden (corruptie te verspreiden) en zij zouden tot opruiing onder jullie hebben aanzet, en er zijn sommigen onder jullie die naar hen geluisterd zouden hebben. En Allah is de Alwetende van de onrechtvaardigen. (48) Waarlijk, voorheen probeerden zij reeds tweedracht te zaaien en zij verzonnen list tegen jou, tot de Waarheid kwam en de Verkondiging van Allah duidelijk werd, hoewel zij het haatten. (49) En onder hen is degene die zegt: “Geef mij toestemming en beproef mij niet.” Zeker, zij zijn voor de beproefing gezakt. En waarlijk, de Hel omringt de ongelovigen. (50) Als het goede jou treft, bedroeft het hen, maar als een ramp jou treft, zeggen zij: “Wij hebben al eerder onze voorzorgsmaatregelen getroffen,” en zij keren zich verheugd af. (51) Zeg: “Niets zal ons gebeuren, behalve wat Allah voor ons heeft beschikt. Hij is onze Helper.” En in Allah leggen de gelovigen hun vertrouwen. (52) Zeg: ”Jullie verwachten slechts voor ons één van de twee goede dingen, terwijl wij op niets anders wachten dan dat Allah jullie met een bestraffing treft. Wacht dus, wij wachten met jullie.” (53) Zeg: “Geef bijdragen, vrijwillig of onvrijwillig, het zal van jullie niet aanvaard worden. Waarlijk, jullie zijn een volk dat verdorven is.” (54) En er is niets dat de aanvaarding van hun bijdrage tegenhoudt dan het feit dat zij waarlijk niet in Allah en Zijn Boodschapper geloven, en dat zij niet tot het gebed komen behalve met een luie houding en dat zij slechts onwillig een bijdrage geven. (55) Laat hun weelde noch hun kinderen je verheugen; in werkelijkheid is het Allah’s plan hen te bestraffen met deze dingen in het wereldse leven en dat hun zielen zullen vertrekken, terwijl zij ongelovig zijn. (56) Zij

zweren bij Allah dat zij waarlijk met jou zijn, terwijl zij niet tot jullie behoren, maar zij zijn een volk (hypocrieten) dat bang is. (57) Als zij een toevluchtsoord, grotten of holen kunnen vinden, zouden zij daar meteen in gezwinde spoed heen gaan. (58) En onder hen zijn er die jou beschuldigen in de zaak van de aalmoezen. Als zij daar een deel van krijgen zijn zij blij, maar als zij niets krijgen, zie, dan zij zijn woedend! (59) Waren zij maar tevreden geweest met datgene wat Allah en Zijn Boodschapper hen gegeven hadden en hadden zij maar gezegd: “Allah is voldoende voor ons. Allah zou ons van Zijn overvloed geven en (ook) Zijn Boodschapper Wij smeken (dat) Allah (ons zal verrijken).” (60) De verplichte liefdadigheid is door Allah ingesteld en is slechts bedoeld voor de armen die niet bedelen en de armen die bedelen en degenen die in dienst zijn gesteld om de fondsen te innen en voor degenen wiens harten verzoend zijn en om gevangenen te bevrijden; en voor de schuldenaren; en voor Allah’s Zaak en voor de reiziger. En Allah is Alwetend, Alwijs. (61) En onder hen zijn mensen die de Profeet kwetsen en zeggen: “Hij (leent) zijn oor (voor al het nieuws).” Zeg: “Hij luistert naar datgene wat het beste voor jullie is; hij gelooft in Allah; heeft vertrouwen in de gelovigen en is een genade voor degenen van jullie die geloven.” Maar degenen die de Boodschapper kwetsen, zullen een pijnlijke bestraffing hebben. (62) Zij zweren bij Allah om jullie een genoeg te doen, maar het is passender als zij Allah en Zijn Boodschapper een genoeg zouden doen, als zij gelovigen waren. (63) Weten zij niet dat voor iedereen die tegen Allah en Zijn Boodschapper is en zich vijandig toont, er het Hellevuur is om daarin te verblijven? Dat is een

buitengewone vernedering. (64) De hypocrieten vrezen dat er een *soerah* over hen geopenbaard zou worden, die laat zien wat er in hun harten is. Zeg: “Spotten jullie maar! Maar Allah zal alles aan het licht brengen waar jullie bang voor zijn.” (65) Als je hen (hierover) ondervraagt, verklaren zij: “Wij maakten slechts grapjes.” Zeg: “Was het over Allah (Ta’ala) en Zijn Tekenen en Zijn Boodschapper waarmee jullie spotten?” (66) Geef geen verontschuldiging, jullie waren ongelovig, nadat jullie geloofd hebben. Als Wij sommigen van jullie zullen vergeven, zullen Wij anderen van jullie bestraffen, omdat zij misdadigers zijn. (67) De hypocrieten, mannen en vrouwen, horen bij elkaar; zij moedigen (de mensen) aan tot het verworpene en verbieden (de mensen) het toegestane en zij sluiten hun handen. Zij hebben Allah vergeten, dus heeft Hij hen vergeten. Waarlijk, de hypocrieten zijn de verdorvenen. (68) Allah heeft de hypocrieten, mannen, vrouwen en de ongelovigen, het vuur van de Hel beloofd, daarin zullen zij verblijven. Het zal voor hen voldoende zijn. Allah heeft hen vervloekt en voor hen is er een altijd durende bestraffing. (69) Zoals degenen voor jullie, zij waren machtiger in kracht dan jullie en overvloediger in weelde en nageslacht. Zij hebben van hun deel genoten, geniet dus van jullie deel, zoals degenen voor jullie van hun deel genoten hebben. En jullie gaan op in spel en vermaak, zoals zij in spel en vermaak opgingen. Zij zijn degenen wiens daden nutteloos zijn in deze wereld en in het Hiernamaals. Zij zijn degenen die verliezen. (70) Heeft het verhaal van degenen vóór hen, hen niet bereikt? De mensen van Noah, de ‘Ad en Thamoed, het volk van Ibrahim, de bewoners van Median en de verwoeste steden? Tot hen

kwamen Boodschappers met duidelijke bewijzen. Het was dus niet Allah die hen onrecht aandeed, maar zij deden zichzelf onrecht aan. (71) De gelovige mannen en de gelovige vrouwen zijn bondgenoten van elkaar, zij sporen (de mensen) aan tot het behoorlijke en verbieden (de mensen) het verwerpelijke zij verrichten volmaakt hun gebeden en geven zakaat en gehoorzamen Allah en Zijn Boodschapper. Allah zal genade met hen hebben. Zeker Allah is Almachtig, Alwijs. (72) Allah heeft de gelovige mannen en vrouwen Tuinen beloofd waar rivieren onderdoor stromen, om daarin voor altijd te verblijven. En goede verblijfplaatsen in de Tuinen van Eden ('Adn). Maar het genoegen van Allah is beter en machtiger. Een overweldigend succes. (73) O, Profeet! Streef hard tegen de ongelovigen en de hypocrieten en wees streng voor hen, hun verblijfplaats is de Hel en dit is zeker de ergste bestemming. (74) Zij zwoeren bij Allah wat zij zeiden, maar in werkelijkheid spraken zij woorden van ongeloof en zij zijn ongelovig geworden nadat zij de islam geaccepteerd hadden en zij verlangden wat zij niet konden uitvoeren en zij verweten slechts (toen) Allah en Zijn Boodschapper hen (de gelovigen) rijkdom schonken van Zijn overvloed. Als zij dan berouw tonen dan zou dat beter voor hen zijn, maar als zij zich afkeren, zal Allah hen straffen met een pijnlijke bestraffing in dit wereldse leven en in het Hiernamaals. En er is op aarde niemand voor hen die een beschermer of helper is. (75) En onder hen zijn er die aan Allah beloofden: "Als Hij ons Zijn overvloed geeft, dan zullen wij zeker verplichte en vrijwillige liefdadigheid in de zaak van Allah geven en dan zullen wij zeker onder de rechtvaardigen zijn." (76) Toen gaf Hij hen

van Zijn overvloed, maar zij werden gierig en keerden zich af. (77) Dus strafte Hij hen door hypocrisie in hun harten te plaatsen tot de Dag waarop zij Hem zullen ontmoeten, want zij hebben verbroken wat zij Hem beloofd hadden, omdat zij leugens vertelden. (78) Weten zij dan niet dat Allah hun geheime ideeën kent en hun geheime beraadslagingen en dat Allah de Alwetende van het onzichtbare is? (79) Degenen die beledigende aanmerkingen maken over de vrijwillige gevers onder de gelovigen over de aalmoezen en over degenen die vanwege hun armoede niets kunnen vinden om te geven, tenzij met de grootste moeite, en die dan de spot met hen drijven: Allah zal de spot op hen terugwerpen en voor hen is er een pijnlijke bestraffing. (80) Of jij nu vergeving voor hen vraagt of geen vergeving voor hen vraagt, (en zelfs) als jij zeventig maal voor hen vergeving vraagt, Allah zal hen niet vergeven, want zij waren ongelovig aan Allah en Zijn Boodschapper. Allah leidt geen mensen die verdorven zijn. (81) Degenen die wegblijven verheugen zich er over dat zij achter de Boodschapper van Allah waren gebleven; zij haten het om te streven en met hun bezittingen en met hun leven te vechten voor de Zaak van Allah en zeggen: “Ruk niet uit in de hitte.” Zeg: “Het vuur van de Hel is heter, als zij dat slechts konden begrijpen!” (82) Laat hen dus maar een beetje lachen en veel huilen als vergelding voor hetgeen zij plachten te bedrijven. (83) Als Allah jou (O Mohammed) naar een deel van hen (de hypocrieten) terugbrengt en zij vragen jouw toestemming om uit te gaan (om te vechten), zeg dan: “Nooit zullen jullie met mij uit gaan, en nimmer zullen jullie de vijand met mij bevechten; het behaagde jullie de eerste keer om te blijven zitten, zit dan met

degenen die achterblijven.” (84) En bid nooit het begrafenisgebed over een dode van hen en sta niet bij zijn graf. Zeker, zij waren ongelovig aan Allah en Zijn Boodschapper en zij stierven terwijl zij verdorven waren. (85) En laat hun weelde en hun nageslacht jou geen genoeg zijn. Allah wenst hen daarmee te straffen in dit leven en dat hun zielen weggaan terwijl zij ongelovig zijn. (86) En als een *soerah* geopenbaard wordt, (waarin wordt gemaand) om in Allah te geloven en hard te streven en samen met Zijn Boodschapper te vechten, dan vragen degenen met weelde onder hen jouw toestemming voor vrijwaarding en zeggen: “Laat ons (achter) en laat ons bij degenen die (thuis) zitten.” (87) Zij zijn tevreden om bij de thuisblijvers te horen. Hun harten zijn verzegeld, dus begrijpen zij niet. (88) Maar de Boodschapper en degenen die met hem geloven, streven hard en vechten met hun weelde en hun leven. Zij zijn degenen waar de goede dingen voor zijn en zij zullen degenen zijn die succes hebben. (89) Voor hen heeft Allah Tuinen bereid waar rivieren onderdoor stromen, om daarin voor altijd te verblijven. Dat is een verheven succes. (90) De aanbieders van verontschuldigen onder de bedoeïenen komen, opdat hun vrijstelling zal worden gegeven, en degenen die Allah en Zijn Boodschapper loochenen, gaan zitten. Een pijnlijke bestraffing zal degenen die ongelovig zijn treffen. (91) Er rust geen zonde op degenen die zwak of ziek zijn of geen bronnen hebben uit te geven, als zij oprecht tegenover Allah en Zijn Boodschapper zijn. Er is geen reden tot klagen voor de weldoeners. En Allah is genadevol, barmhartig. (92) En (ook) niet op degenen die naar jou toe kwamen om hen van paarden te voorzien en jij zei: “Ik kan geen paarden voor jullie

vinden,” en zij keerden terug, terwijl hun ogen overstromden van tranen van droefheid, omdat zij niets konden vinden om als bijdrage te besteden. ﴿٩٣﴾

(93) Slechts voor degenen die rijk zijn en om vrijwaarding vragen is er een weg (om hen te beschuldigen).. Zij zijn blij om met de vrouwen achter te blijven (thuis) en Allah heeft hun harten verzegeld zodat zij niet weten. (94) Zij zullen jullie hun verontschuldiging aanbieden, als jullie je tot hen richten. Zeg: “Biedt geen verontschuldiging aan, wij zullen jullie niet geloven. Allah heeft ons reeds over jullie ingelicht. Allah en Zijn Boodschapper zullen jullie daden bekijken. Aan het einde zullen jullie naar de Alwetende van het onzichtbare en het zichtbare terug worden gebracht, dan zal Hij jullie inlichten over wat jullie hebben gedaan.” (95) Zij zullen voor jullie bij Allah zweren als jullie tot hen terugkeren, dat jullie je van hen moge afkeren. Keer je dus van hen af. Zeker zij zijn onrein en de Hel is hun verblijfplaats – als een vergelding voor wat zij verdiend hebben. (96) Zij zullen voor jullie zweren dat jullie blij met hen zullen zijn, maar als jullie blij met hen zijn, zeker Allah is niet blij met het volk dat verdorven is. (97) De woestijn-Arabieren zijn de ergsten in ongeloof en hypocrisie en het meest geneigd de geboden die Allah aan Zijn Boodschapper geopenbaard heeft niet na te komen. En Allah is Alwetend, Alwijs. (98) En onder de woestijn-Arabieren zijn er sommigen die datgene wat zij uitgeven als een boete zien en wachten tot rampen jullie zullen treffen. Op hen zal echter de rampspoed rusten. En Allah is Alhorend, Alwetend. (99) En onder de woestijn-Arabieren zijn er die in Allah en de Laatste Dag geloven en datgene wat zij voor de zaak van Allah

uitgeven, zien als een toenadering tot Allah en een reden om de smeebeden van de Boodschapper te ontvangen. Voorwaar, dit is voor hen een middel tot toenadering. Allah zal hen Zijn genade toekennen. Zeker Allah is Genadevol, Barmhartig. (100) En de allereerste (moslims) die (deze oemmah zijn voorgedaan in imaan, hidjra, behulpzaamheid en djihaad) zijn de emigranten (uit Mekka) en de Ansaar (de ‘helpers’ van deze emigranten te Medina) en degenen die hen volgden in goede daden. Allah is tevreden met hen, en zijn zij tevreden met Hem. Hij heeft voor hen Tuinen voorbereid waar rivieren onder (de bomen) door stromen, om daarin voor altijd te verblijven. Dat is een geweldige overwinning. (101) En onder de woestijn-Arabieren in jouw omgeving zijn sommigen hypocrieten en ook onder de mensen van Al-Medina; zij gaan zich te buiten aan hypocrisie. Jij kent hen niet, Wij kennen hen wel. Wij zullen hen tweemaal straffen en daarna zullen zij worden teruggevoerd naar een grote bestraffing. (102) En (er zijn) anderen die hun zonden hebben bekend, zij hebben een daad die goed was, gemengd met een slechte daad. Hopelijk zal Allah zich tot hen keren met vergeving. Zeker, Allah is Genadevol, Barmhartig. (103) Neem aalmoezen van hun weelde om hen te reinigen en te zuiveren (O Mohammed) en roep Allah voor hen aan. Waarlijk! Jouw aanroepingen zijn een bron van zekerheid voor hen en Allah is Alhorend, Alwetend. (104) Weten zij dan niet dat Allah het berouw van Zijn slaven aanvaard en de aalmoezen aanvaard en dat Allah de vergevingsgezinde, de Meest Barmhartige is? (105) (O Mohammed, zeg:) “Werk (naar believen)! Want Allah zal jullie daden zien en ook Zijn Boodschapper en de



gelovigen. En jullie zullen tot de Alwetende van het onzichtbare en het zichtbare worden teruggebracht. Dan zal Hij jullie inlichten over wat jullie gedaan hebben.” (106) En anderen wachten op Allah’s Besluit of Hij hen zal bestraffen of vergeven. En Allah is Alwetend, Alwijs. (107) En voor degenen (de huichelaars) die een moskee bouwen om schade en ongeloof en onenigheid tussen de gelovigen te bewerkstelligen, en als een hinderlaag voor degenen die eerder tegen Allah en Zijn Boodschapper vochten: zij zullen zeker zweren dat hun bedoelingen alleen maar goed zijn. Allah getuigt dat zij zeker leugenaars zijn. (108) Verricht daarin geen gebed. Waarlijk, de moskee waarvan de funderingen vanaf de eerste dag rust op vroomheid is meer waard voor jullie om in te staan. Daarin zijn mensen die ervan houden om zich te reinigen. En Allah houdt van degenen die zich reinigen. (109) Is hij, die zijn bouwwerk op vrees voor Allah heeft gegrondvest en op (Zijn) welbehagen, dan beter? Of hij dan, die zijn bouwwerk heeft gegrondvest op de rand van een ravijn, dat dan met hem in het vuur van de Hel stort? En Allah leidt het onrechtplegende volk niet. (110) Het gebouw dat zij bouwen zou voor altijd een reden tot hypocrisie en twijfel in hun harten zijn, tenzij hun harten in stukken zijn gebroken. En Allah is Alwetend, Alwijs. (111) Waarlijk, Allah heeft van de gelovigen hun levens en hun bezittingen gekocht omdat er voor hen het Paradijs is. Zij vechten voor de Zaak van Allah, dus doden zij en worden gedood. Het is een belofte waar Hij Zich aan heeft verbonden, een Waarheid die (staat vermeld) in de Thora en de Indjiel en de Koran. En wie is trouwer aan Zijn verbond dan Allah? Verheugt jullie daarom over jullie koop die jullie met Hem gesloten

hebben. En dat is de geweldige overwinning. (112) (De gelovigen wiens leven Allah heeft gekocht zijn) degenen die voor Allah berouw hebben, die Hem aanbidden, die Hem loven, die vasten, die buigen, die knielen, die de mensen aansporen tot het veroorloofde en (de mensen) weerhouden van het verworpene en die zich houden aan de grenzen die Allah gesteld heeft. Geef het goede nieuws aan de gelovigen. (113) Het past de Profeet en degenen die geloven niet om Allah's vergiffenis te vragen voor de afgodenaanbidders, zelfs als zij verwanten zijn, nadat het voor hen duidelijk is geworden dat zij de bewoners van het Vuur zijn. (114) En het verzoek van Ibrahim voor de vergiffenis voor zijn vader was slechts vanwege een belofte die hij hem had gegeven. Maar toen het hem duidelijk werd dat hij een vijand van Allah was, verwijderde hij zichzelf van hem. Waarlijk, Ibrahim riep Allah in nederigheid aan en verheerlijkte Hem en was verdraagzaam. (115) En Allah laat nooit een volk dwalen nadat Hij hen geleid heeft, totdat Hij hun duidelijk heeft gemaakt waarvoor zij beducht moeten zijn. Waarlijk, Allah is van alle zaken Alwetend. (116) Waarlijk, Allah! Aan Hem behoort het Koninkrijk van de hemelen en de aarde, Hij doet leven en Hij doet sterven. En naast Allah hebben jullie geen enkele Beschermheer, noch een helper. (117) Allah heeft het berouw van de Profeet aanvaard en van de uitgewekenen en de helpers die hem volgden in het uur van de nood, nadat de harten van een gedeelte van hen bijna waren afgedwaald, daarna aanvaarde Hij hun berouw. Zeker, Hij is vol vriendelijkheid voor hen, Genadevol. (118) En (Hij vergaf ook) de drie die waren achtergebleven totdat de aarde, met al haar wijsheid voor hen te nauw werd en

zij begrepen dat er geen vlucht voor Allah was en geen toevlucht behalve bij Hem. Toen aanvaarde Hij hun berouw, opdat zij berouwvol zouden blijven. Waarlijk Allah is Berouwaanvaardend, Gernadevol. (119) O, jullie die geloven! Vrees Allah en wees met de waarachtigen. (120) Het past de inwoners van Medina niet -noch hen die in de omgeving verblijven van de woestijn-Arabieren- dat zij achterblijven bij de Boodschapper van Allah, noch dat zij hun eigen leven verkiezen boven zijn (Mohammed's) leven. Dat is omdat noch dorst, noch vermoeienis, noch honger hen treft op de Weg van Allah. En zij betreden geen plaats waarmee zij de woede van de ongelovigen opwekken, noch kwetsen zij een vijand of er wordt voor hen daarmee een goede daad opgeschreven. Waarlijk, Allah laat de beloning van de weldoeners niet verloren gaan. (121) En zij geven geen bijdrage, groot of klein, noch doorkruisen zij een landstreek, of het wordt op hun rekening gezet; opdat Allah hen moge vergoede met het beste wat zij gedaan hebben. (122) En het is niet (gepast) voor de gelovigen om allen tezamen uit te rukken voor de strijd. Waarom ruikt niet van iedere groep een deel naar voren, opdat zij (de achtergeblevenen) begrip verkrijgen over de godsdienst, opdat zij hun volk zullen waarschuwen wanneer het tot hen is teruggekeerd zodat zij zich kunnen hoeden. (123) O, jullie die geloven! Bevecht diegenen van de ongelovigen die in jullie buurt zijn en laat hen hardheid in jullie vinden. En weet dat Allah met de godvrezenden is. (124) En als er een *soerah* neerdaalt, zeggen sommigen van de hypocrieten: "Wie van jullie is hierdoor in zijn geloof gegroeid?" Voor degenen die geloven, bevordert het hun geloof en zij

verheugen zich. (125) Maar voor degenen in wiens harten er een ziekte is: bij hen stapelt dit (nieuw) ongeloof op hun ongeloof en zij zullen als ongelovigen sterven. (126) Zien zij niet dat zij ieder jaar één of twee keer worden beproefd? Toch hebben zij geen berouw, noch trekken zij er lering uit. (127) En als er een *soerah* naar beneden komt, kijken zij elkaar aan (zeggende): “Ziet iemand jullie?” Zij keren zich af. Allah heeft hun harten afgewend, want zij zijn een volk dat niet begrijpt. (128) Waarlijk, er is tot jullie een Boodschapper gekomen uit jullie eigen (gemeenschap). Zwaar voor hem is jullie lijden, vurig wenst hij het goede voor jullie, voor de gelovigen is hij vol medelijden, vriendelijk en genadevol. (129) Maar als zij zich afkeren, zeg dan: “Allah is voor mij voldoende, geen god is er dan Hij. In Hem leg ik mijn vertrouwen en Hij is de Heer van de Almachtige Troon.”

## Soerah 10 – Yōenoos (Mekkaans)

### *Jonas*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Alif, Lam, Ra. Dit zijn de verzen van het wijze Boek. (2) Is het een wonder voor de mensheid dat Wij aan een man uit hun midden openbaarden: “Waarschuw de mensheid en geef het goede nieuws aan degenen die geloven, dat zij een eervolle plaats bij hun Heer zullen krijgen.” (Maar) de ongelovigen zeggen: “Dit is zeker een duidelijke tovenaars!” (3) Zeker, jullie Heer is Allah, Die de hemelen en de aarde in zes dagen heeft geschapen en toen boven de troon verheven is, alle dingen besturend. Geen bemiddelaar zonder Zijn

toestemming. Dat is Allah, jullie Heer; aanbidt Hem dus (alleen). Laten jullie je niet vermanen? (4) Bij Hem is de plaats van terugkeer van jullie allen. Als een ware belofte van Allah. Hij begint de schepping en vervolgens herhaalt Hij deze, opdat Hij degenen die geloven en goede daden verrichten zal belonen. Maar degenen die ongelovig zijn, zullen een drank van kokende vloeistoffen hebben en een pijnlijke bestraffing ondergaan omdat zij ongelovig waren. (5) Hij is Degene Die de zon heeft gemaakt als een (stralend) schijnsel en de maan tot een licht en Hij bepaalde haar standen opdat jullie het aantal jaren weten en de (tijds)berekening. Allah heeft dat slechts in Waarheid geschapen. Hij legt de Teken en nauwkeurig uit voor de mensen die kennis hebben. (6) Waarlijk, de afwisseling van dag en nacht en in alles wat Allah in de hemelen en op aarde geschapen heeft, zijn Teken en voor de mensen die hun plicht ten opzichte van Allah vervullen en Hem veel vrezen. (7) Waarlijk, degenen die niet op een ontmoeting met Ons hopen, maar blij en tevreden zijn met het leven in de huidige wereld, en degenen die achteloos voor Onze Teken en zijn. (8) Voor hen zal hun verblijfplaats het Vuur zijn, door datgene wat zij verdiend hebben. (9) Waarlijk, degenen die geloven en goede daden verrichten, zullen door hun Heer geleid worden door hun geloof; (naar het Paradijs) waar onder door de rivieren stromen in de Tuinen der geneugten. (10) Zij smeken daarin: “Verheerlijkt zij U, O Allah” en “vrede” zal hun groet daarin zijn. En de afsluiting van hun verzoek zal zijn: “Alle lof en dank aan Allah, de Heer der Werelden.” (11) En als Allah voor de mensheid het kwade zou bespoedigen, zoals Hij voor hen het goede verhaast, dan zou hun termijn

zeker reeds zijn beëindigd. En Wij laten degenen die de ontmoeting met Ons niet verwachten rusteloos verkeren in hun buitensporigheid. (12) En als het kwaad de mens raakt, roept hij Ons, liggend op zijn zijde, zittend of staand. Maar als Wij het kwaad van hem verwijderd hebben, gaat hij door op zijn weg alsof hij Ons nooit aangeropen heeft voor een kwaad wat hem bedreigde! Dus voor de onmatigenden lijkt het eerlijk wat zij gedaan hebben. (13) En voorwaar, Wij hebben de generaties vóór jullie vernietigd toen zij onrecht pleegden, terwijl hun Boodschappers met duidelijke bewijzen tot hen kwamen, maar zij behoorden niet tot degenen die geloofden. Zo vergelden Wij het boosaardige volk. (14) En na hen hebben Wij jullie tot stedeouders op aarde gesteld, zodat Wij zouden zien hoe jullie handelen. (15) En toen Onze duidelijke Verzen voor hen geciteerd werden, zeiden degenen die niet op een ontmoeting met Ons hoopten: “Breng ons een andere Koran dan deze, of verander het.” Zeg: “Het is niet aan mij om het op eigen gezag te veranderen; ik volg slechts dat wat aan mij geopenbaard is. Waarlijk, ik vrees als ik ongehoorzaam ben aan mijn Heer de bestraffing van de grote Dag.” (16) Zeg: “Als Allah het gewild had, dan zou ik het niet voor jullie reciteren of zou Hij het niet aan jullie bekend maken. Waarlijk, ik heb reeds een leven lang hiervóór in jullie midden verkeerd. Hebben jullie dan geen verstand?” (17) Wie begaat er een grotere zonde dan degene die een leugen over Allah verzint of Zijn Tekenen ontkent? Zeker, de misdadigers zullen nooit slagen! (18) En zij aanbidden naast Allah wat hen niet schaaft maar waar zij ook geen profijt van hebben en zij zeggen: “Dit zijn onze bemiddelaars bij Allah.” Zeg:

“Vertellen jullie Allah iets waarvan Hij in de hemelen of op aarde geen weet van heeft?” Verheerlijkt en verheven is Hij boven alles wat zij Hem als deelgenoten toekennen! (19) De mensheid behoorde slechts tot één godsdienst, maar zij waren het oneens met elkaar. En was het Woord van jullie Heer niet vooruitgegaan, dan zou er tussen hen zeker reeds zijn beslist over dat waarover zij het met elkaar oneens zijn. (20) En zij zeggen: “Waarom wordt er van onze Heer geen Teken aan hem naar beneden gestuurd?” Zeg: “Het onzichtbare behoort aan alleen Allah. Wacht dus, waarlijk, ik ben onder degenen die wachten (op Allah’s oordeel).” (21) En als Wij de mensheid aan de genade lieten proeven nadat tegenspoed hen had getroffen, dan is er bij hen een list tegen Onze Tekenen samen! Zeg: “Allah is sneller in het plannen!” Zeker, Onze Boodschappers (Engelen) schrijven op wat jullie beramen. (22) Hij is Degene Die het jullie mogelijk maakt om over land en zee te reizen, totdat wanneer jullie in de schepen zijn en deze met hen met een gunstige wind voortvaren, en zij zijn daar blij mee, en er dan een stormachtige wind en golven komen van alle kanten, en zij denken dat zij daardoor omsingeld zijn, dan roepen zij Allah aan, en zuiveren hun geloof voor Hem alleen, zeggende: "Als U ons hiervan bevrijdt, dan zullen wij zeker dankbaar zijn." (23) Maar toen Hij hen had gered, zie! Zij handelden opstandig op aarde. O Mensheid! Jullie opstandigheid is slechts tegen jullie zelf – (het is als) een kort vermaak in dit wereldlijke leven, dan is jullie terugkeer tot Ons en Wij zullen jullie vertellen wat jullie gedaan hebben. (24) Waarlijk, de gelijkenis van (dit) wereldlijke leven is als de regen die Wij uit de hemel naar beneden sturen, waardoor het

de gewassen van de aarde in een mengeling doet groeien, waarvan de mensen en de dieren eten. Totdat, wanneer de aarde haar versierselen heeft aangenomen en zij mooi is geworden en haar bevolking denkt dat zij machthebbers zijn over haar, Onze bestraffing tot hen komt, bij nacht of bij dag, en Wij het als een leeg gemaaid veld maken, alsof het gisteren niet gebloeid had! Zo leggen Wij Onze Tekenen nauwkeurig uit aan een volk dat nadenkt. (25) Allah roept op naar het Huis van de Vrede en leidt wie Hij wil op het rechte Pad. (26) Voor degenen die het goede hebben gedaan is er het beste en zelfs nog meer. Grauwhoed noch vernedering zal hun gezichten bedekken. Zij zijn de bewoners van het Paradijs, en zij zullen daarin voor altijd verblijven. (27) En degenen die slechte daden hebben gepleegd: de vergelding van een slechte daad is gelijkwaardig daaraan, en een vernedering zal hun (gezichten) bedekken. Zij zullen voor Allah geen verdediger hebben. Hun gezichten zullen bedekt zijn zoals zij zijn, met stukken van de duisternis van de nacht. Zij zijn de bewoners van het Vuur, zij zullen daarin voor altijd verblijven. (28) En de Dag waarop Wij hen allen zullen verzamelen, dan zullen Wij tegen degenen zeggen die deelgenoten in de aanbidding aan Ons toekenden: “Blijf op jullie plaats! Jullie en jullie afgoden!” Dan zullen Wij hen scheiden en de afgoden zullen zeggen: “Wij waren het niet die jullie aanbaden. (29) Allah is voldoende als getuige tussen jullie en ons. Voorwaar, Wij wisten niets van jullie aanbidding.” (30) Daar! Iedereen zal (precies) weten wat hij hiervoor verdiend heeft, en zij zullen tot Allah teruggebracht worden, hun rechtmatige Heer, en hun bedachte valse goden zullen van hen verdwijnen. (31) Zeg: “Wie



voorziet jullie uit de hemel en de aarde?” Of: “Wie heeft de macht over (het scheppen van) het horen en het zien? En wie brengt het levende voort uit het dode en wie brengt het dode voort uit het levende? En wie regelt de zaken?” Zij zullen zeggen: “Allah.” Zeg: “Zijn jullie dan niet bang voor Allah’s bestraffing?” (32) Zo is Allah, jullie Heer in de Waarheid. Wat kan er dan na de Waarheid nog zijn, behalve valsheid? Hoe kunnen jullie je dan afwenden? (33) Zo werd het Woord van jouw Heer tegenover degenen die verdorven handelden bewaarheid. Voorwaar, zij geloven niet. (34) Zeg (O Mohammed): “Zijn er onder jullie deelgenoten degenen die de schepping beginnen en haar herhalen?” Zeg: “Allah begint de schepping en daarna herhaalt Hij haar. Hoe hebben jullie je dan kunnen laten weglukken?” (35) Zeg: “Zijn er onder jullie deelgenoten die naar de Waarheid leiden?” Zeg: “Het is Allah Die naar de Waarheid leidt. Heeft Hij die naar de Waarheid leidt er meer recht op om gevolgd te worden, of hij, die geen leiding geeft maar zelf geleid moet worden? Wat scheelt jullie dan? Hoe oordelen jullie (het)?” (36) En de meesten van hen volgen niets anders dan gissingen. Zeker, gissingen kunnen de Waarheid niet uitwissen. Zeker, Allah weet wat zij doen. (37) En het is onmogelijk dat deze Koran is gemaakt door iemand anders dan Allah, maar (hij is er) als bevestiging van wat ervoor was en als uitleg van de Schrift. Daaraan is geen twijfel, (hij komt) van de Heer der Werelden. (38) Of zij zeggen: “Hij (Mohammed) heeft het verzonnen.” Zeg: “Breng dan een *soerah* dat daaraan gelijkwaardig is en roep iedereen aan die jullie kunnen, buiten Allah, als jullie waarachtigen zijn!” (39) Neen, zij ontkennen zelfs de kennis die zij (met hun verstand) niet kunnen

omvatten en de uitleg ervan is nog niet tot hen gekomen. Zo loochenden ook degenen vóór hen. Zie dan hoe het einde van de onrechtvaardigen was. (40) En van hen zijn er sommigen die erin geloven en sommigen die er niet in geloven en jullie is Heer is zich goed bewust van de verderfzaaiers. (41) En als zij jou tegenspreken, zeg: “Voor mij zijn mijn daden en voor jullie zijn jullie daden! Jullie zijn niet aansprakelijk voor wat ik doe en ik ben niet aansprakelijk voor wat jullie doen!” (42) En onder hen zijn er die naar jou luisteren, maar kan jij de doven horend maken, zelfs als zij het niet snappen? (43) En onder hen zijn er die naar jou kijken, maar kan jij dan de blinden leiden, zelfs als zij niet zien? (44) Waarlijk! Allah doet de mensheid noch het minste onrecht aan, maar de mensheid doet zichzelf onrecht aan. (45) En (gedenk) de Dag waarop Hij hen zal verzamelen, (dan zal het zijn) alsof zij slechts een uur of een dag (in het leven van deze wereld) zijn geweest. Zij kennen elkaar (op die Dag). Voorzeker, zij die de ontmoeting met Allah ontkenden, zullen verlies lijden en zij waren geen rechtgeleiden. (46) Of Wij jou nu een gedeelte van wat Wij hen (van de bestraffing) hebben aangezegd laten zien, of dat Wij jou laten sterven, later is tot Ons hun terugkeer. Allah is Getuige over wat zij doen. (47) En voor iedere gemeenschap is er een Boodschapper. Wanneer dan hun Boodschapper is gekomen, dan zal de zaak tussen hen met rechtvaardigheid geoordeeld worden, en hun zal geen onrecht worden aangedaan. (48) En zij zeggen: “Wanneer zal deze belofte zijn, als jullie de waarheid spreken?” (49) Zeg (O Mohammed): “Ik heb voor mijzelf geen macht om schade te voorkomen, noch om iets van nut te verkrijgen, behalve wat Allah wil.” Voor

elke gemeenschap is er een vastgestelde termijn; als die termijn bereikt is, kan geen uur het vertragen, nog een uur kan het bespoedigen. (50) Zeg: “Vertel mij – als Zijn bestraffing jou bij nacht of de dag zal treffen – hoe zullen dan de schuldigen weg kunnen lopen?” (51) Is het dan zo, dat als het (de bestraffing) werkelijk heeft plaatsgevonden, jullie daarin zullen geloven? Wat! Nu geloven jullie? Terwijl jullie waarlijk om bespoediging ervan plachten te vragen? (52) Daarna zal tegen degenen die onrecht pleegden worden gezegd: “Proef de eeuwige bestraffing! Jullie worden vergolden voor datgene wat jullie verdienen.” (53) En zij vragen jou om hen in te lichten: “Is het waar?” Zeg: “Ja! Bij mijn Heer! Het is echt waar en jullie kunnen daar niet aan ontsnappen!” (54) En als ieder persoon die onrecht heeft gedaan de hele aarde zou bezitten, dan zou hij zich ermee willen vrijkopen. En zij zullen in hun harten spijt voelen als zij de bestraffing zien. En zij zullen rechtvaardig beoordeeld worden en hen zal geen onrecht aangedaan worden. (55) Geen twijfel, zeker, alles wat in de hemelen en op aarde is behoort aan Allah. Geen twijfel, zeker Allah’s belofte is waar. Maar de meesten van hen weten het niet. (56) Hij doet leven en Hij doet sterven en tot Hem zullen jullie (allen) terugkeren. (57) O mensheid! Er is tot jullie een goede raad (de Koran) gekomen van jullie Heer waarin zich genezing bevindt voor (de misvattingen en twijfels) in jullie harten, en Leiding (tegen de dwaling) en een Genade voor de gelovigen. (58) Zeg (O Mohammed): “In de Overvloed van Allah en in Zijn Genade; laat hen daarin verheugen.” Dat is beter dan de weelde die zij verzamelen. (59) Zeg: “Vertel mij wat voor voorzieningen Allah voor jullie naar beneden heeft

gestuurd. En jullie hebben het wettig of onwettig gemaakt.” Zeg: “Heeft Allah jullie toegestaan (dat te doen) of verzinnen jullie een leugen over Allah?” (60) En wat zullen degenen die leugens over Allah verzinnen, denken op de Dag der Opstanding? Waarlijk, Allah is genadevol voor de mensheid, maar de meesten van hen zijn ondankbaar. (61) Wat jij ook doet, en welk gedeelte van de Koran jij ook reciteert en wat voor werk jij ook doet, Wij zijn daarvan Getuigen, als jullie dat doen. En niets ter grote van het gewicht van een atoom (of een kleine mier) is voor jouw Heer op de aarde of in de hemel verborgen. En niets kleiner dan dat en niets groter dan dat, of het staat in een duidelijk Boek. (62) Geen twijfel! Waarlijk, de bondgenoten van Allah zullen geen vrees hebben noch zullen zij bedroefd zijn. (63) Degenen die geloven en voortdurend (Allah) vrezen. (en zich van slechte daden en zonden afzijdig houden) (64) Voor hen is er goed nieuws in het leven van de huidige wereld en in het Hiernamaals. Geen verandering kan er in het Woord van Allah zijn, dit is zeker een overweldigend succes. (65) En laat hun woorden jou niet bedroeven, want alle macht en eer behoort aan Allah. Hij is Alhorend, Alwetend. (66) Geen twijfel! Waarlijk, aan Allah behoort wat in de hemelen en wat op aarde is. En degenen die deelgenoten naast Allah aanroepen en vereren volgen eigenlijk niet de deelgenoten, zij volgen slechts een gissing en verzinnen leugens. (67) Hij is het Die voor jullie de nacht heeft aangewezen zodat jullie daarin kunnen rusten en de dag vol van licht. Waarlijk, hierin zijn Tekenen voor een volk dat luistert. (68) Zij (de Joden en de Christenen) zeggen: “Allah heeft een zoon gekregen.” Heilig is Hij, Hij is de Behoefteloze,

aan Hem behoort alles wat in de hemelen is en wat op aarde is. Jullie hebben daarvoor geen bewijs. Zeggen jullie over Allah dingen die jullie niet weten? (69) Zeg: “Waarlijk: “Wie een leugen over Allah verzint zal nooit succes hebben.” (70) (Voor hen is er slechts) Een kort vermaak in deze wereld! En dan zullen zij tot Ons terugkeren, dan zullen Wij hen de strengste bestraffing laten proeven want zij waren ongelovig. (71) En reciteer voor hen de geschiedenis van Noah, toen hij tot zijn volk zei:” O mijn volk, als mijn verblijf en mijn herinnering van de Tekenen van Allah moeilijk voor jullie is, dan leg ik mijn vertrouwen in Allah. Neem dan jullie besluit, samen met jullie deelgenoten, en laat jullie besluit vervolgens niet verborgen zijn voor jullie (onderling). Geef mij dan mijn straf en geef mij geen uitstel. (72) Maar als jullie je afkeren dan vraag ik van jullie geen beloning, mijn beloning rust slechts bij Allah, en mij is bevolen om één van de moslims te zijn.” (73) Zij verloochenen hem, maar Wij redden hem en degenen die met hem in het schip waren en Wij maakten hen tot opvolgers, terwijl Wij degenen die Onze Tekenen ontkenden, verdronken. Zie dan wat het einde was van degenen die gewaarschuwd waren. (74) Na hem stuurden Wij toen Boodschappers naar hun volk, zij brachten duidelijke Bewijzen, maar zij wilden niet geloven wat zij bij voorhand al verworpen hadden. Dus verzegelden Wij de harten van de overtreders. (75) Hierna stuurden Wij met Onze Tekenen Mozes en Haaron naar de Farao en zijn notabelen. Maar zij gedroegen zich arrogant en zij waren een misdadig volk. (76) Toen zij met de Waarheid van Ons tot hen kwamen, zeiden zij: “Dit is zeker duidelijke toverij.” (77) Mozes zei: “Zeggen jullie (dit) over de Waarheid

die tot jullie is gekomen? Is dit toverij? Maar de tovenaars zullen nooit slagen.” (78) Zij zeiden: “Ben je tot ons gekomen om ons van het geloof van onze voorvaderen te laten afkeren zodat er voor jullie beiden grootheid in dit land zou zijn? Wij zullen jullie twee (Mozes en Haroen) niet geloven!” (79) En Farao zei: “Breng mij iedere goedgepaste tovenaars.” (80) En toen de tovenaars kwamen, zei Mozes tegen hen: “Gooi neer wat jullie neer willen gooien!” (81) Toen zij het neergegoot hadden, zei Mozes: “Wat jullie meegenomen hebben is toverij, Allah zal het zeker vernietigen. Waarlijk, Allah rechtvaardigt het werk van verderfzaaiers niet. (82) En Allah stelt de Waarheid vast en maakt het duidelijk met Zijn Woorden, hoe erg de misdadigers het ook haten. (83) Maar niemand geloofde Mozes, behalve wat kinderen van zijn volk, vanwege de vrees voor de Farao en diens notabelen dat zij hen zouden vervolgen. En werkelijk, de Farao was een onderdrukker in het land, hij behoorde zeker tot de buitensporigen. (84) En Mozes zei: “O mijn volk! Als jullie in Allah geloven, geef Hem dan jullie vertrouwen als jullie moslims zijn.” (85) Zij zeiden: “In Allah leggen wij ons vertrouwen. Onze Heer! Maak ons geen voorwerp van vervolging voor een volk dat onrechtvaardig is. (86) En red ons door Uw Genade van het ongelovige volk.” (87) En Wij inspireerden Mozes en zijn broeder (zeggende): “Neem huizen voor jullie mensen in Egypte en maak van jullie huizen plaatsen voor jullie aanbidding en verricht het gebed perfect en geef het goede nieuws aan de gelovigen.” (88) En Mozes zei: “Onze Heer! U hebt zeker de Farao en zijn notabelen schitter en weelde van dit leven gegeven. Zodat zij de mensen van Uw rechte Pad laten dwalen.

Onze Heer! Vernietig hun weelde en verhardt hun harten, zodat zij niet zullen geloven tot zij een pijnlijke bestraffing zien.” (89) Allah zei: “Waarlijk het smeekgebed van jullie beiden is geaccepteerd. Blijf beiden dus op het rechte Pad en volg niet het pad van degenen die niet weten.” (90) En Wij brachten de Kinderen van Israël over de zee en de Farao volgde met zijn leger uit tirannie en vijandschap, totdat, toen hij verdronk, Farao zei: “Ik geloof dat er geen god is dan Degene waarin de Kinderen van Israël geloven en ik behoort tot hen die zich hebben overgegeven (aan Allah).” (91) (Allah zei): “Nu (geloof je) terwijl je eerder weigerde te geloven en je tot de onmatigenden behoorde?” (92) Deze dag zullen Wij dus je (dode) lichaam (uit de zee) brengen opdat je een Teken moge zijn voor degenen die na jou komen! En waarlijk, velen van de mensheid zijn achteloos voor Onze Tekenen. (93) En zeker hebben Wij de Kinderen van Israël een eerbare verblijfplaats gegeven en hen van goede zaken voorzien, en zij verschilden niet van mening tot de kennis tot hen kwam. Waarlijk, Allah zal tussen hen getuigen op de Dag der Opstanding in datgene waarvan zij van mening verschilden. (94) Als jij dan twijfelt over wat Wij aan jou geopenbaard hebben, vraag dan aan degenen die vóór jou het Boek gelezen hebben. Waarlijk, de Waarheid is tot jou gekomen van jouw Heer. Wees dus niet iemand die twijfelt. (95) En behoort niet tot degenen die de Tekenen van Allah weerleggen, want dan zullen jullie één van de verliezers zijn. (96) Waarlijk! Degenen waarvoor het Woord van jouw Heer gerechtvaardigd is, zullen niet geloven. (97) Zelfs als alle Tekenen tot hen komen, totdat zij een pijnlijke bestraffing zien. (98) Was er maar een stad geweest,

behalve die van het volk van Yöenoës, die geloofde, opdat haar geloof haar zou baten. Toen zij geloofden, namen Wij de bestraffing van de vernedering in het wereldse leven weg, en schonken Wij hen genietingen tot een bepaalde tijd. (99) En als jullie Heer het gewild had, dan hadden allen op aarde geloofd. Wil jij (O Mohammed) dan de mensheid onderwerpen tot zij gelovig zijn? (100) En geen ziel kan geloven, behalve met de toestemming van Allah. En Hij legt een bestraffing op aan degenen die achteloos zijn. (101) Zeg (O Mohammed): “Zie, wat er in de hemelen en op aarde is.” Maar Tekenen noch waarschuwingen zijn de ongelovigen tot nut. (102) Wachten zij dan allen maar op dagen (rampen) zoals van de mensen die voor hen heen zijn gegaan? Zeg: “Wachten jullie maar, ik ben ook onder degenen die wachten.” (103) Daarna redden Wij Onze Boodschappers en degenen die geloven! Wij zijn dus verplicht om de gelovigen te redden. (104) Zeg: “O mensheid! Als je over mijn godsdienst twijfelt, (weet) dan (dat) ik degenen naast Allah, die jullie aanbidden, nooit zal aanbidden. Maar ik aanbid Allah Die jullie wegneem. En mij is bevolen om één van de gelovigen te zijn.” (105) En: “Richt je aangezicht geheel op de godsdienst als aanhanger van het zuivere geloof en wees nooit één van de afgodenaanbidders.” (106) En roep naast Allah niet iemand aan waar jullie geen baat bij hebben, noch wat jullie kan kwetsen, maar (in het geval) jullie dat doen, zullen jullie zeker tot de onrechtvaardigen behoren. (107) En als Allah je kwetst, dan kan niemand behalve Hij het verwijderen, en als Hij het goede met jullie voor heeft, dan is er niemand die Zijn gunsten die Hij aan de slaven laat welgevalen, kan verwijderen. Hij is de Genadevolle, de



Barmhartige. (108) Zeg: “O mensheid! Nu is de Waarheid tot jullie gekomen van jullie Heer. Dus iedereen die Leiding ontvangt, doet het goede voor zichzelf, en iedereen die dwaalt doet het voor zijn eigen verlies, en ik ben niet over jullie ingesteld als een voogd.” (109) En volg de inspiratie die jou gestuurd is en wees geduldig tot Allah Zijn oordeel geeft. En Hij is de beste Beoordelaar.

### **Soerah 11 – Hōed (Mekkaans)**

#### ***Profeet Hoed***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Alif, Lām, Rā (Dit is) een Boek, waarvan de verzen onherroepelijk zijn gemaakt en dan nauwkeurig worden uitgelegd door de Ene, Die Alwijs en Welbekend (met alle zaken is). (2) Opdat jullie slechts Allah aanbidden. Waarlijk, ik (Mohammed) ben voor jullie een waarschuwer en een bringer van goed nieuws. (3) En vraag vergiffenis van jullie Heer, en keer je tot Hem in berouw, dan zal Hij jullie een goed vermaak geven voor een aangewezen tijd. En Hij geeft Zijn overvloedige gratie aan iedere eigenaar van een verdienste. Maar als jullie je afkeren, dan vrees ik voor jullie een bestraffing van de Grote Dag. (4) Tot Allah is jullie terugkeer en Hij is Almachtig over alle dingen. (5) Geen twijfel! Zij verbergen hun vijandschap voor Hem in hun innerlijk. Zeker, zelfs als zij zichzelf met hun kleding bedekken weet Hij wat zij verbergen en wat zij laten zien. Waarlijk, Hij is de Alwetende van van hun harten. ﴿٥﴾ (6) En er is geen levend wezen op aarde of Allah heeft hem zijn onderhoud gegarandeerd! En Hij kent de

bewaarplaats en de verblijfplaats ervan. Alles is vastgelegd in een duidelijk Boek. (7) En het is Hij Die de hemelen en de aarde heeft geschapen in zes dagen (perioden), en Zijn troon was op het water, opdat Hij jullie kan testen wie uitblinkt in (gehoorzame) daden (omwille van Allah). Maar als je tegen hen zegt: “Jullie zullen zeker na de dood herrezen worden,” dan zullen degenen die ongelovig zijn zeker zeggen: “Dit is niets anders dan duidelijke toverij.” (8) En als Wij de bestraffing van hen tot een bepaalde periode vertragen, zullen zij zeker zeggen: “Wat houdt haar tegen?” Waarlijk, op de Dag zal zij hen bereiken, niets zal haar van hen afhouden, en zij zullen omringd worden door datgene waarover zij spotten!” (9) En als Wij de mens van de Genade van Ons laten proeven en het dan van hem aftrekken, waarlijk! Hij is wanhopig, ondankbaar. (10) Maar als Wij hem de goede (gunsten) na het kwaad laten proeven dan is hij geraakt, hij zal zeker zeggen: “Het kwaad heeft mij verlaten.” Zeker, hij is verheugd en hoogmoedig. (11) Behalve degenen die geduldig zijn en goede daden verrichten. Voor hen zal er vergiffenis zijn en een grote beloning. (12) Misschien zou jij een gedeelte van wat aan jou geopenbaard weg willen laten; en is jouw hart benauwd, omdat zij zeggen: “Waarom is er voor hem geen schat naar beneden gezonden of is er geen Engel met hem gekomen?” Maar jij bent slechts een waarschuwer. En Allah is voogd van alle zaken. (13) Of zij zeggen: “Hij (Mohammed) heeft hem (de Koran) vervalst.” Zeg: “Geven jullie dan tien vervalste *soeraat* zoals deze, en roep iedereen die jullie kunnen, behalve Allah, als jullie de waarheid spreken!” (14) Als zij jou niet antwoorden, weet dan dat de Openbaring met de

Kennis van Allah neergezonden is en dat er geen god is dan Hij. Zullen jullie je dan aan Allah overgeven? (15) Iedereen die naar het leven van deze wereld en haar schijn verlangt; Wij zullen hun daden daarin volledig vergoeden, en zij zullen daarin niet worden benadeeld. (16) Zij zijn degenen waarvoor niets in het Hiernamaals is, behalve Vuur; en vruchteloos is wat zij daarin (op aarde) verricht hebben. En wat zij deden is verloren gegaan. (17) Is hij (niet beter) die op een duidelijk bewijs van zijn Heer steunt en die een getuige van Hem volgt? En hiervóór kwam het Boek van Mozes, als Leiding en een Genade. Zij zijn degenen die er in geloven en wie er niet in geloofd van de bondgenoten: het Vuur zal hun beloofde ontmoetingsplaats zijn. Twijfelen jullie daar dan niet over. Waarlijk, het is de Waarheid van jullie Heer, maar het grootste deel van de mensheid gelooft niet. (18) En wie begaat er een grotere zonde dan degene die een leugen over Allah verzint? Zulke (mensen) zullen voor Allah gebracht worden en de getuigen zullen zeggen: “Dit zijn degenen die over hun Heer gelogen hebben!” Geen twijfel! De vloek van Allah is op de onrechtvaardigen. (19) Degenen die (anderen) op het Pad van Allah hinderen en een bocht daarin zoeken, en zij geloven niet in het Hiernamaals. (20) In geen geval zullen zij (de bestraffing) ontvluchten op aarde, noch hebben zij beschermers naast Allah! Hun bestraffing zal verdubbeld worden. Zij kunnen het niet verdragen te horen en zij kunnen het niet zien. (21) Zij zijn degenen die zichzelf verloren hebben, en hun valse goden die zij bedacht hebben zijn van hen weggegaan. (22) Zeker, zij zijn degenen die de grootste verliezers in het Hiernamaals zullen zijn. (23) Waarlijk, degenen die

gelooven en goede daden verrichten en die hun Heer gehoorzamen– zij zullen de bewoners van het Paradijs zijn en zij zullen daarin voor altijd verblijven. (24) De gelijkenis tussen de twee groepen is als die tussen de blinden en de doven en de zienden en de horenden. Zijn zij gelijk als zij vergeleken worden? Zullen jullie daar geen acht op slaan? (25) En voorwaar, Wij stuurden Noah naar zijn volk (en hij zei): “Ik ben tot jullie gekomen als een duidelijke waarschuwer. (26) Dat jullie geen ander dan Allah aanbidden, zeker, ik vrees voor jullie de bestraffing op een pijnlijke Dag.” (27) De stamhoofden van de ongelovigen onder zijn volk zeiden: “Wij zien in jou als een man net als onszelf, en wij zien dat niemand jou volgt, behalve de minsten onder ons en zij volgen je zonder na te denken. En wij zien in jou geen voordeel voor ons, eigenlijk denken wij dat je een leugenaar bent.” (28) Hij zei: “O mijn volk, Wat denken jullie? Als ik steun op een duidelijk bewijs van mijn Heer en Hij heeft mij Barmhartigheid geschonken van Zijn Zijde, die voor jullie verborgen is: zouden wij het jullie opdringen, terwijl jullie er een afkeer van hebben?” (29) En: ”O mijn volk! Ik vraag jullie hiervoor geen rijkdom, mijn beloning is slechts bij Allah. Ik zal degenen die geloofd hebben niet verdrijven. Zeker, zij zullen hun Heer ontmoeten, maar ik zie dat jullie een onwetend volk zijn.” (30) En O mijn volk! Wie zal mij tegen Allah helpen, als ik hen zou uitdrijven? Zullen jullie dan niet nadenken? (31) En ik zeg jullie niet dat bij mij de schatten van Allah zijn, noch dat ik het onzichtbare ken, noch zal ik zeggen dat ik een Engel ben en ik zeg ook niet tegen degenen waarop jullie neerkijken dat Allah hen geen goeds zal geven. Allah weet wat in hun harten is. In dat geval zou

ik zeker één van de zondaren zijn.” (32) Zij zeiden: “O Noah! Je hebt met ons geredetwist en je hebt lang met ons geredetwist, laat ons nu datgene zien wat jij hebt aangezegd, als je waarachtig bent.” (33) Hij zei: “Slechts Allah doet het komen als Hij wil en dan kunnen jullie er niet aan ontsnappen. (34) En jullie zullen geen voordeel van mijn goede raad hebben, als ik jullie goede raad zou willen geven. Als Allah jullie wil doen dwalen: Hij is jullie Heer en tot Hem zullen jullie terugkeren.” (35) En zij zeiden: “Hij heeft het verzonnen.” Zeg: “Als ik het verzonnen had dan zou ik een misdaad hebben begaan, maar ik ben onschuldig aan (al) de misdaden die jullie plegen.” (36) En het was Noah ingegeven: “Niemand van je volk zal geloven, behalve degenen die reeds geloven. Wees niet bedroefd vanwege wat zij doen.” (37) En bouw het schip onder Ons toezicht en Onze openbaring, en spreek Mij niet aan voor degenen die het mis hebben; zij zullen zeker verdrinken.” (38) En toen hij de ark bouwde, bespotten de stamhoofden van zijn volk hem elke keer wanneer zij voorbij liepen. Hij zei: “Als jullie ons bespotten, dan zullen wij jullie later bespotten zoals jullie ons nu bespotten. (39) Dan zullen jullie weten wie het is waarover de bestraffing komt die hem vernedert. En een blijvende bestraffing komt op hen neer.” (40) (Zo was het) toen Ons Bevel kwam en de oven overkookte. Wij zeiden: “Laad het (schip) met daarin van ieder soort twee en je gezin, behalve degenen waar het woord (van bestraffing) reeds tegen gesproken heeft. En degenen die geloven. En niemand geloofde met hen, behalve een paar. (41) En hij zei: “Scheep in, in de naam van Allah zal het zijn bewegende koers en zijn ankerplaats zijn.” Zeker, mijn Heer is Genadevol,

Barmhartig. (42) Dus het voer met hen tussen golven zo hoog als bergen, en Noah riep tegen zijn zoon die alleen (op het land) stond: “O mijn zoon! Kom met ons aan boord en wees niet bij de ongelovigen.” (43) De zoon antwoordde: “Ik zal naar een berg gaan, dat zal mij van het water redden.” Noah zei: “Op deze dag is er geen redding van het Besluit van Allah, behalve met hem waar Hij genade mee heeft.” En een golf kwam tussen hen, en hij behoorde tot de verdronkenen. (44) En er werd gezegd: “O aarde! Slik je water in, en O hemel! Stop (met regenen).” En het water trok zich terug. En het bevel was uitgevoerd.. En het schip strandde bij de berg Judi en er werd gezegd: “Weg met het volk dat onrechtvaardig is.” (45) En Noah riep zijn Heer aan en zei: “O mijn Heer! Waarlijk, mijn zoon behoort tot mijn gezin; Uw belofte is de Waarheid en U bent de meest Rechtvaardige onder de Rechters.” (46) Hij (Allah) zei: “O Noah! Zeker behoort hij niet tot jouw gezin, zijn werk was onrechtmatig, vraag dus niet van Mij waar jij geen kennis van hebt! Ik waarschuw jou zodat je niet tot de onwetenden zal behoren.” (47) Noah zei: “O mijn Heer. Ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het U vragen van datgene waar ik geen kennis van heb. En tenzij U mij niet vergeeft en geen genade met mij heeft ben ik zeker één van de verliezers.” (48) Er werd gezegd: “O Noah! Ga van boord met veiligheid van Ons en de zegeningen over jou en over mensen die met jou zijn maar (er zal een ander) volk (zijn) aan wie Wij het genoeg schenken maar die tenslotte een pijnlijke bestraffing van Ons krijgen.” (49) Dit behoort tot één van de berichten van het onzichtbare die Wij aan jou openbaren. En hiervóór wist jij, noch je mensen dit. Wees daarom geduldig. Zeker, het (goede) einde is

voor de godvrezenden. (50) En tot het (volk van) ‘Ad (stuurden Wij) hun broeder Hoed. Hij zei: “O mijn volk! Aanbidt Allah! Jullie hebben geen andere god dan Hem. Zeker, jullie doen niets anders dan leugens bedenken! (51) O mijn volk, ik vraag jullie hiervoor geen beloning. Mijn beloning rust slechts bij Degene Die mij geschapen heeft. Zullen jullie het dan niet begrijpen? (52) En: “O mijn volk! Vraag om de vergiffenis van jullie Heer en betoon berouw bij Hem. Hij zal jullie overvloedige regen sturen en kracht aan jullie kracht toevoegen, keer jullie dus niet af als misdadigers.” (53) Zij zeiden: “O Hoed! Je hebt ons geen duidelijke Bewijzen gebracht en wij zullen onze goden niet verlaten (alleen) omdat jij het zegt! En wij geloven niet in jou. (54) Wij zeggen slechts dat een paar van onze goden jou met iets slechts hebben getroffen.” Hij zei: “Ik roep Allah op als Getuige, en getuig dat ik vrij ben van datgene wat jullie als deelgenoten in de aanbidding toeschrijven. (55) Naast Hem. Span dus tegen mij samen en geef mij geen uitstel. (56) Ik leg mijn vertrouwen in Allah, mijn Heer en jullie Heer! Er is geen levend wezen of Hij heeft het volledig in Zijn macht. Waarlijk, mijn Heer handelt op rechtvaardige wijze. (57) Als jullie je afkeren, dan heb ik jullie doorgegeven waar ik tot jullie mee gezonden ben. Mijn Heer zal een ander volk jullie laten opvolgen, en jullie kunnen Hem noch het minste kwaad doen. Zeker, mijn Heer is de Behoeder van alle zaken.” (58) En toen Ons gebod kwam, hebben Wij Hoed gered en degenen die hem geloofden, door een Genade van Ons en Wij redden hen van een zware bestraffing. (59) Zo was het einde van het (volk van) ‘Ad. Zij verwierpen de Tekenen van hun Heer en waren ongehoorzaam aan

Zijn Boodschappers, en volgden het bevel van iedere trotse halsstarrige onderdrukker van de Waarheid. (60) En zij worden in deze wereld en op de Dag der Opstanding door een vloek achtervolgd. Geen twijfel! Waarlijk, de ‘Ad waren ongeloofig aan hun Heer. Verdoemd zij de ‘Ad, het volk van Hoed. (61) En (het volk van) de Thamoed stuurden Wij hun broeder Salih. Hij zei: “O mijn volk! Aanbidt Allah, jullie hebben geen andere god dan Hij. Hij bracht jullie voort uit de aarde en liet jullie daarop plaatsnemen, vraag dan vergeving van Hem en keer je tot Hem in berouw. Zeker, mijn Heer is dichtbij, Verhorend.” (62) Zij zeiden: “O Salih! Je was voor ons iemand van goede hoop! Verbied jij ons dat wij aanbidden wat onze voorvaderen ook aanbeden hebben? Wij verkeren echt in grote twijfel over datgene waartoe je ons hebt uitgenodigd.” (63) Hij zei: “O mijn volk! Vertel mij, als ik een duidelijk bewijs van mijn Heer hebt en er tot mij een genade van Hem komt, wie kan mij dan tegen Allah helpen als ik ongehoorzaam ben? Dan laten jullie alleen maar mijn verlies toenemen.” (64) En: “O mijn volk! Deze vrouwtjeskameel van Allah is als een Teken voor jullie, laat haar op Allah’s aarde grazen en raak haar niet aan met kwade bedoelingen, anders zal een harde bestraffing jullie grijpen.” (65) Maar zij (verlamden haar) sneden haar pezen door. Dus zei hij: “Blijf drie dagen in jullie huizen. Dat is een aanzegging die niet kan worden geloofchend.” (66) En toen Ons bevel kwam, redden Wij Salih en degenen die hem geloofd hadden door een Genade van Ons en (Wij redden hen) van de vernedering van die Dag. Waarlijk, jullie Heer is Almachtig, Sterk. (67) En de straf kwam over de zondaren, en dus lagen zij uitgestrekt dood in



hun huizen. (68) Alsof zij er nooit geleefd hadden. Geen twijfel! Waarlijk, de Thamoed geloofden niet in hun Heer. Verdoemd zij de Thamoed! (69) En waarlijk, Onze Boodschappers kwamen naar Ibrahim met goed nieuws. Zij zeiden: (Salam)“Gegroet en vrede!” Hij antwoordde: (Salam) “Gegroet en vrede” en hij haastte zich om hen te voorzien van een geroosterd kalf. (70) Maar toen hij zag dat hun handen niet naar het (maal) reikten, vond hij hen vreemd en werd hij bang voor hen. Zij zeiden: “Heb geen angst, wij zijn naar het volk van Loeth gestuurd.” (71) En zijn vrouw stond (daar) en zij lachte. Maar Wij gaven haar het goede bericht van (de geboorte van) Isaac en na hem van Yacoeb. (72) Zij zei: “Wee mij! Zal ik een kind dragen terwijl ik een oude vrouw ben en mijn echtgenoot een oude man? Waarlijk! Dit is een vreemde zaak!” (73) Zij (de Engelen) zeiden: “Verwonder jij je over het besluit van Allah? De Genade van Allah en Zijn zegeningen zijn over jullie, o bewoners van het huis. Zeker, Hij is Prijzenswaardig, Glorieus.” (74) Toen Ibrahim geen angst meer had en het goede nieuws hem bereikte, begon hij bij Ons te pleiten voor het volk van Loeth. (75) Waarlijk, Ibrahim was zonder twijfel, verdraagzaam, zachtmoedig en berouwvol. (76) O Ibrahim, Laat dit. Voorwaar, het bevel van jouw Heer is uitgesproken. Waarlijk, er zal een onafwendbare bestraffing tot hen komen. (77) En toen Onze gezanten (Engelen) bij Loeth kwamen, was hij bedroefd en voelde zich bezwaard over hen en voelde zichzelf door hen in het nauw gedreven. Hij zei: “Het is een verschrikkelijke dag.” (78) En de mensen haasten zich tot hem, en sinds lange tijd plachten zij misdaden te bedrijven. Hij zei: “O mijn mensen! Hier zijn mijn

dochters, zij zijn zuiverder voor jullie. Vrees Allah dus en verlaag mij niet tegenover mijn gasten! Is er onder jullie dan geen enkel weldenkend man?” (79) Zij zeiden: “Jij weet beslist wel dat wij geen behoefte hebben aan jouw dochters, en jij weet beslist wel wat wij wensen.” (80) Hij zei: “Ik wenste dat ik de kracht had om jullie te overweldigen of dat ik tenminste een krachtige ondersteuning had (dan zou ik tegen jullie op kunnen treden).” (81) Zij (de Engelen) zeiden: “O Loeth! Waarlijk, wij zijn boodschappers van jouw Heer! Zij zullen jou niet bereiken. Reis met je familie af in een deel van de nacht, en laat niemand van jullie achterblijven, behalve je vrouw. Waarlijk, de straf die hen zal treffen, zal haar treffen. Voorwaar, de ochtend is hun aangewezen tijd. Is de ochtend niet nabij?” (82) Toen dus Ons Bevel kwam, keerden Wij het (de stad Sodom in Palestina) ondersteboven en het regende stenen van gebakken klei op hen, hoog opgestapeld. (83) Getekend door jouw Heer, en deze (bestrafing) is niet ver van onrechtvaardigen verwijderd. (84) En tot het volk van Madyan (stuurden Wij) hun broeder Shoe’aib. Hij zei: “O mijn volk! Aanbidt Allah, jullie hebben geen andere god behalve Hem en vermindert niet de maat en de weegschaal. Ik zie dat jullie welvarend zijn; en waarlijk ik vrees voor jullie de bestraffing van een allesomvattende Dag.” (85) En O mijn volk! Geef het volle gewicht en de juiste maat in rechtvaardigheid en verminder niet de zaken waar de mensen recht op hebben en zaai geen verderf in het land door verderf te zaaien. (86) Dat wat Allah (aan toegestane zaken) doet overblijven is beter voor jullie, als jullie gelovigen zijn. En ik ben niet over jullie als hoeder ingesteld.” (87) Zij zeiden: “O Shoe’aib!

Gebiedt jouw gebed zo, dat je ons beveelt de aanbidding, die onze voorvaderen plachten te verrichten, na te laten, of dat wij stoppen met onze weelde te doen wat wij willen? Waarlijk jij bent verstandig, rechtgeleid.” (88) Hij zei: “O mijn volk! Vertel mij, als ik met een duidelijk bewijs van mijn Heer kom en Hij heeft mij een goed onderhoud van Hem gegeven. En ik wil mij niet tegenover jullie schuldig maken aan wat ik jullie verbied. Ik wens slechts te herzien waar ik met mijn beste krachten toe in staat ben. En mijn leiding kan niet anders komen dan van Allah, in Hem leg ik mijn vertrouwen en aan Hem betuig ik mijn spijt.” (89) En: “O mijn volk! Laat mijn onenigheid (met jullie) er niet toe leiden dat jullie hetzelfde lot zullen ondergaan als dat van het volk van Noah of Hoed of Salih en het volk van Loeth is niet ver van jullie verwijderd! (90) En vraag vergiffenis aan jullie Heer en keer je tot Hem in berouw. Waarlijk, mijn Heer is Genadevol, Meest Liefdevol.” (91) Zij zeiden: “O Shoe’aib! Wij begrijpen niet veel van wat jij zegt en wij zien je als een zwakke onder ons. Als het niet voor je familie geweest was hadden wij je zeker gestenigd. En jij bent niet eerwaardiger dan wij.” (92) Hij zei: “O mijn volk! Is mijn familie eerwaardiger bij jullie dan Allah? En keren jullie Hem de rug toe? Waarlijk, mijn Heer omvat alles wat jullie doen.” (93) En: “O mijn volk! Handel volgens jullie mogelijkheden en op jullie manier, en (ook) ik handel. Jullie zullen erachter komen wie het is waarop de bestraffing zal neerdalen en hem met schandelijkheid zal bedekken, en wie een leugenaar is! Wacht af, voorwaar, ik ben met jullie een wachtende.” (94) En toen Ons Bevel kwam hebben Wij Shoe’aib, en degenen die met hem

geloofden gered door een Genade van Ons. En de kastijding greep de zondaren en zij lagen dood, uitgestrekt in hun huizen. (95) Alsof zij daar nooit geleefd hadden! Verdoemd zij de Madyan. Zoals ook de Thamoed werden verdoemd. (96) En voorwaar, Wij hebben Mozes gezonden met Onze Tekenen en duidelijke Bewijzen. (97) Aan Farao en zijn ministers, maar zij volgden de bevelen van de Farao en het bevel van de Farao was geen goede leiding. (98) Hij zal vóór zijn volk lopen op de Dag der Opstanding en hen in het vuur leiden. En slecht is zeker de plaats waar hij hen leidt. (99) Zij worden gevolgd door een vervloeking in deze wereld en op de Dag der Opstanding. De slechtste gave (vervloeking) is de gave die (dan gegeven) wordt! (100) Dat zijn enkele geschiedenissen over de steden die Wij aan jou (O Mohammed) vertellen; hiervan staan sommige nog en sommigen zijn (al omver) gemaaid. (101) Wij hebben hun geen onrecht aangericht, maar zij hebben zichzelf onrecht aangedaan. Dus hun goden die zij naast Allah aanriepen baatten hen niet toen het Bevel van jullie Heer kwam. noch hebben En zij vermeerderden voor hen niets dan vernietiging. (102) Zo is de ingreep van jullie Heer, wanneer Hij de steden grijpt als zij zondigen. Waarlijk, Zijn greep is pijnlijk en heftig. (103) Voorwaar, daarin is een zekere les voor degenen die de bestraffing van het Hiernamaals vrezen. Dat is een Dag waarop de mensheid zal worden verzameld en dat is een Dag waarvan men getuige zal zijn. (104) En Wij stellen het slechts voor een vastgestelde termijn uit. (105) Als die Dag komt zal niemand spreken behalve met Zijn toestemming. Sommigen onder hen zullen gewraakt worden en (anderen) gezegend. (106) Voor degenen die gewraakt

worden, zij bevinden zich in de Hel waarin zij zullen zuchten en steunen. (107) Zij zullen daarin verblijven, zolang als de hemelen en de aarde bestaan, behalve als jouw Heer het anders wil. Waarlijk, jouw Heer doet wat Hij wil. (108) En degenen die gezegend zijn, zij zullen in het Paradijs zijn, daarin wonend zolang als de hemelen en aarde voortbestaan, behalve als jouw Heer het anders wil, als een gift zonder einde. (109) Twijfel dus niet over datgene wat deze (heidenen en polytheïsten) aanbidden. Zij aanbidden slechts wat hun vaders vóór hen aanbeden hebben. En waarlijk, Wij zullen het hen zeker hun deel volledig vergelden, zonder vermindering. (110) Voorwaar, Wij gaven het Boek aan Mozes, maar er rees verschil van mening. En als er niet een Woord van jouw Heer vooruitgegaan was, dan was de zaak tussen hen reeds beslecht. En zeker verkeren zij hierover in grote twijfel. (111) En waarlijk, aan ieder van hen zal jouw Heer hun werken volledig vergelden. Zeker, Hij is Alwetend over wat zij doen. (112) Wees standvastig, zoals jou en wie met jou berouw toont is bevolen en overtreed (Allah's grenzen) niet. Waarlijk, Hij is Alziende van wat jullie doen. (113) En houd je niet aan degenen vast die zondigen, want dan zal het Vuur je raken, en je zult geen beschermers hebben anders dan Allah, noch zal je geholpen worden. (114) En verricht het gebed aan de twee uiteinden van de dag en gedurende de eerste uren van de nacht. Waarlijk, de goede daden verwijderen de slechte daden. Dat is een advies voor degenen die denken. (115) En wees geduldig, waarlijk, Allah zal de beloning van de weldoeners niet verloren doen gaan. (116) Waren er maar onder de generaties vóór jullie bezitters van inzicht geweest die weerhielden van het

verderf op aarde (maar deze waren er niet) met uitzondering van hen die Wij hebben gered. Degenen die zondigden joegen de weelde na waarin zij leefden, en zij waren misdadigers. (117) En jullie Heer zal nooit onrechtmatig de steden vernietigen, terwijl hun bewoners het goede doen. (118) En als jullie Heer dat zo gewild had, dan zou Hij zeker van de mensheid één gemeenschap hebben gemaakt, maar zij bleven van mening verschillen. (119) Behalve degene waarop jouw Heer Zijn Genade heeft uitgestort en daarom heeft Hij hen geschapen. En het Woord van jouw Heer zal vervuld worden: "Zeker, Ik zal de Hel gezamenlijk met mensen en *djinns* vullen." (120) En alles wat Wij jou verteld hebben van de geschiedenissen van de Boodschappers is omdat Wij jouw hart daardoor sterk en standvastig willen maken. En daarin is de Waarheid tot jou gekomen en een onderricht en een lering voor de gelovigen. (121) En zeg tegen degenen die niet geloven: "Handel volgens jullie mogelijkheden en op jullie manier, Wij handelen (ook). (122) En wacht af. Wij wachten (ook)." (123) En aan Allah behoort het onzichtbare van de hemelen en de aarde, en tot Hem keren alle zaken terug. Aanbid Hem dus en leg je vertrouwen in Hem. En jouw Heer is niet onachtzaam omtrent wat jullie doen.

## Soerah 12 – Yōesoef (Mekkaans)

### *Yoesoef*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Alif, Lām, Rā. Dit zijn de Verzen van een duidelijk Boek. (2) Waarlijk, Wij hebben een Arabische Koran

neergezonden. Hopelijk zullen jullie begrijpen. (3) Wij vertellen jou het beste verhaal doordat Wij aan jou deze Koran openbaarden, hoewel jij hiervoor tot de onwetenden behoorde. (4) (Gedenk) toen Yoesoef tegen zijn vader zei: “O mijn vader! Waarlijk, ik zag (in een droom) elf sterren en de zon en de maan, ik zag dat zij zich voor mij bogen.” (5) Hij zei: “O mijn zoon! Vertel je visioen niet aan je broers want anders zullen zij tegen jou samenzweren. Waarlijk! Sheitan is voor de mens een openlijke vijand!” (6) Zo zal jouw Heer jou uitkiezen en jou de betekenis van de dromen onderrichten. En Hij vervolmaakt zijn gunsten aan jou en het nageslacht van Yacoeb, zoals Hij het voor jouw vaderen, Ibrahim en Isaac vroeger vervolmaakt heeft! Waarlijk, jouw Heer is Alwetend, Alwijs. (7) Waarlijk, in (de geschiedenis van) Yoesoef en zijn broers waren Teken en voor degenen die vragen. (8) Toen zij zeiden: “Waarlijk, onze vader houdt meer van Yoesoef en zijn broeder dan van ons, maar wij zijn een sterke groep. Werkelijk onze vader verkeert in duidelijke dwaling. (9) Doodt Yoesoef of verban hem naar een ander land, zodat de gunsten van jullie vader aan jullie alleen wordt gegeven en hierna zullen jullie een rechtgeleid volk zijn.” (10) Eén van hen zei: “Doodt Yoesoef niet, maar als jullie echt iets willen doen, gooi hem dan op de bodem van een put, hij zal er dan door een karavaan reizigers uit worden gehaald.” (11) Zij zeiden: “O onze vader! Waarom vertrouw je Yoesoef niet aan ons toe? Voorwaar, wij hebben inderdaad het beste met hem voor.” (12) Stuur hem morgen met ons mee om zichzelf te vermaken en te spelen en waarlijk, wij zullen voor hem zorgen.” (13) Hij (Ya’qoeb, vervuld van liefde voor zijn zoon) zei (in een bui van overdreven

bezorgdheid): “Waarlijk, het bedroeft mij dat jullie hem meenemen. Ik ben bang dat een wolf hem zal verslinden, zodra jullie hem in een moment van onachtzaamheid (uit het oog verliezen).” (14) Zij zeiden (in volle overtuiging tegen hun vader): “Als een wolf hem kan verslinden terwijl wij een sterke en moedige groep vormen, dan (zijn we een groep van niks en) behoren we zeker tot de verliezers.” (15) Toen zij met hem weggingen en overeenkwamen om hem op de bodem van de put te werpen, openbaarden Wij aan hem: “Voorwaar, je zal hen over deze zaak vertellen, terwijl zij het niet beseffen.” (16) En zij kwamen huilend in de vroege uren van de nacht bij hun vader. (17) Zij zeiden: “O mijn vader! Wij hielden een wedloop met elkaar en lieten Yoesoef bij onze bezittingen achter en een wolf heeft hem verslonden; maar je zult ons niet geloven zelfs al spreken wij de waarheid.” (18) En zij brachten zijn hemd met vals bloed (daarop). Hij zei: “Nee, jullie verzinnen maar een verhaal. (Spoor dus aan) tot geduld (want dat) is passender. En het is slechts Allah Wiens hulp gezocht kan worden tegen wat jullie beweren.” (19) En er kwam een karavaan reizigers; zij stuurden hun waterhaler en hij liet zijn emmer neer. Hij zei: “Wat een goed nieuws! Hier is een jongen.” En zij verborgen hem als koopwaar. En Allah was Alwetend van wat zij deden. (20) En zij verkochten hem voor een lage prijs, een paar dirham. En zij waren voor hem onverschilligen. (21) En degene uit Egypte die hem kocht, zei tegen zijn vrouw: “Maak zijn verblijf gemakkelijk, misschien zullen wij voordeel van hem hebben of zullen wij hem als zoon aannemen.” Zo hebben Wij Yoesoef in het land gehuisvest, opdat Wij hem de bedoeling van de



zaken (dromen) konden onderrichten. En Allah is de Beheerser van Zijn zaken, maar de meeste mensen weten het niet. (22) En toen hij (Yoesoef) zijn volle mannelijkheid had bereikt, gaven Wij hem wijsheid en kennis, zo belonen Wij de weldoeners. (23) En zij in wiens huis hij was, probeerde hem te verleiden, tegen zijn wil en zij sloot de deuren en zei: “Kom hier.” Hij zei: “Ik zoek mijn toevlucht bij Allah. Waarlijk, Hij is mijn meester! Hij maakt mijn verblijf aangenaam! Waarlijk, de onrechtvaardigen zullen nooit slagen.” (24) En voorwaar, zij verlangde naar hem. Als hij geen Teken van zijn Heer had gezien, zou hij ook naar haar verlangd hebben. Zo was het, opdat Wij het kwaad en het overspel van hem afkeerden. Zeker, hij is één van Onze oprechte dienaren. (25) En beiden renden naar de deur en zij scheurde zijn hemd van achteren. Beiden vonden haar man bij de deur. Zij zei: “Wat is de straf voor degene die het kwade met jouw echtgenote voor heeft, behalve dan dat hij in de gevangenis komt of een pijnlijke bestraffing krijgt?” (26) Hij (Yoesoef) zei: “Zij verleidde mij tegen mijn wil,” en een getuige van haar familie getuigde: “Als zijn hemd aan de voorkant is gescheurd, dan is haar verhaal waar en is hij een leugenaar! (27) Maar als zijn hemd aan de achterkant gescheurd is, dan heeft zij een leugen verteld en heeft hij de waarheid gesproken!” (28) Dus toen hij zag dat zijn hemd aan de achterkant gescheurd was; zei (haar echtgenoot): “Waarlijk het is een samenzwering van jullie vrouwen! Zeker jullie samenzwering is machtig!” (29) O Yoesoef! Keer je hiervan af! (O vrouw!) Vraag vergiffenis voor je zonden. Waarlijk, jij behoort tot de zondaren.” (30) En de vrouwen in de stad zeiden: “De vrouw van Al-‘Aziz probeert haar slaaf te verleiden, hij

heeft haar met verliefdheid vervuld. Waarlijk, wij zien haar in een duidelijke dwaling.” (31) Dus toen zij over haar beschuldiging hoorde, liet zij hen komen en zij had een banket voor hen voorbereid; zij gaf ieder van hen een mes. En zij zei: “Kom voor hen naar buiten.” Toen zij hem zagen, waren zij verrukt en sneden in hun handen. Zij zeiden: “Hoe volmaakt is Allah. Geen man is zoals hij. Dit is niets anders dan een edele Engel!” (32) Zij zei: “Dit is degene waarover jullie mij beschuldigden en ik heb hem geprobeerd te verleiden, maar hij weigerde. En als hij nu weigert mijn bevel te gehoorzamen, zal hij zeker in de gevangenis worden geworpen en zal hij zeker tot de vernederden behoren.” (33) Hij zei: “O mijn Heer. De gevangenis is mij liever dan datgene waarvoor zij mij uitnodigen. En als U hun samenzwering niet van mij doet afwenden, zal ik tot hen neigen en ben ik één van de onwetenden.” (34) Dus beantwoordde zijn Heer zijn aanroep en keerde hem van de samenzwering af. Waarlijk, Hij is de Alhorende, de Alwetende. (35) Toen leek het voor hen, (een goed plan) nadat zij de bewijzen hadden gezien om hem een tijd gevangen te zetten. (36) En met hem kwamen twee jonge mannen in de gevangenis. Eén van hen zei: “Waarlijk, ik zag mijzelf (in een droom) druiven persen.” De ander zei: “Waarlijk, ik zag mijzelf (in een droom) brood dragen op mijn hoofd en de vogels aten daarvan.” Zij zeiden: “Vertel ons de betekenis hiervan. Waarlijk, wij denken dat jij één van de kenners van de droomuitlegging bent.” (37) Hij zei: “Geen voedsel zal tot jullie komen als levensvoorziening, maar ik zal jullie de betekenis vertellen vóórdat het jullie bereikt. Dit is wat mijn Heer mij onderricht heeft. Waarlijk, ik heb de godsdienst verlaten van een volk dat niet in

Allah gelooft en zij geloven niet in het Hiernamaals. (38) En ik heb de religie van mijn vaderen, Ibrahim, Isaac en Yacoeb gevolgd, het past ons niet om iets als deelgenoot aan Allah toe te kennen. Dat is één van de gunsten van Allah aan ons en aan de mensheid, maar de meeste mensen zijn niet dankbaar.” (39) (Yoesoef zei) “O mijn twee medegevangenen! Zijn de verschillende heren beter of Allah de Ene, de Overweldiger? (40) Wat jullie naast Hem aanbidden zijn slechts namen die jullie en jullie vaderen hebben gegeven, waarvoor Allah jullie geen gezag gegeven heeft. Het oordeel is voor niemand dan Allah. Hij heeft jullie bevolen niemand anders dan Hem te aanbidden, dat is de ware godsdienst, maar de meeste mensen weten het niet.” (41) O mijn medegevangenen! Want één van jullie zal wijn voor zijn heer uitschenken om te drinken, en wat de ander betreft, hij zal gekruisigd worden en de vogels zullen van zijn hoofd eten. De zaak waarover jullie beiden mij vragen, is reeds besloten.” (42) En hij zei tegen degene van wie hij (zeker) wist dat hij zou vrijkomen: “Vermeld mij bij jouw meester (en zeg hem dat ik onterecht werd opgesloten).” Maar Satan deed hem vergeten om (Yoesoef) bij zijn meester te vermelden. Daarom verbleef hij een aantal (zeven tot twaalf) jaren in de gevangenis. (43) En de koning zei: “Waarlijk, ik zag (in een droom) zeven vette koeien die door zeven magere koeien werden verslonden en zeven groene korenhalmen en zeven droge. O notabelen! Leg mij mijn droom uit, als jullie dromen kunnen uitleggen.” (44) Zij zeiden: “Vermengde valse dromen” en “wij zijn geen kenners in het uitleggen van dromen.” (45) Toen herinnerde de man die vrijgelaten was het zich en zei: “Ik zal u de betekenis vertellen, stuur mij er

dus heen.” (46) (Hij zei): “O Yoesoef, de man van de waarheid! Leg aan ons (de droom uit) van zeven vette koeien die door zeven magere koeien worden verslonden en van de zeven groene korenhalmen en de (zeven) droge, opdat ik terug zal gaan naar de mensen. Hopelijk zullen zij (het) weten.” (47) (Yoesoef) zei: “Gedurende zeven opeenvolgende jaren zullen jullie als gewoonlijk zaaien en de (oogst) die jullie maaïen laat het in haar aren behalve een beetje daarvan dat jullie kunnen eten. (48) Dan zullen er zeven moeilijke (jaren) komen waarin jullie alles opeten wat jullie vooraf weg hebben gelegd, behalve wat jullie (veilig) opgeslagen hebben. (49) Dan zal daarna een jaar komen waarin de mensen overvloedig regen hebben en daarin zij zullen persen.” (50) En de koning zei: “Breng hem bij mij.” Maar toen de boodschapper bij hem kwam zei (Yoesoef): “Keer terug naar jullie heer en vraag hem: “Wat is er met de vrouwen gebeurd die in hun handen hebben gesneden? Zeker, mijn Heer (Allah) weet van hun lot.” (51) (De koning) zei (tegen de vrouwen): “Wat waren jullie van plan toen jullie Yoesoef probeerden te verleiden, tegen zijn wil?” De vrouwen zeiden: “Heilig is Allah, wij kennen geen kwaad van hem! De vrouw van Al-‘Aziz zei: “Nu is de waarheid duidelijk, dat ik het was die hem tegen zijn wil probeerde te verleiden, en hij is zeker van de waarachtigen.” (52) (Toen) zei Yoesoef: “Ik vraag om dit onderzoek zodat hij (Al-‘Aziz) weet dat ik hem niet in het geheim bedrogen hebt. En waarlijk! Allah leidt de samenzwering van de verraders niet. ﴿٥٣﴾ (53) “En ik verklaar mijzelf niet vrij. Waarlijk, de (mens) zelf is geneigd naar het slechte, behalve als mijn Heer hem Zijn genade schenkt. Waarlijk, mijn Heer is

Genadevol, Barmhartig.” (54) En de koning zei: “Breng hem bij mij zodat ik hem in dienst kan nemen.” Toen hij met hem sprak zei hij: “Waarlijk, deze dag ben je bij ons hoog in rang en volledig vertrouwd.” (55) (Yoesoef) zei: “Geef mij het beheer over de schatten van het land; ik zal hen zeker met volledige kennis beheren.” (56) Dus gaven Wij het volledige gezag aan Yoesoef in het land, hij vestigde zich daarin zoals hij wilde. Wij schenken Onze Genade aan wie Wij willen en Wij doen de beloning van de weldoeners niet verloren gaan. (57) En waarlijk, de beloning van het Hiernamaals is beter voor degenen die geloven en gehoorzaam aan Allah zijn. (58) En de broeders van Yoesoef kwamen en zij naderden hem en hij herkende hen, maar zij herkenden hem niet. (59) En toen hij hen van voorraden had voorzien zei hij: “Breng mij jullie broeder van jullie vaders kant. Zien jullie niet dat ik de volle maat geef en dat ik de beste gastheer ben? (60) Maar als jullie hem niet bij mij brengen, zal er geen maat (van graan) voor jullie zijn van mij, noch zullen jullie mij kunnen naderen.” (61) Zij zeiden: “Wij zullen proberen om toestemming te krijgen van zijn vader en waarlijk, wij zullen het doen.” (62) En (Yoesoef) zei tegen zijn bedienden om het geld terug in hun tassen te stoppen, zodat zij dat zouden merken als zij terugkeren bij hun mensen. Hopelijk zullen zij terugkeren. (63) Zij keerden bij hun vader terug en zij zeiden: “O vader! Wij zullen geen maat graan krijgen. Stuur dus onze broeder met ons mee en wij zullen onze maat graan krijgen en waarlijk wij zullen hem beschermen.” (64) Hij zei: “Zal ik hem aan jullie toevertrouwen zoals ik zijn broeder aan jullie vroeger heb toevertrouwd? Maar Allah is de beste Beschermmer en Hij is de Barmhartigste

van degenen die genade betonen.” (65) En toen zij hun tassen openden zagen zij dat het geld aan hen was teruggegeven. Zij zeiden: “O vader! Wat kunnen wij nog (meer) wensen? Dit, ons geld is aan ons teruggegeven, dus kunnen wij (meer) voedsel voor onze familie krijgen en wij zullen onze broeder beschermen en nog een kameellading er aan toevoegen. Deze hoeveelheid is gemakkelijk.” (66) Hij zei: “Ik zal hem niet met jullie meesturen tot jullie een plechtige eed voor mij in Allah’s Naam afleggen dat jullie hem mee terug zullen nemen tenzij jullie omsingeld worden.” En toen zij hun plechtige eed zwoeren, zei hij: “Allah is de getuige van wat wij gezegd hebben.” (67) En hij zei: “O mijn zonen! Ga niet door één poort naar binnen maar ga door verschillende poorten naar binnen. Ik kan niets voor jullie doen tegen (de wil van) Allah. Waarlijk! De beslissing rust geheel bij Allah. In Hem leg ik mijn vertrouwen en laat allen die vertrouwen hun vertrouwen in Allah leggen.” (68) En toen zij op de manier naar binnenkwamen die hun vader hen had aangeraden, baatte het hen niet het minste (tegen de wil van) Allah, het was slechts een behoefte die uit Yacoeb zelf voortkwam. En waarlijk, hij was begiftigd met kennis omdat Wij hem onderwezen hadden, maar de meeste mensen weten het niet. (69) En toen zij voor Yoesoef verschenen, nam hij zijn broeder bij hem en zei: “Waarlijk! Ik ben je broeder, wees niet bedroefd vanwege wat zij gedaan hebben.” (70) Toen hij hen nog verder bevoorraad had, legde hij de drinkbeker in de tas van zijn broeder en toen riep iemand: “O jullie van de karavaan! Jullie zijn zeker dieven!” (71) Zij keerden zich tot hen (en) zeiden: “Wat missen jullie?” (72) Zij zeiden: “Wij missen de drinkbeker van de koning en

voor degene die het terugbrengt is (de beloning) een kameelvracht; dat garandeer ik.” (73) Zij (de broers van Yoesoef) zeiden: “Bij Allah! Voorwaar, jullie weten dat wij hier niet kwamen om verderf in het land te zaaien en wij zijn geen dieven!” (74) Zij zeiden: “Wat zal dan zijn straf zijn, als jullie leugenaars zijn.” (75) Zij zeiden: “De straf zou zijn, dat degene in wiens tas het gevonden wordt vast moet worden gehouden voor de straf (als een slaaf). Zo straffen wij de onrechtvaardigen. (76) Dus hij (Yoesoef) begon de tassen van zijn broeders te doorzoeken. Toen nam hij het uit de tas van zijn broeder. Zo hebben Wij het voor Yoesoef gepland. Hij kon zijn broer niet door de wet van de koning (als slaaf) gevangennemen, tenzij Allah het gewild had. Wij verheffen degenen die Wij willen in rang. Boven elke wetende staat de Alwetende. (77) Zij zeiden: “Als hij steelt, was er een broeder van hem die vroeger ook gestolen heeft.” Maar deze zaken hield Yoesoef voor zichzelf, en onthulde de geheimen niet voor hen. Hij zei: “Jullie hebben een slechtere plaats (bij Allah) en Allah weet beter wat jullie beweren.” (78) Zij zeiden: “O al ‘Aziz, Waarlijk, hij heeft een zeer oude vader; neem dus één van ons in zijn plaats. Voorwaar wij denken dat u één van de weldoeners bent.” (79) Hij (Yoesoef) zei: “Allah verbiede het, dat wij iemand anders dan hem zouden nemen, waar wij onze bezitting bij vonden. Voorwaar (als wij dat doen) dan zullen wij tot de onrechtvaardigen behoren.” (80) Toen zij wanhoopten aan de bsissing van hem (Yoesoef) hielden zij met elkaar een beraadslaging. De oudste onder hen zei: “Weten jullie niet dat jullie vader een eed van jullie in Allah’s naam heeft afgenomen en hiervoor hebben jullie je plicht verzaakt met betrekking

tot Yoesoef? Daarom zal ik dit land niet verlaten tot mijn vader het mij toestaat, of dat Allah over mijn geval besluit en Hij is de Beste van de Rechters. (81) Keer tot jullie vader terug en zeg: “O vader! Waarlijk jouw zoon heeft gestolen en wij kunnen alleen zijn van wat wij weten en wij zijn geen waker over het verborgene. (82) En vraag het volk van de stad waar wij geweest zijn, en de karavaan waarmee wij terugkeerden en voorwaar wij vertellen de waarheid.” (83) Hij (Yacoeb) zei: “Nee, maar jullie hebben jezelf met iets bedrogen. Dus geduld is het meest passend. Misschien brengt Allah hen allen terug tot mij. Waarlijk, Alleen Hij is Alwetend, Alwijs. (84) En hij keerde zich van hen af en zei: “Wee, mijn verdriet om Yoesoef!” En zijn ogen werden wit van verdriet en hij beheerste zijn geduld. (85) Zij zeiden: “Bij Allah! Jij zult nooit stoppen om aan Yoesoef te denken tot je zwak wordt of totdat je tot de doden behoort.” (86) Hij zei: “Ik klaag alleen over mijn verdriet bij Allah en ik weet van Allah datgene wat jullie niet weten.” (87) O mijn zonen! Ga en informeer over Yoesoef en zijn broeder en wanhoop niet aan de Genade van Allah. Voorzeker, niemand wanhoopt aan Allah’s (verlichtende) Genade behalve de mensen die niet geloven.” (88) Toen zij toen bij hem (Yoesoef) kwamen, zeiden zij: “O heerser van het land. Wij en onze familie zijn door moeilijke tijd getroffen, en wij hebben maar een klein kapitaal meegebracht, geef ons dus de volle maat en geef ons liefdadigheid. Waarlijk, Allah beloont de liefdadigheid.” (89) Hij zei: “Weten jullie wat jullie met Yoesoef en zijn broeder hebben gedaan, toen jullie onwetend waren?” (90) Zij zeiden: “Ben jij werkelijk Yoesoef?” Hij zei: “Ik ben Yoesoef



en dit is mijn broeder. Allah is ons zeker genadig geweest. Waarlijk, degene die Allah vreest en geduldig is, dan zeker, Allah zorgt ervoor dat de beloning van de weldoeners niet verloren gaat.” (91) Zij zeiden: “Bij Allah! Voorwaar, Allah heeft jou boven ons uitverkoren en wij zijn zeker zondaren geweest.” (92) Hij zei: “Op deze dag is er voor jullie geen verwijt, moge Allah jullie vergeven en Hij is de Genadigste der Genadigen. (93) Ga met mijn hemd en leg het over het gezicht van mijn vader, hij zal dan ziende worden en breng mij al jullie familie.” (94) En toen de karavaan het land uittrok, zei hun vader: “Ik ruik de geur van Yoesoef, zelfs al zien jullie mij voor zwakzinnig aan.” (95) Zij zeiden: “Bij Allah! Zeker jij maakt een oude vergissing.” (96) Toen de bringer van het goede nieuws aankwam, legde hij het (hemd) over zijn gezicht en hij (Ya’coeb) werd ziende. Hij zei: “Heb ik jullie niet gezegd: “Ik weet van Allah wat jullie niet weten.” (97) Zij zeiden: “O vader! Vraag om vergiffenis (van Allah) voor onze zonden, wij zijn inderdaad zondaren geweest.” (98) Hij zei: “Ik zal mijn Heer om vergeving voor jullie vragen, waarlijk Hij! Alleen Hij is de Genadevolle, de Barmhartige.” (99) Toen zij bij Yoesoef binnenkwamen, nam hij zijn ouders bij zich en zei: “Kom Egypte, als Allah dat wil, veilig binnen.” (100) En hij hief zijn ouders op de troon (van waardigheid) en zij vielen knielend voor hem neer. En hij zei: “O vader! Dit is de uitleg van mijn oude droom! Mijn Heer heeft het in vervulling gebracht! (Allah) heeft me zeker goed behandeld toen Hij mij uit de gevangenis heeft bevrijd en jullie uit het bedoeïenenleven (tot bij mij) heeft gebracht. (Zelfs) nadat Sjaitaan tussen mij en mijn broers vijandigheid

had gezaaid. Zeker, mijn Heer is Zachtmoedig voor wie Hij wil. Waarlijk, Hij is de Alwetende, de Alwijze. (101) Mijn Heer! U heeft mij een gedeelte van het koninkrijk gegeven en mij de betekenis van de dromen onderwezen. De Schepper van de hemelen en de aarde! U bent mijn Beschermheer in deze wereld en in het Hiernamaals, laat mij sterven als een moslim en voeg mij bij de rechtvaardigen.” (102) Dit behoort tot de geschiedenissen van het onwaarneembare die Wij aan jou (Mohammed) openbaren. Jij was niet bij hen toen zij hun plan tegen jou bedachten en (ook niet terwijl) zij samenzwoeren. (103) En de meeste mensen zullen niet geloven, ook al wens jij dat ze gelovig worden. (104) En jij vraagt hen daarvoor geen beloning, het (de Koran) is slechts een Vermaning voor de werelden. (105) En hoeveel Tekenen in de hemel en de aarde ook komen, zij zijn er afkerig van. (106) En de meesten van hen geloven niet in Allah, zonder deelgenoten (aan Hem) toe te kennen. (107) Voelen zij zich dan veilig voor de komst van de straf van Allah die hen als een sluier bedekt, of voor de komst van het uur, dat plotseling tot hen zal komen wanneer zij dat niet verwachten? (108) Zeg: “Dit is mijn Weg, ik en mijn volgelingen roepen op tot Allah met zekere kennis. En Verheerlijkt en Uitmuntend is Allah. En ik behoor niet tot de afgodenaanbidders.” (109) En Wij hebben vóór jou niemand gezonden, behalve degenen van de bewoners van de steden aan wie Wij openbaarden. Hebben zij niet over de aarde gereisd en het einde gezien van degenen die vóór hen waren? En waarlijk, het huis in het Hiernamaals is beter voor degenen die Allah vrezen en Hem gehoorzamen. Begrijpen jullie dan niet? (110) Tot de Boodschappers de hoop hebben

opgegeven en dachten dat zij ontkend werden, toen kwam tot hen Onze hulp en iedereen die Wij wilden werd gered. En Onze bestraffing kan niet tegengehouden worden van de mensen die misdadigers zijn. (111) Voorwaar, in hun verhalen is er een les voor de mensen van begrip. Het is niet iets dat is verzonnen, het is een bevestiging van wat ervoor was, als een verduidelijking van alle dingen, als Leiding en een Genade voor de mensen die geloven.

### **Soerah 13 – Ar-Ra’d (Medinisch)**

#### ***De Donder***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Alif, Lām, Mīm, Rā. Dit zijn de verzen van het Boek. En dat wat aan jou geopenbaard is van jouw Heer is de Waarheid, maar de meeste mensen geloven niet. (2) Allah is Degene Die de hemelen heeft verheven zonder pilaren die jullie kunnen zien. Daarna zetelde Hij Zich op de troon. Hij heeft de zon en de maan in dienst gesteld. Elk volgt zijn baan tot een vastgestelde termijn. Hij (Allah) regelt alle zaken, legt de Tekenen nauwkeurig uit, zodat jullie met een zekerheid aan de ontmoeting van jullie Heer mogen geloven. (3) En Hij is Degene Die de aarde heeft uitgespreid en daarop stevige bergen en rivieren heeft geplaatst en van alle soorten vruchten heeft Hij paren gemaakt. Hij brengt de nacht als bedekking over de dag. Waarlijk, in deze zaken zijn Tekenen voor de mensen die nadenken. (4) En op aarde zijn gebieden naast elkaar, en tuinen met druivenstokken en ingezaaide velden met koren en palmbomen, twee of

drie groeiend uit een enkele wortelstam of anders, bevoeid met hetzelfde water, maar een paar van hen maakten Wij beter dan anderen voor consumptie. Waarlijk, in deze zaken zijn er Tekenen voor de mensen die begrijpen. (5) En als jij je verbaast, nog verbazender zijn dan hun woorden: “Als wij stof zijn geworden, zullen wij dan inderdaad weer als een nieuwe schepping (verrijzen)?” Zij zijn degenen die niet in hun Heer geloven! Zij zijn degenen die ijzeren ketenen zullen hebben die hun handen aan hun nekken zullen verbinden. Zij zullen de bewoners van het Vuur zijn en daarin verblijven. (6) Zij vragen aan jou (O Mohammed) om het kwaad te verhaasten voor het goede, toch zijn er veel voorbeelden van bestraffing aan hen voorafgegaan. Maar waarlijk, jouw Heer is vol vergeving voor de mensheid ondanks hun zonden. En waarlijk, jouw Heer is streng in de bestraffing. (7) En de ongelovigen zeggen: “Waarom is er geen Teken van zijn Heer naar hem (Mohammed) gezonden?” Voorwaar, jij bent slechts een waarschuwer en voor elk volk is er een gids. (8) Allah weet wat elke vrouw draagt en wat de baarmoeders niet voldragen en wat zij doen groeien. En alle dingen hebben bij Hem een eigen maatgeving. (9) Alwetende van het onzichtbare en het zichtbare, de Grootste, de Allerhoogste. (10) Voor Hem is degene die het woord verbergt gelijk aan degene die het hardop uitspreekt. En hij die verbergt in de nacht (is gelijk aan wie) overdag bekendmaakt. (11) Voor ieder zijn er Engelen in opvolging, voor hem en achter hem. Zij waken over hem op het Bevel van Allah. Waarlijk! Allah zal de goede omstandigheden van de mensen niet veranderen totdat zij hun eigen toestand veranderen. Maar als Allah een bestraffing voor de mensen wil, dan

kan dat niet afgewend worden, en naast Hem zullen zij geen Beschermers vinden. (12) En Hij is Degene die jullie de bliksem laat zien als een angst en een hoop. En Hij is het Die de zware wolken bijeenbrengt. (13) En de donder verheerlijkt en prijst Hem, en dat doen de engelen ook in ontzag voor Hem. Hij stuurt de bliksemflits en daarin slaat Hij ieder die Hij wil. En zij redetwisten over Allah. En Hij is machtig in kracht en streng in de bestraffing. (14) Tot Hem is het ware gebed. En degenen die zij naast Hem aanroepen, geven hen niet meer antwoord dan degenen die zijn hand uitsteekt zodat het water zijn mond zal bereiken, maar het bereikt hem niet, en de aanroepingen van de ongelovigen zijn nutteloos. (15) En voor Allah (alleen) knielt ieder die in de hemelen en op aarde is, gewillig of ongewillig, en ook hun schaduwen (onderwerpen zich) in de ochtend en de avond. (16) Zeg: “Wie is de Heer van de hemelen en de aarde?” Zeg: “Allah.” Zeg: “Nemen jullie dan (ter aanbidding) naast Hem beschermers terwijl zij geen macht hebben om voor zichzelf nut (te verwerven) of schade (af te wenden)?” Zeg: “Is de blinde gelijk aan de ziende? Of is de duisternis gelijk aan het licht? Of kennen zij aan Allah deelgenoten toe die iets geschapen zouden hebben, zoals Zijn schepping?” Zodat het scheppen voor hen hetzelfde is. Zeg: “Allah is de Schepper van alle zaken, Hij is de Ene, de Overweldiger.” (17) Hij stuurt het water naar beneden uit de hemelen dat daarna in beddingen naar hun omvang stroomt en de stroom draagt het schuim weg wat op de oppervlakte ligt. En uit wat zij in het vuur verhitten om versieringen of gebruiksvoorwerpen van te maken, komt er soortgelijk schuim. Zo laat Allah zien wat waarheid en leugen is!

Wat het schuim betreft, het verdwijnt als iets nutteloos, terwijl dat wat goed voor de mensheid is op de aarde blijft. Zo geeft Allah vergelijkingen. (18) Voor degenen die de Roep van hun Heer beantwoorden is er het Paradijs. Maar voor degenen die Zijn Roep niet beantwoorden, al zouden zij alles hebben wat op aarde bestaat en nog eens zoveel daarbij, zij zouden zich daarmee willen vrijkopen. Voor hen zal er een verschrikkelijke afrekening volgen. Hun verblijfplaats zal de Hel zijn – en dat is zeker een slechte rustplaats. (19) Zal degene, die weet dat wat aan jou van je Heer geopenbaard is, de waarheid is, gelijk zijn aan degene die blind is? Maar het zijn slechts de mensen van begrip die daar acht op slaan. (20) Degenen die het verbond van Allah vervullen en het verbond niet verbreken. (21) Degenen die onderhouden wat Allah geboden heeft te onderhouden. En zij vrezen hun Heer en zijn bang voor de verschrikkelijke afrekening. (22) En degenen die vasthoudend zijn en het Aangezicht van hun Heer wensen, en die de gebeden perfect verrichten, en die bijdragen geven van wat Wij hen hebben gegeven, en het kwade vervangen door het goede. Voor hen is er een goed einde. (23) Eeuwige tuinen van het 'Adn (het Paradijs), waar zij zullen binnentreden en (ook) degenen van hun vaders, en hun vrouwen en hun kinderen die rechtvaardig handelen. En de Engelen zullen door elke poort tot hen binnentreden. (24) (Zeggend:) “Vrede zij met jullie” (omdat jullie in geduld hebben volgehouden) Het is de beste eindbestemming. (25) En degenen die het verbond met Allah verbreken, na zijn totstandkoming, en datgene wat Allah bevolen heeft te verenigen geweld aandoen en verderf zaaien in het land, op hen is de vloek. En

voor hen is er een slechte verblijfplaats. (26) Allah vermindert en vergroot de levensvoorziening voor wie Hij wil, en zij verheugen zich over het wereldse, terwijl wanneer men het leven van de wereld met het Hiernamaals vergelijkt het alleen maar een kortstondig plezier is. (27) En degenen die ongelovig zijn zeggen: “Waarom wordt er geen Teken aan hem (Mohammed) neergezonden van zijn Heer?” Zeg: “Waarlijk, Allah laat dwalen wie Hij wil en Hij leidt tot Hemzelf degenen die zich in berouw tot Hem keren. (28) Degenen die geloven (hebben) harten (die) rust vinden in het gedenken van Allah. Weet, door het gedenken van Allah komen de harten tot rust! (29) Degenen die geloven en goede daden verrichten: voor hen is er een goed leven en een prachtige plaats van terugkeer. (30) Zo hebben Wij jou (O Mohammed) naar een gemeenschap gezonden waaraan andere gemeenschappen vooraf zijn gegaan, om aan hen (de Koran) te reciteren die Wij aan jou hebben geopenbaard, terwijl zij ongelovig waren in de Erbarmer. Zeg: “Hij is mijn Heer! Er is geen god dan Hij! In Hem is mijn vertrouwen, en tot Hem is mijn terugkeer in berouw.” (31) En als er een oplezing (een geopenbaard boek) zou zijn, waardoor de bergen verplaatst worden of de aarde gespleten word, of de doden zouden kunnen spreken (dan zou dat de Koran zijn). Maar de beslissing van alle zaken ligt zeker bij Allah. Weten degenen die geloven niet dat als Allah het gewild had Hij de hele mensheid had kunnen leiden? En een ramp zal niet stoppen de ongelovigen te treffen vanwege hun (kwade) daden of het nestelt zich vlak bij hun huizen, tot de Belofte van Allah komt om voorbij te gaan. Zeker, Allah verzaakt niet in Zijn Belofte. (32)

En voorwaar (vele) Boodschappers vóór jou werden bespot, maar Ik gaf uitstel aan degenen die ongelovig waren, en tenslotte bestrafte Ik hen. Hoe (vreselijk) was Mijn bestraffing? (33) En is Hij Die waakt over wat elke ziel heeft verworven (gelijk aan de afgodsbeelden)? Maar toch kennen zij deelgenoten aan Allah toe. Zeg: “Noem ze dan!” Is het zo dat jullie Hem iets vertellen over iets op aarde waar Hij geen weet van heeft of is het maar een uiting van leugens. Nee! Voor de ongelovigen lijkt hun samenzwering goed, en zij worden van het Rechte Pad afgehouden en degene die Allah laat dwalen, voor hem is er geen leiding. (34) Voor hen is er een bestraffing in het leven van deze wereld en zeker een zwaardere bestraffing in het Hiernamaals. En zij hebben geen bescherming tegen Allah. (35) De beschrijving van het Paradijs wat aan de godvrezenden beloofd is: er stromen rivieren onder door, de voorziening is eeuwig en zo is de schaduw. Dat is de eindbestemming van de godvrezenden en de eindbestemming van de ongelovigen is het Vuur. (36) Degenen aan wie Wij het Boek hebben gegeven, verheugen zich over datgene wat aan jou geopenbaard is. Maar onder de bondgenoten zijn er die een gedeelte daarvan verwerpen. Zeg: “Mij is bevolen om (alleen) Allah te aanbidden en Hem geen deelgenoten toe te kennen. Hem (alleen) roep ik aan en tot Hem is mijn terugkeer.” (37) En dus hebben Wij het (de Koran) neergezonden als een wetgeving in de Arabische taal. Als jij hun wensen had gevolgd, nadat de kennis tot jou was gekomen, dan zou er voor jou geen helper of verdediger zijn tegen (de bestraffing van) Allah. (38) Voorwaar, Wij hebben Boodschappers gezonden die jou (o Mohammed) zijn voorgegaan en hen (allen)



voorzien van zowel vrouwen als een nageslacht. En het is niet aan de Boodschapper om een Vers te brengen, behalve met Allah's toestemming. Voor elke periode is er een Boek. (39) En Allah verbergt wat Hij wil en vestigt (wat Hij wil). En bij Hem bevindt zich de Moeder van het Boek. (40) Als Wij jou een deel van wat Wij hen beloofd hebben laten zien of jou laten sterven: jouw taak is slechts de verkondiging en bij Ons is de afrekening. (41) Zien zij dan niet dat Wij geleidelijk het land verminderen van zijn buitenste grenzen. En (als) Allah oordeelt is er geen die Zijn oordeel kan weerleggen en Hij is snel in de afrekening. (42) En waarlijk degenen vóór hen zwoeren samen, maar alle plannen zijn bij Allah. Hij weet wat ieder verdient, en de ongelovigen zullen te weten komen wie de goede eindbestemming is. (43) En degenen die ongelovig zijn, zeggen: "Jij bent geen Boodschapper." Zeg: "Voldoende als getuige tussen mij en jullie is Allah en degenen die kennis over het Boek hebben."

## Soerah 14 – Ibrāhim (Mekkaans)

### *Ibrahim*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Alif, Lām, Rā. (Dit is) een Boek dat Wij aan jou (O Mohammed) hebben geopenbaard opdat jij de mensheid uit de duisternis naar het licht moge leiden, met toestemming van hun Heer, naar het Pad van de Almachtige, de Eigenaar van alle lofbetuigingen. (2) Allah aan Wie wat in de hemelen en alles wat op aarde is behoort. En wee de ongelovigen, voor een strenge bestraffing. (3) Degenen die de voorkeur geven aan het

leven van deze wereld in plaats van het leven in het Hiernamaals, en afhouden van de Weg van Allah en die wensen dat die krom wordt – zij zijn ver afgedwaald. (4) En Wij sturen geen Boodschapper behalve met de taal van zijn volk, zodat hij (de Boodschap) voor hen duidelijk kan maken. Daarna doet Allah dwalen wie Hij wil en leidt Hij wie Hij wil. En Hij is de Almachtige, de Alwijze. (5) En voorwaar, Wij stuurden Mozes met Onze Tekenen (zeggende): “Breng jullie volk van de duisternis naar het licht en herinner hen aan de dagen van Allah.” Waarlijk, daarin zijn bewijzen en Tekenen voor alle geduldige dankbaren. (6) En (gedenk) toen Mozes tegen zijn volk zei: “Herinner je Allah’s gunsten over jullie, toen Hij jullie redde van het volk van de Farao, die jullie met vreselijke bestraffing troffen, en jullie zonen afslachten en jullie dochters in leven lieten, en daarin was een vreselijke beproeving van jullie Heer.” (7) En (gedenk) toen jullie Heer verklaarde: “Als jullie dank betuigen, dan geef Ik jullie meer maar als jullie ondankbaar zijn, waarlijk! Mijn bestraffing is zeker zwaar.” (8) En Mozes zei: “Als jullie ondankbaar zijn, jullie en allen op de aarde tezamen, dan voorwaar! Allah is Behoefteloos, Eigenaar van alle lofprijzingen.” (9) Heeft jullie het nieuws niet bereikt van degenen vóór jullie, het volk van Noah, en ‘Ad, en Thamoed? En degenen na hen? Niemand kent hen, behalve Allah. Tot hen kwamen hun Boodschappers met duidelijke bewijzen, maar zij legden hun handen over hun monden en zeiden: “Waarlijk, wij geloven niet aan datgene wat aan jou gestuurd is en wij verkeren echt in grote twijfel over datgene waartoe jij ons uitnodigt.” (10) Hun Boodschappers zeiden: “Wat! Kan er twijfel bestaan over Allah, de Schepper van de hemelen en de aarde?

Hij roept jullie opdat Hij jullie moge vergeven voor jullie zonden en om jullie uitstel te geven voor een vastgestelde termijn.” Zij zeiden: “Jullie zijn niets anders dan mensen zoals wij! Jullie wensen dat wij ons afkeren van wat onze vaders gewoonlijk aanbaden. Geef ons dan een duidelijk bewijs.” (11) Hun Boodschappers zeiden tegen hen: “Wij zijn niet meer dan mensen zoals jullie, maar Allah schenkt Zijn genade aan wie Hij wil van Zijn dienaren. Het is niet aan ons om jullie een bewijs te geven behalve met de toestemming van Allah. En op (alleen) Allah leggen de gelovigen hun vertrouwen. (12) En waarom zouden wij ons vertrouwen niet bij Allah leggen want Hij heeft ons zeker geleid op onze wegen. En wij zullen zeker geduldig alle kwetsuren verdragen die jullie ons toebrengen, en laat daarom zij die vertrouwen hebben, hun vertrouwen op Allah stellen.” (13) En degenen die ongelovig waren zeiden tot hun Boodschappers: “Zeker, wij zullen jullie het land uit jagen, of jullie moeten tot onze godsdienst terugkeren.” Toen openbaarde hun Heer hen: “Waarlijk, Wij zullen de onrechtvaardigen vernietigen. (14) En voorwaar, Wij zullen er voor zorgen dat jullie in het land na hen wonen. Dit is voor degene die vreest voor Mij te staan en die Mijn waarschuwing vreest.” (15) Maar zij vroegen om een overwinning en de hulp (van hun Heer), en elke koppige, arrogante alleenheerser onderging een volledig verlies en vernietiging. (16) Vóór hen ligt de Hel. En hij wordt gedwongen om kokend water te drinken. (17) Hij zal het met kleine teugen drinken en hij zal grote problemen ondervinden in het doorslikken daarvan. En de dood zal hem van alle kanten benaderen, maar hij zal niet sterven en voor

hem zal een grote bestraffing zijn. (18) De vergelijking van degenen die niet in hun Heer geloven is dat van hun werken die als as zijn, waarover de wind hard blaast op een stormachtige dag. Zij zullen niet in staat zijn vast te houden wat zij verdiend hebben. Dat is het afdwalen. (19) Zie jij (O Mohammed) niet dat Allah de hemelen en de aarde in Waarheid heeft geschapen? Als Hij dat wil kan Hij jullie verwijderen (en) brengt Hij een nieuwe schepping voort. (20) En voor Allah is dat niet moeilijk. (21) En zij zullen allen voor Allah verschijnen dan zullen de zwakken tegen degenen die hun arrogante (leiders) waren, zeggen: “Waarlijk, wij volgden jullie, kunnen jullie dan iets van Allah’s bestraffing afwenden?” Zij zullen zeggen: “Als Allah ons geleid had, dan zouden wij jullie geleid hebben. Het is voor ons gelijk of wij ongeduld tonen of geduldig zijn, er is geen vluchtplaats voor ons.” (22) En Sheitan zei toen de zaak besloten was: “Waarlijk, Allah heeft jullie een ware belofte gedaan. En ik heb jullie ook iets beloofd maar ik heb jullie verraden. Ik had geen gezag over jullie, behalve dat ik jullie geroepen heb en jullie mijn (roep) beantwoord hebben. Geef mij dus niet de schuld maar geef jullie zelf de schuld. Ik kan jullie niet helpen, noch kunnen jullie mij helpen. Ik ontken (het feit) dat jullie mij voordien als deelgenoot naast Allah hebben geplaatst. Waarlijk, er is een pijnlijke bestraffing voor de onrechtvaardigen.” (23) En degenen die geloofden en goede daden verrichtten, zullen de Tuinen waar rivieren onder door stromen binnengaan, om daarin voor altijd te verblijven met de toestemming van hun Heer. Hun groet zal daar ‘vrede’ zijn. (24) Zien jullie niet hoe Allah een vergelijking maakt met een goede uitspraak, die als een goede boom

is, wiens wortels stevig in de grond staan, en de takken naar de hemel reiken? (25) Hij geeft zijn vruchten in elk seizoen, met de toestemming van zijn Heer, Allah geeft gelijkenissen voor de mensheid. Hopelijk zullen zij er lering uit trekken. (26) En de gelijkenis van een kwaad woord is die van de kwade boom die ontworteld is en geen stabiliteit heeft. (27) Allah versterkt degenen die geloven met de standvastige uitspraak (de geloofsbelijdenis) tijdens het wereldse leven en in het Hiernamaals. En Allah zal degenen die onrechtvaardig zijn laten dwalen, en Allah doet wat Hij wil. (28) Heb jij diegenen dan niet gezien die (dankbaarheid voor) de zegeningen van Allah hebben vervangen door ongeloof (om op die manier de Boodschapper te kunnen ontkennen), en ervoor zorgen dat hun volk in het huis van de vernietiging zal wonen? (29) De Hel, waarin zij zullen branden: en een kwade plaats is dat om in te verblijven! (30) En zij geven Allah medegoden om (de mensen) van het rechte Pad af te leiden! Zeg: “Geniet! Maar zeker zal jullie bestemming het Hellevuur zijn.” (31) Zeg (O Mohammed) tot Mijn slaven die geloven, dat zij de gebeden perfect moeten verrichten en van hun onderhoud wat Wij hen gegeven hebben, openlijk en in het geheim liefdadigheid moeten geven voordat er een Dag komt, waarop er geen wederzijdse afdinging of vriendschap zal zijn. (32) Allah is Degene Die de hemelen en de aarde heeft geschapen en het water uit de hemelen naar beneden stuurt, en daardoor vruchten voortbrengt als onderhoud voor jullie; en Hij heeft de schepen voor jullie dienstbaar gemaakt, opdat zij op Zijn bevel over zee zullen varen, en Hij heeft de rivieren dienstbaar voor jullie gemaakt. (33) En Hij heeft de zon en de maan dienstbaar gemaakt, beiden

voortdurend hun koers vervolgend. En Hij maakte voor jullie de nacht en de dag dienstbaar. (34) En Hij heeft jullie alles gegeven waar jullie om gevraagd hebben. En als jullie de (ontelbare) gunsten van Allah willen tellen, dan zullen jullie daar nooit toe in staat zijn. Waarlijk! De mens is inderdaad onrechtvaardig, ondankbaar. (35) En (gedenk) toen Ibrahim zei: “O mijn Heer! Maak deze stad (een stad) van vrede en veiligheid, vermijd dat ik en mijn zonen afgod(sbeeld)en zullen aanbidden. (36) O mijn Heer! De (aanbidding van deze) afgoden hebben veel mensen op een dwaalspoor gebracht. Maar eenieder die mij volgt, die behoort bij mij. En eenieder die mij ongehoorzaam is, voorwaar U bent de Vergevingsgezinde, de Barmhartige. (37) O onze Heer! Ik heb mijn kinderen laten wonen in een dal wonen waar geen landbouw is, bij Uw Heilige Huis (de Ka’ba) O onze Heer, (ik liet hen achter) zodat zij hun gebeden zullen onderhouden, vul dus wat harten onder de mensen met liefde voor hen en voorzie hen van vruchten. Hopelijk zullen zij dankbaar zijn. (38) Onze Heer! Zeker, U weet wat wij verbergen en wat wij openlijk doen. Niets op aarde of in de hemel is voor Allah verborgen. (39) Alle lof zij Allah, die mij op hoge leeftijd Ismael en Isaac heeft gegeven. Waarlijk! Mijn Heer is zeker Alhorend van de smeekbeden. (40) Mijn Heer! Zorg dat ik mijn gebeden verricht en (ook) mij nageslacht, onze Heer! En accepteer mijn smeekgebeden. (41) Onze Heer! Vergeef mij en mijn ouders en (alle) gelovigen op de Dag waarop de afrekening plaatsvindt.” (42) Denk niet (O Mohammed) dat Allah achteloos tegenover wat de onrechtvaardigen doen. Maar Hij geeft hen slechts uitstel tot de Dag waarop de ogen naar de verschrikking zullen staren.

(43) (Zij zullen zich) voorwaarts haasten met opgeheven hoofd, (naar de hemel), terwijl zij hun blik niet kunnen afwenden en hun harten leeg zijn. (44) En waarschuw de mensheid voor de Dag wanneer de bestraffing tot hen zal komen; dan zullen de zondaren zeggen: “Onze Heer! Geef ons nog een klein beetje uitstel, wij zullen Uw oproep beantwoorden en de Boodschappers volgen!” (Er zal tot hen gezegd worden): “Hebben jullie vroeger niet gezworen dat jullie (de wereld niet voor het Hiernamaals) zullen verlaten?” (45) En jullie verbleven in de woonplaatsen van de mensen die zichzelf onrecht hebben aangedaan, en het is voor jullie duidelijk geworden hoe Wij met hen omgaan. En Wij hebben voor jullie vergelijkingen gemaakt. (46) Voorwaar, zij hebben hun plannen gesmeed, en hun plan was bekend bij Allah. Ondanks dat hun plan zo was, dat er bergen door zouden worden verzet. (47) Denk dus niet dat Allah Zijn belofte aan Zijn Boodschappers niet zou houden. Zeker, Allah is Almachtig, de Bezitter van de Vergelding. (48) Op de Dag dat de aarde in een andere aarde zal veranderen en de hemelen ook. En de mensen zullen voor Allah verschijnen, de Ene, de Onweerstaanbare. (49) En jij zal op die Dag de misdadigers zien aan elkaar vastgebonden met ketenen. (50) Hun kleding zal van pek zijn en de Hel zal hun gezichten bedekken. (51) Dat Allah ieder persoon moge belonen wat hij verdiend heeft. Waarlijk, Allah is snel in de afrekening. (52) Deze (Koran) is een Boodschap voor de mensheid, zodat zij daardoor mee gewaarschuwd zullen worden en opdat zij weten dat Hij de Enige God is. Geen heeft het recht aanbeden te worden behalve Allah en dat de mensen van begrip daarop acht slaan. 

**Soerah 15 – Al-Hidjr (Mekkaans)*****Het Rotsachtige Gedeelte****In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Alif, Lām, Rā. Dit zijn de verzen van het Boek en een duidelijke Koran. (2) Misschien zullen degenen die ongelovig zijn wensen dat zij moslim zouden zijn. (3) Laat hen eten en zichzelf vermaken, en laat hen vooringenomen zijn met (valse) hoop. Zij zullen erachter komen! (4) En nooit hebben Wij een stad vernietigd zonder dat er een bekend besluit voor was. (5) Geen volk kan zijn termijn verhaasten, noch het vertragen. (6) En zij zeggen: “O jij aan wie de vermaning is neergezonden! Waarlijk, jij bent een dwaze man. (7) Waarom breng je ons geen Engelen als je waarachtig bent?” (8) Wij sturen de Engelen niet naar beneden, behalve met de Waarheid en in dat geval zullen zij geen uitstel hebben! (9) Waarlijk! Wij waren het die de Vermaning (de Koran) hebben neergezonden, dus zullen ook Wij er over waken (m.b.t. veranderingen, verdraaiingen, toevoegingen of weglatingen) (10) Voorwaar, Wij hebben Boodschappers vóór jou gezonden naar de vroegere volken. (11) En nooit kwam er een Boodschapper tot hen of zij dreven de spot met hen. (12) Dus laten Wij het (ongeloof) in de harten van de misdadigers binnentreden. (13) Zij zullen er niet in geloven en reeds is het voorbeeld vooruit gegaan. (14) En zelfs als Wij voor hen een hemelpoort zouden openen en zij zouden daarin kunnen opstijgen, (15) Zouden zij zeker zeggen: “Onze ogen zijn duizelig. Nee, wij zijn een behekst



|                           |  |                    |
|---------------------------|--|--------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 15</i> | <i>Al-Hidjr – Het Rotsachtige<br/>Gedeelte</i> | <i>Deel Guz 14</i> |
|---------------------------|--|--------------------|

volk.” (16) En voorwaar, Wij hebben sterrenstelsels in de hemel geplaatst en Wij hebben het voor toeschouwers daarvan versierd. (17) En Wij hebben haar bewaakt tegen elke vervloekte Satan. (18) Behalve hij die (de Satan) heeft afgeluisterd, en door een duidelijk vlamvend vuur wordt achtervolgd. (19) En de aarde hebben Wij uitgespreid en daarop stevige bergen geplaatst en Wij hebben daarop allerlei zaken laten groeien in goede verhouding. (20) En Wij hebben voor jullie daar levensonderhoud gemaakt, en ook voor degenen die jullie niet voorzien. (21) En er is niets of de schatten daarvan zijn bij Ons, en Wij zenden deze slechts volgens een vastgestelde maatgeving neer. (22) En Wij sturen bevruchtende winden, dan laten wij het water uit de hemel neerdalen, en Wij geven het jullie te drinken. En jullie zijn daar niet de bewaarders van. (23) En zeker Wij! Wij zijn het Die het leven geven en de dood veroorzaken, en Wij zijn de Erfgenamen. (24) En voorwaar, Wij kennen de mensen van jullie die jullie zijn voorgedaan (in de dood) overleden is, en voorwaar Wij kennen de huidige generatie van jullie, en ook degenen die hierna zullen komen. (25) En waarlijk, jullie Heer zal hen verzamelen. Waarlijk. Hij is Alwijs, Alwetend. (26) En voorwaar, Wij schiepen (de stamvader van) de mensheid (Adam) van droge klei; van zwarte aarde. (27) En (de stamvader van) de *Djinn* (Iblies) hebben Wij (vóór de schepping van Adam) uit een vlamvend vuur geschapen. (28) En (gedenk) toen jullie Heer tegen de Engelen zei: “Ik zal een mens scheppen van aangeloden klei, van veranderde zachte zwarte aarde. (29) Toen Ik hem vervolmaakt had en Mijn geest erin geblazen had toen knielden zij (de

Engelen) voor hem.” (30) Dus knielden de Engelen allemaal tezamen voor hem. (31) Behalve Iblies, hij weigerde onder de knielenden te zijn. (32) (Allah) zei: “O Iblies! Waarom ben jij niet onder de knielenden?” (33) (Iblies) zei: “Ik ben niet degene die voor een mens neerknielt, die U van aangeloden klei, van zachte zwarte aarde heeft gemaakt.” (34) (Allah) zei: “Ga hier (het Paradijs) weg, want waarlijk, jij bent een verworpene.” (35) En voorwaar, de vloek rust op jou tot aan de Dag der Vergelding. (36) (Iblies) zei: “O mijn Heer! Geef mij uitstel tot de dag dat (de doden) worden opgewekt.” (37) (Allah) zei: “(Goed dan), jij behoort tot diegenen die Ik uitstel heb verleend. (38) Tot aan de Dag waarvan het tijdstip vaststaat (en de eerste bazuinstoot zal weerklinken).” (39) (Iblies) zei: “O mijn Heer! Omdat U mij hebt laten dwalen zal ik voor hen (hun zondes) verfraaien op de aarde en zal ik ze allen misleiden. (40) Behalve Uw uitverkorenen, de (oprechte) dienaren onder hen.” (41) (Allah) zei: “Dit is de weg die recht naar Mij leidt.” (42) Voorzeker, jij zal geen gezag hebben over Mijn (oprechte) dienaren, behalve over de afgodenaanbidders die jou (al dwalende) volgen. (43) En zeker, de Hel is de beloofde plaats voor hen allen. (44) Zij heeft zeven poorten, aan iedere poort is er een klasse toegewezen. (45) Waarlijk! De godvrezenden zullen in de Tuinen en bij de bronnen zijn. (46) (Er zal tegen hen gezegd worden): “Treed daarin binnen in vrede en veiligheid.” (47) En Wij zullen alle wrok uit hun hart uitroeien, (dus het zal zijn alsof) broeders tegenover elkaar op rustbanken zitten. (48) Geen gevoel van vermoeidheid zal hen raken noch zal hen gevraagd worden het te verlaten. (49) Verklaar

|                           |  |                    |
|---------------------------|--|--------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 15</i> | <i>Al-Hidjr – Het Rotsachtige<br/>Gedeelte</i> | <i>Deel Guz 14</i> |
|---------------------------|--|--------------------|

aan Mijn slaven (O Mohamed) dat waarlijk Ik, de Vergevingsgezinde, de Genadevolle ben. (50) En dat Mijn bestraffing zeker de pijnlijkste bestraffing is. (51) En vertel hen over de gasten van Ibrahim. (52) Toen zij op hem toetraden en zeiden: “Vrede voor u! (Ibrahim) zei: “Voorwaar! Wij zijn bang voor jullie.” (53) Zij zeiden: “Wees niet bang! Wij brengen goed nieuws (over de geboorte) van een jongen die veel wijsheid en kennis bezit.” (54) (Ibrahim) zei: “Brengen jullie mij goed nieuws als ik al oud ben! Waarover geven jullie mij dan goed nieuws?” (55) Zij zeiden: “Wij brengen jou goed nieuws in waarheid. Behoor dus niet tot de wanhopigen.” (56) (Ibrahim) zei: “En wie wanhoopt van de genade van zijn Heer behalve die afgedwaald is?” (57) (Ibrahim) zei: “Wat is die zaak waarvoor jullie zijn gekomen, O Boodschappers?” (58) Zij zeiden: “Wij zijn naar een volk gestuurd dat misdadig is. (59) (Allen) behalve de familie van Loeth. Hen zullen wij allen beslist redden. (60) Behalve zijn vrouw, voor wie Wij besloten hebben dat zij onder degenen zal zijn die achterblijven. (61) En toen de Boodschappers naar de familie van Loeth kwamen. (62) Hij zei: “Waarlijk! Jullie zijn onbekenden voor mij.” (63) Zij (de Engelen) zeiden: “Nee, wij zijn tot jullie gekomen met dat waarover zij twijfelden. (64) En wij hebben jou de Waarheid gebracht en zeker, wij spreken de waarheid. (65) Reis dan af in een deel van de nacht met je familie en jij sluit de achterhoede af, en laat niemand onder jullie achterom kijken, maar ga naar de plaats waar je bevolen bent te gaan.” (66) En Wij maakten dit besluit aan hem bekend, dat de levenswortels van degenen in de vroege ochtend zouden worden afgesneden. (67) En

de inwoners van de stad (Sodom) kwamen zich verheugen. (68) (Loeth) zei: “Waarlijk! Dit zijn mijn gasten, beschaam mij dus niet.” (69) En vrees Allah en breng geen schande over mij.” (70) Zij zeiden: “Hebben wij jou niet verboden (over ons te praten) tegen de mensen?” (71) (Loeth) zei: “Dit (de meisjes van het volk) zijn mijn dochters als jullie zo moeten handelen.” (72) Waarlijk, bij jouw leven (O Mohammed) in hun wilde roes, lopen zij blind rond. (73) Dus overviel de straf hen bij de zonsopkomst; (74) En Wij keerden haar (de stad Sodom in Palestina) om en lieten er stenen van gebakken klei op vallen. (75) Zeker! Hierin zijn Teken en voor degenen die zien. (76) En waarlijk! Zij (de stad) ligt aan een bestaande weg. (van Mekka naar Syrië) (77) Zeker! Daarin is beslist een Teken voor de gelovigen. (78) En de bewoners van het Woud waren ook onrechtvaardigen. (79) Wij namen dus wraak op hen. En zij liggen beiden op een openlijke weg, goed te zien. (80) En waarlijk, de bewoners van de rotsvallei (Hidjr) ontkenden de Boodschappers. (81) En Wij gaven hen Onze Teken en, maar zij hadden daar een afkeer van. (82) En zij hieuwen woningen uit de rotsen (en voelden zich) veilig. (83) Toch greep de straf hen in de vroege ochtend. (84) En alles wat zij plachten te verdienen, baatten hen niet. (85) En Wij hebben de hemelen en de aarde en alles wat daar tussen is niet geschapen behalve met de Waarheid. En het Uur zal zeker komen, vergeef hun fouten met een passende vergiffenis. (86) Waarlijk, jullie Heer is de Alwetende Schepper. (87) En voorwaar, Wij hebben jou de zeven vaak herhaalde verzen gegeven en de grote Koran. (88) Kijk niet verlangend met jullie ogen naar datgene wat

Wij bepaalde groepen van hen hebben gegeven, noch wees bedroefd over hen. En sla jullie ogen neer voor de gelovigen. (89) En zeg (O Mohammed): “Ik ben zeker een duidelijke waarschuwer.” (90) Zoals Wij (de bestraffing) over de verdelers hebben neergezonden. (91) Die de Koran in gedeelte hebben onderverdeeld. (92) Bij jouw Heer, Wij zullen hen allen zeker tot de verantwoording roepen. (93) Voor alles wat zij gedaan hebben. (94) Verkondig daarom openlijk, dat wat je opgedragen is en keer je af van afgodenaanbidders. (95) Waarlijk! Wij zullen voor jullie voldoende zijn tegen de spotters! (96) Die naast Allah een andere god plaatsen, zij zullen het te weten komen. (97) Voorwaar, Wij weten dat jouw borst benauwd is door wat zij zeggen. (98) Verheerlijk jouw Heer met de lof die Hem toekomt en wees één van degenen die (voor Hem) knielen. (99) En aanbid jouw Heer totdat het zekere (de dood) tot jullie komt.

### **Soerah 16 – An-Nahl (Mekkaans)**

#### ***De Bij***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) De beslissing van Allah komt (zeker), probeer het dus niet te versnellen. Verheerlijkt en verheven is Hij boven alles wat zij als deelgenoten met Hem verenigen. (2) Hij stuurt de Engelen naar beneden met de openbaring van Zijn bevel, aan naar wie Hij wil van Zijn dienaren (zeggende): “Waarschuw de mensheid dat geen het recht heeft aanbeden te worden behalve Ik, vrees Mij dus.” (3) Hij schiep de hemelen en de aarde in de Waarheid. Hoog is Hij verheven boven alles wat

zij als deelgenoten aan Hem toekennen. (4) Hij schiep de mens uit een levenskiem en zie, dezelfde (mens) wordt een duidelijke tegenstander. (5) En het vee, Hij schiep het voor jullie; in hen is warmte en talloze voordelen en van hen eten jullie. (6) En waar schoonheid voor jullie in is, als jullie hen in de avond naar huis brengen en jullie hen in de ochtend naar de weide leiden. (7) En zij dragen jullie lasten naar een land dat jullie niet kunnen bereiken behalve met grote moeilijkheden voor jullie zelf. Waarlijk, jullie Heer is Genadig, Meest Barmhartig. (8) En (Hij heeft) paarden, muil dieren en ezels voor jullie (geschapen) om op te rijden en (zij zijn) als een sierraad. En Hij schept (andere) zaken waar jullie geen kennis van hebben. (9) En op Allah rust de verantwoordelijkheid om het Rechte Pad uit te leggen maar er zijn wegen die afdwalen. En als Hij gewild had, had Hij hen allen kunnen leiden. (10) Hij is het Die het water neerzendt uit de hemel; waarvan jullie drinken en waarvan de planten groeien op de weide waar jullie je vee op sturen. (11) Daarom laat Hij voor jullie de oogst groeien, de olijven, de dadelpalmen, de druiven en alle soorten fruit. Waarlijk! Hierin is zeker een duidelijk bewijs en een openlijk Teken voor de mensen die nadenken. (12) En Hij heeft door Zijn gebod de nacht en de dag, de zon en de maan en de sterren voor jullie in dienst gesteld. Zeker, hierin zijn Bewijzen voor een volk dat begrijpt. (13) En in de dingen die Hij in verschillende kleuren voor jullie geschapen heeft op deze aarde. Waarlijk! Hierin is een teken voor een volk dat zich laat vermanen. (14) En Hij is Degene Die de zee dienstbaar heeft gemaakt, opdat jullie uit haar vers, zacht vlees kunnen eten en jullie halen sieraden uit haar

om te dragen. En jullie zien de schepen op haar varen. En opdat jullie Zijn overvloed zoeken en dat jullie dankbaar moge zijn. (15) En Hij heeft op de aarde bergen vastgezet die stevig staan zodat jullie niet met haar beven, en rivieren en wegen zodat jullie jezelf kunnen leiden. (16) En kenmerken en door de sterren, laten zij (de mensheid) zich de weg wijzen. (17) Is Hij die schept dan gelijk aan degene die niet schept? Zullen jullie je dan niet laten vermanen? (18) En als jullie de gunsten van Allah willen optellen, zullen jullie nooit in staat zijn hen te tellen. Waarlijk! Allah is Vergevingsgezind, Genadevol. (19) En Allah weet wat jullie verbergen en in de openbaarheid brengen. (20) Degenen die zij aanroepen naast Allah hebben niets geschapen, maar zij zijn zelf geschapen. (21) (Zij zijn) dood, levenloos en zij weten niet wanneer zij zullen herrijzen. (22) Jullie god is één God. Geen heeft het recht aanbeden te worden behalve Hij. Maar degenen die niet in het Hiernamaals geloven, hun harten ontkennen en zij zijn trots. (23) Zeker, Allah weet wat zij verbergen en wat zij in de openheid brengen. Waarlijk, Hij houdt niet van de trotsen. (24) En als er tegen hen gezegd wordt: “Wat is het wat jullie Heer neer heeft gezonden?” Zeggen zij: “Legendes van de ouderen!” (25) Zij zullen op de Dag der Opstanding hun eigen last volledig dragen en ook de last van degenen die zij zonder kennis misleiden. Kwaad is het zeker wat zij zullen dragen! (26) Degenen vóór hen hebben ook zeker samengespannen, maar Allah heeft de fundering van hun gebouwen weggeslagen en toen viel het dak boven op hen, en de bestraffing kwam over hen uit richtingen die zij niet konden zien. (27) Dan, op de Dag der Opstanding zal Hij hen vernederen en

zeggen: “Waar zijn Mijn deelgenoten waarover jullie (met de gelovigen) van mening verschilden en redetwisten?” Degenen die de kennis is gegeven zullen zeggen: “Waarlijk! Op deze Dag is er vernedering en ellende voor de ongelovigen.” (28) De Engelen nemen degenen weg die zichzelf onrecht aandoen. Dan zullen zij zich overgeven (en zeggen) :“Wij hebben geen kwaad gedaan.” (De Engelen zullen antwoorden): “Nee! Waarlijk, Allah is Alwetend van wat jullie gedaan hebben. (29) Ga de poorten van de Hel binnen om daarin te verblijven en voorwaar wat een kwade verblijfplaats zal het voor de arrogant zijn.” (30) En (wanneer) er tot degenen die godvrezend zijn gezegd wordt: “Wat is het wat jullie Heer neer heeft gezonden?” Zij zullen zeggen: “Dat wat goed is.” Voor degenen die in deze wereld het goede doen, is er (in het Hiernamaals) het goede. En het huis van het Hiernamaals zal beter zijn. En uitmuntend zal het huis zeker zijn van de godvrezenden. (31) De Tuinen der eeuwigheid zullen zij binnentreden waar rivieren onderdoor stromen, zij zullen daar alles hebben wat zij wensen. Zo beloont Allah de godvrezenden. (32) (Zij zijn) degenen die de Engelen als reinen wegnemen, terwijl zij zeggen: “Vrede zij met jullie, ga het Paradijs binnen vanwege datgene wat jullie verricht hebben.” (33) Zij (de ongelovigen) wachten of de Engelen ook naar hen komen, of dat het bevel van jullie Heer hen treft. Zo deden degenen vóór hen. En Allah doet hen geen onrecht aan, maar zij doen zichzelf onrecht aan. (34) Dan nemen de kwade gevolgen van hun daden hen over, en datgene wat zij bespotten omringt hen. (35) En degenen die deelgenoten in de aanbidding aan Allah toekenden, zeggen: “Als Allah gewild had, hadden wij



niets naast Hem aanbeden, wij noch onze vadersen, en hadden wij niets verboden zonder (bevel van) Hem.” Zo deden degenen vóór hen. En de Boodschappers zijn met niets (anders) belast dan het duidelijk verkondigen van de Boodschap. (36) En waarlijk, Wij hebben naar iedere gemeenschap een Boodschapper gezonden (verkondigend): “Aanbidt alleen Allah en vermijdt degene die overschrijdt. En er zijn er onder hen die Allah geleid heeft en sommigen waarvoor de dwaling gerechtvaardigd was. Reis dus door het land en zie wat het einde was van degenen die (de Waarheid) ontkenden. (37) Ook al verlang jij (O Mohammed) er hevig naar hen te leiden: Allah leidt niet degenen die Hij laat dwalen. En zij zullen geen helpers hebben. (38) En zij leggen bij Allah hun plechtigste geloftes af, (bewerende) dat Allah degene die gestorven is, niet (uit de dood) zal doen herrijzen. integendeel, het is als een belofte waar Hij zich aan heeft verbonden, maar het grootste deel van de mensheid weet het niet. (39) Zodat Hij de waarheid waarover zij van mening verschillen voor hen duidelijk maakt, en dat degenen die ongelovig zijn weten dat zij leugenaars zijn. (40) Waarlijk! Ons Woord tegen iets wat Wij ons hebben voorgenomen is dat Wij er slechts tegen zeggen: “Wees!” En het is. (41) En voor degenen die voor de Zaak van Allah geëmigreerd zijn nadat zij aan onderdrukking geleden hebben, Wij zullen hen zeker een goede verblijfplaats in deze wereld geven, maar de beloning van het Hiernamaals zal groter zijn, als zij dat maar wisten! (42) (Zij zijn) degenen die geduldig blijven en hun vertrouwen in hun Heer leggen. (43) En vóór jou (O Mohammed) zonden Wij slechts mannen aan wie Wij openbaarden. Vraag het aan degenen die de Boeken

kennen als jullie het niet weten. (44) Met duidelijke Tekenen en Boeken. En Wij hebben ook aan jou een herinnering en een advies (de Koran) neergezonden, om aan de mensen duidelijk te maken wat aan hen neergezonden is. En hopelijk zullen zij nadenken. (45) Voelen dan degenen die kwade plannen smeden zich veilig (zodat Allah hen niet) in de aarde laat verdwijnen of dat de bestraffing hen van kanten treft die zij niet kunnen zien? (46) Of dat Hij hen te midden van hun gaan of komen zal treffen, zodat er geen ontsnapping voor hen mogelijk is? (47) Of dat Hij hen geleidelijk ten onder zal brengen. Waarlijk! Jullie Heer is zeker vol Vriendelijkheid, Genadevol. (48) Hebben zij niet de zaken gezien die Allah geschapen heeft, (hoe) hun schaduwen van links naar rechts gaan, terwijl zij knielen voor Allah maken en nederig zijn? (49) En voor Allah knielt alles van de levende wezens in de hemelen en wat op aarde, en (ook) de Engelen, en zij zijn niet trots. (50) Zij vrezen hun Heer boven hen, en zij doen wat hun bevolen wordt. (51) En Allah zegt: “(O Mensheid)! Neem geen twee goden in aanbidding. Waarlijk, Hij (Allah) is de enige god. Vrees daarom Mij alleen.” (52) Aan Hem behoort alles wat in de hemelen en op aarde is. En Hem behoort de godsdienst (gehoorzaamheid) altijd toe. Zullen jullie dan iemand anders dan Allah vrezen? (53) En jullie hebben geen gunst of het komt van Allah. En wanneer jullie dan door tegenspoed geraakt worden, is Hij het tot wie jullie je nederig om hulp wenden. (54) Als Hij dan het kwade van jullie heeft weggehaald, zie! Sommigen van jullie kennen hun Heer in aanbidding deelgenoten toe. (55) Om ondankbaarheid te tonen voor wat Wij hen hebben gegeven. Vermaak je zelf dan maar, spoedig

zullen jullie weten. (56) En zij kennen een deel van datgene waar Wij hen in voorzien hebben toe aan dat wat zij niet kennen. Bij Allah, jullie zullen beslist ondervraagd worden over alles wat jullie bedacht hebben. (57) Zij kennen dochters aan Allah toe! Verheerlijkt is Hij boven alles wat zij aan Hem toekennen! En voor henzelf kennen zij toe wat zij wensen. (58) En als het nieuws van een meisje hen bereikt, wordt zijn gezicht donker en hij is gevuld met innerlijke droefenis! (59) Hij verbergt zich voor de mensen vanwege het kwaad waarover hij is ingelicht. Zal hij haar in oneer houden of zal hij haar in de aarde begraven? Zeker, kwaad is hun beslissing. (60) Voor degenen die niet in het Hiernamaals geloven is er een kwade beschrijving en voor Allah is de hoogste beschrijving. En Hij is de Almachtige, de Alwijze. (61) En als Allah de mensheid voor hun zonden zou straffen, dan zou Hij op de (aarde) geen enkel levend schepsel overlaten, maar Hij geeft hen uitstel voor een vastgestelde termijn. En wanneer hun tijd komt zijn zij niet in staat (de bestraffing) een uur te vertragen noch zijn zij in staat om te vervroegen. (62) Zij kennen aan Allah datgene toe waar zij een afkeer van hebben (dochters), en hun tongen uiten de leugen dat er voor hen het mooiste is. Zonder twijfel is voor hen het Vuur, en zij zullen de eerste zijn die zich daarin haasten en waaraan zij worden overgeleverd. (63) Bij Allah, Wij hebben beslist (Boodschappers) gestuurd naar de volkeren die aan jou zijn voorafgegaan. Maar Sjaitaan ‘verfraaide’ (en verdraaide) hun daden (dus zagen ze hun zonden als goede daden en verloochenden ze de profeten). Dus hij (Sheitan) is hun voogd op deze wereld. En voor hen zal er een pijnlijke bestraffing zijn.

(64) En Wij hebben aan jou (O Mohammed) alleen maar het Boek gestuurd zodat je hen die zaken kan uitleggen waarover zij van mening verschillen, en als een Leiding en Genade voor een volk dat gelooft. (65) En Allah heeft water uit de hemel gestuurd, en Hij doet de aarde daarmee herleven na haar dood. Waarlijk, in dit is een Teken voor mensen die luisteren. (66) En waarlijk! In het vee is er zeker een les voor jullie. Wij geven jullie te drinken van wat in hun buiken is, van tussen de mest en het bloed, zuivere melk; aangenaam voor de drinkers. (67) En van de vruchten van de dadelpalm en de druiven maken jullie een bedwelmende drank en een goede voorziening. Waarlijk, daarin is beslist een Teken voor de mensen die wijsheid bezitten. (68) En jullie Heer heeft de bij geïnspireerd, zeggende: “Neem je woonplaats in de bergen en in de bomen en in wat zij (de mensen) oprichten.” (69) Eet dan van al het fruit en volg de wegen die jouw Heer gemakkelijk maakt.” Uit hun buiken komt een drank voort (honing) – variërend van kleur – waarin genezing ligt voor de mensheid. Waarlijk, hierin is beslist een Teken voor de mensen die denken. (70) En Allah heeft jullie geschapen en dan laat Hij jullie sterven, en van jullie zijn er die terug worden gebracht naar een vernederende leeftijd, zodat hij niets meer weet na geweten te hebben. Waarlijk! Allah is Alwetend, Almachtig. (71) En Allah heeft enkelen van jullie wat betreft weelde en eigendommen boven anderen bevoorrecht. Dan zullen degenen die bevoorrecht zijn in geen geval hun welvaart en eigendommen overdragen aan degenen (slaven) die hun rechterhand bezitten, zodat zij er gelijk in kunnen worden. Ontkennen zij dan de gunsten van Allah? (72)

En (alléén) Allah heeft jullie vrouwen geschonken van jullie eigen soort (om bij hun tot rust te komen), en (het is Hij) die uit jullie vrouwen zonen en kleinzonen heeft voortgebracht. (Net zoals Hij) jullie heeft voorzien van al de goede (en toegestane levensmiddelen). Geloven jullie dan in valse goden en ontkennen jullie de gunst van Allah? (73) En zij aanbidden dat naast Allah wat hun niets van levensonderhoud kan verschaffen uit de hemelen of de aarde. En zij zijn nergens toe in staat. (74) Stel dus niets gelijk aan Allah. Waarlijk! Allah weet en jullie weten niet. (75) Allah geeft een voorbeeld; een slaaf in bezit van een ander heeft geen macht, en (de ander is) een man die Wij een goed levensonderhoud van Ons hebben gegeven, en hij besteed daarvan in het geheim en in de openheid. Kunnen zij gelijk zijn? Alle lof en dank is voor Allah. Nee! (Maar) de meesten van hen weten niet. (76) En Allah geeft een voorbeeld van twee mannen, één van hen is stom, heeft nergens macht over en hij is een last voor zijn meester, welke kant die hem ook opstuurt, hij kan niets goed doen. Is zo iemand gelijk aan degene die rechtvaardigheid beveelt en zelf op het Rechte Pad verkeerd? (77) En aan Allah behoort het onzichtbare van de hemelen en de aarde. En de zaak van het Uur is niets dan het knippen van het oog of zelfs minder. Waarlijk! Allah is tot alle zaken in staat. (78) En Allah heeft jullie voortgebracht uit de baarmoeders van jullie moeders terwijl jullie niets wisten. En Hij heeft jullie het gehoor, en het zien en harten gegeven zodat jullie Hem kunnen danken. (79) Zien zij niet, dat de vogels in de hemel in onderdanigheid worden gehouden? Niemand houdt hen vast behalve Allah. Waarlijk, hierin zijn bewijzen en Tekenen voor de mensen die geloven.

(80) En Allah heeft van jullie huizen een rustplaats gemaakt en maakte voor jullie uit de huiden van het vee (tenten voor) bewoning, die licht zijn wanneer jullie reizen en op de dag dat jullie je vestigen (en Hij maakte) hun wol, vacht en haar tot gebruiks zaken, en als een gemak voor een korte tijd. (81) En Allah heeft voor jullie datgene gemaakt wat schaduw geeft en Hij heeft voor jullie toevluchtsoorden in de bergen gemaakt. Hij gaf jullie kleding om jullie tegen de hitte te beschermen en harnassen om jullie tegen het geweld te beschermen. Zo heeft Hij Zijn genade voor jullie geperfectioneerd, dat jullie jezelf aan Zijn wil onderwerpen. (82) Dan, als zij zich afkeren, is jouw taak (O Mohammed) slechts om (de Boodschap) op een duidelijke manier te verkondigen. (83) Zij (h)erkennen de gunsten van Allah, maar toch blijven zij in staat van ontkenning (door anderen dan Hem te aanbidden). en de meesten van hen zijn ongelovigen. (84) En (gedenk) de Dag wanneer Wij voor elk volk een getuige zullen laten herrijzen, dan zullen degenen die ongelovig waren geen mogelijkheid krijgen (om zich te verontschuldigen) noch zal hun toegestaan worden om spijt te betuigen en om Allah's vergiffenis te vragen. (85) En als de zondaren de bestraffing zien, dan zal het niet voor hen verlicht worden, noch zullen zij uitstel krijgen. (86) En wanneer degenen die aan Allah deelgenoten toekenden hun deelgenoten zien, zullen zij zeggen: "Onze Heer! Dit zijn Uw deelgenoten die wij naast U aanriepen." Maar zij (de deelgenoten) zullen hun woord op hen terug gooien (en zeggen): "Zeker! Jullie zijn beslist leugenaars!" (87) En zij zullen (hun volledige) onderwerping aan Allah alleen aanbieden op die Dag en wat zij plachten te verzinnen zal van hen

verdwijnen. (88) Degenen die ongelovig waren en (de mensheid) van het Pad van Allah afhielden, voor hen zullen Wij een bestraffing aan de bestraffing toevoegen; omdat zij corruptie plachtten te verspreiden. (89) En (gedenk) de Dag waarop Wij voor ieder volk een getuige zullen laten herrijzen onder henzelf. En Wij zullen jou als getuige tegen hen brengen. En Wij hebben aan jou een Boek neergezonden als een aanwijzing voor alles, een Leiding en een Genade en goed nieuws voor degenen die zichzelf onderworpen hebben. (90) Waarlijk, Allah beveelt rechtvaardigheid en het goede. En Hij (beveelt) hulp aan de verwanten en verbiedt onzedelijkheden, het verwerpelijke en opstandigheid. Hij waarschuwt jullie, zodat jullie daar acht op slaan. (91) En vervul het verbond van Allah als jullie een verbond hebben gesloten en breek jullie eden niet nadat jullie ze bekrachtigd hebben. En zeker, jullie hebben Allah aangewezen voor jullie veiligheid. Waarlijk! Allah weet wat jullie doen. (92) En wees niet zoals zij, die de draad die zij gesponnen heeft uitrafelt nadat het sterk geworden is. Jullie maken de eden onderling als middel van bedrog, omdat één volk talrijker is dan een ander volk. Allah beproeft jullie hier slechts mee. En op de Dag der Opstanding zal Hij jullie zeker duidelijk maken waarover jullie van mening verschilden. (93) En als Allah het gewild had, had Hij jullie (allen) tot één volk kunnen maken, maar Hij stuurt wie Hij wil op dwaling en Hij leidt wie Hij wil. Maar jullie zullen zeker ter verantwoording worden geroepen over de daden die jullie plachtten te verrichten. (94) En laat jullie eden niet middelen voor bedrog zijn onder elkaar, zodat er geen voet weg kan glijden nadat hij stevig is neergezet, en jullie zullen het

kwaad proeven omdat jullie ook anderen verhinderd hebben het Pad van Allah te volgen en voor jullie zal er een grote bestraffing zijn. (95) En verhandel niet een kleine winst ten koste van Allah's verbond. Waarlijk! Wat bij Allah is, is beter voor jullie als jullie dat maar wisten. (96) En wat bij jullie is, zal uitgeput raken en wat bij Allah is zal blijven. En degenen die geduldig zijn, zullen Wij zeker beloninen et hun beloning volgens het beste wat zij verricht hebben. (97) Al wie goede daden verricht, man of vrouw, en hij gelooft: aan hem schenken Wij een goed leven (gevuld met voldoening en toegestane voorzieningen). En (in het Hiernamaals) zullen Wij hen belonen met hun beloning, volgens het beste van wat zij plachten te doen. (98) En wanneer jullie de Koran reciteren, zoek dan toevlucht bij Allah tegen (de vervloekte) Sjaitaan, de verworpene.\*<sup>8</sup> (99) Waarlijk! Hij heeft geen macht over degenen die geloven en (vervolgens) hun vertrouwen uitsluitend op hun Heer stellen. (100) Waarlijk! Zijn (duivels) gezag is slechts (effectief) op degenen die hem gehoorzamen en volgen, en die deelgenoten (in hun aanbidding) aan Hem toekennen (de polytheïsten). (101) En als Wij een vers van de Koran vervangen door een ander vers, en Allah weet beter wat Hij neerzendt, zeggen zij: "Jij (Mohammed) bent niets anders dan een leugenaar." Nee, de meesten van hen weten niet. (102) Zeg (O Mohammed): "De Helige Geest (Jibriël) heeft het in Waarheid van zijn

---

\*<sup>8</sup> Dit vers duidt duidelijk op een bevel waarnaar gehoorzaamd dient te worden en dus zeggen we voor de aanvang van de recitatie: "*A'oedzoe bi Lahi mina sjaitaani radjiem*" – "Ik zoek mijn toevlucht bij Allah tegen (de vervloekte) *sjaitaan*, de verworpene."



Heer gebracht, om (het geloof van) degenen die geloven te versterken, en als een Leiding en goed nieuws voor degenen die zich onderworpen hebben.” (103) En voorwaar, Wij weten dat zij zeggen: “Het is slechts een mens die hem (de Profeet) onderricht.” De taal van degenen waar zij valselijk naar verwijzen is vreemd, terwijl dit in zuiver Arabisch is. (104) Waarlijk! Degenen die niet in de Tekenen van Allah geloven: Allah zal hen niet leiden en voor hen zal er een pijnlijke bestraffing zijn. (105) Degenen die de leugen verzinne geloven niet in de verzen van Allah. En zij zijn de leugenaars. (106) Iedereen die ongelovig aan Allah is nadat hij geloofd heeft, behalve die ertoe gedwongen wordt en in wiens hart nog geloof is – maar wie zijn hart voor het ongeloof openstelde – over hen is de Wraak van Allah en voor hen is een geweldige bestraffing. (107) Dat is omdat zij het leven van deze wereld liefhebben en daar de voorkeur aan geven boven dat van het Hiernamaals. En Allah leidt geen volk dat ongelovig is. (108) Allah heeft over hun harten, oren en ogen, een zegel geplaatst. En zij zijn de achtelozen! (109) Geen twijfel, in het Hiernamaals zullen zij de verliezers zijn. (110) Dan waarlijk! Jullie Heer is voor degenen die emigreerden nadat zij beproefd zijn en daarna hard streefden en vochten en geduldig waren; waarlijk, jullie Heer is daarna Vergevingsgezind, Genadevol. (111) (Gedenk) de Dag wanneer ieder persoon voor zichzelf zal pleiten, en iedereen volledig beloond word voor wat hij gedaan heeft en zij zullen niet onrechtvaardig behandeld worden. (112) En Allah geeft het voorbeeld van de stad waar het veilig en tevreden wonen is; haar voorziening komt in overvloed van iedere plaats, maar zij ontkennen de gunsten van

Allah. Dus laat Allah hun een geweldige honger proeven en vrees vanwege wat zij verricht hadden. (113) En waarlijk, er kwam een Boodschapper vanuit hun midden tot hen, maar zij ontkenden hem, dus de bestraffing kwam over hen toen zij onrechtvaardig waren. (114) Eet dus van het wettige en goede voedsel waar Allah jullie van voorzien heeft. En wees dankbaar voor de gunsten van Allah als jullie alleen Hem aanbidden. (115) Hij heeft jullie slechts het kadaver en het bloed en het vlees van het varken en hetgeen waarover anders dan (de Naam van) Allah afgeroepen is verboden. Maar voor hem, die door noodzaak wordt gedreven, terwijl hij niet wil, noch de grens wil overschrijden, is Allah voorzeker Vergevingsgezind, Genadevol. (116) En zeg niet door de leugen die jullie tongen beschrijven: “Dat is wettig en dit is verboden” om zo leugens over Allah te verzinnen. Waarlijk, degenen die leugens over Allah verzinnen zullen nooit voortvarend zijn. (117) En een kort, tijdelijk vermaak maar zij zullen een pijnlijke bestraffing hebben. (118) En de Joden hebben Wij zaken verboden die Wij aan jou al eerder genoemd hebben. En Wij hebben hen geen onrecht aangedaan, maar zij hebben zichzelf onrecht aangedaan. (119) Dan waarlijk! Jullie Heer is voor degenen die in onwetendheid kwaad doen en daarna berouw vertonen en goede daden verrichten Vergevingsgezind, Genadevol. (120) Waarlijk, Ibrahim was een voorbeeld van deugd, gehoorzaam aan Allah, en aanbad niemand anders dan Allah, en hij behoorde niet tot de afgodendienaars. (121) (Hij was) dankbaar voor Zijn gunsten. Hij koos hem uit en leidde hem op het rechte Pad. (122) En Wij gaven hem het goede in deze wereld en in het Hiernamaals zal hij tot de

rechtvaardigen behoren. (123) Toen hebben Wij jou geopenbaard (O Mohamed) (zeggende): “Volg de godsdienst van Ibrahim, de oprechte, die geen afgodendienaar was. (124) De Sabbat is slechts gemaakt voor degenen die van mening verschilden over haar (die dag). En waarlijk, jullie Heer zal tussen hen op de Dag der Opstanding oordelen over datgene waarover zij van mening verschilden. (125) (O Mohammed), nodig uit tot de Weg van jouw Heer, met wijsheid (van de Koran) en weloverwogen bewoordingen, en redetwist met hen op de beste manier. Waarlijk, jullie Heer weet het beste wie afdwaalt van Zijn Pad en Hij weet beter wie de rechtgeleiden zijn. (126) En als jullie straffen, bestraf hen dan in verhouding waarmee zij jullie kwaad hebben gedaan. Maar als jullie het geduldig dragen, waarlijk het is beter geduldig te zijn. (127) En wees geduldig (O Mohammed), en jij bent slechts geduldig door Allah. En wees niet bedroefd over hen (die zich in ongehoorzaamheid van jou hebben afgewend), en raak niet van streek door de snode plannen die zij smeden. (128) Waarlijk, Allah (staat aan de zijde) van degenen die ontzag voor Hem hebben, en met degenen die weldoeners zijn. ❀

## Soerah 17 – Al-Isrā’ (Mekkaans)

### *De Nachtreis*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Verheerlijkt is Hij Die ’s nachts Zijn dienaar (Mohammed) van de Al-Masjid al-Haram (de Gewijde Moskee te Mekka) naar de Verste Moskee heeft

gebracht, waarvan Wij de omgeving gezegend hebben opdat Wij hem Onze Tekenen kunnen laten zien. Waarlijk, Hij is de Alhorende, de Alziende. (2) En Wij gaven Mozes het Boek en maakten het tot een Leiding voor de Kinderen van Israël (zeggende): “Neem niet een ander dan Mij tot jullie beschermheer.” (3) O Nageslacht van degenen die Wij (in de ark) van Noah hebben gedragen! Waarlijk, hij was een dankbare slaaf. (4) En Wij hebben voor de Kinderen van Israël in het Boek bepaald: “Jullie zullen inderdaad twee maal ellende verrichten op aarde en jullie zullen je zeker hoogmoedig gedragen!” (5) Dus toen de belofte van de eerste van de twee in vervulling kwam, stuurden Wij tot jullie Onze slaven die jullie een verschrikkelijke oorlog gaven. Zij kwamen in het allerbinnenste van jullie huizen. En het was een belofte die vervuld werd. (6) Toen gaven Wij jullie opnieuw een overwinning over hen. En Wij hielpen jullie met welvaart en kinderen en maakten jullie talrijker in mankracht. (7) Zeggende: “Als jullie goed doen, doen jullie goed voor jullie zelf, en als jullie kwaad doen (doen jullie dat) tegen jezelf.” Toen de tweede belofte kwam voor de vervulling, (zonden Wij andere volkeren) om jullie met schande te treffen en de Moskee binnen te treden, zoals zij het reeds eerder binnentraden, en om alles wat zij veroverd hadden te verwoesten.” (8) “Het kan zijn dat jullie Heer jullie genadig is, maar als jullie terugkeren, dan zullen Wij (tot Onze bestraffing) terugkeren. En Wij hebben de Hel tot een gevangenis van de ongelovigen gemaakt. (9) Waarlijk, deze Koran leidt tot datgene wat rechtvaardig is en geeft goed nieuws voor de gelovigen die goede werken verrichten, dat er voor hen een grote beloning is. (10) En voor degenen die niet in het

Hiernamaals geloven, voor hen hebben Wij een pijnlijke bestraffing voorbereid. (11) En de mens smeekt om het kwade, net zoals hij voor het goede smeekt. En de mens is haastig. (12) En Wij hebben de nacht en de dag tot twee Tekenen gemaakt. Toen hebben Wij het teken van de nacht donker gemaakt en het Teken van de dag hebben Wij helder gemaakt, opdat jullie de overvloed van jullie Heer zoeken en het aantal jaren kennen en de berekening daarvan. En Wij hebben alles volledig uitgelegd. (13) En Wij hebben de daden van iedereen aan zijn nek vastgemaakt, en op de Dag der Opstanding zullen Wij een boek voor hem tevoorschijn brengen, wat hij opengeslagen zal aantreffen. (14) (Er zal tegen hem gezegd worden): “Lees jouw boek. Op deze Dag is jouw eigen ziel voldoende als berekenaar tegen jou.” (15) Iedereen die recht gaat, gaat slechts recht ten bate van zichzelf. En iedereen die dwaalt, dwaalt slechts voor zijn eigen verlies. Niemand kan de last van een ander dragen. En Wij bestraffen nooit (iemand van jullie) tot Wij een Boodschapper hebben gezonden (die verduidelijkt wat er van jullie wordt verwacht). (16) En als Wij besluiten om een stad te vernietigen, bevelen Wij hen die daarin in weelde leven (Allah te gehoorzamen); zij begaan daarin dan zware zonden, dan is het woord (van de bestraffing) terecht. Dan vernietigen Wij het volledig. (17) En hoeveel generaties hebben Wij niet na Noah vernietigd! En jullie Heer is voldoende als Alwetende en Alziende van de zonden van Zijn slaven. (18) Voor iedereen die het vergankelijke (van de wereld) wenst: voor hem zullen Wij wat Wij wensen daarin verhaasten, voor wie Wij willen. Vervolgens maken Wij voor hem de Hel, hij gaat daar binnen, vernederd

en verjaagd. (19) En iedereen die het Hiernamaals wenst en daarvoor streeft terwijl hij een gelovige is, zij zullen degenen zijn wiens streven gewaardeerd en beloond wordt. (20) Beide groepen, voornoemde en laatstgenoemde, geven Wij de ondersteuning van jouw Heer. En de ondersteuning van jouw Heer is onafwendbaar. (21) Zie hoe Wij aan de ene boven de ander de voorkeur geven. En waarlijk, het Hiernamaals zal hoger in rang en in waardering zijn. (22) Ken aan Allah geen andere god toe, anders zit jij daar met verwijten en verlaten. (23) En jullie Heer heeft bepaald dat jullie niets dan alleen Hem aanbidden, en dat jullie plichtsgetrouw (en gehoorzaam) zullen zijn aan jullie ouders. En als één van hen of beiden in jouw aanwezigheid een hoge ouderdom bereiken, zeg dan nooit een oneerbiedig woord tegen hen (en vooral niet als zij in nood zijn aan jouw hulp, verzorging of ondersteuning). En snauw hen niet af (door jouw stem tegen hen te verheffen), maar spreek hen aan met respectvolle woorden. \*<sup>9</sup> (24) En wees zachtmoedig voor beiden, en nederig en liefdevol en zeg: “Onze Heer! Geef hen Uw Genade, want zij hebben mij opgevoed toen ik klein was.” (25) Jullie Heer weet het beste wat in jullie innerlijk aanwezig is. Als jullie rechtvaardig zijn dan, waarlijk, is Hij altijd de meest vergevende voor degenen die zich steeds opnieuw in gehoorzaamheid en berouw tot Hem keren. (26) En geef aan de verwanten, de armen en de reizigers hun recht. En verspil niet door meer uit te geven (om zo anderen dan Allah te behagen). (27) Waarlijk,

\*<sup>9</sup> In dit vers komt het erop neer dat wij onze ouders behandelen zoals zij ons van kinds af aan hebben behandeld, verzorgd en ondersteund.

verspillers zijn de broeders (en de fans) van Sjaitaan, en de duivel is altijd ondankbaar aan zijn Heer. (28) En als jij je afkeert van hen en jullie wachten op een gunst van jullie Heer waarop jullie hopen, spreek dan met zachte vriendelijke stem tot hen. (29) En houd jullie hand niet op jullie zak, noch open haar al te wijd, anders komen jullie tot schande en in diepe armoede. (30) Waarlijk, jullie Heer vergroot de voorziening voor wie Hij wil en Hij beperkt (voor wie Hij wil). Waarlijk. Hij is altijd Alwetend, Alziend over Zijn slaven. (31) En doodt jullie kinderen niet uit angst voor armoede (en ellende). Wij voorzien hun en jullie van levensonderhoud.. Voorzeker, hen doden is een grote (en onmenselijke) zonde. (32) En nader niet de ontucht. Waarlijk, het is een zedeloosheid en een kwade weg (die uitmondt in de Hel). (33) En doodt niet iemand waarover Allah een verbod heeft uitgesproken, behalve voor een gerechtelijke zaak. En ieder die onrechtvaardig is gedood daarvoor hebben Wij de erfgenamen het gezag gegeven. Maar laat hen niet de grenzen van het nemen van een leven overtreden. Waarlijk, hij wordt geholpen. (34) En nader de bezittingen van de wees niet, behalve dan om het te vermeerderen, tot hij de leeftijd van de volle wasdom bereikt heeft. En vervul elk verbond. Waarlijk! Over het verbond zal gevraagd worden (op de Dag der Opstanding). (35) En geef de volle maat wanneer jullie afwegen en weeg met een geijkte balans. Dat is goed en uiteindelijk het beste. (36) En volg niet dat waarvan je geen kennis hebt. Waarlijk! Het gehoor, het gezichtsvermogen en de harten van ieder van jullie zullen ondervraagd worden. (37) En loop niet hoogmoedig op de aarde. Waarlijk, jullie kunnen de aarde niet doen splijten en niet de hoogte van een berg

bereiken. (38) Alle slechte eigenschappen zijn verwerpelijk in de ogen van jullie Heer. (39) Dit is (een deel) van Wijsheid die Allah aan jou openbaarde. En ken aan Allah geen andere god toe, anders zullen jullie in de Hel terechtkomen, vol verwijten en verworpen. (40) Heeft jullie Heer de voorkeur aan jullie zonen gegeven en voor zichzelf van de Engelen dochters genomen? Waarlijk! Jullie zeggen zeker iets vreselijks. (41) En zeker, Wij hebben in deze Koran uitgelegd opdat zij (de ongelovigen) vermaand worden, maar het doet hen slechts hun tegenzin vermeerderen. (42) Zeg (O Mohammed): “Als er anderen goden bij Hem geweest zouden zijn, zoals zij zeggen, dan zouden zij zeker een weg naar de Heer van de Troon hebben gezocht.” (43) Verheerlijkt en verheven is Hij boven wat zij in grote trots zeggen. (44) De zeven hemelen en de aarde en alles wat daarin is verheerlijken Hem en er is niets dat Hem niet verheerlijkt om Zijn lofprijzingen. Maar jullie begrijpen hun verheerlijking niet. Waarlijk, Hij is Verdraagzaam, Vergevingsgezind. (45) En als jij de Koran reciteert dan plaatsen Wij tussen jou en degenen die niet geloven in het Hiernamaals, een onzichtbare sluier, zodat zij het niet zullen horen. (46) En Wij hebben beddekingen over hun harten gelegd, zodat zij het niet zullen begrijpen, en in hun oren doofheid. En wanneer jij alleen jouw Heer in de Koran noemt, keren zij hun rug toe, zich afwendend. (47) Wij weten beter waar zij naar luisteren, als zij naar jou (lijken te) luisteren. En wanneer zij in het geheim beraadslagen, zeggen de onrechtvaardigen: “Jullie volgen niemand anders dan een behekste man.” (48) Zie wat voor vergelijkingen zij met jou maken: Zij dwalen dus af en nooit zullen zij de Weg vinden. (49)



En zij zeggen: “Als wij (tot) botten en stof (zijn geworden) zullen wij dan echt als een nieuwe schepping herrijzen?” (50) Zeg: “Wees stenen of ijzer...” (en jullie worden zelfs dan opgewekt) (51) Of een schepping waarvan het in jullie harten het moeilijkst lijkt.” Dan zullen zij zeggen: “Wie zal ons weer (tot leven) brengen?” Zeg: “Hij Die jullie al eerder heeft geschapen!” Dan zullen zij tot jou met hun hoofd schudden en zeggen: “Wanneer zal dat zijn?” Zeg: “Misschien is het nabij!” (52) Op de Dag dat Hij jullie zal oproepen en jullie Zijn oproep zullen beantwoorden met lofprijzing en gehoorzaamheid. En jullie zullen denken dat jullie (in deze wereld) maar een korte tijd hebben verbleven! (53) (O Mohammed), zeg tegen Mijn (gelovige) dienaren dat zij (de koeffaar) enkel met goede woorden aanspreken. Want voorzeker, Satan probeert slechts hun onderlinge relaties te vergallen. Zeker, Satan is voor de mens een duidelijke vijand. (54) Jullie Heer kent jullie het beste, als Hij wil dan is Hij genadig voor jullie, en als Hij wil dan bestraft Hij jullie. En Wij hebben jou (O Mohammed) niet gestuurd als een hoeder over hen. (55) En jullie Heer weet beter over wie er in de hemelen en op de aarde is. En voorwaar, Wij hebben sommige Profeten de voorkeur gegeven boven andere Profeten, en aan Dawoed gaven Wij de psalmen. (56) Zeg (O Mohammed): “Roep degenen die jullie naast Allah (als god) veronderstellen maar aan, Zij zij niet bij machte het kwade bij jullie te verwijderen of het te veranderen.” (57) Degenen die zij oproepen verlangen middelen om toegang tot hun Heer te verkrijgen. Wie van hen het dichtst bij (hun Heer) zijn hopen op Zijn genade en vrezen Zijn bestraffing. Waarlijk, de

bestrafing van jullie Heer is iets om bang voor te zijn. (58) En er is geen stad of Wij zullen het vóór de Dag der Opstanding vernietigen of het met een zware bestrafing straffen. Dit is geschreven in het Boek (van de besluiten). (59) En niets verhinderde Ons om de Tekenen neer te zenden behalve dan dat de vroegere volken. En Wij stuurden een vrouwtjeskameel naar de Thamoed als een duidelijk Teken, maar zij deden haar onrecht aan. En Wij stuurden de Tekenen niet anders dan als waarschuwing en om hen bang te maken. (60) En (gedenk) dat toen Wij jullie vertelden: “Waarlijk! Jullie Heer heeft de mensheid omringd.” En Wij gaven het visioen dat Wij u toonden slechts als een beproeving voor de mensen, evenals de vervloekte boom in de Koran. Wij waarschuwden en maakten hen bang maar het deed hen slechts toenemen in slechtheid, groot ongeloof, onderdrukking en ongehoorzaamheid aan Allah. (61) En (gedenk) toen Wij tot de Engelen zeiden: “Kniel neer voor Adam.” Zij knielden neer behalve Iblies. Hij zei: “Zal ik neer knielen voor iemand die U uit klei geschapen heeft?” (62) (Iblies) zei: “Ziet U? Dat is de persoon die U boven mij heeft geëerd (door mij te vragen voor hem te buigen). Als U mij uitstel geeft tot aan de Dag der Opstanding dan zal ik zeker zijn nageslacht grijpen en misleiden, op een paar enkelingen na.” (63) (Allah) zei: “Ga heen: wie van hen jou volgt, zeker! De Hel zal voorwaar een ruime vergelding voor jullie allen zijn.” (64) En rui van hen op wie jij kan met jouw stem (d.m.v. muziek, gezang en valsheden), en val hen aan met jouw (zondige) cavalerie en infanterie! En deel gezamenlijk je welvaart en je kinderen met hen en beloof hen zaken.” Maar Sheitan belooft hen niets anders dan

bedrog. (65) Waarlijk! Jij hebt geen gezag noch autoriteit over Mijn (gelovige) dienaren. En voldoende is jouw Heer als Hoeder (tegen Satan). (66) Jullie Heer is Degene Die de schepen voor jullie over de zee stuurt zodat jullie Zijn overvloed zoeken. Waarlijk! Hij is altijd de Meest Genadige voor jullie. (67) En als iets op zee jullie schaadt, dan zullen degenen die jullie naast Hem zullen aanroepen verdwijnen, behalve Hij. Maar als Hij jullie in veiligheid aan land brengt, keren jullie je (van Hem) af. En de mens is altijd ondankbaar. (68) Voelen jullie je dan zo zeker, dat Hij jullie niet in de aarde weg doet zinken wanneer jullie op het land zijn, of stenen over jullie zendt? Vervolgens zullen jullie geen beschermheer vinden. (69) Of voelen jullie je zo zeker, dat Hij jullie niet een tweede keer op zee stuurt en dan een orkaan naar jullie toestuurt die jullie laat verdrinken vanwege jullie ongeloof, en dat jullie daarin geen helper tegen Ons vinden. (70) Voorzeker, Wij hebben de kinderen van Adam geëerd (met Onze gunsten waaronder kennis, spraak, gematigdheid, enz.), en Wij hebben hen over land gedragen (op rijdieren) en over zee (in boten). Wij gaven hun levensonderhoud van het goede en Wij bevoorrechtten hen met een privilege boven vele andere schepselen (nl. het vee en de dieren) die Wij hebben geschapen. (71) (En gedenk) de Dag wanneer Wij alle mensen met hun leider zullen oproepen. Wie dan zijn geschrift in zijn rechterhand krijgt, van hen worden de geschriften gelezen en zij zullen niet in het minste onrechtvaardig behandeld worden. (72) En iedereen die in deze wereld blind (van hart) is in deze wereld, zal in het Hiernamaals ook blind zijn en verder van het pad afdwalen. (73) Waarlijk, zij stonden op het punt om je van datgene wat Wij aan jou

geopenbaard hebben af te leiden, om iets anders dan dat tegen Ons te verzinnen en zij zouden jou beslist als vriend hebben aangenomen! (74) En als Wij jou niet ferm hadden gemaakt was jij daar toe een beetje geneigd. (75) In dat geval zouden Wij jou een dubbele portie (van de bestraffing) hebben laten proeven in dit leven en een dubbele portie na de dood. En dan zou jij niemand gevonden hebben die jou tegen Ons kon helpen. (76) En waarlijk, zij wilden jou zo bang maken dat zij jou uit het land zouden verdrijven. Maar in dat geval zouden zij er na jou slechts een korte tijd in rust blijven. (77) (Dit was) de handelwijze van de Boodschappers die Wij vóór jou hebben gestuurd, en jij zult geen verandering in Onze handelwijze vinden. (78) Verricht de gebeden van de middag tot de duisternis van de nacht en reciteer de Koran in de vroege ochtend. Waarlijk de recitatie van de Koran in de vroege ochtend wordt altijd gadegeslagen (door Engelen). (79) Reciteer je gebeden (ook) tijdens bepaalde delen van de nacht. (Want o Mohammed), het zou (best) kunnen zijn dat jouw Heer jou (hierdoor op de Dag der Opstanding) in status zal verheffen (waardoor jij wél als bemiddelaar mag optreden voor jouw volgelingen). (80) En zeg: “Mijn Heer! Laat mij binnenkomst goed zijn, en zo ook mijn vertrek goed zijn. En geef mij van U een gezag om mij te helpen.” (81) En zeg: “De Waarheid is gekomen en de valsheid is ten onder gegaan. Want voorzeker, de valsheid gaat ten onder.” (82) En Wij zenden datgene van de Koran neer wat genezing voor de gelovigen is. En het vermeerdert voor de onrechtvaardigen slechts verlies. (83) En wanneer Wij Onze gratie over de mens geven, keert hij zich af en wordt hij arrogant. En als het kwaad hem raakt is hij

in grote wanhoop. (84) Zeg: “Iedereen handelt volgens zijn eigen bedoeling en jullie Heer weet het beste wiens pad het juiste is.” (85) En (de Joden) vragen jou over de ziel (die het lichaam in leven houdt). Zeg: “De kennis over de ziel is bij mijn Heer. En van (Allah’s verheven) kennis wordt jullie maar weinig gegeven.” (86) En als Wij gewild hadden dan hadden Wij zeker datgene wat Wij aan jou geopenbaard hadden kunnen laten verdwijnen. Dan zou je geen beschermer voor jou tegen Ons kunnen vinden. (87) Behalve als een Genade van jouw Heer. Waarlijk! Zijn gunsten voor jou zijn altijd groot. (88) (O Mohammed) zeg: “Als (alle) mensen en *Djinn* waren samengekomen om het gelijke van deze Koran te maken: (m.b.t. de welsprekendheid en het waarheidsgehalte), dan kunnen zij niet met het daaraan gelijke komen. Zelfs al zouden zij elkaar daarbij te hulp schieten.” \*<sup>10</sup> (89) En voorwaar, Wij hebben voor de mensen in deze Koran nauwkeurig elk soort gelijkenis uitgelegd, maar het grootste gedeelte van de mensheid weigert het (de waarheid en nemen niets anders aan) dan ongeloof.” (90) En zij zeggen (tegen Mohammed): “Wij zullen niet in jou geloven tot jij een bron uit de aarde voor ons laat ontspringen. (91) Of tenzij jij een tuin van dadelpalmen en druivenstokken hebt en een rivier overvloedig daartussen laat vloeien. (92) Of tenzij jij de hemel in stukken op ons laat vallen, zoals jij ons beweert, of dat jij Allah en de Engelen vóór ons brengt.” (93) Of tenzij jij een huis van goud hebt, of je naar de hemel opstijgt en zelfs dan zullen wij geen

---

\*<sup>10</sup> Deze *aayah* werd geopenbaard als weerlegging van enkelen die de moed hadden om te zeggen: “Als wij (echt) willen dan bedenken wij uitspraken van hetzelfde niveau!”

geloof hechten aan je opstijging tot jij voor ons een boek neerzendt wat wij kunnen lezen.” Zeg: “Verheerlijkt is mijn Heer boven alle kwaad dat zij met Hem verenigen! Ben ik niet slechts een mens die als Boodschapper is gestuurd?” (94) En niets weerhoudt de mens van het geloven als de leiding tot hen komt, behalve dat zij zeggen: “Heeft Allah een mens als Boodschapper gestuurd?” (95) Zeg: “Als er op aarde Engelen waren die in vrede en veiligheid rondliepen, dan zouden Wij zeker voor hen een Engel uit de hemel als Boodschapper hebben gestuurd.” (96) Zeg: “Allah is als getuige tussen ons voldoende. Waarlijk! Hij is de Alwetende, de Alziende van Zijn dienaren.” (97) En wie door Allah geleid wordt, hij is de welgeleide, maar wie door Hem tot dwaling gebracht is, voor hem kunnen jullie geen helpers naast Hem vinden. En Wij zullen hen op de Dag der Opstanding verzamelen met hun blinde, stomme en dove gezichten. Hun verblijfplaats zal de Hel zijn en als het Vuur afneemt zullen Wij voor hen de felheid van het vuur doen toenemen. (98) Dat is hun beloning, omdat zij Onze Tekenen ontkenden en zeiden: “Als wij tot botten en stof vergaan zijn, zullen wij dan werkelijk als een nieuwe schepping herrijzen?” (99) Zien zij dan niet dat Allah, Die de hemelen en de aarde geschapen heeft, in staat is om hun evenbeeld te scheppen? En dat Hij voor hen een vastgestelde termijn heeft besloten, waar geen twijfel over is? Maar de onrechtvaardigen weigeren (de waarheid en accepteren niets anders) dan ongeloof. (100) Zeg: “Als jullie de schatten van de Genade van mijn Heer bezaten, dan zouden jullie hen vasthouden uit vrees voor de uitgave (ervan).” En de mens is altijd gierig! (101) En voorwaar, Wij gaven Mozes negen

duidelijke Teken en. Vraag dan de Kinderen van Israël (O Mohammed) toen hij (Mozes) tot hen kwam, en de Farao tegen hem zei: “O Mozes! Ik denk inderdaad dat jij betoverd bent.” (102) (Mozes) zei: “Waarlijk, u weet dat deze Teken en door niemand anders dan door de Heer van de hemelen en de aarde, als duidelijk Bewijs naar beneden zijn gestuurd. En ik denk zeker O Farao dat u tot de vernietiging gedoemd bent!” (103) Dus liet hij hen uit het land verwijderen. Maar Wij verdrongen hem en allen die met hem waren. (104) En na hem zeiden Wij tot de Kinderen van Israël: “Woon in het land, en als de uiteindelijke en laatste belofte (de Dag der Opstanding) nadert op aarde, dan brengen Wij jullie op als een gemengde menigte.” (105) En met Waarheid hebben Wij het (de Koran) neergezonden, en met Waarheid is het neergedaald. En Wij hebben jou gestuurd als niets anders dan drager van goed nieuws en als waarschuwer. (106) En (het is) een Koran die Wij in delen hebben onderverdeeld zodat jullie het voor de mensen met tussenpozen zullen reciteren. En Wij hebben het in gedeelten gezonden. (107) Zeg (O Mohammed): “Geloof erin of geloof er niet in. Waarlijk! Degenen die daarvóór kennis hebben gekregen, werpen zich met hun aangezicht nederig op de aarde als het voor hen gereciteerd wordt.” (108) En zij zeggen: “Verheerlijkt is onze Heer! Waarlijk de belofte van onze Heer moet vervuld worden.” (109) En zij werpen zich wenend op hun aangezicht en dat draagt bij aan hun nederigheid. (110) (O Boodschapper), zeg (tegen de ongelovigen die jouw aanroeping ontkennen): “Roep Hem aan met ‘Allah’ of met ‘de meest Genadevolle,’ maar met welke naam jullie Hem ook aanroepen, aan Hem behoren de Schone Namen. En

reciteer (de *Koranische* verzen in ) jullie gebeden niet te luid (zodat de ongelovigen niet de kans krijgen om onderling Allah's Boek te beledigen), maar ook niet te zacht (waardoor de *sahaabah* jou nauwelijks kunnen verstaan). Zoek dus naar de gulden middenweg. (111) En zeg: “Alle lof en dank is aan Allah, Die voor Zich geen deelgenoten in (Zijn) Rijk heeft, en Hij is niet vernederd, daarom heeft Hij hij geen helper nodig. En verheerlijk Hem met een grote verheerlijking.”

## **Soerah 18 – Al-Kahf (Mekkaans)**

### ***De Grot***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Alle lof zij Allah, Die aan Zijn dienaar het Boek heeft gezonden, gaaf en volmaakt. (2) (Hij heeft het) rechtgeleid gemaakt, om te waarschuwen voor een strenge bestraffing van Hem en om goed nieuws te geven aan de gelovigen, die goede daden verrichten, dat zij een eerlijke beloning zullen krijgen. (3) Zij zullen daarin voor altijd verblijven. (4) En diegenen te waarschuwen die zeggen: “Allah heeft Zich een zoon genomen.” (5) Zij hebben geen kennis over zulke zaken, noch hun vaders. Slecht zijn de (godslasterlijke) woorden die zij in hun monden durven nemen! Zij vertellen niets anders dan leugens. (6) Misschien zou jij (O Mohammed) je uit droefheid over hun voetstappen vernietigen uit verdriet want zij geloven niet in deze vertelling. (7) Waarlijk! Wij hebben datgene wat er zich op aarde bevindt (zoals dieren, planten, bomen, waterbronnen) als haar versiering gemaakt, opdat Wij kunnen testen wie van



hen uitblinkt in goede daden. (8) En waarlijk! Wij zullen alles wat daarop is tot droge naakte aarde maken. (9) Of denk jij (O Mohammed) dat de mensen van de Grot en de inscriptie een wonder onder Onze Tekenen waren? (10) (Gedenk) toen de jonge mannen voor bescherming naar de Grot vluchtten, zij zeiden: “Onze Heer! Geef ons genade van U en mogelijkheden om onze zaak op de juiste manier te regelen!” (11) En toen brachten Wij in de grot een sluier over hen aan (zodat zij sliepen), voor een bepaald aantal jaren. (12) Toen lieten Wij hen herrijzen, zodat Wij hen konden testen wie van de twee partijen het beste was in het berekenen van de tijd die zij hadden verbleven. (13) Wij vertellen aan jou in Waarheid hun verhaal: Waarlijk! Zij waren jonge mannen die in hun Heer geloofden, en Wij vermeerderden de Leiding voor hen. (14) En Wij maakten hun harten standvastig en sterk, toen zij opstonden en zeiden: “Onze Heer is de Heer van de hemelen en de aarde, nooit zullen wij een andere god behalve Hem aanroepen; als wij dat deden zouden wij zeker een enorm ongeloof uitspreken. (15) Dit volk van ons heeft anderen goden in de aanbidding genomen dan Hij. Waarom brengen zij voor hen geen duidelijk bewijs? En wie maakt een grotere fout dan degene die leugens over Allah verzint? (16) “En als jullie je van hen (de ongelovigen) terugtrekken en van dat wat zij anders dan Allah aanbidden, zoek dan de toevlucht in de Grot, jullie Heer zal jullie een mogelijkheid geven uit Zijn genade en voor jullie in jullie zaak gemak brengen.” (17) En wellicht heb je de zon gezien, toen die opkwam rechts van de Grot en als zij ondergaat, keert zij zich af van hen naar de linkerkant, terwijl zij in het midden van de Grot lagen. Dat is (één) van de

Tekenen van Allah. Degene die Allah Leidt is rechtgeleid maar degene die Hij laat dwalen – voor hem vinden jullie geen gids om hem (op het rechte pad) te leiden. (18) En (als je hen had gezien) dan zou je hebben gedacht dat zij wakker waren, maar (in werkelijkheid) sliepen zij (met hun ogen wijd geopend). En Wij draaiden hen op hun rechterkant en (dan weer) op hun linkerkant (om decubitus tegen te gaan), en hun (jacht) hond lag daar op de binnenplaats van de grot met gestrekte voorpoten in (de richting van) de ingang. Als je hen had zien liggen (met hun wijd gesperde ogen), dan was je in volle afkeer van hen weggevlucht, en (bovendien) zou je (hart zich) voor hen zeker met een gevoel van angst (hebben gevuld). (19) Dus deden Wij hen ontwaken zodat zij elkaar konden ondervragen. Eén van hen zei: “Hoe lang zijn jullie (hier) geweest?” Zij zeiden: “Wij zijn hier misschien een dag geweest of een deel van een dag.” Zij zeiden: “(Alleen) jullie Heer weet beter hoe lang jullie hier geweest zijn. Stuur dus één van jullie met een zilveren munt naar de stad en laat hem zien welk voedsel het beste is en laat hem daarvan wat naar jullie brengen. En laat hem voorzichtig zijn en laat niemand hem omtrent ons inlichten.” (20) Want als zij er achter komen wie jullie zijn, zullen zij jullie stenigen, of jullie terug doen keren tot hun godsdienst en op die manier zullen jullie nooit slagen.” (21) En dit hebben Wij hun bekend gemaakt, opdat zij weten dat de belofte van Allah waar is en dat er geen twijfel over het Uur kan bestaan. (Gedenk) wanneer zij (de mensen in de stad) onder elkander redetwisten over het geval, zij zeiden: “Richt een gedenkteken voor hen op.” Hun Heer weet beter over hen. Degenen die het gelijk hadden gekregen zeiden:

“Wij zullen zeker een plaats van aanbidding over hen heen bouwen.” (22) (Sommigen) zullen zeggen dat het er drie waren, en de hond onder hen de vierde was; (anderen) zullen zeggen dat het er vijf waren en dat de hond de zesde was— radend naar het onzichtbare; (en weer anderen) zullen zeggen dat het er zeven waren en dat de hond de achtste was. Zeg: “Mijn Heer kent het aantal beter; niemand behalve slechts een paar weet over hen.” Redetwist dus niet behalve met duidelijke bewijzen. En raadpleeg geen van hen over de mensen van de Grot. (23) En zeg nooit over iets: “Ik zal het zeker morgen doen.” (24) Behalve (met de uitspraak): “Als Allah het wil! En gedenk jullie Heer wanneer jullie (het zijn) vergeten (maar het jullie weer te binnen schiet) en zeg: “Het kan zo zijn dat mijn Heer mij leidt naar een weg die dichter bij de waarheid is dan deze.” (25) En zij verbleven driehonderd (zonne)jaar in hun Grot en voeg daar nog (negen) jaar aan toe. (26) Zeg (O Mohammed): “Allah weet beter hoe lang zij daar verbleven. Bij Hem is (de kennis van) het onzichtbare van de hemelen en de aarde. Hoe duidelijk ziet en hoort Hij (alles)! Zij hebben geen helper naast Hem en Hij laat niet één deelgenoot in Zijn Oordeel toe.” (27) En reciteer wat aan jou geopenbaard is van het Boek van jouw Heer. Niemand kan Zijn Woorden veranderen, en niemand kan een andere toevlucht vinden dan bij Hem. (28) En wees zelf geduldig zoals degenen die hun Heer in de ochtend en de avond aanroepen, zodoende (slechts) Zijn aangezicht zoekend. En wend jouw ogen niet van hen af, omdat je de pracht en praal van het leven op aarde verlangt. Gehoorzaam niet degenen wiens harten Wij achteloos voor Onze overdenking hebben gemaakt. Hij, die zijn eigen lusten volgt in

buitensporige zaken. (29) En zeg: “De Waarheid is van jullie Heer.” Ieder die wil, laat hem geloven en ieder die niet wil, laat hem ongelovig zijn. Waarlijk, Wij hebben voor de onrechtvaardigen een vuur voorbereid waarvan de muren hen zullen omringen. En als zij om hulp vragen dan zullen zij water krijgen als kokende olie, dat hun gezichten zal branden. Vreselijk om te drinken en een kwade rustplaats. (30) Waarlijk! Voor degenen die geloven en goede daden verrichten – zeker! Wij zullen de beloning van iedereen die (goede) daden op de beste manier verricht niet verloren laten gaan. (31) Zij! Voor hen zullen er eeuwig durende Tuinen zijn; daar stromen rivieren onder door, daarin zullen zij versierd worden met gouden armbanden en zij zullen groene kleding dragen van fijne zijde en zwaar brocaat. Zij zullen daarin rusten op verheven sofa’s. Hoe goed is de beloning en wat een uitmuntende rustplaats! (32) En geef hen het voorbeeld van de twee mannen; aan één van hen hadden Wij twee tuinen met druivenstokken gegeven en Wij omringden die met dadelpalmen; en hadden daartussen bewerkte velden geplaatst. (33) Elk van deze twee tuinen bracht haar vruchten voort, en deed niet in het minst daarin tekort en Wij zorgden voor een rivier die tussen hen doorstroomde. (34) En hij had fruit en hij zei tegen zijn (gelovige) gesprekspartner: “Ik heb meer welvaart en dan jij en wordt meer door de mensen gerespecteerd.” (35) En hij keerde terug naar zijn tuin en hij deed zichzelf onrecht aan. Hij zei: “Ik denk niet dat dit (de tuinen) ooit zal verdwijnen.” (36) En ik denk niet dat het Uur ooit zal aanbreken. En als ik daadwerkelijk tot mijn Heer wordt teruggebracht (op de Dag der Opstanding), dan zal mijn terugkeer tot Hem (zelfs)

beter zijn dan het huidige.” (37) Zijn (gelovige) gesprekspartner zei: “Ben jij ongelovig aan Hem die jou uit stof geschapen heeft, daarna uit gemengde zaaddruppels van de mannelijke en vrouwelijke afscheiding en Die je daarna als een mens gemodelleerd heeft?” (38) “Maar in mijn geval (geloof ik) dat Hij Allah is, mijn Heer en ik zal niemand met Hem als deelgenoot verenigen.” (39) Het was beter voor jouw geweest om te zeggen toen jij je tuin binnenging: “Datgene wat Allah wil (zal gebeuren)! Er is geen macht buiten Allah! Indien jij van mij ziet, dat ik minder dan jou ben, op het gebied van bezit en kinderen.” (40) Het zou kunnen zijn dat mijn Heer mij iets beters geeft dan jouw tuin, en een bestraffing uit de hemel daarover stuurt, dan zal het modder zijn. (41) Of het water daarvan verdwijnt diep in de aarde zodat je het nooit meer zal kunnen vinden.” (42) En zijn fruit werd vernietigd. En hij begon zijn handen te wringen wegens hetgeen hij aan de tuin had besteed en dat de tuinen nu tot de bodem toe geruïneerd waren. En hij zei: “Had ik maar geen deelgenoten aan mijn Heer toegeschreven.” (43) En er was geen groep mensen die hem tegen Allah kon helpen, noch kon hij zichzelf verdedigen of redden. (44) Daar, de beschermende macht, het gezag en het koninkrijk is voor Allah (alleen) de ware god. Hij (Allah) is beter als (gever van) een beloning en beter (als gever) van een bestemming. (45) En geef aan hen het voorbeeld van het leven in deze wereld: het is als water wat Wij van de hemel naar beneden sturen en de plantengroei van de aarde mengt zich daarmee en wordt fris en groen. Maar (later) wordt het droog en breekt in stukken wanneer de wind het verspreid. En Allah is tot alles in staat. (46)

Welvaart en kinderen zijn een sieraad van het leven van deze wereld. Maar goede oprechte daden in het Aangezicht van jullie Heer zijn beter wat betreft de beloning en wat betreft hoop. (47) En (gedenk) de Dag waarop Wij de bergen zullen verzetten en jullie de aarde zullen zien als een opgeheven vlakte. Wij zullen hen allen verzamelen en niet één van hen achterlaten. (48) En zij zullen voor jullie Heer in rijen neer worden gezet (en Allah zal zeggen): “Nu zijn jullie zeker tot Ons gekomen op de manier waarop Wij jullie het eerste geschapen hadden. Nee, maar jullie hadden gedacht dat Wij geen ontmoeting met jullie hadden vastgesteld.” (49) En het Boek zal geplaatst worden en jullie zullen de misdadigers angstig zien vanwege wat daarin is opgeschreven. Zij zullen zeggen: “Wee voor ons! Wat voor soort boek is dit, dat niets kleins of niets groots verzwijgt maar het zelfs berekend!” En zij zullen ontdekken dat al hun daden vóór hen worden geplaatst en jullie Heer behandelt niemand onrechtvaardig. (50) En gedenk, toen Wij tegen de Engelen zeiden: “Buig (jullie hoofden) voor Adam (uit respect).” Dus bogen zij (het hoofd), behalve Iblies. Hij behoorde tot de *Djinn* en weigerde gehoor te geven aan het bevel van zijn Heer. Zullen jullie hem en zijn nageslacht als bondgenoten verkiezen boven Mij, terwijl zij jullie (aarts)vijanden zijn? Wat slecht is deze ruil voor de onrechtvaardigen (nl. van gehoorzaamheid aan Allah naar gehoorzaamheid aan de duivel). (51) Ik roep hen niet op om te getuigen van de schepping van de hemelen en de aarde en (zelfs) niet van de schepping van henzelf, noch zou Ik de misleiders als helpers nemen. (52) En (gedenk) de Dag waarop Hij zegt: “Roep de deelgenoten op die jullie hebben bedacht.”

Dan zullen zij hen aanroepen, maar zij zullen hen niet antwoorden en Wij zullen een barrière tussen hen plaatsen. (53) En de misdadigers zullen het Vuur zien en vrezen dat zij daar in zullen vallen. En zij zullen geen ontsnappingsweg voor zichzelf kunnen vinden. (54) En voorwaar, Wij hebben in deze Koran alle soorten voorbeelden voor de mensheid gegeven. Maar de mens is in vele dingen zeer twistziek. (55) En niets weerhoudt de mens van het geloven als de Leiding tot hen gekomen is, en van het vragen van vergiffenis van hun Heer, behalve de manieren die de vroegeren trof, of de bestraffing die zichtbaar tot hen kwam. (56) En Wij hebben de Boodschappers slechts gezonden als bringers van goed nieuws en waarschuwers. Maar degenen die niet geloven redetwisten met valse argumenten om daarmee de Waarheid te weerleggen. En zij nemen Mijn Tekenen en dat waarvoor gewaarschuwd werd, ter bespotting. (57) En wie maakt een grotere fout dan degene die aan de Tekenen van zijn Heer herinnerd wordt, maar zich daarvan afkeert en vergeet welke (daden) zijn handen vooruit hebben gestuurd. Waarlijk, Wij hebben sluiers over hun harten geplaatst zodat zij dit niet zouden begrijpen en in hun oren doofheid. En als jij hen tot de Leiding oproept, zelfs dan zullen zij nooit geleid worden. (58) En jullie Heer is de Meest Vergevingsgezinde, Eigenaar van Genade. Als Hij hen ter verantwoording roept voor wat zij verdiend hebben, dan zeker, zou Hij zich met hun bestraffing haasten. Maar zij hebben hun vastgestelde termijn waarna zij geen ontsnapping hebben. (59) En deze steden hebben Wij vernietigd toen zij zondigden. En Wij hebben een bepaalde termijn voor hun vernietiging vastgesteld. (60) (En gedenk) toen Mozes

tegen zijn jonge knecht zei: “Ik zal het (reizen) niet opgeven tot ik de samenvloeiing van de twee zeeën bereik, al moet ik eeuwenlang doorgaan.” (61) Maar toen zij de samenvloeiing van de twee zeeën bereikten, vergaten zij hun vis en deze zwom snel weg in de zee. (62) En toen zij verder waren gegaan, zei Mozes tegen zijn jonge knecht: “Breng ons eten, (de vis) waarlijk, wij zijn erg moe geworden van deze zware reis.” (63) Hij zei: “Weet je nog dat wij onszelf bij die rots hebben neergelegd? Waarlijk, ik was de vis beslist vergeten en niemand anders dan Satan heeft mij doen vergeten te herinneren. Het heeft zijn weg op een vreemde (manier) naar de zee gevonden!” (64) (Mozes) zei: “Dat is waar wij naar gezocht hebben.” Dus keerden zij in hun voetstappen terug. (65) Toen vonden zij één van Onze slaven, die Wij Onze genade hadden gegeven, en die Wij in Onze kennis onderwezen hadden. (66) Mozes zei tegen hem (Khidhr): “Mag ik je volgen, zodat jij mij iets kunt leren van die kennis die jou onderwezen is?” (67) Hij (Khidr) zei: “Waarlijk! Jij zult niet in staat zijn om geduld met mij te hebben! (68) En hoe kun je nu geduld hebben over iets waar je geen kennis van hebt?” (69) Mozes zei: “Als Allah het wil zult je mij geduldig vinden en ik zal jou niet in het minste ongehoorzaam zijn.” (70) Hij zei: “Volg mij dan, maar vraag mij niet tot ik het zelf bij jou ter berde breng.” (71) Dus gingen zij beiden verder tot zij in het schip waren en hij liet het zinken. Mozes zei: “Heb je het laten zinken zodat haar bemanning zou verdrinken?” Waarlijk, jij hebt iets kwaads verricht. (72) Hij zei: “Heb ik je niet verteld dat je geen geduld met mij zou kunnen hebben?” (73) (Mozes) zei: “Roep mij niet ter verantwoording voor wat ik vergeten ben, en maak het mij niet moeilijk.”



(74) Toen gingen zij beiden verder, tot zij een jongen tegenkwamen, en hij hem doodde. Mozes zei: “Heeft u een onschuldig persoon gedood die niemand vermoord heeft? Waarlijk, u heeft een vreselijke daad verricht.”



(75) (Khidr) zei: “Heb ik je niet verteld dat je geen geduld met mij zou hebben?” (76) (Mozes) zei: “Als ik je hierna over iets vraag, houdt mij dan niet in jouw gezelschap, je hebt al een verontschuldiging van mij gekregen.” (77) Toen gingen zij beiden verder tot zij bij de inwoners van een stad kwamen. Zij vroegen hen om eten, maar zij weigerden hen gastvrijheid te verlenen. Toen vonden zij een muur die bijna omviel en hij (Khidr) repareerde hem. (Mozes) zei: “Als jij gewild had, waarlijk je had daar loon voor kunnen vragen!” (78) (Khidr) zei: “Dit is het moment tussen mij en jou om afscheid te nemen en het moment waarop ik je de uitleg van (die) zaken geef waarmee jij niet in staat was geduld te hebben. (79) Wat het schip betreft: die behoorde aan arme mensen die op zee hun brood verdienden. Ik wilde haar onbruikbaar maken, want hun koning komt alle schepen met geweld in beslag nemen. (80) Wat de (vermoorde) jongen betreft, zijn ouders waren gelovigen en wij waren bang dat hij (op latere leeftijd door zijn onwetendheid) hen (vanwege hun kinderliefde) zou overhalen tot opstandigheid en ongeloof. (81) Onze bedoeling (voor zijn moord) was dat hun Heer hem zou vervangen door een betere zoon, die rechtvaardiger en godvrezender is, en (daarmee) onder Onze genade valt (ten gunste van zijn ouders). (82) Wat de muur betreft: deze behoorde toe aan de twee weesjongens (Asram & Sariem woonachtig) in de stad. Onder (deze muur) bevond zich een (verborgen)

schat (bestaande uit goud, zilver én een boek met nuttige kennis) die hen (rechtmatig) toebehoorde; en (vanwege het feit dat) hun vader een rechtschapen man was (zorgde Allah niet alleen voor de bescherming van de kinderen maar ook voor het geheim van de schat want) het was de bedoeling van jouw Heer dat zij zouden opgroeien tot ze de volwassenheid hadden bereikt (om dan vervolgens) de schat op te graven als een genade van jullie Heer. Ik deed het niet op eigen gezag. Dit is de uitleg over hetgeen waarvoor jij geen geduld kon opbrengen.” (83) En zij zullen jou (O Mohammed) vragen over Dhoel-Qarnain. Zeg: “Ik zal jullie iets van zijn geschiedenis vertellen.” (84) Waarlijk. Wij versterkten zijn positie op aarde en Wij gaven hem voor alle zaken mogelijkheden. (85) Daarop volgde hij een weg. (86) Totdat, toen hij de plaats bereikte waar de zon ondergaat, hij ontdekte, dat zij ondergaat in een bron van zwart modderig water. En in de nabijheid vond hij een volk. Wij zeiden: “O Dhoel-Qarnain! Of je bestraft hen of je behandelt hen vriendelijk.” (87) Hij zei: “Wat betreft degene die zondigt, wij zullen hem straffen en dan zal hij tot zijn Heer teruggebracht worden; Die hem met een vreselijke bestraffing zal straffen. (88) Maar wat betreft degene die gelooft en goede werken verricht, die zal de beste beloning hebben en wij zullen hem op Ons bevel alle gemakken verschaffen. (89) Vervolgens ging hij een andere weg. (90) Totdat, toen hij de plaats van zonsopgang bereikte, hij haar over een volk vond zag opgaan aan wie Wij geen bedekking hadden doen toekomen. (91) Zo was het (en hij liet hen met rust). En Wij wisten alles over hem (Dhoel Qarnain). (92) Vervolgens ging hij een andere weg. (93) Totdat hij,

toen tussen twee bergen kwam, in de buurt daarvan een volk ontdekte dat nauwelijks een woord verstond. (94) Zij zeiden: “O Dhoel-Qarnain! Waarlijk! Gog en Magog veroorzaken grote ellende in dit land. Zullen wij jou dan een schatting betalen zodat jij een afscheiding tussen ons beiden kan oprichten?” (95) Hij zei: “Dat wat mijn Heer voor mij heeft ingesteld is beter. Help mij dus met de kracht dan zal ik tussen jullie een sterke muur oprichten. (96) Geef mij stukken ijzer.” Toen hij het gat tussen de twee bergen opgevuld had, zei hij: “Blaas.” Totdat, toen het zo (rood als) vuur werd, hij zei: “breng mij gesmolten koper om erover heen te gieten.” (97) Dus werden zij machteloos om daarover te klimmen of er doorheen te graven. (98) (Dhoel-Qarnain) zei: “Dit is een gunst van mijn Heer, maar wanneer de belofte van mijn Heer komt, zal Hij het met de grond vereffen. En de belofte van mijn Heer is Waarheid.” (99) En op die Dag, laten Wij sommigen van hun tegen anderen opstaan en de Trompet zal geblazen worden en Wij zullen hen allen verzamelen. (100) En op die Dag zullen Wij de Hel duidelijk zichtbaar aan de ongelovigen presenteren. (101) (Voor) degenen wiens ogen versluierd waren voor het gedenken van Mij en die zelfs niet konden horen. (102) Denken dan degenen die ongelovig zijn, dat zij Mijn slaven als beschermers naast Mij kunnen nemen? Waarlijk, Wij hebben de Hel als een verblijf voor de ongelovigen voorbereid. (103) (O Mohammed), zeg: “Zullen wij jullie inlichten over de grootste verliezers met betrekking tot de daden?” (104) Dat zijn degenen van wie de daden tijdens het wereldse leven werden tenietgedaan, terwijl zij dachten dat hun daden beloningen zouden opleveren. (105) Dat zijn degenen

die de Tekenen van hun Heer en de ontmoeting met Hem ontkennen. Dus hun werken zijn vruchteloos en op de Dag der Opstanding zullen Wij hun daden geen gewicht toekennen. (106) Dat zal hun vergelding zijn, de Hel: omdat zij ongelovig waren en de spot dreven met Mijn Tekenen en Mijn Boodschappers. (107) Waarlijk! Degenen die geloven en goede daden verrichten zullen de Tuinen van het Paradijs als hun verblijf krijgen. (108) Daarin zullen zij voor altijd verblijven. Zij zullen geen verandering in wensen. (109) Zeg: “Als de zee inkt was (waarmee je) de woorden van mijn Heer (kan opschrijven) dan zou de zee eerder uitgeput raken dan de woorden van mijn Heer, zelfs al voegden Wij een daaraan gelijke hoeveelheid toe.” (110) Zeg: “Ik ben slechts een mens zoals jullie. Het is aan mij geopenbaard dat jullie god één God is. Dus iedereen die op de ontmoeting met zijn Heer hoopt, laat hem goede werken verrichten en geen deelgenoten in de aanbidding van zijn Heer toekennen.”

## Soerah 19 – Maryam (Mekkaans)

### *Maria*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Kāf, Ha, Ya, ‘Ain, Shād. (2) (Dit is) een vermelding van genade van jouw Heer aan Zijn slaaf Zacharias. (3) (Gedenk) toen hij zachtjes zijn smeekbeden tot zijn Heer richtte. (4) (Zacharias) zei: “Mijn Heer! (Door ouderdom) zijn mijn botten zwak (en broos) geworden en (bewijs hiervoor is) het grijs haar dat zich over mijn hoofd heeft uitgespreid. En nooit ben ik ongezegend geweest in mijn aanroepingen tot U, o mijn Heer! (5)

En Waarlijk! Ik vrees voor het nageslacht na mij want mijn vrouw is onvruchtbaar. Dus geef mij van Uw Zijde een erfgenaam. (6) Die van mij zal erven en (ook) van het nageslacht van Yacoeb. En maak hem, mijn Heer, iemand waar U tevreden mee bent. (7) (Allah zei:) “O Zacharias! Waarlijk, Wij geven jou het goede nieuws van een zoon, zijn naam zal Yahya zijn. Wij gaven niemand eerder deze naam.” (8) Hij (Zacharias) zei: “Mijn Heer! Hoe kan ik een zoon krijgen als mijn vrouw onvruchtbaar is en ik al een bijzonder hoge leeftijd heb behaald?” (9) Hij zei: “Zo zal het zijn. Jouw Heer zegt: “Het is gemakkelijk voor Mij. Zeker, Ik heb jou eerder geschapen, toen je niets was!” (10) (Zacharias) zei: “Mijn Heer! Geef mij een Teken.” Hij zei: “Jouw Teken is dat je gedurende drie nachten niet tegen de mensheid zult spreken, hoewel jij geen lichamelijk gebrek hebt.” (11) Toen kwam hij van zijn gebedsruimte naar buiten, en gebaarde zijn volk door middel van tekens Allah in de ochtend en de namiddag te verheerlijken. (12) (Allah zei) “O Yahya! Houd je (stevig) aan het Boek vast.” En Wij gaven hem Wijsheid toen hij nog een kind was, (13) En (Wij maakten hem) geliefd bij de mensen als een gunst van Ons, en hij was zuiver van zonden en rechtgeleid. (14) En hij was plichtsgetrouw naar zijn ouders toe en hij was noch arrogant noch ongehoorzaam. (15) En vrede zij met hem op de dag dat hij geboren werd, en de dag dat hij sterft en de dag dat hij weer tot leven wordt opgeroepen. (16) En noem in het Boek (het verhaal van) Maryam, toen zij zich in afzondering van haar familie terugtrok op een plaats die naar het oosten gericht was. (17) Zij plaatste een scherm om zichzelf van hen af te zonderen. Toen stuurden Wij haar Onze

Engel Jibriel en hij verscheen voor haar in de vorm van een volmaakte man. (18) Zij zei: “Waarlijk! Ik zoek mijn toevlucht bij de Barmhartige (Allah) tegen jou, als je Allah inderdaad vreest.” (19) (De Engel) zei: “Ik ben slechts een Boodschapper van jouw Heer (om) jou een reine jongen te schenken.” (20) Zij zei: “Hoe kan ik een zoon krijgen terwijl geen man mij heeft aangeraakt, ik ben geen onzedelijke vrouw!” (21) Hij zei: “Zo (zal het zijn), jouw Heer zei: “Dat is gemakkelijk voor Mij: “En (Wij scheppen hem) opdat Wij hem tot een Teken voor de mensheid maken en als een Genade van Ons. En het is een zaak die (reeds) besloten is. (22) En zo droeg zij hem en zij trok zich met hem terug naar een verre plaats. (23) En de pijnen van de baring dreven haar naar de stam van een palmboom. Zij zei: “Ik wou dat ik hiervoor reeds gestorven en totaal vergeten was!” (24) Toen riep hij (Jibriel) haar van beneden de palmboom: “Treur niet! Jouw Heer heeft een beekje beneden jou verschaft. (25) En schud de stam van de palmboom naar je toe, het zal verse rijpe dadels op jouw laten vallen. (26) Eet en drink en verkoel je ogen. Maar als je iemand van de mensen ziet zeg dan: “Waarlijk! Ik heb de Barmhartige beloofd te vasten, ik zal dus deze dag tegen geen enkel mens spreken.” (27) Toen bracht zij hem (de baby) naar haar volk, hem (Isa) dragend. Zij zeiden: “O Maryam! Voorwaar, jij hebt iets vreemds gedaan. (28) O zuster van Haaron! Jouw vader was geen onzedelijke man en jouw moeder was geen onzedelijke vrouw.” (29) Toen wees zij naar hem. Zij zeiden: “Hoe kunnen wij met iemand praten die nog een kind in de wieg is?” (30) Hij (Isa) zei: “Waarlijk! Ik ben een slaaf van Allah. Hij heeft mij het Boek gegeven en mij tot Profeet gemaakt. (31) En Hij heeft

mij gezegend waar ik ook ben, en heeft mij het gebed en de Zakat opgelegd, zolang ik leef. (32) En om plichtsgetrouw te zijn voor mijn moeder. En heeft mij niet als een arrogante, ongehoorzame gemaakt. (33) En vrede zij met mij op de dag dat ik geboren werd en de dag dat ik sterf en de dag dat ik weer tot leven word opgewekt!” (34) Dat is Isa, de zoon van Maryam, het Woord van Waarheid waaraan zij twijfelen. (35) Het past Allah niet om een zoon te hebben. Verheerlijkt en verheven is Hij (boven alles was zij met Hem verenigen). Wanneer Hij tot iets besluit, dan zegt Hij er slechts tegen: “Wees” en het is. (36) (Isa zei): “En waarlijk, Allah is mijn Heer en jullie Heer. Aanbidt Hem dus (alleen). Dat is het rechte Pad. (37) Toen verschilden de sekten van mening, dus wee de ongelovigen bij hun aanwezigheid op de Grote Dag. (38) Hoe duidelijk zullen zij zien en horen, de Dag wanneer zij voor Ons zullen verschijnen! Maar de onrechtvaardigen verkeren op die Dag in duidelijke dwaling. (39) En waarschuw hen voor de Dag van droefheid en spijt, als over hun zaak besloten wordt, zij zijn (nu) achteloos en zij geloven niet. (40) Waarlijk! Wij erven de aarde en alles wat zich daar op bevindt. En tot Ons zullen zij allen terugkeren. (41) En vertel (O Mohammed) in het Boek over Ibrahim. Waarlijk! Hij was een man van de waarheid, een Profeet. (42) Toen hij tegen zijn vader zei: “O mijn vader! Waarom aanbidt jij datgene wat niet hoort of ziet, noch waar jij iets van krijgt? (43) O mijn vader! Waarlijk! Er is tot mij kennis gekomen die niet tot jou is gekomen. Volg mij dus. Ik zal je op het Rechte Pad leiden. (44) O mijn vader! Aanbidt Sheitan niet. Waarlijk! Sheitan is opstandig tegen de Barmhartige. (45) O mijn vader!

Waarlijk! Ik vrees dat een bestraffing van de Barmhartige jou zal treffen, zodat jij een metgezel van Sheitan wordt." (46) Hij zei: "Verwerp jij mijn goden, O Ibrahim? Als jij hier niet mee ophoudt zal ik je zeker stenigen. Ga bij mij weg voor een lange tijd." (47) Ibrahim zei: "Vrede zij met jou! Ik zal vergiffenis voor jou vragen bij mijn Heer. Waarlijk! Hij is voor mij altijd Genadig. (48) En ik zal mij van jou afkeren en van diegenen die jij naast Allah aanroept. En ik zal mijn Heer aanroepen; en ik hoop dat ik niet ongezegd zal zijn in mijn aanroepingen tot mijn Heer." (49) En toen hij zich van hen en van diegenen die zij naast Allah aanbaden afkeerde, schonken Wij hem Isaac en Yacoeb en ieder van hen maakten Wij tot profeet. (50) En Wij gaven hen uit Onze genade en gaven hen een verheven en goede naam. (51) En vertel in het Boek (O Mohammed) over Mozes. Waarlijk! Hij was een uitverkorene en hij was een Boodschapper (en) een Profeet. (52) En Wij riepen hem van de rechterkant van de berg, en lieten hem in Onze nabijheid komen voor een gesprek. (53) En Wij gaven hem door Onze Genade zijn broeder Haaron, (ook) een Profeet. (54) En noem in het Boek Ismael. Waarlijk! Hij was waarachtig aan wat hij beloofd had, en hij was een Boodschapper (en) een Profeet. (55) Hij legde aan zijn familie en zijn volk de Salat op en de Zakat en zijn Heer was blij met hem. (56) En noem in het Boek Idris. Waarlijk! Hij was een man van de waarheid, (en) een Profeet. (57) En Wij verhieven hem naar een hoge positie. (58) Dat waren degenen van de Profeten van het nageslacht van Adam aan wie Allah Zijn Gunsten heeft gegeven, en degenen die Wij (in het schip) gedragen hebben met Noah en van het nageslacht van Ibrahim en Israëel en degenen die



Wij geleid en uitverkoren hebben. Als de verzen van de Barmhartige (Allah) voor hen gereciteerd werden, vielen zij neer in knielhouding en huilden. (59) Maar na hen volgden andere generaties, die de gebeden opgaven en hun lusten volgden. Dus worden zij in de Hel gegoooid. (60) Behalve degene die spijt betuigt en gelooft en goede werken verricht. Zij zijn het die het Paradijs zullen binnentreden en zij zullen niet in het minst benadeeld worden. (61) (Zij zullen) de Eeuwige Tuinen binnentreden die de Barmhartige aan Zijn slaven in het onwaarneembare heeft beloofd. Waarlijk! Zijn belofte vindt zeker plaats. (62) Zij zullen daarin geen onzinnige gesprekken horen maar slechts de vredesgroet. En zij zullen daar hun levensonderhoud hebben, in de ochtend en de middag. (63) Dat is het Paradijs dat Wij als erfenis geven aan slaven van Ons die godsvrezend zijn en Allah uit het diepste van hun hart liefhebben. (64) En wij (Engelen) dalen slechts op bevel van jouw Heer neer. Aan Hem behoort wat voor ons is en wat achter ons is en wat ertussen is, en jouw Heer is nooit vergeetachtig. (65) (Hij is de) Heer van de hemelen en de aarde en wat daar tussen is, aanbid Hem daarom en wees standvastig en geduldig in Zijn aanbidding. Ken jij iemand die gelijk aan Hem is? (66) En de mens zegt: “Als ik dood ben, zal ik dan weer tot leven geroepen worden?” (67) Weet de mens niet meer dat Wij hem hiervoor geschapen hebben, toen hij niets was? (68) Dus bij jouw Heer, zeker, Wij zullen hen verzamelen en (ook) de duivels (met hen). Vervolgens zullen Wij hen op hun knieën de Hel rondleiden. (69) Dan zullen Wij uit iedere sekte degenen slepen die het ergst waren in hun brutale opstandigheid tegen de Barmhartige. (70) Dan, weten Wij het best wie onder

hen het meest verdienen om daarin te branden. (71) En er is niemand onder jullie of hij treedt daar binnen; dit is een besluit van jullie Heer dat vervuld moet worden. (72) Dan zullen Wij degenen redden die Allah vrezen en Hem plichtsgetrouw waren. En Wij zullen de onrechtvaardigen daarin op hun knieën achterlaten. (73) En als Onze duidelijke Verzen voor hun gereciteerd worden, zeggen degenen die niet geloven tegen degenen die geloven: “Welke van de twee groepen is op een betere plaats en in een beter gezelschap?” (74) En hoeveel generaties hebben Wij niet vóór hen vernietigd, die beter waren met betrekking tot welvaart, goederen en uiterlijke verschijning? (75) Zeg (O Mohammed): “Wie in dwaling verkeert: de Barmhartige laat voor hem de termijn verlengen, tot wanneer zij zien wat hen beloofd is, óf de bestraffing óf het Uur; dan zullen zij weten wie de slechtste positie heeft, en wie de zwakkere in kracht zijn. (76) En Allah vermeerderd de Leiding voor degenen die leiding volgen; en de blijvende goede daden zijn beter in het Aangezicht van jullie Heer wat betreft beloning en beter wat betreft de terugkeer. (77) Heb jij degene gezien die niet in Onze Tekenen gelooft, en die zegt: “Aan mij zullen zeker bezit en kinderen gegeven worden?” (78) Kent hij het onzichtbare of heeft hij een verbond afgesloten met de Barmhartige? (79) Nee! Wij zullen noteren wat hij zegt en dan zullen Wij zijn bestraffing vermeerderen. (80) En Wij zullen van hem alles waarover hij spreekt erven en hij zal alleen tot Ons komen. (81) En zij hebben goden naast Allah goden genomen, opdat zij hen eer, macht en glorie moge geven. (82) Nee, maar zij zullen hun aanbidding ontkennen en hun tegenstanders worden. (83) Zien

jullie dan niet dat Wij de duivels gezag hebben gegeven over de ongelovigen om hen te misleiden en aan te moedigen bij het begaan van zondes? (Zien jullie dan niet in dat Wij de duivels naar de ongelovigen hebben gestuurd (met als doel) hen op te ruïen om van kwaad tot erger te gaan.) (84) Haast je dus niet tegen hen; Wij stellen voor hen nauwkeurig een tijd vast. (85) De Dag waarop Wij de godvrezenden voor de Barmhartige verzamelen als afgevaardigden. (86) En Wij zullen de misdadigers als een dorstige kudde naar de Hel drijven. (87) Niemand zal de macht voor bemiddeling hebben behalve degene die toestemming daarvoor van de Weldadige heeft gekregen. (88) En (de Joden en de Christenen) zeggen: “De Barmhartige heeft zich een zoon toegekend.” (89) Voorwaar, jullie beweren iets vreselijks. (90) Waardoor de hemelen bijna scheuren, en de aarde bijna splijt en de bergen bijna in stukken vallen. (91) Doordat zij een zoon aan de Barmhartige toeschrijven. (92) Maar het is niet passend voor de Barmhartige dat Hij zich een zoon zou toekennen. (93) Er is niemand in de hemelen of op aarde die niet als dienaar zal tot de Barmhartige zal komen. (94) Waarlijk, Hij kent ieder van hen en heeft hen allen precies geteld. (95) En ieder van hen zal op de Dag der Opstanding alleen tot Hem komen. (96) Waarlijk, degenen die geloven en goede daden verrichten, de Weldadige zal hen liefde geven. (97) Dus hebben Wij dit gemakkelijk in jouw taal (O Mohammed) gemaakt, opdat je goed nieuws aan de godvrezenden kunt geven en de twistende mensen er mee waarschuwt. (98) En hoeveel generaties vóór hen hebben Wij niet vernietigd? Kun jij daar nog iemand van vinden of zelfs een fluistering van hen horen?

## Soerah 20 – Thā Hā (Mekkaans)

### *Thā Hā*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Thā, Hā. (2) (O Mohammed), Wij hebben de Koran in geen geval naar jou neergezonden om jou problemen te bezorgen. (3) Maar slechts als een Overdenking voor degenen die (Allah) vrezen. (4) Een openbaring van Hem Die de aarde en de hoge hemelen heeft geschapen. (5) De Albarmhartige heeft zich boven de Troon verheven. (6) Aan Hem behoort alles wat in de hemelen en op aarde is en alles daartussen, en alles wat onder de grond is. (7) O jij met luide stem spreekt of niet: Hij kent het geheim en het meest verborgene. (8) Allah! Geen heeft het recht om aanbeden te worden behalve Hij! Hem behoren de Schone Namen toe. (9) En is het verhaal van Mozes tot jou gekomen? (10) Toen hij een vuur zag zei hij tegen zijn familie: “Wacht! Waarlijk, ik heb een vuur gezien, misschien kan ik jullie daar wat brandende takken van brengen of zal ik bij het vuur Leiding vinden.” (11) En toen hij daar aankwam, werd hij bij zijn naam geroepen: “O Mozes!” (12) Waarlijk! Ik ben jouw Heer! Doe je schoenen uit, je bent in het heilige dal ‘Toewa’. (13) En Ik heb jou uitverkoren. Luister dus naar wat geopenbaard wordt. (14) Waarlijk! Ik ben Allah, er is geen god dan Ik, aanbid Mij dus en verricht de gebeden om Mij te gedenken. (15) Waarlijk, het Uur zal komen. Ik zal het onthullen zodat iedere ziel beloond zal worden voor wat zij nastreeft. (16) Laat je er daarom niet van afhouden door degene die daarin niet gelooft en zijn eigen lusten volgt, zodat je niet ten

onder gaat. (17) En wat is dat in jouw rechterhand, O Mozes?” (18) Hij zei: “Dit is mijn stok waarop ik leun en waarmee ik bladeren afsla voor mijn schapen en waar ik nog meer dingen mee doe.” (19) Hij zei: “Gooi het neer, O Mozes!” (20) Hij gooide het neer en zie! Het was een slang die zich snel voortbewoog. (21) En Allah zei: “Grijp het en wees niet bang, Wij zullen het weer in zijn oude staat terugbrengen.” (22) “En leg je hand onder je arm, zij zal wit worden zonder enige ziekte, als een ander Teken.” (23) “Dat Wij jou enige van Onze grote Tekenen moge laten zien.” (24) “Ga naar de Farao! Waarlijk, hij heeft overtreden.” (25) (En Mozes smeekte): “O mijn Heer! Verruim mijn hart voor mij (zodat ik deze zware boodschap kan dragen). (26) En maak mijn taak gemakkelijk voor mij. (27) En maak de knoop van mijn tong los. (28) Zodat zij mijn toespraak kunnen verstaan. (29) En wijs voor mij een helper uit mijn familie aan. (30) Haaron, mijn broer. (31) Vermeerder mijn kracht met hem. (32) En laat hem in mijn taak delen. (33) Zodat wij U veel kunnen verheerlijken. (34) En U veel kunnen gedenken. (35) Waarlijk! U bent Alziend over ons.” (36) Allah zei: “Jou verzoeken zullen verhoord worden, O Mozes!” (37) “En voorwaar, Wij hebben jou op een ander moment (eerder) al een gunst gegeven. (38) Toen Wij jouw moeder openbaarden. (39) Zeggende: “Leg hem in een kistje en leg het in de rivier, dan zal de rivier het op een oever laten stranden en daar, zal een vijand van Mij en een vijand van hem, hem nemen.” En Ik voorzag je van Mijn liefde zodat je onder Mijn ogen opgevoed zou worden. (40) Toen jouw zuster ging en (tegen de familie van de Farao) zei: “Zal ik u iemand laten zien die hem kan zogen?” Op die manier brachten Wij je bij

je moeder terug, zodat zij haar ogen kon koelen en dat ze niet bedroefd zou zijn. Toen doodde jij een man, maar Wij redden jou van een groot probleem en hebben je met een zware beproeving beproefd. Toen bleef jij een aantal jaren bij het volk van Midian. Toen kwam jij hier, zoals bepaald, O Mozes. (41) En Ik heb jou voor Mijzelf gekozen. (42) Ga samen met jou broeder met Mijn Tekenen en veronachtzaamt niet Mij te gedenken.” (43) Ga, jullie beiden naar de Farao, waarlijk, hij heeft overtreden. (44) En spreek vriendelijk tot hem, misschien zal hij de vermaning aannemen of Allah vrezen.” (45) Zij zeiden: “Onze Heer! Waarlijk! Wij vrezen dat hij zich zou haasten ons te bestraffen of dat hij zal overtreden.” (46) Hij zei: “Vreest niet, Waarlijk! Ik ben met jullie beiden, Ik hoor en Ik zie.” (47) Ga dus samen naar hem toe en zeg: “Waarlijk, wij zijn de Boodschappers van uw Heer, laat dus de Kinderen van Israël met ons meegaan, en martel hen niet, voorwaar, wij zijn gekomen met een Teken van uw Heer! En vrede is met degene die Leiding volgt.” (48) Waarlijk, er is ons geopenbaard dat de bestraffing zal komen voor degene die ontkent en zich afkeert. (49) Farao zei: “Wie is jullie Heer O Mozes?” (50) (Mozes) zei: “Onze Heer is Degene Die alles zijn vorm en aard geeft, en het dan goed leidt.” (51) (Farao) zei: “Hoe staat het dan met de vroegere generaties?” (52) (Mozes) zei: “De kennis over hen is bij mijn Heer in een Boek. Mijn Heer maakt geen fouten en vergeet niets.” (53) Hij is Degene Die de aarde voor jullie heeft geschapen als een wieg en wegen voor jullie daarop aangelegd heeft en water neer laten komen uit de hemel. En Wij hebben daarmee verschillende soorten plantengroei voortgebracht. (54) Eet en weidt jullie vee

(daarop); waarlijk, hierin zijn bewijzen en Tekenen voor mensen van verstand. (55) Uit haar hebben Wij jullie geschapen en daarin zullen Wij jullie doen terugkeren, en daaruit zullen Wij jullie opnieuw voortbrengen. (56) En voorwaar Wij hebben hem al Onze Tekenen en bewijzen getoond, maar hij ontkende en verwierp. (57) Hij zei: “Ben jij gekomen om ons met je toverkunsten uit ons land te verjagen, O Mozes?” (58) Dan waarlijk, wij kunnen toverkunsten maken die daarop lijken; maak dus een afspraak voor een ontmoeting tussen ons waaraan wij en jullie ons aan zullen houden, op een plaats (voor beiden) gelijk. (59) (Mozes) zei: “De aangewezen ontmoeting zal op de Feestdag zijn en laat de mensen verzamelen als de zon opkomt.” (60) Toen ging Farao weg om zijn plannen te beramen en daarna kwam hij terug. (61) Mozes zei tegen hen: “Wee over jullie. Verzin geen leugen over Allah want Hij zal jullie dan door een bestraffing volledig vernietigen. En zeker, degene die een leugen over Allah verzint is degene die verliest.” (62) Zij redetwistten zij met elkaar wat zij moesten doen, en pleegden geheim overleg. (63) Zij zeiden: “Waarlijk! Dit zijn zeker twee tovenaars, die jullie met behulp van hun toverkunst uit het land wensen te verdrijven en zij gaan jullie navolgenswaardige levenswijze doen verdwijnen. (64) Stel daarom jullie plan op en kom dan in rijen. Iedereen die deze dag overleefd zal zeker slagen.” (65) Zij zeiden: “O Mozes! Gooi jij eerst of zijn wij het die het eerst gooien?” (66) (Mozes) zei: “Nee, gooien jullie (eerst)!” Ziedaar! Door hun ‘sihr’ leek het voor (Mozes) erop dat hun touwen en hun (tover)stokken snel bewogen. (67) Moesa voelde een angst bij zichzelf opkomen. (68) Wij zeiden: “Vrees

niet! Zeker jij zult de overhand krijgen. (69) Werp neer wat in je rechterhand is! Het zal wat zij gemaakt hebben verslinden. Wat zij hebben gemaakt is slechts een list van een tovenaars. En een tovenaars zal nooit slagen, hoe hij het ook doet.” (70) Dus de tovenaars vielen in knielhouding neer. Zij zeiden: “Wij geloven in de Heer van Haaron en Mozes.” (71) (Farao) zei: “Geloven jullie in hem voordat ik jullie daarvoor toestemming heb gegeven? Waarlijk! Hij is zeker jullie meester die jullie de toverkunst heeft geleerd. Ik zal zeker jullie handen en voeten aan tegengestelde kanten afhakken en ik zal jullie zeker kruisigen aan de stammen van palmbomen, en jullie zullen zeker weten wie van ons een strenge en langere bestraffing kan geven.” (72) Zij zeiden: “Wij zullen jou nooit verkieszen boven wat van de duidelijke Tekenen tot ons is gekomen en Degene Die ons geschapen heeft. Besluit dus wat je wenst te besluiten want je kunt slechts over dit wereldse leven besluiten. (73) Waarlijk! Wij geloven in onze Heer, opdat Hij onze zonden zal vergeven en de toverkunsten waartoe jij ons gedwongen hebt. En de beloning van Allah is beter en blijvender.” (74) Waarlijk! Iedereen die als een zondaar naar zijn Heer komt, voor hem is zeker de Hel, daarin zal hij noch sterven noch leven. (75) Maar iedereen die als een gelovige naar Hem komt en goede daden verricht; voor hen zijn de hoge rangen. (76) Eeuwige Tuinen waaronder rivieren stromen, daar zullen zij voor altijd verblijven, dat is de beloning voor degenen die zichzelf reinigen. (77) En voorwaar, Wij hebben Mozes geopenbaard, (zeggende): “Reis met Mijn slaven in de nacht en sla (met je staf) een droog pad voor hen door de zee. Wees niet bang om bereikt te worden ingehaald,



en wees niet angstig.” (78) Toen achtervolgde Farao hen met zijn legers, maar het zeewater overspoelde hen allen. (79) En Farao liet zijn mensen dwalen, en hij leidde hen niet. (80) O Kinderen van Israë! Wij hebben jullie waarlijk van jullie vijand gered en hebben met jullie een Verbond afgesloten aan de rechterkant van de Berg en Wij deden Manna en kwartels voor jullie neerdalen. (81) Eet van de goede, wettige zaken waarmee Wij jullie voorzien hebben en overdrijf niet zodat Mijn woede jullie niet treft. En wie door Mijn woede getroffen wordt zal waarlijk ten onder gaan.” (82) En waarlijk, Ik vergeef beslist degene die berouw toonde (voor zijn ‘sjirk’) en geloofde (in Mijn éénheid) en goede daden verrichtte (zowel de verplichte als de vrijwillige) en vervolgens leiding volgde. (83) “En wat heeft jou je van jouw volk laten weghaasten, O Mozes?” (84) Hij zei: “Zij volgen mijn voetstappen en ik haaste mij naar U, O mijn Heer, dat U tevreden moge zijn.” (85) (Allah) zei: “Waarlijk! Wij hebben jouw volk in jouw afwezigheid beproefd en As-Samiri heeft hen doen afdwalen.” (86) Toen keerde Mozes boos en verdrietig terug tot zijn volk. Hij zei: “O mijn volk! Heeft jullie Heer niet een oprechte belofte afgelegd? Duurde het soms te lang voor jullie tot die belofte uitkwam? Of wensten jullie dat de wraak van jullie Heer over jullie zou neerdalen, omdat jullie de belofte met mij gebroken hebben?” (87) Zij zeiden: “Wij hebben niet uit vrije wil onze belofte aan jou verbroken maar wij werden belast met ladingen sieraden van het volk. Toen hebben wij het (in het vuur) geworpen en dat was wat As-Samiri voorstelde. (88) Toen nam hij voor hen het beeld van een kalf (uit het vuur) wat leek te loeien. Zij zeiden: “Dit is jullie

god en de god van Mozes, maar (Mozes) is (zijn god) vergeten.” (89) Konden zij dan niet zien dat het niet in staat was een woord terug te zeggen en dat het geen macht had om hen te kwetsen of hen iets goeds te brengen? (90) En Haaron had zeker al vooraf gezegd: “O mijn volk! Jullie worden hierin beproefd en waarlijk jullie Heer is (Allah) de Barmhartige volg mij dus en gehoorzaam mijn bevel.” (91) Zij zeiden: “Wij zullen niet stoppen het te aanbidden tot Mozes naar ons terugkeert.” (92) Mozes zei: “O Haaron! Wat heeft je weerhouden toen je zag dat zij afdwaalden?” (93) Dat zij mij niet volgden? Was jij dan ongehoorzaam aan mijn bevel?” (94) Hij zei: “O zoon van mijn moeder! Grijp mij niet bij mijn baard en ook niet bij mijn hoofd! Waarlijk, ik vreesde dat je zou zeggen: “Je hebt voor een scheiding tussen de Kinderen van Israël gezorgd, en jij hebt niet op mijn woord gewacht!” (95) (Mozes) zei: “En wat scheelt jou, o Samiri?” (96) (Samiri) zei: “Ik zag wat zij niet zagen, ik volgde de voetstappen van de Boodschapper naar mijn beste vermogen, doch dat heb ik thans opgegeven. Aldus heeft mijn ziel het voor mij vergemakkelijkt.” (97) Mozes zei: “Ga dan maar weg! En waarlijk, jouw (bestrafing) in dit leven zal zijn dat je zult zeggen: “Raak mij niet aan; voorwaar, voor jou is er een afspraak (in het Hiernamaals), die nooit afgezegd kan worden. En kijk naar jouw god aan wie jij toegewijd bent. Wij zullen hem beslist verbranden en de resten in zee verspreiden.” (98) Jouw god is slechts Allah, er geen god dan Hij. Hij bezit volledige kennis over alle zaken. (99) Zo verhalen Wij jou van de geschiedenissen van wat eerder gebeurd is. En voorwaar, Wij hebben jou van Onze Zijde de Vermaning gegeven. (100) Iedereen die zich hiervan

afkeert: waarlijk, zij zullen een zware last dragen op de Dag der Opstanding. (101) Daaronder zullen zij blijven en deze last zal voor hen op de Dag der Opstanding ondraaglijk worden. (102) Op de Dag wanneer (er andermaal) op de hoorn zal worden geblazen, brengen Wij de (ongelovige) misdadigers bijeen en hun ogen zullen zonder licht zijn. (103) Op fluisterende wijze spreken zij elkaar aan: “Jullie hebben niet langer dan tien (dagen) doorgebracht (op aarde).” (104) Wij weten het beste wat zij zeggen, totdat de rechtvaardigste (hen weerlegt en) zal zeggen: “Jullie hebben daar niet langer dan één dag doorgebracht!” (105) En zij vragen jou over de bergen, zeg: “Mijn Heer zal ze verpulveren.” (106) Dan zal Hij het (de aarde) als een kale vlakte achterlaten. (107) Waarop je geen lage en hoge (plaatsen) ziet” (108) Op die Dag zal de mensheid uitsluitend Allah’s Oproeper volgen; er is geen (mogelijkheid) om aan hem te ontsnappen. En alle stemmen zullen zich vernederen voor de Barmhartige en jullie zullen niets anders horen dan zacht gefluister. (109) Op die Dag zal er geen bemiddeling bestaan, behalve die (bemiddeling) voor hem, aan wie de Barmhartige toestemming geeft en wiens woorden Hem welgevalen. (110) Hij weet wat vóór hen is en wat achter hen is, en zij zullen nooit iets van Zijn kennis begrijpen. (111) En (alle) gezichten zullen eerbiedig neerbuigen voor (Allah) de Eeuwiglevende, de Zelfstandige Die alles wat bestaat onderhoudt en beschermt. En hij die onrecht pleegde zal teleurgesteld worden. (112) En degene die goede werken verrichtte en een gelovige was, hoeft geen angst hebben voor onrechtvaardigheid of voor verlies. (113) Daarom hebben Wij het als een Koran in het Arabisch

neergezonden en daarin nauwkeurig de waarschuwingen uitgelegd, zodat zij Allah zullen vrezen of dat het voor hen een les zal zijn. (114) En Verheven is Allah, de Ware Koning. En haast je niet met de Koran (O Mohammed) voordat Zijn openbaring volledig aan jou voltooid is. En zeg: “O Heer! Vermeerder mij in kennis.” (115) En voorwaar, Wij sloten een verbond met Adam (betreffende de ‘verboden boom’ voor hij ervan at), maar hij vergat het en Wij vonden bij hem geen vastberadenheid (en geduld in het naleven van Ons gebod). (116) En (gedenk) toen Wij tegen de Engelen zeiden: “Kniel neer voor Adam.” Zij knielden (allen) neer behalve Iblies, hij weigerde. (117) Toen zeiden Wij: “O Adam! Waarlijk, dit is een vijand voor jou en je vrouw. Laat hem daarom niet jullie beiden uit het Paradijs verjagen, zodat jullie aan de ellende overgeleverd zijn.” (118) Waarlijk, daarin is voor jou geen honger en jij bent er niet naakt. (119) Jij hebt er zeker geen dorst en jij wordt er niet blootgesteld aan hitte.” (120) Daarop fluisterde Satan hem in (het oor): “O Adam! Zal ik je naar de ‘boom van het eeuwige leven’ leiden, en naar een koninkrijk dat nooit zal vergaan?” (121) Toen aten zij beiden van de boom, zodat hun schaamte zichtbaar werd en zij begonnen zichzelf met de bladeren van het Paradijs te bedekken: en zo was Adam ongehoorzaam aan zijn Heer, en dwaalde hij. (122) Daarna koos zijn Heer hem uit en Hij aanvaardde zijn berouw en gaf hem Leiding. (123) (Allah) zei: “Daal af jullie samen, want jullie zullen elkander tot vijand zijn. Maar als er Leiding van Mij tot jullie komt: wie Mijn Leiding volgt zal niet dwalen noch zal hij aan gierigheid of ellende overgeleverd zijn. (124) Maar iedereen die zich (in

ongeloof) van Mijn Overdenking (de Koran) afkeert: waarlijk, er zal dan voor hem een benauwd leven zijn. En Wij zullen hen verzamelen op de Dag der Opstanding, in blinde toestand. (125) Hij zal zeggen: “O mijn Heer! Waarom verzamelt U mij in blinde toestand, terwijl ik vroeger in staat was om te zien?” (126) (Allah) zal zeggen: “Zo is het. Onze Tekenen kwamen tot jou, maar jij vergat ze en dus zul je op deze dag vergeten worden.” (127) En zo vergelden Wij hen wie overschrijdt en niet in de Tekenen van zijn Heer gelooft. En de bestraffing van het Hiernamaals is veel strenger en blijvender. (128) Is er voor hen dan geen Leiding in hoeveel generaties Wij vóór hen vernietigd hebben, en over wiens (vernietigde) woningen zij rondwandelden? Waarlijk, daarin zijn beslist Tekenen voor mensen van begrip. (129) En als er geen Woord van jouw Heer voorafgegaan was dan zou een vastgestelde termijn (hun bestraffing) beslist gekomen zijn. (130) Wees daarom geduldig (O Mohammed) met wat zij zeggen, en verheerlijk en prijs jouw Heer vóór de opkomst van de zon, en vóór haar ondergang, en gedurende wat uren in de nacht en aan de uiteinden van de dag. Hopelijk ben jij tevreden. (131) En staar niet met je ogen in verlangen naar zaken die Wij aan verschillende groepen voor vermaak hebben gegeven, (het is slechts) de schittering van het leven van deze wereld, dat Wij hen daarmee moge testen. Maar de voorziening van jullie Heer is beter en blijvender. (132) En leg je familie het gebed op en wees volhardend daarin. Wij vragen van jou geen voorziening; Wij geven jou voorziening. En het goede einde is voor de godvrezenden. (133) Zij (de ongelovigen) zeggen: “Waarom heeft hij ons geen Teken van zijn Heer

gebracht?” Is er dan geen duidelijk Teken tot hem gekomen in de vroegere Geschriften? (134) En als Wij hen niet voor zijn komst met een bestraffing vernietigd hadden, zouden zij beslist gezegd hebben: “Onze Heer! Als U ons slechts een Boodschapper had gestuurd, dan zouden wij zeker Uw Tekenen gevolgd hebben voordat wij vernederd en verworpen zouden zijn.” (135) Zeg: “Iedereen wacht, wacht jij dus ook, en jij zult weten wie degenen zijn die op het rechte en juiste Pad gaan en wie degenen zijn die zichzelf laten Leiden.” ﴿١٣٥﴾

## Soerah 21 – Al-Anbiyā` (Mekkaans)

### *De Profeten*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) De afrekening is voor de mensheid dichtbij gekomen terwijl zij zich achteloos afkeren. (2) Er komt geen nieuwe Vermaning van hun Heer tot hen, of zij luisteren ernaar terwijl zij er de spot mee drijven. (3) En hun harten zijn achteloos. En degenen die zonden begaan verbergen hun (hun onrecht) in heimelijk overleg (zeggende): “Deze (Boodschapper) is niet anders dan een mens zoals jullie.” Zullen jullie je aan toverij onderwerpen terwijl jullie het doorzien? (4) Hij (Mohammed) zei: “Mijn Heer kent (ieder gesproken) woord in de hemelen en op de aarde. En Hij is Alhorend, Alwetend. (5) Nee, zij zeggen: “Dit zijn vermengde valse dromen! Nee, hij heeft het verzonnen! Nee, hij is een dichter! Laat hem dan een Teken geven zoals aan de voorafgaanden gestuurd werd!” (6) Zij geloofden niet, degenen vóór hen uit de steden die Wij vernietigden: zullen zij dan geloven? (7) En Wij hebben

vóór jou geen mensen gestuurd of zij waren slechts mannen aan wie Wij openbaarden. Vraag dan de mensen van de Overdenking als jullie het niet weten. (8) En Wij hebben hen niet geschapen met lichamen die niet aten, noch waren zij onsterfelijk. (9) Toen hebben Wij voor hen de belofte vervuld en Wij hebben hen gered en degenen die Wij wensten, Maar Wij hebben de buitensporigen vernietigd. (10) Voorwaar, Wij hebben aan jullie een Boek neergezonden met daarin jullie eer. Zullen jullie het dan niet begrijpen? (11) Hoeveel steden, die zondaren bevatten, hebben Wij vernietigd, na wie Wij een ander volk lieten herrijzen? (12) En dan als zij Onze bestraffing zagen (komen), zie, zij (probeerden) daarvan te vluchten. (13) Vlucht niet, maar keer terug tot datgene wat jullie van de goede dingen van het leven gegeven was en naar jullie huizen zodat jullie ondervraagd zullen worden. (14) Zij riepen: “Wee voor ons! Zeker! Wij waren onrechtvaardigen!” (15) En die roep van hen hield niet op tot Wij hen tot een veld maakten dat geraapt is, uitgestorven. (16) Wij hebben de hemelen en de aarde en alles wat daar tussen is niet alleen maar voor vermaak geschapen. (17) Als Wij de bedoeling gehad hadden om het als een tijdverdrijf te nemen, dan zouden Wij het beslist van Onze Zijde genomen hebben, als Wij dat zouden doen. (18) Nee, Wij hebben de Waarheid naar beneden gestuurd tegen de leugen, waarop het vernietigt wordt en zie het (de leugen) is verdwenen. En wee jullie voor wat jullie toeschrijven (aan Allah). (19) Aan Hem behoort alles wat in de hemelen en op de aarde is. En degenen die in Zijn nabijheid zijn, zijn niet te trots Hem te aanbidden, noch zijn zij vermoeid. (20) Zij verheerlijken dag en nacht Zijn lofprijzing en nooit

zullen zij stoppen. (21) Of hebben zij (de ongelovigen) goden van de aarde genomen die de doden laten herrijzen? (22) Als er daarin goden naast Allah zouden zijn geweest, dan waarlijk, beiden (de hemelen en de aarde) zouden vernietigd zijn. Verheerlijkt is Allah, de Heer van de Troon, boven alles wat zij aan Hem toewijzen! (23) Hij kan niet ondervraagd worden over wat Hij doet, terwijl zij ondervraagd zullen worden. (24) Of hebben zij voor aanbidding goden naast Hem genomen? Zeg (O Mohammed): “Geef je bewijs.” Dit is de Overdenking voor degenen bij mij en de Overdenking voor degenen vóór mij. Maar de meesten van hen kennen de Waarheid niet, dus zijn ze afkerig. (25) En Wij hebben geen enkele Boodschapper vóór jou gezonden, of Wij openbaarden aan hem dat er geen andere god dan Ik is, aanbidt Mij dus.” (26) En zij zeiden: “De Barmhartige heeft een zoon gekregen.” Verheerlijkt zij Hij! Zij (de Engelen) zijn niets anders dan geëerde slaven. (27) Zij spreken niet tot Hij heeft gesproken, en zij handelen op Zijn bevel. (28) Hij weet wat vóór hen is en wat achter hen is en zij kunnen niet bemiddelen voor Hem behalve met degene waar Hij tevreden mee is. En zij hebben ontzag en vrees voor Hem. (29) En als één van hen zou zeggen: “Waarlijk, ik ben een god naast Hem,” die vergelden Wij daarop met de Hel. Zo vergelden Wij de onrechtvaardigen. (30) Weten degenen die ongelovigen zijn niet dat de hemelen en de aarde als een gemengde massa waren, en dat Wij het vervolgens hebben gescheiden? En Wij hebben alle levende dingen uit het water geschapen. Zullen zij dan niet geloven? (31) En Wij hebben op de aarde stevige bergen geplaatst, zodat zij niet met hen (de mensen) schudt. En Wij hebben daarin brede passen



gemaakt als wegen. Hopelijk zullen zij Leiding volgen. (32) En Wij hebben de hemel tot een dak gemaakt, veilig en goed behoed. Maar toch keren zij zich van zijn Tekenen af. (33) En Hij is Degene Die de dag en de nacht heeft geschapen, en de zon en de maan, ieder zwevend in haar baan. (34) En Wij hebben geen enkel menselijk leven vóór jou onsterfelijkheid gegeven. Als jij zou sterven, zouden zij dan eeuwig leven? (35) Iedere ziel zal de dood ervaren. Wij zullen jullie testen (op jullie geduld en dankbaarheid) met zowel kwade als goede beproevingen (armoede, rijkdom, ziekte en gezondheid). En tot Ons zullen jullie terugkeren (voor de beloning). (36) En als degenen die ongelovig zijn jou zien, dan spotten zij slechts met jou (zeggende): “Is dat degene die (slecht) over jullie goden spreekt?” Terwijl zij ongelovig zijn in het gedenken van de Barmhartige. (37) De mens is haastig (van aard) geschapen. Ik zal jullie spoedig Mijn Tekenen laten zien. Vraag Mij dus niet om (hen) te bespoedigen. (38) En zij zeggen: “Wanneer zal deze belofte (vervuld) worden, als jullie waarachtig zijn?” (39) Als de ongelovigen alleen maar (de tijd) wisten wanneer zij niet in staat zullen zijn zich tegen het Vuur in hun gezichten te beschermen, noch van hun ruggen; en zij zullen niet geholpen worden. (40) Nee, het zal plotseling over hen komen en hen verbijsteren. En zij hebben geen macht om het te ontwijken, noch zullen zij uitstel krijgen. (41) Voorwaar, Boodschappers vóór jou werden bespot, maar de bespotters werden omringd door datgene wat zij bespotten. (42) Zeg: “Wie kan jullie dag en nacht beschermen en behoeden tegen de (bestrafing van de) Barmhartige?” Nee, maar zij keren zich af van de Overdenking van hun Heer. (43) Of

hebben zij goden die hen tegen Ons kunnen beschermen? Zij hebben geen macht om zichzelf te helpen, noch kunnen zij tegen Ons beschermd worden. (44) Nee, Wij hebben hun en hun vaders genietingen geschonken, totdat de leeftijden voor hen verlengd werden. Zien zij dan niet dat Wij het land (onder hun macht) doen verminderen vanaf haar buitenste grenzen? Zij zij dan de overwinnaars? (45) Zeg: “Ik waarschuw jullie slechts met de Openbaring. Maar de doven zullen de oproep niet horen (zelfs) niet als zij gewaarschuwd worden. (46) En als ook maar een zucht van de bestraffing van jullie Heer hen treft, zullen zij zeker roepen: “Wee voor ons! Voorwaar wij zijn onrechtvaardigen geweest.” (47) Op de Dag der Opstanding zullen Wij weegschalen van rechtvaardigheid opstellen, niemand zal dan in wat dan ook onrechtvaardig behandeld worden. En al gaat het om het gewicht van een mosterdzaadje: Wij zullen het (naar voren) brengen. En Wij zijn als Berekenaars voldoende. (48) En voorwaar, Wij hebben aan Mozes en Haaron het onderscheid gegeven, als een schijnend licht en een Overdenking voor de godvrezenden. (49) Degenen die hun Heer vrezen zonder Hem te zien, terwijl zij angst hebben voor het Uur. (50) En dit is een gezegende Overdenking die Wij naar beneden hebben gezonden, hebben jullie dan (de moed) om het te ontkennen?” (51) En Wij hebben voorheen Ibrahim zijn rechtschapenheid geschonken Wij waren bekend met hem. (52) Toen hij tot zijn vader en zijn volk zei: “Wat zijn dit voor beelden waar jullie zo toegewijd aan zijn?” (53) Zij zeiden: “Wij vonden dat onze vaders hen aanbaden.” (54) Hij zei: “Voorwaar jullie en jullie vaders maken een duidelijke fout.” (55) Zij zeiden:

“Heb jij ons de Waarheid gebracht, of behoort je tot diegenen die spotten?” (56) Hij zei: “Nee, jullie Heer is de Heer van de hemelen en de aarde, die Hij geschapen heeft en waarvan ik één van de getuigen ben. (57) En bij Allah, ik zal een plan beramen tegen jullie afgoden, nadat jullie weggaan, jullie ruggen toegekerend.” (58) Dus brak hij hen in stukken, behalve de grootste van hen, zodat ze zich daartoe zouden wenden. (59) Zij zeiden: “Wie heeft dit onze goden aangedaan? Hij moet beslist één van de zondaren zijn.” (60) Zij zeiden: “Wij hebben een jonge man over hen horen spreken, Ibrahim wordt hij genoemd.” (61) Zij zeiden: “Breng hem dan voor de ogen van de mensen, zodat zij moge getuigen.” (62) Zij zeiden: “Ben jij degene die dit onze goden heeft aangedaan, O Ibrahim?” (63) (Ibrahim) zei: “Nee, deze, de grootste van hen heeft het gedaan. Vraag het hen als zij kunnen spreken!” (64) Dus kwamen zij tot zichzelf en zeiden: “Waarlijk, jullie zijn zelf de onrechtvaardigen.” (65) En dan kwamen zij tot inkeer en spraken: “Voorwaar, jij weet goed dat deze (beelden) niet spreken!” (66) (Ibrahim) zei: “Aanbidden jullie dan naast Allah zaken waar jullie geen baat bij hebben en die jullie niet kunnen schaden? (67) Vervloekt zijn jullie en wat jullie naast Allah aanbidden! Hebben jullie dan geen gevoel?” (68) Zij zeiden: “Verbrandt hem en help jullie goden als jullie (iets willen) doen.” (69) Wij zeiden (tegen de gigantische brandstapel): “O (allesverterend) vuur! Wees koud en (tegelijktijd ook) veilig voor Ibrahim!” (70) En zij wilden hem kwetsen maar Wij maakten hen tot de ergste verliezers. (71) En Wij redden (en brachten) hem en Loeth naar het land wat Wij voor de wereldwezens gezegend hadden. (72) En Wij schonken

hem Isaac en Yacoeb. En Wij maakten ieder van hen tot oprechten. (73) En Wij maakten hen tot leiders, leidend door Ons bevel en Wij inspireerden hen om goede daden te doen, en de gebeden perfect te verrichten en de Zakat te geven. En zij waren aanbidders van Ons. (74) En Loeth gaven Wij Wijsheid, profeetschap en kennis en Wij redden hem van de stad welke gruwelijke daden verrichtte Waarlijk, zij waren een slecht volk en zij waren verdorven. (75) En Wij hebben hem Onze Genade toegekend, waarlijk, hij was één van de rechtgeleiden. (76) En (gedenk) Noah toen hij Ons vroeger aanriep. Wij luisterden naar zijn aanroeping en redden hem en zijn familie van een grote ramp. (77) Wij hielpen hem tegen een volk dat Onze Tekenen ontkende. Waarlijk, zij waren een slecht volk. Dus verdronken Wij hen allen. (78) En (gedenk) Dawoed en Soeleiman, toen zij uitspraak deden over het geval van het veld waarin schapen van bepaalde mensen 's nachts graasden en Wij waren getuige van hun uitspraak. (79) En Wij zorgden ervoor dat Soeleiman (de zaak) begreep en aan elk van hen gaven Wij wijsheid en Kennis. En Wij onderwierpen de bergen en de vogels om samen met Dawoed Onze lofprijzing te verheerlijken. En Wij waren het Die dat deden. (80) En Wij onderwezen hem hoe metalen maliënkolders te maken, om jullie te beschermen in de gevechten. Zijn jullie dan niet dankbaar? (81) En aan Soeleiman (onderwierpen Wij) de wind, stormend, waaiend door Zijn bevel over land wat Wij gezegend hebben. En van alles zijn Wij Alwetend. (82) En van de duivels doken sommigen voor hem en deden daarnaast ander werk; en Wij waren het Die hen behoed hebben. (83) En (gedenk) Ayyoeb, die zijn Heer aanriep:

“Waarlijk, de ellende heeft mij gegrepen, maar U bent de meest Genadevolle der Genadevollen.” (84) Daarop verhoorden Wij zijn aanroeping en verlost Wij hem uit zijn lijden. (Bovendien) voorzagen Wij hem (opnieuw) van familie en het daaraan gelijke aan hem (erbij) als een (exclusieve) Genade van Ons (aan Ayyoeb, waardoor dit) een (onvergetelijke) overdenking (werd) voor allen die Ons aanbidden (en ook beproevingen moeten doorstaan). (85) En (gedenk) Ismael en Idris en Dhoel-Kifl, allen behoorden tot degenen die geduldig waren. (86) En Wij hebben hen Onze Genade gegeven. Waarlijk, zij behoorden tot de rechtgeleiden. (87) En (gedenk) Dhan-Noen (Jonas), toen hij buiten zichzelf van woede was en dacht dat Wij hem niet zouden bestraffen! Maar hij riep door de duisternis (En in de maag van de walvis riep Joenoes zijn Heer aan): “Niets of niemand heeft het recht op mijn aanbidding dan U. Perfect en verheerlijkt ben U. Want waarlijk, ik behoorde tot de zondaren.” (88) Daarop verhoorden Wij zijn (voortdurende) aanroeping en verlost Wij hem uit zijn ellendige en benarde situatie. Het is op die manier dat wij de gelovigen (van hun beproevingen) verlossen. (89) En (gedenk) Zacharias toen hij tot zijn Heer riep: “O Mijn Heer! Laat mij niet eenzaam achter hoewel U de beste van de Erfgenamen bent.” (90) Dus beantwoordden Wij zijn roep en Wij gaven hem Yahya en Wij maakten zijn vrouw geschikt (om te baren). Waarlijk, zij wedijverden in goede daden en zij riepen Ons hoopvol en vol vrees aan en zij vernederden zichzelf voor Ons. (91) En (gedenk) haar die de kuisheid bewaarde, Wij bliezen haar Onze Geest in en Wij maakten haar en haar zoon (Isa) een Teken voor de werelden. (92)

Waarlijk! Deze godsdienst is één godsdienst en Ik ben jullie Heer, aanbidt Mij dus (alleen). (93) Maar zij hebben hun godsdienst afgebroken en haar in sekten onder hen verdeeld. (En) zij zullen tot Ons terugkeren. (94) En wie goede daden verricht terwijl hij een gelovige is, diens inspanningen zullen niet verworpen worden. Waarlijk! Wij noteren het in het Boek der daden. (95) En er is een ban gelegd over iedere stad die Wij vernietigd hebben, zodat zij niet kunnen terugkeren (om zich te beteren). (96) Totdat voor Gog en Magog (de muur) geopend wordt en zij van iedere hoogte komen aansnellen. (97) En de Ware Belofte nabij komt. Dan zul je de ogen van de ongelovigen in afgrijzing zien staren. “Wee voor ons! Wij waren hier beslist achteloos voor; nee, wij waren niets dan onrechtvaardigen.” (98) Zeker! Jullie, en wat jullie nu naast Allah aanbidden zijn niets dan brandstof voor de Hel. Jullie zullen er binnentreden. (99) Waren deze (beelden) goden geweest, dan zouden zij er binnengaan. En zij zullen daar allen in verblijven. (100) Daarin zullen zij weklagen en niets horen. (101) Waarlijk, degenen waarvoor het goede van Ons vooruit is gegaan, zullen ver van de (Hel) verwijderd worden. (102) Zij zullen er geen geluid van horen, terwijl zij in datgene verblijven wat zij zelf wensen. (103) De grootste verschrikking zal hen niet bedroeven en de Engelen zullen hen ontvangen (met een begroeting): “Dit is jullie Dag wat jullie beloofd is.” (104) En (gedenk) de Dag wanneer Wij de hemelen zullen oprollen zoals een schrijver zijn geschriften oprolt; zoals Wij de eerste schepping begonnen, Wij zullen het herhalen (het is) een belofte die Ons bindt. Waarlijk, Wij zullen het doen. (105) En voorwaar, Wij hebben in alle

geopenbaarde Heilige Boeken genoteerd, nadat (Wij reeds in) het Boek dat in de hemel bij Allah is, genoteerd hebben, dat Mijn rechtvaardige slaven het land zullen beërven. (106) Waarlijk, hierin is een duidelijke Boodschap voor mensen die Allah aanbidden. (107) En Wij hebben jou (O Mohammed) niet anders dan als genade voor de wereldwezens gestuurd. (108) Zeg: “Het is aan mij geopenbaard dat jullie god slechts één God is. Zullen jullie je dan aan Zijn wil onderwerpen?” (109) Maar als zij zich afkeren zeg dan: “Ik geef jullie een aankondiging dat voor ons allen gelijkkelijk bekend wordt. En ik weet niet of datgene wat jullie beloofd is nabij of ver is.” (110) “Waarlijk, Hij (Allah) weet wat er openlijk besproken wordt en wat jullie verbergen. (111) En ik weet het niet, misschien is het een beproeving voor jullie en een vermaak voor enige tijd.” (112) Hij zei: “Mijn Heer! Beoordeelt U in Waarheid! Onze Heer, de Barmhartige, is Degene wiens hulp gezocht wordt tegen datgene wat jullie aan Hem toekennen!”

## Soerah 22 – Al-Haddj (Medinisch)

### *De Bedevaart*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) O mensheid! Vrees jullie Heer en wees Hem plichtsgetrouw! Waarlijk, de aardbeving van het Uur is iets vreselijks. (2) Op die Dag zullen jullie het zien; ieder zogende moeder zal haar baby vergeten en iedere zwangere vrouw zal haar vrucht laten vallen. En jullie zullen de mensheid zien alsof zij in een dronken toestand verkeert, toch zullen zij niet dronken zijn,

maar zwaar zal de bestraffing van Allah zijn. (3) En onder de mensheid is hij die over Allah redetwist, zonder kennis, en zij volgen elke opstandige duivel. (4) Voor hem is bepaald dat iedereen die hem volgt, misleidt zal worden en naar de bestraffing van het vuur gedreven zal worden. (5) O mensheid, als jullie de Opstanding in twijfel trekken. (Weet dan) waarlijk, dat Wij jullie (stamvader Adam) uit aarde hebben geschapen, daarna van mannelijk zaad (versmolten met) een vrouwelijke eikel, daarna van een bloedklonter, daarna van een klompje vlees, gedeeltelijk gevormd en gedeeltelijk ongevormd, als een verduidelijking voor jullie. En Wij bepalen wie voor een vastgestelde termijn in de baarmoeder blijft, en dan doen Wij jullie (de baarmoeder) als baby's verlaten, opdat jullie de leeftijd van volle kracht en rijpheid bereiken. En onder jullie zijn er die (op jonge leeftijd) van het leven worden ontnomen en onder jullie zijn er die een heel hoge leeftijd bereiken, totdat dementie optreed nadat hij kennis heeft gehad. En jullie zien de aarde levenloos, maar zodra Wij er water op doen neerdalen beweegt zij zich en zwelt op en brengt allerlei schitterende plantensoorten voort. (6) Dat is omdat Allah de Waarheid is en omdat Hij Degene is Die het leven geeft aan de doden en omdat Hij Degene is Die tot alle dingen in staat is. (7) En dat het Uur zal komen, daar bestaat geen twijfel over. (En het staat vast) dat Allah degenen die zich in de graven bevinden, zal doen herrijzen. (8) En onder de mensen zijn degenen die redetwisten over Allah, zonder kennis of leiding of een verlichtend Boek. (9) Zijn nek trots buigend, en (anderen) ver van het pad van Allah laten afdwalen. Voor hem is er schande in dit wereldse leven



en op de Dag der Opstanding zullen Wij hem de bestraffing van het brandend (vuur) laten proeven. (10) Dat is vanwege wat jullie handen vooruit hebben gestuurd, en waarlijk, Allah is niet onrechtvaardig voor (Zijn) slaven. (11) En onder de mensheid zijn degenen die Allah weifelend aanbidden: als hem iets goeds overkomt, is hij daar blij mee, maar als een beproeving hem treft, keert hij zijn gezicht af. Hij verliest zowel deze wereld en het Hiernamaals. Dat is het duidelijke verlies. (12) Hij roept naast Allah datgene aan wat hem niet baat noch wat hem schade kan toebrengen. Dat is een vergaande dwaling. (13) Hij roept degene aan wiens schade dichterbij is dan zijn baten; zeker een kwade helper en zeker een kwade vriend! (14) Waarlijk, Allah zal degenen die geloven en goede werken verrichten naar de Tuinen verwijzen waar rivieren onderdoor stromen. Waarlijk, Allah doet wat Hij wil. (15) Iedereen die denkt dat Allah hem in deze wereld en het Hiernamaals niet zal helpen, laat hem een touw naar de hemel spannen en laat hem (zichzelf) dan afsnijden. Laat hem dan zien of zijn plan datgene verwijdert waar hij zo boos over is! (16) Dus hebben Wij het neergezonden als duidelijke Tekenen en zeker, Allah leidt hen die Hij wil. (17) Waarlijk, degenen die geloven en degenen die Joden zijn en Sabijnen, en de Christenen en de Magiërs, en degenen die anderen naast Allah aanbidden, waarlijk, Allah zal tussen hen op de Dag der Opstanding oordelen. Waarlijk! Allah is van alle zaken getuigen. (18) Zien jullie niet dat iedereen die in de hemelen en op aarde is en de zon en de maan, de sterren en de bergen en de bomen, de dieren en velen van de mensheid voor Allah knielen? Maar er zijn vele (mensen) waarvoor de bestraffing

gerechtvaardigd is. En iedereen die door Allah vernedert wordt, kan door niemand geëerd worden. Waarlijk! Allah doet wat Hij wil. (19) Deze twee tegenstanders redetwisten met elkaar over hun Heer. Voor degenen die ongelovig zijn zal er kleding van vuur uitgesneden worden, kokend water zal over hun hoofden uitgesneden worden. (20) Daarmee zal alles wat in hun buiken is smelten of verdwijnen, en ook (hun) huiden. (21) En voor hen zijn er kromme ijzeren staven. (22) Iedere keer als zij daarvan weg proberen te komen, uit leed, worden zij daartoe terug gedreven en (er zal) tegen hen gezegd worden: “Proef de bestraffing van het branden!” (23) Waarlijk, Allah zal degenen die geloven en goede daden verrichten naar de Tuinen verwijzen, waaronder rivieren stromen. Daarin zullen zij gesierd worden met gouden armbanden en parels en hun kleding zal daar van zijde zijn. (24) En zij zijn geleid naar goede uitspraken en zij zijn geleid op het Pad van de Geprezene. (25) Waarlijk! Degenen die ongelovig zijn en (de mens) hinderen op het Pad van Allah, en van de Masdjied al-Haram die Wij voor (alle) mensen (geopend) hebben; de bewoner daarvan en de bezoeker van het land zijn daar gelijk. En ieder die daar tot kwade daden nijgt, of zonden begaat daarvoor zullen Wij zorgen dat hij een pijnlijke bestraffing te proeven heeft. (26) En (gedenk) toen Wij voor Ibrahim de plaats vaststelden van het Huis (zeiden Wij): “Verenig niets met Mij, en heilig Mijn Huis voor de rondgaanden en de buigenden en de knielenden.” (27) En verkondig aan de mensheid de Haddj. Zij zullen te voet en op elke magere kameel naar jou komen, zij zullen van diepe en verre bergpassen komen. (28) Dat (de aanwezigen) mogen getuigen van de (vele) voordelen en de Naam

van Allah uitspreken op de aangewezen dagen over het slachtvee waar Hij hen mee voorzien heeft. Eet ervan en voedt de arme behoeftige. (29) Laat hen dan de voorgeschreven verplichtingen afmaken en verricht de gelofte, en de omcirkeling van het Oude Huis. (30) Dat, en iedereen die de heilige zaken van Allah eert: dat is in het aangezicht van zijn Heer beter voor hem. Het vee is wettig voor jullie behalve wat is voorgelezen aan jullie. Schuw dus de aanbidding van de afgoden en schuw het liegen. (31) Geen ander dan Allah aanbeddend noch deelgenoten aan Hem toekennend, want ieder die deelgenoten aan Allah toekent, is alsof hij uit de lucht is komen vallen en de vogels hem pikken of de wind heeft hem van zijn plaats af geworpen. (32) Zo is het. En iedereen die de gewijde Tekenen van Allah eert, dat is door de vroomheid van het hart. (33) In hen is nut voor jullie voor een aangewezen termijn, vervolgens is er de offerplaats bij het Oude Huis. (34) En voor iedere natie hebben Wij religieuze ceremonieën ingesteld (om te offeren), opdat zij de Naam van Allah zullen uitspreken over het vee dat Hij hen als voedsel heeft gegeven. En jullie god is één God, dus jullie moeten je alleen aan Hem onderwerpen. En geef goed nieuws aan de degenen die in nederigheid Allah gehoorzamen. (35) Wiens harten met vrees gevuld zijn als Allah genoemd wordt; die geduldig dragen wat hen overkomt; en die de gebeden perfect verrichten, en geven van dat waar Wij hen mee voorzien hebben. (36) En de kamelen (om te offeren) hebben Wij voor jullie gemaakt als behorend tot de gewijde Tekenen van Allah, daarin is goeds voor jullie. Noem dus de naam van Allah over hen wanneer zij in rijen worden opgesteld (om geslacht te worden). Dan, als zij op hun zijden liggen eet dan van (het offer)

en voedt de armen en zij die blootgesteld zijn aan armoede. Zo hebben Wij hen aan jullie onderworpen, zodat jullie dankbaar zullen zijn. (37) Noch hun vlees noch hun bloed bereikt Allah, maar het is de vroomheid van jullie die Hem bereikt. Dus hebben Wij hen aan jullie onderworpen zodat jullie Allah verheerlijken voor Zijn leiding. En geef goed nieuws aan de weldoeners. (38) Waarlijk, (Het is) Allah die de gelovigen vrijwaart (voor de snode plannen van de ongelovigen). Waarlijk! Allah houdt van geen enkele ongelovige verrader. (39) Toestemming om te vechten is gegeven aan degenen die bevochten worden, omdat zij onrechtmatig behandeld worden. En voorzeker, Allah is in staat om hen (tegen het onrecht) te helpen. (40) Degenen die onrechtmatig uit hun huizen zijn gedreven, alleen maar omdat zij zeiden “Onze Heer is Allah.” Zou Allah de ene groep niet weerhouden hebben van de ander, dan zouden kloosters, kerken, synagoges en moskeeën waarin de Naam van Allah veelvuldig wordt genoemd, zeker zijn vernietigd. Waarlijk, Allah zal degenen helpen die Hem (met de godsdienst) helpen. Waarlijk, Allah is de drijvende kracht (achter Zijn schepping) en Almachtig (verwijzend naar de immuniteit van Zijn heerschappij en kracht). (41) Degenen die Wij de macht over het land hebben gegeven (door hen te helpen tegen hun vijanden), zijn zij die bevelen inluiden voor het verrichten van de *salaat*, het betalen van de *zakaat*, het aansporen tot het goede en het verbieden van het slechte. En bij Allah rust het einde van alle zaken (in het Hiernamaals). (42) En wanneer zij jou (O Mohammed) verloochenen, waarlijk, het volk van Noah, ‘Ad en Thamoed loochenden (hun Profeten) vóór hen. (43) En de mensen van Ibrahim en de mensen van

Loeth. (44) En de bewoners van Median. En verloochend was Mozes, maar Ik gaf de ongelovigen voor een korte tijd uitstel en toen greep Ik hen en hoe vreselijk was Mijn bestraffing. (45) En hoeveel steden hebben Wij niet vernietigd toen die aan de zonden waren overgegeven, zodat zij ruïnes zijn geworden? En hoeveel verwaarloosde bronnen en hoge kastelen zijn er niet verlaten! (46) Hebben zij niet door het land gereisd, zodat zij harten kregen om te begrijpen of oren om mee te horen? Waarlijk, het zijn niet de ogen die blind zijn geworden, maar het zijn de harten in hun borsten die blind zijn geworden. (47) En zij vragen jou om de bestraffing te bespoedigen! En Allah is niet nalatig in Zijn belofte. En waarlijk, één dag met jullie Heer is als duizend jaren in jullie berekening. (48) En vele steden heb Ik uitstel gegeven terwijl het aan de zonden was overgedaan. Dan greep Ik hen (met bestraffing). En tot Mij is de terugkeer. (49) Zeg (O Mohammed): “O mensheid! Ik ben slechts tot jullie (gestuurd) als een duidelijke Boodschapper.” (50) Dus degenen die geloven en goede werken verrichten, voor hen is er vergiffenis en een geweldige voorziening. (51) Maar degenen die ernaar streven Onze tekenen te ontkrachten: zij zullen de bewoners van het Hellevuur zijn. (52) En Wij hebben geen enkele Boodschapper of Profeet vóór jou gezonden zonder dat, wanneer hij (de Koran) voordroeg, de Sjaitaan (paraat zat) om de (geopenbaarde) recitatie (te saboteren en valsheden) toe te werpen. Maar hetgeen Sjaitaan er heeft ingeworpen, werd door Allah tenietgedaan. Daarna (verzegelde en) bevestigde Allah Zijn openbaringen. Want Allah is Alwetend (en dus op de hoogte van de sabotage) en Alwijs (dus in staat om de valsheden te situeren en eruit

te filteren). (53) Dat Hij datgene wat Sjaitaan erin heeft geworpen tot een beproeving moge maken voor degenen van wie de harten verziekt zijn (door twijfels en huichelarij), maar ook voor de ‘verharde’ harten (van de afgodendienaars die zich tegen de Waarheid verzetten). En zeker, de onrechtvaardige (ongelovigen) bevinden zich ver (verwijderd) van de Waarheid\*<sup>11</sup>. (54) En dat degenen aan wie kennis (over ‘tawhied’ en de Koran) werd gegeven, (zullen beseffen dat) dit de Waarheid van jou Heer is en dat zij errin geloven zodat hun harten daarin rust mogen vinden. En waarlijk, voor de gelovigen is Allah de (enige) Gids naar het rechte Pad (de islam). (55) En degenen die ongelovig zijn zullen niet stoppen om hierover te twijfelen tot het Uur plotseling over hen gekomen is de Bestrafing van een ellendige de Dag hen treft. (56) De soeveriniteit van die Dag behoort aan Allah. Hij zal tussen hen oordelen. Dus degene die gelooft en goede daden verricht zal in de Tuinen der Vreugde verkeren. (57) En degenen die ongelovig zijn en Onze verzen verloochenen, voor hen zal er een vernederende bestrafing zijn. (58) Degenen die voor de Zaak van Allah emigreren en daarna gedood worden of sterven, zeker, Allah zal een goede voorziening voor hen verzorgen. En waarlijk, het is zeker Allah, Die de Beste is in het geven van

---

\*<sup>11</sup> Tijdens het reciteren van *Soerah Ar-Rahmaan* speelde *Sjaitaan* met de tong van Mohammed waardoor hij zich (onbewust) versprak. Deze verspreking gebeurde net bij de verzen waar de afgoden *Laat*, *Oezza* en *Manaat* werden vermeld. De Qoeraish die in de buurt zaten hoorden dit en waren verblijd met deze ‘fout,’ en de Profeet Mohammed en zijn volgelingen hebben het nog lang daarna moeten aanhoren. De openbaring van dit vers heeft een definitief einde gemaakt aan de bedroefdheid van de feilloze Profeet, alsook aan het gespot van de ploytheïstische Qoraishieten. *Wa Allahoe A’lam* – En Allah weet dit het best. (*Tafsier Al-Djalayn*).

voorzieningen. (59) Waarlijk, Hij zal hen een plaats laten binnengaan wat hen blij maakt en waarlijk, Allah is zeker Alwetend (en) Verdraagzaam. (60) Zo is het. En ieder die op hetzelfde niveau wraak neemt als hij geleden heeft, en dan weer onrecht ervaart, die zal Allah zeker helpen. Waarlijk! Allah is zeker Begenadigend, Vergevingsgezind. (61) Dat is omdat Allah de nacht in de dag doet overgaan en Hij doet de dag in de nacht overgaan. En waarlijk, Allah is Alhorend, Alziend. (62) Dat is omdat Allah de Waarheid is en omdat wat zij naast Hem aanroepen valsheid is. En waarlijk, Allah is de Allerhoogste, de Allergrootste. (63) Zien jullie niet dat Allah water uit de hemel stuurt en dat de aarde groen wordt? Waarlijk, Allah is de Allervriendelijkste en welbekend met alle zaken. (64) Aan Hem behoort alles wat in de hemelen en op aarde is. En waarlijk, Allah is Behoefteloos, waard geprezen te worden. (65) Zien jullie niet dat Allah alles op de aarde en de schepen die door de zee varen, op Zijn bevel aan jullie dienstbaar heeft gemaakt? Hij weerhoudt de hemelen ervan om op de aarde te vallen, behalve door Zijn toestemming. Waarlijk, Allah is voor de mensheid vol vriendelijkheid, Barmhartig. (66) Hij is het, Die jullie het leven gaf en ervoor zal zorgen dat jullie sterven en jullie vervolgens doet leven. Waarlijk! De mens is zeker ondankbaar. (67) Voor elk volk hebben Wij religieuze gebruiken verordend, die zij moeten volgen; dus laat hen niet met jullie over de zaak redetwisten, maar nodig hen uit tot je Heer. Waarlijk! Jij bent zeker een (ware) rechte Leiding. (68) En als zij met jou argumenteren, zeg dan: “Allah weet beter wat jullie doen.” (69) Allah zal tussen jullie oordelen op de Dag

der Opstanding over datgene waarover jullie van mening verschilden. (70) Weet jij niet dat Allah alles kent wat in de hemel en op aarde is? Waarlijk, het is (allemaal) in het Boek. Waarlijk! Dat is gemakkelijk voor Allah. (71) En zij aanbidden naast Allah dat waarover Hij geen bewijs neergezonden heeft, en waarvan zij geen kennis hebben. En voor de onrechtvaardigen is er geen helper. (72) En als Onze duidelijke Verzen voor hen gereciteerd worden, zien jullie een ontkenning op de gezichten van de ongelovigen! Zij zijn bijna bereid om met geweld degenen die Onze Verzen reciteren aan te vallen. Zeg (O Mohammed): “Zal ik jullie iets vertellen dat erger dan dat is? Het Vuur wat Allah aan diegenen belooft heeft die ongelovig zijn, en dat is zeker een slechte bestemming!” (73) O mensheid! Een gelijkenis wordt gegeven luister er dus naar: “Waarlijk! Degenen die jullie naast Allah oproepen kunnen zelfs nog geen vlieg scheppen, zelfs als zij voor dit doel zouden samenwerken. En als de vlieg iets van hen zou wegpakken zouden zij de macht niet hebben om het van de vlieg los te maken. Zo zwak zijn (zowel) de zoeker als het gezochte. (74) Zij hebben Allah niet Zijn rechtmatige respect toegewezen. Waarlijk, Allah is inderdaad Sterk, Almachtig. (75) Allah heeft Boodschappers uit Engelen en uit de mensen gekozen. Waarlijk, Allah is Alhorend, Alziend. (76) Hij weet wat vóór hen is en wat achter hen is. En tot Allah keren alle zaken terug. (77) O jullie die geloven! Buig diep en kniel neer en aanbidt jullie Heer en doe goed zodat jullie zullen slagen. (78) En streef hard voor de Zaak van Allah zoals jullie behoren te streven. Hij heeft jullie uitverkoren en jullie godsdienst van moeilijkheden



ge vrijwaard. Het is de religie van jullie vader Ibrahim. Hij is het (Allah) Die jullie Moslims heeft genoemd, vroeger en hierin (de Koran) opdat de Boodschapper een getuige voor jullie mogen zijn en jullie een getuige voor de mensheid. Verricht dus perfect de gebeden, geeft Zakat en houdt jullie vast aan Allah. Hij is jullie Heer: wat een uitmuntende Heer en wat een uitmuntende Helper! ﷻ

### **Soerah 23 – Al-Moe'minōen (Mekkaans)**

#### ***De Gelovigen***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Voorspoedig zijn de gelovigen. (in Allah en Zijn Boodschapper doordat zij handelen naar Zijn geboden en wegblijven van Zijn verboden). (2) (Dit zijn) degenen die hun gebeden in volle ernst en totale onderwerping verrichten (waardoor hun harten tot rust komen). (3) En degenen die zich van het oppervlakkige gesprek afkeren. (4) En degenen die de Zakat betalen. (5) En degenen die hun kuisheid behoeden. (6) Behalve voor hun vrouwen of wat hun rechterhand bezit, dan worden zij niet verweten. (7) Maar iedereen wie meer dan dat wil, zij zijn de overtreders. (8) Degenen die oprecht trouw zijn aan datgene wat hun toegewezen is en aan hun verbond. (9) En degenen die hun gebeden strikt onderhouden. (10) Zij zijn zeker de erfgenamen. (11) Die het Paradijs zullen erven. Zij zullen daarin voor altijd verblijven. (12) En voorwaar, Wij hebben de mens uit een extract van klei geschapen. (13) Toen maakten Wij hem tot een druppel (en brachten het onder) in een veilig onderkomen. (14) Toen vormden

Wij de druppel tot een bloedklonter, daarna maakten Wij van de klonter een kleine vleesklomp, waarna Wij die kleine vleesklomp voorzagen van beenderen, vervolgens bekleedden Wij die beenderen met vlees en later brachten Wij het voort als een andere schepping. Gezegend dus is Allah, de Beste der Scheppers. (15) En vervolgens zullen jullie zeker daarna sterven. (16) Daarna zullen jullie op de Dag der Opstanding herrijzen. (17) En voorwaar, Wij hebben boven jullie zeven hemelen geschapen, en Wij veronachtzamen de schepping niet. (18) En Wij stuurden uit de hemel water neer in (afgemeten) hoeveelheid, waarna Wij het blijvend in de grond vasthouden. En waarlijk, Wij zijn in staat om het weg te nemen. (19) Daarna brachten Wij voor jullie daarmee tuinen van dadelpalmen en druiven voort, waarin er veel fruit voor jullie is en waarvan jullie eten. (20) En een boom die groeit op de Berg Sinai, die olie en een gerecht voor hen die eten levert. (21) En waarlijk! In het vee is er zeker een les voor jullie. Wij geven jullie te drinken van wat in hun buiken is, En daarin zijn vele voordelen voor jullie en daarvan eten jullie. (22) En op hen en op de schepen worden jullie gedragen. (23) En voorwaar, Wij hebben Noah naar zijn volk gestuurd en hij zei: “O mijn volk! Aanbidt Allah! Jullie hebben geen andere God behalve Hem. Zijn jullie dan niet bang?” (24) Maar de stamhoofden van degenen die onder zijn volk ongelovig waren, zeiden: “Hij is niet meer dan een mens zoals jullie, hij probeert zichzelf boven jullie te stellen. Als Allah het gewild had, dan had Hij beslist Engelen neergezonden; nog nooit hebben wij zoiets gehoord van de voorvaders. (25) Hij is slechts een man

die krankzinnig is, wacht dus een tijdje op hem.” (26) (Noah) zei: “O mijn Heer! Help mij want zij ontkennen mij.” (27) toen openbaarden Wij aan hem (zeggende): “Bouw een schip onder Onze ogen en volgens Onze openbaring. En als Ons bevel komt, en de oven overkookt, neem dan aan boord van elk soort twee en jouw familie, behalve degenen waar het Woord al tegen is uitgevaardigd. En spreek Mij niet aan om gunsten te verlenen voor degenen die gezondigd hebben. Waarlijk, zij zullen verdrinken. (28) En als jullie ingescheept zijn, jij en iedereen die met jouw is, zeg dan: “Alle lofbetuigingen en dank zijn voor Allah, Die ons van het volk dat onrechtvaardig is, gered heeft.” (29) En zeg: “Mijn Heer! Laat mij op een gezegende plaats aankomen, want U bent de Beste van degenen Die plaatsen geven.” (30) Waarlijk, hierin zijn er zeker Tekenen voor mensen van begrip, want zeker Wij hebben (de mens) aan een beproeving onderworpen. (31) Vervolgens brengen Wij na hen een andere generatie voort. (32) En Wij hebben hen een Boodschapper gestuurd (zeggende): “Aanbidt Allah! Jullie hebben geen andere God dan Hij. Zijn jullie dan niet bang?” (33) En de stamhoofden van zijn volk, die ongelovig waren en de ontmoeting in het Hiernamaals ontkenden en die Wij de weelde en het gemak van dit leven hadden gegeven, zeiden: “Hij is niets meer dan een mens zoals jullie, hij eet wat jullie eten en drinkt wat jullie drinken. (34) Als jullie een mens moeten gehoorzamen zoals jullie zelf, dan waarlijk! Jullie zouden zeker verliezers zijn. (35) Belooft hij jullie dat wanneer jullie gestorven zijn en tot stof en botten geworden zijn, jullie weer levend zullen worden? (36)

Ver, ver weg is wat aan jullie beloofd is. (37) Er is niets dan ons leven in deze wereld! Wij sterven en wij leven! En wij zullen niet herrijzen! (38) Hij is slechts een man die een leugen over Allah bedacht heeft, maar wij zullen hem niet geloven.” (39) Hij zei: “O mijn Heer! Help mij want zij ontkennen mij.” (40) (Allah) zei: “Over een poosje zullen zij zeker spijt hebben.” (41) Terecht trof de bliksemslag hen toen, en Wij maakten hen als afval van dode planten. Weg dus met het volk dat onrechtvaardig is. (42) Vervolgens hebben Wij een andere generatie geschapen. (43) Geen volk kan de vastgestelde tijd overschrijden, noch kunnen zij het vertragen. (44) Vervolgens stuurden Wij in opvolging Onze Boodschappers. Telkens wanneer een Boodschapper tot een volk kwam, werd hij ontkend. Toen deden Wij hen elkaar opvolgen (in hun vernietiging), en Wij maakten hen tot onderwerp van verhalen. Ten onder gaat het volk dat niet gelooft! (45) Toen stuurden Wij Mozes en zijn broeder Haaron met Onze Tekenen en een duidelijk Bewijs. (46) Naar de Farao en zijn gezagdragers, maar zij gedroegen zich beledigend en zij waren een aanmatigend volk. (47) Zij zeiden: “Zullen wij in twee mensen zoals onszelf geloven, terwijl hun volk voor dienaren is?” (48) Dus zij ontkenden hen beiden en behoorden toen tot degenen die vernietigd werden. (49) En voorwaar, Wij gaven Mozes het Boek, opdat (de Kinderen Israëls) leiding mochten volgen. (50) En Wij hebben de zoon van Maryam en zijn moeder als een Teken gemaakt, en Wij gaven hen een toevluchtsoord op hoge gronden, een rustplaats, zekerheid en stromende rivieren. (51) O Boodschappers! Eet van het wettige en goede voedsel,

en verricht goede daden (zowel de verplichte als de vrijwillige). Waarlijk! Ik ben Welbekend met datgene wat jullie doen. (52) En waarlijk! Dit is jullie godsdienst en is de enige godsdienst. En Ik ben jullie Heer, wees dus plichtsgetrouw tot Mij. (53) Maar zij hebben hun godsdienst in sekten opgebroken, iedere groep verheugend in zijn geloof. (54) Laat hen dus in dwaling tot een bepaald tijdstip. (55) Denken zij dat omdat Wij hen rijkdom en kinderen hebben gegeven, (56) Wij Ons bespoedigen tot hen met goede zaken? Nee, maar zij zien dat niet. (57) Waarlijk! Degenen die in ontzag en vrees voor hun Heer leven. (58) En degenen die in de Tekenen van hun Heer geloven, (59) En degenen die geen deelgenoten aan hun Heer toekennen. (60) En degenen die geven met hun harten vol vrees omdat zij er zeker van zijn dat zij tot hun Heer terugkeren. (61) Zij zijn het die wedijveren om de goede daden en zij zijn er de eersten in. (62) En Wij belasten niemand behalve volgens zijn vermogen en met Ons is een rapport wat de Waarheid spreekt en hen zal geen onrecht worden aangedaan. (63) Nee, maar hun harten zijn onverschillig jegens dit Boek. En bovendien hebben zij andere (slechte) daden naast wat zij doen. (64) Totdat, wanneer Wij degenen onder hen die in weelde leven leiden met de bestraffing treffen; zij om hulp schreeuwen. (65) Schreeuw Die Dag niet (om hulp): jullie zullen door Ons niet geholpen worden. (66) Voorwaar, Mijn Verzen worden al voor jullie gereciteerd, maar jullie draaien je op je hielen terug. (67) Trots spreken zij er 's nachts kwaad over. (68) Hebben zij niet over het Woord nagedacht of is er iets tot hen gekomen wat niet tot hun voorvaderen is

gekomen? (69) Of is het dat zij hun Boodschapper niet erkennen zodat zij hem verloochenen? (70) Of zeggen zij dat “er krankzinnigheid in hem is?” Integendeel, hij heeft hun de Waarheid gebracht maar de meesten van hen zijn afkerig van de Waarheid. (71) En als de Waarheid in overeenstemming met hun wensen was, waarlijk, de hemelen en de aarde en alles wat daarop is zou ten onder gaan. Nee, Wij hebben hun een Overdenking gebracht, maar zij keren zich van de Overdenking af. (72) Of is het zo dat jij (O Mohammed) hen om een beloning vroeg? Maar de beloning van jouw Heer is beter en Hij is de Beste van de Voorzieners. (73) En zeker, jij roept hen op tot een recht Pad. (74) En waarlijk, degenen die niet in het Hiernamaals geloven, dwalen zeker af van het rechte Pad. (75) En als Wij genade met hen zouden hebben en hun ellende die zij ondergaan van hen zouden verwijderen, dan zouden zij blijven doorgaan met hun dwalingen. (76) En voorwaar, Wij grepen hen met bestraffing, toch werden zij niet nederig voor hun Heer noch werden zij ootmoedig. (77) Totdat Wij een poort van zware bestraffing voor hen openden en zie! Zij worden in de vernietiging gestort met diepe spijt, berouw en wanhoop. (78) Hij is het, Die voor jullie het gehoor, gezichtsvermogen en het hart geschapen heeft. Jullie danken slechts weinig. (79) En Hij is het Die jullie deed groeien op aarde en tot Hem zullen jullie verzameld worden. (80) En Hij is het Die het leven geeft en de dood veroorzaakt, en aan Hem behoort de afwisseling van de nacht en de dag. Zullen jullie het dan niet begrijpen? (81) Nee, maar zij zeggen hetzelfde als wat de vroegeren zeiden. (82) Zij zeiden: “Als wij

dood zijn en tot stof en beenderen geworden zijn, zullen wij dan echt herrezen worden? (83) Waarlijk, dit is ons beloofd, ons en onze vaders voor (ons)! Dit zijn slechts de verhalen van de vroegeren.” (84) Zeg: “Aan wie behoort de aarde en alles wat zich daarop bevindt? Als jullie het maar weten!” (85) Zij zullen zeggen: “Het is van Allah!” Zeg: “Zullen jullie daar dan niet aan denken?” (86) Zeg: “Wie is (de) Heer van de zeven hemelen en (de ) Heer van de Grote Troon?” (87) Zij zullen zeggen: ”Allah.” Zeg: “Zullen jullie Allah dan niet vrezen?” (88) Zeg: “In wiens handen is de soevereiniteit van alles? En Hij beschermt (alles) terwijl er tegen Hem geen beschermer is als jullie weten.” (89) Zij zullen zeggen: “(Alles behoort) aan Allah.” Zeg: “Waarom zijn jullie dan misleid?” (90) Maar Wij hebben de Waarheid gebracht en waarlijk, zij zijn leugenaars. (91) Geen zoon heeft Allah gekregen noch is er een god naast Hem; zie, iedere god zou weggenomen hebben wat hij geschapen had en sommigen zouden geprobeerd hebben anderen te overwinnen! Verheerlijkt is Allah boven al wat zij Hem hebben toegekend! (92) Alwetende van het onzichtbare en het zichtbare! Uitmuntend is Hij boven wat zij Hem toekennen. (93) Zeg: “Mijn Heer! Als U mij laat zien waarmee zij bedreigd worden. (94) Mijn Heer! Plaats mij niet tussen de mensen die onrechtvaardig zijn!” (95) En voorwaar, Wij zijn in staat om jou te laten zien waarmee Wij hen bedreigd hebben. (96) Weer het kwaad af met dat wat beter is. Wij zijn welbekend met de dingen die zij uiten. (97) En zeg: “Mijn Heer, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen de influisteringen van de Duivels. (98) En ik zoek toevlucht bij U, mijn Heer!

Opdat zij mij niet (met hun slechtheden) zullen naderen (tijdens mijn handelingen).” (99) Maar wanneer de dood tot één van hen komt, zegt hij: “Mijn Heer! Stuur mij terug, (100) Zodat ik goed kan doen in datgene wat ik heb achtergelaten!” Nee! Het is slechts een woord dat hij spreekt, en achter hem een scheiding tot de Dag dat zij zullen herrijzen. (101) Dan, als de trompet geblazen wordt, zal er geen verwantschap meer zijn onder hen op die Dag, noch zullen zij elkander vragen. (102) Degenen wiens weegschalen zwaar wegen: zij zijn degenen die de welslagenden zijn. (103) En degenen wiens weegschalen licht wegen: zij zijn degenen die zichzelf verloren hebben, in de Hel zullen zij verblijven. (104) Het Vuur zal hun gezichten verbranden en daarin zullen zij verschrompelen. (105) Werden niet Mijn Verzen aan jullie gereciteerd, en hebben jullie die niet verloochend? (106) Zij zullen zeggen: “Onze Heer! Onze tegenspoed overkwam ons en wij waren een dwalend volk. (107) Onze Heer! Breng ons hier uit; als wij het herhalen, dan zijn wij zeker onrechtvaardigen.” (108) Hij zal zeggen: “Blijf daarin en lijdt. En spreek niet tot Mij!” (109) Waarlijk! Er was een deel van Mijn slaven die plachten te zeggen: “Onze Heer! Wij geloven, vergeef ons dus en heb medelijden met ons, want U bent de Beste der Barmhartigen.” (110) Maar jullie hielden hen voor de gek, en wel zo, dat jullie Mijn Overdenking vergaten terwijl jullie om hen lachten! (111) Waarlijk! Deze Dag heb Ik hun geduld beloond, zij zijn zeker degenen die geslaagd zijn.” (112) Hij (Allah) zei: “Hoeveel jaren brachten jullie op de aarde door?” (113) (Vertwijfeld) zullen zij zeggen: “Wij verbleven (daar) een dag. Of



was het een gedeelte van de dag? Vraag het aan (de Engelen) die (onze daden tot in het kleinste detail) bijhielden.” (114) Hij (Allah) zal zeggen: “(In verhouding tot jullie verblijf in de Hel) was jullie verblijf (op en in de aarde) maar van korte duur, als jullie het weten. (115) Denken jullie dat Wij jullie (zomaar) hebben geschapen zodat (jullie jezelf in onachtzaamheid) kunnen vermaken (met de geneugten des levens), zonder dat jullie bij Ons worden geroepen?” (116) Uitmuntend en Verheven is Allah (boven deze misvatting), de Ware Koning. Er is geen god dan Hij, de Heer van de Verheven Troon! (117) En ieder die een andere god naast Allah aanroept waarvoor hij geen bewijs heeft: zijn afrekening is slechts bij zijn Heer. Zeker! De ongelovigen zullen niet welslagen. (118) En zeg: “Mijn Heer! Vergeef en heb medelijden, want U bent de Beste van de Barmhartigen.”

## **Soerah 24 – An-Nōer (Medinisch)**

### ***Het Licht***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) (Dit is) een *Soerah* die Wij neer hebben gezonden en die Wij verplicht hebben gesteld en hierin hebben Wij duidelijke Tekenen geopenbaard. Dat jullie daaraan mogen denken. (2) De ontuchtige vrouw en de ontuchtige man moeten ieder met honderd zweepslagen geslagen worden. Laat medelijden jullie daarvan niet weerhouden in de godsdienst van Allah, als jullie in Allah en de Laatste Dag geloven. En laat een deel van de gelovigen getuigen zijn van de bestraffing. (3) De overspelige man trouwt niet anders dan de overspelige

vrouw of een afgodaanbidster. En geen trouwt haar behalve een overspelige man of een afgodenaanbidder. En dat is verboden voor de gelovigen. (4) En degenen die kuise vrouwen beschuldigen (van ontucht) en geen vier getuigen kunnen leveren, straf hen met tachtig zweepslagen en verwerp voor altijd hun getuigenis, zij zijn zeker de verdorvenen. (5) Behalve degenen die daarna berouw tonen en goede daden verrichten (voor hen) waarlijk, is Allah Vergevingsgezind, Genadevol. (6) En degenen die hun echtgenotes beschuldigen, maar geen andere getuigen hebben dan zichzelf, laat ieder van hen vier maal in de naam van Allah zweren, dat hij degene is die de waarheid spreekt. (7) En de vijfde (getuigenis) (moet) de oproeping van de vloek van Allah over hem zijn, als hij een leugen (over haar) verteld heeft. (8) Maar het zal de bestraffing van haar afwenden, als zij vier maal voor Allah getuigt (zweert) dat hij een leugen vertelt. (9) En haar vijfde (getuigenis) moet zijn, dat zij de wraak van Allah op haar roept als hij de waarheid spreekt. (10) En als de gunst van Allah en Zijn genade er voor jullie niet was, en als Hij niet de Vergever, de Alwijze was.....(dan zouden jullie snel ten onder gaan). (11) Waarlijk! Degenen die de laster zijn begonnen zijn een groep onder jullie. Beschouw het niet als iets slechts voor jullie. Integendeel, het is goed voor jullie. Een iedere van hen wordt belast voor de zonde die hij gepleegd heeft. En degene van hen die grootste aandeel had: voor hem zal er een grotere bestraffing zijn. (12) Hadden, toen jullie het hoorden, de gelovige mannen en de gelovige vrouwen maar goed over hun eigen mensen nagedacht en gezegd: “Deze (beschuldiging) is een duidelijke leugen.” (13) Waarom hebben zij niet vier

getuigen geleverd? Omdat zij geen getuigen leveren zijn zij duidelijke leugenaars in het Aangezicht van Allah. (14) Als het niet vanwege de gunst van Allah en Zijn genade er niet geweest was voor jullie in deze wereld en het Hiernamaals, dan zou een grote bestraffing jullie zeker treffen vanwege wat jullie gedaan hebben. (15) Toen jullie het (de laster) met jullie tongen overnamen en het met jullie monden uitspraken, waarover jullie geen kennis hadden. En jullie dachten dat het iets kleins was, terwijl het in het Aangezicht van Allah heel groot was. (16) En hadden jullie maar, toen jullie het hoorden, gezegd: “Het is niet goed als wij hierover spreken. Heilig bent U (O Allah), dit is een grote leugen.” (17) Allah verbiedt jullie dit en waarschuwt jullie zoiets nooit meer te doen; als jullie gelovigen zijn. (18) En Allah maakt de Tekenen voor jullie duidelijk, Allah is Alwetend, Alwijs. (19) Waarlijk, degenen die er van houden dat de gruweldaad zich verspreidt onder de gelovigen, zullen in deze wereld en in het Hiernamaals een pijnlijke bestraffing hebben. En Allah weet en jullie weten niet. (20) En als het niet vanwege de Gunst en Zijn genade voor jullie was geweest (dan zou Allah zich gehaast hebben jullie te bestraffen). En Allah is vol Vriendelijkheid, Genadig. (21) O jullie die geloven! Volg de voetstappen van Sheitan niet. En ieder die de voetstappen van Sheitan volgt, die beveelt dan waarlijk het onfatsoenlijke en het slechte. En als de Gunst en Zijn genade er voor jullie niet geweest zou zijn, dan zou geen van jullie ooit van zijn zonden gezuiverd worden. Maar Allah reinigt wie Hij wil en Allah is Alhorend, Alwetend. (22) En laat degenen onder jullie die gezegend zijn met gunsten en welvaart niet zweren

het niet weg te geven aan de verwanten, de armen die bedelen en degenen die in hun huizen voor de Zaak van Allah zijn achtergelaten. Laat hen vergeven en lankmoedig zijn. Houden jullie er niet van dat Allah jullie zou vergeven? En Allah is Vergevingsgezind, Genadevol. (23) Waarlijk, degenen die kuise, onschuldige vrouwen beschuldigen (van ontucht) en goede gelovigen zijn, zijn in dit leven en in het Hiernamaals vervloekt en voor hen zal er een grote bestraffing zijn. (24) Op de Dag dat hun tongen, hun handen en hun benen of voeten tegen hen zullen getuigen over wat zij gewend zijn te doen. (25) Op die Dag zal Allah hun daden volledig belonen, en zij zullen weten dat Allah de Duidelijke Waarheid is. (26) Slechte uitspraken zijn voor slechte mensen (of slechte vrouwen voor slechte mannen) en slechte mensen zijn voor slechte uitspraken (of slechte mannen voor slechte vrouwen). Goede uitspraken zijn voor goede mensen (of goede vrouwen voor goede mannen) en goede mensen zijn voor goede uitspraken (of goede mannen voor goede vrouwen) zulke (goede mensen) zijn onschuldig (van iedere) slechte uitspraak die zij uiten, voor hen is er Vergeving en een geweldige voorziening. (27) O jullie die geloven! Gaan niet de huizen anders dan je eigen huizen binnen totdat jullie toestemming hebben gekregen en groet degenen die daar zijn. Dat is beter voor jullie, zodat jullie je dat zullen herinneren. (28) En als er niemand thuis is, ga dan niet zonder toestemming naar binnen. En als jullie gevraagd wordt weg te gaan, ga dan weg, want dat is zuiverder voor jullie en Allah is Alwetend over wat jullie doen. (29) Er is voor jullie geen zonde als jullie onbewoonde huizen, waarin jullie goederen staan (zonder toestemming)

binnengaan. En Allah heeft kennis van wat jullie in openlijk doen en wat jullie in het verborgene doen. (30) Zeg (O Mohammed) de gelovigen mannen hun blikken neer te slaan en dat zij hun passie beheersen. Dat is zuiverder voor hen. Waarlijk Allah is zich welbewust over wat zij doen. (31) En zeg de gelovige vrouwen hun blikken neer te slaan en hun kuisheid te bewaken en hun schoonheid niet te tonen dan hetgeen ervan zichtbaar moet zijn. En zij moeten de sluiers volledig over hun boezems dragen en hun schoonheid niet openlijk tonen behalve voor hun echtgenoten, hun vaders, hun schoonvaders, hun zonen, of de zonen van haar echtgenoot, hun broeders en de zonen van hun broeders of de zonen van hun zusters of hun (moslim) vrouwen of de (vrouwelijke) slaven die hun rechterhanden bezitten of de oude mannelijke bedienden die geen begeerte meer hebben of kleine kinderen die geen besef van de geslachtsdaad hebben. En laat hun niet met hun voeten stampen om zo hun verborgen sieraden te onthullen. En keer jullie allen in berouw tot Allah (door dingen te vermijden die Zijn toorn opwekken), O gelovige (mannen en vrouwen), opdat jullie zullen slagen (en gered zullen worden van de verschrikkingen). (32) En trouw met (de alleenstaanden) in jullie (moslimgemeenschap) en met de vrome (dienaren) onder jullie slaven en slavinnen. (Laat het jullie niet weerhouden hen te huwen) als zij arm zijn, want Allah zal hen van Zijn overvloedige gunsten voorzien. En Allah is Alomvattend, Alwetend. (33) En laat degenen die geen (mogelijkheid) vinden om te trouwen kuis blijven, tot Allah hen uit Zijn overvloed verrijkt. En die slaven die een geschreven (vrijheidsbrief) verlangen, geef het hem op schrift als

jullie weten dat zij goed en betrouwbaar zijn. En geef hen van de rijkdom die Allah jullie geschonken heeft. En dwing jullie slavinnen niet tot prostitutie als zij kuisheid wensen, omdat jullie de vergankelijkheden van dit wereldse leven begeren. Maar als iemand hen (tot prostitutie) dwingt, dan is Allah na hun dwang (voor deze vrouwen) Vergevingsgezind, Genadevol. (34) En voorwaar, Wij hebben duidelijke Tekenen neergezonden en voorbeelden voor degenen die jullie vroeger vooraf gegaan zijn en een waarschuwing voor degenen die godvrezend zijn. (35) Allah (voorziet) de hemelen en de aarde van licht (d.m.v. de zon en de maan). De gelijkenis van Zijn licht (in het hart van de gelovige) is zoals een nis waarin een lantaarn staat: de lamp bevindt zich in een glas. Het (licht in dit) glas is zoals dat van een stralende ster die werd aangestoken (met olie) van een gezegende olijfboom – die niet van het Oosten, noch van het Westen is. Haar olie lijkt uit zichzelf te willen ontvlammen, hoewel geen vuur het heeft aangeraakt. Licht op licht! Allah leidt naar Zijn licht wie Hij wil. En Allah geeft de mensheid gelijkenissen, en Allah is Alwetend over alle zaken. (36) (Zo'n licht brandt) in huizen waarvoor Allah gebod (Hem) erin te eren en Zijn naam te noemen, zij prijzen Zijn Glorie daarin in de ochtenden en de avonden. (37) (Door) mannen die niet door handel en niet door verkoop worden afgeleid van de Overdenking van Allah en (ook niet van) het onderhouden van de gebeden en van het geven van Zakat. Zij vrezen voor een Dag waarop hun harten en hun ogen zich omkeren. (38) Opdat Allah hen beloont in overeenstemming met het beste van hun daden. En Hij vermeerdert voor hen Zijn gunst. En Allah voorziet zonder maatneming aan

wie Hij wil. (39) En degenen die ongelovig zijn: hun daden zijn als een luchtspiegeling op de woestijnvlakte. De dorstige denkt dat er water is, maar als hij het nadert, vindt hij niets, maar hij vindt Allah bij zich, Die hem zijn rekening ten volle vereffent. En Allah is snel in de afrekening. (40) Of (de toestand van de ongelovigen) is als de duisternis van een grote diepe zee, overweldigt door een grote golf, met een grote golf aan haar top en daarboven donkere wolken, duisternis op duisternis. Als iemand zijn hand uitsteekt, kan hij die nauwelijks zien! En hij waarvoor Allah niet het licht heeft aangewezen, voor hem is er geen licht. (41) Zie jij dan niet dat alles in de hemelen en op de aarde Allah prijst en ook de vogels met uitgespreide vleugels. Ieder kent waarlijk zijn gebed en zijn verheerlijkingen, en Allah is Alwetend over wat zij doen. (42) En aan Allah behoort de soevereiniteit van de hemelen en de aarde, en tot Allah zullen (allen) terugkeren. (43) Zie jij niet dat Allah de wolken zachtjes voortduwt, en hen dan samenvoegt, en vervolgens hen tot een hoop met lagen maakt. En zie je niet dat de regen tussen hen voortkomt. En Hij laat uit de lucht wolken (zoals) bergen neerdalen waarin hagel is. Hij treft daarmee wie Hij wil en Hij wendt het af van wie Hij wil. De levendige flits van de bliksem verblindt bijna het gezichtsvermogen. (44) Allah zorgt er voor dat de nacht en de dag elkaar opvolgen. Waarlijk, in deze zaken is zeker een les voor degenen die inzicht hebben. (45) Allah schiep ieder levend wezen uit water. Onder hen zijn er die op hun buiken voortkruipen, er zijn er die op twee (benen) lopen en sommigen lopen op vier (poten). Allah schept wat Hij wil. Waarlijk! Allah is tot alle dingen in staat. (46) Wij hebben zeker (in deze Koran) duidelijke

Tekenen neergezonden. En Allah leidt hij wie Hij wil naar het rechte Pad. (47) Zij zeggen: “Wij geloven in Allah, in Zijn Boodschapper en wij gehoorzamen,” vervolgens keert een deel van hen zich daarvan af. En zij zijn geen gelovigen. (48) En als zij tot Allah en Zijn Boodschapper opgeroepen worden, opdat hij onder hen oordeelt, dan is er een groep onder hen die zich afwendt. (49) Maar indien het recht aan hun kant is dan komen zij gewillig in onderwerping tot Hem. (50) Is er een ziekte in hun harten? Of twijfelen zij en zijn zij bang dat Allah en Zijn Boodschapper hen zullen benadelen in de beoordeling. Integendeel, zij zijn degenen die de onrechtvaardigen zijn. (51) De woorden van de trouwe gelovigen, wanneer zij naar Allah en Zijn Boodschapper opgeroepen worden om tussen hen te oordelen, is dat zij zeggen: “Wij horen en gehoorzamen.” En dat zijn de geslaagden. (52) En ieder die Allah en Zijn Boodschapper gehoorzaamt, en bang voor Allah is en Hem vreest: zij zijn de geslaagden. (53) Zij zweren bij Allah hun grootste eden, dat als jij hen zou bevelen, zij (hun huizen) zouden verlaten (om voor Allah te vechten). Zeg: “Zweer niet; (deze) gehoorzaamheid (van jullie) is bekend. Waarlijk, Allah is Alwetend over wat jullie doen.” (54) Zeg: “Gehoorzaam Allah en gehoorzaam de Boodschapper! En als jullie je afkeren is hij slechts verantwoordelijk voor de taak die hem gesteld is en jullie zijn verantwoordelijk voor waar jullie mee belast zijn. Als jullie hem gehoorzamen, zullen jullie rechtgeleid zijn. De plicht van de Boodschapper is slechts de duidelijke verkondiging. (55) En Allah heeft degenen onder jullie die geloven en goede daden doen beloofd, dat Hij hen zeker de opvolging van (de huidige leiders) van de



aarde zal geven, zoals Hij het aan degenen vóór hen had gegeven, en Hij zal hen het gezag geven om haar godsdienst uit te voeren, dat wat Hij voor hen gekozen heeft. En dat Hij voor hen hun vrees door veiligheid vervangt. Zij (gelovigen) aanbidden Mij en zij kennen Mij geen deelgenoten toe. Maar wie hierna ongelovig zijn, behoren tot de verdorvenen. (56) En verricht de gebeden perfect en geef Zakat en gehoorzaam de Boodschapper. Dat jullie genade moge ontvangen. (57) Denk niet dat de ongelovigen op de aarde kunnen vluchten (van de bestraffing). Hun verblijfplaats zal het Vuur zijn - en hun bestemming is zeker slecht! (58) O jullie die geloven! Laat jullie wettige slaven en slavinnen en degenen onder jullie die de volwassenheid nog niet bereikt hebben, jullie in drie gevallen om toestemming vragen (om tot jullie te komen); voor het ochtendgebed, en voor de middagrast, en na het 'Isjaa'-gebed; de drie (gelegenheden) waarbij jullie je ontkleden. Buiten deze tijden is er geen overtreding voor jullie en voor hen om te naderen, met de bedoeling elkaar te helpen. Zo maakt Allah de Tekenen voor jullie duidelijk. En Allah is Alwetend, Alwijs. (59) En als de kinderen onder jullie de volwassenheid bereiken, laat hen dan (ook) om toestemming vragen zoals de ouderen (in leeftijd) onder hen. Zo maakt Allah Zijn Tekenen voor jullie duidelijk. En Allah is Alwetend, Alwijs. (60) En wat de vrouwen betreft die hun vruchtbare jaren gehad hebben, en niet op een huwelijk hopen, is het geen zonde als zij hun (buitenste) kleding afleggen, maar wel op zo'n manier dat zij hun sieraden niet tonen. Maar om hiervan af te zien is beter voor hen. En Allah is Alhorend, Alwetend. (61) Het is geen zonde voor de blinde, en niet een zonde voor de lamme,

en niet een zonde voor de zieke en niet voor julliezelf, dat jullie in jullie huizen eten, of in de huizen van jullie vaders of in de huizen van jullie moeders, of in de huizen van jullie broeders, of in de huizen van jullie zusters, of in de huizen de jullie vaders broeders, of in de huizen van jullie vaders zusters, of in de huizen van jullie moeders broeders of in de huizen van jullie moeders zusters, of (in die) waarvan jullie een sleutel hebben of (in het huis) van jullie vrienden. Het is geen overtreding voor jullie om apart of gezamenlijk te eten. Maar als jullie een huis binnentreden, groet elkaar met de begroeting van Allah, gezegend en goed. Allah maakt de Tekenen voor jullie duidelijk, zodat jullie het begrijpen mogen. (62) De ware gelovigen zijn slechts degenen die in Allah en Zijn Boodschapper geloven. En als zij met hem (de Profeet) zijn bij een gezamenlijke zaak, dan vragen zij toestemming om te vertrekken. Waarlijk! Degenen die jou (O Mohammed) toestemming vragen zijn zij, die (echt) in Allah en Zijn Boodschapper geloven. Als zij voor eigen zaken jouw toestemming vragen, geef dan toestemming aan wie je wilt, en vraag Allah om vergiffenis. Waarlijk, Allah is Vergevingsgezind, Genadevol. (63) Behandel de uitnodiging van de Boodschapper onder jullie niet zoals je de uitnodiging van elkaar behandelt. Allah kent degenen onder jullie die in het geheim wegglijpen. En laat degenen die tegen de bevelen van de Boodschapper zijn oppassen, want anders kan een beproeving of een pijnlijke bestraffing hen treffen. (64) Zeker, aan Allah behoort wat in de hemelen en op aarde is. Zeker, Hij kent jullie toestand en (Hij kent) de Dag waarop zij tot Hem worden teruggebracht, dan zal Hij hen vertellen wat zij gedaan hebben. En Allah is van alles Alwetend.

## **Soerah 25 – Al-Foerqān (Mekkaans)** ***Het Onderscheid***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Gezegend is Hij Die het onderscheid heeft neergezonden aan Zijn slaaf, zodat hij een waarschuwer voor de werelden zal zijn. (2) Hij is Degene aan Wie het Koninkrijk van de hemelen en de aarde toebehoort. En Hij neemt Zich nooit een zoon en Hij heeft geen deelgenoot in het Koninkrijk. Hij heeft alles geschapen en heeft het precies de juiste maat gegeven. (3) Toch namen zij naast Hem goden die niets schiepen en die niet bij machte zijn zelf kwaad (af te wenden) en goed (te doen) en geen macht hebben over leven en niet over de dood en over het opwekken. (4) Degenen die ongelovig zijn zeggen: “Dit is niets anders dan een leugen dat hij bedacht heeft, en anderen hebben hem daarmee geholpen.” Waarlijk, zij kwamen met onrecht en leugens. (5) En zij zeggen: “Dit zijn fabels van de ouderen die hij heeft laten opschrijven en zij worden hem in de ochtend en de middag voorgelezen.” (6) Zeg (O Mohammed): “Hij heeft hem (de Koran) neergezonden, Degene Die de geheimen van de hemelen en de aarde kent. Waarlijk! Hij is Vergevingsgezind, Genadevol. (7) En zij zeggen: “Wat is dat voor Boodschapper, die voedsel eet en over markten loopt? Waarom wordt er voor hem geen Engel naar beneden gestuurd om samen met hem een waarschuwer te zijn?” (8) Of is hem geen schat gegeven, of heeft hij geen tuin waarvan kan mag eten?” En de onrechtvaardigen zeggen: “Jullie volgen niemand

anders dan een behekste man.” (9) Zie hoe zij voor jullie een vergelijking verzinnen, zij dwalen en zij kunnen het goede Pad niet vinden. (10) Gezegend is Hij Die, als Hij dat wil, jou beter dan dat schenkt: tuinen waar rivieren onder door stromen en Hij schenkt jou paleizen. (11) Nee, zij ontkennen het Uur en voor degenen die het Uur ontkennen hebben Wij een vlamvend vuur voorbereid. (12) Wanneer de Hel hen van verre ziet, horen zij haar brullen en bulderen. (13) En als zij in een nauwe plaats daarvan gegooid worden, aan elkaar geketend, dan zullen zij daar om hun vernietiging roepen. (14) Roep op die Dag niet om één vernietiging maar roep om vele vernietigingen. (15) Zeg: “Is die (bestrafing) beter of de eeuwige tuinen wat aan de godvrezenden beloofd is? Aan hen zal de beloning zijn en de uiteindelijke bestemming. (16) Voor hen zal daar alles zijn wat zij wensen en zij zullen (daar) verblijven. Het is een belofte waardoor jullie Heer gebonden is en die vervuld moet worden. (17) En op de Dag waarop Hij hen, en dat wat zij naast Allah aanbidden verzamelt, zal Hij zeggen: “Waren jullie het, die Mijn slaven deden dwalen of zijn zij zelf van het (juiste) Pad afgedwaald?” (18) Zij zullen zeggen: “Verheerlijkt bent U! Het was niet aan ons om een helper naast U te nemen, maar U hebt hen en hun vaders laten genieten tot zij de waarschuwing vergaten en een verloren volk werden.” (19) (Allah zal zeggen:) “Waarlijk, zij hebben jullie van leugens beticht over wat jullie zeiden. Jullie kunnen noch (de bestrafing) ontwijken, noch hulp krijgen. En ieder onder jullie die zondigt: die zullen Wij een zware bestrafing laten proeven.” (20) En Wij zonden geen

Boodschappers vóór jou, of zij aten voedsel of liepen over de markt. En Wij maakten enkelen van jullie tot een beproeving voor anderen; zullen jullie geduldig zijn? En jullie Heer is Alziende. ﴿٥٠﴾

(21) En degenen die geen ontmoeting met Ons verwachten zeggen: “Waarom zijn er geen Engelen voor ons naar beneden gestuurd, of waarom kunnen wij onze Heer niet zien?” Voorwaar, zij achten zichzelf te hoog en zij overtreden met grote overtreding. (22) Op de Dag waarop zij Engelen zullen zien, op die Dag zal er geen goed nieuws voor de misdadigers zijn. En zij zullen zeggen: “Ware er slechts een grote afscheiding.” (tussen ons) (23) En Wij keren Ons tot de daden die zij hebben verricht en Wij maken die als verspreide zwevende stofdeeltjes. (24) De bewoners van het Paradijs zullen op die Dag de beste plaats hebben en een betere rustplaats. (25) En (gedenk) de Dag waarop de hemel met de wolken uiteen zal splijten en de Engelen neerdalen. (26) De ware soevereiniteit van die Dag zal toebehoren aan de Barmhartige en het zal een zware dag zijn voor de ongelovigen. (27) En (gedenk) de dag waarop de onrechtvaardige op zijn handen zal bijten en zal zeggen: “Oh! Had ik maar het Pad met de Boodschapper genomen! (28) Ah! Wee mij! Had ik maar niet zo’n ongelovige tot boezemvriend genomen! (29) Hij heeft mij zeker doen afdwalen van de Overdenking nadat die tot mij gekomen was. En Satan laat de mens in de steek.” (30) En de Boodschapper zei: “O mijn Heer! Waarlijk, mijn volk heeft deze Koran verlaten.” (31) En zo hebben Wij voor iedere Profeet een vijand gemaakt onder de misdadigers. Maar jouw Heer is voldoende als Gids en Helper. (32) En degenen

die ongelovig zijn zeggen: “Waarom is de Koran niet in één keer aan hem geopenbaard?” Maar zo hebben Wij daarmee jouw hart versterkt (O Mohammed). En Wij hebben het geleidelijk aan jou geopenbaard, in gedeelten. (33) En zij komen niet met een rare vraag tot jou, of Wij brengen jou de Waarheid en een betere uitleg. (34) Degenen die in de Hel verzameld zullen worden (vooroverliggend) op hun gezichten, zijn degenen met de slechtste plaats en zijn het verst afgedwaald van de Weg. (35) En voorwaar, Wij hebben aan Mozes het Boek gegeven en zijn broeder Haaron naast hem geplaatst als helper. (36) En Wij zeiden: “Ga beiden naar het volk dat Onze Tekenen heeft ontkend.” Toen vernietigden Wij hen met een ultieme vernietiging. (37) En Noah’s volk verdronken Wij toen zij de Boodschappers ontkenden, en Wij maakten hen tot een teken voor de mensheid. En Wij hebben voor de onrechtvaardigen een pijnlijke bestraffing voorbereid. (38) En (ook) ‘Ad en Thamoed en het volk van Ar-Rass, en vele generaties daartussen. (39) En voor ieder van hen hebben Wij voorbeelden gegeven, en elk vernietigden Wij met een volledige vernietiging. (40) En voorwaar, zij zijn bij de stad gekomen waarop de kwade regen was gevallen. Hebben zij het dan niet gezien? Nee! Maar zij verwachten geen Opstanding. (41) En als zij jou zien (O Mohammed), bespotten zij jou (zeggende): “Is dit degene die Allah als Boodschapper heeft gestuurd? (42) Bijna zou hij ons van onze goden misleiden, als het niet zo was geweest dat wij geduldig zijn en in onze aanbidding volhouden!” Maar zij zullen weten als zij de bestraffing zien, wie degene is die het meeste van het (rechte) Pad

is afgedwaald! (43) Heb jij degene gezien die zijn eigen wens als god heeft genomen? Zou jij dan een beschermer voor hem zijn? (44) Of denk je dat de meesten van hen kunnen horen of begrijpen? Zij zijn slechts als vee; nee, zij zijn veel verder afgedwaald van het Pad. (45) Heb jij niet gezien hoe jouw Heer de schaduwen verlengd? Als Hij het had gewild, dan zou had Hij die zeker kunnen doen stilstaan. Toen hebben Wij de zon tot een wijzer gemaakt. (46) Vervolgens trekken Wij haar rond (het middaguur) naar Ons toe, een geleidelijke terugtrekking. (47) En Hij is Degene Die die de nacht als een bedekking voor jullie heeft gemaakt en de slaap (als) een rust, en de dag om wakker te zijn. (om te werken) (48) En Hij is Degene Die de winden, als koeriers van goede boodschappen voor Zijn Genade uit heeft gestuurd. En Wij sturen zuiver water uit de hemel. (49) Opdat Wij hiermee droog land vruchtbaar maken en om water te geven aan wat Wij geschapen hebben: vee en veel mensen. (50) En voorwaar, Wij hebben het verdeeld onder hen zodat zij de Gunst van Allah mogen gedenken. Maar de meeste mensen weigeren en accepteren niets dan het ongelooft of de ondankbaarheid. (51) En als Wij het gewild hadden, hadden Wij in iedere stad een Boodschapper doen opstaan. (52) Gehoorzaam de ongelovigen dus niet maar vecht tegen hen met de uiterste inspanning. (53) En Hij is Degene Die de twee zeeën naast elkaar doet stromen, de ene smakelijk en zoet en de ander zout en bitter. En Hij heeft een grens en een volledige scheiding tussen hen gezet. (54) En Hij is Degene Die de mens heeft geschapen uit water en hem verwanten heeft gegeven door afstamming en

huwelijk. En jouw Heer is Almachtig. (55) En zij aanbidden naast Allah datgene wat hen niet baat en hen niet schaadt, en de ongelovige is altijd een helper (van Sheitan) tegen zijn Heer. (56) En Wij hebben jou slechts gestuurd als drager van goed nieuws en als waarschuwer. (57) Zeg (O Mohammed): “Ik vraag van jullie hiervoor geen beloning anders dan dat men het Pad naar zijn Heer wil nemen.” (58) En vertrouw op de Levende, Die niet sterft, en prijs Zijn lof. En Hij is voldoende als de Alwetende van de zonden van Zijn slaven. (59) Degene Die de hemelen en de aarde en alles wat daar tussen is in zes dagen heeft geschapen. Vervolgens zetelde Hij zich op de Troon, Hij is de Barmhartige. Vraag over Hem aan degene die daarover het meeste weet. (60) En als er tegen hen gezegd wordt: “Kniel neer voor de Erbarmer,” zeggen zij: “En wie is de Erbarmer, zullen wij neerknielen voor wat jij ons beveelt?” En het laat hen slechts in hun weerstand toenemen. (61) Gezegend is Degene Die in de hemel de sterrenstelsels geplaatst heeft en daarin een grote lamp (de zon) geplaatst heeft en een maan die licht geeft. (62) En Hij is Degene Die de nacht en de dag in elkaars opvolging heeft geplaatst, voor degenen die wensen te gedenken of die hun dankbaarheid wensen te tonen. (63) En de slaven van de Erbarmer zijn degenen die nederig en kalm over de aarde lopen, en als de dwazen hen aanspreken antwoorden zij met milde woorden of vriendelijkheid. (64) En degenen die de nacht voor hun Heer knielend en staand doorbrengen. (65) En degenen die zeggen: “Onze Heer! Behoed ons van de bestraffing van de Hel.” Waarlijk! Haar bestraffing is een voortdurende bestraffing. (66)



Voorwaar, het is een zeer slechte vestiging en verblijfplaats. (67) En degenen die, als zij geld uitgeven, niet uitbundig en niet gierig zijn, maar het midden daartussen houden. (68) En degenen die geen andere god naast Allah aanroepen en die niemand doden, waarvan (het doden) door Allah verboden is, behalve volgens een gerechtelijke zaak. En die geen ontucht plegen, want wie dat doet zal een bestraffing ontvangen! (69) De bestraffing zal voor hem op de Dag der Opstanding verdubbeld worden en hij zal daarin met schande verblijven. (70) Behalve degenen die berouw hebben en geloven en goede daden verrichten. Voor diegenen zal Allah hun zonden in goede daden veranderen, en Allah is Vergevingsgezind, Genadevol. (71) En wie berouw heeft en goede daden verricht, waarlijk, hij vertoont met oprechte spijt berouw aan Allah. (72) En (ook) degenen die geen valse getuigenis afleggen. En wanneer zij voorbijkomen aan onzinnig gepraat, gaan zij daar waardig aan voorbij. (73) En (ook) degenen die, als zij aan de Tekenen van hun Heer herinnerd worden, niet doof of blind daarvoor worden. (74) En degenen die zeggen: “Onze Heer! Geef ons van onze vrouwen en ons nageslacht degenen die plezier voor onze ogen zijn en maakt ons leiders van de godvrezenden.” (75) Degenen die met de hoogste plaats (in het Paradijs) door hun geduld beloond zullen worden. Daarin zullen zij met groeten en woorden van vrede en respect ontvangen worden. (76) Zij leven daarin eeuwig, een goede vestiging en verblijfplaats. (77) Zeg: “Mijn Heer let niet op jullie indien jullie Hem niet aanroepen; waarlijk, jullie hebben Hem geloochend, dus is er spoedig een onvermijdbare

bestraffing.”

## **Soerah 26 – Asj-Sjoe’arā’ (Mekkaans)**

### ***De Dichters***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Tha, Sīn, Mīm. (2) Dit zijn de Verzen van het duidelijke Boek. (3) Misschien zou jij jezelf vernietigen van verdriet omdat zij geen gelovigen zijn. (4) Als Wij het gewenst hadden, dan hadden Wij uit de hemel een Teken kunnen sturen, zodat hun nekken ervoor gebogen bleven. (5) En er komt van de Erbarmer geen nieuwe Overdenking tot hen, of zij keren zich daarvan af. (6) Voorzeker, zij hebben dit verloochend, maar weldra zullen de tijdingen hun bereiken van hetgeen zij bespotten. (7) Bekijken zij de aarde niet, hoeveel goede soorten gewassen Wij daarop hebben laten groeien? (8) Waarlijk, hierin is een Teken maar de meesten van hen zijn geen gelovigen. (9) En waarlijk, jullie Heer! Hij is zeker de Almachtige, de Genadevolle. (10) En (gedenk) toen jullie Heer Mozes opriep (zeggende): “Ga naar het volk dat onrechtvaardig is. (11) Het volk van Farao. Vrezen zij (Allah) niet?” (12) Hij (Mozes) zei: “Mijn Heer! Waarlijk, ik vrees dat zij mij loochenen. (13) En mijn borst is beklemd en mijn tong drukt zich niet goed uit. Laat Haaron dus komen. (14) En zij beschuldigen mij van een misdaad, en ik ben bang dat zij mij zullen doden.” (15) Allah zei: “Nee! Gaan jullie beiden met Onze Teken. Waarlijk! Wij zullen bij jullie zijn, luisterend. (16) En wanneer jullie beiden tot de Farao komen zeg: “Wij zijn de Boodschappers van de Heer der Werelden. (17) Laat dus de Kinderen van Israël met

ons mee gaan.” (18) (Farao) zei: “Hebben wij jou niet als kind van ons opgevoed? En jij hebt vele jaren van je leven bij ons gewoond. (19) En jij weet wat je deed. En jij bent één van de ondankbaren.” (20) Mozes zei: “Ik heb het gedaan toen ik onwetend was. (21) Dus vluchtte ik van u want ik was bang voor u. Maar mijn Heer heeft mij wijsheid gegeven en mij als één van de Boodschappers aangewezen. (22) En dit is de gunst die jij mij bewees: dat jij de Kinderen van Israël tot slaven hebt gemaakt.” (23) Farao zei: “En wie is de Heer der Werelden?” (24) Mozes zei: “De Heer van de hemelen en de aarde en alles wat daartussen is, als jullie er maar van overtuigd waren.” (25) Farao zei tegen degenen om hem heen: “Horen jullie niet (wat hij zegt)?” (26) Mozes zei: “Uw Heer en de Heer van uw voorvaderen!” (27) Farao zei: “Waarlijk, jullie Boodschapper die tot jullie gezonden is, is een dwaas!” (28) Mozes zei: “De Heer van het Oosten en het Westen en alles wat daar tussen is, als jullie begrijpen.” (29) Farao zei: “Als je een god anders dan mij kiest, zal ik je zeker onder de gevangenen plaatsen.” (30) Mozes zei: “En als ik u iets duidelijk breng?” (31) Farao zei: “Breng het dan, als je waarachtig bent!” (32) Dus gooide (Mozes) zijn stok neer en daarop werd het een duidelijke slang. (33) En hij strekte zijn hand uit en zie, voor alle toeschouwers was het wit! (34) (Farao) zei tegen de gezagdragers om hem heen: “Waarlijk! Dit is inderdaad een goed onderrichte tovenaars. (35) Hij wil jullie door zijn toverkunst uit jullie land verdrijven, wat is dan jullie raad en wat bevelen jullie aan?” (36) Zij zeiden: “Stuur Geef hem en zijn broer uitstel en stuur aankondigers naar de steden. (37) Om uw best getrainde tovenaars te verzamelen.” (38) Zo werden de

tovenaars op een vastgestelde tijd op een aangewezen dag verzameld. (39) En er werd tegen het volk gezegd: “Zijn jullie nu bijeengekomen? (40) Zodat wij de tovenaars kunnen volgen als zij de overwinnaars zijn.” (41) Toen de tovenaars aankwamen zeiden zij tegen Farao: “Zal er echt een beloning voor ons zijn als wij de overwinnaars zijn?” (42) Hij zei: “Ja, en jullie zullen zeker tot degenen behoren die in (mijn) nabijheid worden gebracht.” (43) Mozes zei tegen hen: “Werp maar wat jullie willen werpen.” (44) Dus wierpen zij hun touwen en stokken en zeiden: “Bij de macht van de Farao, wij zijn het die zeker zullen winnen!” (45) Toen wierp Mozes zijn stok en toen verslond zij wat zij met hun bedrog hadden gemaakt. (46) En de tovenaars vielen in de knielhouding neer. (47) Zeggende: “Wij geloven in de Heer der Werelden. (48) De Heer van Mozes en Haaron.” (49) (Farao) zei: “Geloven jullie hem voordat ik jullie daarvoor toestemming geef? Zeker, Hij is inderdaad jullie meester die jullie de toverkunsten heeft onderricht! Dus waarlijk, jullie zullen het te weten komen. Waarlijk, ik zal jullie handen en voeten aan tegenovergestelde kanten afhakken en ik zal jullie allen kruisigen.” (50) Zij zeiden: “Het deert ons niet! Waarlijk, tot onze Heer zullen wij terugkeren. (51) Waarlijk, wij hopen echt dat onze Heer onze zonden zal vergeven, want wij zijn de eerste van de gelovigen.” (52) En Wij openbaarden aan Mozes, zeggende: “Neem Mijn slaven mee in de nacht, waarlijk, jullie zullen achtervolgd worden.” (53) Toen stuurde Farao aankondigers naar (alle) steden. (54) (Zeggende): “Waarlijk! Dit is zeker niet anders dan een kleine groep. (55) En waarlijk, zij hebben ons woedend gemaakt. (56) En wij zijn een ten volle bewapende

menigte.” (57) Toen hebben Wij hen van de tuinen en de bronnen verdreven. (58) En de schatten en alle soorten eervolle plaatsen. (59) Zo was het, en Wij deden de Kinderen van Israël het erven. (60) Toen achtervolgden zij hen bij de zonsopkomst. (61) En toen de twee legers elkaar zagen, zei het volk van Mozes: “Wij zijn zeker dat wij zullen worden ingehaald.” (62) “Zeker niet (zei Mozes)! Waarlijk, mijn Heer staat aan mijn kant, (en het is) Hij Die mij zal leiden (naar het Pad van de bevrijding).” (63) Toen openbaarden Wij aan Mozes (zeggende): “Sla met jouw stok tegen de zee.” En het (de zee) spleet en ieder afzonderlijk deel was als een grote berg. (64) Toen brachten Wij de anderen naar die plaats. (65) En Wij redden Mozes en allen die bij hem waren. (66) Vervolgens verdrongen Wij de anderen. (67) Waarlijk! Hierin is een Teken maar de meesten van hen zijn geen gelovigen. (68) En waarlijk, jouw Heer (O Mohammed)! Hij is waarlijk de Almachtige, de Genadevolle. (69) En reciteer aan hen het verhaal van Ibrahim. (70) Toen hij tegen zijn vader en zijn volk zei: “Wat aanbidden jullie?” (71) Zij zeiden: “Wij aanbidden afgoden en aan hen zijn wij altijd toegewijd.” (72) Hij zei: “Horen zij jullie als jullie (hen) roepen? (73) Of hebben jullie er baat bij of schaden zij (jullie)?” (74) Zij zeiden: “Nee, maar onze vaders deden het ook.” (75) Hij zei: “Hebben jullie datgene wat jullie aanbidden goed bekeken? (76) Jullie en jullie voorvaders? (77) Waarlijk, zij zijn een vijand voor mij, (ik aanbid niemand) behalve de Heer der Werelden. \*<sup>12</sup> (78) (Het is enkel Allah) Die mij (in de

---

\*<sup>12</sup> ‘Heer der Werelden’ betekent Heer van alle geschapen dingen, of we deze kennen en zien of niet. Het omvat onder andere de wereld van de mensen, de

beste vorm) heeft geschapen, en het is (enkel) Allah Die mij leidt (naar een bewustzijn van het pad der goedheid). (79) En Hij (de Voorziener en Begunstiger) is Degene Die mij te eten en te drinken geeft (na het te hebben geschapen in verscheidenheid). (80) En als ik ziek ben, is Hij het Die mij geneest. (81) En (Hij is) Degene Die mij doet sterven (zodra mijn tijd erop zit), en mij vervolgens doet leven. (82) En Degene waarvan ik hevig verlang dat Hij mijn fouten op de Dag des Oordeels vergeeft. (83) Mijn Heer! Geef mij wijsheid en voeg mij bij de rechtvaardigen. (84) En laat mij door de volgende generaties in eerbaarheid herinnerd worden. (85) En maak mij tot de erfgenamen van het Paradijs van de vreugde. (86) En vergeef mijn vader, waarlijk hij behoorde tot de dwalenden. (87) En verneder mij niet op de Dag wanneer (alle schepselen) zullen herrijzen. (88) De Dag waarop weelde noch zonen zullen baten. (89) Behalve hij, die aan Allah een schoon hart brengt. (90) En het Paradijs zal in de nabijheid van de godvrezenden gebracht worden. (91) En het (Helle)vuur zal in het volle aangezicht van de zondaren geplaatst worden. (92) En er zal tegen hen gezegd worden: “Waar is het, wat jullie plachten te aanbidden? (93) Naast Allah?” Kunnen zij jullie helpen of zichzelf helpen? (94) Dan zullen zij op hun gezichten in het (vuur) geworpen worden, Zij en de dwalenden. (95) En samen met het hele leger van Iblies. (96) Zij zullen zeggen terwijl zij redetwisten: (97) “Bij Allah, wij hebben zeker een duidelijke fout gemaakt. (98) Dat wij jullie (valse goden) gelijkstelden aan de Heer der Werelden. (99) En niemand heeft ons

de fouten laten begaan behalve de misdadigers. (100) Nu hebben wij geen bemiddelaars. (101) Noch een naaste vriend. (102) (Helaas!) Als wij slechts een kans hadden om terug te keren, zullen wij zeker onder de gelovigen zijn!” (103) Waarlijk, daarin is zeker een Teken, maar de meesten van hen zijn geen gelovigen. (104) En waarlijk, jouw Heer (O Mohammed)! Hij is waarlijk de Almachtige, de Genadevolle. (105) Het volk van Noah verloochende de Boodschappers. (106) (Gedenk) Toen hun broeder Noah tegen hen zei: “Zullen jullie Allah niet vrezen en Hem gehoorzamen? (107) Ik ben voor jullie een betrouwbare Boodschapper. (108) Vrees Allah dus en gehoorzaam mij. (109) Ik vraag jullie hiervoor geen beloning, mijn beloning berust alleen bij de Heer der Werelden. (110) Onderhoudt jullie verplichting tot Allah, vrees Hem en gehoorzaam mij.” (111) Zij zeiden: “Zullen wij jou geloven terwijl de minsten jou volgen?” (112) Hij zei: “En wat voor kennis heb ik van wat zij deden? (113) Hun rekening ligt slechts bij mijn Heer, als jullie dat (maar) wisten. (114) En ik ben niet van plan de gelovigen te verjagen. (115) Ik ben slechts een duidelijke waarschuwer.” (116) Zij zeiden: “Als jij niet stopt, Noah. Dan behoort jij zeker tot degenen die gestenigd worden!” (117) Hij zei: “Mijn Heer! Waarlijk, mijn volk heeft mij verloochend. (118) Oordeelt U daarom tussen hen en mij en red mij en degenen van de gelovigen die met mij zijn.” (119) En Wij redden hem en degenen die bij hem waren in een volgeladen schip. (120) Toen verdronken Wij de anderen die achterbleven (in de zondvloed). (121) Waarlijk, hierin is zeker een Teken, maar de meesten van hen zijn geen gelovigen. (122) En waarlijk! Jouw Heer (O Mohammed) is zeker de Almachtige, de

Genadevolle. (123) Het volk van 'Ad verloochende de Boodschappers. (124) Toen hun broeder Hoed tegen hen zei: "Vrezen jullie (Allah) niet? (125) Waarlijk, ik ben een betrouwbare Boodschapper voor jullie. (126) Vrees Allah dus en gehoorzaam mij. (127) Ik vraag van jullie er geen beloning voor. Mijn beloning berust alleen bij de Heer der Werelden. (128) Bouwen jullie op elke hoge plaats monumenten om jullie te vermaken? (129) En bouwen jullie voor jullie zelf paleizen alsof jullie daar voor altijd in zullen wonen? (130) En als jullie toeslaan, slaan jullie toe als geweldenaars. (131) Vrees Allah dus en gehoorzaam mij. (132) Vrees Hem Die jullie dat geschonken heeft waarover jullie weten. (133) Hij heeft jullie vee en kinderen geschonken. (134) En tuinen en bronnen. (135) Waarlijk, ik vrees voor jullie een bestraffing op de Grote Dag." (136) Zij zeiden: "Het maakt ons niet uit of jij waarschuwt of dat jij niet tot degenen die waarschuwen behoort. (137) Dit is niets anders dan de gewoonte en de godsdienst van de ouderen. (138) En wij zullen niet gestraft worden." (139) Dus verloochenden zij hem en Wij vernietigden hen. Waarlijk! Hierin is zeker een Teken maar de meesten van hen waren geen gelovigen. (140) En waarlijk! Jouw Heer is zeker de Almachtige, de Genadevolle. (141) (Het volk van) Thamoed verloochenden de Boodschappers. (142) Toen hun broeder Saleh tot hen zei: "Vrezen jullie (Allah) niet? (143) Ik ben een betrouwbare Boodschapper voor jullie. (144) Vrees Allah dus en gehoorzaam mij. (145) Ik vraag van jullie er geen beloning voor, mijn beloning berust alleen bij de Heer der Werelden. (146) Zullen jullie in veiligheid gelaten worden met wat jullie hier hebben? (147)



Temidden van tuinen en bronnen. (148) En korenvelden en dadelpalmen met zachte bloeikolf. (149) En jullie hakken met grote vaardigheid huizen uit bergen. (150) Vrees Allah dus en gehoorzaam mij. (151) En volg niet het bevel van de buitensporigen. (152) Die ellende in het land veroorzaken en het niet herstellen.” (153) Zij zeiden: “Jij ben slechts één die behekt is! (154) Jij bent niets anders dan een mens zoals wij. Geef ons dan een Teken als je tot de waarachtigen behoort.” (155) Hij zei: “Hier is een vrouwtjeskameel, zij heeft het recht om (water) te drinken, en jullie hebben het recht om (water) te drinken, (ieder) op een dag die bekend is. (156) Raak haar niet aan om haar te kwetsen opdat jullie niet door de bestraffing op de Grote Dag gegrepen worden.” (157) Maar zij sneden haar hielpezen door en toen kregen zij spijt. (158) Dus de bestraffing kwam over hen. Waarlijk, hierin is zeker een Teken maar de meesten van hen zijn geen gelovigen. (159) En waarlijk! Jouw Heer (O Mohammed) is zeker de Almachtige, de Genadevolle. (160) Het volk van Loeth verloochenden de Boodschappers. (161) (Gedenk) Toen hun broeder Loeth tegen hen zei: “Vrezen jullie (Allah) niet? (162) Waarlijk! Ik ben voor jullie een betrouwbare Boodschapper. (163) Vrees Allah dus en gehoorzaam mij. (164) Ik vraag jullie hier geen beloning voor, mijn beloning is slechts bij de Heer der Werelden. (165) Waarom benaderen jullie van de wereldbewoners de mannen? (166) En laten jullie degenen die Allah voor jullie geschapen heeft om jullie vrouwen te zijn, achter? Nee, jullie zijn een overtredend volk!” (167) Zij zeiden: “Als je niet stopt, O Loeth! Waarlijk, dan ben jij één van degenen die verdreven wordt!” (168) Hij zei: “Ik

veracht jullie handelswijze. (169) Mijn Heer! Red mij en mijn familie van wat zij doen.” (170) En Wij hebben hem en zijn familie, allen gered. (171) Behalve een oude vrouw onder degenen die achterbleven. (172) Hierna vernietigden Wij de anderen. (173) En Wij lieten op hen een (vulkanische) regen vallen. Hoe kwaad was de regen van degenen die gewaarschuwd waren! (174) Waarlijk, hierin is zeker een Teken maar de meesten van hen zijn geen gelovigen. (175) En waarlijk! Jouw Heer (O Mohammed) is zeker de Almachtige, de Genadevolle. (176) De bewoners van Al-Aiyka verloochenden hun Boodschappers. (177) Toen Shoe'aib tegen hen zei: “Vrezen jullie (Allah) niet? (178) Ik ben voor jullie een betrouwbare Boodschapper. (179) Vrees Allah dus en gehoorzaam mij. (180) Ik vraag jullie hier geen beloning voor, mijn beloning berust slechts bij de Heer der Werelden. (181) Geef de volle maat en behoer niet tot hen die minder geven (bedriegers). (182) En weeg met een goede en eerlijke weegschaal. (183) Bedrieg de mensen niet door hun zaken te verminderen, en verricht geen kwaad op aarde als verderfzaaiers. (184) En vrees Degene Die jullie en de vroegere generaties geschapen heeft.” (185) Zij zeiden: “Jij bent slechts één van de beheksten! (186) Jij bent slechts een mens zoals wij en waarlijk, wij denken dat jij één van de leugenaars bent! (187) Laat dus een stuk van de hemel vallen als je tot de waarachtigen behoort!” (188) Hij zei: “Mijn Heer weet het beste wat jullie doen.” (189) Maar zij verloochenden hem, dus de bestraffing van de dag van de schaduw greep hen, voorwaar, dat was de bestraffing van een Grote Dag. (190) Waarlijk hierin is zeker een Teken maar de meesten van hen zijn geen gelovigen.

(191) En waarlijk! Jouw Heer (O Mohammed) is zeker de Almachtige, de Genadevolle. (192) En waarlijk, dit (de Koran) is een openbaring van de Heer der Werelden. (193) De Heilige Geest (Djibril) heeft het nedergebracht. (194) Op jouw hart (O Mohammed), opdat je tot de waarschuwers behoort. (195) In duidelijke Arabische taal. (196) En waarlijk, het (de Koran) is (aangekondigd) in de Boeken van vroegere volkeren. (197) Is het geen teken voor hen dat de geleerden van de Kinderen van Israël het kennen? (198) En als Wij het hadden geopenbaard aan één van de niet-Arabieren. (199) En hij had het voor hen gereciteerd, dan zouden zij het niet geloofd hebben. (200) Dus hebben Wij ervoor gezorgd dat het de harten van de misdadigers binnentrad. (201) Zij zullen er niet in geloven tot zij de pijnlijke bestraffing zien. (202) Het zal plotseling tot hen komen, terwijl zij het niet beseffen. (203) Dan zullen zij zeggen: “Kunnen wij uitstel krijgen?” (204) Zouden zij dan wensen dat Onze Bestrafing bespoedigd wordt? (205) Vertel Mij, als Wij hen nog jaren laten genieten. (206) En daarop komt tot hen die (bestrafing) die hen beloofd was! (207) Het zal hun niet baten, wat hun aan genot gegeven was. (208) En nooit hebben Wij een stad vernietigd zonder dat er waarschuwers waren. (209) Om te vermanen, en nooit waren Wij onrechtvaardig. (210) En het zijn niet de duivels die het (de Koran) naar beneden hebben gebracht. (211) Het zou hen (trouwens) niet passen, noch zouden zij daartoe in staat zijn. (212) Waarlijk, van het horen (ervan) zijn zij zeker buitengesloten. (213) Roep dus geen andere goden naast Allah aan, anders zal jij tot de bestraffen behoren. (214) En waarschuw je stam en je naaste verwanten. (215) En

wees vriendelijk en nederig tot de gelovigen die jou volgen. (216) En als zij jou niet gehoorzamen zeg: “Ik ben onschuldig aan wat jullie doen.” (217) En leg je vertrouwen in de Almachtige, de Genadevolle. (218) Die jou ziet wanneer je opstaat (om te bidden). (219) En jullie bewegingen (ziet) onder degenen die neerknielen. (220) Waarlijk! Hij is de Alhorende, de Alwetende. (221) Zal ik jou vertellen over wie de duivels zijn neergedaald? (222) Zij dalen neer op elke zondige leugenaar. (223) Zij luisteren naar het gesprokene (geruchten) en de meesten van hen zijn leugenaars. (224) En de dichters, de dwalenden volgen hen. (225) Zie je dan niet dat zij rusteloos ronddwalen in iedere vallei? (226) En dat zij zeker zeggen wat zij niet doen. (227) Behalve degenen die geloven en goede daden verrichten en Allah veelvuldig gedenken. En zij overwinnen nadat hun onrecht is aangedaan. En de onrechtplegenden zullen spoedig weten tot welke plaats hun (uiteindelijk) terugkeer zal zijn.

## Soerah 27 – An-Naml (Mekkaans)

### *De Mieren*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Tha, Sīn. Dit zijn Verzen van de Koran, het duidelijke Boek. (2) Als Leiding en goed nieuws voor de gelovigen. (3) Degenen die perfect hun gebeden verrichten en Zakat geven en die met zekerheid in het Hiernamaals geloven. (4) Waarlijk, degenen die niet in het Hiernamaals geloven, doen Wij hun daden schoon toeschijnen, daarop verkeren zij rusteloos in een dwaling. (5) Dat zijn degenen voor wie er een kwade

bestrafing zal zijn. En in het Hiernamaals zullen zij de grootste verliezers zijn. (6) En waarlijk, jij ontvangt de Koran van de Ene, Alwijze, Alwetende. (7) (Gedenk) toen Mozes tegen zijn familie zei: “Waarlijk! Ik zie in de verte een vuur. Ik zal jullie er snel over berichten of ik zal jullie een brandende tak brengen, dat jullie jezelf kunnen verwarmen.” (8) Maar toen hij tot het kwam, werd hij geroepen: “Gezegend is hij (Mozes) die op de plaats van het vuur is, en wie daarbij staat! En verheerlijkt is Allah, de Heer der Werelden. (9) O Mozes! Waarlijk! Ik ben het, Allah, de Almachtige, de Alwijze. (10) Gooi je stok neer!” Maar toen hij het als een slang zag bewegen, keerde hij haastig en keek niet om. (Allah zei:) “O Mozes! Vrees niet, waarlijk! De Boodschappers vrezen Mijn aanwezigheid niet.” (11) En hij die gezondigd heeft en daarna het kwade in het goede heeft veranderd, dan waarlijk, Ik ben Vergevingsgezind, Genadevol. (12) En stop je hand in je boezem, het komt er wit uit zonder dat het gekwetst is. (Dit behoort) tot de negen wonderen (die je) naar de Farao en zijn volk (zult meenemen), zij zijn mensen die verdorven zijn.” (13) Maar als Onze Tekenen ter verduidelijking tot hen komen, zeggen zij: “Dit is duidelijke toverkunst.” (14) En zij verloochenden hen valselyk en hooghartig, hoewel zij zelf ervan overtuigd waren. Zie dus wat het einde van de verderfzaaiers was! (15) En voorzeker, Wij gaven Dawoed en Soeleiman kennis en beiden zeiden: “Alle lofprijzing en dank behoort aan Allah, Die aan ons de voorkeur boven velen van Zijn gelovige slaven heeft gegeven!” (16) En Soeleiman beërfde (de kennis van) Dawoed. Hij zei: “O mensheid! Ons is de taal van de vogels geleerd, en wij hebben allerlei zaken gekregen. Dit is echt een

duidelijke gunst.” (17) En voor Soeleiman werden zijn troepen van *Djinn* en mensen en vogels verzameld en zij werden allen in rijen opgesteld. (18) Totdat zij bij het dal van de mieren kwamen, en één van de mieren zei: “O mieren! Ga jullie huizen binnen opdat Soeleymaan en zijn leger jullie niet verpletteren (onder de voet lopen) terwijl zij het niet beseffen.” (19) Dus hij (Soeleiman) glimlachte om haar woorden en zei: “Mijn Heer! Maak mij dankbaar voor Uw gunst, die U mij en mijn ouders schonk en doe mij goede daden verrichten die Uw genoegten hebben. En voeg mij door Uw genade toe aan Uw rechtgeleide slaven.” (20) Hij inspecteerde (de afdeling van) de vogels en zei: “Hoe komt het dat ik de (fladderende) hop niet zie? Of behoort hij tot de afwezigen? (21) Ik zal hem zeker met een zware straf bestraffen (door hem de veren uit te trekken) of hem slachten, tenzij hij een duidelijke (en overtuigende) reden heeft (voor zijn afwezigheid).” (22) Maar de hop bleef niet lang weg en zei (in alle bescheidenheid): “Ik ben iets te weten gekomen wat jij nog niet weet: ik kom van Saba`, (een koninkrijk in Jemen) naar jou toe met overtuigende berichten. (23) Ik vond daar een vrouw (de koningin van Saba`) die over hen heerste, en zij beschikt over alle zaken en zij heeft een grote troon. (24) Ik ontdekte dat zij en haar volk de zon aanbidden in plaats van Allah, en dat Sheitan hun daden schoon doet toeschijnen en hen afleidt van (Allah's) Weg zodat zij geen Leiding hebben. (25) Zodat zij Allah niet aanbidden. Degene Die voortbrengt wat in de hemelen en de aarde verborgen is, en weet wat jullie verbergen en openbaar maken. (26) Allah, er is geen god dan Hij, de Heer van de Verheven Troon! (27) (Soeleiman) zei: “Wij zullen zien of jij de

waarheid spreekt of dat jij (een) van de leugenaars bent. (28) Ga heen met een brief van mij en geef het aan hen; trek je dan van hen terug en zie wat voor (antwoord) zij aan mij teruggeven.” (29) Zij zei: “O leiders! Waarlijk! Hier is een edele brief aan mij afgegeven, (30) Waarlijk! Het is van Soeleiman en waarlijk! Er (staat): “In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle; (31) Wees niet minachtend over mij, maar kom tot mij als moslims.” (32) Zij zei: “O leiders! Adviseer mij in deze zaak van mij. Ik wil niet besluiten tot jullie er mee instemmen.” (33) Zij zeiden: “Wij hebben veel macht en grote kwaliteiten voor de oorlog, maar jij bent het die het bevel moet voeren, denk dus na wat je zult bevelen.” (34) Zij zei: “Waarlijk! Koningen plunderen een stad als zij die binnentreden en verlagen de eerbaarsten onder haar volk. En dat doen zij ook. (35) Maar waarlijk! Ik ga hem een geschenk sturen en zal dan zien met wat voor (antwoord) de afgevaardigden terugkeren.” (36) Dus toen (de gezant met het geschenk) bij Soeleiman kwam, zei hij: “Schenk jij mij rijkdommen? Wat Allah mij heeft gegeven is beter dan wat Hij jullie heeft gegeven! Nee, jullie verheugen je over jullie geschenk. (37) Keer naar hen terug. Wij zullen zeker tot hen komen met legers die zij niet kunnen weerstaan. En wij zullen hen zeker daaruit (de stad) verdrijven, in ongenade en zij zullen vernederd worden.” (38) Hij zei: “O leiders! Wie van jullie kan mij haar troon brengen voordat zij tot mij komen en zichzelf in gehoorzaamheid overgeven?” (39) Een ‘Ifriet (de sterkste) van onder de *Djinn* zei: “Ik zal hem tot jou brengen, voordat jij van jouw plaats opstaat. Want waarlijk, ik ben zeker sterk en betrouwbaar voor die taak.” (40) (Maar dit was niet

snel genoeg volgens Soeleiman waarop) degene met kennis van de Schrift zei: “Ik zal hem in een oogwenk naar jou toebrengen.” En toen (Soeleiman) het vóór zich geplaatst zag, zei hij: “Dit is door de gunst van mijn Heer, om mij te beproeven of ik dankbaar of ondankbaar ben! En iedereen die dankbaar is, waarlijk, zijn dankbaarheid is voor zichzelf. En iedereen die ondankbaar is, voorwaar, mijn Heer is Behoefteloos, Edel.” (41) Hij (Soeleiman) zei: “Maak haar troon onherkenbaar voor haar zodat wij kunnen zien of zij geleid wordt of dat ze één van degenen zal zijn die niet geleid is.” (42) Toen zij dus kwam werd er (tegen haar) gezegd: “Lijkt uw troon hierop?” Zij zei: “(Het is) alsof het hetzelfde is.” En (Soeleiman zei): “Kennis was ons gegeven vóór haar en wij waren aan Allah onderworpen.” (43) En dat wat zij gewend was naast Allah te aanbidden heeft haar weerhouden, want zij was van het ongelovige volk. (44) Er werd tot haar gezegd: “Treed het paleis binnen.” Toen zij het zag, dacht zij dat het een vijver was en zij maakte haar benen bloot, Soeleiman zei: “Het is een paleis dat betegeld is met glas. Zij zei: “Mijn Heer! Waarlijk, ik heb mijzelf onrecht aangedaan en ik onderwerp mij, gezamenlijk met Soeleiman aan Allah, de Heer der Werelden”. (45) En voorwaar, Wij hebben aan de Thamoed hun broeder Saleh gestuurd, zeggende: “Aanbidt Allah.” Dan zie! Zij werden twee groepen die met elkaar redewistten. (46) Hij zei: “O mijn volk! Waarom proberen jullie het slechte te bespoedigen vóór het goede? Waarom zoeken jullie niet de Vergiffenis van Allah. Hopelijk worden jullie begenadigd.” (47) Zij zeiden: “Wij voorspellen slechte voortekenen voor jouw en degenen met jou.” Hij zei: “Jullie slechte voortekenen zijn bij Allah; nee,



maar jullie zijn een volk dat beproefd wordt.” (48) En er waren negen mannen in de stad, die in het land verderf zaaiden en die zich niet wensten te beteren. (49) Zij zeiden: “Zweer onder elkaar bij Allah dat wij een geheime nachtelijke aanval doen tegen hem (Shalih) en zijn familie; en daarna zullen wij zeker tegen zijn naaste verwanten zeggen: “Wij waren geen getuigen van de vernietiging van zijn familie en waarlijk, wij vertellen de waarheid.” (50) Dus smeden zij een plan en Wij hebben een plan gesmeed terwijl zij het niet beseften. (51) Zie dan hoe het einde van hun plan was! Waarlijk! Wij hebben hen en hun volk vernietigd, allen tezamen. (52) Dat zijn nu hun huizen, tot ruïnes geworden, want zij zondigden. Waarlijk, in dit is zeker een Teken voor een volk dat weet. (53) En Wij redden degenen die geloofden, en die Allah vreesden en gehoorzaamden. (54) (Denk terug aan) Loeth die tegen zijn volk zei: “Plegen jullie gruwelijkheden, terwijl jullie het gadeslaan? (55) Benaderen jullie met jullie lusten liever mannen dan vrouwen? Jullie zijn beslist een onwetend volk.” ﴿٥٥﴾

(56) Er werd hem door zijn volk enkel het volgende als antwoord gegeven: “Verjaag de familie van Loeth uit jullie stad. Want waarlijk, het zijn mensen die zich reinigen en zuiver wensen te zijn.” (57) Toen redden Wij hem en zijn familie, behalve zijn vrouw. Wij bepaalden dat zij één van degenen moest zijn die achterbleven. (58) En Wij lieten een (vulkanische) regen op hen vallen. Slecht was die regen voor degenen die gewaarschuwd waren. (59) Zeg (O Mohammed): “Geprezen en gedankt zij Allah en vrede voor Zijn slaven en degenen die Hij verkoos.” Is Allah beter of wat zij Hem aan deelgenoten toekennen? (60) Is Hij

niet (beter dan jullie goden) Die de hemelen en de aarde heeft geschapen en voor jullie water naar beneden stuurt uit de hemel, waardoor Wij prachtige tuinen laten groeien, vol schoonheid en vreugde? Jullie hebben niet de mogelijkheden om haar bomen te doen groeien. Is er een god naast Allah? Nee, maar zij zijn een volk dat het spoor bijster is. (61) Hij Die de aarde als een stevige verblijfplaats heeft gemaakt en daardoor rivieren heeft getrokken. En ferme bergen geplaatst heeft, en een grens tussen de twee zeeën gevormd heeft. Is er een god naast Allah. Nee, maar de meesten van hen weten het niet. (62) Is Hij niet (beter dan jullie goden) Die gehoor geeft aan de behoeftige (in nood), wanneer die Hem aanroept, en Die het kwaad (zoals ziekte, armoede of stress) bij jullie vandaan haalt, en (daarom heeft Hij van) jullie de erfgenamen van de aarde gemaakt, de ene generatie na de andere. Is er een (andere) god dan Allah (die daartoe in staat is? Jullie herinneren jullie maar weinig (van de Tekenen van Allah)! (63) Is Hij niet (beter dan jullie goden) Die jullie in de duisternissen van het land en de zee leidt, en Die winden stuurt als koeriers van goed nieuws, die voor Zijn genade uitgaan? Is er een god naast Allah? Verheven is Allah boven alles wat zij als deelgenoten aan Hem toeschrijven! (64) Is Hij niet (beter dan jullie zogenaamde goden) Die de schepping is begonnen en het daarna herhaald heeft, en Die jullie voorziet van wat in de hemel en op aarde is? Is er een god naast Allah? Zeg: “Geef jullie bewijzen als jullie waarachtig zijn.” (65) Zeg: “Niemand in de hemelen en op de aarde kent het onzichtbare behalve Allah, noch kunnen zij voorzien wanneer zij zullen herrijzen.” (66) Nee, zij hebben geen kennis van het Hiernamaals. Nee, zij

twijfelen daarover. Nee, zij zijn daar zelfs blind voor. (67) En degenen die niet geloven zeggen: “Als wij stof zijn geworden, wij en onze vaders, worden wij dan zeker opgewekt? (68) Voorwaar, dit is ons en onze voorvaders vroeger beloofd. Waarlijk, dit zijn niets dan de verhalen van de vroegeren.” (69) Zeg (O Mohammed) tegen hen: “Reis over het land en zie hoe het einde van de misdadigers was.” (70) En wees niet bedroefd om hen, en wees ook niet bezorgd vanwege wat zij samenzweren. (71) En zij zeggen: “Wanneer (zal) deze belofte ( vervuld worden), als jij waarachtig bent?” (72) Zeg: “Misschien is dat wat jullie wensen te bespoedigen, bijna bij jullie zijn.” (73) Waarlijk, jullie Heer is vol gunsten voor de mensheid, maar de meesten van hen danken Hem niet. (74) En waarlijk, jullie Heer kent wat in hun harten verborgen is en wat zij openbaar maken. (75) En er is niets in de hemelen of op aarde verborgen, of het staat in een duidelijk Boek. (76) Waarlijk, deze Koran vertelt aan de Kinderen van Israël waarover zij van mening verschillen. (77) En waarlijk, het is een Leiding en een Genade voor de gelovigen. (78) Waarlijk, jouw Heer zal tussen hen beslissen aan de hand van Zijn Oordeel. En Hij is de Almachtige, de Alwetende. (79) Leg je vertrouwen in Allah; zeker, jij (O Mohammed) bent op (het Pad van) de duidelijke Waarheid. (80) Waarlijk, je kunt de doden niet laten horen noch kan je de doven de oproep laten horen, als zij hun rug toekeren. (81) Noch kan je de blinden uit hun zonden leiden, je kunt alleen degenen doen luisteren die in Onze Tekenen geloven, en degenen die zich onderworpen hebben. (82) En als het woord voor hen bewaarheid wordt, zullen Wij uit de aarde een beest voortbrengen dat tegen hen zal spreken want de

mensheid geloofde niet met zekerheid in Onze Tekenen. (83) En (gedenk) op die Dag zullen Wij uit iedere gemeenschap een groep verzamelen van hen die onze Tekenen loochenden. Zij worden dan in rijen opgesteld. (84) Totdat, wanneer zij aangekomen zijn Hij zal zeggen: “Hebben jullie Mijn Tekenen ontkend die jullie niet met kennis begrepen of wat wilden jullie (anders) doen?” (85) En het woord zal tegen hen vervuld worden, vanwege hetgeen zij verkeerd deden, en zij zullen niet in staat zijn te spreken. (86) Zien zij dan niet dat Wij de nacht hebben gemaakt om te rusten en de dag om licht te geven? Waarlijk, hierin zijn Tekenen voor de mensen die geloven. (87) En (gedenk) de Dag waarop de trompet geblazen zal worden: wie er dan in de hemelen en op de aarde zijn zullen geschokt zijn behalve degene die Allah (wil uitzonderen). En allen zullen nederig tot Hem komen. (88) En jij zal de bergen zien en denken dat zij vaststaan, maar zij zullen voorbijgaan zoals wolken. Het werk van Allah, Die alle zaken nauwkeurig geregeld heeft, waarlijk! Hij is welbekend met wat jullie doen. (89) Iedereen die een goede daad meebrengt zal beter dan dat krijgen, en zij zullen op die Dag veilig zijn voor angst. (90) En iedereen die een kwade (daad) meebrengt zal op zijn gezicht in het Vuur geworpen worden. (En er zal tegen hen gezegd worden:) “Jij wordt slechts beloond voor hetgeen je hebt gedaan.” (91) Zeg (O Mohammed): “Het is mij bevolen slechts de Heer van deze stad (Mekka) te aanbidden, die Hij wijdde. En aan Hem behoren alle zaken, en het is mij bevolen om tot de moslims te behoren. (92) En om de Koran te reciteren. Hij die dan Leiding volgt, volgt die slechts voor zichzelf. En wie dan dwaalt, zeg: “Ik ben slechts één

van de Boodschappers.” (93) En zeg: “Alle lofprijzing en dank is aan Allah. Hij zal jullie Zijn tekenen laten zien, en jullie zullen het herkennen. En jullie Heer is niet onachtzaam omtrent wat jullie doen.”

## Soerah 28 – Al-Qashash (Mekkaans)

### *De Vertelling*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Tha, Sīn, Mīm. (2) Dit zijn de Verzen van het duidelijke Boek. (3) Wij reciteren voor jullie in waarheid de geschiedenissen van Mozes en Farao, voor een volk dat gelooft. (4) Waarlijk, Farao verhief zichzelf in het land en maakte zijn mensen tot sekten. Hij onderdrukte een groep onder hen: hun zonen dodend, en hij liet hun vrouwen leven. Waarlijk, hij behoorde tot de verderfzaaiers. (5) En Wij wensten een gunst te geven aan degenen die onderdrukt waren in het land. En Wij maakten hen tot heersers en Wij maakten hen tot erfgenamen. (6) En Wij vestigden hen op aarde en Wij toonden Farao en Hanan en hun troepen onder hen dat waar zij bevreesd voor waren. (7) En Wij inspireerden aan de moeder van Mozes: “Zoog hem (Mozes), maar als je voor hem vreest, geef hem dan aan de rivier en vrees niet, noch wees bedroefd. Waarlijk! Wij zullen hem naar jou terugbrengen en zullen hem tot één van (Onze) Boodschappers maken.” (8) Toen pikten de mensen van Farao hem op (uit de rivier), zodat hij voor hen een vijand zou worden en hen verdriet zou bezorgen. Waarlijk! Farao, Hanan en hun legers waren zondaren. (9) En de vrouw van Farao zei: “Hij is een genot voor het oog van mij en jou. Doodt

hem niet, misschien zal hij ons nog tot nut zijn, of kunnen wij hem als een zoon adopteren.” En zij voorzagen niet. (10) En het hart van de moeder van Mozes werd leeg. Zij was de onthulling daarvan nabij, hadden Wij haar hart niet versterkt zodat zij één van de gelovigen behoorde. (11) En zij zei tegen zijn (Mozes’) zuster: “Volg hem.” Dus keek zij van een verre plaats in het geheim toe, terwijl zij dat niet beseften. (12) En Wij hebben hem daarvóór zoogmoeders verboden. Tot zij (zijn zuster) zei (tegen de familie van Farao): “Zal ik u een huishouden wijzen dat hem voor u zal opvoeden en trouw voor hem zal zorgen op de goede manier?” (13) Zo brachten Wij hem weer bij zijn moeder, opdat haar oog verkoeld werd, en dat zij niet zou treuren, en opdat zij wist dat de belofte van Allah waar is. Maar de meesten van hen weten niet. (14) En toen hij zijn volle kracht had bereikt en volgroeid was, gaven Wij hem wijsheid en religieuze kennis. En zo belonen Wij de weldoeners. (15) En hij trad de stad binnen op een tijd dat haar volk nog niet bewust was en hij kwam twee mannen tegen die vochten: de één van zijn groep ( de Kinderen van Israël) en de andere van zijn vijand (de mensen van Farao). De man van zijn groep vroeg hem om hulp tegen de vijand, dus sloeg Mozes hem met zijn vuist en doodde hem (per ongeluk). Hij zei: “Dit is een daad van Sheitan, waarlijk hij is een duidelijke misleidende vijand.” (16) Hij zei: “Mijn Heer! Waarlijk, ik heb mijzelf onrecht aangedaan, vergeef mij dus. Toen vergaf Hij het hem. Waarlijk, Hij is de Vergevingsgezinde de Genadevolle. (17) Hij zei: “Mijn Heer! Voor datgene waarvoor U mij gunsten heeft verleend, zal ik nooit meer een helper van de misdadigers zijn.” (18) Toen werd hij bang in de stad

en was op zijn hoede, toen zie, de man die de vorige dag zijn hulp had gevraagd hem (opnieuw) om hulp vroeg. Mozes zei tegen hem: “Waarlijk, jij bent een duidelijk dwalende!” (19) Maar toen hij besloot om de man, die een vijand voor hen beiden was te grijpen, zei de man: “O Mozes! Is het jouw bedoeling om mij te doden zoals je gisteren een man gedood hebt? Je doel is niets anders dan een tiran in het land te worden en je wilt geen vrede stichter zijn.” (20) En er kwam een man aanrennen uit de verste hoek van de stad. Hij zei: “O Mozes! Waarlijk, de leiders beraadslagen om je te doden, ontsnap dus. Waarlijk, ik ben één van degenen die jou oprecht advies geven.” (21) Dus ontsnapte hij daar vandaan, vrezend en op zijn hoede. Hij zei: “Mijn Heer! Red mij van het volk dat onrechtvaardig is!” (22) En toen hij in de richting van Median ging, zei hij: “Het kan zijn dat mijn Heer mij op de rechte weg leidt.” (23) En toen hij bij het water van Median aankwam, zag hij daar een groep mannen die (hun kudde) drenkten, en naast hen vond hij twee vrouwen die (hun kudde) tegenhielden. Hij zei: “Wat scheelt jullie?” Zij zeiden: “Wij kunnen (onze kudde) niet drinken tot de schaapherders (hun kudde) meenemen. En onze vader is een erg oude man.” (24) Dus drenkte hij (hun kudde) voor hen, toen keerde hij in de schaduw terug en zei: “Mijn Heer! Waarlijk ik heb behoefte aan al het goede wat U mij geeft!” (25) Toen kwam één van de twee vrouwen verlegen naar hem toe lopen. Zij zei: “Waarlijk, mijn vader roept u zodat hij u kan belonen voor het drinken (van onze kudde) voor ons.” Toen hij dus tot hem kwam en hem het verhaal vertelde, zei hij: “Vrees niet. Jij bent ontsnapt van het volk dat onrechtvaardig is.” (26) En één (van de twee vrouwen)

zei tegen hem: “O mijn vader! Huur hem! Waarlijk, de beste mannen die je kunt huren zijn de sterke, de betrouwbare.” (27) Hij zei: “Ik ben van plan om één van deze twee dochters aan jou uit te huwelijken, op voorwaarde dat jij mij acht jaren zal dienen, maar als je tien jaren vervult dan zal dat (een gunst) van jou zijn. Ik ben niet van plan het je moeilijk te maken. Als Allah het wil zal je ontdekken dat ik één van de rechtvaardigen ben.” (28) Hij (Mozes) zei: “Dat is dan tussen ons geregeld, welke van de twee termijnen ik ook vervul, laat er geen onvrede tegen mij zijn en Allah is Getuige van wat wij zeggen.” (29) Toen Mozes de termijn had vervuld, en met zijn familie rondreisde, zag hij een vuur in de richting van de (berg) Toer. Hij zei tegen zijn familie: “Wacht, ik heb een vuur gezien; misschien kan ik jullie daarover nieuws brengen of een brandende tak, dat jullie jezelf mogen verwarmen.” (30) Maar toen hij (het vuur) bereikte, werd hij van de rechterkant van het dal geroepen, op de gezegende plaats van de boom: “O Mozes! Waarlijk! Ik ben Allah, de Heer der Werelden! (31) En gooi je stok!” Maar toen hij het als een slang zag bewegen, keerde hij zich haastig om en keek niet om. (Er werd gezegd): “O Mozes! Kom nabij en vrees niet. Waarlijk, jij bent één van degenen die veilig zijn. (32) Stop je hand in je boezem, het zal wit worden zonder ziek te zijn. en trek je hand dicht tegen je aan om vrij van vrees te zijn, dit zijn twee Tekenen van jouw Heer tegen de Farao en zijn leiders. Waarlijk, zij zijn het volk dat verdorven is.” (33) Hij zei: “Mijn Heer! Ik heb een man van hen gedood, dus ik ben bang dat zij mij zullen doden. (34) En mijn broeder Haaron kan beter spreken dan ik, stuur hem dus als helper met mij mee om mij zelfvertrouwen



te geven. Waarlijk! Ik vrees dat zij mij zullen verlooehenen.” (35) Allah zei: “Wij zullen jou versterken met je broer versterken en Wij zullen jullie beiden kracht geven, dus zullen zij niet in staat zijn jullie te kwetsen. Met Onze Tekenen zullen zowel jullie twee als degenen die jullie volgen overwinnaars zijn.” (36) Toen Mozes tot hen kwam met Onze duidelijke Tekenen zeiden zij: “Dit is niets anders dan bedachte toverkunsten. Hier hebben wij van onze voorvaderen nog nooit van gehoord.” (37) Mozes zei: “Mijn Heer weet het beste wie met leiding van Hem kwam, en voor wie (het Paradijs) het einde van het huis (van deze wereld) is. Waarlijk, de onrechtvaardigen zullen niet welslagen.” (38) Farao zei: “O leiders! Ik weet geen andere god dan ikzelf voor jullie. Steek dus voor mij een vuur aan, O Haman, om (stenen van) klei te bakken en bouw een toren voor mij, zodat ik kan opklimmen naar de God van Mozes. Waarlijk, ik denk dat hij (Mozes) één van de leugenaars is.” (39) En hij en zijn leger waren hoogmoedig in het land, zonder daartoe recht te hebben en zij dachten dat zij nooit tot Ons zouden terugkeren. (40) Dus grepen Wij hem en zijn leger en Wij gooiden hen allen in de zee. Zie hoe het einde was van de onrechtvaardigen. (41) En Wij maakten hen tot leiders, uitnodigend naar het Vuur en op de Dag der Opstanding zullen zij niet geholpen worden. (42) En Wij lieten een vloek hen op deze wereld volgen en op de Dag der Opstanding zullen zij onder de verachten zijn. (43) En voorwaar Wij gaven aan Mozes het Boek, nadat Wij de oude generatie vernietigd hadden, als een verlichting voor de mensheid en een Leiding en een Genade. Hopelijk zullen zij zich laten vermanen. (44) En jij (O Mohammed) was niet

aan de westelijke kant (van de Berg) Thoer, toen Wij aan Mozes de Geboden duidelijk maakten, en jij was niet onder de aanwezigen. (45) Maar Wij schiepen nieuwe generaties en hun levens werden verlengd. En jij woonde niet bij de bewoners van Median, om Onze Verzen aan hen te reciteren. Maar Wij zijn het Die de (Boodschappers) zonden. (46) En jij stond niet aan de zijkant van Thoer, toen Wij riepen. Maar (jij bent gestuurd) als een Genade van jou Heer, om een volk, waarvoor geen waarschuwer vóór jou is gekomen te waarschuwen. zodat zij een vermaning ontvangen. (47) Opdat, wanneer een ramp door wat hun handen vooruit hebben gestuurd, hen treft, zij niet zouden zeggen: “Onze Heer! Waarom heeft U ons geen Boodschapper gestuurd? Wij zouden dan Uw Tekenen gevolgd hebben en zouden onder de gelovigen zijn.” (48) Maar toen de Waarheid van Ons tot hen gekomen was, zeiden zij: “Waarom is hem (Mohammed) niet zoiets als Mozes gegeven?” Waren zij niet ongelovig in wat aan Mozes en de ouderen was gegeven? Zij zeiden: “Twee soorten toverkunsten elkaar helpend!” En zij zeiden: “Waarlijk! In beiden zijn wij ongelovigen.” (49) Zeg: “Breng dan een Boek van Allah dat een betere Leiding geeft dan deze twee, zodat ik het kan volgen, als jullie waarachtigen zijn.” (50) Maar als zij jou niet antwoorden, weet dan dat zij slechts hun eigen lusten volgen. En wie dwaalt er meer af dan degenen die zijn eigen lusten volgt zonder Leiding van Allah? Waarlijk, Allah leidt geen volk dat onrechtvaardig is. (51) En voorwaar, nu hebben Wij openbaarden hun achtereenvolgens het Woord, hopelijk zullen zij zich laten vermanen. (52) Degenen aan wie Wij het Boek hiervóór hebben gegeven zij geloven daarin. (53) En als

het voor hen gereciteerd wordt, zeggen zij: “Wij geloven erin. Waarlijk, het is de Waarheid van onze Heer. Voorwaar, wij behoorden al hiervoor tot degenen die zich aan Allah als moslims in de islam onderworpen hadden.” (54) Diegenen zal tweemaal hun beloning geven worden, omdat zij geduldig waren en zij het kwade met het goede beantwoordden en datgene uitgaven waarmee Wij hen voorzien hebben. (55) En als zij nutteloze praat horen dan trekken zij zich daarvan terug en zeggen: “Voor ons, onze daden en voor jullie jullie daden. Vrede zij met jullie. Wij zoeken de onwetenden niet op.” (56) Waarlijk! Jij leidt niet wie jij liefhebt, maar Allah Leidt wie Hij wil. En Hij kent degenen die geleid zijn het beste. (57) En zij zeggen: “Als wij de Leiding met jou volgen, dan worden wij uit ons land verdreven.” Hebben Wij niet voor hen een veilig Heiligdom (Mekka) ingesteld, waarheen allerlei soorten fruit wordt gebracht – als een levensvoorziening van Onze Zijde, maar de meesten van hen weten niet. (58) En hoeveel steden hebben Wij niet vernietigd, die overdeven met hun genietingen? En dat zijn hun woonplaatsen, waarin na hen nog maar weinig mensen woonden. En waarlijk! Wij zijn hun erfgenamen geworden. (59) En jouw Heer was geen vernietiger van de steden, vóórdat Hij tot hun hoofdstad een Boodschapper had gestuurd die hen Onze verzen reciteerde. En Wij waren geen vernietiger van de stad, tenzij de bevolking onrechtvaardig was. (60) En wat jullie ook gegeven is: het is een vermaak van het leven van (deze) wereld en haar versiering, en dat wat bij Allah is, is beter en zal voor eeuwig blijven. Hebben jullie dan geen verstand? (61) Is iemand aan wie Wij een uitmuntende belofte hebben gedaan, en die (de

vervulling) ervan krijgt, hetzelfde als iemand die Wij hebben doen genieten van de genietingen van het wereldse leven en die dan op de Dag der Opstanding verkeren onder degenen die opgebracht zullen worden? (62) En (gedenk) de Dag wanneer Hij hen zal roepen en zeggen: “Waar zijn Mijn (zogenaamde) deelgenoten, die jullie plachten toe te voegen?” (63) Degenen voor wie het Woord bewaarheid wordt zullen zeggen: “Onze Heer! Dit zijn degenen die wij hebben laten dwalen. Wij hebben hen laten dwalen zoals wij zelf dwaalden. Wij verontschuldigen ons bij U. Wij waren het niet die zij aanbaden.” (64) En er zal gezegd worden: “Roep jullie deelgenoten aan.” En zij zullen hen aanroepen, maar zij zullen hen niet beantwoorden en zij zullen de bestraffing zien. Hadden zij maar Leiding gevolgd! (65) En (gedenk) de Dag dat (Allah) hen zal roepen en zeggen: “Wat voor antwoord gaven jullie aan de Boodschappers?” (66) Dan zullen alle uitvluchten op die Dag verduisterd worden en zij zullen niet in staat zijn om het elkaar te vragen. (67) Maar voor degenen die berouw tonen, geloven en goede daden verrichten, die zullen dan onder degenen verkeren die zullen slagen. (68) En jullie Heer schept wat Hij wil en Hij verkiest (wie Hij wil). Het is niet aan hen om te kiezen. Verheerlijkt is Allah en verheven boven alles wat zij aan deelgenoten (aan Hem) toekennen. (69) En jouw Heer weet wat zij in hun harten verbergen en wat zij onthullen. (70) En Hij is Allah, er is geen god dan Hij. Aan Hem behoort alle lof, op deze wereld en in het Hiernamaals. En aan Hem is het besluit en tot Hem zullen jullie (allen) terugkeren. (71) Zeg (O Mohammed): “Vertel mij! Als Allah voor jullie de nacht zou doen voortduren tot de Dag der Opstanding,

welke god, anders dan Allah zou er zijn die jullie licht brengt?” Zullen jullie dan niet luisteren?” (72) Zeg: “Vertel mij! Als Allah voor jullie de dag zou doen voortduren tot de Dag der Opstanding, welke god anders dan Allah zou er zijn die jullie een nacht geeft om erin uit te rusten? Willen jullie het dan niet zien? (73) Het is door Zijn Genade dat Hij voor jullie de nacht en de dag heeft gemaakt, zodat jullie daarin mogen rusten en dat jullie Zijn overvloed mogen zoeken. Hopelijk zullen jullie dankbaar zijn. (74) En (gedenk) de Dag waarop Hij hen zal roepen en zal zeggen: “Waar zijn Mijn (zogenaamde) deelgenoten, die jullie plachten toe te voegen?” (75) En Wij zullen uit elke natie een getuige (een Profeet) nemen en Wij zullen zeggen: “Geef je bewijs.” Dan zullen zij weten dat de Waarheid (alleen) bij Allah is en de leugens die zij verzonnen hadden zullen van hen verdwijnen. (76) Waarlijk, Karoen behoorde tot het volk van Mozes, maar hij gedroeg zich onbeschaamd tegen hen. En Wij gaven hem zoveel schatten, dat hun sleutels met moeite door een groep sterke mannen gedragen zouden kunnen worden. (Gedenk) Toen zijn volk tegen hem zei: “Wees niet hoogmoedig, Allah houdt niet van de hoogmoedigen.” (77) Zoek met datgene (welvaart) wat Allah jou gegeven heeft, het Huis van het Hiernamaals, en vergeet niet jou deel van wettig vermaak in deze wereld en doe goed zoals Allah goed voor jou doet, en zaai geen verderf in het land. Waarlijk, Allah houdt niet van de verderfzaaiers.” (78) Hij (Karoen) zei: “Dit is aan mij gegeven alleen vanwege de kennis die ik bezit.” Wist hij niet dat Allah vóór hem generaties mensen vernietigd heeft die sterker waren dan hij en meer (van rijkdom) verzameld hadden? Maar de misdadigers

zullen niet over hun zonden gevraagd worden. (want Allah kent hun zonden al) (79) Zo ging hij zijn mensen voor in zijn prachtvertoon. Degenen die het leven van deze wereld wensten zeiden: “Ah, wij wensten dat wij het zo hadden als Karoen het gegeven is. Waarlijk! Hij is de bezitter van grote rijkdom.” (80) Maar degenen die (religieuze) kennis was gegeven zeiden: “Wee voor jullie! De beloning van Allah is beter voor degenen die geloven en goede daden verrichten en dit zal niemand krijgen behalve degene die geduldig is.” (81) Daarom deden Wij hem en zijn woonplaats in de aarde wegzinken. En hij had geen groep of partij om hem tegen Allah te helpen, noch kon hij zichzelf verdedigen. (82) En degenen die een dag eerder (een positie als) zijn positie hadden gewenst begonnen te zeggen: “Weten jullie niet dat het Allah is Die de voorziening vergroot of verkleint voor wie Hij maar wil van Zijn slaven. Als Allah voor ons niet vrijgevig was, dan zou Hij ervoor kunnen zorgen dat wij ook in de aarde wegzinken. Weten jullie niet dat de ongelovigen nooit zullen slagen.” (83) Dat Huis van het Hiernamaals schenken Wij aan degenen die niet hoogmoedig wensden te zijn op aarde en die geen verderf zaaien. En het goede einde is voor de godvrezenden. (84) Iedereen die het goede brengt zal daar beter van worden en iedereen die het slechte brengt: degenen die kwade daden verrichten worden slechts vergolden voor wat zij gedaan hebben. (85) Waarlijk, Degene Die de Koran voor jou tot een verplichting heeft gemaakt, zal jou zeker terugbrengen naar de plaats van de terugkeer. Zeg: “Mijn Heer weet het beste wie met de Leiding is gekomen en wie degene is die in duidelijke dwaling verkeert.” (86) En jij had niet verwacht dat het Boek tot

jou neergezonden zou worden, maar het is een Genade van jouw Heer. Wees dus nooit een medestander van de ongelovigen. (87) En laat hen jou niet doen afkeren van (het prediken) van de Verzen van Allah, nadat zij aan jou neergezonden zijn en roep jouw Heer aan en behoer niet tot afgodendienaars. (88) En roep geen andere goden naast Allah aan. Er is geen god dan Hij. Alles zal verdwijnen behalve Zijn aangezicht. Bij Hem is het besluit en tot Hem zullen jullie (allen) terugkeren.

### **Soerah 29 – Al-‘Ankabōet (Mekkaans)**

#### ***De Spin***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Alif Lām Mīm. (2) Denken de mensen dat zij met rust worden gelaten omdat zij zeggen: “Wij geloven,” en (vervolgens) niet beproefd zullen worden? (3) En voorzeker, Wij hebben degenen die hen zijn voorgegaan (ook) beproefd. Daarom zal Allah ook hen die waarachtig zijn, onderscheiden en de leugenaars kenbaar maken. (4) Of denken degenen die slechte daden verrichten dat zij Ons kunnen voorbijstreven? Slecht is dat wat zij veronderstellen! (5) Iedereen die hoopt op een ontmoeting met Allah: de periode van Allah zal zeker komen en Hij is de Alhorende, de Alwetende. (6) En iedereen die streeft, hij streeft slechts voor zichzelf. En Allah is vrij van alle behoeften van de werelden. (7) Degenen die geloven en goede daden verrichten, zeker, Wij zullen hun slechte daden verwijderen en zullen hen belonen volgens het beste wat zij plachten te doen. (8) En Wij hebben de mens opgelegd om goed en plichtsgetrouw naar zijn ouders te

zijn, maar als zij jou dwingen om deelgenoten toe te kennen aan Mij, waarvan jij geen kennis hebt, gehoorzaam hen dan niet. Tot Mij is jullie terugkeer en Ik zal jullie vertellen wat jullie gedaan hebben. (9) En voor degenen die geloven en goede daden verrichten, zeker, Wij zullen hen tot de rechtvaardigen toelaten. (10) Van de mensheid zijn er die zeggen: “Wij geloven in Allah,” maar als zij vervolgd worden voor Allah’s zaak, zien zij de vervolging van de mens als een straf van Allah. En als de overwinning van jouw Heer komt, zullen zij zeggen: “Waarlijk! Wij waren met jullie.” Weet Allah niet het best wat er het innerlijk aller schepselen is? (11) Waarlijk, Allah kent degenen die geloven en waarlijk, Hij kent de hypocrieten. (12) En degenen die ongelovig zijn zeggen tegen de gelovigen: “Volg onze manier en wij zullen jullie zonden dragen.” Nooit zullen zij iets van hun zonden dragen. Zeker, zij zijn leugenaars. (13) En waarlijk, zij zullen hun eigen lasten dragen en andere lasten naast hun lasten, en waarlijk, zij zullen ondervraagd worden op de Dag der Opstanding over wat zij plachten te verzinnen. (14) En voorwaar, Wij hebben Noah naar zijn volk gestuurd, en hij bleef duizend jaren bij hen, op vijftig jaar na, en de zondvloed overspoelde hen terwijl zij onrechtvaardigen waren. (15) Toen redden Wij hem en degenen die met hem in de ark waren. En Wij maakten haar tot een waarschuwing voor de werelden. (16) En (gedenk) Ibrahim toen hij tegen zijn volk zei: “Aanbidt (alleen) Allah en vrees Hem, dat is beter voor jullie als jullie dat maar weten. (17) Jullie aanbidden naast Allah alleen maar afgoden en jullie verzinnen alleen maar leugens. Waarlijk, degenen die jullie naast Allah aanbidden hebben geen macht en geven jullie geen



levensonderhoud, zoek dus jullie levensonderhoud (alleen) bij Allah, aanbidt Hem (alleen) en wees Hem dankbaar. Tot Hem (alleen) zullen jullie teruggebracht worden.” (18) En als jullie ontkennen: vele volkeren vóór jullie hebben ontkend. En de taak van de Boodschappers is slechts het duidelijk verkondigen. (19) En zien zij dan niet hoe Allah de schepping laat ontstaan en het dan herhaalt? Waarlijk, dat is gemakkelijk voor Allah. (20) Zeg: “Reis over het land en door de zee en zie hoe (Allah) de schepping liet ontstaan: en daarna een latere schepping voortbrengt. Waarlijk, Allah is tot alle zaken in staat.” (21) Hij straft wie Hij wil en Hij toont genade aan wie Hij wil en tot Hem zullen jullie terugkeren. (22) En jullie kunnen op aarde of in de hemel niet ontsnappen. En naast Allah hebben jullie noch een beschermheer, noch enige helper. (23) En degenen die niet in de Tekenen van Allah geloven en de ontmoeting met Hem: zij zijn het die geen hoop op Mijn genade hebben en zij zijn het die een pijnlijke bestraffing zullen ondergaan. (24) Het antwoord van zijn volk was slechts: “Doodt hem of verbrandt hem.” Toen redde Allah hem van het vuur. Waarlijk, hierin zijn zeker Tekenen voor een volk dat gelooft! (25) En hij zei: “Jullie hebben afgoden in plaats van Allah genomen en de liefde tussen jullie is slechts in het leven van deze wereld, maar op de Dag der Opstanding zullen jullie elkaar verwerpen en elkaar vervloeken en jullie verblijfplaats zal in het Vuur zijn en jullie zullen geen helpers hebben.” (26) Dus geloofde Loeth in hem. Hij (Ibrahim) zei: “Ik vlucht naar mijn Heer. Waarlijk, Hij is Almachtig, Alwijs. (27) En Wij gaven hem Isaac en Yacoeb. En Wij hebben onder zijn nageslacht het Profeetschap en het

Boek tot stand gebracht. En Wij gaven hem zijn beloning in deze wereld. Waarlijk, in het Hiernamaals behoort hij onder de rechtvaardigen. (28) En (gedenk) Loeth toen hij tegen zijn volk zei: “Jullie plegen gruweldaden die niemand van de werelden jullie daarin vooraf zijn gegaan. (29) Waarlijk, jullie benaderen de mannen en beroven de reiziger! En jullie plegen het verwerpelijke in jullie samenkomsten.”-Maar zijn volk gaf hem geen ander antwoord dan: “Breng Allah’s bestraffing over ons als je tot de waarachtigen behoort.” (30) Hij zei: “Mijn Heer! Geef mij de overwinning over het volk dat uit verderfzaaiers bestaat.” (31) En toen Onze Boodschappers met goed nieuws tot Ibrahim kwamen, zeiden zij: “Waarlijk, wij gaan het volk van deze stad vernietigen, waarlijk haar inwoners zijn onrechtvaardig.” (32) Ibrahim zei: “Maar daar is Loeth.” Zij zeiden: “Wij weten beter wie daar is, en waarlijk, wij zullen hem en zijn familie redden, behalve zijn vrouw, zij zal tot degenen die achterblijvers behoren.” (33) En toen Onze boodschappers bij Loeth kwamen was hij bedroefd vanwege hen en maakte zich zorgen over hen, zij zeiden: “Heb geen angst en wees niet bedroefd! Waarlijk wij zullen jou en je familie redden behalve je vrouw, zij zal tot degenen behoren die achterblijven. (34) Waarlijk, wij staan op het punt om voor de mensen van deze stad een grote bestraffing van de hemel naar beneden te brengen omdat zij overtreders zijn.” (35) En voorwaar, Wij hebben daarvan een duidelijke les nagelaten voor een volk dat begrijpt. (36) En tot (het volk van Median) stuurden Wij hun broeder Shoe’aib. Hij zei: “O mijn volk! Aanbidt Allah en hoop op de Laatste Dag, en zaai geen verderf op aarde zoals de verderfzaaiers. (37) En zij

verloochenden hem, waarna een aardbeving hen trof en zij lagen dood, uitgestrekt in hun woningen. (38) En (Wij vernietigden) het volk van 'Ad en Thamoed! Dit kun je aan hun woonplaatsen duidelijk zien. Sheitan deed voor hen hun daden schoon schijnen en zij keerden zich van het (rechte) Pad af, hoewel zij slim waren. (39) En (Wij vernietigden ook) Korach, Farao en Haman. En voorwaar, Mozes kwam tot hen met duidelijke Tekenen maar zij waren hoogmoedig in het land, toch konden zij Ons (de bestraffing) niet ontwijken. (40) Dus straften Wij ieder voor zijn zonden, onder hen waren er sommigen aan wie Wij een krachtige wind met een regen van hagelstenen stuurden en onder hen waren er sommigen die door een bliksemslag gegrepen werden en onder hen waren er sommigen die Wij in de aarde lieten wegzinken en onder hen waren er sommigen die Wij verdronken. Het was Allah niet Die hen onrecht had aangedaan, maar zij hadden zichzelf onrecht aangedaan. (41) De gelijkenis met degenen die anderen naast Allah als helper nemen is als de gelijkenis van een spin die (voor zichzelf) een huis bouwt. Maar waarlijk, het zwakste huis, is zeker het huis van een spin – als jullie dat maar wisten. (42) Waarlijk, Allah weet wat zij voor iets naast Hem aanroepen. Hij is de Almachtige, de Alwijze. (43) En deze vergelijkingen geven Wij aan de mensheid, maar niemand begrijpen ze, behalve degenen die kennis hebben. (44) “(Alleen) Allah heeft de hemelen en de aarde geschapen met Waarheid.” Waarlijk! Daarin is zeker een Teken voor degenen die geloven. (45) Reciteer (O Mohammed) wat voor jouw van het Boek is geopenbaard en verricht je gebeden perfect. Voorwaar, het gebed weerhoudt van onzedelijkheid en

slecht (gedrag). Het gedenken van Allah is groter. En Allah weet wat jullie bedrijven. ﴿٥٠﴾

(46) En redetwist niet anders dan op de beste wijze met de mensen van het Boek, behalve met diegenen van hen die zondigen en zeg: “Wij geloven in datgene wat aan ons is geopenbaard en wat aan jullie geopenbaard is; onze God en jullie God is Één en aan Hem hebben wij onszelf overgegeven.” (47) En zo hebben Wij aan jou het Boek neergezonden. Degenen die Wij het Boek gegeven hebben geloven erin zoals ook sommigen van deze (de bewoners van Mekkah) en niemand behalve de ongelovigen verwerpen Onze Teken. (48) En daarvóór heb jij nooit een boek gelezen, noch heb je iets ervan met je rechterhand geschreven. Zou dat het geval zijn geweest, dan zouden de volgelingen van de leugen getwijfeld hebben. (49) De duidelijke Teken worden in de harten van diegene bewaard aan wie de kennis gegeven is. En niemand behalve de onrechtvaardigen ontkennen Onze Teken. (50) En zij zeggen: “Waarom zijn er geen Teken (wonderen) van Zijn Heer naar hem gestuurd?” Zeg: “De Teken zijn slechts bij Allah en ik ben alleen maar een duidelijke waarschuwer.” (51) Is het niet voldoende voor hen dat Wij aan jou het Boek hebben neergezonden, waar voor hen uit geciteerd wordt? Waarlijk, hierin is een genade en een waarschuwing voor een volk dat gelooft. (52) Zeg: “Allah is voldoende als Getuige tussen ons. Hij weet wat in de hemelen en wat op aarde is.” En degene die in de leugen geloven, en niet in Allah, zij zijn de verliezers. (53) En zij vragen jou om de bestraffing te laten bespoedigen. En als er geen vastgestelde termijn was, dan zou de bestraffing zeker reeds tot hen zijn gekomen. En die zal zeker plotseling

tot hen komen terwijl zij het niet voorzien! (54) Zij vragen je om de bestraffing te laten bespoedigen. En waarlijk! Hel zal de ongelovigen zeker omsluiten. (55) Op de Dag waarop de bestraffing hen van boven en van onder hun voeten zal bedekken. En Hij zal zeggen: “Proef wat jullie gewoonlijk deden.” (56) O Mijn slaven die geloven! Zeker, Mijn aarde is uitgestrekt. Aanbidt mij daarom slechts Mij. (57) Iedereen zal de dood proeven. Daarna zullen jullie tot Ons terugkeren. (58) En degenen die geloven en goede daden verrichten, hen zullen Wij zeker liefelijke verblijven geven in het Paradijs, waaronder rivieren stromen, om daar voor altijd in te wonen. Voortreffelijk is de beloning voor hen die (goede) werken verrichten. (59) Degenen die geduldig zijn en hun vertrouwen (alleen) bij hun Heer leggen. (60) En hoeveel levende schepselen zijn er niet, die niet voor hun eigen voorziening zorgen! Allah geeft hen de voorziening en jullie ook. En Hij is de Alhorende, de Alwetende. (61) Als jij hen zou vragen: “Wie heeft de hemelen en de aarde geschapen en de zon en de maan geschapen,” dan zullen zij zeker antwoorden: “Allah.” Hoe kunnen zij dan afwijken? (62) Allah vergroot de voorziening voor wie Hij wil van Zijn slaven en beperkt het voor hen. Waarlijk, Allah is van alle zaken Alwetend. (63) Als jij hen zou vragen: “Wie stuurt de regen van de hemel naar beneden en wie brengt daarmee de aarde tot leven na haar dood?” Dan zouden zij zeker antwoorden: “Allah.” Zeg: Alle lofprijzingen en dank is aan Allah!” Nee! De meesten van hen begrijpen het niet. (64) En dit wereldse leven is slechts vermaak en spel! Waarlijk, het Huis van het Hiernamaals, dat is het echte leven, als zij dat maar wisten. (65) En als zij aan boord gaan van een

schip, dan roepen zij Allah aan, Hem zuiver aanbeddend. Maar zodra Hij hen veilig terug aan land brengt (nadat zij ter nauwernood aan de verdrinkingsdood waren ontsnapt), kennen zij (toch) deelgenoten aan Allah toe. (66) Dus worden zij ondankbaar voor datgene wat Wij hen gegeven hebben, en om te geniten. Maar zij zullen er wel achter komen. (67) Hebben zij niet gezien dat Wij een veilig Heiligdom hebben gemaakt, terwijl de mensen om hen heen worden verdreven? Geloven zij in de leugen en ontkennen zij de gunsten van Allah? (68) En wie begaat er een grotere zonde dan degene die een leugen over Allah verzint of de Waarheid ontkend, wanneer die tot hem komt? Is er geen verblijfplaats in de Hel voor ongelovigen? (69) En wat betreft degenen die hard voor Ons streven, Wij zullen hen zeker naar Onze Paden leiden. En waarlijk, Allah is zeker met de weldoeners.”

### Soerah 30 – Ar-Rōem (Mekkaans)

#### *De Romeinen*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Alif Lām Mīm. (2) De Romeinen zijn verslagen. (3) In een buurland en zij zullen na hun verlies de overwinnaars zijn. (4) Tussen drie en negen jaar. Het besluit over deze zaak, voor en na (deze gebeurtenis) ligt uitsluitend bij Allah. En op die dag zullen de gelovigen zich verheugen. (5) Met de hulp van Allah, Hij helpt wie Hij wil en Hij is de Almachtige, de Genadevolle. (6) (Het is) een belofte van Allah, en Allah verzaakt Zijn belofte niet, maar de meeste mensen weten het niet. (7) Zij kennen slechts de

uiterlijke schijn van het wereldse leven en zij zijn achteloos voor het Hiernamaals. (8) Denken zij dan niet diep na over zichzelf? Allah heeft de hemelen en de aarde en alles wat daar tussen is, niet geschapen dan in Waarheid en voor een aangewezen termijn. En voorwaar, velen van de mensheid ontkennen de ontmoeting met hun Heer. (9) Reizen zij niet over land, zodat zij zien wat het einde is van degenen die vóór hen waren? Zij waren sterker in kracht en zij bewerkten de aarde en bebouwden haar meer dan deze (heidenen) dat gedaan hebben. En tot hen kwamen hun Boodschappers met duidelijke bewijzen. Zeker, Allah heeft hen geen onrecht aangedaan, maar zij hebben zichzelf onrecht aangedaan. (10) Kwaad was toen het einde van degenen die zondigden, omdat zij de Teken en Allah verloochenden en het bespotten. (11) (Alleen) Allah vormt de schepping, dan zal Hij het herhalen en tot Hem zullen jullie terugkeren. (12) En op de Dag waarop het Uur ingesteld is, zullen de misdadigers zich met diepe spijt, berouw en wanhoop in de vernietiging storten. (13) Zij zullen geen bemiddelaars hebben van degenen (afgoden) die zij aan Allah gelijk hebben gesteld en zij zullen (zichzelf) verwerpen en hun deelgenoten ontkennen. (14) En op de Dag waarop het Uur is ingesteld, op die Dag zullen zij (alle mensen) gegroepeerd worden. (15) Wat betreft degenen die geloven en goede daden verrichten: zij zullen een gelukkig leven in de Tuinen der Vreugde gaan leiden. (16) Wat betreft degenen die ongelovig waren en Onze Teken en de Ontmoeting in het Hiernamaals verloochenden: zij zullen naar de bestraffing gebracht worden. (17) Verheerlijk daarom (en gedenk) Allah (in het gebed), als jullie de avond ingaan (door het

maghrib- en ‘isjaa’ gebed te verrichten) en wanneer jullie de ochtend ingaan (door het fadjr gebed te verrichten). (18) En Hem komen alle lofprijzingen en dank toe: zowel in de hemelen als op aarde, (gedenk Hem dus ook) tijdens het afnemen van de dag (de tijdspanne tussen het namiddaggebed en het maghrib gebed) en het ‘groeien’ van de dag (de tijdspanne tussen het ochtendgebed en het middaggebed). (19) Hij brengt het levende voort uit het dode (een mens uit een zaad- en eicel, een vogel uit een ei; en een gelovige uit een ongelovige) en Hij brengt het dode voort uit het levende. En Hij doet (d.m.v. regenwater) de (dorre) aarde (na een periode van droogte) herleven na haar dood. Zo worden jullie (na jullie dood) opgewekt. (20) En het behoort tot Zijn Tekenen dat Hij jullie geschapen heeft uit stof waarna jullie je toen als mensen verspreidden. (21) En het behoort tot Zijn Tekenen dat Hij voor jullie van jullie eigen soort echtgenotes heeft geschapen. opdat jullie rust bij haar vinden en Hij bracht tussen jullie (echtparen) liefde en genade. Waarlijk, dat zijn zeker Tekenen voor mensen die nadenken. (22) En tot Zijn Tekenen behoren de schepping van de hemelen en de aarde, en het verschil in jullie talen en (huids)kleuren. Waarlijk, daarin zijn zeker Tekenen voor mensen met kennis. (23) En tot Zijn Tekenen behoort jullie slaap ‘s nachts, en jullie zoektocht naar Zijn overvloed overdag. Waarlijk, hierin zijn zeker Tekenen voor mensen die luisteren. (24) En tot Zijn Tekenen behoort dat Hij jullie de bliksem toont, om hoop en vrees op te wekken. En Hij laat het water uit de hemel vallen en daarmee doet Hij de aarde na haar dood herleven. Waarlijk, hierin zijn zeker Tekenen voor mensen die begrijpen. (25) En tot Zijn Tekenen



behoort dat de hemel en de aarde onder Zijn bevel staan. Daarna, wanneer Hij jullie met één enkele roep uit de aarde doet oproepen, dan zullen jullie tevoorschijn komen. (26) Aan Hem behoort alles wat in de hemelen en op aarde is. Allen zijn Hem gehoorzaam. (27) En Hij is Degene Die de schepping vormt, en het daarna herhaalt en dat is voor Hem nog gemakkelijker. Aan Hem behoren de meest verheven eigenschappen in de hemelen en op aarde. En Hij is de Almachtige, de Alwijze. (28) Hij geeft jullie een vergelijking met jullie zelf. Hebben jullie onder degenen die jullie rechterhand bezitten deelgenoten in de voorzieningen die Wij jullie hebben geschonken, zodat jullie daarin gelijk zijn? Die jullie vrezen als jullie elkaar vrezen? Zo leggen Wij de Tekenen nauwkeurig uit aan de mensen die begrijpen. (29) Maar degenen die zondigen volgen zonder kennis hun eigen lusten. Wie zal dan degenen leiden die Allah doet dwalen? En voor hen zullen er geen helpers zijn. (30) (O Mohammed) keer je gezicht dus in de richting van de (zuivere) godsdienst als een rechtzinnige (samen met jouw volgelingen). (Volg) De natuurlijke aanleg waarmee Allah de mensheid heeft geschapen. De schepping van Allah kent geen verandering. Dat is de juiste godsdienst, maar de meeste (ongelovige) mensen weten het niet! (31) (Wendt jullie) als berouwvollen tot Hem en vrees Hem en onderhoudt de gebeden en behoort niet tot de afgodendienaars. (32) Behorend tot degenen die hun godsdienst hebben opgesplitst en en tot sekten zijn geworden, iedere sekte verheugd zich met wat het heeft. (33) En als de het kwaad de mensen raakt, dan roepen zij oprecht om alleen hun Heer, zich tot Hem in berouw kerend, maar als Hij hen Zijn genade laat

proeven, zie! Een deel Dan kent een groep van deelgenoten in de aanbidding aan hun Heer toe. (34) Om ondankbaar te tonen zijn voor de gunsten die Wij hen gegeven hebben. Geniet dan; maar jullie zullen het te weten komen. (35) Hebben Wij aan hen een geschrift geopenbaard wat spreekt over datgene wat zij met Hem verenigen? (36) En als Wij de mensheid onze genade laten proeven verheugen zij zich daarin, maar als iets kwaads hen treft, wegens wat zij bedreven, dan wanhopen zij. (37) Zien zij dan niet dat Allah de voorziening vergroot voor wie Hij wil en dat Hij het beperkt voor Hij wil? Waarlijk, hierin zijn Tekenen voor een volk dat gelooft. (38) Geef de verwant dus zijn deel en de behoeftige en de reiziger (zonder proviand). Dat is het beste voor degenen die Allah's Aangezicht zoeken, en zij zijn het die zullen slagen. (39) Wat jullie van eigendommen van de mensen gegeven hebben als rente om te vermeerderen: het vermeerdert niets bij Allah. Maar wat jullie als liefdadigheid weggeven om Allah's Aangezicht: dat zal dan veelvoudig vermeerderd worden. (40) Allah is Degene die jullie geschapen heeft en jullie daarna van voedsel heeft voorzien. Vervolgens doet Hij jullie sterven en daarna doet Hij jullie weer leven. Is er één van jullie deelgenoten die zoiets kan doen? Verheerlijkt zij Hij! En Verheven is Hij boven al dat (kwade) wat zij (met Hem) verenigen. (41) Het verderf is op het land en de zee verschenen vanwege wat de handen van de mensen verdiend hebben, zodat Allah hen een deel laat proeven van wat zij gedaan hebben. Hopelijk zullen zij berouw tonen. (42) Zeg: "Reis door het land en zie wat het einde was van degenen vóór (jullie)! De meesten van hen waren afgodendienaars. (43) Keer je gezicht dus

naar de goede en juiste godsdienst, want er komt van Allah een Dag die niemand kan ontwijken. En op die Dag zal de mens verdeeld worden. (44) Iedereen die ongelovig was zal van zijn ongelooft te lijden hebben. En degenen die goede daden doen, bereiden dit voor hun eigen ziel. (45) Opdat Hij degenen die geloven en goede daden doen uit Zijn Overvloed mogen belonen. Waarlijk, Hij houdt niet van de ongelovigen. (46) En tot Zijn tekenen behoort dat Hij de winden stuurt met goede berichten, en om jullie van Zijn genade te doen proeven. En dat de schepen op Zijn bevel mogen varen. En dat jullie Zijn overvloed zoeken zodat jullie dankbaar zullen zijn. (47) En voorwaar, Wij hebben Boodschappers vóór jou gestuurd tot hun volkeren. Zij kwamen met duidelijke bewijzen tot hen, waarna Wij Ons hebben gewroken op degenen die misdaden plachten te doen. En het was Onze plicht de gelovigen te helpen. (48) Allah is Degene Die de winden stuurt, zodat zij wolken voortdrijven, waarna Hij hen over de hemel uitspreidt zoals Hij wil en hen dan in delen opbreekt, tot jullie uit hun midden regendruppels zien voortkomen! En wanneer deze neerkomt op wie Hij wil van Zijn dienaren, verheugen zij zich! (49) Hoewel zij, vóórdat deze op hen neer wordt gezonden, zeker wanhoopten. (50) Zie dan de sporen van Allah's Genade: hoe Hij de aarde na haar dood doet herleven. Waarlijk! Zo is Hij Die de doden zeker doet leven. En Hij is tot alle dingen in staat. (51) En als Wij een (droge) wind sturen, en zij zien (hun akkerland) geel worden, dan blijven zij zeker daarna ongelovig. (52) Voorwaar, jij kunt de doden noch de doven de oproep laten horen wanneer zij hun ruggen laten zien, zich afkerend. (53) En jij kunt de blinden niet van hun

dwaling leiden; jij kunt slechts degenen die in Onze Tekenen geloven en zich aan Allah in de islam hebben overgegeven, laten horen. (54) Allah is Degene Die jou uit een zwak vocht heeft geschapen, daarop gaf Hij jou kracht (als volwassene) na de zwakheid (van jouw kinderjaren), vervolgens (nam Hij) de (levens)kracht (weer weg) en gaf Hij jou zwakte en ouderdom en grijs haar. Hij schept wat Hij wil. En Hij is de Alwetende, de Almachtige. (55) En op de Dag dat het Uur is ingesteld zullen de misdadigers zweren dat zij niet langer dan een uur (in hun graven) zijn gebleven, zo werden zij bedrogen. (56) En degenen die kennis en geloof is gegeven zullen zeggen: “Voorwaar, jullie zijn volgens het Besluit van Allah gebleven tot de Dag der Opstanding, maar jullie wisten het niet.” (57) Op die Dag zullen de verontschuldigen voor degenen die zondigden hun niet baten, noch zal het hen toegestaan zijn om terug te keren om Allah’s genoeg te zoeken. (58) En voorwaar, Wij hebben voor de mensheid in deze Koran allerlei soorten gelijkenissen gegeven. Maar als jij hen wat voor Tekenen dan ook brengt, zullen de ongelovigen zeker zeggen: “Jullie volgen niets anders dan leugens en tovenarij.” (59) Dus verzegelt Allah de harten van degenen die niet weten. (60) Wees dus geduldig. Waarlijk, de belofte van Allah is waar, en laat degenen die geen zekerheid over het geloof hebben, je niet ontmoedigen van de verkondiging van Allah’s Boodschap.

**Soerah 31 – Loeqmān (Mekkaans)*****Loeqman****In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Alif, Lām, Mīm. (2) Dit zijn de Verzen van het wijze Boek. (3) Als leiding en een Genade voor de weldoeners. (4) Degenen die hun gebeden perfect verrichten en de Zakat betalen en een zeker geloof hebben in het Hiernamaals. (5) Zij zijn het die de leiding van hun Heer volgen, en zij zijn de geslaagden. (6) En onder de mensheid is hij die ijdele praat verkoopt om (de mens) van het Pad van Allah te misleiden, zonder kennis, en die het bespot. Voor hen zal er een vernederende bestraffing zijn. (7) En als Onze verzen aan hem worden gereciteerd, keert hij zich trots af, alsof hij ze niet hoort, alsof er doofheid in zijn oor is. Verkondig dus aan hem een pijnlijke bestraffing. (8) Waarlijk, degenen die geloven en goede werken verrichten, voor hen zijn de Tuinen der Vreugde. (9) Om daarin eeuwig te verblijven. Het is een ware belofte van Allah. En Hij is de Almachtige, de Alwijze. (10) Hij heeft de hemelen en de aarde geschapen, zonder pilaren die jullie kunnen zien, en Hij heeft op aarde stevige bergen geplaatst, opdat zij jullie niet zou doen wankelen. Hij heeft daarop allerlei soorten dieren verspreid. En Wij sturen water uit de hemel en Wij zorgen ervoor dat er allerlei goede soorten (planten) groeien. (11) Dit is de schepping van Allah. Laat Mi dus zien wat degenen (die jullie) naast Hem (aanbidden) geschapen hebben. Nee, de onrechtvaardigen verkeren in een duidelijke dwaling.

(12) En voorwaar, Wij hebben Loeqman wijsheid en religieus begrip gegeven, zeggende: “Wees Allah dankbaar,” en iedereen die dankt, hij dankt voor zichzelf. En iedereen die ondankbaar is, dan waarlijk Allah is Behoefteloos, Geprezen. (13) En (gedenk) toen Loeqman tegen zijn zoon zei toen hij hem goede raad gaf: “O mijn zoon! Verenig geen anderen in de aanbidding met Allah. Waarlijk! Het verenigen van anderen in de aanbidding van Allah is zeker een grote fout.” (14) En Wij hebben de mens verplicht om (goed en plichtsgetrouw) voor zijn ouders te zijn. Zijn moeder droeg hem in zwakheid op zwakheid en het zogen van hem duurde twee jaren. Dank Mij en jullie ouders, en bij Mij is de uiteindelijke bestemming. (15) Maar als zij (beiden) erop aandringen dat jij iets aan Mij toekent waarvan je geen kennis hebben, gehoorzaam hen dan niet, maar behandel hen vriendelijk in de wereld en volg het Pad van degene die zich in berouw en gehoorzaamheid tot Mij keert. Tot Mij zal dan jullie terugkeer zijn en Ik zal jullie dan vertellen wat jullie gedaan hebben. (16) (Loeqman zei:) “O mijn zoon! Ook al is er iets dat slechts het gewicht van een mosterdzaadje heeft, dat zich in een rots bevindt, of in de hemelen of in de aarde: Allah zal het voortbrengen. Waarlijk, Allah is Zachtmoedig, Alwetend. (17) O mijn zoon! Verricht de gebeden perfect, moedig aan tot al het goede en verbiedt het verwerpelijke. En draag geduldig (de beproevingen) die jullie overkomen (tijdens het uitnodigen naar de Waarheid). Waarlijk, dit zijn een paar van de belangrijke bevelen (die Allah zonder uitzondering heeft gegeven). (18) En keer jullie gezichten niet af van de mensen, en wandel niet vol hoogmoed over de aarde. Want Allah houdt van geen

enkele verwaande opschepper. (19) En wees gematigd in jullie (manier van) lopen en spreek zacht. Waarlijk, de meest onaangename stem is de stem van een ezel. (20) Zien jullie niet dat Allah alles wat in de hemelen en alles wat op aarde is aan jullie heeft onderworpen? En Hij heeft Zijn gunsten voor jullie voltooid, zichtbaar en onzichtbaar. Toch behoort tot de mensheid degene die over Allah redetwist zonder kennis of Leiding of een verlichtend Boek. (21) En als er tegen hen gezegd wordt: “Volg dat wat Allah heeft neergezonden,” zeggen zij: “Nee, wij zullen volgen wat onze voorvaderen (gevolgd) hebben.” Zelfs als Sheitan hen tot de bestraffing van het Vuur uitnodigt? (22) En iedereen die zich overgeeft aan Allah terwijl hij een weldoener is: dan heeft hij inderdaad een sterk houvast gegrepen. En tot Allah keren alle zaken terug voor een beslissing. (23) En iedereen die ongelovig is, laat zijn ongeloof je niet bedroeven, tot Ons is hun terugkeer. En Daarop zullen Wij hen vertellen wat zij gedaan hebben. Waarlijk, Allah is de Alwetende van wat zich in de harten bevindt. (24) En laat hen korte tijd genieten, dan, op het einde zullen Wij hen verplichten tot een grote bestraffing. (25) En als jij hen vraagt: “Wie heeft de hemelen en de aarde geschapen?” zullen zij zeker “Allah” zeggen. Zeg: “Al de lofprijzing en dank is voor Allah!” Maar de meesten van hen weten het niet. (26) Aan Allah behoort wat in de hemelen en op aarde is. Waarlijk, Allah, Hij is Behoefteloos, Geprezen. (27) En als alle bomen op aarde pennen waren en de zee (van inkt) met daarachter nog zeven zeeën om aan te vullen, dan nog zouden de Woorden van Allah niet uitgeput raken. Waarlijk, Allah is Almachtig, Alwijs (waaraan niemand kan ontsnappen). (28) De schepping van jullie

en de herrijzenis van jullie is (voor Allah) slechts als die van één enkel persoon. Waarlijk, Allah is Alhorend, Alziend. (29) Zie je niet dat Allah de nacht laat overgaan in de dag, en de dag laat overgaan in de nacht en Hij de zon en de maan dienstbaar heeft gemaakt, en dat allen tot een vastgesteld tijdstip bewegen? En dat Allah Alwetend is over wat jullie doen? (30) Dat is omdat Allah de Waarheid is en omdat alles wat zij naast Hem aanroepen een leugen is, en omdat Allah de Allerhoogste, de Allergrootste is. (31) Zien jullie dan niet dat de schepen over de zee varen door Allahs gunsten? Opdat Hij jullie van Zijn Tekenen laat zien? Waarlijk, hierin zijn Tekenen voor iedere geduldige, dankbare. (32) En als een golf hen als een schaduw bedekt, roepen zij Allah aan, en laten hun aanroepingen alleen voor Hem zijn. Maar als Hij hen veilig op het land brengt, dan zijn zij onder degenen die gematigd zijn. (tussen geloof en ongeloof). Maar niemand anders ontkent Onze Tekenen dan iedere verrader en ondankbare. (33) O mensheid. Vrees jullie Heer en vrees een Dag waarop geen vader iets voor zijn zoon kan betekenen of de zoon iets kan betekenen voor zijn vader. Waarlijk, de belofte van Allah is waar, laat dit huidige leven jullie niet bedriegen, en laat de verleider jullie niet van Allah weghouden. (34) Waarlijk Allah! Bij Hem (alleen) is de kennis over het Uur, Hij laat de regen vallen en Hij kent wat zich in de schoten bevindt. Niemand weet wat hij morgen zal doen. En niemand weet in welk land hij zal sterven. Waarlijk, Allah is Alwetend, Bewust van alle (zaken).



**Soerah 32 – As-Sadjdah (Mekkaans)*****De Aanbidding****In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Alif, Lām, Mīm. (2) De openbaring van het Boek is van de Heer der werelden waarover geen twijfel is. (3) Of zeggen zij: “Hij (Mohammed) heeft het verzonnen!” Nee, het is de Waarheid van jouw Heer, zodat je de mensen kunt waarschuwen waarvoor nog geen waarschuwer vóór jou is gekomen, zodat zij geleid zijn. (4) Allah is Degene Die de hemelen en de aarde en alles wat daartussen is heeft geschapen in zes dagen. Toen zetelde Hij zich op de Troon. Er is voor jullie buiten Allah geen beschermer of bemiddelaar. Laten jullie je dan niet vermanen? (5) Hij regelt (alle) zaken vanuit de hemel naar de aarde, dan zal het (de zaak) op een dag, die een duizend jaar van jullie berekening duurt, naar Hem opstijgen. (6) Dat is Hij, de Alwetende van het onzichtbare en het zichtbare, de Almachtige, de Genadevolste. (7) Degene Die alles wat Hij heeft geschapen, in de beste vorm heeft gegoten. En Hij begon de schepping van de mens uit klei. (8) Toen maakte Hij zijn nageslacht van een uittreksel van nederig water (sperma). (9) Vervolgens voltooide Hij zijn schepping (in de juiste maten en verhoudingen), waarop Hij (een Engel zond om) hem te bezielen (met de levensadem) en Hij gaf jullie het gehoor (om geluiden op te vangen), het gezichtsvermogen (om kleuren te onderscheiden) en harten (om af te wegen tussen goed en slecht, nut en schade). (En toch) is de dank die jullie betuigen (voor deze gunsten) gering!

(10) En zij zeiden: “Als wij in de aarde zijn vergaan, zullen wij dan echt opnieuw geschapen worden?” Nee, maar zij ontkennen de ontmoeting met hun Heer! (11) Zeg (O Mohammed): “De Engel des doods die over jullie beschikt zal jullie zielen nemen. Dan zullen jullie tot jullie Heer gebracht worden.” (12) En als jullie maar konden zien wanneer de misdadigers hun hoofd voor hun Heer lieten hangen (zeggende): “Onze Heer! Wij hebben het nu gezien en gehoord, stuur ons dus terug, wij zullen goede daden verrichten. Waarlijk! Wij geloven nu met zekerheid.” (13) En als Wij wilden, zeker! Dan zouden Wij iedere ziel haar Leiding geven, Maar het Woord is door Mij bepaald: dat Ik de Hel met zowel *Djinn* als mensen zal vullen. (14) Proeven jullie dan (de bestraffing) omdat jullie de ontmoeting van deze Dag vergaten. Wij zullen jullie ook vergeten. Proef dus de eeuwige bestraffing voor wat jullie plachten te doen. (15) Gelovig aan Onze Tekenen zijn slechts die, wanneer zij ermee vermaand worden op hun knieën vallen, en hun Heer verheerlijken en prijzen en zij, die niet trots zijn. (16) Hun zijden verzaken hun bedden, Zij roepen hun Heer aan vol hoop en vrees, en geven uit (aan liefdadigheid) van hetgeen waarmee Wij hen hebben voorzien.. (17) Niemand weet wat voor hen verborgen blijft voor plezier, als een beloning voor wat zij plachten te doen. (18) Is wie een gelovige is gelijk aan degene die verdorven is? Zij zijn niet gelijk. (19) Wat betreft degenen die geloven en goede daden verrichten: voor hen zijn er de Tuinen (het Paradijs) als verblijfplaats, als ontvangst voor wat zij plachten te doen. (20) En voor degenen die verdorven zijn: hun verblijfplaats zal het Vuur zijn. Iedere keer als zij

daarvan weg willen, worden zij daar teruggebracht, en er zal tegen hen gezegd worden: “Proef de bestraffing van het Vuur die jullie plachten te ontkennen.” (21) En waarlijk, Wij zullen hen de lichte bestraffing laten proeven, vóór de overweldigende bestraffing. Hopelijk zullen zij terugkeren. (22) En wie zondigt er meer dan degene die aan de Tekenen van zijn Heer wordt herinnerd en zich dan daarvan afkeert? Waarlijk, Wij zullen de misdadigers vergelden. (23) En voorwaar, Wij gaven Mozes het Boek (de Thora). Twijfel dus niet aan de ontvangst ervan (de Koran). En Wij hebben het (de Thora) tot een Leiding voor de Kinderen van Israël gemaakt. (24) En Wij stelden onder hen leiders aan, die leiding gaven volgens Ons bevel toen zij geduldig waren en met zekerheid in Onze Tekenen geloofden. (25) Waarlijk, jullie Heer zal op de Dag der Opstanding tussen hen oordelen over datgene waarover zij van mening verschilden. (26) Is er geen leiding voor hen in hoeveel generaties Wij vóór hen hebben vernietigd? Waarlijk, daarin zijn zeker Tekenen. Willen zij dan niet luisteren? (27) Hebben zij dan niet gezien hoe Wij het water (in de wolken) naar het droge land zonder plantengroei drijven, en daarmee oogsten tevoorschijn doen komen waarvan hun vee en zij zelf eten? Zullen zij dan niet zien? (28) Zij zeggen: “Wanneer zal dit Besluit zijn, als jij de waarheid vertelt?” (29) Zeg: “Op de Dag van het Besluit zal het geloof van degenen die ongelovig zijn niet meer baten, noch zal hen uitstel verleend worden.” (30) Keer je dus af van hen en wacht, waarlijk zij wachten (ook).

**Soerah 33 – Al-Ahzāb (Medinish)*****De Partijen***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) O Profeet! Onderhoud je verplichtingen tot Allah en gehoorzaam de ongelovigen en de hypocrieten niet. Waarlijk! Allah is altijd Alwetend, Alwijs. (2) En volg dat wat aan jou is geopenbaard van jouw Heer. Waarlijk, Allah is zich goedbewust van wat jij doet. (3) En leg je vertrouwen in Allah en Allah is voldoende als Beschermers. (4) Allah heeft geen enkel mens twee harten in zijn lichaam gegeven (wat dus wil zeggen dat ongeloof en geloof niet in hetzelfde hart kunnen huizen). Noch heeft Hij jullie vrouwen van wie jij wegblijft door haar *'moeder'* te noemen, tot uw moeders gemaakt. Noch heeft Hij jullie geadopteerde zonen tot jullie (echte) zonen gemaakt. Dat zijn slechts woorden uit jullie monden. Maar Allah spreekt de Waarheid en Hij leidt naar de (juiste) Weg. (5) Noem hen bij (de namen van) hun vaders, dat is juister (en rechtvaardiger) in het aangezicht van Allah. Maar als jullie hun (echte) vaders niet kennen (noem hen dan) jullie broeders in geloof (waarin jullie werden samengebracht) of jullie vrienden. En er rust geen zonde op jullie als jullie (onbewust) een fout begaan, maar wel in wat jullie harten zich hebben voorgenomen. En Allah is Vergevingsgezind, Genadevol. (6) De Profeet is dichter bij de gelovigen

dan zichzelf. En zijn vrouwen zijn hun moeders \*<sup>13</sup>. En bloedverwanten zijn meer nabij (in erfrecht) volgens het Boek van Allah dan de (broederschap der) gelovigen en de emigranten, behalve wanneer jullie voor jullie broeders (in het geloof) een goede daad willen verrichten (in het testament). Dat staat in (Allah's boek van goddelijke) besluiten neergeschreven. (7) En (gedenk) toen Wij met de Profeten hun verbond aangingen en met jou (O Mohammed), en met Noah, Ibrahim, Mozes en Isa, de zoon van Maryam. Wij gingen met hen een plechtig verbond aan. (8) Opdat Hij de waarachtigen over hun waarachtigheid zal ondervragen. En Hij heeft voor de ongelovigen een pijnlijke bestraffing voorbereid. (9) O jullie die geloven! Gedenk Allah's gunst aan jullie toen jullie een leger tegenkwamen en Wij wind en een leger (van Engelen) tegen hen stuurden die jullie niet gezien hebben. En Allah is Alziende van wat jullie doen. (10) En toen zij tot jullie kwamen, van boven jullie en van onder jullie, en toen de ogen staarden en de harten in hun kelen klopten, en toen jullie twijfels over Allah hadden. (11) Daar werden de gelovigen beproefd en door een zware beproeving door elkaar geschud. (12) En toen de hypocrieten en degenen in wiens harten een ziekte is zeiden: "Allah en Zijn Boodschapper hebben ons niets dan ontgoocheling beloofd!" (13) En toen een deel van hen zei: "O mensen van Yatrib! Jullie kunnen hier geen stand houden, trek je daarom terug!" En een deel van hen vroeg ontheffing van de Profeet (zeggende): "Waarlijk onze huizen liggen open." En zij

\*<sup>13</sup> Moeders in de zin van dat zij, na het overlijden van de Profeet, niet met hen mogen trouwen.

lagen niet open. Maar zij wensten te vluchten. (14) En als de vijand van alle kanten naar binnen was gekomen en zij gevraagd zouden worden de beproeving (te doorstaan), dan zouden zij dat gedaan hebben en zij hadden daarvoor maar weinig getwijfeld. (15) En voorwaar, zij hadden reeds een verdrag met Allah afgesloten: dat zij niet hun ruggen zouden toekeren. En het verdrag met Allah moet opgevolgd worden. (16) Zeg (O Mohammed): "Vluchten zal jullie niet baten. Als jullie zouden vluchten voor de dood of het doden, dan zullen jullie niet meer dan een korte stonde daarvan genieten!" (17) Zeg : "Wie is het die jullie tegen Allah kan beschermen als Hij zich voorgenomen heeft om jullie te kwetsen, of als Hij voor jullie genade wenst? En zij zullen voor zichzelf naast Allah geen beschermer of helper vinden. (18) Allah kent reeds degenen onder jullie die de (mannen) van het vechten voor Allah's zaak tegenhouden en die tegen hun broeders zeggen: "Kom hier naar ons," terwijl zij (zelf) maar weinig tot de strijd komen. (19) Zij (de huichelaars) zijn gierig tegenover jullie. Als de vrees dan komt, zie jij hen naar jou kijken, hun ogen zoals (iemand) die vreest, omdat hij de dood in de ogen ziet, maar als de vrees verdwijnt, dan zullen zij jullie met scherpe tongen beschimpen, terwijl zij gierig zijn met het goede. Zij zijn degenen die niet geloven. Daarom maakt Allah hun daden vruchteloos en dat is altijd gemakkelijk voor Allah. (20) Zij denken dat de partijen nog niet zijn weggetrokken. En als de partijen (weer) zouden terugkomen, dan zouden zij wensen dat zij zich bij de zwervende Arabieren in de woestijn bevonden, vragend naar nieuws over jullie. En als zij zich onder jullie zouden bevinden, dan zouden zij niet strijden. (21)

Voorzeker, de Boodschapper van Allah is (in elk opzicht) een lichtend voorbeeld voor (zowel de gelovigen als de hypocrieten onder) jullie, voor wie op (de veelbelovende ontmoeting met) Allah en de Laatste Dag hoopt. En voor wie Allah veelvuldig gedenkt. (22) En toen de gelovigen de bondgenoten zagen (naderen), zeiden zij: “Dit is wat Allah en Zijn Boodschapper ons hebben beloofd, en Allah en Zijn Boodschapper komen hun beloftes (altijd) na.” En het doet hen slechts toenemen in geloof en onderwerping. (23) Onder de gelovigen zijn er (standvastige) mannen die trouw blijven aan de belofte die zij aan Allah hebben gedaan. Onder hen (mannen) zijn er wiens (vurige) wens (om ter wille van Allah te sterven) vervuld is, en onder hen zijn anderen die (daar ongeduldig op) wachten. En (aan deze belofte) hebben zij niets veranderd. (24) Opdat Allah de waarachtigen zal belonen voor hun waarachtigheid en Hij de hypocrieten zal bestraffen als Hij wil, (met de Hel) of hun berouw aanvaarden. Voorwaar, Allah is Vergevingsgezind, meest Barmhartig. (25) Allah weerhield de ongelovigen in hun woede; zij verwierven geen voordeel. En Allah was toereikend (als Beschermers) voor de gelovigen in de slag. Allah is Sterk, Almachtig. (26) En Hij zond degenen die hen (de bondgenoten) steunden van de Lieden van de Schrift van hun fort en naar beneden. En vervulde hun hart met ontzetting. Jullie doodden een groep (mannen) en jullie namen een groep (vrouwen en kinderen) gevangen. (27) En Hij heeft jullie aangesteld over hun landerijen, hun huizen en hun bezittingen (waaronder hun wapens en hun kuddes) en een land dat jullie nooit (eerder) hebben betreden (het land van Khaybar). En Allah is Almachtig over alle zaken. (28)

O Profeet! Zeg tegen jouw vrouwen: “Als jullie het leven van deze wereld wensen, en haar schijn, - Kom dan! Ik zal jullie een geschenk geven en jullie op een mooie manier bevrijden. (29) Maar als jullie (het welbehagen van) Allah en Zijn Boodschapper wensen en het Huis in het hiernamaals” dan waarlijk, Allah heeft voor weldoensters onder jullie een geweldige beloning voorbereid.” (30) O vrouwen van de Profeet! Wie van jullie een openlijke onwettige seksuele handeling pleegt, voor haar zal de straf verdubbeld worden, en dat is altijd gemakkelijk voor Allah. ﴿٣٠﴾ (31) En wie van jullie Allah en Zijn Boodschapper gehoorzaamt en goede daden verricht, zullen Wij een dubbele beloning geven en Wij hebben voor haar een edele voorziening voorbereid. (32) O vrouwen van de Profeet! Jullie zijn niet als andere vrouwen, als jullie Allah vrezen. Wees daarom niet minzaam (verleidelijk) in jullie manier van spreken, waardoor degene in wiens hart een ziekte is begeerte gaat voelen, en spreek op een eerbare manier. (33) En blijf in jullie huizen. En stel je (schoonheid) niet tentoon zoals in de tijden van de onwetendheid werd gedaan. En onderhoudt de gebeden en geef Zakat en gehoorzaam Allah en Zijn Boodschapper. Allah wenst slechts de onreinheid van jullie weg te nemen, o Lieden van het huis, en jullie schoon en zuiver te maken. (34) En gedenk dat, wat in jullie huizen van de Verzen van Allah en van de wijsheid gereciteerd wordt. Waarlijk Allah is de Vriendelijkste, Welbewust van alle zaken. (35) Waarlijk, de mannen die zich hebben overgegeven (aan Allah) en de vrouwen die zich hebben overgegeven, en de gelovige mannen en de gelovige vrouwen, en de mannen en vrouwen die (Allah en Zijn Profeet)



gehoorzaam zijn, en de mannen en vrouwen die waarachtig zijn (zowel in hun uitspraken als in hun daden), en de mannen en vrouwen die geduldig zijn (door hun lusten en hartstochten in bedwang te houden, door weg te blijven van zonden en beproevingen doorstaan zonder daar Allah de schuld van te geven), en de mannen en vrouwen die nederig zijn (vanwege hun ontzag voor Allah), en de mannen en vrouwen die (de zakaat betalen en een deel van hun vermogens aan) liefdadigheid uitgeven, en de mannen en vrouwen die (niet alleen Ramadan) vasten (maar ook de aanbevolen dagen op vrijwillige basis meevasten), en de mannen en vrouwen die hun kuisheid beschermen (tegen ontucht en overspel), en de mannen en vrouwen die Allah veelvuldig gedenken met hun harten en hun tongen (na het gebed en tijdens de nacht) : voor hen heeft Allah vergiffenis voorbereid, (gevolgd door) een grote beloning (in het Paradijs). (36) Het past een gelovige man of een gelovige vrouw niet, wanneer Allah en Zijn Boodschapper over een bepaalde zaak een besluit hebben genomen, dat zij dit in twijfel trekken. En iedereen die Allah en Zijn Boodschapper ongehoorzaam is, verkeert zeker in een duidelijke dwaling. (37) En (gedenk) toen jij (O Mohammed) tot degene zei die Allah gunsten had verleend en aan wie jij genade had gegeven: “Hou je vrouw voor jezelf en vrees Allah.” Maar jij verborg in je hart wat Allah openbaar wilde maken, en jij vreesde voor de mensen terwijl Allah er meer recht op heeft dat je Hem zult vrezen. Toen Zaid geen behoefte meer aan haar had gaven Wij haar aan jou om te huwen, zodat er geen moeilijkheden onder de gelovigen zou bestaan met betrekking tot het (huwen van) de (voormalige)

vrouwen van hun geadopteerde zonen, wanneer de laatste niet de wens hebben om hen te houden. En Allah's bevel moet worden nageleefd. (38) Er is geen probleem voor de Profeet in dat, wat Allah voor hem wettig heeft gemaakt. Dat is de handelwijze van Allah zoals die reeds gold voor degenen (Profeten) die overleden zijn. En het bevel van Allah is een vastgesteld besluit. (39) Zij waren degenen die de Boodschappen van Allah verkondigden en die Hem vreesden, en die niemand vreesden behalve Allah. En Allah is voldoende als Berekenaar. (40) Mohammed is niet de vader van één van jullie, maar hij is de Boodschapper van Allah, en de laatste van de Profeten. En Allah is Alwetend over alle zaken. (41) O jullie die geloven! Gedenk Allah veelvuldig. (42) En Verheerlijk en loof Hem 's morgens en 's avonds. (43) Hij is Degene Die jullie Barmhartigheid schenkt. Zijn Engelen (smeken om vergeving voor jullie) opdat Hij jullie uit de duisternissen naar het licht zal brengen. En Hij is altijd de meest Genadevolle voor de gelovigen. (44) Hun begroeting op de dag dat zij Hem zullen ontmoeten is: "vrede!" En Hij heeft voor hen een geweldige beloning voorbereid. (45) O Profeet! Waarlijk, Wij hebben jou als getuige gestuurd en als een drager van goed nieuws en als een waarschuwer. (46) En als iemand die tot Allah uitnodigt, met Zijn toestemming, en als een lamp die licht verspreidt. (47) En verkondig aan de gelovigen het goede bericht, dat er voor hen een grote gunst is van Allah. (48) En gehoorzaam de ongelovigen en de hypocrieten niet, en schenk geen aandacht aan hun kwelling. En leg je vertrouwen in Allah en Allah is voldoende als Beschermmer. (49) O jullie die geloven! Als jullie

gelovige vrouwen trouwen en dan van hen scheiden vóór jullie seksuele gemeenschap met hen hebben gehad, dan is er voor jullie geen plicht om hen een wachttijd in acht te laten nemen. Geef hun dan een geschenk en laat hen op een goede manier gaan. (50) O Profeet! Waarlijk, Wij hebben jou jouw vrouwen die jij hun bruidschat hebt gegeven toegestaan, en degenen die jouw rechterhand bezitten en die Allah aan jou heeft gegeven; en de dochters van jouw oom van vaders kant en de dochters van jouw tante van vaders kant; en de dochters van jouw oom van moeders kant en de dochters van jouw tante van moeders kant die met jou zijn geëmigreerd, en een gelovige vrouw die zichzelf aan de Profeet aanbiedt, en de Profeet haar wenst te huwen, als een uitzondering voor jouzelf, die niet geldt voor de gelovigen. Voorwaar, Wij weten wat Wij hen met betrekking tot de vrouwen en die hun rechterhanden bezitten hebben opgelegd, opdat er voor jou geen moeilijkheid zal zijn. En Allah is Altijd Vergevingsgezind, Genadevol. (51) Jij mag uitstel geven aan wie van hen jij wenst en je mag ontvangen wie je wenst. En naar wie jouw hart uitgaat van hen van wie jij afstand hebt genomen: het is geen zonde voor jou. Dat is beter; dat zij tevreden zijn en niet bedroefd en dat zij blij zijn met alles wat je hen geeft. Allah weet wat in jullie harten is. En Allah is Alwetend, Verdraagzaam. (52) Daarna zijn de (andere) vrouwen niet toegestaan (O Mohammed) en ook niet dat jij hen vervangt door (andere) echtgenotes, zelfs als hun schoonheid je aantrekt, behalve de slavinnen waarover jij beschikt. En Allah waakt over alle zaken. (53) O jullie die geloven! Ga de huizen van de Profeet niet binnen, behalve als jullie toestemming is gegeven voor

een maaltijd (en dan) niet (zo vroeg dat) jullie wachten op de bereiding daarvan. Maar als jullie zijn uitgenodigd, ga dan naar binnen, en als jullie de maaltijd gebruikt hebben, vertrek dan en blijf niet praten. Waarlijk, dat is lastig voor de Profeet en hij wordt door jullie in verlegenheid gebracht. Maar Allah is niet verlegen om jullie de Waarheid (te vertellen). En als jullie (zijn vrouwen) om iets vragen, vraag dan achter een afscheiding, dat is zuiverder voor jullie harten en voor hun harten. En jullie mogen de Boodschapper van Allah niet kwetsen en jullie mogen nooit na hem zijn vrouwen huwen. Waarlijk! Dat is een grote zonde in het aangezicht van Allah. (54) Of jullie iets openbaar maken of verbergen, waarlijk, Allah is altijd Alwetend van alles. (55) Het is geen zonde voor hen (vrouwen van de Profeet) om met hun vaders, of hun zonen, of hun broeders, of de zonen van hun broeders, of de zonen van hun zusters en hun vrouwen, of hun (vrouwelijke) slaven (zonder gebruikmaking van een afscherming) tot anderen te spreken. En vrees Allah. Waarlijk, Allah is Getuige van alles. (56) Allah en Zijn Engelen sturen zegeningen over de Profeet. O jullie die geloven! Zendt zegeningen over hem en wens hem vrede met alle eerbied toe. (57) Waarlijk, degenen die Allah en Zijn Boodschapper beledigen: Allah zal hen in deze wereld en in het Hiernamaals vervloeken en Hij zal voor hen een vernederende bestraffing voorbereiden. (58) En degenen die gelovige mannen en vrouwen onverdiend ergeren, zonder dat zij iets slechts hebben verricht: zij dragen voorzeker de schuld van laster en een duidelijke zonde. (59) O Profeet! Vertel je vrouwen en je dochters en de vrouwen van de gelovigen om hun mantels over hun lichamen te

hangen. Op die manier is het gemakkelijker om hen te herkennen en worden zij niet lastig gevallen. En Allah is altijd Vergevingsgezind, Genadevol. (60) Als de hypocrieten, en degenen in wiens harten een ziekte is en degenen die valse berichten verspreiden onder de mensen van Al-Medina niet stoppen, dan zullen Wij jou tegen hen maatregelen laten nemen. Daarna zullen zij niet in staat zijn om je burens te blijven, behalve een korte tijd. (61) Vervloekten zijn zij, waar zij ook gevonden worden: grijp hen en doodt hen. (62) Dat is de handelwijze van Allah met degenen die vooraf gingen. En jij zal geen verandering aantreffen in de handelwijze van Allah. (63) De mensen vragen je over het Uur, zeg: “De kennis daarvan is alleen bij Allah.” Jij weet het niet. Het kan zijn dat het Uur nabij is! (64) Waarlijk, Allah heeft de ongelovigen vervloekt en heeft voor hen een laaiend vuur voorbereid. (65) Daarin zullen zij voor altijd verblijven en zij zullen geen beschermers noch helpers vinden. (66) Op de Dag dat hun gezichten zullen worden rondgedraaid in de Hel zullen zij zeggen: “Oh hadden wij Allah maar gehoorzaamd en hadden wij de Boodschapper maar gehoorzaamd.” (67) En zij zullen zeggen: “Onze Heer! Waarlijk wij hebben onze leiders gehoorzaamd en onze notabelen, en zij hebben ons van de Weg misleid. (68) Onze Heer! Geef hen een dubbele bestraffing en vervloek hen met een machtige vervloeking.” (69) O jullie die geloven! Wees niet zoals degenen die Mozes ergerden, maar Allah heeft zijn onschuld bewezen van wat zij beweerden, en hij staat bij Allah in hoog aanzien. (70) O jullie die geloven! Vrees Allah en spreek de waarheid. (71) Hij (Allah) zal voor jullie jullie goede daden aanvaarden en jullie je zonden

vergeven. En wie Allah en Zijn Boodschapper gehoorzaamt, die heeft een geweldige triomf behaald. (72) Waarlijk, Wij hebben de godsdienstige verplichtingen aan de hemelen en de aarde en de bergen aangeboden, maar zij hebben het afgewezen en waren daar bang voor. Maar de mens nam deze op zich. Waarlijk, hij is onrechtvaardig en onwetend. (73) (De godsdienstige plichten werden hen aangeboden) Opdat Allah de mannelijke en vrouwelijke hypocrieten en de mannen en vrouwen die deelgenoten in de aanbidding aan Hem toevoegen zal bestraffen. En Allah zal de gelovigen, mannen en vrouwen vergeven. En Allah is Vergevingsgezind, Genadevol.

### **Soerah 34 – Saba’ (Mekkaans)** ***Saba’***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Alle lofprijzingen en dankbetuigingen zijn voor Allah, aan Wie alles wat in de hemelen en op aarde is toebehoort. Voor Hem zijn alle lofprijzingen en dank in het Hiernamaals en Hij is de Alwijze, de Alwetende. (2) Hij weet wat op aarde gebeurt en wat er vandaan komt, en wat van de hemel naar beneden komt en wat er naartoe opstijgt. En Hij is de Genadevolle, de Vergevingsgezinde. (3) Degenen die ongelovig zijn zeggen: “Het Uur zal niet tot ons komen.” Zeg: “Ja, bij mijn Heer, de Kenner van het onwaarneembare, het zal zeker tot jullie komen.” Er is niets met het gewicht van een mosterdzaadje dat ontsnapt aan Zijn kennis in de hemelen en op de aarde. En er is niets wat groter of kleiner is dan dat, of het staat vermeld in een Duidelijk

Boek. (4) Dat Hij degenen die geloven en goede daden verrichten moge belonen. Aan hen is de vergiffenis en de geweldige voorziening. (5) Maar degenen die er naar streven om Onze Tekenen te ontcrachten: voor hen zal er een zware, pijnlijke bestraffing zijn. (6) En degenen die kennis is gegeven zien, dat wat aan jou (O Mohammed) is geopenbaard van jouw Heer de Waarheid is, en dat hij leidt naar het Pad van de Almachtige, Geprezene. (7) Degenen die ongelovig zijn, zeggen: “Zullen wij jullie naar een man verwijzen die jullie zal vertellen (dat) wanneer jullie volledig tot stof zijn geworden jullie dan (opnieuw) geschapen zullen worden?” (8) Heeft hij een leugen over Allah verzonnen of is hij waanzinnig? Nee, maar degenen die niet in het Hiernamaals geloven zullen bestraft worden en zij verkeren (zelf) in vergaande dwaling. (9) Zien zij niet wat voor hen is en wat achter hen is, van de hemel en de aarde? Als Wij zouden willen dan zouden Wij hen in de aarde doen wegzakken, of een stuk van de hemel op hen doen vallen. Waarlijk, hierin is een Teken voor elke oprechte gelovige die zich tot Allah wendt. (10) En voorwaar, Wij gaven van Ons een gunst aan Dawoed (zeggende): “O jullie bergen. Verheerlijk (Allah) met hem! En jullie vogels (ook)!” En Wij maakten het ijzer voor hem zacht. (11) (Allah zei): “Maken jullie perfecte maliënkolders, de ringen van het geklonken werk goed uitgebalanceerd, en verricht goede daden. Waarlijk, Ik ben Alziende van wat jullie doen.” (12) En voor Soeleiman (hebben Wij) de winden (onderworpen), het waaien ervan in de ochtend duurt een maand en in de middag duurt het een maand. En Wij deden een bron van gesmolten brons voor hem vloeien. En er waren *Djinn* die voor hem (Soeleiman)

werkten, met de goedkeuring van zijn Heer. En elke (*Djinn*) die zich van Ons bevel afkeert, zullen Wij (in het Hiernamaals) de bestraffing van het laaiende vuur laten proeven \*<sup>14</sup>. (13) Zij maakten voor hem werken die hij wenste: (toren)hoge gebouwen, beelden (van zilver, glas en marmer), schalen zo groot als vijvers (waaruit wel duizend man konden eten) en onverplaatsbare (kook)potten (als bewijs voor hun krachten). (Allah zei:) “Werk O familie van Dawoed, uit dankbaarheid!” Maar weinig van Mijn slaven zijn dankbaren. (14) Toen Wij dan voor hem (Soeleiman) de dood hadden beschikt, werd (zijn heengaan) voor niemand duidelijk (en dus bleven de *Djinn* hun afmattende taken uitvoeren). Totdat een houtworm aan zijn staf begon te knagen (waarop zijn levenloos lichaam steunde). Daarop viel hij neer en werd (opeens alles) duidelijk voor de *Djinn*. (Want) als zij (werkelijk) kennis van het ongeziene hadden, dan zouden zij niet in de vernederende bestraffing zijn gebleven. (15) Voorwaar, er was voor (het volk van) Saba een Teken in hun woonplaats, twee tuinen aan de rechterzijde en aan de linkerzijde (van de vallei). (Wij zeiden hen:) “Eet van de voorzieningen van jullie Heer en wees Hem dankbaar. Het is een welvarend land en een Vergevingsgezinde Heer.” (16) Maar zij keerden zich ervan af, dus stuurden Wij aan hen een vloed die van de dam werd losgelaten en Wij veranderden hun twee tuinen in tuinen die bitter, slecht fruit voortbrachten en

---

\*<sup>14</sup> *Tafsir Al-Djalalayn*: De *Djinn* werden voor hun ongehoorzaamheid ook tijdens hun wereldse leven bestraft. Ze werden nauwlettend in het oog gehouden door een Engel die hun ongehoorzaamheid bestraftte met een verschroeiende geluidsgolf.



tamarinden en een paar lotusbomen. (17) Zo vergolden Wij hun omdat zij ondankbare ongelovigen waren. En Wij vergelden niemand dan de ondankbaren. (18) En Wij plaatsten tussen hen en de steden die Wij gezegd hadden, steden die gemakkelijk te zien waren en Wij maakten het reizen tussen hen gemakkelijk (zeggende): “Reis veilig langs hen in zowel de nacht als de dag.” (19) Maar zij zeiden: “Onze Heer! Maak onze reis lang.” En zij deden zichzelf onrecht aan, dus maakten Wij hen tot onderwerp van gesprek. En Wij vernietigden hen allen volledig. Waarlijk, hierin zijn zeker tekenen voor ieder standvastige, dankbare. (20) Voorzeker, de veronderstelling van Iblies (dat hij hen zou misleiden) werd bewaarheid want zij volgden hem, met uitzondering van een groep gelovigen. (21) En hij (Iblies) had geen gezag over hen, (maar het was zo) opdat Wij degenen die in het Hiernamaals geloven zouden onderscheiden van degenen die daarover in twijfel verkeren. En jouw Heer is de Alwetende. (22) Zeg: “Roep degene op die jullie naast Allah hebben aangesteld, zij bezitten zelfs niet het gewicht van een mosterdzaadje in de hemelen en op de aarde, en zij hebben daarin geen aandeel noch is er voor Hem een helper onder hen. die jullie aan Hem toevoegen als deelgenoten.” Nee! Hij is immers Allah, de Almachtige, de Alwijze. (23) Bemiddeling met Hem brengt geen voordeel behalve voor hem die Hij toestaat. Tot de angst uit hun harten is verbannen, zij vragen: “Wat is dat wat jullie Heer gezegd heeft?” Zij zeiden: “De Waarheid.” En Hij is de Allerhoogste, de Allergrootste. (24) Zeg: “Wie geeft jullie voorzieningen uit de hemelen en de aarde?” Zeg: “Allah, en waarlijk, wij zijn het of jullie zijn het die zeker de rechte Leiding

volgen of in duidelijke dwaling verkeren.” (25) Zeg: “Jullie zullen niet over onze zonden ondervraagd worden, noch zal ons gevraagd worden wat jullie deden.” (26) Zeg: “Onze Heer zal ons allen verzamelen en Hij zal in Waarheid over ons oordelen.” En Hij is de Alwetende rechter. (27) Zeg: “Laat mij degenen zien (28) En Wij hebben jou niet anders gestuurd behalve als brenger van goed nieuws en als een waarschuwer voor de mensheid, maar de meeste mensen weten het niet. (29) En zij zeggen: “Wanneer zal deze belofte vervuld worden als jullie waarachtig zijn?” (30) Zeg: “De verwijzing voor jullie is voor een Dag die jullie geen uur kunnen vertragen nog kunnen bespoedigen.” (31) En degenen die ongelovig zijn zeggen: “Wij geloven niet in deze Koran noch in wat daaraan vooraf ging.” Maar als jij (O Mohammed) zou kunnen zien wanneer de onrechtplegers voor hun Heer staan en hoe zij elkaar beschuldigen! De zwakkelingen zeggen tegen degenen die arrogant waren: “Als het niet door jullie was geweest, dan waren wij zeker gelovigen!” (32) En degenen die arrogant waren zullen tegen de zwakkelingen zeggen: “Hebben wij jullie van de leiding weerhouden nadat het tot jullie was gekomen? Nee, jullie waren de misdadigers.” (33) De zwakkelingen zeggen tegen degenen die arrogant waren: “Nee, maar jullie smeden in de nacht en de dag plannen, toen jullie ons bevalen om ongelovig aan Allah te zijn en rivalen tegen Hem op te zetten!” En ieder van hen zal zijn eigen spijt verbergen als zij de bestraffing zien. En Wij zullen ijzeren kettingen rond de nek leggen van degenen die ongelovig waren. Zullen zij voor iets anders vergolden worden dan wat zij gedaan hebben? (34) En Wij hebben een waarschuwer

naar de stad gestuurd, maar degenen die daarin weelde leefden zeiden: “Wij geloven niet in de (Boodschap) waarmee jij gestuurd bent.” (35) En zij zeiden: “Wij hebben meer rijkdom en kinderen en wij zullen niet gestraft worden.” (36) Zeg: “Waarlijk, mijn Heer vergroot en beperkt de voorzieningen van wie Hij wil, maar de meeste mensen weten het niet.” (37) En het is niet jullie weelde, noch jullie kinderen, die jullie nader tot Ons brengen, maar wie gelooft en goede daden verricht; voor hen zal er een veelvoudige beloning zijn voor wat zij deden en zij zullen in de hoge plaatsen in vrede en veiligheid verblijven. (38) En degenen die Onze tekenen tegenwerken: zij zullen naar de bestraffing gebracht worden. (39) Zeg: “Waarlijk, mijn Heer vergroot de voorziening van wie Hij wil van Zijn slaven, en beperkt voor hen. En alles wat jullie aan bijdragen uitgeven zal Hij vergoeden. En Hij is de beste van de Voorzieners.” (40) En (gedenk) de dag dat Hij hen allen (polytheïsten) zal verzamelen en dan tot de Engelen zegt: “Waren zij degenen die (het waagden om) jullie te aanbidden?” (41) Zij zullen zeggen: “Heilig bent U! U bent onze Beschermheer, niet zij. Zij aanbaden zelfs de *Djinn* (gewillig) en de meesten van hen geloofden (hetgeen de duivels hen voorlogen).” (42) Op deze Dag kan geen van jullie een ander baten of schaden. En Wij zullen tegen degenen die zondigden zeggen: “Proef de bestraffing van het Vuur wat jullie plachten te verloochenen.” (43) En als Onze duidelijke verzen voor hen gereciteerd worden, zeggen zij: “Dit is niets anders dan een man die jullie wil afhouden van datgene wat jullie vaderen aanbaden.” En zij zeggen: “Dit is niets anders dan een verzonnen leugen.” En degenen die ongelovig zijn, zeggen over de waarheid

als die tot hen komt: “Dit is niets anders dan duidelijke toverkunst!” (44) En Wij gaven hen geen Boek dat zij konden bestuderen noch een waarschuwer vóór jou gestuurd. (45) En degenen vóór hen loochenden; terwijl zij (de ongelovigen) nog geen tiende hadden bereikt van wat Wij hun (de machtige volkeren) hadden geschonken, toch loochenden zij Mijn Boodschappers. En hoe (verschrikkelijk) was toen Mijn afschuw! (46) Zeg: “Voorwaar, Ik vermaan jullie tot slechts één ding: dat jullie je getweeën of alleen voor Allah opstellen en dan nadenken.” Er is geen krankzinnigheid in jullie metgezel (Mohammed); hij is slechts een waarschuwer, voor een zware bestraffing. (47) Zeg: “Ik heb jullie niet om een beloning gevraagd, die is voor jullie zelf. Mijn beloning is slechts bij Allah, en Hij is van alle zaken Getuige.” (48) Zeg: “Waarlijk! Mijn Heer openbaart de Waarheid. (Hij is) de Alwetende van het onwaarneembare.” (49) Zeg: “De Waarheid is gekomen en de leugen zal zich niet herhalen en niet terugkomen.” (50) Zeg: “Als ik dwaal, dan dwaal ik slechts in het nadeel van mijzelf, en als ik de Leiding volg dan is dat door wat mijn Heer aan mij heeft geopenbaard.” Waarlijk, Hij is Alhorend, nabij. (51) En als jij hen zou zien, wanneer zij beven van angst, er zal dan voor hen geen ontkomen zijn en zij zullen van een nabije plaats gegrepen worden, (en dan zie jij de geweldige bestraffing). (52) En zij zeggen: “Wij geloven (nu) in Hem” maar hoe kunnen zij (geloof) ontvangen van een plaats die zó ver verwijderd is? (53) Terwijl zij hem daarvóór waarlijk verwierpen. En zij gissen naar het onwaarneembare vanaf een verre plaats. (54) En er zal een barrière geplaatst worden tussen hen en hun verlangens (ofwel door de kracht van hun

geloof, ofwel door de zwakte van hun toegeving), zoals dat in het verleden is gedaan bij (hun) soortgelijke volkeren. Waarlijk, zij verkeerden in grote twijfel.

### Soerah 35 – Fāthir (Mekkaans)

#### *De Schepper*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Alle lof zij Allah, de Schepper van de hemelen en de aarde. Hij heeft de Engelen tot Boodschappers gemaakt, met twee, drie of vier vleugels. Hij voegt aan de schepping toe wat Hij wil. Waarlijk, Allah is tot alles in staat. (2) Wat Allah de mensheid aan Barmhartigheid schenkt, kan door niemand tegenhouden worden, en wat door Hem tegengehouden wordt kan buiten Hem door niemand los gelaten worden. Hij is de Almachtige, de Alwijze. (3) O Mensheid! Gedenk de gunsten van Allah over jullie! Is er een andere schepper dan Allah Die jullie voorziet uit de hemel en de aarde? Geen god is er dan Hij. Hoe kunnen jullie je dan (van Hem) afkeren? (4) En als zij jou (O Mohammed) loochenen: zo werden de Boodschappers vóór jou ook geloochend. En tot Allah keren alle zaken terug. (5) O Mensheid! Waarlijk, de belofte van Allah is waar. Laat daarom het huidige leven jullie niet bedriegen en laat de voornaamste bedrieger (Satan) jullie niet van (de vergeving van) Allah weghouden. (6) Voorzeker, Satan is voor jullie een vijand, behandel hem (dan ook) als een vijand (door gehoorzaam te zijn aan Allah). Hij nodigt zijn volgelingen slechts uit (tot ongeloof) zodat zij de bewoners van het laaiende vuur zullen worden. (7)

Voor de ongelovigen zal er een strenge bestraffing zijn; en degenen die geloven en goede daden verrichten, voor hun zal er vergiffenis zijn en een grote beloning. (8) Is hij dan, wiens slechte daden (door de Satan) schoonschijnend zijn gemaakt en die ze dan ook als goed beschouwt (gelijk aan hem die dit afkeurt)? Waarlijk, Allah laat dwalen wie Hij wil en Hij leidt wie Hij wil. Laat jezelf dus niet ten gronde gaan uit wroeging over hen. Waarlijk, Allah is Alwetend over wat zij doen! (9) En het is Allah die de winden stuurt, die de wolken verzamelen waarop Wij die naar het dode land sturen en daarmee de aarde doen herleven na haar dood. Zo (zal) de herrijzenis (zijn). (10) Iedereen die eer wenst: aan Allah behoort alle eer. Tot Hem stijgen alle goede woorden op en de goede daden stijgen daarboven uit. En degenen die kwade plannen smeden, voor hen zal er een zware bestraffing zijn. En de list van diegenen is mislukt. (11) En Allah heeft jou (Adam) geschapen uit stof, daarna uit een levenskiem en daarna vormde Hij paren van jullie. En geen vrouw wordt zwanger of brengt voort zonder Zijn kennis. En niemands leven wordt verkort of verlengd, zonder dat het in het Boek staat. Zeker, dat is gemakkelijk voor Allah. (12) En de twee zeeën zijn niet gelijk, de ene is zoet, fris en aangenaam om van te drinken en de andere is zout en bitter. En uit beiden eten jullie vers, zacht vlees en halen jullie de sieraden die jullie dragen. En jullie zien de schepen haar doorklieven, opdat jullie Zijn overvloed zullen zoeken. En hopelijk zullen jullie dankbaar zijn. (13) Hij laat de nacht overgaan in de dag en Hij laat de dag overgaan in de nacht. En Hij heeft de zon en de maan in denst gesteld. Allen lopen een vastgestelde tijd. Zo is Allah, jullie Heer; aan Hem is

het koninkrijk. En degenen die jullie naast Hem aanroepen, hebben over een dadelvliesje nog geen macht. (14) Als jullie hen aanroepen dan horen zij jullie aanroep niet, en als zij jullie horen, zullen zij niet kunnen antwoorden. En op de Dag der Opstanding zullen zij jullie aanbidding van hen verwerpen. En niemand brengt jou op de hoogte behalve Hij Die Alwetend is. (15) O Mensheid! Jullie zijn het die Allah nodig hebben, maar Allah is Behoefteloos. Alle lofprijzingen waard. (16) Als Hij het zou willen zou Hij jullie kunnen vernietigen en een nieuwe schepping voortbrengen. (17) En dat is niet moeilijk voor Allah. (18) En geen enkele lastdrager zal de last (zonden) van een ander dragen. En als iemand zwaar beladen is en een ander roept om zijn last te dragen, dan zal daarvan niets gedragen worden zelfs als hij een naaste verwant is. Jij kunt slechts degenen waarschuwen die hun Heer ongezien vrezen en hun gebeden perfect verrichten. En degene die zichzelf reinigt, die reinigt zich slechts voor zichzelf. En tot Allah is de terugkeer. (19) De blinden en de zienden zijn niet gelijk. (20) Noch is de duisternis gelijk aan het licht. (21) En de schaduw (van het Paradijs) is niet (gelijk) aan de hitte (van de Hel). (22) Noch zijn de levenden gelijk aan de doden. Waarlijk, Allah laat horen wie Hij wil maar jij kunt degenen die in de graven zijn niet laten horen. (23) Jij bent slechts een waarschuwer. (24) Waarlijk! Wij hebben jou met de Waarheid gestuurd, als drager van goed nieuws en als een waarschuwer. En er is geen volk waaronder zich geen Boodschapper heeft bevonden. (25) En als zij jou loochenen, waarlijk, zij loochenden ook degenen vóór hen. Hun Boodschappers kwamen tot hen met duidelijke Tekenen, met de Schriften en met het

verlichtende Boek. (26) Daarop greep Ik degenen die ongelovig waren. En hoe vreselijk was Mijn afschuw? (27) Zie jij dan niet dat Allah water uit de hemel doet neerdalen waarmee Wij vruchten van verschillende kleuren voortbrengen? En onder de bergen zijn witte en rode van gevarieerde kleur en (andere) ravezwart. (28) En dat er ook onder de mensen en de dieren en het vee zijn die verschillende soorten kleuren hebben? Het zijn slechts de bezitters van kennis onder Zijn dienaren, die Allah het meest vrezen. Waarlijk, Allah is Almachting, Vergevingsgezind. (29) Waarlijk, degenen die het Boek van Allah reciteren en gebeden perfect verrichten en uitgeven van waar Wij hen mee voorzien hebben, in het geheim en openlijk: zij hopen op een handel die geen verlies zal geven. (30) Opdat Hij hun de volle beloning moge geven, er uit Zijn overvloed aan toevoegende. Waarlijk! Hij is Vergevingsgezind, Meest Waarderend. (31) En wat Wij aan jou hebben geopenbaard van het Boek is de Waarheid, bevestigend wat eerder geopenbaard is. Waarlijk! Allah kent en doorziet Zijn dienaren. (32) Toen gaven Wij het Boek als erfenis voor de (Onze) slaven die Wij uitverkoren hebben. En onder hen zijn er die zichzelf onrecht aandoen, en onder hen zijn er die zich in het midden houden en onder hen zijn er die wedijveren in de goede werken, met Allah's toestemming. Dat is zeker een grote gunst. (33) Tuinen der eeuwigheid zullen zij binnengaan, daar zullen zij getooid worden met armbanden van goud en paarden en hun kleding zal daar uit zijde bestaan. (34) En zij zullen zeggen: "Alle lofprijzingen en dankbetuigingen zijn voor Allah, Die van ons (alle) droefheid verwijderd heeft. Waarlijk, onze Heer is zeker Vergevingsgezind, Meest Waarderend. (35) "Hij, Die ons door Zijn genade



deze verblijfplaats heeft toegewezen, waarin ons geen last, noch vermoeienis raakt.” (36) Maar degenen die ongelovig zijn, voor hen zal het vuur van de Hel zijn. En er is geen beschikking (om dood te gaan) voor hen bepaald, zodat zij zullen sterven, noch zal de bestraffing voor hen verlicht worden. Dus Zo vergelden Wij elke ongelovige! (37) Daarin zullen zij roepen: “Onze Heer! Haal ons weg, wij zullen goede daden verrichten, anders dan die wij plachten te doen.” (Allah zal antwoorden): “Hebben Wij jullie geen lang leven gegeven, zodat wie wilde de vermaningen ter harte kon nemen? En de waarschuwer is tot jullie gekomen. Proef daarom (de bestraffing). Voor de onrechtplegers is er geen helper.” (38) Waarlijk, Allah is de Alwetende van het onwaarneembare van de hemelen en de aarde. Waarlijk! Hij is de Alwetende van wat zich in de harten bevindt. (39) Hij is Degene Die jullie heeft aangesteld als gevolmachtigden op aarde. Wie dan ongelovig is: hij is verantwoordelijk voor zijn ongeloof. En het ongeloof van de ongelovigen voegt niets dan verlies toe. (40) Zeg (O Mohammed): “Vertel mij (wat) jullie denken over de (zogenaamde) medegoden die jullie naast Allah aanroepen, laat Mij zien wat zij geschapen hebben op de aarde? Of waarin zij delen in de hemelen? Of hebben Wij hen een Boek gegeven zodat zij naar een duidelijk bewijs daarvan kunnen handelen?” Nee, de onrechtplegers beloven elkaar niets anders dan een waanbeeld. (41) Waarlijk! Allah houdt de hemelen en de aarde in stand zodat zij niet vergaan, en als zij vergaan, dan is er niemand buiten Hem die hen kan vasthouden. Waarlijk, Hij is de Verdraagzame, de Vergevingsgezinde. (42) En zij legden bij Allah hun meest bindende eed af: dat als er een waarschuwer tot

hen kwam, zij meer geleid zouden zijn dan welke natie dan ook. Maar toen de waarschuwer tot hen kwam, deed het hen slechts in afkeer toenemen. (43) Evenals in aanmatiging op aarde en in het smeden van boze plannen. Maar de kwade samenzwering keert zich slechts tegen degene die haar heeft gesmeed. Verwachten zij slechts de manier van handelen van de vroegere generaties? Jij zult in de handelwijze van Allah geen verandering of afwijking vinden. (44) Hebben zij niet over het land gereisd en het einde gezien van degenen die vóór hen waren, terwijl zij machtiger waren dan zij? Er is niets in de hemelen of op aarde dat aan Hem ontsnapt. Waarlijk, Hij is Alwetend, Machtig. (45) En als Allah de mens zou bestraffen wegens wat zij bedreven hebben, dan zou Hij geen levend wezen op de oppervlakte van de aarde laten, maar Hij geeft hun uitstel voor een aangewezen tijd. En wanneer die tijd komt, (worden zij bestraft): dan is Allah waarlijk de Alziende van Zijn slaven.

### Soerah 36 – Yā Sīn (Mekkaans)

#### *Yā Sīn*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Yā Sīn. (2) Bij de Koran, vol wijsheid. (3) Waarlijk, jij (O Mohammed) bent één van de Boodschappers. (4) Op een rechte Weg. (5) (Dit is) een openbaring die door de Almachtige, de Genadevolle is gestuurd. (6) Zodat jij een volk wiens voorvaders niet gewaarschuwd zijn en dus achteloos zijn, moge waarschuwen. (7) Voorwaar, het woord is tegen de meesten van hen bewaarheid, omdat zij niet geloven. (8) Waarlijk! Wij

hebben om hun nekken ijzeren kettingen gelegd die tot hun kinnen reiken, zodat hun hoofden opgeheven blijven. (9) En Wij hebben een hindernis vóór hen geplaatst, en een hindernis achter hen en Wij hebben hun ogen bedekt zodat zij niet kunnen zien. (10) Het maakt hen niet uit of je hen waarschuwt of niet, zij zullen niet geloven. (11) Jij kunt slechts degene waarschuwen wie de Vermaning volgt en de Barmhartigste ongezien vreest. Geef hem het goede nieuws van de vergiffenis en de gulle beloning. (12) Waarlijk, Wij geven leven aan de doden en Wij noteren wat zij gedaan hebben en (ook) hun sporen. En alle zaken hebben Wij opgesomd in een duidelijk Boek. (13) En geef hen een vergelijking: het (verhaal van de) bewoners van de stad. Toen er Boodschappers tot hen kwamen. (14) Toen Wij er twee tot hen zonden verloochenden zij hen beiden, dus versterkten Wij hen met een derde, en zij zeiden: “Waarlijk! Wij zijn als Boodschappers naar jullie gestuurd.” (15) Zij zeiden: “Jullie zijn slechts mensen zoals wij, en de Barmhartigste heeft niets geopenbaard, jullie vertellen slechts leugens.” (16) De Boodschappers zeiden: “Onze Heer weet dat wij als Boodschappers tot jullie zijn gestuurd. (17) En het is slechts onze plicht om duidelijk te verkondigen.” (18) De (mensen) zeiden: “Wat ons betreft, wij zien een kwaad voorteken in jullie, als jullie niet stoppen, zullen wij jullie zeker stenigen en dan zal jullie een pijnlijke bestraffing van ons treffen.” (19) Zij zeiden: “Jullie kwade voortekenen zijn bij jullie! (Is het) omdat jullie vermaand worden? Nee, jullie zijn een volk dat buitensporig is.” (20) En er kwam van het verste gedeelte van de stad een man aanrennen, die zei: “O mijn volk! Gehoorzaam de Boodschappers. (21)

Gehoorzaam degenen die geen betaling van jullie vragen, en die rechtgeleid zijn. (22) En waarom zou ik niet Hem aanbidden Die mij heeft geschapen? En tot hem worden jullie teruggekeerd. (23) Hoe zou ik dan naast Hem goden kunnen nemen? Als de Barmhartige voor mij tegenspoed zou wensen, dan zou hun bemiddeling mij niets baten en mij niet redden. (24) Dan voorwaar, zal ik in een duidelijke dwaling verkeren. (25) Waarlijk! Ik geloof in jullie Heer, luister daarom!” (26) Er werd gezegd: “Ga het paradijs binnen.” Hij zei: “Ik wou dat mijn volk het wist! (27) Dat mijn Heer mij heeft vergeven en mij tot één van de geëerden heeft gemaakt!” ﴿٥﴾

(28) En Wij hebben na hem geen leger (van Engelen) uit de hemel naar zijn volk gestuurd, en Wij zonden hen niet. (29) Er was slechts één enkele kreet en zie! Zij waren stil. (30) Helaas voor de mensheid! Er komt geen Boodschapper tot hen, of zij drijven de spot met hem. (31) Hebben zij niet gezien hoeveel generaties Wij vóór hen vernietigd hebben? Waarlijk, zij zullen niet tot hen terugkeren. (32) En ieder van hen zal voor Ons gebracht worden. (33) En een Teken voor hen is de dode aarde die Wij tot leven doen komen en waaruit Wij graan voortbrengen, waarvan zij eten. (34) En Wij hebben daarin tuinen van dadelpalmen en druivenstruiken gemaakt en Wij hebben ervoor gezorgd dat waterbronnen daarin stromen. (35) Opdat zij van haar vruchten eten, en van wat hun handen hebben verricht. Zullen zij dan niet danken? (36) Heilig is Degene Die alle soorten geschapen heeft die de aarde voortbrengt en uit henzelf en van wat zij niet weten. (37) En een Teken voor hen is de nacht, waarvan Wij de dag onttrekken, dan bevinden zij zich in de

duisternis. (38) En de zon vaart haar eigen afgebakende koers voor een (vastgestelde) termijn. Dat is het besluit van de Almachtige, de Alwetende. (39) En Wij hebben voor de maan standen bepaald, zodat zij terugkeert als een oude sikkeltje van een dadeltros. (40) Het is niet mogelijk dat de zon de maan bereikt en de nacht kan de dag niet inhalen. Allen bewegen in een kringloop. (41) En een Teken voor hen is het dat Wij hun nageslacht in een volgeladen schip hebben gedreven. (42) En Wij hebben voor hen hetzelfde als dat geschapen zodat zij daarop rijden. (43) En als Wij willen, doen Wij hen verdrinken en er zal voor hen geen helper zijn, noch zullen zij gered worden. (44) Tenzij het een genade van Ons is en als een gunst voor een vastgestelde tijd. (45) En toen er tegen hen gezegd werd: “Hoedt u voor wat vóór jullie is en wat achter jullie is, hopelijk zullen jullie begenadigd worden.” (46) En nooit kwam er een Teken van de Teken van hun Heer tot hen, of zij keerden zich daarvan af. (47) En toen er (door de armen onder de sahaabah) tegen hen gezegd werd: “Geef uit van datgene waarmee Allah jullie heeft voorzien,” zeiden de ongelovigen (al spottend) tegen de gelovigen: “Zullen wij degenen voeden die Allah had kunnen voeden, indien Hij dat wenste?” (Als jullie overtuigd zijn van deze uitspraak), weet dan dat jullie in een duidelijke dwaling verkeren.” (48) En zij zeiden: “Wanneer zal deze belofte vervuld worden als jullie waarachtig zijn?” (49) Zij wachtten slechts op een plotselinge straf die hen zal overkomen terwijl zij nog aan het redetwisten zijn. (50) Dan kunnen zij elkaar niet raadplegen noch kunnen zij naar hun familie terugkeren. (51) En er wordt op de trompet geblazen, daarop snellen zij uit de graven naar hun Heer. (52) Zij

zeggen: “Wee voor ons! Wie heeft ons uit onze slaappleaats doen herrijzen? Dit is wat de Barmhartige heeft beloofd, en de Boodschappers hebben de waarheid gesproken!” (53) Het zal maar één enkele kreet zijn, zie dus! Zij zullen allen voor Ons worden gebracht! (54) Deze Dag zal niemand het minste onrecht worden aangedaan en jullie zullen slechts worden beloond voor wat jullie plachten te doen. (55) Waarlijk, de bewoners van het Paradijs zullen op die Dag bezig zijn met prettige dingen. (56) Zij en hun vrouwen zullen zich in de schaduwen bevinden, op rustbanken leunend. (57) Zij zullen daar (alle soorten fruit) hebben en alles wat zij verlangen. (58) (Er wordt hen gezegd:) “Vrede zij met u.” Een woord van een Meest Barmhartige Heer. (59) “Ga op deze Dag (van de gelovigen) weg, O jullie misdadigers!” (60) Heb Ik jullie, O kinderen van Adam, niet bevolen om de Sheitan niet te dienen? Waarlijk, hij is een duidelijke vijand voor jullie. (61) En aanbidt Mij. Dat is het rechte Pad. (62) En voorwaar, hij heeft een groot gedeelte van jullie misleidt. Begrepen jullie het dan niet? (63) Dit is de Hel waarvoor jullie gewaarschuwd zijn. (64) Ga haar op deze Dag binnen wegens wat jullie plachten niet te geloven. (65) Deze Dag zullen Wij hun monden verzegelen en hun handen zullen tot Ons spreken, en hun benen zullen getuigen over wat zij plachten te verrichten. (66) En als het Onze wil was geweest, dan hadden Wij zeker het gezichtsvermogen uitgewist van hun ogen, waarna zij een wedloop naar het Pad zouden houden, maar hoe zouden zij dan kunnen zien? (67) En als het Onze wil was geweest, zouden Wij hen op hun plaatsen doen verstijven. Dan zouden zij niet in staat zijn om vooruit te komen, noch zouden zij kunnen

terugkeren. (68) En degene die Wij een lang leven geven, doen Wij degeneren in zijn schepping (waarmee zwakheid, dementie en afhankelijkheid gepaard gaan). Zullen (de ontkenners) hun gezond verstand dan niet gebruiken (in gehoorzaamheid aan Allah)? (69) En Wij hebben hem (Mohammed) de dichtkunst niet onderwezen en het past hem niet. Dit is slechts een Waarschuwing en een duidelijke Koran. (70) Opdat hij de levenden waarschuwt en opdat het Woord (van bestraffing) voor de ongelovigen bewaarheid wordt. (71) Zien zij dan niet, dat onder wat Onze Handen voor hen hebben geschapen, het vee is, zodat zij daarvan de eigenaren zijn? (72) En Wij hebben het voor hen onderworpen, sommigen berijden zij ervan en sommigen eten zij. (73) En zij hebben voordeel van hen, en een (bron van) drinken, zullen zij dan niet dankbaar zijn? (74) En zij hebben naast Allah goden aangenomen, hopende dat zij door hen geholpen worden. (75) Zij kunnen hen niet helpen, maar zij zullen als een groep voortgebracht worden tegen degenen die hen aanbaden. (76) En laat hun spraak jou dan niet bedroeven. Waarlijk, Wij weten wat zij verbergen en wat zij openlijk doen. (77) Ziet de mens dan niet dat Wij hem uit een druppel (mannelijk zaad) hebben geschapen? En toch is hij een redetwister! (78) En (hierover) gaf hij Ons een gelijkenis terwijl hij de schepping van zichzelf over het hoofd zag. (Met een bot in de hand) vraagt hij: “Wie doet de beenderen tot leven komen, terwijl ze gruis zijn?” (79) Zeg: “Hij zal hen doen herleven zoals Hij hen de eerste keer heeft geschapen! En Hij is Alwetend over de gehele schepping! (80) Hij is Degene Die voor jullie van de groene boom vuur heeft gemaakt, waarna jullie er een

vuur mee ontsteken.” (81) Is Hij, Die de hemelen en de aarde heeft geschapen niet in staat om iets te scheppen wat daaraan gelijk is? Zeker wel! Want voorwaar, Hij is de Schepper, de Alwetende. (82) Waarlijk, als Hij zich voorgenomen heeft iets (te scheppen) dan luidt Zijn bevel slechts: “Wees!” en het is. (83) Heilig is Degene in Wiens Hand de soevereiniteit over alle zaken bevindt. En tot Hem zullen jullie (uiteindelijk) allen terugkeren.

### **Soerah 37 – As-Shaffāt (Mekkaans)**

#### ***De in Rijen Staanden***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Bij hen die in rijen geordend zijn (de Engelen). (2) Bij hen die de wolken op een goede manier voortdrijven. (3) Bij hen die het Boek (de Koran) voordragen. (4) Waarlijk, jullie God is zeker Eén. (5) De Heer van de hemelen en de aarde en alles wat daar tussen is, en de Heer van de plaatsen van zonsopgang. (6) Waarlijk! Wij hebben de nabije hemel met sterren versierd. (7) En (die zijn er) als bescherming tegen alle opstandige duivels. (8) Zij kunnen niet luisteren bij de hogere groep (de Engelen) want zij worden van alle kanten bekogeld. (9) Als verworpenen en voor hen is er een voortdurende bestraffing. (10) Maar hij die steelsgewijze opvangt, hem achtervolgt een heldere vlam. (11) Vraag hen (de ongelovigen) dan of zij moeilijker zijn te scheppen, dan andere (dingen) die Wij hebben geschapen. Waarlijk, Wij hebben hen uit plakkerige klei geschapen. (12) Nee, jij verwondert je zelfs als zij (de door jou gebrachte Boodschap)



bespotten. (13) En wanneer zij vermaand worden besteden zij daar geen aandacht aan. (14) En als zij een Teken van Allah zien, dan bespotten zij het. (15) En zij zeggen: “Dit is niets anders dan duidelijke toverkunst! (16) Als wij dood zijn en tot stof en beenderen vergaan zijn, zullen wij (dan) werkelijk herrijzen? (17) En ook onze oude voorvaderen?” (18) Zeg:: “Ja, en jullie zullen vernederd zijn.” (19) Er zal dan slechts één enkele roep zijn en zie, zij zullen staren! (20) Zij zullen zeggen: “Wee ons! Dit is de Dag der Opstanding!” (21) Dit is de Dag des Oordeels die jullie ontkenden. (22) (Tot de Engelen wordt gezegd:) “Verzamel degenen die zondigden en hun gelijken en wat zij plachten te aanbidden. (23) Naast Allah. Leidt hen dan naar de weg van het laaiende Vuur. (24) Maar houdt hen tegen, waarlijk, zij moeten ondervraagd worden.” (25) (Er zal aan hen gevraagd worden:) “Wat scheelt jullie? Waarom helpen jullie elkaar niet?” (26) Op die Dag zullen zij zich zelfs overgeven. (27) En zij zullen zich tot elkaar keren en elkaar ondervragen. (28) Zij (de volgelingen) zullen zeggen: “Jullie zijn van de rechterkant tot ons gekomen.” (29) Zij (de leiders) zullen antwoorden: “Jullie waren zelfs geen gelovigen. (30) En wij hadden geen gezag over jullie. Maar jullie waren mensen die overtraden. (31) Nu heeft het woord van onze Heer zich dus tegen ons gerechtvaardigd, zodat wij zeker proeven. (32) Wij lieten jullie dus dwalen omdat wij zelf dwaalden.” (33) Dan waarlijk, op die Dag zullen zij (allen) in de bestraffing delen. (34) Zeker, zo behandelen Wij de misdadigers. (35) Waarlijk, toen er tegen hen gezegd werd: “Er is geen god dan Allah,” toen waren zij hoogmoedig. (36) En

(zij) zeggen: “Gaan wij onze goden uitbannen vanwege een krankzinnige dichter?” (37) Nee! Hij (Mohammed) is met de Waarheid gekomen en hij bevestigt de Boodschappers. (38) Waarlijk, jullie zullen een pijnlijke bestraffing gaan proeven. (39) En jullie zal niets vergolden worden behalve datgene wat jullie plachten te doen. (40) Behalve de uitverkoren slaven van Allah. (41) Voor hen zal er een bekende voorziening zijn. (het Paradijs) (42) Zij zullen vruchten ontvangen en geëerd worden. (43) In de Tuinen der Vreugde. (44) Op rustbanken tegenover elkaar. (45) Zij zullen een beker aan elkaar doorgeven (met drank) uit een stromende bron. (46) Wit, verrukkelijk voor de drinkers. (47) Deze drank kent geen beneveling en zij worden er niet dronken van. (48) En bij hen zullen kuise vrouwen zijn, hun blikken weerhoudend met mooie ogen. (49) Rein, alsof zij zorgvuldig bewaarde eieren waren. (50) Dan keren zij zich tot elkaar, elkaar vragend. (51) Een spreker van hen zal zeggen: “Waarlijk, ik had een metgezel,” (52) Die zei: “Verkeren jullie onder degenen die geloven? (53) Als wij dan sterven en tot stof en beenderen geworden zijn, zullen wij dan echt (herrijzen) om de beloning of de bestraffing te ontvangen?” (54) Hij zei (tegen de anderen in het Paradijs) : “Hebben jullie (dit) gezien?” (55) Toen keek hij en zag hem te midden van het Vuur. (56) Hij zei: “Bij Allah! Jij hebt mij bijna vernietigd. (57) Als het niet door de genade van mijn Heer kwam, zou ik zeker onder degenen verkeren die naar (de Hel) gebracht werden.” (58) Sterven wij dan niet? (59) Naast ons eerste sterven? En zullen wij niet gestraft worden?” (60) Waarlijk, dit is een geweldig succes! (61) Hiervoor

|                           |  |                    |
|---------------------------|--|--------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 37</i> | <i>As-Shaffāt – De in Rijen<br/>Staanden</i> | <i>Deel Guz 23</i> |
|---------------------------|--|--------------------|

werken de arbeiders. (62) Is dit een beter ontvangst, of de Zaqqoemboom (in de Hel)? (63) Waarlijk, Wij hebben het als een beproeving voor de onrechtvaardigen gemaakt. (64) Waarlijk, het is een boom die wortelt in de bodem van het Hellevuur. (65) De uitgroeisels ervan zijn zoals (lelijke) duivelskoppen. (66) Waarlijk, zij zullen daarvan eten en hun buiken mee vullen. (67) Bovendien zullen zij kokend water te drinken krijgen. (68) Dan daarna, waarlijk, zullen zij naar het laaiende vuur van de Hel terugkeren. (69) Waarlijk, zij vonden inderdaad hun voorvaders in dwaling. (70) Dus haasten zij zich (ook) in hun voetstappen! (71) En voorwaar, vóór hen dwaalden de meesten van de ouderen. (72) En voorwaar, Wij stuurden onder hen waarschuwers. (73) Zie dus (O Mohammed) wat het einde is van degenen die gewaarschuwd werden. (74) Behalve de uitverkoren slaven van Allah. (75) En voorwaar, Noah riep Ons aan en Wij waren de Beste van degenen die (het verzoek) beantwoorden. (76) En Wij redden hem en zijn familie van de grote ramp. (77) En zijn nakomelingen, hen maakten Wij tot overlevenden. (78) En Wij lieten voor hem (een goede herinnering) achter onder de komende generaties van latere tijd. (79) Vrede zij met Noah in de werelden! (80) Waarlijk, zo belonen Wij de weldoeners. (81) Waarlijk, hij is één van Onze gelovende slaven. (82) Toen verdronken Wij de anderen. (83) En waarlijk, onder degenen die zijn weg volgden was Ibrahim. (84) (Gedenk) Toen hij met een zuiver hart tot zijn Heer kwam. (85) Toen hij tegen zijn vader en zijn volk zei: “Wat is dat wat jullie aanbidden? (86) Kiezen jullie andere goden dan Allah? (87) Wat

stellen jullie je dan voor over de Heer der Werelden?” (88) Toen ving hij de glans van de sterren op. (89) En hij zei: “Waarlijk, ik ben ziek.” (90) Dus keerden zij zich van hem af, en verlieten (hem). (91) Toen wendde hij zich tot hun goden en zei: “Eten jullie (dit voedsel) niet? (92) Wat scheelt jullie dat jullie niet spreken?” (93) Toen keerde hij zich tot hen en sloeg (hen) met (zijn) rechterhand. (94) Toen kwamen zij (de veelgodenaanbidders) zich naar hem toe haasten. (95) Hij zei: “Aanbidden jullie dat wat jullie (zelf) hebben uitgehouwen?” (96) Terwijl Allah jullie en jullie handwerk heeft geschapen!” (97) Zij zeiden: “Maak een brandstapel voor hem en gooi hem in het laaiende vuur!” (98) Zo smeedden zij een plan tegen hem, maar Wij maakten hen tot de laagsten. (99) En hij zei (toen hun pogingen waren mislukt): “Waarlijk, ik ga naar mijn Heer. Hij zal mij leiden! (100) Mijn Heer! Geef mij (nageslacht) van de rechtvaardigen.” (101) Dus gaven Wij hem het goede nieuws van een verdraagzame jongen (Isma’il). (102) En toen hij oud genoeg was om zijn vader te helpen zei hij (Ibrahim): “O mijn zoon! Ik heb in een droom gezien dat ik jou zal offeren, wat denk jij daarvan!” Hij zei: “O mijn vader! Doe wat jou bevolen is. Als Allah het wil, zul jij mij onder de geduldigen vinden.” (103) Toen zij zich allebei (aan Allah) onderworpen hadden en hij hem knielend op zijn voorhoofd had neergelegd. (104) Toen Wij riepen naar hem: “O Ibrahim! (105) Jij hebt de droom vervuld!” Waarlijk! Zo belonen Wij de weldoeners.” (106) Waarlijk, dat was zeker een duidelijke beproeving. (107) En Wij gaven hem ter vervanging een groot offerdier. (108) En Wij lieten aan

hem (een goede herinnering) onder de generaties in latere tijden. (109) Vrede zij met Ibrahim! (110) Zo belonen Wij zeker de weldoeners. (111) Waarlijk hij was één van Onze gelovende slaven. (112) En Wij gaven hem het goede nieuws over (de geboorte van) Isaac, als een Profeet van de rechtvaardigen. (113) Wij zegenden hem en Isaac. En onder hun nakomelingen zijn er die goed doen en sommigen doen hen zelf duidelijk onrecht aan. (114) En voorwaar, Wij gaven Onze gunsten aan Mozes en Haaron. (115) En Wij redden hen en hun volk van de grote ramp. (116) En Wij hielpen hen, zodat zij de overwinnaars werden. (117) En Wij gaven hen een duidelijk Boek. (118) En Wij leidden hen op het rechte Pad. (119) En Wij maakten voor hen (hun goede naam) blijvend onder de lateren. (120) Vrede zij met Mozes en Haaron! (121) Zo belonen Wij zeker de weldoeners. (122) Waarlijk! Zij behoren tot Onze gelovende slaven. (123) En waarlijk, Ilyas behoort zeker tot de Boodschappers. (124) (Gedenk) Toen hij tegen zijn volk zei: “Vrezen jullie Allah niet? (125) Roepen jullie Ba’l aan en verzaken jullie de Beste der Scheppers? (126) Allah is jullie Heer en de Heer van jullie voorvaderen.” (127) Maar zij ontkenden hem dus zullen zij zeker (naar de bestraffing) worden gebracht. (128) Behalve de uitverkoren slaven van Allah. (129) En Wij lieten aan hem (een goede herinnering) onder de generaties in latere tijden. (130) Vrede zij met Ilyas. (131) Waarlijk, zo belonen Wij de weldoeners. (132) Waarlijk, hij behoort tot Onze gelovende slaven. (133) En waarlijk, Loeth was één van de Boodschappers. (134) (Gedenk) Toen Wij hem en zijn familie allen redden. (135)

Behalve zijn vrouw, die onder degenen was die achterbleven. (136) Toen vernietigden Wij de rest. (137) Waarlijk, jullie gaan zeker in de ochtend aan hen (de ruïnes van hun steden) voorbij. (138) En ook in de nacht; zullen jullie dan niet nadenken? (139) En waarlijk, Yoenoës was één van de Boodschappers. (140) (Gedenk)Toen hij naar het geladen schip rende. (141) Toen lootte hij (om een plaats erop) en hij behoorde daarop tot de verliezers. (142) Toen slokte een vis hem op en hij verweet zichzelf. (143) En als hij niet onder degenen was geweest die Allah verheerlijkten. (144) Dan zou hij zeker in zijn buik zijn gebleven tot de Dag der Opstanding. (145) Maar Wij wierpen hem op de naakte kust, terwijl hij ziek was. (146) En Wij lieten een pompoen over hem groeien. (147) En Wij stuurden hem (als Boodschapper) naar honderdduizend (mensen) of meer. (148) Daarop geloofden zij; dus gaven Wij hen een korte tijd vermaak. (149) Vraag hen (de ongelovigen), of voor jouw Heer de dochters zijn en voor hen de zonen. (150) Of hebben Wij de Engelen vrouwelijk geschapen terwijl zij getuigden? (151) Waarlijk, het is van hun leugens dat zij zeggen: (152) “Allah heeft kinderen verwekt.” En waarlijk, zij zijn leugenaars! (153) Heeft Hij (dan) dochters verkozen boven zonen? (154) Wat scheelt jullie? Hoe beoordelen jullie? (155) Zullen jullie je dan niet herinneren? (156) Of beschikken jullie over een duidelijk bewijs? (157) Breng dan jullie boek, als jullie waarachtigen zijn! (158) En zij (de polytheïsten) hebben tussen Hem (Allah) en de *Djinn* een verwantschap verzonnen, maar de *Djinn* (die dit verzonnen) weten goed dat zij hun opwachting zullen

|                           |  |                    |
|---------------------------|--|--------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 37</i> | <i>As-Shaffāt – De in Rijen<br/>Staanden</i> | <i>Deel Guz 23</i> |
|---------------------------|--|--------------------|

maken (bij de Hel). (159) Verheven is Allah, boven wat zij Hem toeschrijven (aan ouderschap). (160) Behalve Allah's oprechte dienaren, zuiver in hun (monotheïstische) aanbidding. (161) Dus waarlijk, jullie en wat jullie aanbidden. (162) Jullie kunnen niemand tegen (het plan van) Hem doen dwalen. (163) Behalve degenen die voorbestemd zijn om in de Hel te branden! (164) (De Engelen zeggen:) "Er is niemand van ons of er is voor hem een bekende plaats. (165) Waarlijk wij, wij zijn zeker degenen die in rijen staan. (166) Waarlijk wij, wij zijn degenen die verheerlijken." (167) En voorwaar, de (heidense Arabieren) zeiden: (168) "Als wij een vermaning hadden gehad zoals de ouderen. (169) Zouden wij zeker tot de uitverkoren slaven van Allah behoren." (170) Maar zij geloofden niet in hem (de Koran) daarom zullen zij het weten. (171) En waarlijk, Ons woord is voorafgegaan aan Onze gezonden slaven. (172) Voorwaar, zij zijn het die geholpen zullen worden. (173) Voorwaar, zij zijn Onze legers die echt de overwinnaars zullen zijn. (174) Keer je (O Mohammed) dus korte tijd van hen (de gelovigen) af. (175) En kijk naar hen, zij zullen spoedig (de gevolgen) zien! (176) Proberen zij Onze bestraffing te bespoedigen? (177) Maar wanneer deze op hun land nederdaalt zal de dag slecht zijn voor degenen die werden gewaarschuwd. (178) Keer je dus een korte tijd van hen af. (179) En kijk, spoedig zullen zij (de bestraffing) zien. (180) Heilig is jouw Heer, de Heer van Roem en Macht, boven wat zij toeschrijven. (181) En vrede zij met de gezonden. (182) En alle lofprijzingen en dankbetuigingen zijn voor Allah, de Heer der Werelden.

**Soerah 38 – Shād (Mekkaans)*****Shād***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Shād. Bij de Koran, bezitter van eer. (2) Maar degenen die ongelovig zijn verkeren in een valse trots en tegenstand. (3) Hoeveel generaties vóór hen hebben Wij niet vernietigd? Zij schreeuwden het uit toen er voor ontkomen geen tijd meer was. (4) En zij (de Arabische heidenen) verbaasden zich dat er een waarschuwer uit hun midden tot hen was gekomen! En de ongelovigen zeiden: “Dit is een tovenaar, een leugenaar. (5) Hij heeft (alle) goden in één god veranderd. Waarlijk, dit is iets vreemds!” (6) En de leiders onder hen gingen weg (zeggend): “Ga door en blijf standvastig met jullie goden! Waarlijk, dit (van Mohammed) is iets (dat tegen jullie) is ontworpen! (7) Wij hebben hierover niets gehoord in de laatste godsdienst. Dit is niets anders dan een verzinsel!” (8) Is aan hem uit Ons midden de Vermaning neergezonden? Nee, maar zij verkeren in twijfel over Mijn Vermaning. Nee, maar zij hebben (Mijn) bestraffing nog niet geproefd! (9) Of hebben zij de schatten van de genade van jouw Heer, de Almachtige, de Ware Gever? (10) Of behoort het koninkrijk van de hemelen en de aarde en alles wat daar tussen is hen toe? Als dat het geval is laten zij dan hun middelen vermeerderen. (11) Zij zijn daar niets anders dan het verslagen leger van de bondgenoten. (12) Vóór hen loochenden het volk van Noah; en (het volk van) ‘Ad en Farao, de man met de staken. (13) En de Thamoed en het volk van Loeth en



de bewoners van het woud; dat waren de bondgenoten. (14) Allen verloochenden de Boodschappers, daarom was Mijn bestraffing gerechtvaardigd. (15) En het wachten is slechts op een enkele kreet, die geen onderbreking kent. (16) Zij zeggen: “Onze Heer! Bespoedig voor ons, ons verslag van goede en slechte daden vóór de Dag van de Afrekening!” (17) Wees geduldig met wat zij zeggen en gedenk Onze slaaf Dawoed, de bezitter van kracht. Waarlijk, hij is de meest berouwtonende. (18) Waarlijk, Wij maakten de bergen dienstbaar, die met hem de Glorie van Allah prezen in de avond en in de ochtend. (19) En ook de verzamelde vogels; allen wenden zich voortdurend tot Hem. (Allah). (20) Wij versterkten zijn koninkrijk en gaven de hem de wijsheid en de beslissende uitspraken. (21) En heeft jou het bericht van de tegenstanders bereikt? Toen zij over de muur klommen in (zijn) gebedsplaats. (22) Toen zij bij Dawoed binnenkwamen, was hij doodsbang voor hen, zij zeiden: “Vrees niet! Wij zijn twee mannen die het met elkaar oneens zijn, de één heeft de ander kwaad gedaan, oordeel daarom tussen ons in waarheid en wijk niet af en leidt ons op het rechte Pad. (23) Waarlijk, deze broeder van mij heeft negenennegentig ooien, terwijl ik slechts één ooi heb, en hij zegt: “Geef het aan mij, en hij heeft mij in de spraak overweldigd.” (24) (Dawoed) zei: “Hij heeft jou onrecht aangedaan door jou ooi te eisen als aanvulling op zijn ooien. En waarlijk, vele genoten onderdrukken de ander, behalve degenen die geloven en goede daden verrichten en zij zijn slechts weinigen.” En Dawoed vermoedde dat Wij hem op de proef stelden, waarop hij zijn Heer om vergeving smeekte. En hij knielde neer en keerde zich in berouw (tot Allah).

(25) Toen vergaven Wij hem dat en waarlijk, voor hem was de nabijheid van Ons en een goede plaats in de terugkeer. (26) O Dawoed! Waarlijk! Wij hebben jou als een opvolger op aarde geplaatst, oordeel dus in Waarheid tussen de mensen en volg niet de begeerte, want die zal je van het Pad van Allah doen afdwalen. Waarlijk! Degenen die afdwalen van het Pad van Allah (zullen) een zware bestraffing krijgen omdat zij de Dag van de Afrekening vergaten. (27) En Wij hebben de hemel en de aarde en alles wat daartussen is niet voor niets geschapen. Dat is een vermoeden van degenen die ongelovig zijn. Wee degenen die de Hel ontkennen. (28) Zullen Wij dan degenen die geloven en goede daden verrichten (gelijk) behandelen als degenen die verderf zaaien op aarde? Of zullen Wij de godvrezenden zoals de losbandigen behandelen? (29) (Dit is) een gezegend Boek dat Wij aan jou hebben neergezonden, zodat zij over haar verzen kunnen nadenken en dat de mensen van begrip het mogen onthouden. (30) En aan Dawoed gaven Wij Soeleiman. Wat (een) uitmuntende slaaf! Waarlijk, hij is de meest berouwtonende. (31) (Gedenk) Toen er voor hem in de namiddag goed getrainde paarden getoond werden van het zuiverste ras. (32) En hij zei: "Ik houd van goede dingen vanwege de gedachtenis aan mijn Heer." Tot zij (de paarden) onzichtbaar werden door de zonsondergang. (33) Toen zei hij "Breng hen naar mij terug." Toen liet hij zijn hand over hun benen en hun halzen gaan. (34) En voorwaar, Wij hebben Soeleiman beproefd en op zijn troon zetten Wij een zielloos lichaam. Maar hij keerde terug tot Allah in gehoorzaamheid en berouw. (35) Hij zei: "Mijn Heer! Vergeef mij en schenk mij een koninkrijk dat niemand

na mij ooit zal bezitten. Waarlijk, U bent Degene Die geeft.” (36) Dus hebben Wij de wind aan hem onderworpen, die zachtjes en gewillig blies op (Soeleiman’s) bevel, waarheen hij wilde. (37) En ook de duivelse *Djinn*, allen waren (vakkundige) bouwers en (parel)duikers. (38) En ook andere (duivels), (waarvan de handen aan de nek werden) vastgebonden met (zwarte) ketenen. (39) Dit is Ons geschenk, geef (het) dan weg of houd (het) achter, zonder afrekening. (40) En waarlijk, voor hem is er bij Ons zeker (Onze) nabijheid en de beste plaats van terugkeer. (41) En gedenk Onze dienaar Ajoeb, toen hij zijn Heer (smartelijk) aanriep: “Waarlijk, Sjaitaan heeft mij schade en leed berokkend.” (42) (Allah antwoordde:) “Stamp met je voet op de grond (waarop er spontaan een bron uit de grond ontsproot). Dit is (water) om je mee te wassen en af te koelen, en (ook) om van te drinken.” (43) En Wij gaven hem zijn familie (terug), en nog eens zoveel met hen, als een genade van Ons en een Overdenking voor degenen die begrijpen. (44) (Allah zei tegen Ajoeb:) “En neem een bundel dun gras in je hand en sla daarmee (je vrouw) en verbreek je eed niet.” Waarlijk! Wij hebben hem geduldig bevonden. Wat een uitmuntende slaaf! Waarlijk, hij is de meest berouwtonende. (45) En gedenk Onze slaven: Ibrahim, Isaac en Yacoeb, (allen) bezitters van kracht en inzicht. (46) Waarlijk, Wij hebben hen uitverkoren ten behoeve van hun (gedachtenis) van het Hiernamaals. (47) En zij zijn in Ons aangezicht de uitverkorenen en de besten! (48) En gedenk Ismaël, Elisha en Dhoel Kifl, allen behoren tot de besten. (49) Dit is een overdenking, en waarlijk, voor degenen die godvrezend zijn, is er een goede terugkeer. (50) De eeuwige Tuinen van ‘Adn

(het Paradijs) wiens deuren voor hen geopend zijn. (51) Daarin zullen zij rusten, daarin zullen zij om overvloedig fruit en drank vragen. (52) En naast hen zijn kuise vrouwen met ingetogen blikken, gelijk in leeftijd. (53) Dit is wat jullie beloofd is op de Dag van de Afrekening! (54) Waarlijk, dit is Onze voorziening die nooit zal eindigen. (55) Zo is het. Maar voor de overtreders is er zeker de slechtste plaats van terugkeer. (56) De Hel! Waar zij zullen binnentreden en dat is (zeker) een slechte rustplaats! (57) Zo is het. Laat hen het dan proeven, een kokende vloeistof en een zwarte ijsskoude vloeistof. (58) En andere bestraffingen die soortgelijk zijn. (59) Dit is een groep die samen met jullie binnenstroomt, er is geen welkom voor hen! Waarlijk, zij zullen in het vuur branden! (60) Zij (hun volgelingen zullen) zeggen: “Er is geen welkom voor jullie! Jullie zijn het die dit over ons hebben gebracht.” Een kwade plaats is het hier dus om te verblijven. (61) Zij zullen zeggen: “Onze Heer! Wie ons dit ook gebracht heeft, geef hem een dubbele bestraffing in het Vuur!” (62) En zij zullen zeggen: “Wat scheelt ons dat wij geen mensen zien die wij onder de slechte indeelden? (63) Hebben wij hen als onderwerp van onze bespotting genomen, of waren (onze) ogen niet in staat hen te zien?” (64) Waarlijk, het onderlinge redetwisten van de mensen van het vuur is de waarheid. (65) Zeg: “Ik ben slechts een waarschuwer en er is geen god behalve Allah. De Ene, de Overweldiger. (66) De Heer van de hemelen en de aarde en alles wat daar tussen is, de Almachtige, de Vergevingsgezinde.” (67) Zeg: “Dat is groot nieuws. (68) Waarvan jullie je afkeren! (69) Ik heb geen kennis van de leiders van het hoge, wanneer zij redetwisten. (70) Het is aan mij

geopenbaard, dat ik slechts een duidelijke waarschuwer ben.” (71) (Gedenk) toen jullie Heer tegen de Engelen zei: “”Waarlijk, Ik schep de mens uit aarde. (72) En wanneer Ik hem heb gevormd en hem van Mijn geest heb ingeademd, werp je dan in gehoorzaamheid voor hem neder.” (73) Dus knielden de Engelen allemaal neer. (74) Behalve Iblies, hij was trots en was één van de ongelovigen. (75) (Allah) zei: “”O Iblies! Wat weerhoudt je om voor degene die Ik met Mijn beide handen geschapen heb, neer te knielen? Ben jij te trots of ben jij één van hen die hoog verheven is?” (76) (Iblies) zei: “Ik ben beter dan hij, U heeft mij uit vuur geschapen en U schiep hem van aarde.” (77) (Allah) zei: “Ga hier (het Paradijs) dan weg, want waarlijk, jij bent een vervloekte. (78) En waarlijk! Mijn vloek rust over jou tot de Dag der Vergelding.” (79) (Iblies) zei: “Mijn Heer! Geef mij uitstel tot de Dag dat de (doden) herrezen zullen worden.” (80) (Allah) zei: “Waarlijk! Jij bent één van degenen die uitstel krijgen. (81) Tot de Dag van de aangewezen tijd.” (82) Hij (Iblies) zei: “Bij Uw macht, dan zal ik ze zeker allen (proberen te) misleiden. (83) Behalve Uw (gelovige) dienaren die oprecht in hun aanbidding zijn.” (84) (Allah) zei: “De waarheid, en Ik spreek de waarheid. (85) Dat Ik de Hel met jou (Iblies) en degenen van de mensheid die jou volgen, tezamen zal vullen.” (86) Zeg (O Mohammed): “Ik vraag hier geen beloning voor van jullie, noch behoor ik tot de degenen die wat verzinnem. (87) Het (de Koran) is slechts een Overdenking voor de werelden. (88) En over een tijd zullen jullie zeker weten wat zijn boodschap was.”

**Soerah 39 – Az-Zoemar (Mekkaans)*****De Groepen***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) De openbaring van dit Boek is van Allah, de Almachtige, de Alwijze. (2) Waarlijk, Wij hebben het Boek aan jou (O Mohammed) in Waarheid neergezonden; aanbidt dus (alleen) Allah, Hem zuiver aanbeddend. (3) Weet dat Allah de zuivere aanbidding toekomt. En degenen die helpers naast Hem nemen (zeggen): “Wij aanbidden hen alleen maar zodat zij ons nader tot Allah kunnen brengen.” Waarlijk, Allah zal tussen hen oordelen over datgene waarover zij van mening verschillen. Waarlijk, Allah leidt de leugenaar en de ongelovigen niet. (4) Als Allah een zoon zou wensen te nemen, dan zou Hij kiezen wat Hij wilde van wat Hij geschapen heeft. Maar verheerlijkt is Hij! Hij is Allah, de Ene, de Overweldiger. (5) Hij heeft de hemelen en de aarde met Waarheid geschapen. Hij laat de nacht in de dag overgaan en laat de dag in de nacht overgaan. En Hij heeft de zon en de maan onderworpen; ieder beweegt voor een vastgestelde periode. Waarlijk, Hij is de Almachtige, de Vergevingsgezinde. (6) Hij heeft jullie (allen) uit één enkele ziel geschapen, daarna heeft Hij uit hen echtgenoten geschapen. En Hij heeft voor jullie van het vee acht paren neergezonden. Hij heeft jullie in de baarmoeders van jullie moeders geschapen, schepping na schepping in drie sluiers van duisternis. Dat is Allah, jullie Heer. Aan Hem is het Koninkrijk. Geen god is er dan Hij. Hoe kunnen jullie je dan afkeren? (7) Als jullie

ongelovig zijn, dan waarlijk, heeft Allah jullie niet nodig. Hij houdt niet van ondankbaarheid onder Zijn slaven. En als jullie dankbaar zijn dan heeft Hij behagen in jullie. Geen lastdrager zal de last van een ander dragen. Daarna is tot jullie Heer jullie terugkeer. Dan zal Hij jullie vertellen wat jullie plachten te doen. Waarlijk, Hij is de Alwetende van wat zich in de harten bevindt. (8) En als iets de mens kwetst, keert hij roepend tot zijn Heer in berouw, maar als Hij hem een gunst van Hemzelf geeft, dan vergeet hij waarom hij eerst geroepen heeft en kent hij Allah deelgenoten toe, zodat anderen van Zijn Pad worden afgeleid. Zeg (O Mohammed): “Geniet maar korte tijd van jullie ongeloof; waarlijk, jij bent (één) van de bewoners van het Vuur!” (9) Is de gehoorzame die een gedeelte van de nacht, zich neerknielend en staand (in gebed doorbrengt), die het Hiernamaals vreest en die op de genade van zijn Heer hoopt (gelijk aan de ongelovigen)? Zeg: “Zijn degenen die weten gelijk aan de onwetenden?” Het zijn slechts de mensen van begrip die er lering uit trekken. (10) Zeg: “O mijn slaven die geloven, vrees jullie Heer. Voor degenen die het goede doen in deze wereld is er goedheid, en de aarde van Allah is uitgestrekt. Slechts degenen die geduldig zijn (tijdens het vasten, in gehoorzaamheid aan Allah en Zijn beproevingen), zullen hun beloning volledig ontvangen zonder berekening (in maten of eenheden.” (11) Zeg: “Waarlijk, mij is bevolen om (alleen) Allah te aanbidden, Hem zuiver aanbeddend. (12) En mij is bevolen om de eerste der moslims te zijn.” (13) Zeg: “Waarlijk, ik ben bang voor de bestraffing op een grote Dag als ik ongehoorzaam ben aan mijn Heer.” (14) Zeg: “Allah is het Die ik aanbid, Hem zuiver

aanbiddend. (15) Aanbidt dus naast Hem wat jullie willen.” Zeg: “De verliezers zijn zij die zichzelf en hun familie op de Dag der Opstanding verlies toebrengen. Waarlijk, dat zal een duidelijk verlies zijn!” (16) Zij zullen bedekkingen van vuur boven hen hebben en bedekkingen (van vuur) beneden hen, hiermee beangstigt Allah Zijn slaven: “O Mijn slaven, vrees Mij hiervoor!” (17) Degenen die het aanbidden van afgoden vermijden en zich tot Allah in berouw keren; voor hen is er goed nieuws. Verkondig het goede nieuws aan Mijn slaven. (18) Degenen die naar het woord luisteren en daarna het beste ervan volgen, dat zijn (degenen) die Allah geleid heeft en dat zijn de bezitters van verstand. (19) Voor wie het woord van de bestraffing bewaarheid is, zou jij (O Mohammed) hij die in het vuur is, kunnen redden? (20) Maar degenen die Allah vrezen en hun plichten tot hun Heer (Allah) vervullen, voor hen worden liefelijke kamers gebouwd, de ene boven de ander, waaronder rivieren stromen. Als een belofte van Allah, en Allah breekt de belofte niet. (21) Zien jullie niet dat Allah water uit de hemel naar beneden stuurt en het de aarde laat doordringen (en het naar boven laat komen) als bronnen? Vervolgens brengt Hij daar planten met verschillende kleuren mee voort, en daarna verdorren zij en zien jullie het geel worden, en dan laat Hij ze tot stof worden. Waarlijk, hierin is een Overdenking voor de mensen van begrip. (22) Is dan hij, wiens hart Allah heeft verruimd voor de islam, zodat hij door het licht van Zijn Heer wordt geleid (gelijk aan iemand die geen moslim is)? Wee dus voor hen, wiens harten zich tegen de overdenking van Allah gehard hebben! Zij verkeren in duidelijke dwaling! (23) Allah heeft het beste Woord neergezonden in een Boek,



op elkaar lijkende, herhalende (gedeelten). De huid van degenen die hun Heer vrezen huivert erdoor. Daarna verzacht hun huid en hun hart zich door de overdenking van Allah. Dat is de Leiding van Allah. Hij leidt daarmee wie Hij wil. En wie Allah laat dwalen, voor hem is er geen leiding. (24) Is dan hij, die zijn gezicht beschermt voor de slechte afstraffing op de Dag der Opstanding...(gelijk aan wiens gezicht beschermd wordt?) En tot de onrechtvaardigen wordt gezegd: "Proef wat jullie plachten te verrichten." (25) Degenen vóór hen loochenden en dus kwam de bestraffing van alle kanten die zij niet vermoedden. (26) Zo doet Allah hen de vernedering in het huidige leven proeven, maar groter is de bestraffing van het Hiernamaals, als zij dat maar wisten! (27) En voorwaar, Wij hebben voor de mensen in deze Koran allerlei vergelijkingen gemaakt. Hopelijk zullen zij zich laten vermanen. (28) Door een Arabische Koran, waarin geen afwijkingen voorkomen. Hopelijk zullen zij (Allah) vrezen. (29) Allah geeft een vergelijking gemaakt van een slaaf die aan meerdere meesters behoort die met elkaar redetwisten, met een slaaf die aan slechts één meester behoort. Zijn deze twee gelijk? Alle lofprijzingen en dank zijn voor Allah! Maar de meesten van hen weten het niet. (30) Waarlijk, jij zal sterven en waarlijk, zij zullen (ook) sterven. (31) Daarna zullen jullie op de Dag der Opstanding bij jullie Heer met elkaar redetwisten. ﴿﴾

(32) Wie begaat er een grotere zonde dan degene die liegt over Allah en de Waarheid ontkent wanneer deze tot hem komt! Is de verblijfplaats voor de ongelovigen niet in de Hel? (33) En degene die de Waarheid heeft gebracht en (degenen die) daarin geloven dat zijn de godvrezenden. (34) Zij zullen van hun Heer ontvangen

wat zij wensen. Dat is de beloning voor de weldoeners. (35) Zodat Allah het kwaad wat zij hebben gedaan, zal uitwissen en hen de beloning geeft in overeenstemming met het beste wat zij gedaan hebben. (36) Is Allah niet voldoende voor (al datgene) Zijn dienaar (aangaat)? Toch proberen zij jullie bang te maken met degenen (die zij) naast Hem (aanbidden)! En wie door Allah tot dwaling gebracht wordt, voor hem is er geen leider. (37) En wie door Allah geleid wordt; voor hem zal er geen misleider zijn. Is Allah niet Almachtig, de Heer van de Vergelding? (38) En waarlijk, als jij hen vraagt: “Wie heeft de hemelen en de aarde geschapen?” Zullen zij zeker zeggen: “Allah” Zeg: “Zien jullie dan niet wat jullie buiten Allah aanbidden? Als Allah mij kwaad wil doen, kunnen zij Zijn kwaad dan verwijderen, of als Hij (Allah) Genade voor mij heeft, kunnen zij Zijn Genade dan tegenhouden?” Zeg: “Allah is voor mij voldoende, in Hem leggen degenen die vertrouwen hun vertrouwen.” (39) Zeg: “O mijn volk! Werk op jullie manier. Ik werk (op mijn manier). Spoedig zullen jullie het weten.” (40) Tot wie een vernederende bestraffing komt, en op wie de altijd durende bestraffing neerdaalt. (41) Waarlijk, Wij hebben tot jou dit Boek voor de mensen in Waarheid neergezonden. Iedereen die de Leiding accepteert, doet dat alleen voor zichzelf, en iedereen die dwaalt, dwaalt alleen voor zijn (eigen) verlies. En jij (O Mohammed) bent geen voogd voor hen. (42) Het is Allah Die de zielen afvoert bij het intreden van de dood, alsook (de zielen) van de levenden die (tijdelijk) slapen. (Dan) houdt Hij de zielen achter waarvoor Hij de dood heeft bepaald, en stuurt de rest voor een vastgestelde termijn terug (naar hun levenloze lichamen om te kunnen ontwaken).

Waarlijk, hierin zijn Tekenen voor mensen die diep nadenken. (43) Hebben zij anderen als bemiddelaars naast Allah genomen? Zeg: “Zelfs als zij geen macht hebben en geen verstand?” (44) Zeg: “Aan Allah behoort alle bemiddeling. Hij heeft de soevereiniteit van de hemelen en de aarde en tot Hem zullen jullie terugkeren.” (45) En als Allah wordt genoemd als de Enige, dan raken de harten van degenen die niet in het Hiernamaals geloven vervuld van ergernis. Maar wanneer degenen (de afgoden) naast Hem worden genoemd, zie, zij verheugen zich! (46) Zeg: “O Allah! Schepper van de hemelen en de aarde. Alwetende van de het onzichtbare en het zichtbare. U zult over de zaken waarover Uw slaven van mening verschillen, oordelen.” (47) Als aan degenen die zondigden alles zou toebehoren wat op aarde is, en nog eens zoveel erbij, dan zouden zij een losprijs op de Dag des Oordeels aanbieden om henzelf van de kwade bestraffing te bevrijden. En er zullen voor hen (bestrafingen) van Allah verschijnen, waar zij nooit rekening mee gehouden hebben. (48) De straf van het kwaad wat zij bedreven zal hun duidelijk worden, en zij zullen omringd zijn met datgene wat zij bespotten! (49) En wanneer tegenspoed de mens treft, keert hij roepend tot Ons; (maar) wanneer Wij hem een genieting van ons schenken, dan zegt hij: “dat is mij slechts wegens mijn kennis gegeven.” Nee, het is slechts een beproeving, maar de meesten van hen weten het niet! (50) Waarlijk, degenen vóór hem hebben het (al) gezegd, toch baatte hetgeen zij deden niet. (51) Dus de kwade gevolgen van hun verdiensten overmanden hen. En degenen van hen die zondigden zullen ook door de kwade gevolgen van hun verdiensten overmand worden en zij zullen niet

kunnen vluchten. (52) Weten zij dan niet dat Allah de voorziening vergroot voor wie Hij wil, en dat Hij beperkt? Waarlijk, hierin zijn Tekenen voor een volk dat gelooft! (53) Zeg: “O Mijn slaven die buitensporig zijn tegenover zichzelf, wanhoop niet aan de Genade van Allah (aangaande Zijn vergiffenis en toelating tot het Paradijs), waarlijk Allah vergeeft alle zonden. Waarlijk, Hij is de Vergevingsgezinde, de Barmhartige. (54) Maar keer in berouw en in gehoorzaamheid, met een waar geloof tot jullie Heer en onderwerp je aan Hem, voordat de bestraffing over jullie komt waarna jullie niet geholpen worden. (55) En volg op de beste wijze wat aan jullie is neergezonden van jullie Heer, voordat de bestraffing plotseling tot jullie komt, terwijl jullie het niet beseffen.” (56) Zodat niemand zegt: “Wat een spijt heb ik dat ik niet plichtsgetrouw jegens Allah was en ik was zeker onder degenen die spotten.” (57) Of hij zou zeggen: “Als Allah mij had geleid, dan zou ik zeker onder de godvrezenden zijn.” (58) Of hij zou moeten zeggen wanneer hij de bestraffing ziet: ”Had ik nog maar een andere kans gehad dan zou ik onder de weldoeners behoren.” (59) (Allah zal antwoorden:) “Nee! Waarlijk, tot jou zijn Mijn tekenen gekomen en jij hebt die ontkend en was trots en jij behoorde tot de ongelovigen.” (60) En op de Dag der Opstanding zal jij degenen zien die over Allah gelogen hebben, hun gezichten zullen zwart zijn. Is er in de Hel geen verblijfplaats voor de hoogmoedigen? (61) En Allah zal degenen die (Hem) vreesden redden vanwege hun overwinning. Het kwaad zal hen niet raken, noch zullen zij bedroefd zijn. (62) Allah is de Schepper van alle zaken en Hij is de Voogd over alle zaken. (63) Aan Hem behoren de sleutels van de hemelen en de aarde.

En degenen die niet in de Tekenen van Allah geloven, zullen zeker tot de verliezers behoren. (64) Zeg (O Mohammed): “Bevelen jullie mij om anderen dan Allah te aanbidden. O jullie dwazen?” (65) En voorwaar, het is aan jou geopenbaard zoals het aan degenen vóór jou geopenbaard is: “Als jullie in de aanbidding van Allah deelgenoten toevoegen, dan zullen (al) jullie daden vruchteloos zijn en zullen jullie zeker onder de verliezers verkeren.” (66) Nee! Aanbidt daarom Allah en wees onder de dankbaren. (67) Zij achten Allah niet met de achting die Hem toekomt, terwijl Hij op de Dag der Opstanding de aarde volledig in Zijn greep heeft, en de hemelen in Zijn rechterhand opgerold zullen zijn. Verheerlijkt is Hij, en Verheven boven alles wat zij als deelgenoten aan Hem toekennen! (68) En er zal op de bazuin geblazen worden, waarop alles wat in de hemelen en op aarde is zal bezwijken, behalve (voor) wie Allah wil (dat deze blijft leven). Dan zal er een tweede maal geblazen worden en dan zullen zij staan en wachten. (69) En de aarde zal stralen met het licht van haar Heer en de boeken zullen naar voren gebracht worden, en de Profeten en de getuigen zullen naar voren gebracht worden en er zal tussen hen in Waarheid geoordeeld worden en niemand zal onrecht aangedaan worden. (70) En iedere ziel zal volledig vergolden worden voor wat zij heeft verricht. En Hij weet het beste wat zij doen. (71) En zij die ongelovig zijn zullen in groepen naar de Hel gedreven worden. Wanneer zij deze bereiken, zullen de poorten daarvan geopend worden. En haar wachters zullen zeggen: “Zijn er geen Boodschappers tot jullie gekomen die de Verzen van jullie Heer hebben gereciteerd en die jullie voor de ontmoeting van deze Dag hebben

gewaarschuwd?” Zij zullen zeggen: “Ja, maar het woord van de bestraffing is bewaarheid voor de ongelovigen.” (72) Er zal gezegd worden: “Jullie gaan de poorten van de Hel binnen om daarin eeuwig te verblijven.” En (voorwaar) wat een slechte verblijfplaats voor de hoogmoedigen! (73) En degenen die hun Heer vreesden zullen in groepen naar het Paradijs geleid worden; als zij daar aankomen, zullen de poorten worden geopend en de wachters zullen zeggen: “Salamoen aleikoem! Jullie hebben het goed gedaan, kom binnen om hier eeuwig te verblijven.” (74) En zij zullen zeggen: “Alle lofprijzingen en dankbetuigingen komen (alléén) Allah toe, Die Zijn belofte is nagekomen en ons het land (in de hemel) heeft doen erven. Wij verblijven in het Paradijs zoals wij willen.” Wat een uitmuntende beloning voor de weldoeners! (75) En jij (O Mohammed) zal de Engelen rondom de Troon (van Allah) zien, hun Heer (Allah) lovend met de roem die Hem toekomt. En zij zullen in Waarheid beoordeeld worden en er zal gezegd worden: “Alle lofprijzing en dankbetuigingen zijn voor Allah, de Heer der Werelden.”

### Soerah 40 – Ghāfir (Mekkaans)

#### *De Gelovige*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Hā Mīm. (2) De openbaring van het Boek is van Allah, de Almachtige, de Alwetende. (3) De Vergever van de zonden en de Aanvaarder van het berouw, de Streng in de bestraffing, de Bezitter van grote macht. Geen god is er dan Hij, tot Hem is de uiteindelijke

terugkeer. (4) Niemand redetwist over de Verzen van Allah behalve degene die ongelovig zijn. Laat daarom hun rondtrekken in het land jou niet bedriegen. (5) Vóór hen loochende het volk van Noah (de Boodschappers) en de partners (van de ongelovigen) na hen. Elk volk wenste hun Boodschapper te grijpen. En zij redetwistten met valse argumenten om de Waarheid te verwerpen. Dus greep Ik hen en hoe (vreselijk) was Mijn bestraffing! (6) Zo werd het Woord van jullie Heer bewaarheid tegen degenen die ongelovig waren. Voorwaar, zij zijn de bewoners van het Vuur. (7) Degenen (Engelen) die de Troon dragen en wie zich daar omheen bevinden, verheerlijken hun Heer met de lof die Hem toekomt. En zij geloven in Hem en vragen om vergeving voor degenen die geloven (zeggende): “Onze Heer! Uw Barmhartigheid en Kennis omvat alle zaken, vergeef dus degenen die berouw hebben en Uw weg volgen, en redt hen van de bestraffing van het laaiende Vuur! (8) Onze Heer! En laat hen de Eeuwige Tuinen binnentreden, die U hen beloofde, en wie rechtschapenen waren onder hun vaderen, hun echtgenotes en hun nageslacht. Waarlijk, U bent de Almachtige, de Alwijze. (9) En redt hen van de (bestrafing van de) zonden. En ieder die U op die Dag redt; hém heeft U dan waarlijk begenadigd. En dat is een geweldig succes.” (10) Voorwaar, tot degenen die ongelovig waren zal (op die Dag) geroepen worden: “Allah’s afkeer is groter dan jullie afkeer; toen jullie tot het geloof werden opgeroepen, maar het weigerden.” (11) Zij zullen zeggen: “Onze Heer! U hebt ons tweemaal laten sterven, en U hebt ons tweemaal het leven gegeven! Nu bekennen wij onze zonden, is er dan nog een terugkeer van de weg (de

bestrafing)?” (12) (Nee) Dit is omdat jullie ongelovig waren toen Allah als Enige God werd aangeroepen. Maar toen er deelgenoten aan Hem werden toegevoegd, geloofden jullie daarin! Dus het oordeel ligt uitsluitend bij Allah, de Allerhoogste, de Allergrootste. (13) Hij is Degene Die jullie Zijn Tekenen toont en Die voor jullie uit de hemel voorzieningen neerzendt. En niemand herinnert zich dat, behalve degenen die zich in gehoorzaamheid en in berouw (tot Allah) keren. (14) Roep daarom Allah aan, en laat (jullie) aanbidding volledig voor Hem (alleen) zijn. Hoe sterk de ongelovigen het ook haten. (15) Verheven boven alle graden is de Heer van de Troon. Hij stuurt de Openbaring op Zijn bevel aan welke slaaf Hij wil, opdat hij de (mensen) kan waarschuwen voor de Dag van de Ontmoeting. (16) Op de Dag wanneer zij tevoorschijn komen, zal niets voor Allah verborgen blijven. Aan Wie behoort het Koninkrijk op deze Dag? Het is van Allah, de Ene, de Overweldiger. (17) (Op) deze Dag zal iedere ziel vergolden worden voor wat zij heeft verricht. Op die Dag is er geen onrecht. Waarlijk, Allah is snel in de afrekening. (18) En waarschuw hen (O Mohammed) voor de Dag die nadert, wanneer de harten treurig in de kelen blijven kloppen. Er zal voor de onrechtvaardigen geen vriend of bemiddelaar zijn die wordt gehoord. (19) Allah kent het bedrog van de ogen en alles wat de harten bedekken. (20) En Allah oordeelt in Waarheid, terwijl degenen die zij naast Hem aanroepen nergens over kunnen oordelen. Zeker, Allah is de Alhorende, de Alziende. (21) Hebben zij niet door het land gereisd en gezien wat het einde was van degenen die vóór hen waren? Zij waren sterker dan hen en in de sporen op de aarde. Maar Allah greep hen met



een bestraffing voor hun zonden. En zij hadden niemand die hen tegen Allah kon beschermen. (22) Dat was omdat hun Boodschappers tot hen waren gekomen met duidelijke bewijzen en Tekenen, maar zij (hen) niet geloofden. Dus greep Allah hen met een bestraffing. Waarlijk, Hij is Machtig, streng in bestraffing. (23) En zeker, Wij hebben Mozes met Onze Tekenen en met een duidelijk gezag gestuurd. (24) Naar Farao, Haman en Korah, maar zij noemden (hem): “Een tovenaars, een leugenaar!” (25) Toen hij tot hen kwam met de waarheid van Onze Zijde, zeiden ze: “Doodt de zonen van degenen die met hem geloven, maar laat hun vrouwen leven.” Maar de samenzweringen van de ongelovigen zijn niets dan dwalingen! (26) Farao zei: “Laat mij Mozes doden en laat hem zijn Heer aanroepen! Ik ben bang dat hij jullie van godsdienst zal laten veranderen, of dat hij ellende in het land zal zaaien.” (27) Mozes zei: “Waarlijk, ik zoek toevlucht bij mijn Heer en bij jullie Heer tegen alle arrogante mensen die niet in de Dag van de Vergelding geloven.” (28) En een gelovige man uit de familie van de Farao, die zijn geloof verborgen hield, zei: “Doden jullie een man omdat hij zegt dat zijn Heer Allah is, terwijl hij met de duidelijke bewijzen van jullie Heer tot jullie is gekomen? Als hij een leugenaar is, dan zal op hem (de zonde) van zijn leugen rusten; maar als hij de waarheid vertelt, dan zullen sommigen van die (rampen) waar hij jullie mee bedreigt, jullie treffen. Waarlijk, Allah leidt geen mensen die zondigen en liegen. (29) (Hij zei:) “O mijn volk! Aan jullie is vandaag het koninkrijk, jullie zijn de heersers in het land. Maar wie zal ons van de bestraffing van Allah redden als die over ons komt?” Farao zei: “Ik laat jullie alleen zien wat ik zie, en ik leid

jullie slechts naar het rechte pad.” (30) En hij die geloofde zei: “O mijn volk! Waarlijk, ik vrees voor jullie het gelijke van wat er op de dag van de bondgenoten is (een bestraffing). (31) Net als het lot van het volk van Noah en ‘Ad en Thamoed en degenen die na hen kwamen.” En Allah wil geen onrechtvaardigheid voor (Zijn) slaven. (32) (Hij zei:) “O mijn volk! Waarlijk! Ik vrees voor jullie voor de Dag van het wederzijdse geroep (om hulp). (33) Een Dag waarop jullie je zullen omdraaien en vluchten, er is voor jullie geen redder. En wie door Allah tot dwaling gebracht wordt: voor hem is er geen leiding.” (34) En voorwaar, Yoesoef is tot jullie gekomen met duidelijke bewijzen, maar jullie bleven twijfelen over de zaken die hij jullie bracht. Zelfs toen hij gestorven was zeiden jullie: “Allah zal na hem nooit meer een Boodschapper sturen.” Zo doet Allah degene dwalen die een grote zondaar en een twijfelaar is.” (35) Degenen die twisten over de Tekenen van Allah, zonder dat er enig gezag (daarover) tot hen kwam. Groot is de woede van Allah en bij degenen die geloven. Zo verzegelt Allah het hart van elke arrogante tiran. (36) En Farao zei: “O Haman! Bouw voor mij een hoog paleis zodat ik de toegangswegen kan naderen. (37) De wegen naar de hemelen zodat ik de god van Mozes kan zien. Maar waarlijk, ik denk dat hij een leugenaar is.” Zo werden voor Farao zijn slechte daden schoonschijnend gemaakt. Maar de list van de Farao kan niet anders dan mislukken. (38) En de gelovige zei: “O mijn volk! Volg mij, ik zal jullie leiden op de rechte Weg. (39) O mijn volk! Waarlijk, dit wereldse leven is niets dan (een snel) vermaak en waarlijk, het Hiernamaals is de eeuwige verblijfplaats.” (40) Wie een kwade daad

verricht zal niet anders zoals dat vergolden krijgen en wie een goede daad verricht, man of vrouw; terwijl hij of zij een gelovige is: zij zijn het die het Paradijs binnentreden, waar zij voorzien zullen worden zonder dat het afgemeten wordt. (41) En: “O mijn volk! Hoe kan het dat ik jullie tot de redding oproep terwijl jullie mij tot het Vuur oproepen! (42) Jullie roepen mij op om aan Allah ongelovig te zijn en jullie kennen deelgenoten in de aanbidding aan Hem toe; waarvan ik geen kennis heb, terwijl ik jullie oproep om in de Almachtige, de Vergevingsgezinde te geloven. (43) Er is geen twijfel dat jullie mij oproepen om datgene (te aanbidden), wat geen gehoor kan geven aan mijn verzoeken in deze wereld of het Hiernamaals. En onze terugkeer zal tot Allah zijn en verdorvenen zullen de bewoners van het Vuur zijn! (44) En jullie zullen je herinneren wat ik jullie vertel, en ik laat mijn zaak aan Allah over. Waarlijk, Allah is de Alziende van (Zijn) slaven.” (45) Dus Allah redde hem van het kwade wat zij hadden beraamd, terwijl een kwade bestraffing het volk van Farao omringde. (46) Zij zullen aan het Vuur worden blootgesteld, in de ochtend en de middag. En de Dag waarop het Uur valt (zal er tegen de Engelen gezegd worden): “Laat het volk van Farao de zwaarste bestraffing binnengaan!” (47) En als zij in het vuur redetwisten, zullen de zwakken tegen degenen die arrogant waren zeggen: “Waarlijk! Wij hebben jullie gevolgd, kunnen jullie dan een deel van het Vuur van ons wegnemen?” (48) De hoogmoedigen zullen zeggen: “Wij zijn hier samen in! Waarlijk! Allah heeft tussen Zijn slaven geoordeeld.” (49) En degenen in het Vuur zullen tegen de bewakers (Engelen) van de Hel zeggen: “Roep jullie Heer aan om de bestraffing voor een dag te

verlichten!” (50) Zij (de Engelen) zullen zeggen: “Waren jullie Boodschappers niet tot jullie gekomen met de duidelijke bewijzen?” Zij zullen zeggen: “Ja.” Zij (de Engelen) zullen antwoorden: “Roep dan aan!” Maar de aanroeping van de ongelovigen is niets dan een dwaling! (51) Waarlijk, in dit wereldse leven en op de Dag dat de getuigen zullen opstaan zullen Wij Onze Boodschappers en degenen die geloven tot overwinnaars maken. (52) Op die Dag baat de verontschuldiging van de onrechtplegers hun niet. Voor hen zal er de vervloeking zijn en voor hen zal er een kwade verblijfplaats zijn. (53) En voorwaar, Wij gaven Mozes de Leiding en Wij lieten de Kinderen van Israël het Schrift erven. (54) Een Gids en een Overdenking voor de mensen van begrip. (55) Wees daarom geduldig. Waarlijk, de belofte van Allah is waar, en vraag vergeving voor jouw zonde, en verheerlijk jullie Heer in de middag en in de avond met de eer die Hem toekomt. (56) Waarlijk, degenen die over de Tekenen van Allah redetwisten, zonder daar enig gezag over te hebben, hebben niets anders dan trots in hun hart waardoor zij het (doel) niet bereiken. Zoek je toevlucht (tegen hun slechtheden) dus bij Allah. Waarlijk, Hij is de Alhorende is (aangaande hun uitspraken), de Alziende. (57) De schepping van de hemelen en de aarde is zeker groter dan de schepping van de mensheid, maar de meesten mensen weten het niet. (58) En de blinde en de ziende (van hart) zijn niet gelijk, noch is degene die gelooft en goede daden verricht (gelijk aan) degene die kwaad doet. Gering is de lering die jullie eruit trekken. (59) Waarlijk, het Uur zal zeker komen, daaraan is geen twijfel, maar de meeste mensen geloven het niet. (60) En jullie Heer zei: “Roep Mij aan

en Ik zal jullie verhoren. Waarlijk! Degene die Mijn aanbidding minachten zullen zeker in vernedering de Hel binnentreden!” (61) Allah is Degene Die de nacht voor jullie heeft gemaakt opdat jullie er in zullen rusten, en de dag als verlichter. Waarlijk, Allah is vol Genade voor de mensheid, maar de meesten danken niet. (62) Dat is Allah, jullie Heer, de Schepper van alle zaken. Geen god is er dan Hij. Waarom keren jullie je dan af! (63) Zo worden degenen die de Tekenen van Allah loochenen, afgeleid. (64) Allah is Degene Die voor jullie de aarde tot een stevige plaats heeft gemaakt en de hemel tot een gewelf. En (Die) jullie vorm heeft gegeven (in de baarmoeders) en jullie vorm heeft verfraaid, en Hij heeft jullie van goede zaken voorzien.. Dat is Allah, jullie Heer, gezegend zij daarom Allah, de Heer der Werelden. (65) Hij is de Levende. Geen god is er dan Hij. Roep Hem daarom aan, Hem zuiver aanbeddend. Alle lof zij Allah, de Heer der Werelden. (66) Zeg (O Mohammed): “Mij is verboden om degenen te aanbidden die jullie naast Allah aanbidden, nadat de bewijzen van mijn Heer tot mij zijn gekomen, en mij is bevolen mij te onderwerpen aan de Heer der Werelden. (67) Hij is Degene Die jullie uit aarde heeft geschapen, daarna uit een druppel, daarna uit een bloedklonter, vervolgens deed Hij jullie naar buiten komen als een kind. Om jullie daarna jullie volwassenheid te doen bereiken, om jullie tenslotte oud te doen worden. Hoewel sommigen van jullie eerder sterven, opdat jullie de vastgestelde termijn zullen bereiken. En hopelijk zullen jullie het begrijpen. (68) Hij is Degene Die het leven geeft en de dood veroorzaakt. Als Hij tot iets besluit zegt Hij slechts: “Wees!” en het is. (69) Zie jij niet degenen die

redetwisten over de Tekenen van Allah? Hoe kunnen zij zich afkeren? (70) (Zij zijn) Degenen die het Boek ontkennen, en datgene wat Wij naar Onze Boodschappers hebben gestuurd. Zij zullen het weten. (71) Wanneer de ijzeren kettingen en ketenen om hun nekken hangen worden zij gesleept. (72) In het kokende water, vervolgens zullen zij in het Vuur verbrand worden. (73) Dan zal er tot hen gezegd worden: “Waar zijn (de afgoden) die jullie in de aanbidding toegekend hebben?” (74) Naast Allah?” Zij zullen zeggen: “Zij zijn van ons verdwenen; nee, wij hebben niets eerder aangeroepen.” Zo doet Allah de ongelovigen dwalen. (75) “Dat was omdat jullie op aarde zonder enig recht je uitgelaten gedroegen en omdat jullie arrogant leefden. (76) Ga de poorten van de Hel binnen om daarin voor altijd te verblijven. Wat een kwade verblijfplaats voor de hoogmoedigen.” (77) Wees dus geduldig, waarlijk de belofte van Allah is waar. Of Wij jou (O Mohammed) nu een klein gedeelte van wat Wij hen hebben beloofd laten zien (het is hoe dan ook terecht). Of dat Wij laten jou sterven, dan is het tot Ons dat zij zullen terugkeren. (78) En voorwaar, Wij hebben Boodschappers vóór jou gestuurd: over sommigen van hen hebben Wij jou het verhaal verteld en over sommigen van hen hebben Wij jou het verhaal niet verteld. En zonder toestemming van Allah kan geen Boodschapper een teken brengen. Wanneer dan het bevel van Allah komt, zal de zaak in waarheid beslecht worden en dan verliezen de opstandigen. (79) Allah is Degene Die het vee voor jullie heeft gemaakt, om erop te rijden en jullie eten ervan. (80) En voor jullie zijn er baten in. Zodat jullie dat door middel van hen zullen bereiken, waar in jullie harten behoefte aan is. En op

hen en op schepen worden jullie gedragen. (81) En Hij laat jullie Zijn Tekenen en bewijzen zien. Welke van de Tekenen en bewijzen van Allah ontkennen jullie dan? (82) Hebben zij niet over de aarde gereisd en gezien wat het einde van degenen was die vóór hen waren? Zij waren in grotere aantallen en groter in kracht en in de sporen op het land. Maar wat zij hadden verworven, baatte hun niet. (83) En toen hun Boodschappers met duidelijke bewijzen tot hen kwamen, waren zij blij met datgene wat zij hadden aan kennis, en met datgene wat zij gewoonlijk bespotten werden zij omsingeld. (84) En toen zij Onze bestraffing zagen, zeiden zij: “Wij geloven in alleen Allah. En wij verwerpen (al) wat wij gewoonlijk in de aanbidding met Hem als (Zijn) deelgenoten verenigden.” (85) Hun geloof kon hen niet baten toen zij Onze bestraffing zagen. Dat is de handelwijze van Allah die er reeds voor Zijn dienaren was. En de ongelovigen verloren toen.

### **Soerah 41 – Foesshilāt (Mekkaans)**

#### ***Hen wordt nauwkeurig uitgelegd***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Hā Mīm. (2) (Dit is) Een openbaring van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle. (3) Een Boek waarvan de Verzen duidelijk uitgelegd zijn, als een Arabische Koran, voor en volk dat weet. (4) Als drager van goede tijdingen en als waarschuwer, maar de meesten van hen keren zich af, dus luisteren zij niet. (5) En zij zeggen: “Onze harten zijn gesluiert voor datgene waarvoor jij (O Mohamed) ons uitnodigt, in onze oren is doofheid en tussen ons en jou is een afscheiding. Werk dus (op

jouw manier); waarlijk wij werken (op onze manier). (6) Zeg: “Ik ben slechts een mens zoals jullie. Mij is geopenbaard dat jullie God slechts één God is, richt jullie daarom standvastig tot hem, en zoek vergiffenis bij Hem. En wee de afgodenaanbidders.” (7) (Zij zijn) Degenen die de Zakat niet betalen en die niet in het Hiernamaals geloven. (8) Waarlijk, degenen die geloven en goede daden verrichten, voor hen is er een eindeloze beloning. (9) Zeg (O Mohammed): “Geloven jullie echt niet in Hem, Die de aarde in twee dagen (perioden) geschapen heeft en kennen jullie Hem rivalen toe? Dat is de Heer der Werelden.” (10) Hij heeft daarop stevige bergen geplaatst en Hij heeft haar gezegend en Hij bepaalde de maat (van alle voorzieningen) in vier volledige dagen (perioden), voor de vragenden. (11) Toen rees Hij boven naar de hemel die een nevel was, en Hij zei tot haar en tot de aarde: “Kom tot Ons, vrijwillig of onvrijwillig.” Zij (de hemelen en de aarde) zeiden beiden: “Wij komen vrijwillig.” (12) En Hij vervolmaakte hen, de zeven hemelen, in twee dagen (perioden) en Hij gaf elke hemel haar eigen werk. En Wij versierden de dichtstbijzijnde hemel met sterren, als een bescherming (tegen de Satan). Zo is het Besluit van Hem, de Almachtige, de Alwetende. (13) Maar als zij zich afkeren, zeg dan: “Ik heb jullie voor een bliksemslag gewaarschuwd zoals de bliksemslag die ‘Ad en Thamoed overmande.” (14) Toen de Boodschappers vóór hen en na hen tot hem kwamen (zeggende): “Aanbidt geen ander dan Allah”, zeiden zij: “Als onze Heer het zo gewild had, zou Hij zeker de Engelen naar beneden gestuurd hebben. Zeker! Wij geloven niet in



dat gene waarmee jij gestuurd bent.” (15) Wat de ‘Ad betreft, die waren zonder recht arrogant in hun land en zij zeiden: “Wie is er sterker dan wij?” Zien zij niet dat Allah, Die hen geschapen heeft, sterker is dan zij? En zij ontkenden Onze Tekenen! (16) Dus stuurden Wij een woeste wind over hen tijdens enkele sombere dagen, zodat Wij hen een voorproef van een vernederende bestraffing in het huidige leven zouden geven, maar zeker, de bestraffing in het Hiernamaals zal nog vernederender zijn, en zij worden niet geholpen. (17) Wat de Thamoed betreft, Wij hebben hen het pad van de Waarheid getoond, maar in plaats van Leiding gaven zij de voorkeur aan blindheid, waarop de bliksemslag van de vernederende bestraffing hen trof, vanwege hun eigen verdiensten. (18) En Wij redden de gelovigen, en de godvrezenden. (19) En die Dag zullen de vijanden van Allah bij het Vuur verzameld worden, dan zullen zij (daarheen) gesleept worden. (20) Tot, wanneer zij haar (de Hel) bereiken, hun oren en hun ogen en hun huiden vanwege hun verdiensten tegen hen zullen getuigen. (21) En zij zullen tegen hun huiden zeggen: “Waarom getuigen jullie tegen ons?” Zij zullen zeggen: “Allah laat ons spreken zoals Hij alle dingen laat spreken en Hij heeft jullie de eerste keer geschapen en tot Hem zullen jullie terugkeren.” (22) En jullie kunnen je er niet voor verstoppen want jullie oren, en jullie ogen en jullie huid zullen tegen jullie getuigen, maar jullie dachten dat Allah niet veel wist over de daden die jullie begingen. (23) En die gedachten van jullie die jullie over jullie Heer koesterden, heeft jullie tot de vernietiging gebracht en daarom behoren jullie tot de verliezers.

|                           |  |                    |
|---------------------------|--|--------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 41</i> | <i>Foesshilāt – Hen wordt<br/>nauwkeurig uitgelegd</i> | <i>Deel Guz 24</i> |
|---------------------------|--|--------------------|

(24) Als zij dan geduld hebben, dan is de Hel een verblijfplaats voor hen. En als zij smeken om genade, zullen zij niet degenen zijn die verontschuldigd worden.

(25) En Wij hebben hen (duivelse) metgezellen toegekend, die (hen verblinden door) de dingen (te) verfraaien door verdraaiing: zowel van wat er zich vóór hen bevindt (hun wereldse, zondige levens waarin het genot wordt nagejaagd) als van wat er zich achter hen bevindt (hun ontkenning van de afrekening en de opstanding). En het woord is tegen hen gerechtvaardigd zoals het gerechtvaardigd was tegen degenen onder de voorafgaande generaties *Djinns* en mensen. Voorwaar, zij waren (allen) verliezers.

(26) En degenen die ongelovig waren zeiden: “Luister niet naar deze Koran en verstoort het. Hopelijk zullen jullie overwinnen.”

(27) Maar zeker, Wij zullen degenen die ongelovig zijn een zware bestraffing laten proeven. En Wij zullen hen zeker vergelden met het ergste wat zij gedaan hebben.

(28) Dat is de vergelding van de vijanden van Allah: Het Vuur. Voor hen is daar de eeuwige verblijfplaats, als een vergelding omdat zij Onze Tekenen plachten te ontkennen.

(29) En degenen die ongelovig zijn zullen zeggen: “Onze Heer! Laat ons degenen van de *Djinn* en de mensen zien die ons hebben doen afdwalen, wij zullen hen onder onze voeten plaatsen zodat zij tot de laagsten behoren.”

(30) Waarlijk, degenen die zeggen: “Onze Heer is (alleen) Allah,” en daarin standvastig blijven, voor hen zullen de Engelen afdalen (zeggende): “Vrees niet noch wees bedroefd! Maar ontvang het goede nieuws van het Paradijs wat jullie beloofd is!

(31) Wij zijn jullie vrienden in het wereldse leven en in het Hiernamaals. Daar zullen jullie alles hebben wat

jullie hart wenst, en daarin zullen jullie (alles) hebben waar jullie om vragen. (32) Als een ontvangst van de Vergevingsgezinde, de Genadevolle.” (33) En wiens woord is beter dan dat van hem die oproept tot Allah en goede daden verricht, en zegt: “Ik ben één van de moslims.” (34) De goede daad en de slechte daad kunnen niet gelijk zijn. Vervang (het kwaad) met wat beter is, dan zal degene met wie je in vijandschap leefde je hartsvriend worden. (35) Maar dit wordt slechts gegeven aan degenen die geduldig zijn en dit wordt slechts gegeven aan de eigenaar van een groot geluk. (36) En als Satan jou met een kwade influistering benadert (om je van het goede te weerhouden), zoek dan toevlucht bij Allah (om het teniet te doen). Waarlijk, Hij is de Alhorende (van alle uitspraken), de Alwetende (van alle daden). (37) En tot Zijn Tekenen behoren de nacht en de dag, en de zon en de maan. Kniel niet voor de zon of de maan maar kniel voor Allah Die hen geschapen heeft, als jullie Hem (echt) aanbidden. (38) Maar als zij te trots zijn: Degenen die bij hun Heer zijn verheerlijken dag en nacht Zijn Glorie en zij zijn nooit vermoeid. (39) En het behoort tot Zijn Tekenen dat jij de droge aarde ziet, maar als Wij er dan water op doen neerdalen, dan beweegt zij en zet zij zich uit. Waarlijk, Degene Die haar doet leven is in staat om het leven aan de doden te geven. Voorwaar! Hij is tot alle zaken in staat. (40) Waarlijk, degenen die Onze Tekenen verdraaien zijn niet voor Ons verborgen. Is degene die in het Vuur blijft beter, of degene die veilig aankomt op de Dag der Opstanding? Doe wat jullie willen. Waarlijk! Hij is Alziende over wat jullie doen. (41) Waarlijk, degenen

die niet in de Overdenking geloven toen het tot hen kwam. En waarlijk, het is een verheven Boek. (42) De valsheid raakt hem (de Koran) niet, niet van voren en niet van achteren. Het is door de Alwijze, de Gerprezene neergezonden. (43) Er wordt jou niets gezegd wat waarlijk niet tot de Boodschappers vóór jou is gezegd. Waarlijk, jouw Heer is de Bezitter van de vergiffenis en (ook) de Bezitter van een pijnlijke bestraffing. (44) En als Wij hem als een Koran in een vreemde taal hadden geopenbaard, (anders dan Arabisch) dan zouden zij gezegd hebben: “Waarom zijn haar Verzen niet nauwkeurig (in onze taal) uitgelegd? Wat! (Een Boek) niet in het Arabisch en de Boodschapper is een Arabier?” Zeg: “Het is voor degenen die geloven een Leiding en een genezing. En wat de ongelovigen betreft: er is doofheid in hun oren en het is duister voor hen. Dit zijn degenen die van een verre plaats geroepen worden. (45) En voorwaar, Wij gaven Mozes het Schrift, maar er werd over geredetwist. En als er geen het woord (van uitstel) van jou Heer was vooruit gegaan, dan was de zaak tussen hen zeker bepaald. Maar waarlijk, zij hebben daarover (de Koran) grote twijfel. (46) Iedereen die goede daden verricht doet dit voor zichzelf en iedereen die kwaad doet schaadt zichzelf en jullie Heer is niet onrechtvaardig voor (Zijn) slaven. ﴿﴾

(47) Naar Hem wordt de kennis over het Uur verwezen. En geen vruchten komt voort uit hun bloemscheden, en er is geen vrouw die een kind draagt of baart, behalve door Zijn kennis. En op de Dag wanneer Hij tot hen roept: “Waar zijn Mijn (zogenoemde) deelgenoten?” zeggen zij: “Wij vertellen U dat geen van ons daarvoor

getuigt!” (48) En wat zij hiervoor plachten aan te roepen, baat hen niet en zij zullen zien dat zij geen uitweg hebben. (49) De mens krijgt er nooit genoeg van om goede te vragen, maar als het kwaad hem raakt, dan geeft hij alle hoop op en is verloren in wanhoop. (50) En waarlijk, als Wij hem de Genade van Ons laten proeven, na wat tegenslag hem geraakt heeft, zal hij zeker zeggen: “Dit komt mij toe en ik denk niet dat het Uur is zal plaatsvinden. Maar als ik tot mijn Heer wordt teruggebracht, dan zal daar zeker voor mij het beste zijn. Dan, laten Wij waarlijk aan de ongelovigen zien wat zij gedaan hebben en Wij zullen hen een zware bestraffing laten proeven. (51) En als Wij de mens gunsten laten zien, trekt hij zich terug en keert zich af, maar als het kwaad hem raakt, dan neemt hij zijn toevlucht tot lange smeekbeden. (52) Zeg: “Wat dachten jullie: als (deze Koran) van Allah afkomstig is en jullie daar niet in geloven; wie is er dan verder afgedwaald dan wie in twijfel verkeert?” (53) Wij laten hun Onze Tekenen in het universum zien en in jullie zelf, tot het jullie duidelijk wordt dat dit de Waarheid is. Is het niet voldoende dat jouw Heer de Getuige van alle dingen is? (54) Waarlijk! Zij twijfelen over de Ontmoeting met hun Heer. Waarlijk! Hij is het Die alle zaken omringt!

## Soerah 42 – As-Sjōera (Mekkaans)

### *De Raadpleging*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Hā Mīm. (2) Aīn Sīn Qāf. (3) Zo heeft Allah de Almachtige, de Alwijze aan jou en aan degenen die

vóór jou waren geopenbaard. (4) Tot Hem behoort alles wat in de hemelen en op aarde is, en Hij is de Verhevene, de Allergrootste. (5) Bijna splijten de hemelen in tweeën boven hen, en de Engelen verheerlijken de lofprijzing van hun Heer, en vragen om vergiffenis voor degenen die op aarde zijn, waarlijk, Allah is de Vergevingsgezinde, de Genadevolle. (6) En degenen die naast Hem beschermers nemen: Allah is Beschermmer over hen en jij bent geen voogd voor hen. (7) En zó hebben Wij jou een Koran (in het Arabisch) geopenbaard, opdat jij de moeder der steden (Mekka) en degenen die in de omgeving ervan wonen te waarschuwen. En waarschuw voor de Dag der verzameling, waarover geen twijfel is, wanneer een deel naar het Paradijs zal gaan en een deel naar het laaiende vuur (de Hel). (8) En als Allah het gewild had, had Hij hen tot één volk kunnen maken, maar Hij kent aan wie Hij wil Zijn genade toe. En voor de onrechtvaardigen is er geen beschermmer en geen helper. (9) Hebben zij naast Hem beschermers aangenomen? En Allah is de Beschermmer. En Hij doet het dode leven en Hij is tot alles in staat. (10) En in de zaken waarin jullie van mening verschillen, daarvan ligt de besluitvorming bij Allah. (Zeg:) “Dat is Allah, mijn Heer in Wie ik mijn vertrouwen leg en tot Hem keer ik weer.” (11) De Schepper van de hemelen en de aarde. Hij heeft voor jullie zelf en van de dieren paren geschapen. Hij vermenigvuldigt jullie, niets is aan Hem gelijk. En Hij is de Alhorende, de Alziende. (12) Aan Hem behoren de sleutels van de hemelen en de aarde. Hij vergroot de voorziening voor wie Hij wil en Hij beperkt het. Waarlijk! Hij is de Alwetende van alles. (13) Hij heeft jullie een (wetgevende) godsdienst

uitgelegd zoals Hij het (allereerst aan) Noeh heeft opgedragen, en net zoals Wij die aan jou (Mohammed) geopenbaard hebben. Evenzo hebben Wij dit aan Ibrahim, Mozes en 'Iesa opgelegd; dat jullie de godsdienst onderhouden en dat jullie daarover niet verdeeld raken. Het is een zware zaak voor de afgodenaanbidders, waartoe jullie hen oproepen. Allah kiest voor Zich wie Hij wil en Hij leidt naar Zich wie zich tot Hem in berouw en gehoorzaamheid keert. (14) En zij raakten pas verdeeld toen de kennis tot hen kwam, elkaar onrecht aandoend. En was het niet voor het Woord (bevel) geweest, dat van jullie Heer al eerder voort is gekomen voor een vastgestelde termijn, dan zou de zaak tussen hen beslecht zijn. En waarlijk, degenen die het Boek na hen erfden (de Joden en de Christenen) verkeren hierover in grote twijfel. (15) Roep daarom (op tot de islam) en wees standvastig, zoals jou bevolen is, en volg hun wensen niet maar zeg: "Ik geloof in wat Allah van het Boek heeft neergezonden en mij is bevolen om rechtvaardig onder jullie te zijn. Allah is onze Heer en jullie Heer. Voor ons zijn onze daden en voor jullie zijn jullie daden. Er is geen reden tot twist tussen jullie en ons. Allah zal ons (allen) verzamelen en tot Hem is de uiteindelijke terugkeer." (16) En degenen die redetwisten over Allah nadat het (de godsdienst van Allah) aanvaard is, hun verweer is nietig bij hun Heer. En op rust toorn en voor hen is er een zware bestraffing. (17) Het is Allah Die het Boek in Waarheid en met de weegschaal heeft neergezonden. En wat laat jou weten dat wellicht het Uur nabij is? (18) Degenen die daar niet in geloven proberen het (Uur) te bespoedigen, terwijl degenen die geloven het vrezen en weten dat het de hele Waarheid

is. Waarlijk, degenen die over het Uur redetwisten verkeren zeker in een vergaande dwaling. (19) Allah (blijft) zeer vrijgevend en vriendelijk voor Zijn dienaren (of zij nu vroom of losbandig zijn). Hij voorziet wie Hij wil. En Hij is de Sterke, de Almachtige. (20) Wie de beloning van het Hiernamaals wenst, geven Wij een toename in zijn beloning; en wie de beloning van deze wereld wenst, aan hem geven Wij daarvan, maar hij heeft geen aandeel in het Hiernamaals. (21) Of hebben zij deelgenoten die hun in de godsdienst dat voorschrijven, waartoe Allah geen toestemming heeft gegeven? En als er niet een beslissend Woord (van Allah) was, dan zou de zaak tussen hen beoordeeld zijn. En waarlijk, voor de onrechtvaardigen is er een pijnlijke bestraffing. (22) Jij ziet de onrechtvaardigen vrezen voor wat zij verdiend hebben en het zal zeker over hen komen, terwijl degenen die geloven en goede daden verrichten in de bloeiende weiden van de Tuinen zullen zijn. Voor hen is er bij hun Heer wat zij maar wensen. Dat is een overweldigende gunst. (23) Dat is wat Allah als goed nieuws aan Zijn slaven geeft, degenen die geloven en goede daden verrichten. Zeg (O Mohammed): “Ik vraag van jullie geen beloning, alleen liefde voor de naaste verwanten. En iedereen die een goede rechtschapen daad verricht, die zullen Wij een vermeerdering in het goede daarvoor geven. Waarlijk, Allah is Vergevingsgezind, Waarderend. (24) Of zeggen zij dat hij (Mohammed) een leugen over Allah verzonnen heeft?” Als Allah het gewild had, had Hij jouw hart kunnen verzegelen. En Allah wist de leugen uit en stelt de Waarheid in door Zijn Woord. Waarlijk, Hij weet goed welke (geheimen) er in de harten zijn. (25) En Hij



is Degene Die het berouw van Zijn slaven aanvaardt en zonden vergeeft en Hij weet wat jullie doen. (26) En Hij beantwoordt degenen die geloven en goede daden verrichten en geeft hen een vermeerdering van Zijn overvloed. En voor de ongelovigen zal er een zware bestraffing zijn. (27) En als Allah de voorzieningen van Zijn slaven zou hebben vergroot, dan zouden zij op aarde verderf hebben veroorzaakt, Maar Hij stuurt volgens een bepaalde maat naar beneden wat Hij wil. Waarlijk! Hij is Alwetend over Zijn slaven, Alziend. (28) En Hij is Degene Die de regen naar beneden stuurt nadat zij ten einde raad waren, waardoor Hij Zijn (vleugels van) genade uitspreidt (over alle vlaktes, bergen, planten en dieren). En Hij is de Beschermmer, alle lofprijzingen waard. (29) En tot Zijn Tekenen behoort de schepping van de hemelen en de aarde en van de levende die daar op rondlopen. En Hij is almachtig over hun samenkomst wanneer Hij wil. (30) En wat voor rampen jullie ook treffen, dat is vanwege hetgeen jullie handen verdienden. En Hij vergeeft veel. (31) En jullie kunnen niet van Allah ontsnappen op aarde. En naast Allah hebben jullie geen beschermmer en geen helper. (32) En tot Zijn Tekenen behoren de schepen zo groot als bergen, die op de zee varen. (33) En als Hij wil kan Hij de wind laten liggen, zodat zij (de schepen) bewegingsloos op de oppervlakte (van de zee) zijn. Waarlijk, hierin zijn tekenen voor iedereen die geduldig en dankbaar is. (34) Of Hij vernietigd deze (schepen) wegens wat zij verrichten, maar Hij vergeeft veel. (35) En opdat degenen die redetwisten over Onze Tekenen mogen weten dat er voor hen geen toevluchtsoord is. (36) En wat jullie gegeven is, is slechts een voorbijgaand vermaak van dit wereldse

leven. Maar wat bij Allah is, is beter en blijvender voor degenen die geloven en hun vertrouwen bij hun Heer leggen. (37) En (zij zijn) degenen die de grote zonden en de verdorvenheid vermijden. en als zij boos zijn, dan vergeven zij. (38) En (zij zijn) degenen die naar hun Heer luisteren en de gebeden onderhouden, en die hun zaken regelen door gemeenschappelijke raadpleging en zij geven uit van waar Wij hun mee voorzien hebben. (39) En (zij zijn) degenen die, als onrecht hen treft, zich verdedigen. (40) De vergelding voor een kwade daad is dezelfde kwade daad, maar ieder die vergeeft en tot verzoening komt: zijn beloning ligt bij Allah. Waarlijk, Hij houdt niet van de onrechtvaardigen.. (41) En voorwaar, wie zich verdedigt nadat hem onrecht gedaan is: voor hen is er geen verwijt. (42) Het verwijt is slechts voor degenen die de mensen onrechtvaardig behandelden en het zegevieren van gerechtigheid tegengingen. Daarom is er voor hen een pijnlijke bestraffing. (43) Maar wie geduldig was en vergaf, voorwaar, dat behoort zeker tot de aanbevolen daden. (44) En wie door Allah tot dwaling gebracht wordt: voor hem is er daarna geen helper. En jij zult de onrechtvaardigen zien dat wanneer zij hun bestraffing krijgen, zij zullen zeggen: “Is er een manier om (naar de aarde) terug te keren?” (45) En jij zult zien als zij naar haar (de Hel) worden gebracht, vrezend voor de vernedering. Zij kijken met een heimelijke blik. En degenen die geloven zullen zeggen: “Waarlijk, de verliezers zijn degenen die zichzelf en hun familie verlies hebben toegebracht op de Dag der Opstanding. De onrechtvaardigen zullen in een eeuwige bestraffing verkeren. (46) En zij zullen naast Allah geen beschermer hebben die hen kan helpen. En degene die

Allah laat dwalen, voor hem is er geen weg (om nog Leiding te vinden). (47) Beantwoord de roep van jullie Heer, want er komt van Allah een Dag die niet afgeweerd kan worden. Op die Dag zullen jullie geen toevluchtsoord hebben, noch zal er voor jullie een ontkenning zijn (van jullie zonden). (48) Maar als zij zich afkeren: Wij hebben jou niet als waker over hen gestuurd. Jij bent niets dan een verkondiger. En waarlijk, als Wij de mens Onze genade laten proeven, verheugt hij zich daarin, maar als een tegenslag hem treft, wegens wat zijn handen vooruit hebben gestuurd, dan waarlijk, (wordt) de mens ondankbaar! (49) (Alléén) aan Allah behoort het Koninkrijk van de hemelen en de aarde. Hij schept wat Hij wil, (zoals Hij wil). Hij schenkt vrouwelijke en mannelijke kinderen aan wie Hij wil. (50) Of Hij schenkt zowel mannelijk als vrouwelijk (nageslacht). En Hij maakt onvruchtbaar wie Hij wil. Waarlijk, Hij is Alwetend, Almachtig. (51) Het past de mens niet dat Allah tot hem spreekt, behalve door middel van een openbaring, of van achter een sluier of door het zenden van een gezant (Djibril) om met Zijn toestemming te openbaren wat Hij wil. Waarlijk, Hij is Verheven, Alwijs. (52) Zo hebben Wij aan jou een openbaring neergezonden, op Ons bevel. Jij wist toen niet wat het Boek (de Koran) was en wat het geloof was. Maar Wij hebben hem tot een licht gemaakt waarmee Wij van Onze dienaren leiden wie Wij willen. En waarlijk, jij leidt inderdaad naar een recht Pad. (53) Het is het Pad van Allah, Degene aan Wie alles wat in de hemelen en wat op de aarde is, toebehoort. Waarlijk, uiteindelijk keren alle zaken terug tot Allah.

**Soerah 43 – Az-Zoekhiroef (Mekkaans)**  
***De Gouden Versierselen***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Hā Mīm. (2) Bij het duidelijke Boek. (3) Voorwaar, Wij hebben hem als een Arabische Koran gemaakt. Hopelijk zullen jullie begrijpen. (4) En waarlijk, hij is bij Ons (vastgelegd) in de Moeder van het Boek, verheven, vol wijsheid. (5) Zullen Wij dan de Overdenking wegnemen van jullie, Ons afwendend, omdat jullie een buitensporig volk zijn? (6) En hoeveel Profeten hebben Wij niet gestuurd onder de vroegeren? (7) En er kwam geen Profeet tot hen, of zij dreven de spot met hem. (8) Daarom vernietigden Wij de sterksten onder hen. En de voorbeelden van de vroegeren zijn hen voorafgegaan. (9) En als jij hen vraagt: “Wie heeft de hemelen en de aarde geschapen?” Zullen zij zeker zeggen: “De Almachtige, de Alwetende heeft hen geschapen.” (10) Degene Die de aarde voor jullie als wieg heeft gemaakt, en voor jullie daarop wegen heeft aangelegd. Hopelijk zullen jullie Leiding volgen. (11) En Degene Die uit de hemel water heeft doen neerdalen, in een afgepaste maat. Dan doen Wij daarmee het dode land leven. Op die manier zullen jullie opgewekt worden. (12) En Degene Die alles in paren geschapen heeft en jullie schepen heeft gegeven en vee aangewezen heeft om op te rijden. (13) Zodat jullie stevig op hun ruggen kunnen zitten en dan de gunst van jullie Heer kunnen gedenken. Wanneer jullie daarop zitten en zeggen: “Verheerlijkt is Hij die dit voor ons dienstbaar heeft gemaakt, want wij konden dit

|                           |   |                    |
|---------------------------|---|--------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 43</i> | <i>Az-Zoe'firoef – De Gouden<br/>Versierselen</i> | <i>Deel Guz 25</i> |
|---------------------------|---|--------------------|

zelf niet onderwerpen.” (14) En waarlijk, tot Onze Heer zullen wij zeker terugkeren! (15) En sommigen maken van Zijn slaven gelijken aan Allah. Waarlijk, de mens is zeker duidelijk ondankbaar! (16) Of heeft Hij zich van wat Hij geschapen heeft dochters genomen en voor jullie zonen verkozen? (17) En als één van hen het verheugende nieuws hoort over wat zij de Barmhartige toeschrijven (een dochter), wordt zijn gezicht somber en hij is vervuld met droefheid! (18) En is hij die temidden van sieraden is grootgebracht en die in het debat geen duidelijk argument kan aanvoeren (een kind van Allah)? (19) En zij maken de Engelen die de slaven van de Barmhartige zijn, tot vrouwen. Waren zij getuigen van hun schepping? Hun getuigenissen zullen genoteerd worden en zij zullen ondervraagd worden! (20) En zij zeiden: “Als de Barmhartige het had gewild, dan zouden wij hen niet aanbeden hebben. Zij hebben geen kennis daarover. Zij doen niets anders dan liegen! (21) Of hebben Wij hen een Boek hiervóór gegeven waaraan zij zich aan vasthouden? (22) Nee! Zij zeggen: “Wij zagen onze vaders een bepaalde godsdienst volgen. En wij volgen in hun voetsporen (geloof).” (23) En Wij hebben geen boodschapper vóór jou gestuurd naar een stad of de bewoners ervan, die in weelde leefden, zeiden: “Wij zagen dat onze vaders een bepaalde godsdienst volgden en wij zullen zeker in hun voetsporen volgen.” (24) (De Boodschapper) zei: “Zelfs als ik jullie een rechttere Leiding heb gebracht dan wat jullie bij jullie voorvaders hebben aangetroffen?” Zij zeiden: “Waarlijk, wij geloven niet in datgene waar jullie mee gezonden zijn.” (25) Dus wreekten Wij ons over hen, zie dan wat het einde was

|                           |   |                    |
|---------------------------|---|--------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 43</i> | <i>Az-Zoe'firoef – De Gouden<br/>Versierselen</i> | <i>Deel Guz 25</i> |
|---------------------------|---|--------------------|

van degenen die ontkenden. (26) En (gedenk) toen Ibrahim tegen zijn vader en zijn volk zei: “Waarlijk ik ben onschuldig aan dat wat jullie aanbidden. (27) Behalve (voor mijn aanbidding van) Degene Die mij geschapen heeft en waarlijk, Hij zal mij leiden.” (28) En hij maakte het (getuigen van de eenheid van Allah) tot een blijvend woord onder zijn nageslacht. Hopelijk zullen zij terugkeren. (29) Ik gaf zelfs aan hen en hun vaderen genietingen, totdat de Waarheid en een verduidelijkende Boodschapper tot hen kwamen. (30) En toen de Waarheid tot hen kwam, zeiden zij: “Dit is tovenarij en wij geloven daar niet in.” (31) En (de ongelovigen die niet beter wisten) zeiden: “Waarom werd deze Koran niet geopenbaard aan een groot man van (één van) de twee steden?” (32) Zijn zij het, die de Genade van jouw Heer uitdelen? Wij zijn het, Die hun levensonderhoud op deze wereld uitdelen. En Wij verhieven sommigen van hen in rang (functie) boven anderen, waardoor de ene (arme) groep het mikpunt van spot zal zijn voor de andere (rijke) groep. Maar de Genade van jou Heer is beter dan wat zij vergaren. (33) En als de mensheid dan niet tot één (ongelovige) gemeenschap zou worden, dan hadden Wij voor degenen die niet in de Barmhartige geloven de daken van hun huizen van zilver gemaakt, en ook de trap waarlangs zij omhoog gaan. (34) En voor hun huizen (zilveren) deuren en tronen waarop zij konden rusten. (35) En versieringen van goud. Maar dit alles zou niet anders dan een vergankelijk vermaak van deze wereld zijn. En het Hiernamaals bij jullie Heer is slechts voor de godvrezenden. (36) En wie zich afkeert van het gedenken van de Meest Barmhartige, wijzen Wij Satan

|                           |   |                    |
|---------------------------|---|--------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 43</i> | <i>Az-Zoe'firoef – De Gouden<br/>Versierselen</i> | <i>Deel Guz 25</i> |
|---------------------------|---|--------------------|

aan als zijn ‘qarien’ (of onafscheidelijke zielsverwant). (37) En waarlijk, zij (de duivels) zullen hen zeker afhouden van de rechte Weg en zij denken zij dat zij rechtgeleid zijn. (38) Totdat, wanneer hij tot Ons komt, hij (tot zijn metgezel) zegt: “Was de afstand tussen ons maar als die tussen de zonsopgang en de zonsondergang, (jij bent de) slechtste metgezel!” (39) Maar het zal jullie op die Dag niet baten, want jullie begingen een zonde, dat jullie in de bestraffing samen zijn. (40) Kan jij dan de doven laten horen of de blinden (van hart) leiden, of degene die in duidelijke dwaling verkeert? (41) Als Wij jou dan wegnemen (vóórdat Wij hen bestraffen), dan zullen Wij hen zeker bestraffen. (42) Of Wij laten jou zien, wat Wij hun hebben aangezegd: voorwaar, Wij zijn machthebbers over hen. (43) Houd je dus vast aan datgene wat aan jou geopenbaard is. Waarlijk, jij bent op het rechte Pad. (44) En waarlijk, dit (de Koran) is zeker een overdenking voor jou en jouw volk. En zij zullen (daarover) ondervraagd worden. (45) En vraag aan Onze Boodschappers die Wij vóór jou gestuurd hebben: “Hebben Wij ooit goden aangewezen die naast de Barmhartige aanbeden moeten worden?” (46) En voorwaar, Wij hebben Mozes met Onze Tekenen naar de Farao en zijn vooraanstaanden gezonden. Hij zei: “Waarlijk, Ik ben een Boodschapper van de Heer der Werelden.” (47) Toen hij tot hen met Onze Tekenen kwam, toen lachten zij erom. (48) En Wij toonden hen geen Teken of het werd door een groter gevolgd, en Wij grepen hen met bestraffing zodat zij misschien zullen terugkeren. (49) En zij zeiden: “O jij tovenaars! Roep jouw Heer voor ons aan zoals Hij het met jullie

|                           |   |                    |
|---------------------------|---|--------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 43</i> | <i>Az-Zoe'firoef – De Gouden<br/>Versierselen</i> | <i>Deel Guz 25</i> |
|---------------------------|---|--------------------|

overeen is gekomen. Waarlijk, wij zullen zeker de leiding volgen.” (50) Maar toen Wij de bestraffing van hen verwijderden, zie! Zij verbraken hun verbond. (51) En Farao verkondigde onder zijn volk: “O mijn volk! Is het rijk van Egypte niet van mij? En deze rivieren die onder mij stromen. Zien jullie dat dan niet? (52) Ben ik niet beter dan deze onaanzienlijke man die zichzelf amper kan uitdrukken? (53) Waarom zijn hem dan geen gouden armbanden gegeven, of Engelen met hem meegekomen die hem vergezellen.” (54) Dus hij misleidde zijn volk en zij gehoorzaamden hem. Waarlijk, zij waren een zwaar zondig volk. (55) Dus toen zij Ons kwaad maakten, straften Wij hen en verdronken hen allen. (56) En Wij maakten hen tot een voorbeeld en een lering voor latere generaties. (57) En als de zoon van Maryam als voorbeeld wordt genoemd zie! Jouw volk (O Mohammed) roept luid. (58) En zeggen: “Zijn onze goden beter of is hij (Isa) dat?” En zij gaven dit voorbeeld slechts om te redetwisten. Zij zijn zelfs een volk van redetwisters. (59) Hij (Isa) is niet meer dan een slaaf. Wij gaven hem Onze gunst en Wij maakten hem tot een voorbeeld voor de Kinderen van Israël. (60) En als het Onze wil was geweest, zouden Wij zeker onder jullie op aarde Engelen maken die jullie opvolgen. (61) En hij zal een bekend Teken zijn voor het Uur. Heb daarom geen twijfel. En volg Mij! Dit is het rechte Pad. (62) En laat Sheitan jullie niet tegenhouden. Waarlijk, hij is voor jullie een duidelijke vijand. (63) En toen Isa met (Onze) duidelijke bewijzen kwam, zei hij: “Ik ben tot jullie met wijsheid gekomen zodat ik jullie een aantal zaken, waarover jullie van mening verschillen, duidelijk kan



|                           |  |                    |
|---------------------------|--|--------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 43</i> | <i>Az-Zoe'khiroef – De Gouden<br/>Versierselen</i> | <i>Deel Guz 25</i> |
|---------------------------|--|--------------------|

maken, vrees daarom Allah en gehoorzaam mij. (64) Waarlijk, Allah! Hij is mijn Heer en jullie Heer. Aanbidt dus alleen Hem. Dit is het (enige) rechte Pad.” (65) Maar de sekten verschilden van mening. Wee degenen die zondigen voor de bestraffing van een pijnlijke Dag! (66) Wachten zij slechts op het Uur dat plotseling tot hen zal komen, terwijl zij het niet door hebben? (67) Vrienden zullen op die Dag elkaars vijanden zijn, behalve de godvrezenden. (68) “Mijn aanbidders! Op deze dag zullen jullie niet vrezen noch zullen jullie bedroefd zijn. (69) (Jullie) die geloofd hebben in Onze Tekenen en moslims waren. (70) Treedt het Paradijs in vreugde binnen, jullie en jullie vrouwen. (71) Gouden dienbladen en kopjes zullen onder hen rondgaan. Daarin is alles wat hun harten verlangen, alles waar de ogen zich in kunnen verheugen, en jullie zullen daarin voor altijd verblijven. (72) Dit is het Paradijs wat jullie hebben geërft, door jullie daden die jullie plachten te verrichten. (73) Daarin zal een overvloed aan fruit zijn wat jullie zullen eten. (74) Waarlijk, de misdadigers en degenen die volharden in hun kwade daden, zullen in de bestraffing van de Hel zijn om daarin voor altijd te verblijven. (75) (De bestraffing) zal voor hen niet verlicht worden en zij zullen met groot berouw, spijt en wanhoop in de vernietiging worden geworpen. (76) Wij zijn niet onrechtvaardig voor hen maar zij waren de onrechtplegers. (77) En zij zullen roepen: “O Malik! (bewaker van de Hel) Laat jou Heer een einde aan ons maken.” Hij zal zeggen: “Waarlijk, jullie zullen hier voor altijd verblijven.” (78) Voorwaar, Wij hebben de Waarheid tot jullie gebracht, maar de meesten van jullie

haten de Waarheid. (79) Of hebben jullie een plan bedacht? Wij bedenken ook een plan. (80) Of denken zij dat Wij hun geheimen niet horen in hun besloten vergadering? Onze gezanten (Engelen) zijn bij hen, zij schrijven. (81) Zeg (O Mohammed): “Als de Erbarmer een zoon zou hebben, dan zou ik de eerste van Zijn aanbidders zijn. (82) Verheerlijkt is de Heer van de hemelen en de aarde, de Heer van de troon! Verheven is Hij boven alles wat jullie (Hem) toekennen. (83) Laat hen dus (alleen) om onzin te uiten en te spelen totdat zij hun Dag ontmoeten, de Dag die hen beloofd is. (84) Hij is Degene Die de God in de hemel is en de God op de aarde is. En Hij is de Alwijze, de Alwetende. (85) En gezegend is Degene aan Wie het koninkrijk van de hemelen en de aarde behoort, en alles wat daar tussen is. En bij Wie de kennis van het Uur is en tot Wie jullie (allen) zullen terugkeren. (86) En degenen die zij naast Hem aanroepen hebben geen macht voor bemiddeling; behalve degenen die van de Waarheid getuigen terwijl zij kennis hebben. (87) En als jullie hen vragen wie hen geschapen heeft, zullen zij zeker: “Allah” zeggen. Hoe kan het dan dat zij zich afkeren? (88) (Allah kent) zijn (Mohammed's) uitspraak : “O mijn Heer! Waarlijk, dit is een volk dat niet gelooft!” (89) Keer je dus van hen af, en zeg: “Vrede! Maar zij zullen het te weten komen.

### **Soerah 44 – Ad-Doekhān (Mekkaans)**

#### ***De Rook***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Hā Mīm. (2) Bij het duidelijke Boek. (3) Wij hebben hem (de Koran) in de gezegende nacht

neergezonden. Waarlijk, Wij zijn de waarschuwers. (4) Daarin worden alle wijze zaken uiteengezet. (5) Als een bevel van Ons. Waarlijk, Wij zonden (de Profeten). (6) (Als) een genade van jou Heer. Waarlijk! Hij is de Alhorende, de Alwetende. (7) De Heer van de hemelen en de aarde en wat daartussen is, als jullie overtuigden zijn. (8) Er is geen god naast Hem. Hij, die het leven geeft en de dood veroorzaakt, jullie Heer en de Heer van jullie voorvaderen. (9) Zij blijven zelfs in twijfel doorspelen. (10) Wacht dan op de Dag waarop in de hemel een zichtbare rook verschijnt. (11) De mensen bedekkend, die is een pijnlijke bestraffing. (12) (Zij zullen zeggen:) “Onze Heer! Verwijder de bestraffing van ons, waarlijk wij zijn gelovigen.” (13) Hoe zullen zij zich laten vermanen, als er reeds een duidelijke Boodschapper tot hen is gekomen? (14) Toen keerden zij zich van hem af en zeiden: “Hij is een bezeten onderwezene.” (15) Waarlijk, Wij zullen korte tijd de bestraffing verwijderen. Waarlijk! Jullie zullen terugkeren. (16) (Gedenk) de Dag dat Wij hen zullen grijpen met de zware bestraffing. Waarlijk, Wij zijn Vergelders. (17) En voorwaar, Wij hebben voorheen het volk van Farao beproefd, toen er tot hen een edele Boodschapper (Mozes) kwam. (18) Zeggende: “Geef aan mij de slaven van Allah terug. Waarlijk! Ik ben voor jullie een Boodschapper, het vertrouwen waard. (19) En wees niet hoogmoedig tegenover Allah. Waarlijk, ik ben tot jullie met een duidelijk bewijs gekomen. (20) En waarlijk, ik zoek mijn toevlucht bij mijn Heer en jullie Heer, zodat jullie mij niet zullen stenigen. (21) Maar als jullie mij niet geloven, laat mij dan met rust.” (22) Dus hij riep zijn Heer: “Dit zijn zeker de mensen die misdadig zijn.” (23) (Allah zei

toen:) “Trek met Mijn slaven in de nacht weg. Zeker, jullie zullen vervolgd worden.” (24) En laat de zee zoals zij is. Waarlijk, zij zullen een verdronken leger worden.” (25) Hoeveel tuinen en bronnen lieten zij niet achter? (26) En korenvelden en goede plaatsen. (27) En genietingen van het leven waarin zij zich verheugden. (28) Zo is het. En Wij lieten andere mensen het erven. (29) En de hemelen en de aarde hielden niet voor hen, noch gaven zij uitstel. (30) En voorwaar, Wij redden de Kinderen van Israël van een vernederende bestraffing, (31) Van Farao: Waarlijk! Hij was arrogant en behoorde tot de buitensporigen. (32) En Wij verkozen hen doelbewust boven de anderen. (33) En gaven hen Tekenen waarin een duidelijke beproeving was. (34) Waarlijk deze mensen (de ongelovigen) zeggen: (35) “Het is slechts onze enige dood en wij zullen niet herrijzen. (36) Breng dan onze voorvaders (terug) als jullie de waarheid spreken!” (37) Zijn zij beter of het volk van ‘Toebba’ en degenen vóór hen? Wij vernietigden hen omdat zij zeker misdadigers waren. (38) En Wij schiepen de hemelen en de aarde en alles wat daar tussen is niet voor uitsluitend spel. (39) Wij hebben beide niet anders dan in Waarheid geschapen, maar de meesten van hen weten het niet. (40) Waarlijk, de Dag des Oordeels is voor hen allen op een aangewezen tijd. (41) De Dag waarop de ene vriend de andere vriend in niets kan bijstaan, noch kunnen zij hulp krijgen. (42) Behalve degene waarvoor Allah genade heeft. Waarlijk, Hij is de Almachtige, de Genadevolle. (43) Waarlijk, de Zaqqoemboom. (44) Zal het voedsel voor de zondaren zijn. (45) Als kokende olie zal het in hun buiken komen. (46) Als kokend, verzegend water. (47) Grijp hem en sleep

hem naar het binnenste van het laaiende Vuur. (48) Giet dan over zijn hoofd de bestraffing van het kokende water. (49) Proef (dit)! Waarlijk, jij bent de geweldige, de nobele! (wordt er spottend tot de misdadiger gezegd) (50) Waarlijk! Dit is waarover jullie twijfelden. (51) Waarlijk! De godvrezenden zullen op een veilige plaats zijn. (52) Tussen tuinen en bronnen. (53) Gekleed in fijne zijde en brokaat, tegenover elkaar gezeten. (54) Zo is het. En Wij zullen hen met schone meisjes die grote mooie ogen hebben, verenigen. (55) Zij zullen daar naar alle fruitsoorten vragen (en deze ontvangen) in vrede en veiligheid. (56) Zij zullen daarin, na de eerste dood, geen dood meer ondergaan, en Hij zal hen van de bestraffing van het laaiende Vuur redden. (57) Als een overvloed van jullie Heer! Dat is de geweldige overwinning. (58) Zeker, Wij hebben hem (de Koran) gemakkelijk gemaakt in jouw taal. Hopelijk zullen zij er lering uit trekken. (59) Wacht daarom, zij wachten ook (op hun bestraffing).

### Soerah 45 – Al-Djātsiyah (Mekkaans)

#### *Het Knielen*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Hā Mīm. (2) (Dit is) De openbaring van het Boek van Allah, de Almachtige, de Alwijze. (3) Waarlijk, in de hemelen en de aarde zijn Teken en voor de gelovigen. (4) En in jullie schepping en wat Hij verspreid heeft van bewegende schepselen, zijn Teken en voor een volk dat overtuigd is. (5) En (ook) in de afwisseling van de nacht en de dag, en de voorzieningen (regen) die Allah neergezonden heeft uit

de hemel, waarmee Hij vervolgens de aarde na haar dood tot leven brengt, en in het draaien van de winden zijn Tekenen voor een volk dat begrijpt. (6) Dit zijn de Verzen van Allah die Wij aan jou reciteren in Waarheid. In welke uitspraken na (het Woord van) Allah en Zijn Verzen geloven zij dan? (7) Wee voor elke zondige leugenaar. (8) Die de Verzen van Allah hoort reciteren, maar toch aan zijn trots vasthoudt alsof hij hen niet hoort. Verkondig aan hem dus een pijnlijke bestraffing! (9) En als hij iets van Onze Verzen leert, maakt hij daar grappen over. Voor dit soort mensen zal er een vernederende bestraffing zijn. (10) Voor hen is de Hel, en wat zij verdiend hebben zal hen niet tot voordeel zijn, noch dat wat zij naast Allah als beschermers hebben genomen. En voor hen zal er een grote bestraffing zijn. (11) Deze (Koran) is de Leiding. En degenen die niet in de Verzen van hun Heer geloven, voor hen is er een pijnlijke bestraffing door een pijnlijke marteling. (12) Allah is Degene Die aan jullie de zee heeft onderworpen, opdat de schepen daarover met Zijn toestemming erop mogen varen. En opdat jullie van Zijn overvloed mogen zoeken, en dat jullie dankbaar mogen zijn. (13) En Hij heeft voor jullie alles wat zich van Hem in de hemelen en de aarde bevindt dienstbaar gemaakt. Voorwaar, daarin zijn Tekenen voor een volk dat nadenkt. (14) Zeg tot degenen die geloven dat zij degenen vergeven die niet op de Dagen van Allah hopen. Zodat Hij de mensen in overeenstemming met hun verdiensten kan vergoeden. (15) Wie een goede daad heeft verricht, verricht dat voor zichzelf en iedereen die zondigt, zondigt (tegen zichzelf). Daarna zullen jullie tot jullie Heer terugkeren. (16) En voorwaar, Wij gaven de Kinderen

van Israël het Boek, en het profeetschap en de heerschappij. En Wij voorzagen hen met goede dingen en verkozen hen boven de volkeren (die toen leefden). (17) En Wij gaven hen duidelijke bewijzen over de zaak (de godsdienst). En zij verschilden niet van mening tot de kennis tot hen gekomen was, door onderlinge afgunst. Waarlijk, jouw Heer zal over hen oordelen op de Dag der Opstanding, over dat waar zij van mening over verschilden. (18) Toen hebben Wij jou (O Mohammed) een duidelijke weg gewezen. Volg deze dan en volg niet de lusten van de onwetenden. (19) Waarlijk, zij zullen jou in niets tegen Allah's (bestrafing) kunnen beschermen. Waarlijk, de onrechtvaardigen zijn de helpers voor elkaar, maar Allah is de beschermheer van de godvrezenden. (20) Dit (de Koran) is een duidelijke aanwijzing voor de mensheid en een Leiding en een genade voor een volk dat een zeker geloof heeft. (21) Of dachten degenen die slechte daden verricht hebben, dat Wij hen hetzelfde zullen behandelen als degenen die geloofden en goede daden verricht hebben, zowel in hun leven als in hun sterven? Verkeerd is het oordeel dat zij vellen. (22) En Allah heeft de hemelen en de aarde in Waarheid geschapen. Zodat iedere ziel wordt vergolden voor hetgeen hij verdiend heeft. En hen zal geen onrecht worden aangedaan. (23) Heb jij degene gezien die zijn begeerten tot god heeft genpmen, en die door Allah tot dwaling wordt gebracht op grond van kennis, en wiens oren en wiens hart Hij verzegeld heeft, en over wiens ogen Hij een bedekking heeft aangebracht? Wie zal hem dan na Allah leiden? Zullen jullie dan niet nadenken? (24) En zij zeggen: "Er is niets anders dan het wereldse leven, wij sterven en wij leven en niets

kan ons vernietigen behalve de tijd.” En zij hebben geen kennis daarover, zij gissen slechts. (25) En als Onze duidelijke Verzen voor hen gereciteerd worden, is hun argument niets anders dan dat zij zeggen: “Breng onze (dode) voorvaders terug, terug als jullie waarachtig zijn!” (26) Zeg: “Allah geeft jullie leven en daarna laat Hij jullie sterven, dan zal Hij jullie op de Dag der Opstanding, waar geen twijfel over is, verzamelen. Maar de meesten mensen weten het niet. (27) En aan Allah behoort het Koninkrijk van de hemelen en de aarde en de Dag waarop het Uur valt. Die Dag verliezen de vervalsers. (28) En jij zult alle volkeren zien neerknielen, ieder volk zal tot zijn boek worden geroepen. Op die Dag zullen jullie vergolden worden voor wat jullie hebben gedaan. (29) Dit is Ons Boek, dat in Waarheid tot jullie spreekt. Waarlijk, Wij schrijven op wat jullie plegen te doen. (30) Wat betreft degenen die geloven en goede daden verrichten, hun Heer zal hen in Zijn Genade toelaten. Dat is de duidelijke overwinning. (31) Maar tot de ongelovigen zal gezegd worden: “Werden Mijn Verzen niet aan jullie voorgedragen, waarop jullie hoogmoedig werden? En jullie waren een volk van misdadigers.” (32) En toen er gezegd werd: “Waarlijk! Allah’s belofte is de waarheid en er is geen twijfel over de komst van het Uur.” zeiden jullie: “Wij weten niet wat het Uur is, wij vermoeden het slechts en zijn er niet zeker van.” (33) En het kwaad dat zij verricht hebben zal voor hen verschijnen en zij zullen volledig omringd zijn door hetgeen wat zij bespotten! (34) Op die Dag wordt gezegd: “Deze Dag zullen Wij jullie vergeten zoals jullie de ontmoeting van deze Dag vergaten. En jullie verblijfplaats is het Vuur en daar is geen hulp voor



jullie. (35) Dit is omdat jullie de Openbaringen van Allah tot onderwerp van spot maakten en het wereldse leven jullie verleid heeft.” Op die dag zullen zij niet uit de Hel gehaald worden, noch zullen zij Allah berouw kunnen tonen. (36) Alle lof zij Allah, de Heer van de hemelen en de Heer van de aarde, de Heer der Werelden. (37) En Hem behoort alle grootheid in de hemelen en op de aarde en Hij is de Almachtige, de Alwijze. ❁

### Soerah 46 – Al-Ahqāf (Mekkaans)

#### *De Zandduinen*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Hā Mīm. (2) De openbaring van het Boek is van Allah, de Almachtige, de Alwijze. (3) Wij hebben de hemelen en de aarde en alles wat daar tussen is niet anders dan in waarheid geschapen en voor een vastgestelde termijn. Maar de ongelovigen keren zich af van dat, waarvoor zij gewaarschuwd zijn. (4) Zeg (O Mohammed): “Wisten jullie wat jullie naast Allah aanriepen? Toon mij wat zij geschapen hebben van de aarde, of hebben zij soms een aandeel in de schepping van de hemelen? Breng mij een boek van vóór deze (Koran) of een overblijfsel van kennis, als jullie waarachtig zijn.” (5) En wie is er verder afgedwaald dan hij die naast Allah afgoden aanbidt die hem, tot de Dag der Opstanding, niet kunnen verhoren? En die zich (zelfs) niet bewust zijn van hun aanroepingen (tot hen). (6) En als de mensheid verzameld is worden zij vijanden voor hen en zullen zij hun aanbidding ontkennen. (7) En als Onze duidelijke Verzen aan hen

worden voorgedragen, dan zeggen de ongelovigen over de Waarheid als die tot hen komt: “Dit is duidelijke tovenarij!” (8) Of zij zeggen: “Hij heeft het verzonnen.” Zeg: “Als ik het had verzonnen, dan zouden jullie geen enkele macht hebben om mij tegen Allah te beschermen. Hij weet het best wat jullie hierover tegen elkaar zeggen. Hij is als Getuige tussen jullie en mij voldoende! En Hij is de Vergevingsgezinde, de Barmhartige.” (9) Zeg: “Ik ben geen nieuwe Boodschapper. Noch weet ik wat er met mij of jullie zal gebeuren. Ik volg slechts wat aan mij geopenbaard is, en ik ben niets anders dan een duidelijke waarschuwer.” (10) Zeg: “Vertel mij! Als dit van Allah is, en jullie ontkennen het, terwijl er een getuige van de Kinderen van Israël verklaart dat deze Koran van Allah is, dus hij geloofde terwijl jullie te trots zijn.” Waarlijk! Allah leidt het onrechtvaardige volk niet. (11) En degenen die ongelovig zijn zeggen tegen degenen die geloven: “Als het iets goeds was, dan zouden zij ons niet voorgaan daarin (te geloven).” En omdat zij zich er niet door laten leiden, zullen zij zeggen: “Dit is een oude leugen!” (12) En ervóór was het Boek van Mozes als een leiding en een Genade. En dit Boek bevestigt (het) in de Arabische taal, om degenen die zondigen te waarschuwen en om goede berichten te brengen aan de weldoeners. (13) Waarlijk, degenen die zeggen: “Onze Heer is Allah,” en die vervolgens standvastig zijn: voor hen zal er geen angst zijn, noch zullen zij bedroefd zijn. (14) Zij zijn de bewoners van het Paradijs, daarin zijn zij eeuwig levenden, als een beloning voor wat zij plachten te doen. (15) En Wij hebben de mens goedheid tegenover zijn ouders bevolen. Zijn moeder heeft hem met moeite

gedragen en hem met moeite gebaard. De zwangerschap en (de tijd van) het zogen van hem is dertig maanden, zodat wanneer hij de volwassenheid bereikt, en hij de leeftijd van veertig jaar bereikt, hij zegt: “Mijn Heer! Geef mij de kracht en de mogelijkheid om dankbaar te zijn voor Uw genietingen die U mij en mijn ouders heeft gegeven, opdat ik goede daden mag verrichten die U genoeg doen en maak mijn nageslacht rechtschapen. Waarlijk, ik toon U mijn berouw, (want) ik behoor tot de moslims.” (16) Zij zijn degenen van wie Wij het beste aanvaarden van wat zij verrichten, en Wij wissen hun slechte daden uit. (Zij zijn) tezamen met de bewoners van het Paradijs, als een ware belofte die hun is gedaan. (17) Maar degene die tegen zijn ouders zegt: “Foei jullie! Waarschuwen jullie mij dat ik opgewekt zal worden, terwijl de generaties voor mij overleden zijn (en er nog niet een is opgestaan uit zijn graf).” Dan roepen zij (de ouders) Allah aan voor hulp (en zeggen tegen hun kind): “Wee voor jouw Geloof! Waarlijk, de belofte van Allah is waar.” Maar hij zegt: “Dit zijn niet anders dan verhalen van de vroegeren.” (18) Zij zijn degenen over wie het woord (van bestraffing) bewaarheid zal worden onder de voorafgaande generaties van *Djinn* en mensen. Waarlijk! Zij waren verliezers. (19) En voor allen (gelovig of ongelovig) zullen er gradaties zijn (in de hemel of de hel), in overeenstemming met hun daden. Opdat (Allah) hen volledig voor hun daden zal vergelden. Zonder dat hen daarbij onrecht wordt aangedaan. (20) De Dag waarop zij die ongelovig waren, aan het Vuur zullen blootgesteld worden. (Hun zal gezegd worden): “Jullie verbruikten jullie goede dingen tijdens jullie wereldse leven en jullie hebben

ervan genoten! Op deze dag zullen jullie vergolden worden met een vernederende bestraffing want jullie liepen onterecht hoogmoedig over het land en (daarenboven) leefden jullie in zonde en losbandigheid.” (21) En gedenk de broeder van ‘Ad (Profeet Hoed), toen hij zijn volk in de zandduinen in het zuidelijke gedeelte van het Arabisch Schiereiland waarschuwde. En zeker, vóór hen en na hen zijn waarschuwers overleden (zeggende): “Aanbidt niemand anders dan Allah; waarlijk, ik vrees voor jullie de bestraffing van de machtige Dag.” (22) Zij zeiden: “Ben jij tot ons gekomen om ons van onze goden te laten afkeren? Breng ons dan datgene waarmee je ons bedreigt, als je één van de waarachtigen bent!” (23) Hij zei: “De kennis is alleen bij Allah, en ik verkondig jullie datgene waarmee ik gestuurd ben, maar ik zie dat jullie een volk zijn dat onwetend is.” (24) Toen zij (de bestraffing) als een wolk zagen die naar hun valleien kwam, zeiden zij: “Dit is een wolk die regen brengt!” Nee, integendeel, het is juist (de bestraffing) waarvan jullie de bespoediging vroegen, een wind met daarin een pijnlijke bestraffing! (25) Alles vernietigend op bevel van haar Heer! Zo was er niets meer van hun zichtbaar, behalve de ruines van hun woningen. Zo vergelden Wij het volk van misdadigers. (26) En voorwaar, Wij hadden hun zeker macht en welvaart gegeven die Wij jullie niet hebben gegeven! En Wij gaven hen de vermogens van het horen, en het zien en de harten. Maar hun oren en ogen en harten baatten hun niets omdat zij de Tekenen van Allah ontkenden. En zij waren volledig omringd door datgene wat zij plachten te bespotten! (27) En voorwaar, Wij hebben de steden en jullie omgeving vernietigd. En Wij herhaalden de

Tekenen (van Onze macht). Hopelijk zullen zij terugkeren. (28) Waarom hebben degenen die zij naast Allah als goden hebben aangenomen, als een manier (om Allah) te benaderen hen niet geholpen? Nee, maar zij zijn van hen verdwenen. En dat is hun leugen, en wat zij plachten te verzinnen. (29) En (gedenk) toen Wij een aantal (zeven of negen) *Djinn* (vanuit Jemen) in jouw richting stuurden om naar de Koran te luisteren. Toen zij daarbij aanwezig waren (bij de fadjr-recitatie van Mohammed) zeiden zij: “Luister aandachtig!” Na afloop keerden zij (vervuld met vrees voor de bestraffing) terug als waarschuwers voor hun (Joodse) volk. (30) Zij zeiden: “O volk van ons! Waarlijk, wij hebben over een Boek (de Koran) gehoord dat ná (de Thora van) Mozes is neergedaald, ter bevestiging van wat daarvóór was. Het leidt naar de Waarheid (van de islam) en naar het rechte Pad. (31) O volk van ons! Geef gehoor aan Allah’s oproeper (Mohammed) en geloof in hem, dan zal Hij (Allah) jullie zonden vergeven en jullie van een pijnlijke bestraffing (in de Hel) redden.” (32) (Maar) zij die geen gehoor geven aan Allah’s oproeper, zullen niet in staat zijn om op aarde (of elders aan Hem) te ontsnappen, noch zullen er (buiten Hem) *awliya’* (heren, helpers, beschermers, of steun en toeverlaat) zijn (tegen Allah’s bestraffing). Dat zijn degenen die in een duidelijke dwaling verkeren. (33) Zien zij dan niet dat Allah, Die de hemelen en de aarde geschapen heeft en door hun schepping niet moe geworden is, in staat is om het dode tot leven te brengen? Ja, Hij is zeker tot alle dingen in staat. (34) En (gedenk) de Dag dat degenen die ongelovig waren aan het Vuur worden blootgesteld (en tot hen gezegd wordt): “Is dit niet de Waarheid?” Zij zullen zeggen:

“Ja, bij Onze Heer!” Hij zal zeggen: “Proef dan de bestraffing van het Vuur omdat jullie ongelovig waren!” (35) Wees daarom geduldig, zoals bezitters van standvastigheid onder de Boodschappers geduldig waren. En vraag niet om (de bestraffing) voor hen te bespoedigen. Op de dag dat zij (de ernst van de bestraffing) zien die hen was beloofd, (bekruipt hen het gevoel) dat ze niet langer dan een uur van de dag (op aarde) hebben doorgebracht. (Deze Koran is voldoende als) duidelijke boodschap. Er wordt dan (niemand) vernietigd behalve het volk dat verdorven is.

### **Soerah 47 – Mohammed (Medinisch)**

#### ***De Profeet Mohammed***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Degenen die ongelovig zijn en (de mens) tegenhouden op het Pad van Allah), Hij zal hun werken verloren doen gaan. (2) Maar degenen die geloven en goede daden verrichten, en die geloven in wat aan Mohammed is neergezonden- en het is de Waarheid van hun Heer. Hij zal hun zonden uitwissen en hun toestand verbeteren. (3) Dat is omdat de ongelovigen de leugen volgen, terwijl degenen die geloven de waarheid van hun Heer volgen. Zo geeft Allah vergelijkingen voor de mensheid. (4) Wanneer jullie ongelovigen (op het slagveld) ontmoeten, tref dan hun nek. En wanneer jullie hen verslagen hebben, bindt hen (de gevangenen) dan stevig vast of laat hen vrij (na) een losgeld, tot de oorlog voorbij is. Zo is het. En als Allah het wil, dan vernietigd hij hen zeker. Maar Hij wil een groep van jullie beproeven met een andere groep. En degenen die

op de Weg van Allah gedood worden: Hij doet hun werk nooit verloren gaan. (5) Hij leidt hen en verbetert hun toestand. (6) En Hij doet hen het Paradijs binnengaan dat Hij aan hen bekend heeft gemaakt. (7) O, jullie die geloven! Als jullie hulp bieden (voor de zaak van) Allah, dan zal Hij jullie helpen en jullie voeten stevig (op het slagveld) plaatsen. (8) En degenen die niet geloofden, voor hen is de vernietiging. En (Allah) zal hun werken verloren doen gaan. (9) Dat is omdat zij haatten wat Allah heeft neergezonden, dus maakte Hij hun daden nutteloos. (10) Hebben zij niet over de aarde gereisd en gezien wat het einde was van degenen vóór hen? Allah heeft hen volledig vernietigd en hetzelfde lot wacht de ongelovigen. (11) Dat is omdat Allah de Beschermmer is van degenen die geloven en voor de ongelovigen is er geen Beschermmer. (12) Zeker! Allah zal degenen die geloven en goede daden verrichten, tot de Tuinen toelaten waaronder door rivieren stromen, terwijl degenen die ongelovig zijn zichzelf vermaken en eten zoals het vee eet. Het Vuur zal hun verblijfplaats zijn. (13) En hoeveel steden zijn er niet sterker dan jouw (O Mohammed) stad, welke jou verbannen heeft. Wij hebben hen vernietigd en er was geen hulp voor hen. (14) Is degene die het duidelijke bewijs van zijn Heer accepteert, gelijk aan degene wiens slechte daden schoonschijnend lijken, terwijl hij zijn eigen lusten volgt? (15) Is het (geluk) van het Paradijs dat aan godvrezenden beloofd is, waar rivieren zijn met water waarvan de smaak en de geur niet verandert; rivieren van melk waarvan de smaak niet verandert; rivieren van wijn (zonder alcohol), heerlijk voor degenen die het drinken; en rivieren van zuivere

honing, waarin voor hen allerlei soorten fruit zijn; en de vergiffenis van hun Heer. (Is dit) gelijk (aan de ellende van) degenen die voor altijd in het vuur zullen wonen en kokend water te drinken krijgen, zodat het in hun buiken snijdt? (16) En onder hen zijn er die naar jou luisteren, maar wanneer zij van jou weggaan, zeggen zij tegen degenen die kennis hebben gekregen: “Wat heeft hij nu net gezegd?” Zij zijn de mensen wiens harten Allah heeft verzegeld en zij volgen hun lusten. (17) Maar degenen die Leiding accepteren: Hij vermeerdert hun Leiding, en schenkt hen rechtvaardigheid. (18) Zij (de ongelovigen) wachten slechts op het uur dat plotseling tot hen zal komen. Maar sommigen van haar voorboden zijn reeds gekomen. En als het tot hen komt, hoe kunnen zij dan nog hun vermaning krijgen? (19) Weet dus dat er geen god is dan Allah, (vertrouw dus alléén op Hem) en vraag om vergiffenis voor jouw zonden en voor (de zonden van) de gelovige mannen en de gelovigen vrouwen. En Allah kent jullie bezigheden (op aarde) en jullie verblijfplaats (in het Hiernamaals). (20) En degenen die geloven zeggen: “Waarom is er geen *soerah* neergezonden? Maar als een bepaalde *soerah* wordt neergezonden waarin (het bevel tot) oorlog genoemd wordt, dan zie jij degenen in wier harten een ziekte is naar jou kijken met een blik alsof zij bijna dood vallen. Wee hen! (21) Gehoorzaamheid en goede woorden (zouden beter zijn) En wanneer de zaak (van het bevel tot oorlog) is besloten (dan hebben zij er een afkeer van). Maar als zij waarachtig zouden zijn tegenover Allah, dan zou dat beter voor hen zijn. (22) Zouden jullie dan, als jullie je afwenden onheil in het land verrichten en de familiebanden geweld



aandoen? (23) Zij zijn degenen die Allah vervloekt heeft, en die Hij doof en blind heeft gemaakt. (24) Denken zij dan niet diep na over de Koran, of zijn hun harten afgesloten? (25) Waarlijk, degenen die afvallig werden nadat de Leiding voor hen duidelijk was geworden: de Sheitan maakte (hun daden) schoonschijnend voor hen en bedroog hen. (26) Dit is omdat zij tot degenen die haatten wat Allah heeft neergezonden zeiden: “Wij zullen jullie gedeeltelijk gehoorzamen.” Maar Allah kent hun geheimen. (27) Hoe (zal het dan zijn) wanneer de Engelen hun zielen bij de dood wegnemen, en op hun gezichten en hun ruggen slaan? (28) Dit is omdat zij dat wat Allah kwaad maakt volgen, en haten wat Hem genoeg doet. Dus maakt Hij hun daden vruchteloos. (29) Of denken degenen in wier harten een ziekte is, dat Allah hun afgunst niet zal onthullen? (30) Als Wij het zouden willen, dan zouden Wij het jou tonen, zodat jij de tekenen ervan zeker zou kennen en jij die zeker zou herkennen door hun zinspelingen. En Allah kent al jullie daden. (31) Voorzeker, Wij zullen jullie beproeven totdat Wij toetsen wie van jullie de strijders en de geduldigen zijn. En Wij zullen jullie (daadwerkelijke) feiten onthullen. (32) Waarlijk, degenen die ongelovig zijn en die afhouden van de Weg van Allah en die de Boodschapper tegenstreven nadat de Leiding duidelijk aan hen getoond is, zij zullen Allah niet in het minst kwetsen. En Hij zal hun daden vruchteloos maken. (33) O, jullie die geloven! Gehoorzaam Allah en gehoorzaam de Boodschapper en maak jullie daden niet nutteloos. (34) Waarlijk, degenen die ongelovig zijn en die afhouden van de

Weg van Allah en dan als ongelovigen sterven: Allah zal hen niet vergeven. (35) Wees dus niet vernederd en vraag niet om vrede, terwijl jullie de overmacht hebben. Allah is met jullie. En Hij zal nooit de beloning voor jullie goede daden verminderen. (36) Het leven van deze wereld is slechts spel en vermaak. Maar als jullie geloven en Allah vrezen en het kwaad vermijden, dan zal Hij jullie je beloningen geven, en Hij zal niet om jullie bezittingen vragen. (37) Als Hij jullie die (bezittingen) zou vragen en bij jullie zou aandringen, dan zouden jullie gierig worden en Hij zou jullie afgunst onthullen. (38) Zie! Jullie behoren tot degenen die opgeroepen zijn om voor de zaak van Allah uit te geven. En onder jullie zijn er die gierig zijn. En wie gierig is: voorwaar, dat is slechts ten koste van zichzelf. Maar Allah is Behoefteloos terwijl jullie de behoeftigen zijn. En als jullie je afkeren, zal Hij jullie door een ander volk vervangen, waarna zij niet als jullie zijn.

### **Soerah 48 – Al-Fath (Medinisch)**

#### ***De Overwinning***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Waarlijk, Wij hebben jou een duidelijk overwinning geschonken. (2) Opdat Allah jouw vroegere zonden zal vergeven en ook de latere. En Hij vervolmaakt Zijn gunst aan jou en Hij leidt jou op het rechte Pad. (3) En zodat Allah jou zal voorzien van (onoverwinnelijke en ongeëvenaarde) hulp. (4) Hij is Degene Die kalmte en rust in de (bezorgde) harten van de (duizend vierhonderd) gelovige (metgezellen) neerzond, opdat zij geloof zouden toevoegen aan hun geloof (dat al in

hen was). En aan Allah behoren de legers (bestaande uit Engelen) van de hemelen en de aarde. En Allah is Alwetend (over de dingen die Zijn dienaren ten goede komen), Alwijs (in Zijn bepalingen en plannings). (5) Opdat Hij de gelovige mannen en de gelovige vrouwen Tuinen zal doen binnenleiden, waar rivieren onder door stromen, om daarin voor altijd te verblijven. En Hij wist hun zonden uit. En dat is in het aangezicht van Allah een geweldig succes. (6) En Hij bestraft de hypocrieten, mannen en vrouwen, en ook de degenen die deelgenoten aan Allah toekennen, mannen en vrouwen, die kwaad over Allah denken. Het slechte zal hen omsingelen en de toorn van Allah is over hen. En Hij heeft hen vervloekt en de Hel voor hen voorbereid, en dat is inderdaad een slechte bestemming. (7) En aan Allah behoren de legers van de hemelen en de aarde, en Allah is altijd Alwetend, Alwijs. (8) Waarlijk, Wij hebben jou als getuige gestuurd, als brenger van goed nieuws en als waarschuwer. (9) Opdat jullie in Allah en Zijn Boodschapper zullen geloven en jullie Hem helpen en Hem eren en Zijn lof prijzen in de ochtend en de avond. (10) Waarlijk, degenen die een gelofte bij jou afleggen, leggen een gelofte bij Allah af. De hand van Allah is boven hun handen. Iedereen die dan vervolgens de gelofte breekt, doet alleen zichzelf kwaad en iedereen die vervult wat hij met Allah overeen gekomen is: Hij zal hem een grote beloning geven. (11) Degenen onder de woestijnbewoners die achterbleven zullen tegen jou zeggen: “Onze bezittingen en onze families hielden ons bezig, vraag vergiffenis voor ons.” Zij zeggen met hun tongen wat niet in hun harten is. Zeg: “Wie heeft dan de macht om iets van Allah voor jullie te voorkomen, als Hij jullie

wil kwetsen of jullie wil begunstigen?” Nee, Allah is Alwetend van wat jullie doen. (12) Jullie dachten zelfs dat de Boodschapper en de gelovigen nooit tot hun families zouden terugkeren, en dat werd (door de Satan) in jullie harten schoonschijnend gemaakt, en jullie koesterden kwade gedachten en jullie werden een vernietigd volk. (13) En wie niet in Allah en Zijn Boodschapper gelooft, dan waarlijk, Wij hebben voor de ongelovigen een laaiend Vuur voorbereid. (14) En aan Allah behoort de soevereiniteit van de hemelen en de aarde. Hij vergeeft wie Hij wil, en straft wie Hij wil. En Allah is de Vergevingsgezinde, de Barmhartige. (15) Degene die achterblijven zullen zeggen: “Als jullie vooruit gestuurd worden om de buit te halen, sta ons toe jullie te volgen.” Zij willen Allah’s woorden veranderen. Zeg (O Mohammed): “Jullie zullen nooit met ons meegaan; dat heeft Allah vooraf gezegd.” Dan zullen zij zeggen: “Nee, jullie zijn jaloers op ons.” Zij begrijpen maar weinig. (16) Zeg tegen de woestijnbewoners die achterblijven (door geen gehoor te geven aan de oproep tot de wapenen): “Jullie zullen (nu door de Profeet, en later door de Kaliefen) opgeroepen worden om te vechten tegen oorlogszuchtige volkeren (zoals de Perzen en de Romeinen), dan zullen zij ofwel tegen jullie vechten ofwel zullen zij zich onderwerpen (en de keuze maken tussen islam of djizya). Als jullie dan gehoorzaam zijn (aan de oproep tot de wapenen), dan zal Allah jullie een eerlijke (en rijkelijke) beloning geven (zowel in dit leven als in het Hiernamaals), maar als jullie je hiervan afkeren, zoals jullie al eerder hebben gedaan (nadat de Profeet jullie had opgeroepen om met hem op ‘omrah te gaan voor de herovering), dan zal Hij jullie (in dit

leven vernederen met een laffe dood en vervolgens jullie) treffen met een pijnlijke bestraffing (in het Hellevuur).” (17) Geen schande of zonde zal er zijn voor de blinde, noch zal er schande of zonde zijn voor de kreupele, en evenmin zal er schande of zonde zijn voor de zieke (wanneer zij niet meevechten). En al wie Allah en Zijn Boodschapper gehoorzaamt, zal door Hem worden toegelaten tot Tuinen waar rivieren onderdoor stromen. En al wie zich afkeert, zal door Hem met een pijnlijke bestraffing worden bestraft. (18) Voorwaar, Allah was vergenoegd met de gelovigen toen zij hun gelofte aan jou onder de boom aflegden. Hij wist wat in hun harten was en (vanwege hun oprechtheid) deed Hij (innerlijke) rust en kalmte op hen neerdalen. En Hij beloonde hen met een nabije overwinning. (19) En een overvloedige oorlogsbuit die zij namen. En Allah is Almachtig, Alwijs. (20) Allah heeft jullie een overvloedige oorlogsbuit beloofd die jullie zullen nemen, en Hij heeft dit voor jullie bespoedigd. En Hij heeft de handen van de mensen (de vijanden) van jullie afgehouden, opdat het een teken voor de gelovigen mag zijn, en dat Hij jullie mag leiden op het rechte Pad. (21) En het andere ligt nog niet binnen jullie vermogen. Allah omringt hen. En Allah is altijd in staat om alles te doen. (22) En als de ongelovigen tegen jullie vechten, dan zullen zij zich zeker omdraaien en vluchten, en zij zouden vervolgens geen beschermer en geen helper vinden. (23) Zo is de handelwijze van Allah zoals die ook vroeger is geweest, En jullie zullen geen verandering in de manier van Allah vinden. (24) En Hij is Degene Die hun handen van jullie heeft afgehouden en Die jullie handen van hen afgehouden heeft, in het midden van Mekka,

nadat Hij jullie de overwinning over hen heeft geschonken. En Allah is Alziende over wat jullie doen. (25) Zij zijn degenen die ongelovig waren en die jullie afhielden van de Heilige Moskee in Mekka en die tegenhielden dat de offerdieren hun slachtplaats zouden bereiken. Als er geen gelovige mannen en gelovigen vrouwen in Mekka waren geweest, waarvan jullie niet wisten of jullie hen zouden doden, waarna jullie vanwege hen in moeilijkheden zouden raken, zonder het te weten.... (dan zou Allah de verovering van Mekka reeds toegestaan hebben). Opdat Allah Zijn genade zal voortbrengen voor wie Hij wil. En als zij (gelovigen en ongelovigen) van elkaar gescheiden waren, dan hadden Wij zeker degenen die niet geloofden onder hen met een pijnlijke bestraffing gestraft. (26) (Gedenk) Toen degenen die niet geloofden trots en hooghartigheid in hun hart plaatsten, de trots en de hooghartigheid van de tijd van de onwetendheid, toen liet Allah Zijn kalmte en rust over Zijn Boodschapper en over de gelovigen neerdalen, en deed hen het woord van rechtvaardigheid nakomen. En zij hadden hier alle bevoegdheid toe en zij er geschikt voor. En Allah is Alwetend over alle zaken. (27) Voorwaar, Allah heeft de droom van Zijn boodschapper bewaarheid. Dat jullie zeker de Heilige Moskee zullen binnengaan; als Allah het wil, in veiligheid, met het hoofd kaalgeschoren of het haar kortgeknipt, zonder vrees. Hij weet wat jullie niet weten en Hij bracht daarnaast een nabije overwinning. (28) Hij is Degene Die Zijn Boodschapper heeft gezonden met de (nuttige en verlichtende) Leiding (die een duidelijk onderscheid maakt tussen goed en slecht) en de ware godsdienst (de islam) om deze over alle godsdiensten te doen

zegevieren. En Allah is voldoende als getuige. (29) Mohammed is de Boodschapper van Allah, en degenen die bij hem zijn, zijn streng tegenover de ongelovigen en barmhartig voor henzelf. Jij ziet hen buigen en neerknielen, Zijn (Allah) genoeg zoekend. Op hun aangezicht is het spoor van het zich ter aarde werpen. Dit is hun beschrijving in de Thora. Maar hun beschrijving in de Indjiel (Evangelie) is als het zaad van koren, dat zijn scheut uitspruit, en die versterkt, waardoor zij dik wordt en op eigen stengel komt te staan, tot vreugde der zaaiers en woede der ongelovigen. Allah heeft degenen onder hen die geloven en goede daden verrichten, vergiffenis en een geweldige beloning beloofd.

### Soerah 49 – Al-Hoedjoerāt (Medinisch)

#### *De Kamers*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) O, jullie die geloven! Plaats julliezelf niet vóór Allah en Zijn boodschapper, maar vrees Allah. Waarlijk, Allah is Alhorend, Alwetend. (2) O, jullie die geloven! Verhef jullie stem niet boven de stem van de Profeet noch spreek luid tegen hem, zoals sommigen van jullie luid tegen elkaar spreken, opdat jullie daden niet vruchteloos worden terwijl jullie dat niet beseffen. (3) Waarlijk! Degenen die hun stem temperen in de aanwezigheid van Allah's Boodschapper: zij zijn degenen wier harten Allah op vroomheid heeft beproeft. Voor hen is er vergiffenis en een grote beloning. (4) Waarlijk! Degenen die naar jou (O Mohammed) roepen van buiten de kamers: de meesten

van hen begrijpen (de onbeleefdheid) niet. (5) En als zij geduld hadden tot jij buiten kwam om hen te ontmoeten, dan zou dat beter voor hen zijn. En Allah is de Vergevingsgezinde, de Barmhartige. (6) O, jullie die geloven! Als een slecht persoon tot jullie komt met nieuws, onderzoek het dan nauwkeurig, opdat jullie geen mensen in onwetendheid kwaad doen, waarna jullie spijt zouden krijgen van wat jullie deden. (7) En weet dat onder jullie zich de Boodschapper van Allah bevindt. Als hij jullie (adviezen) zou volgen in vele aangelegenheden, dan zouden jullie zeker in moeilijkheden verkeren. Maar Allah heeft het geloof voor jullie geliefd gemaakt en het in jullie harten mooi gemaakt en Hij heeft jullie een afkeer doen hebben van het ongeloof, zware zonden en opstandigheid. Zij zijn de rechtgeleiden. (8) Als een genade van Allah en een genieting. En Allah is Alwetend, Alwijs. (9) En als twee partijen of groepen onder de gelovigen tegen elkaar vechten, sticht dan vrede tussen hen, maar als één van de twee opstandig is tegen de ander, bevecht dan degene die opstandig is tot hij terugkeert naar het bevel van Allah. En als hij zich voegt, sluit dan een rechtvaardige vrede en wees onpartijdig. Waarlijk! Allah heeft de rechtvaardigen lief. (10) De gelovigen zijn niet anders dan broeders. Verzoen je dus met jullie broeders, en vrees Allah, zodat jullie genade kunnen ontvangen. (11) O, jullie die geloven! Laat een volk geen ander volk beledigen, het kan zijn dat de laatste (die beledigd word) beter is dan de eerste; en laat vrouwen geen andere vrouwen bespotten, het kan zijn dat de laatsten beter zijn dan de eersten, breng elkaar niet tot schande, noch beledig elkaar door het geven van bijnamen. Hoe slecht is het om elkaars broeder te



beledigen nadat hij tot het geloof is gekomen. En wie geen berouw toont: zij zijn de onrechtplegers. (12) O, jullie die geloven! Vermijdt achterdocht. Waarlijk, een deel van de kwade vermoedens zijn zonden. En bespioneer elkaar niet, noch roddel over elkaar in elkaars afwezigheid. Zouden jullie het vlees van jullie dode broeder willen eten? Jullie zullen dat zeker verafschuwen. En vrees Allah. Waarlijk, Allah is Berouwaanvaardend, Barmhartig. (13) O mensheid! Wij hebben jullie uit een man en een vrouw voortgebracht (Adam en Eva) en jullie tot volken en stammen gemaakt, opdat jullie elkaar leren kennen. Waarlijk, de meest eerbare onder jullie in het aangezicht van Allah is de (gelovige) die Hem het meest vreest. Waarlijk, Allah is Alwetend, Welbewust. (14) De bewoners van de woestijn (van Bani Asad) zeiden: “Wij geloven.” Zeg (tegen hen O Mohammed): “Jullie geloven (nog) niet maar zeg liever: ‘Wij hebben ons onderworpen,’ want het geloof heeft jullie harten nog niet bereikt. Maar als jullie Allah en Zijn Boodschapper gehoorzamen, dan vermindert Hij niets (van de beloning) van jullie daden. Waarlijk, Allah is Vergevingsgezind, (voor de berouwvollen), Barmhartig (tegenover de gelovigen). (15) De (ware) gelovigen zijn degenen die (oprecht en vol overtuiging) geloven in Allah (als hun Heer), en in (Mohammed als Zijn profeet en) Boodschapper (door gehoorzaamheid te betonen) en daarna (aan dit geloof) niet twijfelen, maar zich met hun welvaart en hun levens voor de Zaak van Allah inspannen. Zij zijn de waarachtigen (die de titel ‘moe-minoen’ – ‘gelovigen’ toekomt). (16) Zeg: “Zullen jullie Allah vertellen over jullie godsdienst?” Terwijl Allah alles kent wat in de hemelen en wat op aarde is.

En Allah is zich over alles welbewust. (17) Zij zien het als gunst aan jou dat zij moslim zijn geworden. Zeg: “Zie jullie toetreden tot de islam niet als gunst aan mij. Juist Allah heeft jullie een gunst geschonken, doordat Hij jullie naar het geloof heeft geleid, als jullie waarachtig zijn.” (18) Waarlijk, Allah kent het onzichtbare van de hemelen en de aarde. En Allah is Alziend over wat jullie doen.

### Soerah 50 – Qāf (Mekkaans)

#### *De Letter Qāf*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Qāf. Bij de edelmoedige Koran. (2) Zij zijn zelfs verbaasd dat er uit hun midden een waarschuwer tot hen is gekomen, zodat de ongelovigen zeggen: “Dit is iets vreemds! (3) Als wij gestorven zijn en tot stof zijn geworden? (worden wij dan weer opgewekt?) Dat is een verre weg terug.” (4) Wij weten wat de aarde van hen zal wegnemen en aan Onze zijde is een Boek dat nauwkeurig bijgehouden wordt. (5) Zij hebben de Waarheid ontkend toen die tot hen kwam, dus zijn zij in een verwarde staat. (6) Hebben zij niet naar de hemel boven hen gekeken, hoe Wij die gemaakt hebben en hoe Wij die versierd hebben, en dat daar geen kloven in zijn? (7) En de aarde! Wij hebben haar uitgespreid, en Wij hebben daarop stevige bergen geplaatst en Wij hebben daarop vele mooie gewassen doen groeien. (8) Als lering en een overdenking voor elke slaaf die zich tot Allah keert. (9) En Wij hebben gezegend water uit de hemel naar beneden gestuurd, waarna Wij daarmee tuinen deden groeien en graan van oogstbare gewassen.

(10) En hoge dadelpalmen, met gerangschikte kolven. (11) Een voorziening voor de slaven. En Wij brengen daarmee (water) het dode land tot leven. Zo zal de herrijzenis zijn. (12) Vóór hen loochende het volk van Noah, en de bewoners van Rass en de Thamoed. (13) En ‘Ad en Farao en de broeders van Loeth. (14) En de Bewoners van het woud en de mensen van Toebba, ieder van hen ontkenden (hun) Boodschappers. Daarom was de bestraffing terecht. (15) Waren Wij dan niet in staat tot de eerste schepping? Zij verkeren in twijfel over een nieuwe schepping. (16) En zeker, Wij hebben de mens geschapen en Wij weten wat zijn ziel hem influistert. Wij zijn hem nader dan zijn eigen halsslagader. (17) (Bedenk!) Wanneer de twee ontvangers (Engelen) de één zittend aan de rechterkant en de ander zittend aan de linkerkant zitten te schrijven. (18) Geen woord uit hij, of de bewaker staat bij hem klaar. (19) En de toestand van de dood zal echt komen: “Dit is wat jullie wilden ontvluchten.” (20) En de trompet zal geblazen worden. Dat zal de dag zijn waarvoor de waarschuwing (gegeven is). (21) En iedereen zal naar voren komen met bij haar een (Engel als) voortdrijver en een (Engel als) als getuige. (22) (Er wordt hem gezegd:) “Voorwaar, hiervoor was jij achteloos, toen hebben Wij de bedekking van jouw (hart) verwijderd, toen was jouw waarneming op deze Dag scherp.” (23) En zijn metgezel (een Engel) zal zeggen: “Dit is wat bij mij gereed is.” (24) (Allah zegt tegen de twee Engelen:) “Werp iedere koppige ongelovige in de Hel.” (25) Een tegenhouder van het goede, een overtreder, een twijfelaar. (26) Degene die andere goden naast Allah heeft genomen: werp hem daarom in de zware bestraffing.” (27) Zijn metgezel

(Satan) zal zeggen: “Onze Heer! Ik heb hem niet gedwongen te overtreden; hij verkeerde zelf in vergaande dwaling.” (28) Allah zal zeggen: “Redetwist niet in Mijn aanwezigheid, Ik heb reeds jullie de waarschuwing gestuurd. (29) Het vonnis door Mij geveld kan niet veranderd worden, en Ik ben niet onrechtvaardig jegens de dienaren.” (30) (Gedenk) De dag wanneer Wij tot de Hel zullen zeggen: “Ben jij al vol?” Zal zij zeggen: “(Komen) er nog meer?” (31) En het Paradijs zal in de nabijheid van de godvrezenden worden gebracht, niet ver verwijderd. (32) (Er wordt gezegd:) “Dit is wat jullie beloofd is, aan iedere berouwvolle, wakende. (33) Die de Barmhartige ongezien vreesde en die met een berouwvol hart kwam. (34) Ga daar in vrede en veiligheid binnen; dit is de Dag van de eeuwigheid.” (35) Daar zullen zij hebben wat zij wensen en Wij hebben nog meer. (36) En hoeveel generaties vóór hen hebben Wij niet vernietigd, die sterker waren dan zij? Zij reisden toen in de landen, was er een kans om te vluchten? (37) Waarlijk, daarin is zeker een overdenking voor wie verstand heeft of wie luistert terwijl hij een getuige is. (38) En voorwaar, Wij hebben de hemelen en de aarde en alles wat daartussen is geschapen in zes dagen, en vermoeidheid raakte Ons niet. (39) Wees daarom geduldig met alles wat zij zeggen, en verheerlijk jouw Heer met de lof die Hem toekomt vóór zonsopkomst en vóór zonsondergang. (40) En verheerlijk Hem in de nacht en (zo ook) na afloop van de gebeden. (41) En luister op die Dag wanneer de oproeper van een dichtbijzijnde plaats roept. (42) Op die Dag zullen zij het blazen (op de bazuin) in werkelijkheid horen. Dat is de Dag van de Opwekking. (43) Waarlijk, Wij zijn het Die het leven


geven en de dood veroorzaken; en tot Ons is de uiteindelijke terugkeer. (44) Op de dag waarop de aarde onder hen gekleefd zal worden, haasten (zij zich te verzamelen). Dat is een gemakkelijke verzameling voor Ons. (45) Wij weten het beste wat zij zeggen; en jij (O Mohammed) bent geen tiran over hen. Vermaan dus met de Koran degenen die Mijn bedreiging vrezen.

### **Soerah 51 – Adz-Dzāriyāt (Mekkaans)**

#### ***De Winden die Verspreiden***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Bij de winden die stof verspreiden; (2) Bij de wolken die een zware last dragen. (3) Bij de schepen die gemakkelijk voortdrijven. (4) En die Bij de verdelers (Engelen) die volgens een verordening verdelen. (5) Waarlijk, dat wat jullie beloofd is, is zeker waar. (6) En waarlijk, de vergelding zal zeker plaatsvinden. (7) Bij de hemel met zijn banen (van sterren en planeten). (8) Zeker, jullie standpunt (tegenover de profeet en de Koran) wisselt. (9) Daarvan wordt afgewend wie zich (van het ware geloof) afwendt. (10) Vervloekt zijn de leugenaars. (11) Die onder een bedekking van achteloosheid zijn. (12) Zij vragen: “Wanneer zal de dag van de vergelding zijn?” (13) Het zal op die Dag zijn waarop zij boven het vuur beproefd worden! (14) (De bewaker van de Hel zegt:) “Proef jullie bestraffing. Dit is waar jullie de bespoediging van vroegen.” (15) Waarlijk, de godvrezenden zullen in het midden van de Tuinen en de bronnen zijn. (16) Zich in de zaken verheugend die hun Heer hen gegeven heeft. Waarlijk, vroeger waren zij de

weldoeners. (17) Zij sliepen maar weinig tijdens de nacht. (18) En in de uren voor de ochtendschemering smeekten zij om vergeving. (19) En van hun bezittingen was er een rechtmatig aandeel voor de bedelaar en voor degene die zich weerhield van bedelarij. (20) En op aarde zijn Tekenen voor de overtuigden. (21) En ook in jullie zelf. Zullen jullie die dan niet zien? (22) En in de hemel is jullie voorziening en dat wat jullie beloofd is. (23) Dan, bij de Heer van de hemel en de aarde, is het de waarheid, even als het de waarheid is dat jullie kunnen spreken. (24) Heeft het verhaal van de geëerde gasten van Ibrahim jou bereikt? (25) Toen zij tot hem kwamen zeiden zij: “Vrede zij met jou!” Hij antwoordde: “Vrede zij met jullie” en dacht (bij zichzelf): “onbekend volk.” (26) Toen ging hij vlug naar zijn familie en bracht een geroosterd kalf. (27) En plaatste het vóór hen (zeggende): “Willen jullie niet eten?” (28) Toen werd hij bang voor hen. Zij zeiden: “Vrees niet” En zij gaven hem het goede nieuws over (de geboorte van) een verstandige zoon. (29) Toen kwam zijn vrouw tevoorschijn met een luide stem, zij sloeg zich in haar gezicht en zei: “Ik ben een oude onvruchtbare vrouw!” (30) Zij zeiden: “Zo heeft jouw Heer gesproken. Waarlijk, Hij is de Alwijze, de Alwetende.” 

(31) (Ibrahim zei): “Wat is jullie boodschap, O gezanten?” (32) Zij zeiden: “Wij zijn tot een volk gestuurd dat misdadig is. (33) Opdat wij stenen van klei op hen neerzenden.” (34) Gekenmerkt door jouw Heer, voor de overtreders.” (35) De gelovigen die daar waren lieten Wij (veilig) weggaan. (36) Maar Wij vonden er slechts één huis van degenen die zich (aan Allah)

overgegeven hadden. (het huis van Loeth) (37) En Wij lieten daar een Teken achter voor degenen die een pijnlijke bestraffing vrezen. (38) En ook bij Mozes. Toen Wij hem naar Farao stuurden met een duidelijk bewijs. (39) Maar (Farao) keerde zich af tezamen met zijn legers, en zei: “(Hij is) een tovenaars of een dwaas.” (40) Daarop grepen Wij hem en zijn leger, en gooiden hen in de zee. En hem (Farao) trof de blaam. (41) En bij de ‘Ad, toen Wij naar hen een verwoestende wind zonden. (42) Die niets spaarde op haar tocht, maar alles tot ruïnes maakte. (43) En bij de Thamoed, toen hen verteld werd: “Vermaak jullie maar voor een tijdje!” (44) Maar brutaal tartten zij het bevel van hun Heer, dus de bliksemslag overmeesterde hen terwijl zij toekeken. (45) Toen waren zij niet in staat om op te staan, noch konden zij zichzelf helpen. (46) En het volk van Noah daarvoor. Waarlijk, zij waren een volk dat verdorven was. (47) Met grote macht hebben Wij de hemel gebouwd. Waarlijk, Wij zijn het, die hem hebben uitgebreid. (48) En Wij hebben de aarde uitgespreid, en hoe uitmuntend hebben Wij dit gedaan. (49) En alles hebben Wij in paren geschapen, opdat jullie (de gunst van Allah) kunnen overdenken. (50) (Zeg, O Mohammed:) “Vlucht daarom naar Allah. Waarlijk, ik ben (door) Hem naar jullie (gezonden) als een duidelijke waarschuwer (voor Zijn bestraffing). (51) En neem geen andere god (in aanbidding) naast Allah. Voorzeker, ik ben voor jullie en op Zijn gezag een duidelijke (en oprechte) waarschuwer.” (52) Zo kwam er tot degenen vóór hem geen Boodschapper of zij zeiden: “(Hij is) Een tovenaars of een dwaas!” (53) Dragen zij dit aan elkaar over (van geslacht op

geslacht)? Zij zijn zelfs een overtredend volk. (54) Keer je dus af van hen, jou kan niets verweten worden. (55) En vermaan: want waarlijk, de vermaning baat de gelovigen. (56) En Ik (Allah) heb de *Djinn* en de mens slechts tot Mijn aanbidding geschapen. (datgene waartoe alle profeten hebben opgeroepen). (57) Ik wens geen voorzieningen van hen en Ik wens niet dat zij Mij voeden. (58) Waarlijk, Allah is de Voorziener, de Bezitter van sterke kracht. (59) En waarlijk, de zonden van degenen die onrecht plegen, zijn gelijk aan de zonden van hun soortgenoten (in vroegere generaties). Laten zij daarom Mij niet vragen de (de bestraffing) te bespoedigen! (60) Wee dan de ongelovigen op de Dag die hen beloofd is.

## **Soerah 52 – At-Thōer (Mekkaans)**

### ***De Berg***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Bij de berg (Sinaï). (2) En bij het geschreven Boek. (3) In perkament opgerold. (4) En bij het huis dat veel bezocht wordt. (de Ka'bah) (5) En bij het dak, hoog verheven. (de hemel) (6) En bij de kolkende zee. (7) Waarlijk, de bestraffing van jouw Heer zal zeker plaatsvinden. (8) Er is niemand die dat kan tegenhouden. (9) Op de Dag dat de hemel heftig beeft. (10) En de bergen zich verplaatsen. (11) Wee op die Dag degenen die ontkennen. (12) Degenen die zich vermaken met ijdelheden. (13) De Dag waarop zij met kracht naar de Hel worden geduwd. (14) (En er zal gezegd worden:) “Dit is het Vuur dat jullie plachten te ontkennen. (15) Is het toverij of zien jullie het niet?



(16) Brandt daarin, en of jullie nu geduldig of ongeduldig zijn, het maakt niet uit. Jullie worden slechts vergolden naar wat jullie gedaan hebben.” (17) Waarlijk, de godvrezenden bevinden zich in Tuinen en in geneugten. (18) Zich verheugend met datgene wat hun Heer hen gegeven heeft. En hun Heer heeft hen van de bestraffing van het laaiende vuur gered. (19) (Er wordt gezegd:) “Eet en drinkt in vreugde vanwege wat jullie gedaan hebben.” (20) Leunend op rustbanken, tegenover elkaar. En Wij zullen hen huwen met deugdzame vrouwen, met grote, mooie ogen. (21) En degenen die geloven en wiens nageslacht hen in het geloof volgen: Wij zullen hen met hun nageslacht verenigen, en Wij zullen de beloning voor hun daden niet verminderen. Ieder mens staat borg voor wat hij verdiend heeft. (22) En Wij zullen hen van fruit en vlees voorzien, zoals zij dat wensen. (23) Er zal van hand tot hand een beker rondgaan, vrij van alle ijdele spraak en vrij van zonden. (24) En er zullen bij hen mannelijke bedienden rondgaan, die lijken op goed bewaarde paarden. (25) En zij zullen zich vragend tot elkaar wenden. (26) Zeggend: “Voorwaar, wij waren vroeger temidden van onze verwanten bevreesd (voor Allah). (27) Maar Allah is genadig voor ons geweest en heeft ons van de bestraffing van het Vuur gered. (28) Waarlijk, wij riepen Hem vroeger aan. Waarlijk, Hij is Vriendelijkste, de Genadevolle.” (29) Herinner en preek daarom. Bij de gratie van Allah, jij (Mohammed) bent geen waarzegger noch een dwaas. (30) Of zeggen zij: “Een dichter! Wij wachten af of het noodlot hem met ongeluk zal treffen.” (31) Zeg (O Mohammed): “Wacht! Ik behoor met jullie onder de wachtenden!” (32) Beveelt hun verstand hen dit, of zijn zij een

opstandig volk? (33) Of zeggen zij: “Hij heeft het verzonnen.” Nee, zij geloven niet! (34) Laten zij dan een bericht brengen dat daaraan gelijk is als zij waarachtig zijn. (35) Of zijn zij uit niets geschapen, of zijn zij zelf scheppers? (36) Of hebben zij de hemelen en de aarde geschapen? Nee, maar zij hebben geen standvastig geloof. (37) Of zijn met hen schatten van jullie Heer? Of hebben zij de heerschappij? (38) Of hebben zij een ladder (die tot in de hemel reikt) waardoor zij kunnen afluisteren? Laat hun afluisteraars dan een duidelijk bewijs geven. (39) Of heeft Hij slechts dochters en jullie hebben zonen? (40) Of is het zo dat jij een beloning van hen vraagt zodat zij onder hoge schulden gebukt gaan. (41) Of dat het onzichtbare met hen is, en dat zij het opschrijven? (42) Of zijn zij iets van plan (tegen jou)? Maar degenen die ongelovig zijn, zijn zelf het onderwerp van een plan! (43) Of hebben zij een andere god dan Allah? Verheerlijkt is Allah boven alles wat zij als deelgenoten toekennen. (44) En als zij zouden zien dat er een stuk van de hemel neer zou vallen, dan zouden zij zeggen: “De wolken stapelen zich op!” (45) Laat ze dus met rust, tot zij hun Dag ontmoeten, waarop zij zullen bezwijmen van schrik. (46) De dag waarop hun list niet zal baten, noch zullen zij geholpen worden. (47) En waarlijk, voor degenen die zondigen, is er daarnaast nog een bestraffing, maar de meesten van hen weten het niet. (48) Wacht dus geduldig op het besluit van jouw Heer. Waarlijk, jij bent in Onze ogen en prijs de Glorie van jouw Heer wanneer jij staat. (49) En verheerlijk Hem 's nachts en (ook) na het verbleken der sterren (in de vroege ochtend).

**Soerah 53 – An-Nedjm (Mekkaans)*****De Ster***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Bij de ster wanneer zij valt. (2) Jullie metgezel (de Profeet) dwaalt niet en hij is niet misleid. (3) Noch spreekt hij uit eigen verlangen. (4) Het is slechts de Openbaring die aan hem geopenbaard is. (5) Hij is onderwezen door iemand (Jibril) die machtig in kracht is. (6) Een bezitter van wijsheid, en hij (Jibril) verscheen (in zijn aardse vorm). (7) Terwijl hij aan het hoogste gedeelte van de horizon stond. (8) Daarna naderde hij en daalde neer. (9) Zodat hij zich op een afstand van twee booglengten (van Mohammed) bevond, of zelfs dichterbij. (10) En Hij (Allah) openbaarde aan Zijn dienaar hetgeen Hij wilde openbaren. (11) Het hart van de Profeet loog niet over wat het zag. (12) Zullen jullie (veelgodenaanbidders) dan met hem redetwisten over datgene wat hij zag? (13) En voorwaar, hij (Mohammed) zag hem (Jibril) ook bij een tweede afdaling. (14) In de buurt van de lotusboom waar niemand voorbij mag gaan. (15) In de buurt daarvan is de Tuin van de Verblijfplaats. (16) Toen het goddelijke licht de lotusboom overstraalde. (17) Wendde zijn oog niet af noch ging het de grens te buiten. (18) Voorwaar, hij zag de grote Tekenen van zijn Heer. (19) Hebben jullie ‘Lat’ en ‘Oezza’ gezien? (20) En een andere, de derde, Manat? (21) Zijn de mannen voor jullie en voor Hem de vrouwen? (22) Dat is zeker een oneerlijke verdeling! (23) Het zijn alleen maar namen die jullie verzonnen hebben, jullie en jullie

vaderen. Allah heeft daarover geen bewijs neergezonden. Zij volgen slechts vermoedens en wat de zielen begeren, terwijl er zeker Leiding van hun Heer tot hen gekomen is! (24) Of zal de mens (alles) hebben wat hij wenst? (25) Aan Allah behoort het laatste (het Hiernamaals) en het eerste (het wereldse leven). (26) En er zijn vele Engelen in de hemel wier bemiddeling niets baat, behalve nadat Allah toestemming geeft voor wie Hij wil en voor wie Hem behaagt. (27) Waarlijk, degenen die niet in het Hiernamaals geloven, geven de Engelen zeker vrouwelijke namen. (28) Terwijl zij daarover geen kennis hebben. Zij volgen slechts hun vermoedens. En waarlijk, vermoedens baten niets tegen de Waarheid. (29) Wend je daarom af (O Mohammed) van wie zich van Onze overdenking afkeert, en die niets dan het wereldse leven wenst. (30) Dat is wat zij van kennis konden bemachtigen. Waarlijk, jullie Heer weet beter wie van Zijn Pad is afgedwaald en wie de Leiding heeft aanvaard. (31) Aan Allah behoort alles wat in de hemelen en op aarde is, opdat Hij de zondaren zal vergelden voor wat zij gedaan hebben en opdat Hij degenen die het goede gedaan hebben, zal belonen met het beste. (32) (Zij zijn) Degenen die grote zonden en zedeloosheid mijden, behalve de (onvermijdbare) kleine fouten. Waarlijk, jouw Heer is allesomvattend in de vergeving. Hij kent jullie beter: toen Hij jullie van aarde geschapen heeft, en toen jullie nog babies waren in de schoten van jullie moeder. Prijs jezelf daarom niet; Hij weet het beter wie (Allah) vreest. (33) Heb jij degene gezien die zich afkeert? (34) En die weinig gaf en vrekking is? (35) Is met hem de kennis van het onzichtbare zodat hij ziet? (36) Of is hem niet verteld wat in de geschriften van Mozes staat? (37) En (de

geschriften) van Ibrahim die trouw was? (38) Dat geen enkele drager de last van een ander zal dragen? (39) En dat de mens slechts krijgt waarnaar hij gestreefd heeft? (40) En dat hij (het resultaat van) zijn streven zal zien? (41) Waarop hij beloond zal worden met een volledige beloning? (42) En dat bij jullie Heer het einde is? (43) En dat Hij het is Die doet lachen en doet huilen? (44) En dat Hij het is Die doet sterven en Die doet leven? (45) En dat Hij de paren heeft geschapen; de man en de vrouw? (46) Uit een levenskiem wanneer deze uitgegoten wordt. (47) En dat de volgende opwekking (tot leven) op Hem rust? (48) En dat Hij het is Die rijkdom en voldoening geeft? (49) En dat Hij de Heer van Sirius is? (50) En dat Hij het is Die het vroegere volk van ‘Ad vernietigd heeft? (51) En de Thamoed. Hij heeft geen van hen gespaard. (52) En daarvoor het volk van Noah? Waarlijk, zij waren het meest onrechtvaardig en het meest buitensporig. (53) En Hij vernietigde de omvergebrachte steden. (54) Zodat hetgeen bedekken kon, hen bedekte. (55) Over welke gunsten van jullie Heer twijfelen jullie? (56) Hij (Mohammed) is een waarschuwer onder de voorafgaande waarschuwers. (57) De Dag der Opstanding is nabij. (58) Niemand behalve Allah die haar kan onthullen. (59) Verwonderen jullie je dan over deze Koran? (60) En jullie lachen, en huilen niet? (61) Terwijl jullie (de Koran) veronachtzamen? (62) Kniel dan neer voor Allah, en aanbidt (Hem)

**Soerah 54 – Al-Qamar (Mekkaans)*****De Maan***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Het uur is nabij en de maan is gespleten. (2) En als zij een Teken zien, keren zij zich af en zeggen: “Dit is voortdurende tovenarij.” (3) Zij loochenen en volgen hun begeerten, terwijl alle zaken al zijn vastgesteld. (4) En voorwaar er zijn berichten tot hen gekomen waarin een waarschuwing ligt. (5) Perfecte wijsheid maar de waarschuwingen baten niet. (6) Keer je daarom van hen af (O Profeet). De Dag (zal komen) dat de oproeper (hen) tot iets verschrikkelijks zal oproepen. (7) Zij zullen met nederige blik uit (hun) graven tevoorschijn komen, alsof zij verspreide sprinkhanen zijn. (8) Zich tot de oproeper haastend. De ongelovigen zullen zeggen: “Dit is een moeilijke dag.” (9) Vóór hen loochende het volk van Noah, zij verwierpen Onze slaaf en zeiden: “Een bezetene!” En hij werd verbannen. (10) Toen riep hij zijn Heer aan: “Ik ben overmeesterd, help (mij) dus!” (11) Dus openden Wij de poorten van de hemel met stromend water. (12) En Wij lieten uit de aarde de bronnen stromen. Waarna de wateren elkaar ontmoetten in een voorbeschikte zaak. (13) En Wij droegen hem op een (schip) gemaakt van spijkers en planken. (14) Drijvend onder Onze blik, als beloning voor degene die werd verworpen. (15) En voorwaar, Wij maakten dit tot een Teken, is er dan niemand die er lering uit trekt? (16) En hoe (vreselijk) was Mijn bestraffing en Mijn waarschuwing? (17) En voorzeker, Wij hebben de Koran gemakkelijk gemaakt

ter vermaning, is er dan iemand die het zal onthouden? (18) Het volk van ‘Ad loochende en hoe vreselijk was Mijn bestraffing en Mijn waarschuwing? (19) Waarlijk, Wij stuurden een verwoestende wind over hen, op een kwade, onvergetelijke dag. (20) Die mensen wegrukte alsof zij ontwortelde stammen van palmbomen waren. (21) Hoe vreselijk was Mijn bestraffing en Mijn waarschuwing? (22) En voorwaar, Wij hebben de Koran gemakkelijk gemaakt ter vermaning, is er dan iemand die het onthoudt? (23) (Het volk van) Thamoed loochende (ook) de waarschuwingen. (24) Want zij zeiden: “Zullen wij een man uit ons midden volgen? Waarlijk, dan zouden wij in dwaling en in een toestand van dwaasheid verkeren! (25) Is de openbaring juist aan hém onder ons neergezonden, terwijl hij een schaamteloze leugenaar is?” (26) Morgen zullen zij het te weten komen, wie de schaamteloze leugenaar is. (27) Waarlijk, Wij sturen een kamelin als beproeving voor hen. Let daarom op hen en wees geduldig! (28) En vertel hen dat het water tussen (de kameel en) hen verdeeld moet worden. Ieder een dronk, om de beurt. (29) Maar zij riepen hun metgezel, die een zwaard nam en haar (de kameel) pezen doorsneed. (30) Hoe (vreselijk) was toen Mijn bestraffing en Mijn waarschuwing? (31) Waarlijk, Wij zonden één bliksemslag en zij werden als droog, vertrappt stro. (32) En voorwaar, Wij hebben de Koran gemakkelijk gemaakt ter vermaning, is er dan iemand die het onthoudt? (33) Het volk van Loeth loochende de waarschuwingen. (34) Waarlijk, Wij zonden vulkanische stenen over hen, behalve over de familie van Loeth, die Wij in het laatste uur van de nacht reddden. (35) Als een gunst van Ons, zo belonen Wij wie

dankbaar is. (36) En voorzeker, hij (Loeth) heeft zeker voor Onze harde greep gewaarschuwd, maar zij twijfelden aan de waarschuwingen! (37) En zij probeerden zijn gasten over te halen (tot hun begeerten), waarop Wij hun ogen verblindden. (En Allah zei:) “Proef dan Mijn bestraffing en Mijn waarschuwing.” (38) En waarlijk, een eeuwige bestraffing greep hen vroeg in de ochtend. (39) “Proef dan Mijn bestraffing en Mijn waarschuwing.” (40) En voorwaar, Wij hebben de Koran gemakkelijk gemaakt ter vermaning, is er dan iemand die het onthoudt? (41) En voorwaar, waarschuwingen kwamen tot het volk van Farao. (42) Zij loochenden al Onze Tekenen, dus grepen Wij hen met de greep van een Machtige, Krachtige. (43) Zijn de ongelovigen onder jullie beter dan diegenen van hen (bovengenoemden), of zijn jullie vrijgesteld (voor onze bestraffing) in de goddelijke Boeken? (44) Of zeggen zij: “Wij vormen één (groep) die zal overwinnen (van Mohammed).” (45) De groep zal op de vlucht gejaagd worden en zij zullen hun ruggen laten zien. (46) Nee, maar het uur is hun aangewezen tijd, en het uur zal verschrikkelijk en bitter zijn. (47) Waarlijk, de misdadigers verkeren in dwaling en in de Hel. (48) Op de dag dat zij op hun gezichten naar het Vuur worden gesleept (zal er tegen hen gezegd worden): “Proef de aanraking van de Hel!” (49) Waarlijk, Wij hebben alle zaken volgens een bepaalde maatgeving geschapen. (50) En Ons bevel is slechts één enkele handeling; als een oogwenk. (51) En voorwaar, Wij hebben (in het verleden) jullie soortgenoten vernietigd, is er dan iemand die er lering uit trekt? (52) En alle dingen die zij doen staan in (hun) verslagen genoteerd. (53) En alles, groot en klein, staat



opgeschreven. (54) Waarlijk, de godvrezenden zullen in het midden van de Tuinen en rivieren zijn. (55) Op de juiste plaats in de tegenwoordigheid van de Almachtige Koning.

### **Soerah 55 – Ar-Rahmān (Medinisch)** ***De Erbarmmer***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) De Erbarmmer. (2) Hij heeft de Koran onderwezen. (3) Hij heeft de mens geschapen. (4) Hij heeft hem de uiteenzetting (van de Koran) geleerd. (5) De zon en de maan volgen de berekende baan. (6) En de planten en de bomen knielen zich neer. (7) En Hij heeft de hemel hoog opgeheven en Hij heeft de weegschaal (der gerechtigheid) geplaatst. (8) Opdat jullie het evenwicht niet verstoren. (9) En houdt de weegschaal in evenwicht met rechtvaardigheid, en breng geen afwijkingen in het evenwicht. (10) En de aarde heeft Hij voor de schepselen gemaakt. (11) Daarop zijn fruit, dadelpalmen met kolven. (12) En graan, met (haar) bladen en zoetruikende planten. (13) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (14) Hij schiep de mens uit droge klei, als aardewerk. (15) En de *Djinn* heeft Hij geschapen uit een rookloze vlam van vuur. (16) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (17) (Hij is) de Heer van de twee oosten en de Heer van de twee westen. (18) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (19) Hij heeft de twee zeeën laten stromen om elkaar te ontmoeten. (20) Tussen hen is een

scheiding die geen van beiden voorbij kan gaan. (21) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (22) Uit beiden komen parels en koraal voort. (23) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (24) En aan Hem behoren de over de zee varende schepen, als bergen. (25) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (26) Alles wat op aarde is zal vergaan. (27) Enkel het aangezicht van jullie Heer blijft eeuwig voort bestaan, de Bezitter van Grootshheid en Eer. (28) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (29) Allen die in de hemelen en op de aarde zijn vragen Hem (om verlichting van zijn zaken). Iedere dag is Hij bezig. (30) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (31) Wij zullen spoedig met jullie afrekenen, O jullie *Djinn* en mensen! (32) Welke gunsten van jullie Heer zullen jullie beiden ontkennen? (33) O verzameling van *Djinn* en mensen! Als jullie in staat zijn om (al vluchtend te ontsnappen aan Mijn wil door) het domein van de hemelen en de aarde te verlaten, verlaat die dan. Doch jij zult dit zonder gezag stellig niet kunnen doen. (34) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (35) Er zal tot jullie beiden (rookloze) vlammen van vuur en (gesmolten) koper gezonden worden, waartegen jullie je niet kunnen verweren. (36) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (37) Als dan de hemel splijt, is zij rozenrood, als een gevefde huid. (38) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (39) Op die Dag zullen de mensen of de *dDjinn* niet ondervraagd worden over hun zonden. (40)

Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (41) De misdadigers zullen herkend worden aan hun kenmerken en zij zullen bij hun voorlokken en hun voeten gegrepen worden. (42) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (43) Dit is de Hel die de misdadigers ontkenden. (44) Zij zullen daar tussen kokend heet water dolen. (45) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie ( mens en *Djinn*) te ontkennen? (46) En voor wie vreesde om (bij de afrekening) voor zijn Heer te staan (en de zonde afzweert), zijn er twee Tuinen (in het Paradijs)! (47) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (48) Beide met een overvloed aan takken en vruchten. (49) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (50) In beide zijn twee stromende bronnen. (51) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (52) In beide zijn er vruchten van elke soort, in paren. (53) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (54) Leunend op tapijten, gevoerd met zijde brokaat en het fruit van de twee Tuinen is binnen handbereik. (55) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (56) In de Tuinen bevinden zich schonen met ingetogen blikken, die geen mens of *Djinn* ooit vóór hen heeft aangeraakt. (57) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (58) Als waren zij van robijn en koraal. (59) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (60) Is er een beloning voor het goede anders dan het goede? (61) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen?

(62) En naast deze twee zijn er twee andere Tuinen. (63) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (64) Donkergroen van kleur. (65) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (66) In beiden bevinden zich twee overvloedige bronnen. (67) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (68) In beiden zijn vruchten, dadels en granaatappels. (69) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (70) Daarin zullen goede en mooie vrouwen zijn. (71) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (72) Schonen in paviljoenen gehuisvest. (73) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (74) Die geen mens of *Djinn* ooit vóór hen heeft aangeraakt. (75) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (76) Leunend op groene kussens en op prachtige tapijten. (77) Welke gunsten van jullie Heer proberen jullie (mens en *Djinn*) te ontkennen? (78) Gezegend zij de Naam van jouw Heer (Allah), de Bezitter van Grootseid en Eer.

### Soerah 56 – Al-Wāqī'ah (Mekkaans)

#### *De (onoverkomelijke) Gebeurtenis*

#### *(de Dag der Opstanding)*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Wanneer de Gebeurtenis plaatsvindt. (2) Dan kent de gebeurtenis ervan geen loochening. (3) Het zal (sommigen) vernederen (en anderen) zullen verheven worden. (4) Wanneer de aarde hevig zal worden

|                           |  |                    |
|---------------------------|--|--------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 56</i> | <i>Al-Wāqī'ah – De<br/>(onoverkomelijke)<br/>Gebeurtenis</i> | <i>Deel Guz 27</i> |
|---------------------------|--|--------------------|

geschokt. (5) En de bergen verpulverd zullen worden. (6) Zodat het zwevende stofdeeltjes worden. (7) En jullie in drie groepen verdeeld zijn. (8) Degenen aan de rechterzijde, (wat een voorspoed voor) de mensen van de rechterzijde! (9) En degenen aan de linkerzijde, (wat een tegenspoed voor) degenen van de linkerzijde! (10) De voorbijstrevenden (in het geloof) zullen de eersten zijn. (11) Zij zullen het dichtst bij Allah zijn. (12) In de Tuinen der vreugde. (13) Een aantal van hen zullen van de vroegere generaties zijn. (14) En een paar van hen zullen uit latere tijd komen. (15) Op tronen doorvlochten met goud en edelstenen, (16) Daarop leunend, tegenover elkaar zittend. (17) Onder hen gaan eeuwig jeugdigen rond. (18) Met bokaalen en kannen en glazen, gevuld aan een stromende bron. (19) Waarvan zij geen hoofdpijn krijgen, noch bedwelmd raken. (20) En vruchten waaruit zij kunnen kiezen. (21) En vlees van gevogelte, wat zij maar verlangen. (22) En schonen, met mooie, grote, schitterende ogen. (23) Zoals welbewaarde parels. (24) Als een beloning voor wat zij gedaan hebben. (25) Zij horen daarin geen onzin en geen zondigheid. (26) Maar slechts het zeggen van: “Vrede! Vrede!” (27) En degenen aan de rechterzijde, (wat een voorspoed voor) degenen aan de rechterzijde! (28) Temidden van lotusbomen zonder doornen. (29) En bananenbomen vol met vruchten. (30) In uitgestrekte schaduw. (31) En stromend water. (32) En een overvloed aan fruit. (33) Waarvan het seizoen niet beperkt is, en hun toevoer zal niet afgesneden worden. (34) Op verheven rustbedden. (35) Waarlijk, Wij hebben hen (vrouwen) tot een wonderlijke schepping gemaakt. (36) En Wij hebben hen maagdelijk gemaakt.

|                           |  |                    |
|---------------------------|--|--------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 56</i> | <i>Al-Wāqī'ah – De<br/>(onoverkomelijke)<br/>Gebeurtenis</i> | <i>Deel Guz 27</i> |
|---------------------------|--|--------------------|

(37) Liefdevol en gelijk in leeftijd. (38) Voor de mensen aan de rechterzijde. (39) (Behoort) een aantal van de vroegeren. (40) En een aantal van de lateren. (41) En degenen aan de linkerzijde, (wat een tegenspoed voor) degenen aan de linkerzijde! (42) In harde, hete wind en kokend water, (43) En schaduw van zwarte rook. (44) Niet koel en niet verfrissend. (45) Waarlijk, zij plachten hiervoor in weelde te leven. (46) En volhardden in grote zonden. (47) En zij plachten te zeggen: “Als wij sterven en tot stof en beenderen geworden zijn, zullen wij dan inderdaad herrijzen? (48) En ook onze voorvaderen?” (49) Zeg : “(Ja) de vroegeren en de lateren.” (50) Allen zullen zeker samen gebracht worden voor de vastgestelde ontmoeting van een bekende Dag. (51) Daarna zullen jullie, o dwalende loochenaars. (52) Zeker van de Zaqqoem-boom eten. (53) Dan zullen jullie je buiken daarmee vullen. (54) En daarna zullen jullie er (kokend water) van drinken. (55) Jullie zullen dan drinken als smachtende kamelen. (56) Dat is hun onthaal op de Dag des Oordeels. (57) Wij schiepen jullie, waarom geloofden jullie dan niet? (58) Vertel Mij dan over het menselijke zaad dat jullie uitstoten. (59) Zijn jullie het die het geschapen hebben of zijn Wij de Scheppers? (60) Wij hebben de dood onder jullie verordend en Wij kunnen niet worden tegengehouden. (61) Om schepselen zoals jullie te scheppen en om jullie opnieuw tot leven te brengen in (een schepping) waarvan jullie niet weten. (62) En voorwaar, jullie hebben kennis over de eerste schepping, hadden jullie er maar lering uit getrokken! (63) Vertel Mij! Het zaad wat jullie in de grond gezaaid hebben. (64) Zijn jullie het die het doen groeien of zijn

|                           |  |                    |
|---------------------------|--|--------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 56</i> | <i>Al-Wāqī'ah – De<br/>(onoverkomelijke)<br/>Gebeurtenis</i> | <i>Deel Guz 27</i> |
|---------------------------|--|--------------------|

Wij het Die doen groeien? (65) Als Wij het zouden willen, dan zouden Wij het laten verdorren, zodat jullie het zouden blijven betreuren. (66) (Zeggende): “Wij zijn zeker verliezend. (67) Wij zijn zelfs beroofd!” (68) Vertel Mij! Hoe denken jullie dan over het water dat jullie drinken? (69) Zijn jullie het die het uit de regenwolken doen neerkomen, of zijn Wij de neerzenders? (70) Als Wij zouden willen dan zouden Wij het tot zout water maken. Waren jullie maar dankbaar! (71) Vertel Mij! Het vuur dat jullie ontsteken. (72) Hebben jullie de boom daarvoor voortgebracht, of zijn Wij de voortbrengers? (73) Wij hebben het (vuur) gemaakt ter herinnering en tot nut voor de reizigers. (74) Daarom verheerlijk de naam van jouw Heer, de Verhevene. (75) Ik zweer bij het ondergaan van de sterren. (76) En waarlijk, dat is zeker een grote eed, als jullie het maar wisten. (77) Dit is zeker een eerbare Koran. (78) In een welbewaard Boek. (79) Dat niemand aanraakt behalve de gereinigden. (80) Een openbaring van de Heer der Werelden. (81) Onderschatten jullie deze Koran dan? (82) En verzekeren jullie door de ontkenning ervan jullie levensonderhoud? (83) Waarom bemiddelen jullie niet wanneer (de ziel van een stervende) de keel bereikt? (84) En jullie op dat moment toezagen. (85) Maar Wij meer in zijn nabijheid waren dan jullie, maar jullie zagen het niet. (86) Waren jullie toen maar niet verantwoordelijk geweest. (87) Dan zouden jullie har (de ziel) terugbrengen, (naar het lichaam) als jullie waarachtig geweest waren. (88) Als hij (de ziel) tot degenen die in de nabijheid van Allah worden gebracht, behoort. (89) (Dan zijn er voor de ziel) rust en

|                           |  |                    |
|---------------------------|--|--------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 56</i> | <i>Al-Wāqī'ah – De<br/>(onoverkomelijke)<br/>Gebeurtenis</i> | <i>Deel Guz 27</i> |
|---------------------------|--|--------------------|

voorzieningen, en de Tuin der vreugde. (90) En als hij (de stervende) tot degenen van de rechterzijde behoort. (91) (Luidt de begroeting:) “Vrede zij met jou,” van de mensen van de rechterzijde. (92) Maar als hij tot de dwalende loochenaars behoort. (93) Dan is er een onthaal van kokend water. (94) En branden in de Hel. (95) Waarlijk, dit is de stellige Waarheid. (96) Prijs dus de Naam van jouw Heer, de Allergrootste.

### **Soerah 57 – Al-Hadid (Medinisch)**

#### ***Het ijzer***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Wat er in de hemelen en op aarde is verheerlijkt Allah, en Hij is de Almachtige, de Alwijze. (2) Aan Hem is het koninkrijk van de hemelen en de aarde. Hij is Degene Die het leven geeft en de dood veroorzaakt; en Hij is tot alle dingen in staat. (3) Hij is de Eerste en de Laatste, de Grootste en de Onwaarneembare. En Hij is de Alwetende van alles. (4) Hij is Degene Die de hemelen en de aarde in zes dagen heeft geschapen waarna Hij Zich op de Troon zetelde. Hij kent wat de aarde ingaat en wat er weer uitkomt, en wat uit de hemel neerdaalt en wat er in opstijgt. En Hij is met jullie, waar jullie ook zijn. En Allah is de Alziende over wat jullie doen. (5) Aan Hem is het koninkrijk van de hemelen en de aarde. En tot Allah komen alle zaken terug. (6) Hij laat de nacht overgaan in de dag, en laat de dag overgaan in de nacht. En Hij is de Kenner van wat in de harten is. (7) Geloof in Allah en Zijn Boodschapper en geef weg van datgene waarvan Hij



jullie erfgenamen heeft gemaakt. Voor degenen van jullie die geloven en besteden zal er een grote beloning zijn. (8) En wat scheelt jullie dat jullie niet in Allah geloven! Terwijl de Boodschapper jullie oproept om te geloven in jullie Heer? En Hij heeft jullie zeker als bondgenoten genomen, als jullie ware gelovigen zijn. (9) Hij is Degene die duidelijke Verzen heeft gestuurd aan Zijn slaaf om jullie uit de duisternis naar het licht te brengen. En waarlijk, Allah is voor jullie vol vriendelijkheid, Genadevol. (10) En wat scheelt jullie dat jullie niet voor de zaak van Allah uitgeven? En aan Allah behoort de erfenis van de hemelen en de aarde. Degenen van jullie die vóór de overwinning (bij Mekkah) bijdragen gaven en vochten zijn niet gelijk. Zij staan hoger in rang dan degenen die daarna besteedden en vochten. Maar voor allen heeft Allah het beste beloofd. En Allah is Alwetend van wat jullie doen. (11) Wie is degene die aan Allah een goede lening geeft? Dan zal (Allah) deze voor hem verdubbelen en hij zal een goede beloning krijgen. (12) Op En de dag waarop jij de gelovige mannen en de gelovige vrouwen ziet. Hun licht straalt voor hen uit en bij hun rechterhanden. (Er wordt hen gezegd:) “Goed nieuws is voor jullie op deze dag: Tuinen waar rivieren onderdoor stromen (het Paradijs) om daarin voor altijd te verblijven! Waarlijk, dit is een groot succes!” (13) Op die Dag zullen de hypocrieten – mannen en vrouwen – tegen de gelovigen zeggen: “Wacht op ons! Laat ons wat van jullie licht gebruiken.” Er zal gezegd worden: “Ga terug, naar achterenen zoek dan het licht!” Er zal dan een muur tussen hen worden geplaatst met een poort daarin. Aan de binnenkant is er de Genade en aan de buitenkant is er de bestraffing. (14) Zij (de

hypocrieten) zullen tegen de gelovigen roepen: “Waren wij niet bij jullie?” De gelovigen zullen antwoorden: “Ja! Maar jullie brachten jullie zelf in verzoeking, jullie twijfelden en wachtten en jullie werden bedrogen door valse wensen, totdat de verordening van Allah kwam. En de voornaamste bedrieger heeft jullie van Allah weggeleid. (15) Op deze dag zal er dus geen losprijs van jullie geaccepteerd worden, noch van degenen die ongelovig waren. Jullie verblijfplaats is het Vuur, dat is jullie beschermer en slecht is die bestemming zeker. (16) Is het voor degenen die geloven nog geen tijd, dat hun harten zich vernederen voor het gedenken van Allah en wat van de Waarheid geopenbaard is? En laten zij niet worden zoals degenen die het Boek voordien hebben ontvangen. Voor hen was de termijn (te) lang geworden waardoor hun hart werd verhard en velen van hen ongehoorzaam werden. En velen van hen waren verdorven. (17) Weet dat Allah leven aan de aarde geeft na haar dood! Voorwaar, Wij hebben de Tekenen voor jullie duidelijk gemaakt, als jullie het maar begrijpen. (18) Waarlijk, degenen die in liefdadigheid geven, mannen en vrouwen, en aan Allah een goede lening geven: het zal vele malen vermenigvuldigd worden en voor hen zal er een eerbare goede beloning zijn. (19) En degenen die geloven in Allah en Zijn Boodschapper: zij zijn de trouwe volgelingen en de martelaren in het aangezicht van hun Heer, zij zullen hun beloning hebben en hun licht. Maar degenen die ongelovig waren en Onze Tekenen ontkennen – zij zullen de bewoners van het laaiende Vuur zijn. (20) Weet dat het leven van deze wereld slechts een spel is, een vermaak, praal en wederzijdse vertoning onder jullie en rivaliteit met betrekking tot weelde en kinderen, zoals de

plantengroei na een regenbui bij de boeren verwondering wekt. Daarna drogen ze op en je ziet ze geel worden; dan wordt het stro. En in het Hiernamaals is er een harde bestraffing en vergiffenis van Allah en welbehagen terwijl het wereldse leven slechts een verleidende genieting is. (21) Wedijver om de vergiffenis van uw Heer en voor het Paradijs, waarvan de breedte gelijk is aan de breedte tussen hemel en de aarde, die voorbereid is voor degenen die in Allah en Zijn Boodschapper geloven. Dat is de gunst van Allah die Hij aan degene die Hij wil, geeft. En Allah is de Eigenaar van een grote overvloed. (22) Er treft de aarde of julliezelf geen ramp, of het staat in het boek van de beslissingen (zelfs) vóórdát Wij het tot uitvoering brengen. Voorzeker, dat is gemakkelijk voor Allah. (23) Zodat jullie niet teleurgesteld zullen zijn over de (goede) zaken die aan jullie zijn voorbijgegaan, en evenmin dat jullie je (verwaand) verheugen over (het goede) dat jullie werd toebedeeld. En Allah houdt niet van de hoogmoedige opscheppers. (24) Degenen die gierig zijn en mensen tot gierigheid aanmoedigen. En ieder die zich afkeert. Voorwaar, Allah is de Behoefteloze, de Geprezene. (25) Voorwaar, Wij zonden Onze Boodschappers met duidelijke bewijzen (en keiharde argumenten). En Wij hebben met hen het Boek en de Weegschaal (regelgeving) neergezonden, opdat de mens rechtvaardig kan zijn. En wij hebben het ijzer neergezonden, waarin veel macht ligt en (tegelijkertijd) de mensheid van groot nut kan zijn. Zodoende doet Allah weten wie Hem en Zijn Boodschappers te hulp schieten, met een blind vertrouwen in het ongeziene. Waarlijk, Allah is sterk en Almachtig. (26) En voorwaar, Wij hebben Noah en

Ibrahim gestuurd en aan hun nageslacht het Profeetschap en het boek geschonken en onder hen waren er die de Leding volgden, maar velen van hen waren verdorven. (27) Dan deden Wij Onze Boodschappers in hun voetsporen treden. En Wij stuurden Isa, de zoon van Maryam, en gaven hem de Indjiel. En Wij gaven aan de harten die hem volgden toewijding en genade. Maar het kloosterschap (celibaat) dat hebben zij (zelf) toegevoegd. Wij hebben hen het niet voorgeschreven. (Zij deden het) slechts om Allah daar een genoeg mee te doen, daarna onderhielden zij het niet naar behoren en Wij gaven degenen onder hen die geloofden, hun beloning, maar velen van waren zijn verdorven. (28) O, jullie die geloven! Vrees Allah en geloof in Zijn Boodschapper. Hij zal jullie een dubbele portie van Zijn genade geven, en Hij zal jullie een licht geven waarmee jullie (recht) zullen voortgaan en Hij zal jullie vergeven. En Allah is Vergevingsgezind, Genadevol. (29) Zodat de mensen van het Boek zullen weten dat zij geen macht hebben over de gunst van Allah en dat (Zijn) gunst geheel in Zijn hand is om te geven aan wie Hij wil. En Allah is de Bezitter van een grote overvloed. 

### **Soerah 58 – Al-Moedjādilah (Medinisch)**

#### ***De Vrouw die Pleidt***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Zeker, Allah heeft haar uitspraak gehoord, die redetwist met jou over haar echtgenoot en tot Allah klaagt. En Allah hoort jullie beide argumenten. Waarlijk, Allah is Alhorend, Alziend. (2) Degenen

onder jullie die hun echtgenotes onwettig maken door tegen hen te zeggen: “Jullie zijn als de rug van mijn moeder,” deze zijn hun moeders niet, hun moeders zijn slechts degenen die hun gebaard hebben. En waarlijk, zij uiten een slecht woord en een leugen. En waarlijk, Allah is Vergevingsgezind, Genadevol. (3) En degenen die hen (hun echtgenotes) onwettig hebben gemaakt en zich van hun uitspraken wensen te bevrijden: (de straf) in dat geval (is) het vrijlaten van een slaaf voordat zij elkaar aanraken. Dat is een vermaning voor jullie. En Allah is Zich welbewust van wat jullie doen. (4) En wie daartoe geen mogelijkheid vindt (het geld voor de bevrijding van een slaaf) moet twee opeenvolgende maanden vasten, voordat zij elkaar beiden aanraken. En degene die hiertoe niet in staat is, moet zestig armen voeden. Zodat jullie een volmaakt geloof in Allah en Zijn Boodschapper mogen hebben. Dit zijn de grenzen die door Allah zijn gesteld. En voor de ongelovigen is er een pijnlijke bestraffing. (5) Waarlijk, degenen die zich tegen Allah en Zijn Boodschapper verzetten, zullen vernederd worden, zoals degenen vóór hen vernederd werden. En Wij hebben duidelijke Tekenen neergezonden. En voor de ongelovigen is er een vernederende bestraffing. (6) (Gedenk) de Dag dat Allah hen allen zal laten herrijzen en hen zal vertellen wat zij gedaan hebben. Allah zal het nauwkeurig opsommen, terwijl zij het vergeten zijn. En Allah is getuige van alle zaken. (7) Hebben jullie niet gezien dat Allah alles weet wat in de hemelen is en alles wat op aarde is? Er is geen geheime beraadslaging tussen drie mensen of Hij is hun vierde, en niet tussen vijf of Hij is hun zesde en niet minder of meer dan dat, of Hij is bij

hen waar zij ook mogen zijn. En Hij zal hun op de Dag der Opstanding vertellen wat zij gedaan hebben. Waarlijk, Allah is Alwetend van alle zaken. (8) Hebben jullie niet degenen gezien voor wie het verboden was om geheime beraadslagingen te houden en daarna terugkeerden naar datgene wat hen verboden was? En zij voerden geheime gesprekken omwille van zonden, vijandigheid en opstand tegen de Boodschapper. En wanneer zij tot jou kwamen begroeten zij jou niet de woorden waarmee Allah jou begroet, en zij zeggen onder elkaar: “Waarom heeft Allah ons niet bestraft voor wat wij zeiden?” De Hel zal voor hen voldoende zijn, zij zullen daarin branden. En dat is de slechtste plaats van terugkeer. (9) O, jullie die geloven! Als jullie een geheime beraadslaging houden, doe het dan niet omwille van zonde, vijandigheid en opstand tegen de Boodschapper, maar beraadslaag over deugd en rechtvaardigheid en vrees Allah voor Wie jullie verzameld zullen worden. (10) Voorwaar, de (slechte) geheime gesprekken zijn afkomstig van de Satan, om degenen die gelovigen te bedroeven. Maar hij kan hen niet in het minst kwetsen, behalve als Allah het toestaat, en in Allah leggen de gelovigen hun vertrouwen. (11) O, jullie die geloven! Als jullie gevraagd wordt om plaats te maken in de plaatsen van samenkomsten, maak dan ruimte. Allah zal jullie ruimte geven. En als jullie verteld wordt om op te staan, sta op. Allah zal degenen onder jullie die geloven en degenen die kennis is gegeven in rangen verheffen. En Allah is Zich welbewust van wat jullie doen. (12) O, jullie die geloven! Wanneer jullie een persoonlijk gesprek met de Boodschapper willen voeren, geef dan

vóór jullie gesprek iets uit aan liefdadigheid. Dat is beter voor jullie, en reiner. Maar als jullie de middelen daartoe niet vinden dan waarlijk, Allah is Vergevingsgezind, Genadevol. (13) Zijn jullie bang om liefdadigheid te geven voor jullie gesprek? Als jullie dat dan niet doen, dan vergeeft Allah jullie. Verricht dan volmaakte gebeden en geef zakaat en gehoorzaam Allah en Zijn Boodschapper. En Allah is Alwetend over wat jullie doen. (14) Heb jij niet diegene gezien, die de mensen waarover de toorn van Allah is, tot vrienden nemen? Zij behoren niet tot jullie (moslims) of tot hen (Joden) en zij zweren bij een leugen terwijl zij het weten. (15) Allah heeft voor hen een zware bestraffing voorbereid. Slecht was het wat zij plachten te doen. (16) Zij hebben hun eden tot een hindernis gemaakt (zodat zij zich beschermde). Zo hinderen zij (de mensen) op het pad van Allah, dus zullen zij een vernederende bestraffing krijgen. (17) Hun kinderen en hun welvaart zullen hen niet van nut zijn tegen Allah. Zij zullen de bewoners van het Vuur zijn, om daarin voor altijd te verblijven. (18) Op de Dag waarop Allah hen allen zal doen herrijzen, zullen zij tot Hem zweren zoals zij tot jullie zweren. En zij denken dat zij iets hebben (dat hen baat). Waarlijk, zij zijn leugenaars. (19) Zij werden door Sjaitaan overweldigd (door hun gehoorzaamheid aan hem), waarop hij hen de gedenking aan Allah deed vergeten. Zij behoren tot de groep van Sjaitaan (en zijn dus zijn volgelingen). Waarlijk, (weet dat) de volgelingen van Sjaitaan de (grootste) verliezers zullen zijn! (20) Degenen die Allah en Zijn Boodschapper tegenstreven: zij zullen onder de laagsten zijn. (21) Allah heeft bepaald:

“Waarlijk! Ik en Mijn Boodschappers zullen de overwinnaars zijn” Waarlijk, Allah is Sterk en Almachtig. (22) Jij zal geen volk vinden dat in Allah en de Laatste Dag gelooft en vriendschap sluit met degenen die tegen Allah en Zijn Boodschapper zijn, zelfs als het hun vaders, zonen, broeders, of hun verwanten zijn. Voor zulken heeft Hij geloof in hun harten geschreven, en Hij versterkt hen met hulp van Hem. En Wij zullen hen naar de Tuinen verwijzen waar rivieren onderdoor stromen, om daarin (voor altijd) te verblijven. Allah is vergenoegd met hen en zij zijn vergenoegd met Hem. Zij zijn degenen die van de groep van Allah zijn. Waarlijk, het is de groep van Allah die zal slagen.

### **Soerah 59 – Al-Hasjr (Medinisch)**

#### ***De Verzameling***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Wat er in de hemelen en op aarde is prijst de Glorie van Allah. En Hij is de Almachtige, de Alwijze. (2) Hij is Degene Die de ongelovigen onder de mensen van het Boek uit hun woonplaatsen heeft verdreven bij de eerste verzameling (daartoe). Jullie dachten dat zij niet weg zouden gaan. En zij dachten dat hun fort en tegen Allah zouden beschermen! Maar Allah's (bestrafing) bereikte hen van een plaats vanwaar zij het niet verwachtten, en Hij veroorzaakte schrik in hun harten. Zij vwoestten hun huizen met hun eigen handen en (die werden verwoest) door de handen van de gelovigen. Neem het als vermaning o, jullie bezitters van inzicht! (3) En ware het niet dat Allah de



verbanning voor hen bepaald had, dan zou Hij hen zeker hebben gestraft in het wereldse leven. En in het Hiernamaals zal voor hen de bestraffing van het Vuur zijn. (4) Dat is omdat zij Allah en Zijn Boodschapper tegenwerkten. En wie Allah tegenwerkt, waarlijk, Allah is streng in de bestraffing. (5) Wat jullie omhakken van de palmbomen, of wat jullie op hun wortels laten staan; het gebeurde met de toestemming van Allah. En zodat Allah de zwaar zondigen vergeldt. (6) En wat Allah aan buit aan Zijn Boodschapper geeft van hen: jullie hebben daartoe geen paarden en geen lastdieren aangespoord. Maar Allah geeft Zijn Boodschapper macht over wie Hij wil. En Allah is Almachtig over alle zaken. (7) En wat Allah aan buit aan Zijn Boodschapper geeft van de mensen van de steden: het is voor Allah en Zijn Boodschapper, de verwanten, de wezen, de armen die bedelen en de reiziger zonder proviand, zodat het geen fortuin wordt dat door de rijken onder jullie wordt gebruikt. En wat de Boodschapper jullie ook geeft, neem het en wat hij jullie ook verbiedt, onthoudt jullie daarvan. En vrees Allah. Waarlijk, Allah is streng in de bestraffing (8) (De buit is) voor de armen van de uitgewekenen, degenen die zijn verdeven uit hun woonplaatsen en van hun eigendommen, zoekend naar een gunst en welbehagen van Allah. En zij helpen Allah en Zijn Boodschapper. Dat zijn zeker de waarachtigen. (9) En degenen die vóór hen huizen hadden (in Medina) en tot het geloof gekomen waren, zij houden van degenen die naar hen emigreerden, en zij hebben geen jaloersheid in hun harten op wat (aan hen) gegeven is. En zij geven aan hen de voorkeur boven henzelf, zelfs als zij het nodig hebben. En wie zich hoedt voor zijn eigen vrekkingheid: zij behoren zeer zeker tot de

succesvollen. (10) En degenen die na hen kwamen zeiden: “Onze Heer! Vergeef ons en onze broeders die ons zijn voorgedaan in het geloof, en breng in onze harten geen haat tegen de gelovigen. Onze Heer! U bent inderdaad vol vriendelijkheid, de Genadevolle.” (11) Heb jij de hypocrieten niet gezien, zij zeggen tot hun broeders die ongelovig zijn onder de mensen van het Boek: "(Bij Allah) als jullie verbannen worden, zullen wij met jullie samen vertrekken. En wij zullen nooit iemand die tegen jullie is gehoorzamen, en als jullie worden aangevallen zullen wij jullie zeker helpen." Maar Allah getuigt dat zij zeker leugenaars zijn. (12) Zeker, als zij verbannen worden, dan zullen zij niet met hen wegtrekken; en als zij aangevallen worden, zullen zij hen niet helpen. En als zij hen helpen, dan keren zij hun rug toe, zodat zij niet geholpen worden. (13) Waarlijk, zij hebben in hun harten meer angst voor jullie dan voor Allah. Dat is omdat zij een volk zijn dat niet begrijpt. (14) Zij vechten niet tegen jullie, zelfs niet gezamenlijk, behalve in versterkte steden of achter muren. Ofschoon zij onderling grote dapperheid tonen. Jullie zouden denken dat zij verenigd waren, maar hun harten zijn verdeeld, dat is omdat zij een volk zijn dat niet begrijpt. (15) Zij zijn zoals degenen die een korte tijd vóór hen (leden); zij hebben het kwade gevolg van hun gedrag geproefd en voor hen is er een pijnlijke bestraffing. (16) (De bedrieglijke uitspraken van de hypocrieten zijn) zoals (die van) Sjaitaan toen hij tegen de mens zei: “Geloof niet (in Allah)!” Maar zodra de mens ongelovig werd (in Allah), zei Sjaitaan: “Ik ben niet verantwoordelijk voor jullie en ik vrees Allah, de Heer der Werelden.” (17) Het gevolg voor beiden (de huichelaars en de Joden) zal zijn dat zij in de Hel zullen

zijn, zij zullen daarin eeuwig levenden zijn. Dat is de vergelding van de onrechtvaardigen. (18) O, jullie die geloven! Vrees Allah. En laat iedereen kijken naar wat hij voor de volgende dag vooruit heeft gestuurd, en vrees Allah. Waarlijk, Allah is Alziend over wat jullie doen. (19) En wees niet zoals degenen die Allah vergaten, waarop Hij hen zichzelf deed vergeten. Dat zijn de overtreders. (20) De bewoners van de Hel en de bewoners van het Paradijs zijn niet gelijk. Het zijn de bewoners van het Paradijs die zullen slagen. (21) Hadden Wij deze Koran op een berg neergezonden, dan had jij deze zeker zien onderwerpen en splijten uit vrees voor Allah. Zo zijn de vergelijkingen die Wij aan de mensheid geven, zodat zij kunnen nadenken. (22) Hij is Allah! Naast Wie er geen god is, de Alwetende van het onzichtbare als het zichtbare. Hij is de Meest Barmhartige, de Meest Genadevolle. (23) Hij is Allah! Degene naast Wie er geen god is. De Koning, de Heilige, de Gever van veiligheid, de Vertrouwende, de Beschermmer, de Almachtige, de Onderwerper, de Geweldige. Verheven is Allah boven hetgeen zij met Hem vereenzelvigen. (24) Hij is Allah, de Schepper, de Ontdekker van alle zaken, de Vormer. Aan Hem behoren de Beste (Schone) Namen. Alles wat in de hemelen en op aarde is verheerlijkt Hem. En Hij is de Almachtige, de Alwijze.

### **Soerah 60 – Al-Moemtahanah (Medinisch)**

#### ***Zij die ondervraagd wordt***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) O, jullie die geloven. Neem niet Mijn vijanden en

jullie vijanden tot vrienden, aan wie jullie genegenheid betonen. Zij geloofden niet in wat tot jullie is gekomen van de Waarheid. Zij hebben de Boodschapper en jullie verdreven, omdat jullie in Allah, jullie Heer geloven. Als jullie uittrekken, strijdend op Mijn weg, Mijn welbehagen zoekend, (neem dan niet de ongelovigen tot jullie vrienden). Jullie tonen in het geheim jullie vriendschap aan hen, maar Ik weet het beste wat jullie verborgen hielden en wat jullie openbaar maakten. En wie van jullie dit doet, waarlijk, die is afgedwaald van het rechte Pad. (2) Als zij de macht over jullie krijgen, dan zullen zij jullie als hun vijanden behandelen, en hun handen en hun tongen tegen jullie gebruiken in het kwaad en zij wensen dat jullie ongelovig zullen zijn. (3) Op de Dag der Opstanding zullen jullie kinderen noch jullie verwanten jullie van nut zijn. Hij zal over jullie oordelen. En Allah is Alziende over wat jullie doen. (4) Voorwaar, er was een uitmuntend voorbeeld voor jullie in Ibrahim en degenen die met hem waren, toen zij tegen hun volk zeiden: “Waarlijk, wij zijn niet verantwoordelijk voor jullie en voor wat jullie naast Allah aanbidden. Wij geloven jullie niet en er is tussen jullie en ons een vijandschap en haat ontstaan, voor altijd, tot jullie alleen in Allah geloven.” Behalve de uitspraak van Ibrahim tegen zijn vader: “Waarlijk, ik zal om vergeving voor u vragen, maar ik heb er voor u bij Allah niets over te zeggen.” (Zij zeiden:) “Onze Heer! In U (alleen) leggen wij ons vertrouwen en tot U (alleen) keren wij ons in berouw en tot U (alleen) is (onze) uiteindelijke terugkeer. (5) Onze Heer! Maak ons niet tot een beproeving voor de ongelovigen en vergeef ons. Onze Heer! Waarlijk U bent de

|                           |   |                    |
|---------------------------|---|--------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 60</i> | <i>Al-Moemtahanah – Zij die ondervraagd wordt</i> | <i>Deel Guz 28</i> |
|---------------------------|---|--------------------|

Almachtige, de Alwijze.” (6) Zeker, er was voor jullie in hen een uitmuntend voorbeeld, voor degenen die zich op Allah verheugen en de Laatste Dag. Maar wie zich afkeert: waarlijk, Allah is de Behoefteloze, de Geprezene. (7) Misschien sticht Allah vriendschap tussen jullie en degenen die jullie als jullie vijanden houden. En Allah heeft macht en is Vergevingsgezind, Genadevol. (8) Allah verbiedt jullie niet om met degenen die jullie niet bestrijden vanwege jullie godsdienst, en die jullie niet uit jullie huizen dreven, goed en rechtvaardig om te gaan. Waarlijk, Allah houdt van de rechtvaardigen. (9) Allah verbiedt jullie wel degenen te bevrienden die jullie vanwege de godsdienst bestreden en die jullie uit jullie huizen dreven, en die (anderen) hebben geholpen om jullie te verdrijven. En wie hen tot vriend neemt: dat zijn de onrechtvaardigen. (10) O, jullie die geloven! Als er gelovige vrouwen, als emigranten, tot jullie gekomen zijn, ondervraag hen dan. Allah kent hun geloof het beste. Als jullie dan zeker weten dat zij ware gelovigen zijn, stuur hen dan niet terug naar de ongelovigen. Zij zijn geen wettige (echtgenotes) voor de ongelovigen, noch zijn de ongelovigen wettige (echtgenoten) voor hen. Maar geeft de ongelovige mannen (het geldbedrag) wat zij uitgegeven hebben (aan de bruidsschat). En is geen zonde voor jullie hun bruidsschat geven om hen te huwen. En houdt niet vast aan de huwelijksbanden met ongelovige vrouwen. En vraag terug van wat jullie hebben uitgegeven (aan bruidsschat aan de ongelovige vrouwen) en laat hen (de ongelovige mannen) terugvragen wat zij hebben uitgegeven. Dat is het Oordeel van Allah. Hij oordeelt tussen jullie. En Allah

|                           |   |                    |
|---------------------------|---|--------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 60</i> | <i>Al-Moemtahanah – Zij die ondervraagd wordt</i> | <i>Deel Guz 28</i> |
|---------------------------|---|--------------------|

is Alwetend, Alwijs. (11) En als een van jullie echtgenotes is weggelopen naar de ongelovigen, en jullie (de ongelovigen) vervolgens hebben gestraft, geef dan (van de oorlogsbuit) aan hen wiens vrouwen zijn weggelopen, het gelijkwaardige bedrag van wat zij uitgegeven hebben (aan bruidsschat). En vrees Allah, Degene in Wie jullie geloven. (12) O, Profeet! Als de gelovige vrouwen tot jou gekomen zijn om de belofte af te leggen dat zij niemand in de aanbidding met Allah zullen verenigen, dat zij niet zullen stelen, dat zij geen overspel zullen plegen, dat zij hun kinderen niet zullen doden, dat zij niet zullen lasteren, niet zullen liegen en jou niet in het goede ongehoorzaam zullen zijn, accepteer dan hun belofte en vraag Allah hen te vergeven. Waarlijk, Allah is Vergevingsgezind, Genadevol. (13) O, jullie die geloven! Neem geen volk waarop Allah vertoornd is tot vrienden. Zeker, zij wanhopen aan het Hiernamaals zoals de ongelovigen wanhopen aan (de opwekking van) de bewoners van de graven.

### **Soerah 61 – As-Shaff (Medinisch)**

#### ***De Rij (of: de Rang)***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Wat in de hemelen en op aarde is prijst de Glorie van Allah. En Hij is de Almachtige, de Alwijze. (2) O, jullie die geloven! Waarom zeggen jullie wat jullie niet doen? (3) Groot is de woede bij Allah dat jullie zeggen wat jullie niet doen. (4) Waarlijk, Allah houdt van degenen, die voor Zijn zaak in rijen vechten alsof zij een hechte muur vormen. (5) En (gedenk) toen Mozes

tegen zijn volk zei: “O mijn volk! Waarom kwetsen jullie mij terwijl jullie zeker weten dat ik voor jullie de Boodschapper van Allah ben?” Dus toen zij zich afkeerden (van de Waarheid d.m.v. hun beledigingen), liet Allah hun harten dwalen. En Allah leidt geen volk dat verdorven is. (6) En (gedenk) toen Isa, de zoon van Maryam zei: “O, Kinderen van Israë! Ik ben voor jullie de Boodschapper van Allah, ter bevestiging van wat er vóór mij is van de Thora en ik breng jullie het goede nieuws over een Boodschapper die na mij komt, zijn naam is Ahmed \*<sup>15</sup>. Maar wanneer Toen hij dan met de duidelijke bewijzen tot hen kwam, zeiden zij: “Dat is duidelijke toverij.” (7) En wie begaat er een grotere zonde dan degene die een leugen over Allah verzint, terwijl hij tot de islam wordt uitgenodigd? En Allah leidt geen volk dat onrechtvaardig is. (8) Zij wensen het licht van Allah met hun monden te doven. Maar Allah zal Zijn licht vervolmaken zelfs als de ongelovigen (het) haten. (9) Hij is Degene Die Zijn Boodschapper heeft gezonden met de Leiding en de ware godsdienst om deze te laten zegevieren over alle (vormen van) godsdienst, zelfs als de afgodendienaars (het) haten. (10) O, jullie die geloven! Zal ik jullie naar een zaak leiden die jullie van een pijnlijke bestraffing zal redden? (11) (Het is) Dat jullie in Allah en Zijn Boodschapper geloven, en dat jullie hard streven en vechten voor de Zaak van Allah, met jullie rijkdom en jullie leven, dat is beter voor jullie, als jullie het wisten! (12) Hij zal jullie zonden vergeven en jullie naar de Tuinen verwijzen waar rivieren onder door stromen. En

---

\*<sup>15</sup> *Ahmed* is een andere naam van de profeet Mohammed.

(Hij schenkt) een goede woonplaats in de Tuinen der eeuwigheid, dat is voorzeker een groot succes. (13) En (Hij schenkt) nog iets waar jullie van houden: hulp van Allah en een nabije overwinning. En geef goed nieuws aan de gelovigen. (14) O, jullie die geloven! Wees helpers van (de godsdienst van) Allah, zoals Isa, de zoon van Maryam, tegen de metgezellen zei: "Wie zijn mijn helpers voor (de oproep) tot Allah?" De metgezellen zeiden: "Wij zijn Allah's helpers." Waarop een deel van de Kinderen van Israël geloofde en een ander deel niet geloofde. Maar Wij hielpen de gelovigen tegen hun vijand en zij werden overwinnaars.

### **Soerah 62 – Al-Djoemoe'ah (Medinisch)**

#### ***Vrijdag***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Wat in de hemelen en op aarde is prijst de Glorie van Allah, de Heerser, de Heilige, de Almachtige, de Alwijze. (2) Hij is Degene Die bij de ongeletterde (Arabieren) een Boodschapper (Mohammed) uit hun midden zond, die hun Zijn Verzen voordroeg, en die hen reinigde, (van polytheïsme) en die hun het Boek en de Wijsheid onderwees, terwijl zij daarvoor in duidelijke dwaling verkeerden. (3) En Hij heeft hem ook voor andere (moslims) gestuurd die zich nog niet met hem verenigd hebben. En Hij (Allah) is de Almachtige, de Alwijze. (4) Dat is de gunst van Allah, die Hij geeft aan wie Hij wil. En Allah is de Heer van Grote Genade. (5) De vergelijking van degenen aan wie de Thora is toevertrouwd, maar hierin herhaaldelijk falen, is als de vergelijking van een ezel die grote



ladingen boeken draagt. Hoe slecht is het voorbeeld van de mensen die de Tekenen van Allah ontkennen. En Allah leidt geen volk dat onrechtvaardig is. (6) Zeg: “O, jullie Joden! Als jullie veronderstelden dat jullie de vrienden van Allah waren, met uitsluiting van de (andere) mensen: verlang dan naar de dood als jullie waarachtig zijn.” (7) Maar zij zullen er nooit naar verlangen, door wat hun handen vooruit hebben gestuurd! En Allah kent de onrechtvaardigen. (8) Zeg: “Waarlijk, de dood waarvoor jullie vluchten zal jullie zeker ontmoeten, daarna worden jullie tot (Allah) gestuurd, de Alwetende van het onzichtbare en het zichtbare, en Hij zal jullie dan vertellen wat jullie plachten te doen. (9) O, jullie die geloven! Wanneer jullie tot het vrijdaggebed worden geroepen, haast jullie dan naar de overdenking van Allah en laat je zaken achter. Dat is beter voor jullie, als jullie het wisten! (10) Als het vrijdagsgedbed voltooid is, verspreid jullie dan over het land en zoek de overvloed van Allah, en gedenk Allah veelvuldig, hopelijk zullen jullie welslagen. (11) En als zij handel of amusement zien, gaan zij daarheen en laten jou staan (in het gebed). Zeg: “Dat wat Allah heeft is beter dan het vermaak of de handel! En Allah is de beste der Voorzieners.”

### Soerah 63 – Al-Moenāfiqōen (Medinisch)

#### *De Hypocrieten*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Als de hypocrieten tot jou komen, zeggen zij: “Wij getuigen dat jij werkelijk de Boodschapper van Allah bent.” En Allah weet dat jij inderdaad Zijn

Boodschapper bent en Allah getuigt dat de hypocrieten zeker leugenaars zijn. (2) Zij hebben hun eden tot een schild gemaakt. Zo hinderen zij (de mens) op het Pad van Allah. Waarlijk, kwaad is het wat zij plachten te doen. (3) Dat is omdat zij geloofden, en daarna ongelovig werden, waarna hun harten verzegeld werden, zodat zij niet begrijpen. (4) En als je naar hen kijkt, behaagt hun uiterlijk jou en als zij spreken, dan luister je naar hun woorden. Zij zijn als balken die gestut worden. Zij denken dat iedere kreet tegen hen is. Zij zijn de vijanden, hoed jullie dus voor hen. Moge Allah hen vervloeken! Hoe kunnen zij het rechte Pad ontkennen (of ervan afwijken)? (5) En als er tot hen gezegd wordt: “Kom, dan zal de Boodschapper van Allah vergeving voor jullie vragen”, keren zij hun hoofd af, en zie jij hen (de verkondiging) tegenhouden, terwijl zij hoogmoedig zijn. (6) Het maakt hen niet uit of jij voor hen vergeving vraagt of niet. Allah zal hen nooit vergeven. Waarlijk, Allah leidt geen volk dat verdorven is. (7) Zij zijn degenen die zeggen: “Geef geen bijdrage aan degenen die met de Boodschapper van Allah zijn, zodat zij weggelopen (van de Profeet).” En aan Allah behoren de schatten van de hemelen en de aarde, maar de hypocrieten begrijpen het niet. (8) Zij zeggen: “Als wij naar Al-Medina terugkeren dan zal het sterke zeker het zwakke daaruit verdrijven.” En alle macht behoort aan Allah en Zijn Boodschapper en aan de gelovigen, maar de hypocrieten weten het niet. (9) O, jullie die geloven! Laat jullie bezittingen of jullie kinderen jullie niet van de overdenking van Allah afleiden. En iedereen die dat doet, zal dan de verliezer zijn. (10) En geef van waarvan Wij jullie voorzien

hebben, voordat de dood tot één van jullie komt en hij zegt: “Mijn Heer! Als U mij slechts uitstel zal geven voor een korte tijd dan zal ik de verplichte liefdadigheid van mijn rijkdom geven en onder de rechtvaardigen zijn.” (11) En Allah geeft niemand uitstel wanneer zijn aangewezen tijd (de dood) komt. En Allah is Alwetend over wat jullie doen.

### **Soerah 64 – At-Taghāboen (Medinisch)**

#### ***Beider Verlies en Winst***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Wat in de hemelen en op aarde is prijst de Glorie van Allah. Aan Hem behoort de heerschappij en aan Hem behoort de lofprijzing. En Hij is Almachtig over alle zaken. (2) Hij is Degene Die jullie geschapen heeft, sommigen van jullie zijn ongelovigen en sommigen gelovigen. En Allah is Alziende over wat jullie doen. (3) Hij heeft de hemelen en de aarde in Waarheid geschapen en Hij heeft jullie gevormd en heeft jullie vorm nauwkeurig gemaakt. En tot Hem is de uiteindelijke terugkeer. (4) Hij weet wat er in de hemelen en op de aarde is, en Hij weet wat jullie verbergen en wat jullie in de openheid brengen. En Allah is de Alwetende van wat zich in de harten bevindt. (5) Heeft het bericht jullie niet bereikt over degenen die in vroegere tijd ongelovig waren? Die toen het kwaad van hun wandaden geproefd hebben? En voor hen zal er een pijnlijke bestraffing zijn. (6) Dat is omdat zij zeiden, toen hun Boodschappers met de duidelijke bewijzen tot hen kwamen: “Zullen slechts mensen ons leiden?” Waarop zij ongelovig werden en

zich afkeerden. Maar Allah heeft (hun geloof) niet nodig. En Allah is Behoefteloos, Geprezen. (7) Degenen die ongelovig zijn veronderstellen dat zij nooit zullen herrijzen. Zeg: “Ja! Bij mijn Heer, jullie zullen zeker herrijzen en dan zal jullie verteld worden wat jullie hebben gedaan, en dat is gemakkelijk voor Allah.” (8) Geloof daarom in Allah en Zijn Boodschapper en in het Licht (de Koran) dat Wij hebben neergezonden. En Allah is Alwetend over wat jullie doen. (9) (Gedenk) de Dag wanneer Hij jullie (allen) bijeen zal brengen voor de Dag van de verzameling dat zal de Dag van wederzijds verlies en winst zijn. En wie dan in Allah gelooft en goede daden verricht: Hij (Allah) zal zijn zonden vergeven en Hij zal hem naar de Tuinen verwijzen waar rivieren onderdoor stromen om daarin voor altijd te verblijven, dat zal een groot succes zijn. (10) Maar degenen die ongelovig waren en Onze Tekenen ontkenden: zij zullen de bewoners van het Vuur zijn, om daarin voor altijd te verblijven. En slecht is die bestemming zeker. (11) Er is niemand die een ramp overkomt, zonder de (bepaling en) toestemming van Allah. En wie in Allah gelooft (en ervan overtuigd is dat Hij de ramp teniet kan doen): zijn hart leidt Hij (naar het geduld). En Allah is Alwetend over alle zaken. (12) Gehoorzaam Allah en gehoorzaam de Boodschapper, maar als jullie je afkeren, dan is de plicht van Onze Boodschapper slechts het duidelijk verkondigen van de Boodschap. (13) Allah! Er is geen god dan Hij. En laat daarom de gelovigen op Allah vertrouwen. (14) O, jullie die geloven! Waarlijk, onder jullie vrouwen en onder jullie kinderen zijn vijanden voor jullie, hoed je dus voor hen! Maar als jullie

kwijtschelden en het niet aanrekenen en hen vergeeft, dan is Allah waarlijk, Vergevingsgezind, Genadevol. (15) Jullie welvaart en jullie kinderen zijn slechts beproevingen, terwijl bij Allah een grote beloning is. (16) Vrees daarom Allah volgens jullie vermogen; luister en gehoorzaam en geef in liefdadigheid, dat is beter voor jullie. En wie van zijn eigen hebzucht wordt gered, is succesvol. (17) Als jullie Allah een goede lening geven, dan zal Hij die voor jullie verdubbelen, en jullie vergeven. En Allah is Waarderend, Verdraagzaam. (18) De Kenner van het onwaarneembare en het waarneembare, de Almachtige, de Alwijze.

### **Soerah 65 – At-Thalāq (Medinisch)**

#### ***De Echtscheiding***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) O, Profeet! Als jullie van de vrouwen scheiden, scheidt dan van hen met inachtneming van hun perioden, en bereken de perioden (precies) en vrees Allah, jullie Heer. Verwijder hen niet uit hun huizen, noch mogen zij zelf weggaan, behalve wanneer zij duidelijk zedeloosheden begaan. En dat zijn de Wetten van Allah. En wie de Wetten van Allah overschrijdt, die heeft zichzelf zeker onrecht aangedaan. Jij weet niet of Allah misschien daarna een nieuwe omstandigheid zal doen ontstaan. (waardoor je haar misschien terugneemt). (2) Als zij dan op het punt staan om de aangewezen tijd te voltooien, neem haar dan op een goede manier terug of scheidt van haar op een goede manier. En neem twee rechtvaardige personen van

jullie als getuigen. En laat dit een ware getuigenis zijn voor Allah. Dit is een vermaning voor hem die in Allah en de Laatste Dag gelooft. En al wie Allah vreest, die zal Hij een oplossing geven. (3) En Hij voorziet hem van waar hij het niet verwacht. En wie zijn vertrouwen in Allah legt, Hij zal voor hen voldoende zijn. Allah voert Zijn zaak uit. Voorwaar, Allah heeft voor alle zaken een maatgeving bepaald. (4) En voor hen die (gezien hun leeftijd) onzeker zijn omtrent de menstruatie van jullie vrouwen: als jullie (mannen) twifelen is hun wachttijd drie maanden. En (dit geldt ook voor) hen die nog geen menstruatie hebben. En voor degenen die zwanger zijn (of zij nu van hun echtgenoot gescheiden zijn of dat hij overleden is) geldt de wachttijd tot zij bevallen zijn. En al wie Allah vreest (door zich aan de regels te houden), voor hem zullen zijn (wereldse) zaken vergemakkelijkt worden (door Allah). (5) Dat is het bevel van Allah, dat Hij aan jullie neerzendt. En wie Allah vreest, voor hem zal Hij zijn zonden uitwissen en zijn beloning vergroten. (6) Laat hen (gedurende de wachttijd) wonen zoals jullie zelf wonen, overeenkomstig jullie middelen, en behandel hen niet op een schadelijke manier, zodat zij verplicht zijn weg te gaan. En als zij zwanger zijn, onderhoudt hen dan tot zij bevallen. En als zij jullie kinderen zogen, geef hun dan hun vergoeding en laat ieder van jullie het advies van de ander op een goede manier accepteren. Maar als jullie het elkaar moeilijk maken, laat dan een andere (vrouw het kind) voor hem zogen. (7) Laat de rijke volgens zijn middelen uitgeven en laat de man wiens bronnen beperkt zijn volgens dat wat Allah hem gegeven heeft uitgeven. Allah belast geen

ziel dan volgens wat Hij hem gegeven heeft. (Voor hen die op Allah vertrouwen) zal Allah na moeilijkheden gemak brengen (na ergernis verlichting, na armoede rijkdom en na elke ziekte gezondheid). (8) En hoeveel steden hebben zich tegen het bevel van hun Heer en Zijn Boodschapper verzet, waarop Wij met hen afrekenden met een vreselijke bestraffing. (9) Zij proefden toen het kwaad van hun wandaden, en het einde van hun zaak was een verlies. (10) Allah heeft een zware bestraffing voor hen voorbereid. Vrees daarom Allah (en onderhoud je verplichtingen jegens Hem) O bezitters van verstand die geloven! Allah heeft tot jullie een Vermaning gezonden. (11) Een Boodschapper die voor jullie de verduidelijkende Verzen van Allah voordraagt, om degenen die geloven en goede daden verrichten uit de duisternissen naar het licht te voeren. En wie in Allah gelooft en goede daden verricht: Hij zal hem naar de Tuinen verwijzen waar rivieren onderdoor stromen, om daarin voor altijd te verblijven. Allah heeft hem inderdaad een voortreffelijke voorziening gegeven. (12) Allah is Degene Die de zeven hemelen heeft geschapen en zo ook de aarde. Zijn bevel daalt tussen hen (hemel en aarde) neer, opdat jullie weten dat Allah Almachtig over alle zaken is en dat Allah alle dingen in (Zijn) kennis omsluit.

### **Soerah 66 – At-Tahrim (Medinisch)**

#### ***Het Verbieden***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) O, Profeet! Waarom verbied jij iets wat Allah voor

jou wettig heeft gemaakt? Om jouw vrouwen een genoeg te doen? En Allah is Vergevingsgezind, Genadevol. (2) Allah heeft reeds het verbreken van jullie eden verordend \*<sup>16</sup>. En Allah is jullie Heer, en Hij is de Alwetende, de Alwijze. (3) En (gedenk) toen de Profeet iets vertrouwelijks tot één van zijn vrouwen zei. En toen zij dit vertelde, en Allah hem dit liet weten, maakte hij het deels bekend en deels hield hij het stil. Toen hij haar (Hafsa) daarvan vertelde, zei zij: “Wie heeft jou dit verteld?” Hij zei: “De Alwetende, de Kenner heeft het mij verteld.” (4) Als jullie twee (Hafsa en A’isjah) in berouw tot Allah keren (zal het beter voor jullie zijn), dan neigen jullie harten waarlijk (naar het goede). Maar als jullie elkaar bijstaan tegen hem (de Boodschapper), dan is Allah waarlijk jouw Helper, en Jibriël en de rechtvaardigen onder de gelovigen en daarnaast zullen de Engelen helpers zijn. (5) Het kan zijn dat wanneer hij van jullie (zijn echtgenotes) scheidt, dat zijn Heer aan hem betere vrouwen in de plaats van jullie zal geven, die zich overgeven, die gelovend, gehoorzamend, berouwvol, aanbidde en vastend zijn, die eerder getrouwd zijn geweest of maagd zijn. (6) O, jullie die geloven! Behoedt jullie zelf en jullie gezinnen voor de Hel, waarvan de brandstof mensen en stenen is, waarover strenge en hard optredende Engelen zijn aangesteld, die Allah niet ongehoorzaam zijn in wat Hij hun beveelt, maar doen wat hun bevolen is. (7) O, jullie die ongelovig waren! Verontschuldig jullie op deze Dag

---

\*<sup>16</sup> De profeet had gezworen bij het verbieden van iets dat toegestaan (Halal) was. Allah laat hier weten dat eden die gesloten zijn op basis van een onjuiste inhoud verbroken moeten worden.



niet: jullie wordt slechts vergolden voor wat jullie gedaan hebben! (8) O jullie die geloven, keer jullie in oprecht berouw tot Allah, hopelijk zal jullie Heer jullie zonden kwijtschelden, en jullie verwijzen naar tuinen waar rivieren onderdoor stromen op de Dag waarop Allah de Profeet en degenen die met hem geloven niet zal vernederen. Hun licht straalt vóór hen en rechts van hen. Zij zeggen: “Onze Heer! Vervolmaak ons licht voor ons en geef ons vergiffenis. Waarlijk, U bent tot alle dingen in staat.” (9) O, Profeet! Bestrijd de ongelovigen en de hypocrieten en wees streng voor hen, hun bestemming is de Hel, en slecht is die bestemming inderdaad. (10) Allah heeft voor de ongelovigen de vrouw van Noah en de vrouw van Loeth als een voorbeeld gegeven. Zij verkeerden onder twee van onze oprechte dienaren, maar beiden bedrogen hen, toen baatten zij (Noah en Loeth) hun in niets tegen Allah. En er werd tot hen (beide vrouwen) gezegd: “Treedt de Hel binnen tezamen met de binnentreders!” (11) En Allah gaf de gelovigen (die door de afgodendienars werden vervolgd) een lichtend voorbeeld (de pure en onverschrokken geloofsovertuiging van) de vrouw van de Farao (Aasiyah bint Moezaahim), nadat zij zei: “Mijn Heer! Bouw voor mij een huis bij U in het Paradijs (en terwijl ze naar de hemel keek, kon ze dit ook daadwerkelijk waarnemen), en red mij van de Farao en zijn (godlasterlijke) werken, en red mij van het onrechtvaardige volk.” (waarna Allah haar uit de handen van de tiran redde) (12) En (het voorbeeld van) Maryam, de dochter van Imran, die haar kuisheid behoeftte, waarop Wij in haar van Onze geest bliezen en zij getuigde van de Waarheid van de Woorden van

haar Heer en (geloofde ook in) Zijn Boeken en zij behoorde tot de degenen die gehoorzaam zijn aan Allah. ﴿٦٦﴾

## Soerah 67 – Al-Moelk (Mekkaans)

### *De Heerschappij*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Gezegend is Degene in Wiens hand de heerschappij is. En Hij is Almachtig over alle zaken. (2) Degene Die de dood en het leven heeft geschapen, zodat Hij jullie kan beproeven (en om te tonen) wie van jullie de beste daden verricht. En Hij is de Almachtige (over de ongehoorzamen), de Vergevingsgezinde (voor de berouwvollen). (3) Degene Die zeven hemelen in lagen geschapen heeft. Jij ziet in de schepping van de Meest Barmhartige geen onevenwichtigheid. Kijk dan nog een keer: Zie jij een afwijking? (4) Kijk dan opnieuw en weer, jouw blik zal zich in een nederige en vermoeide staat weer tot je keren. (5) En voorwaar, Wij hebben de nabije hemel met lampen versierd, en Wij maakten die om er de duivels mee te verdrijven. En Wij hebben voor hen een bestraffing in het laaiende Vuur voorbereid. (6) En voor degenen die niet in hun Heer geloven, is er de bestraffing van de Hel. En dat is de slechtste bestemming. (7) Wanneer zij daarin geworpen worden dan horen zij het (vreselijke) gebrul ervan, terwijl zij (de Hel) raast. (8) Zij barst bijna in woede uit. Iedere keer dat daar een groep in wordt geworpen, zal zijn bewaker vragen: “Is er geen waarschuwer tot jullie gekomen?” (9) Zij zullen zeggen: “Ja voorwaar, er is een waarschuwer tot ons gekomen maar wij

hebben hem verloochend en zeiden: ‘Allah heeft niets neergezonden, jullie verkeren slechts in grote dwaling.’ (10) Zij zeiden: “Hadden wij maar geluisterd of ons verstand gebruikt, dan zouden wij niet tussen de bewoners van het laaiende Vuur zijn!” (11) Dan zullen zij hun zonden bekennen. Maar de bewoners van het Vuur zijn verre (van genade). (12) Waarlijk! Degenen die hun Heer in het verborgene vrezen, voor hen zal er vergiffenis zijn en een grote beloning. (13) Of jullie je gesprekken nu in het geheim of openbaar houden, waarlijk, Hij is Alwetend van wat er in de harten is. (14) Zou Hij Die schiep niet alles weten? En Hij is de Vriendelijke, de Alwetende. (15) Hij is Degene Die de aarde voor jullie begaanbaar heeft gemaakt. Wandelt dan over haar zijden en eet van Zijn voorzieningen. En tot Hem zal de herrijzenis zijn. (16) Voelen jullie je er veilig voor dat Hij Die in de hemel is, jullie niet zal doen verzwelgen als de aarde plotseling begint te schudden? (17) Of voelen jullie je er veilig voor dat Hij Die in de hemel is, niet een gewelddadige wervelwind zal sturen? Dan zullen jullie weten hoe (terecht) Mijn waarschuwing was. (18) En voorwaar, degenen die er vóór hen (de Boodschappers) waren loochenden, en hoe (vreselijk) was toen Mijn verafschuwing. (19) En kijken jullie niet naar de vogels boven jullie, hoe zij hun vleugels uitslaan en weer ineenvouwen? Niemand houdt hen tegen, behalve de Barmhartige. Waarlijk, Hij is Alziende over alle zaken. (20) Waar is het leger dat jullie buiten Allah om zou kunnen helpen? De ongelovigen verkeren slechts in dwaling. (21) Of wie is het die jullie kan voorzien als Hij Zijn voorziening tegenhoudt? Nee, zij volharden in opstandigheid en afkerigheid. (22) Is hij die gebogen loopt beter geleid

dan degene die op het rechte Pad loopt? (23) Zeg: “Hij is Degene die jullie geschapen heeft en voor jullie het gehoor, ogen en harten gemaakt heeft. Jullie danken maar weinig.” (24) Zeg: “Hij is Degene die jullie op de aarde vermenigvuldigd heeft. En tot Hem zullen jullie verzameld worden.” (25) Zij zeggen: “Wanneer zal deze belofte vervuld worden, als jullie de waarheid vertellen?” (26) Zeg: “De kennis daarover is alleen bij Allah en ik ben slechts een duidelijke waarschuwer.” (27) Maar als zij dan (de bestraffing) van dichtbij zien, worden de gezichten van de ongelovigen bedroefd, en er zal (tegen hen) gezegd worden: “Dit is waar jullie om riepen!” (28) Zeg: “Vertel mij! Als Allah mij vernietigt, en degenen met mij, of Hij geeft ons Zijn genade, wie beschermt dan de ongelovigen van een pijnlijke bestraffing?” (29) Zeg: “Hij is de Erbarmer, in Hem geloven wij en in Hem leggen wij ons vertrouwen. Jullie zullen weten wie in duidelijke dwaling verkeert.” (30) Zeg: “Vertel mij! Als al jullie water in de aarde weg zou zakken, wie kan jullie dan van stromend water voorzien?”

## Soerah 68 – Al-Qalam (Mekkaans)

### *De Pen*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Noen. Bij de pen en wat zij (Engelen) schrijven. (2) Jij bent, bij de gratie van je Heer, geen dwaas. (3) En waarlijk, voor jou zal er een eindeloze beloning zijn. (4) En waarlijk, jij beschikt over een hoogstaand karakter. (5) Jullie zullen zien en zij zullen zien. (6) Wie van jullie door gekte getroffen is. (7) Waarlijk,

jouw Heer weet beter, wie van Zijn Pad is afgedwaald en Hij weet beter wie geleid is. (8) Gehoorzaam dus de ontkeners niet! (9) Zij willen dat jij toegeeflijk zal worden, dan zullen zij (ook) toegeeflijk worden. (10) En gehoorzaam geen enkele verachtelijke edenzweerder. (11) Een lasteraar, voortgaand met roddel. (12) Het goede verhinderend, overtredend, zondig. (13) Die daarnaast ook nog een bruuft is, een bastaard. (14) Omdat hij weelde en kinderen had. (15) Als Onze Verzen voor hem geciteerd worden, zegt hij: “Verhaaltjes van oude mannen!” (16) Wij zullen hem op de neus brandmerken! (17) Waarlijk, Wij hebben hen beproefd zoals Wij de mensen van de Tuin beproefd hebben, toen zij zwoeren in de ochtend van haar (vruchten) te zullen plukken. (18) Zonder: “Insha’Allah” (als Allah het wil) te zeggen. (19) Toen kwam er van jouw Heer een bezoeking (storm) in de nacht terwijl zij sliepen. (20) Zo werd de (tuin) zwart en troosteloos. (21) Toen riepen zij tot elkaar in de ochtend. (22) Zeggende: “Ga deze ochtend naar jullie akkers, zodat je het fruit kan plukken.” (23) En zij gingen fluitend met elkaar op weg. (24) (Zij zeiden:) “Laat er deze dag geen arme bij jullie binnengaan.” (25) En zij vertrokken in de ochtend, vast besloten om (de armen) te weren. (26) Maar zodra zij haar (de tuin) zagen, zeiden zij: “Waarlijk, wij zijn afgedwaald.” (27) “Nee! Wij zijn zelfs beroofd.” (28) De meest wijze onder hen zei: “Heb ik jullie niet gezegd dat jullie de Glorie (van Allah) hadden moeten prijzen?” (29) Zij zeiden: “Glorie voor Onze Heer! Waarlijk wij zijn onrechtvaardig geweest.” (30) Toen keerden zij zich tegen elkaar, elkaar beschuldigend. (31) Zij zeiden: “Wee voor ons! Waarlijk, wij waren buitensporig. (32)

Wij hopen dat onze Heer ons een betere (tuin) in de plaats dan deze zal geven. Waarlijk, wij hopen vurig (op vergeving) van onze Heer.” (33) Zo was de bestraffing. En de bestraffing van het Hiernamaals is zeker groter, als zij dat maar wisten. (34) Waarlijk, voor de godvrezenden zijn de Tuinen der vreugde bij hun Heer. (35) Zullen Wij dan de moslims als misdadigers behandelen? (36) Wat scheelt jullie? Hoe oordelen jullie? (37) Of hebben jullie een Boek waar jullie in kunnen studeren? (38) Dat al jullie wensen beantwoord zullen worden? (39) Of hebben jullie eden van Ons, die tot de Dag der Opstanding reiken, dat er voor jullie is wat jullie oordelen? (40) Vraag hun wie van hen daar garant voor staat! (41) Of hebben zij ‘deelgenoten’? Laat zij dan komen met hun deelgenoten als zij waarachtig zijn! (42) (Gedenk) de dag waarop het Onderbeen ontbloot zal worden en zij opgeroepen worden om te knielen, maar zij zullen daartoe niet in staat zijn. (43) Hun ogen zullen angstig teneergeslagen zijn, vernedering zal hen bedekken. En waarlijk, zij werden opgeroepen om te knielen, toen zij (nog) gezond waren. (44) Laat Mij dus alleen met degenen die deze Koran loochenen. Wij zullen hen langzaam maar zeker vernietigen, vanuit richtingen die zij niet kunnen waarnemen. (45) En Ik zal hun uitstel geven. Waarlijk, Mijn plan is sterk. (46) Of vraag jij van hen een beloning, zodat zij met een schuld worden belast? (47) Of hebben zij kennis van het onwaarneembare, zodat zij het op kunnen schrijven? (48) Wacht dus geduldig op de beslissing van jouw Heer, en wees niet zo als de Profeet Younis, toen hij (tot Allah) riep terwijl hij misnoegd was. (49) Als de gunst van zijn Heer hem niet bereikt had, dan was hij

zeker op de naakte kust geworpen; terwijl hij vernederd werd. (50) Maar zijn Heer koos hem uit en maakte hem tot een rechtvaardige. (51) En waarlijk, degenen die ongelovig zijn zouden je bijna door hun blikken willen doden wanneer zij de overdenking horen. En zij zeggen: “Waarlijk, hij is zeker bezeten!” (52) Terwijl de (de Koran) niets anders is dan een overdenking voor de werelden.

### **Soerah 69 – Al-Hāqqah (Mekkaans)**

#### ***De Werkelijkheid***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) De werkelijkheid. (2) Wat is de werkelijkheid? (3) En wat zal jou laten weten wat de werkelijkheid is? (4) Het volk van Thamoed en ‘Ad ontkenden de ramp (de Dag der Opstanding). (5) Wat de Thamoed betreft: zij werden door een vreselijke storm vernietigd. (6) En wat de ‘Ad betreft: zij werden door een gewelddadige wind vernietigd. (7) Die Allah zeven achtereenvolgende nachten en acht dagen tegen hen liet woeden, had opgelegd, zodat jij de mensen had kunnen zien liggen, alsof zij geveld waren als palmbomen! (8) Zie jij overblijfselen van hen? (9) En Farao en degenen vóór hem, en de (bewoners van) omvergeworpen steden begingen zonden. (10) En zij waren ongehoorzaam aan de Boodschapper van hun Heer, dus strafte Hij hen met een zware bestraffing. (11) Waarlijk! Toen het water boven zijn grenzen steeg, droegen Wij jullie (voorvader Noeh en zijn familie) in het vaartuig (de ark). (12) Opdat Wij het als een overdenking voor jullie zouden maken en het heldere oor (persoon) het kan (horen en)

begrijpen. (13) Als dan de trompet geblazen zal worden met één stoot (de eerste). (14) En de aarde en de bergen van hun plaats weg worden gehaald, en dan in één klap worden verpulverd. (15) Dan, op die Dag zal de gebeurtenis plaatsvinden. (16) En de hemel zal splijten, dan wordt zij broos. (17) En de Engelen zullen aan haar randen zijn en acht Engelen zullen op die dag de Troon van jouw Heer boven zich dragen. (18) Op die Dag zullen jullie tot het oordeel gebracht worden, geen van jullie geheimen zullen verborgen blijven. (19) Dan zal degene die zijn verslag in zijn rechterhand krijgt, zeggen: “Neem, lees mijn verslag! (20) Zeker, ik was er van overtuigd dat ik mijn afrekening zou ontmoeten!” (21) Dus zal hij in een weltevreden leven zijn. (22) In een hooggelegen Tuin (het Paradijs). (23) Waarvan het fruit in trossen, laaghangend en dicht bij de hand is. (24) (Er wordt gezegd:) “Eet en drink smakelijk wegens wat jullie hebben verricht in de vroegere dagen.” (25) Maar degene die zijn verslag in zijn linkerhand krijgt, zal zeggen: “Wee mij, was mijn verslag maar niet (aan mij) gegeven! (26) En ik weet niet hoe mijn afrekening zal zijn. (27) O, had de dood maar aan mij een einde gemaakt! (28) Mijn welvaart is mij niet tot nut geweest. (29) Mijn macht is van mij weggegaan!” (30) (Er zal gezegd worden): “Grijp hem en keten hem, (31) Gooi hem dan in het laaiende vuur. (32) Bindt hem vast met een ketting waarvan de lengte zeventig armlengten is!” (33) Waarlijk, hij geloofde niet in Allah, de Allergrootste. (34) En hij spoorde niet aan tot het voeden van de armen. (35) Dus op deze Dag heeft hij geen vrienden hier. (36) Noch enig voedsel, behalve vuil van het uitwassen van wonden. (37) Dat niemand



zal eten behalve de zondaren. (38) Zo waarlijk zweer Ik bij al wat jullie zien. (39) En bij al wat jullie niet zien. (40) Dat dit waarlijk het Woord van een geëerde Boodschapper is. (41) Het is niet het woord van een dichter. Weinig is het wat jullie geloven! (42) Noch het woord van een waarzegger. Weinig is de lering die jullie er uit trekken. (43) Dit is de openbaring die door de Heer der Werelden is neergezonden. (44) En als hij (Mohammed) een paar woorden had verzonnen in Onze Naam. (45) Dan zouden Wij hem zeker bij zijn rechterhand gegrepen hebben. (46) En dan zouden Wij zeker zijn levensader hebben doorgesneden. (47) En niemand van jullie zou Ons van (de bestraffing) van hem kunnen tegenhouden. (48) En waarlijk, deze Koran is een overdenking voor de godvrezenden. (49) En waarlijk, Wij weten dat er onder jullie zijn die loochenen. (50) En voorwaar, hij (de Koran) zal voor de ongelovigen zeker een oorzaak van spijt zijn. (51) En waarlijk, het is de zekere waarheid. (52) Verheerlijk daarom de Naam van jouw Heer, de Allergrootste.

### **Soerah 70 – Al-Ma‘āridj (Mekkaans)** ***De Treden***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Een vraagsteller vroeg over een bestraffing die vallen zal. (2) Voor de ongelovigen, die niemand kan vermijden. (3) Van Allah, de Heer der wegen die omhoog leiden. (4) De Engelen en de Geest stijgen naar Hem op in een dag waarvan de maat vijftigduizend jaren is. (5) Heb daarom gepast geduld. (6) Waarlijk! Zij zien haar (de bestraffing) van ver weg. (7) Maar Wij

zien haar van nabij. (8) De dag waarop de hemel als gesmolten koper zal zijn. (9) En de bergen als gekaarde wol zullen zijn. (10) En geen vriend zal naar een vriend vragen. (11) Hoewel zij elkaar kunnen zien. De misdadiger zal wensen dat hij zich van de bestraffing van die Dag kan vrijkopen met zijn kinderen. (12) En met zijn echtgenote en zijn broeder. (13) En zijn verwanten, die hem beschermden. (14) En alles wat op aarde is, opdat zij hem mogen redden. (15) In geen geval! Waarlijk, het zal het Hellevuur zijn! (16) Die de hoofdhuid wegrukt. (17) Het zal hem opeisen, die zich afwendt en wegloopt. (18) Die (rijkdommen) verzamelde en achterhield. (19) Waarlijk, de mens is ongeduldig geschapen. (20) Als het kwade hem treft is hij teneergeslagen. (21) En gierig wanneer het goede hem overkomt. (22) Behalve degenen die toegewijd in hun gebeden zijn. (23) Degenen die evenwichtig in hun gebeden blijven. (24) En in wiens rijkdom een rechtmatig deel is. (25) Voor de bedelaar en de behoeftige die niet bedelt. (26) En degenen die in de Dag van de Vergelding geloven. (27) En degenen die de bestraffing van hun Heer vrezen. (28) Waarlijk! Voor de bestraffing van hun Heer is niemand veilig. (29) En degenen die hun kuisheid behoeden. (30) Behalve bij hun vrouwen en de slaven waarover zij beschikken; hen wordt niets verweten. (31) Maar iedereen die meer zoekt dan dezen, dan zijn zij degenen die tot de overtreders behoren. (32) En degenen die het hun toevertrouwde bewaken en hun beloften nakomen. (33) En degenen die trouw zijn bij hun getuigenissen. (34) En degenen die goed over hun gebeden waken. (35) Zij zijn het die geëerd in de Tuinen zullen verblijven. (36) Dus wat scheelt degenen die ongelovig

zijn, dat zij zich haasten? (37) Van rechts en links in groepen? (38) Hoopt een ieder van hen de Tuinen der vreugde te betreden? (39) Neen! Dat is niet zo! Waarlijk, Wij hebben hen uit datgene wat zij weten geschapen! (40) Ik zweer bij de Heer van het oosten en het westen, dat Wij zeker over de macht beschikken. (41) Om hen te vervangen (door anderen) die beter zijn dan hen; en Wij kunnen niet verhinderd worden. (42) Laat hen zich in ijdele taal vermaken en wat spelen, tot voor hen de Dag aanbreekt die hen beloofd is. (43) De Dag waarop zij zo snel uit hun graf zullen komen alsof zij naar een bepaald doel spoeden. (44) Met hun blikken in angstig teneergeslagen, de schandelijkheid bedekt hen! Dat is de Dag die hen beloofd is!

### **Soerah 71 – Nōeh (Mekkaans)**

#### ***De Profeet Noach***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Waarlijk, Wij hebben Noah tot zijn volk gestuurd (zeggende): “Waarschuw jouw volk voordat er een pijnlijke bestraffing tot hen komt.” (2) Hij zei: “O mijn volk! Waarlijk, ik ben een duidelijke waarschuwer voor jullie. (3) Aanbidt daarom Allah, vreest Hem en gehoorzaam mij. (4) Hij zal jullie zonden vergeven en jullie uitstel verlenen tot een aangewezen tijd. Waarlijk, wanneer het tijdstip van Allah komt, zal het niet worden uitgesteld, als jullie dat wisten.” (5) Hij zei: “O mijn Heer! Waarlijk, ik heb mijn volk dag en nacht opgeroepen. (6) Maar mijn roepen heeft slechts hun afkeer vermeerderd. (7) En waarlijk! Telkens wanneer ik hun opriep opdat U hun zou vergeven, stopten zij

hun vingers in hun oren, en bedekten zij (hun gezichten) met hun kleding en bleven zij uiterst hoogmoedig. (8) En waarlijk, ik riep hen met luide stem. (9) En verkondigde hun in het openbaar, ook sprak ik tot hen in het verborgene.” (10) Ik zei (tegen hen): “Vraag om vergiffenis van jullie Heer; waarlijk, Hij is Vergevingsgezind. (11) Hij zal dan overvloedige regen uit de hemel tot jullie sturen. (12) En jullie een vermeerdering in weelde en kinderen geven en Hij zal jullie tuinen schenken en rivieren.” (13) Wat scheelt jullie, dat jullie de Grootheid van Allah niet vrezen? (14) Terwijl Hij jullie in fasen geschapen heeft. (15) Zien jullie niet hoe Allah de zeven hemelen, de één boven de ander, geschapen heeft? (16) En de maan daarin als licht heeft geplaatst en de zon als een lamp? (17) En Allah heeft jullie als schepselen voortgebracht uit de aarde. (18) Daarna zal Hij jullie hiertoe terugbrengen en jullie daaruit opnieuw doen verrijzen. (19) En Allah heeft voor jullie de aarde als een tapijt uitgespreid. (20) Opdat jullie haar over brede wegen bereizen. (21) Noach zei: “Mijn Heer! Zij waren mij ongehoorzaam en volgden iemand wiens weelde en kinderen hem geen vermeerdering bracht maar alleen verlies. (22) En zij hebben een geweldige samenzwering uitgedacht. (23) En zij zeiden: “Verlaat jullie goden nooit, en verlaat Wadd noch Soewa noch Yaghoeth noch Ya’oeq noch Nasr <sup>\*17</sup>. (24) En voorwaar, zij hebben velen doen dwalen. En en U doet de onrechtvaardigen slechts in dwaling toenemen.” (25) Vanwege hun zonden werden zij verdronken en daarna

---

<sup>\*17</sup> Dit zijn de namen van de belangrijkste afgoden van het volk van de Profeet Noach.

lieten Wij hen het Vuur binnengaan, en zij vonden buiten Allah geen helpers. (26) En Noach zei: “Mijn Heer! Laat geen enkele ongelovige op aarde! (27) Als U hen (in leven) laat, dan zullen zij Uw slaven misleiden en zij zullen niets dan een onzedelijk en ondankbaar nageslacht voortbrengen. (28) Mijn Heer! Vergeef mij en mijn ouders en wie mijn huis als een gelovige binnentreedt, en alle gelovige mannen en vrouwen. En doe de onrechtvaardigen slechts in verderf toenemen.”

## Soerah 72 – Al-Djinn (Mekkaans)

### *De Djinn*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) (O Mohammed), zeg: “Er is aan mij geopenbaard dat een groep *Djinn* heeft meegeluisterd.” En zij zeiden (tegen hun mede-*Djinn*): “Waarlijk! Wij hebben een wonderbaarlijke recitatie gehoord (tijdens het ochtendgebed)! (2) Zij (de recitatie) leidt naar het rechte Pad en wij geloven daarin en (na deze dag) zullen wij nooit meer deelgenoten aan onze Heer toekennen. (3) En verheven is de Majesteit van onze Heer. Hij heeft zich geen vrouw genomen noch een zoon. (4) En de dwazen onder ons plachten leugens te vertellen over Allah. (5) En waarlijk, wij dachten dat de mensen en de *Djinns* nooit een leugen over Allah zouden vertellen. (6) En waarlijk, er waren mannen onder de mensheid die bescherming zochten bij de (mannelijke) *Djinn* (uit vrees voor ongeluk tijdens hun reizen), maar zij deden hen enkel in zonde en ongeloof toenemen. (7) En zij dachten zoals jullie dachten: dat

Allah geen boodschapper zou sturen. (8) En wij hebben geprobeerd de hemel te bereiken (om af te luisteren), maar vonden haar gevuld met nauwlettende (poort)wachters, (die ons bekogelden met) vurige vlammen (vallende sterren). (9) En waarlijk, wij verscholen ons daar op plaatsen om iets op te vangen, maar wie nu wil meeluisteren (na de openbaring aan Mohammed) treft een pijl van vuur aan die op hem loert. (10) En dat wij niet weten of er kwaad bedoeld wordt voor degenen die op aarde zijn, of dat hun Heer hun op het rechte Pad heeft voorbestemd. (11) Er dat er onder ons rechtschapenen zijn (na het horen van de Koran) en dat er onder ons zijn die dat niet zijn. Wij waren op verschillende wegen. (12) En dat wij er van overtuigd zijn dat wij op de aarde Allah nooit kunnen ontkomen en dat wij nooit van Hem kunnen wegvlugten. (13) En dat, toen wij over de rechte Leiding hadden gehoord, wij erin geloofden. En wie in Zijn Heer gelooft: hij zal geen vermindering (in de beloning van zijn goede daden) en geen vermeerdering (van zondigheid) vrezen. (14) Sommigen onder ons zijn moslim, en onder ons zijn er die afwijken (van het rechte Pad). En iedereen die de islam omhelst, heeft het rechte Pad gekozen. (15) En wat de afwijkenden betreft: zij zijn brandhout voor de Hel.” (16) (En Allah zegt:) “Als zij op het rechte Pad zouden zijn gebleven, dan zouden Wij hun overvloedig water te drinken gegeven hebben. (17) Om hen daarmee te beproeven. En wie zich afwendt van de overdenking van zijn Heer, die voert Hij naar een strenge bestraffing.” (18) En voorwaar, de moskeeën behoren aan Allah toe: roep daarom niemand naast Allah aan! (19) Wanneer de slaaf van Allah (Mohammed) opstond om Hem aan te

roepen in het gebed, vormden zij om hem heen een grote menigte, alsof zij aan elkaar plakten. (20) Zeg: “Ik roep alleen mijn Heer aan en ik vereenzelvig niemand met Hem.” (21) Zeg: “Het is niet in mijn macht om jullie enig kwaad te doen noch om jullie tot het rechte Pad te brengen.” (22) Zeg: “Niemand kan mij voor Allah’s bestraffing beschermen, en ik zal nooit naast Hem een toevluchtsoord vinden. (23) (Mij is) slechts de verkondiging van Allah's Boodschap opgedragen.” En wie ongehoorzaam is aan Allah en Zijn Boodschapper: voor hem is het Hellevuur, hij zal daarin voor altijd verblijven. (24) Tot zij datgene zien wat hen beloofd is, dan zullen zij weten wie de zwakste helpers heeft en het kleinst in aantal is. (25) Zeg: “Ik weet niet of dat wat jullie beloofd is nabij is, of dat mijn Heer er een bepaalde termijn voor zal aanwijzen.” (26) De Alwetende van het onwaarneembare. Hij openbaart aan niemand het onwaarneembare. (27) Behalve aan een Boodschapper die Hij heeft uitgekozen en voorwaar, dan laat Hij vóór hem en achter hem wachters (Engelen) gaan. (28) Om te doen weten dat zij de Boodschappen van hun Heer overbrachten. En Hij omvat (met Zijn kennis) alles wat met hen is. En Hij heeft alles berekend.

### **Soerah 73 – Al-Moezzammil (Mekkaans)**

#### ***De Omhulde***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) O jij omhulde. (2) Sta (in gebed) de hele nacht, behalve een kort gedeelte (van de nacht). (3) De helft ervan of iets minder dan dat. (4) Of een beetje meer; en

|                           |  |                    |
|---------------------------|--|--------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 73</i> | <i>Al-Moezzammil – De<br/>Omhuilde</i> | <i>Deel Guz 29</i> |
|---------------------------|--|--------------------|

reciteer de Koran duidelijk en aandachtig. (5) Waarlijk, Wij zullen een gewichtige Woorden tot jou neerzenden. (6) Waarlijk, het opstaan in de nacht (om te bidden) is zwaarder en maakt het woord zekerder. (7) Waarlijk, jij bent overdag belast met vele aangelegenheden. (8) En gedenk de Naam van jouw Heer en wijd je geheel aan Hem. (9) (Hij alleen is) de Heer van het Oosten en het Westen. Er is geen andere God naast Hem. Neem Hem daarom als beschermer. (10) En wees geduldig met wat zij zeggen en neem op gepaste wijze afstand van hen (de ongelovigen). (11) En laat de loochenaars, de bezitters van weelde aan Mij over. En geef hen een korte tijd uitstel. (12) Waarlijk, bij Ons zijn (voor hen) ketenenen een laaiend Vuur. (13) En voedsel waarin zij stikken en een pijnlijke bestraffing. (14) Op de Dag waarop de aarde en de bergen heftig zullen beven en de bergen tot uit elkaar geblazen stof zullen worden. (15) Waarlijk, Wij hebben een Boodschapper tot jullie gezonden als getuige over jullie, zoals Wij een Boodschapper aan Farao hebben gestuurd. (16) Maar Farao was ongehoorzaam aan de Boodschapper, dus grepen Wij hem met een zware bestraffing. (17) Hoe zullen jullie je dan beschermen als jullie de Dag waarop de kinderen grijsaards worden ontkennen? (18) De hemel zal dan gespleten zijn en Zijn belofte wordt zeker vervuld. (19) Waarlijk, dit is een vermaning, laat daarom wie wil een Pad tot zijn Heer nemen! (20) Waarlijk, jouw Heer weet dat je bijna tweederde of de helft van de nacht of een derde van de nacht staat (te bidden) en dat doen ook een deel van degenen die bij jou horen. En Allah kent de nacht en de dag. Hij weet dat jullie niet in staat zijn om de hele nacht te bidden,



dus keert Hij zich in barmhartigheid tot jullie. Verricht van het nachtgebed zoveel als gemakkelijk is voor jullie. Hij weet dat er onder jullie zieken zijn en anderen die door het land reizen, op zoek naar Allah's overvloed, en anderen die strijden voor de zaak van Allah. En verricht van het nachtgebed wat gemakkelijk is voor jullie. En onderhoudt het gebed en geef zakaat en leen aan Allah een goede lening. En wat jullie vooruitzenden voor julliezelf aan goede daden, jullie zullen het bij Allah aantreffen. Het is een betere en grotere beloning. En vraag om vergiffenis van Allah. Waarlijk, Allah is Vergevingsgezind, Genadevol.

**Soerah 74 – Al-Moeddattsir (Mekkaans)**  
***De Ommantelde***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) O jij ommantelde. (2) Sta op en waarschu. (3) En verheerlijk jouw Heer! (4) En reinig jouw kleding. (5) En vermijd de afgoden! (6) En geef niet om meer te ontvangen. (7) En wees geduldig omwille van jouw Heer! (8) Als dan op de bazuin geblazen wordt. (9) Waarlijk, die Dag zal een zware dag zijn. (10) (Die Dag is) voor de ongelovigen niet gemakkelijk. (11) Laat hem aan Mij over die Ik alleenstaand (zonder bezittingen) geschapen heb. (12) Ik heb hem overvloedig bezit gegeven. (13) En kinderen voortdurend aan zijn zijde. (14) En ik verschaft hem\*<sup>18</sup> elk gemak. (15) En vervolgens verlangt hij dat

---

\*<sup>18</sup> De persoon in kwestie die hier beschreven wordt was Walid bin al Moeghirah, een van de rijkste vooraanstaanden van de Qoerajis. Hij was niet dankbaar, hoewel hij al zijn rijkdommen aan Allah te danken had.

ik vermeerder. (16) Nee! Hij is opstandig tegen Onze Verzen. (17) Ik zal hem beladen met een zware bestraffing. (18) Waarlijk, hij dacht na en nam een besluit. (19) Laat hem vervloekt zijn! Hoe vreemd was zijn besluit! (20) Nogmaals, laat hem vervloekt zijn, hoe vreemd was zijn besluit! (21) Dan Toen dacht hij weer na (en pijnigde zijn hersens). (22) Daarop fronste hij (zijn voorhoofd) en keek nors. (23) Vervolgens keerde hij zijn rug toe , en was hoogmoedig. (24) En zei hij: “Dit (nieuwe geloof) is niets anders dan overgedragen tovenarij. (25) Dit is slechts het woord van een mens!” (26) Weldra zal Ik hem in het Hellevuur werpen. (27) En wat laat jou precies weten wat het Hellevuur is? (28) Zij (de Hel) laat niet (onverteerd) achter en zij laat niet met rust. (29) Zij verschroeit (de huid) van de mens. (30) Over haar waken negentien (Engelen). (31) En Wij hebben geen anderen dan Engelen aangesteld als bewakers van de Hel. En Wij hebben hun aantal slechts vastgesteld als een beproeving voor de ongelovigen en opdat de mensen aan wie het Boek gegeven is overtuigd zullen zijn. En opdat degenen die geloven zullen toenemen in geloof. En opdat er geen twijfel is voor de mensen van het Boek en de gelovigen. En opdat degenen in wiens harten een ziekte is en de ongelovigen mogen zeggen: “Wat bedoelt Allah met dit voorbeeld?” Zo laat Allah dwalen wie Hij wil, en leidt Hij wie Hij wil. En niemand kent an de legerscharen van jullie Heer, behalve Hij. En dit is niets anders dan een Overdenking voor de mensheid. (32) Nee, bij de maan! (33) En bij de nacht wanneer die zich terugtrekt. (34) En bij de dageraad wanneer zij gloort. (35) Waarlijk, zij (de Hel)

is zeker één van de grootste rampen. (36) Een waarschuwing voor de mensheid. (37) Voor ieder van jullie die voort willen gaan (door goede daden te verrichten) of achter willen blijven (door slechte daden te verrichten). (38) Ieder persoon is een onderpand voor wat hij verdiend heeft. (39) Behalve degenen aan de rechterzijde. (40) In Tuinen vragen zij elkaar. (41) Over de misdadigers. (42) (Zij zeggen:) “Wat heeft hen naar de Hel gevoerd?” (43) Zij zullen zeggen: “Wij waren niet onder degenen die hun gebeden verrichten. (44) Noch plachten wij de armen te voeden. (45) En wij plachten ijdele gesprekken te voeren met de ijdele sprekers. (46) En wij verloochenden de Dag des Oordeels. (47) Tot het zekere (de dood) tot ons kwam.” (48) Dus is geen bemiddeling of geen bemiddelaar voor hen van enig nut. (49) Wat scheelt hen dan dat zij zich van de Vermaning afkeren? (50) Alsof zij geschrokken ezels zijn. (51) Die vluchten voor een leeuw. (52) Nee, ieder van hen wenst dat hem opengeslagen bladzijden (van een Openbaring) zullen worden getoond. (53) Nee! Zij vrezen zelfs het Hiernamaals niet. (54) Nee, waarlijk, dit (de Koran) is een vermaning, (55) Wie wilt trekt er lering uit. (56) En zij trekken er geen lering uit, tenzij Allah het wil. Hij is het Die vrees toekomt en Hij is het Die het toekomt om te vergeven.

## **Soerah 75 – Al-Qiyāmah (Mekkaans)**

### ***De Opstanding***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Ik zweer bij de Dag der Opstanding. (2) En Ik zweer bij degene die zichzelf verwijten maakt. (3) Denkt de

mens dat Wij zijn beenderen niet zullen verzamelen? (4) Ja, Wij zijn in staat om zijn vingertoppen (opnieuw) volmaakt te vormen. (5) De mens wil zelfs in zondigheid voortleven. (6) Hij vraagt: “Wanneer zal deze Dag der Opstanding zijn?” (7) Wanneer het oog verblind wordt. (8) En de maan duister wordt. (9) En de zon en de maan samen zullen komen. (10) Op die Dag zal de mens zeggen: “Waar is het toevluchtsoord?” (11) Nee! Er is geen toevluchtsoord. (12) Bij jouw Heer is die Dag de eindbestemming. (13) Op die Dag zal de mens verteld worden wat hij vooruit heeft gestuurd en wat hij heeft nagelaten. (14) De mens zal zelfs tegen zichzelf getuigen. (15) Hoewel hij verontschuldigen naar voren zal brengen. (16) (Allah zegt tot de Profeet:) “Beweeg jouw tong er niet mee (de Koran), om het daarmee te bespoedigen. (17) Het is aan Ons om hem te doen bewaren en hem voor te doen dragen. (18) En als Wij hem dan aan jou hebben gereciteerd, volg dan zijn recitatie. (19) Het is dan aan Ons om het voor jou duidelijk te maken. (20) Nee, maar (jullie mensen) houden van het huidige leven op deze wereld. (21) En laten het Hiernamaals. (22) Sommige gezichten zullen op die Dag verlicht zijn. (23) Naar hun Heer kijkend. (24) En andere gezichten zullen op die dag somber zijn. (25) Zij weten zeker dat een vreselijke ramp hen spoedig zal overkomen. (26) Nee, wanneer (de ziel) het sleutelbeen bereikt. (27) En er gezegd wordt: “Wie kan genezen?” (28) En hij tot de conclusie zal komen dat het (tijd) is om te vertrekken. (29) En een been zal met een ander been verenigd worden. (30) Dan wordt (hij)

tot uw Heer gedreven. (31) Hij <sup>\*19</sup> geloofde (de Koran en de Boodschapper) niet en hij verrichte het gebed niet. (32) Integendeel, hij loochende en keerde zich af! (33) Toen liep hij trots naar zijn familie terug. (34) Wee jou! En wee voor jou! (35) Opnieuw, wee voor jou! En dan wee voor jou! (36) Denkt de mens dat hij met rust zal worden gelaten (door zich niets aan te trekken van Allah's wetten)? (37) Was hij niet eerst een kleine levenskiem die werd uitgestort? (38) En vervolgens een bloedklonter waarna Hij (hem) schiep en nauwkeurig vormde? (39) Daarvan (de kiem) maakt Hij een paar, man en vrouw. (40) Is Degene met zo'n macht niet in staat de doden tot leven te brengen?

### **Soerah 76 – Al-Insān (Medinisch)** ***De Mens***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Er is voor de mens een bepaalde tijd geweest waarin hij in niets gedenkwaardig was. (2) Waarlijk, Wij hebben de mens geschapen uit een gemengde druppel om hem te beproeven. Daarop gaven Wij hem het gehoor en gezichtsvermogen. (3) Waarlijk, Wij hebben hem de Weg getoond, of hij nu dankbaar of ondankbaar zal zijn. (4) Waarlijk, Wij hebben voor de ongelovigen ijzeren ketenen, halsbanden en een laaiend Vuur bereid. (5) Waarlijk, de vromen zullen drinken uit een beker waarvan de mengdrank 'Kafoer' (kamfer) is. (6) Een bron waarvan de slaven van Allah zullen drinken. Zij

---

<sup>\*19</sup> Dit Vers beschrijft de hoogmoedigheid van Aboe Djahl, een van de voornaamste tegenstanders van de Profeet.

laten deze overvloedig stromen. (7) Zij vervulden hun belofte en zij vreesden een Dag waarvan het kwaad wijdverspreid zal zijn. (8) En zij geven voedsel ondanks dat zij het liefhebben aan de armen, de wees en de gevangenen. (9) (Zeggende): “Wij voeden jullie slechts omwille van Allah’s Aangezicht, Wij wensen geen beloning of dankbaarheid van jullie. (10) Waarlijk, wij vrezen van (onze Heer een moeilijke en pijnlijke Dag.” (11) Allah zal hen op die Dag beschermen voor het kwaad en hen glans en blijdschap schenken. (12) En Hij zal hen vanwege hun geduldige volharding belonen met het Paradijs en met zijde. (13) Leunend zitten zij daarin op verheven tronen. Zij vinden daarin geen zon en geen kou. (14) En haar schaduwen zijn voor hen dichtbij en de trossen fruit daarvan hangen laag, binnen hun bereik. (15) En onder hen wordt rondgegaan met zilveren schalen en glazen van kristal. (16) Kristalhelder, gemaakt van zilver. Zij zullen de maat daarvan bepalen volgens hun wensen. (17) En daarin wordt er voor hen geschonken uit een beker waarvan de mengdrank gember is. (18) Er bevindt zich daarin een bron die Salsabil genoemd wordt. (19) En onder hen wordt rondgegaan door eeuwig jeugdigen. Als jij hen ziet, dan denk jij dat zij verstrooide parels zijn. (20) En als jij rondkijkt, dan zie jij een vreugde en een groot koninkrijk. (21) Hun kleding zal van fijne groene zijde en goud borduursel zijn. Zij zullen versierd worden met zilveren armbanden en hun Heer zal hen een zuivere drank geven. (22) (En er zal tegen hen gezegd worden): “Waarlijk, dit is een beloning voor jullie en jullie inspanningen zijn aanvaard.” (23) Waarlijk! Wij zijn het die de Koran aan jou in gedeelten hebben

neergezonden. (24) Wees daarom geduldig volgens de wetten van jouw Heer, en volg niet de zondaar of de ongelovige onder hen. (25) En gedenk (in jouw gebed) de Naam van jouw Heer, in de ochtend en in de avond. (26) En in een gedeelte van de nacht, en kniel je neer voor Hem en verheerlijk Hem tijdens een lang deel van de nacht. (27) Waarlijk! Deze (ongelovigen) houden van de voorbijgaande wereld en leggen achter hun rug een zware Dag. (28) Wij hebben hen geschapen hebben en Wij hebben hun gestel sterk gebouwd. En als Wij het gewild hadden, dan zouden Wij hen vervangen door gelijksoortigen. (29) Waarlijk! Dit is een Vermaning, wie het dan wil, zal het Pad naar zijn Heer nemen. (30) Maar jullie zullen het niet willen tenzij Allah het wil. Waarlijk, Allah is Alwetend, Alwijs. (31) Hij zal Zijn Genade toekennen aan wie Hij wil en voor de onrechtvaardigen heeft Hij een pijnlijke bestraffing voorbereid.

## **Soerah 77 – Al-Moersalāt (Mekkaans)**

### ***De Uitgezondenen***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Bij de met goedheid gezondenen. (2) En bij hen die verbrijzelen. (3) En bij hen, die heinde en ver verspreiden. (4) En bij hen die goed onderscheiden. (5) En bij de Engelen die de Openbaringen naar de Boodschappers brengen. (6) Om tot verontschuldiging te brengen of te waarschuwen. (7) Zeker, wat jullie beloofd is zal vervuld worden. (8) Als dan de sterren gedooft worden. (9) En de hemel splijt. (10) En de bergen verpulverd worden. (11) En als de

Boodschappers verzameld worden. (12) (Er wordt gezegd:) “Tot welke Dag is er uitstel gegeven?” (13) Tot de Dag van de Beoordeling. (14) En wat zal jullie uitleggen wat de Dag van de Beoordeling is? (15) Wee die Dag de ontkenners! (16) Hebben wij de vroegeren (ongelovigen) niet vernietigd? (17) Waarna Wij hen deden opvolgen door de lateren? (18) Zo behandelen Wij de misdadigers. (19) Wee die Dag de ontkenners! (20) Hebben Wij jullie niet uit een waardeloze vloeistof geschapen? (21) Toen plaatsten Wij het in een beschermende rustplaats. (22) Voor een bepaalde periode. (23) Zo hebben Wij het bepaald en hoe voorteffelijk zijn Wij in het bepalen! (24) Wee die Dag de ontkenners! (25) Hebben Wij de aarde niet als een verzamelplaats gemaakt? (26) Voor de levenden en de doden. (27) En Wij plaatsten daarop stevige bergen en Wij schonken jullie helder water. (28) Wee die Dag de ontkenners! (29) “Ga naar dat wat jullie plachten te ontkennen! (30) Ga naar een schaduw (van rook) in drie kolommen. (31) Die geen verkoelende schaduw geeft en die niet baat tegen de felle vlammen van het Vuur. (32) Waarlijk! Zij (de Hel) werpt vonken als kastelen. (33) Alsof zij gele kamelen waren. (34) Wee die Dag de ontkenners! (35) Dit is een Dag waaop zij niet spreken. (36) En het zal hun niet toegestaan worden om zich te verontschuldigen. (37) Wee die Dag de ontkenners! (38) Dit is de Dag van de Beoordeling; Wij hebben jullie en degenen die vroeger leefden bijeengebracht. (39) Als jullie een list hebben, voer die dan uit. (40) Wee die Dag de ontkenners! (41) Waarlijk, de godvrezenden zullen temidden van schaduw en bronnen zijn. (42) En er zijn vruchten die



zij wensen. (43) (Er wordt gezegd:) “Eet en drink met smaak als beloning voor hetgeen wat jullie plachten te doen.” (44) Waarlijk, zo belonen Wij de weldoeners. (45) Wee die Dag de ontkenners! (46) Eet en vermaak jezelf voor korte tijd. Waarlijk, jullie zijn misdadigers. (47) Wee die Dag de ontkenners! (48) En als er tegen hen gezegd wordt: “Buig je neder” (in het gebed) dan buigen zij niet. (49) Wee die Dag de ontkenners! (50) In welk Woord na hem (de Koran) zullen zij dan geloven? ﴿﴾

### **Soerah 78 – An-Nabā’ (Mekkaans)**

#### ***Het Grote Nieuws***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Wat vragen zij (elkaar)? (2) Over de grote aankondiging. (3) Waarover zij in onenigheid zijn. (4) Nee, zij zullen het weten. (5) Nogmaals nee, zij zullen het weten. (6) Hebben Wij de aarde niet als een uitgespreide plaats gemaakt? (7) En de bergen als pinnen? (8) En Wij hebben jullie in paren geschapen. (9) En Wij hebben voor jullie slaap gemaakt, als rust. (10) En Wij hebben de nacht als een bedekking gemaakt. (11) En Wij hebben de dag gemaakt om levensonderhoud te vinden. (12) En boven jullie hebben Wij zeven sterke hemelen gebouwd. (13) En Wij hebben daarin een stralende lamp geplaatst. (14) En Wij hebben uit de wolken stromend water gezonden. (15) Opdat Wij daarmee koren en planten voortbengen. (16) En dichtbegroeide tuinen. (17) Waarlijk, de Dag der Beslissingen is op een vastgestelde tijd. (18) De Dag waarop de trompet wordt geblazen zullen jullie

|                           |                                    |                    |
|---------------------------|------------------------------------|--------------------|
| <i>Hoofdstuk soera 78</i> | <i>An-Nabā' – Het Grote Nieuws</i> | <i>Deel Guz 30</i> |
|---------------------------|------------------------------------|--------------------|

komen, in groepen. (19) En de hemel zal worden geopend en zij heeft vele poorten. (20) En de bergen verdwijnen en worden tot luchtspiegelingen. (21) Waarlijk, de Hel is een hinderlaag. (22) Een verblijfplaats voor de overtreders. (23) Zij zullen daar eeuwig verblijven. (24) Zij zullen daarin geen koelte en geen drank proeven. (25) Behalve kokend water en een vieze vloeistof die verschrikkelijk koud is. (26) Een passende vergelding (van hun slechte daden). (27) Want waarlijk, zij dachten niet aan een vergelding. (28) En loochenden onze Tekenen volledig. (29) En Wij hebben alles in een Boek genoteerd. (30) Proef daarom de straf, en er is voor jullie geen vermeerdering, behalve in de bestraffing. (31) Waarlijk, voor de godvrezenden zal er succes zijn. (32) Tuinen en wijngaarden. (33) En jeugdige gezellinnen, gelijk in leeftijd. (34) En een gevulde beker. (35) Zij horen daar geen onzin en geen leugens. (36) Een beloning van jouw Heer, een gave die voldoet. (37) De Heer der hemelen en der aarde en wat er tussen beide is, de Barmhartige. Niemand zal Hem kunnen aanspreken. (38) De Dag dat Jibriel en de Engelen in rijen zullen staan. Niemand zal spreken behalve aan wie de Barmhartige toestemming verleent en die zegt wat juist is. (39) Dat is zonder twijfel de Dag van de Waarheid, laat dus iedereen die dat wil zich tot zijn Heer keren. (40) Waarlijk, Wij hebben jullie gewaarschuwd voor een naderende bestraffing op de Dag dat de mens zal zien wat zijn handen voeger bedreven (goed en slecht). En de ongelovige zal zeggen: “Wee mij! Was ik maar aarde.”

**Soerah 79 – An-Nāzi‘āt (Mekkaans)*****De Uitrukkenden****In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Bij degenen die met grote kracht (de zielen) eruit trekken. (2) Bij degenen die (de zielen) zacht er uit trekken. (3) Bij de snel uitvoerenden. (4) De snel voorbij strevendenden. (5) En bij hen die de bevelen van hun Heer opvolgen. (6) Op de Dag waarop de aarde en de bergen heftig beven. (7) Wat gevolgd wordt door een tweede beving. (8) Op die Dag zullen harten trillen van angst. (9) Hun ogen zullen angstig neergeslagen zijn. (10) Zij zeggen: “Zullen wij waarlijk terugkeren naar onze vroegere levensvorm? (11) Zelfs nadat wij verpulverde botten zijn geweest?” (12) Zij zeggen: “In dat geval is de terugkeer een verlies!” (13) Maar het is slechts een enkele stoot. (14) Ziedaar! Zij zijn opgewekt. (15) Is het verhaal van Mozes tot jou gekomen? (16) Toen zijn Heer hem in de heilige vallei van Toewa tot zich riep? (17) (Allah zei:) “Ga naar de Farao, waarlijk, hij heeft alle grenzen overschreden. (18) En zeg tegen hem: “Heb jij de wil om jezelf te reinigen? (van de zonde van ongeloof, door een gelovige te worden). (19) En dat ik je naar je Heer zal leiden, zodat je Hem zal vrezen?” (20) Toen toonde (Mozes) hem de grote Tekenen (de wonderen). (21) Maar hij loochende (hen) en was ongehoorzaam. (22) Vervolgens daaide hij zich om en vluchtte. (23) Toen verzamelde hij (zijn tovenaars) en riep uit. (24) Zeggende: “Ik ben jullie heer, de hoogste.” (25) Allah greep hem met de bestraffing voor het eerste en het

laatste (van wat hij zei). (26) Waarlijk, daarin is zeker onderricht voor wie Allah vreest. (27) Is de schepping van jullie moeilijker dan die van de hemel die Hij gebouwd heeft? (28) Hij verhief haar (de hemel) en vervolmaakte haar. (29) De nacht bedekt Hij haar met duisternis en in haar ochtend brengt Hij (het licht). (30) Daarna heeft Hij de aarde uitgespreid. (31) En heeft daaruit haar water en weiden voortgebracht. (32) En Hij verstevigde de bergen. (33) Als een voorziening en een nut voor jullie en jullie vee. (34) Wanneer dan de overweldigende gebeurtenis plaatsvindt. (35) De Dag waarop de mens zich zal herinneren wat hij bedreef. (36) En de Hel zal getoond worden aan wie ziet. (37) Dan, voor degenen die de grenzen overtreden. (38) En de voorkeur aan het wereldse leven gaven. (39) Waarlijk, hun verblijfplaats zal het Hellevuur zijn. (40) En wat betreft degenen die de macht van hun Heer vreesden en de ziel weerhield van slechte begeerten. (41) Waarlijk, hun verblijfplaats is het Paradijs. (42) Zij vragen jou over het Uur: “Wanneer is de aangewezen tijd?” (43) Hoe kan jij dat noemen? (44) Bij jouw Heer is de kennis (daarover). (45) Jij bent slecht een waarschuwer voor wie het (uur) vreest. (46) Op de Dag dat zij het (Uur) zien, zal het zijn alsof zij slechts een avond of morgen op de aarde verbleven.

### **Soerah 80 – ‘Abasa (Mekkaans)**

#### ***Hij Fronste***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Hij (Mohammed) fronste en keerde zich af. (2) Omdat er een blinde man tot hem kwam. (3) En wat

doet jou het weten, misschien wilde hij zich reinigen (van zonden). (4) Of hij kon om raad komen en die raad zou hem van nut kunnen zijn. (5) Voor hem die denkt dat hij aan zichzelf voldoende heeft. (6) Aan hem besteed je je aandacht. (7) Wat zal het jou deren, als hij niet rein wordt. (8) Maar tegen degene die naar jou toe komt rennen. (9) En vrees heeft (voor Allah en Zijn bestraffing). (10) Hem negeer je en je concentreert je op de ander. (11) Nee, (doe dit niet) waarlijk het (deze verzen van de Koran) is een Vermaning, (12) Laat ieder dit dat wil, er dus lering uit trekken. (13) Het staat (geschreven) in eerbare heilige geschriften. (14) Verheven en gereinigd. (15) In de handen van schrijvers (Engelen). (16) Edel, deugdzaam. (17) Verdoemd is de mens! Hoe ondankbaar is hij. (18) Waaruit heeft Hij hem geschapen? (19) Hij heeft hem uit een druppel geschapen en hem daarna in de juiste verhouding gevormd. (20) Toen heeft Hij het Pad vergemakkelijkt voor hem. (21) Vervolgens doet Hij hem sterven en doet Hij hem begraven. (22) Dan, als Hij dat wil, laat Hij hem (weer) verrijzen. (23) Nee, hij (de mens) heeft niet gedaan wat Hij hem bevolen heeft. (24) Laat de mens dan naar zijn voedsel kijken. (25) Dat Wij water in overvloed laten stromen. (26) En dat Wij de aarde in kloven gespleten hebben. (27) En Wij het graan laten groeien. (28) En druiven en groenten. (29) En olijven en dadelpalmen. (30) En tuinen, dicht beplant. (31) En fruit en weidegras. (32) Als een voorziening voor jullie en jullie vee. (33) Als dan het bazuingeschal (wederom) klinkt. (34) Op die Dag vlucht de mens van zijn broeder. (35) En van zijn moeder en zijn vader. (36) En van zijn vrouw en zijn kinderen. (37) Ieder mens zal op die Dag meer dan

genoeg (om handen) hebben. (38) Gezichten (van de gelovigen) zullen op die Dag stralend zijn. (39) Lachend, vrolijk. (40) En gezichten (van de ongelovigen) zullen op die Dag met stof bedekt zijn. (41) In diepe duisternis gehuld. (42) Dat zijn de zondige ongelovigen.

### **Soerah 81 – At-Takwīr (Mekkaans)**

#### ***Het Opvouwen***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Wanneer de zon wordt omhuld. (2) En wanneer de sterren vallen. (3) En wanneer de bergen verdwijnen. (4) En wanneer de drachtige kamelen achtergelaten worden. (5) En wanneer de wilde dieren verzameld worden. (6) En wanneer de zeeën tot koken gebracht worden. (7) En wanneer de zielen verenigd worden. (8) En wanneer het levend begraven meisje (zoals in de pre-islamitische tijd gebeurde) ondervraagd wordt. (9) Voor welke zonde zij gedood werd. (10) En wanneer de bladen opengeslagen worden. (11) En wanneer de hemel afgestroopt wordt. (12) En wanneer de Hel wordt ontstoken. (13) En wanneer het Paradijs nabij gebracht wordt. (14) Dan weet een ziel wat zij verricht heeft. (15) Zo waarlijk, Ik zweer bij de sterren. (16) De voorspoedenden, de ondergaanden. (17) En bij de nacht als deze verdwijnt. (18) En bij het ochtendlicht als het begint te dagen. (19) Waarlijk, dit is het woord van een edele Boodschapper (Jibril). (20) Een bezitter van macht die een hoge status heeft bij de Heer van de Troon. (21) Die gehoorzaamd wordt en betrouwbaar is. (22) En jullie metgezel (Mohammed) is geen dwaas.

(23) Waarlijk, hij zag hem (DJibril) aan de heldere horizon. (24) Hij houdt geen kennis van het onwaarneembare achter. (25) En het is niet het Woord van de verworpen Sheitan. (26) Waarheen wenden jullie je dan? (27) Waarlijk, dit is niets meer dan een Vermaning voor de werelden. (28) Voor wie van jullie het rechte Pad wil volgen. (29) En jullie kunnen niets willen, behalve wanneer Allah, de Heer der Werelden, het wil.

## Soerah 82 – Al-Infithār (mekkaans)

### *De Slijting*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Wanneer de hemel gespleten wordt. (2) En als de sterren vallen. (3) En als de zeeën overstromen. (4) En als de graven zich omkeren. (5) Dan weet de ziel wat zij heeft verricht en wat zij nagelaten heeft. (6) O mens! Wat heeft jou onachtzaam gemaakt over jullie Heer, de Edele? (7) Degene die jou geschapen heeft en daarna vervolmaakte en de juiste verhoudingen gaf? (8) In welke vorm Hij ook wilde heeft Hij jou samengesteld. (9) Nee! Jullie ontkennen zelfs de Dag des Oordeels. (10) Maar waarlijk, er zijn zeker bewakers (Engelen) over jullie. (11) Eervollen, schrijvenden. (12) Zij weten wat jullie doen. (13) Waarlijk, de deugdzamen verkeren zeker in gelukzaligheid. (14) En waarlijk, de zondaren (ongelovigen en misdadigers) verkeren zeker in de de Hel. (15) Zij gaan erin op de Dag des Oordeels. (16) En zij (de zondaren) zullen er niet aan kunnen ontsnappen. (17) En wat doet jou weten wat de Dag des Oordeels is? (18) Nogmaals, wat doet jou wat de Dag des

Oordeels is? (19) Op die Dag is er geen ziel bij machte iets voor een (andere) ziel te doen. En het bevel behoort die Dag aan Allah.

### **Soerah 83 – Al-Moethaffien (Mekkaans)**

#### ***De Zwendelaars***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Wee de zwendelaars! (2) Degenen die wanneer zij mensen voor zich laten wegen de volle maat eisen. (3) Maar wanneer zij voor anderen afmeten of voor hen afwegen, benadelen zij hen. (4) Denken zij dan niet dat zij zullen herrijzen? (5) Op een grote Dag? (6) Een Dag waarop de mensen voor de Heer der Werelden taan? (7) Nee! Waarlijk, het boek van de zondaren wordt in diepte van de Hel bewaard. (8) En wat laat jullie weten wat de diepte van de Hel is? (9) Een volgeschreven boek. (10) Wee, die Dag voor degenen die ontkennen. (11) Degenen die de Dag der Vergelding ontkennen. (12) En niemand behalve de zondige overtreder loochent die (Dag). (13) Wanneer onze Verzen aan hem worden voorgedragen, zegt hij: “Fabels van de vroegeren.” (14) Nee! Wat zij plachten te doen heeft zelfs hun harten bedekt. (15) Nee! Waarlijk, zij zullen zeker op die Dag van hun Heer afgescheiden zijn. (16) Vervolgens zullen zij zeker de Hel binnengaan. (17) Dan zal tegen hen gezegd worden: “Dit is wat jullie ontkenden!” (18) Nee! Waarlijk, het boek van de deugdzamen wordt in de ‘hoge plaats’ bij Allah bewaard. (19) En wat doet jullie weten wat de ‘hoge plaats’ bij Allah is? (20) Een volgeschreven boek. (21) De bij (Allah) gebrachten zijn er getuigen van. (22)



Waarlijk, de vromen zullen zeker in de verheerlijking (Paradijs) zijn. (23) Op hoge rustbanken kijken zij toe. (24) Jij herkent in hun gezichten de stralende gelukzaligheid. (25) Zij zullen zuivere gezegelde wijn te drinken krijgen. (26) Waarvan het zegel van muskus is, en laat daarom degenen die willen wedijveren, wedijveren. (27) En zijn mengdrank is van (de bron) Tasnim. (28) Een bron waarvan de nabij gebrachten drinken. (29) Waarlijk! (Tijdens het wereldse leven) lachten de zondaren de gelovigen uit. (30) En wanneer zij hen voorbij gingen, knipoogden zij naar elkaar. (31) En wanneer zij terugkeerden naar hun volk, keerden zij verheugd terug. (32) En als zij hen zagen, zeiden zei: “Waarlijk! Zij zijn zeker afgedwaald!” (33) En zij zijn niet als bewakers over hen gezonden. (34) Maar op deze Dag zullen de gelovigen over de ongelovigen lachen. (35) Op hoge rustbanken kijken zij toe. (36) Worden de ongelovigen niet vergolden voor wat zij deden?

## Soerah 84 – Al-Inshiqāq (Mekkaans)

### *De Verscheuring*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Wanneer de hemel verscheurd wordt. (2) En hij (de hemel) naar zijn Heer luistert en Hem gehoorzaamt en zijn plicht nakomt. (3) En als de aarde wordt uitgespreid. (4) En uitwerpt wat in haar is en zich ledigt. (5) En zij naar haar Heer luistert en haar plicht vervult. (6) O mens: voorwaar, jij streeft moeizaam naar jouw Heer en jij zult Hem ontmoeten. (7) Wat betreft degene die dan zijn boek in zijn rechterhand

wordt gegeven. (8) Hij zal zeker een gemakkelijke afrekening krijgen. (9) En hij zal verheugd tot zijn familie terugkeren. (10) En wat betreft degene die dan zijn boek achter zijn rug wordt gegeven. (11) Hij zal om vernietiging schreeuwen. (12) Hij zal de Hel binnengaan. (13) Waarlijk, bij zijn familie was hij verheugd. (14) Waarlijk, hij dacht dat hij nooit (tot Ons) zou terugkeren. (15) Ja, Nee! Waarlijk zijn Heer sloeg hem gade. (16) Ik zweer bij het avondrood. (17) En bij de nacht en wat hij omhult. (18) En bij de maan wanneer zij vol is. (19) Jullie zullen zeker voortgaan, van fase naar fase. (20) Wat scheelt hen toch, dat zij niet geloven? (21) En als de Koran aan hen gereciteerd wordt knielen zij niet neer. (22) Nee, (integendeel) degenen die niet geloven loochenen zelfs. (23) Maar Allah weet het het beste wat zij verbergen. (24) Verkondig hun dan een pijnlijke bestraffing, (25) Behalve degenen die geloven en goede daden verrichten, voor hen is er een oneindige beloning.

### **Soerah 85 – Al-Boerōedj (Mekkaans)**

#### ***Het Sterrenstelsel***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Bij de hemel, die de sterren herbergt. (2) En bij de beloofde Dag. (3) Bij de getuige en waarvan getuigd wordt. (4) Vervloekt zijn de mensen van de kuil.<sup>20\*</sup> (5) Het vuur was overvloedig van brandstof voorzien. (6)

---

<sup>20</sup> De ongelovigen van de in Yemen gelegen plaats Nadjran, probeerden de gelovigen te dwingen terug te keren naar afgodendienst. De gelovigen weigerden dit, waarop de ongelovigen een kuil groeven om de gelovigen te verbranden.

Toen zij er omheen zaten. (7) En waren getuigen van wat zij de gelovigen aandeden. (8) En zij wreekten zich slechts op hen omdat zij in Allah geloofden, de Almachtige, de Geprezene. (9) Aan Wie het rijk van de hemelen en de aarde toebehoort. En Allah is Getuige over alle zaken. (10) Waarlijk, degene die de gelovige mannen en de gelovige vrouwen veroordeelden, en daarna geen berouw toonden, voor hen is de bestraffing van de Hel en zij zullen de bestraffing van het brandende vuur ontvangen. (11) Waarlijk, degenen die geloven en goede daden verrichten, voor hen is het Paradijs waar de rivieren onder door stromen. Dat is de grote overwinning. (12) Waarlijk, de greep van jouw Heer is zeker hard. (13) Waarlijk, Hij is het Die schept en doet herleven. (14) Hij is de Vergevingsgezinde, de Liefdevolle. (15) Eigenaar van de Troon, de Glorieuze. (16) Uitvoerder van wat Hij wil. (17) Heeft het verhaal van de legers jou bereikt? (18) Van de Farao en de Thamoed? (19) Nee! De ongelovigen bleven standvastig in hun ontkenning. (20) En Allah omsingelt hen van achteren. (21) Het is echter een Glorieuze Koran. (22) (Ingeschreven) in het welbewaarde paneel.

### **Soerah 86 – At-Thāriq (Mekkaans)**

#### ***De Verlichtende Ster***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Bij de hemel en de verlichtende ster. (2) En wat doet jou weten wat de verlichtende ster is? (3) Het is een ster van doordringende helderheid. (4) Er is geen ziel of er is een bewaker over aangesteld. (5) Laat de mens dan zien waarvan hij geschapen is. (6) Hij werd

uit een stromende vloeistof geschapen, ( 7) Dat komt van tussen de ruggegraat en de ribben. (8) Waarlijk, Hij (Allah) kan hem (tot het leven) terugroepen. (9) De Dag dat alle geheimen onderzocht zullen worden. (10) Dan zal hij (de mens) geen kracht en geen helper hebben. (11) Bij de hemel (die regenwolken heeft) en steeds weer opnieuw regen geeft. (12) En de aarde die zich splijt. (13) Waarlijk, hij (de Koran) is zeker een beslissend woord. (14) En het is geen scherts. (15) Waarlijk, zij smeden een plan. (16) En Ik smeed een plan. (17) Geef daarom de ongelovigen uitstel, geef hun even uitstel.

### **Soerah 87 – Al-A‘lā (Mekkaans)** ***De Allerhoogste***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Verheerlijk de naam van jouw Heer, de Allerhoogste. (2) Degene Die schept en vervolmaakt. (3) Degene Die de maat bepaald heeft en Die geleid heeft. (4) Degene Die het weidegras doet groeien. (5) En het daarna dor en zwart maakt. (6) Wij zullen (de Koran) aan jou voordragen en jij zult (hem) niet vergeten. (7) Behalve wat Allah wil, Hij kent het openlijke en het verborgene. (8) En Wij zullen het gemakkelijke voor jou gemakkelijk maken. (9) Herinner de mensen er dus aan, wanneer zij voordeel aan de herinnering hebben. (10) Degene die Allah vreest zal zich laten herinneren. (11) Maar de ellendige zal het vermijden. (12) Degene die het grote Vuur binnengaat. (13) Waarin hij noch sterven noch leven zal. (14) Waarlijk, eenieder die zichzelf reinigt (van

zijn zonden), zal succesvol zijn. (15) En (ook) degene die de Naam van Zijn Heer gedenkt en bidt. (16) Nee, jullie geven de voorkeur aan het leven van deze wereld. (17) Terwijl het Hiernamaals beter en blijvender is. (18) Waarlijk, dit is in vroegere schriften vermeld. (19) De geschriften van Ibrahim en Mozes (aleihi salaam).

### **Soerah 88 – Al-Ghāsiyah (Mekkaans)**

#### ***Het overweldigende Evenement***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Heeft het nieuws van de overweldigende (gebeurtenis) jou bereikt? (2) Sommige gezichten zullen op die dag teneergeslagen zijn. (3) Werkend en zwoegend. (4) Zij zullen een heet laaiend Vuur binnengaan. (5) Hen wordt te drinken gegeven van een kokende bron. (6) Geen voedsel zal er voor hen zijn, behalve een giftige plant met doornen. (7) Dat noch voedzaam zal zijn, noch tegen de honger zal helpen. (8) (Andere) gezichten zullen op die Dag verheugd zijn. (9) Over hun streven voldaan. (10) In een hooggelegen Tuin (het Paradijs). (11) Waar zij geen kwade spraak noch leugens zullen horen. (12) Daar is een stromende bron. (13) Daarin zijn verhoogde rustbanken. (14) En (drink) bekera zullen gereed staan. (15) En in rijen gezette kussens. (16) En uitgerolde tapijten. (17) Kijken zij dan niet naar hoe de kamelen zijn geschapen? (18) En naar hoe de hemel opgeheven is? (19) En naar hoe de bergen stevig gegrondvest zijn? (20) En naar hoe de aarde uitgespreid is? (21) Herinner hen dus: voorwaar: jij (O Mohammed) bent slechts een waarschuwer. (22) Jij bent over hen geen heerser. (23) Maar degene die

zich afkeert en ongelovig is. (24) Allah straft hem met de grootste bestraffing. (25) Waarlijk, tot Ons zullen zij terugkeren. (26) Dan zullen Wij rekenschap van hen vragen.

## **Soerah 89 – Al-Fadjr (Mekkaans)**

### ***De Dageraad***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Bij de dageraad. (2) Bij de tien nachten (de eerste tien dagen en nachten van de maand Dzoelhiddjah). (3) Bij het even en het oneven. (4) En bij de nacht wanneer hij voorbijgaat. (5) Is daarin geen eed (zwaar genoeg) voor de bezitter van verstand? (6) Heb jij niet gezien hoe jouw Heer de ‘Ad heeft behandeld? (7) Het volk van Iram dat verheven gebouwen bezat. (8) Zoals nog nooit in het land geschapen zijn? (9) En de Thamoed, die rotsen uithieuwen in het dal? (10) En Farao, de bezitter van pinnen (en een machtig leger). (11) Degenen die overtraden in het land. (12) En veel ellende daarin veroorzaakten. (13) Toen deed jouw Heer de gesel van de bestraffing op hen neerdalen. (14) Waarlijk, jouw Heer is zeker waakzaam. (15) Wat de mens betreft, wanneer zijn Heer hem beproeft door hem eer en weelde te geven, dan zegt hij (trots): “Mijn Heer heeft mij geëerd.” (16) Maar wanneer Hij hem beproeft, en dan zijn voorzieningen beperkt dan zegt hij: “Mijn Heer heeft mij vernederd.” (17) Nee! Maar jullie ondersteunen immers de wees niet. (18) En jullie sporen elkaar niet aan om de armen te voeden! (19) En jullie verspillen de erfenis, hebzuchtig. (20) En jullie beminnen het bezit met overdreven liefde. (21) Nee!

Wanneer de aarde met klappen verpulverd wordt. (22) En jouw Heer komt, met de Engelen, in rijen. (23) En op de Dag dat de Hel wordt getoond. Op die Dag zal de mens zich (zijn slechte daden) herinneren. Maar wat baat hem dan nog de herinnering? (24) Hij zegt: “Wee! Had ik maar (iets) vooruit gestuurd voor (dit) leven!” (25) Op die Dag is er niemand die straft zoals Hij. (26) En niemand zal (vast)binden zoals Hij (vast)bindt. (27) (En er zal tegen de vromen gezegd worden): “O tot rust gekomen ziel! (28) Keer terug tot jouw Heer, tevreden en welbehaagd. (29) Voeg je bij Mijn (rechtgeaarde) dienaren. (30) En treed (samen) Mijn Paradijs binnen!

## Soerah 90 – Al-Balad (Mekkaans)

### *De Stad*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Ik zweer bij deze stad. (Mekkah) (2) En jij (O Mohammed) bent vrij in deze stad. (3) En bij de vader (Adam) en wat hij verwekt heeft. (4) Waarlijk, Wij hebben de mens geschapen om te zwoegen. (5) Denkt hij dat niemand macht over hem heeft? (6) Hij zegt: “Ik heb welvaart in overvloed verspild.” (7) Denkt hij dat niemand hem ziet? (8) Hebben Wij niet voor hem een paar ogen gemaakt? (9) En een tong en een paar lippen? (10) En hebben Wij hem niet de twee wegen (van Leiding en dwaling) gewezen? (11) Maar hij heeft niet getracht om het steile pad te begaan. (12) En wat doet jou weten wat een steil pad is? (13) (Dat is) het bevrijden van een slaaf. (14) Of het geven van voedsel op een dag van hongersnood. (15) Aan een verwante wees. (16) Of aan een arme behoeftige. (17) En dat hij

behoort tot degenen die geloven en elkaar aansporen tot geduld en barmhartigheid. (18) Zij zijn degenen die de mensen van de rechterzijde zijn (zij zijn de bewoners van het Paradijs). (19) En degenen die niet in Onze Tekenen geloven, zijn degenen aan de linkerzijde. (20) Het vuur zal hen insluiten.

## Soerah 91 – As-Sjams (Mekkaans)

### *De Zon*

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Bij de zon en haar ochtendlicht. (2) En bij de maan als zij deze (de zon) volgt. (3) En bij de dag wanneer hij het (duister) verdrijft. (4) En bij de nacht wanneer hij haar bedekt. (5) En bij de hemel en Wie haar gebouwd heeft. (6) En bij de aarde en Wie haar uitgespreid heeft. (7) En bij de ziel en Wie haar vervolmaakt heeft. (8) Toen toonde Hij haar (de ziel) het goede en het kwade. (9) Voorzeker, degene die haar (de ziel) reinigt (van zonden), zal welslagen. (10) En voorzeker, degene die haar bederft (d.m.v. zonden), zal verliezen. (11) De Thamoed loochenden in hun buitensporigheid (de profeten). (12) Toen de meest verdorven man onder hen naar voren kwam. (13) Maar de Boodschapper van Allah zei tegen hen: “Wees voorzichtig! Vrees de kwade afloop. Dit is de kamelin van Allah en verhinder haar niet te drinken!” (14) Toen verwierpen Maar zij loochenden hem en slachtten haar. Toen vernietigde hun Heer hen wegens hun zonden en maakte hen met de grond gelijk. (15) En Hij vreesde de gevolgen daarvan niet.



**Soerah 92 – Al-Lail (Mekkaans)*****De Nacht***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Bij de nacht wanneer hij bedekt. (2) En bij de dag wanneer hij beschijnt. (3) En bij Hem die het mannelijke en het vrouwelijke heeft geschapen. (4) Zeker, jullie inspanningen zijn verschillend. (5) Wat hem betreft die geeft en God vreest. (6) En in de goede beloning (het Paradijs) gelooft. (7) Wij zullen zijn weg effenen tot welslagen. (8) Maar hij die gierig is en zich behoefteloos waant. (9) En die de goede beloning loochent. (10) Wij zullen het slechte pad voor hem effenen. (11) En wat voor nut zal hij van zijn welvaart hebben als hij ten onder gaat. (12) Waarlijk, aan Ons is zeker de Leiding. (13) En waarlijk, aan Ons behoort het laatste (het Hiernamaals) en het eerste (het wereldse leven). (14) Daarom waarschuw ik jullie voor een laaiend Vuur. (15) Daarin gaat slechts de ergste ellendeling binnen. (16) Die loochende en zich afkeerde. (17) Maar de vromen zullen daar ver van gehouden worden. (18) Degene die zijn weelde gebruikt om zichzelf te reinigen. (19) En niet om voor een gunst aan iemand beloond te worden. (20) Maar om het Aangezicht van zijn Heer, de Allerhoogste te verkrijgen. (21) Hij zal zeker tevreden zijn.

**Soerah 93 – Ad- Dhoeḥā (Mekkaans)*****De Ochtend****In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Bij het ochtendlicht. (2) En bij de nacht wanneer het geheel donker is. (3) Jouw Heer heeft jou (O Mohammed) niet verlaten en haat jou niet. (4) En zeker is het Hiernamaals beter voor jou dan het wereldse leven. (5) En jouw Heer zal jou zeker gunsten schenken, zodat jij tevreden zult zijn. (6) Heeft Hij jou niet als wees gevonden en jou in bescherming genomen? (7) En Hij heeft jou dwalend gevonden en jou geleid. (8) En Hij heeft jou behoeftig gevonden en rijk gemaakt. (9) Onderdruk daarom de wees niet. (10) En wijs de bedelaar niet af. (11) En verkondig de gunsten van je Heer.

**Soerah 94 – As-Sjarḥ (Mekkaans)*****De Verruiming****In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Hebben Wij niet jouw borst verruimd (O Mohammed)? (2) En Wij hebben jouw last van je weggenomen. (3) Die jouw rug belastte. (4) En Wij hebben jouw roem verhoogd. (5) Dus Waarlijk, na slechte tijden komen er betere tijden. (6) Waarlijk, na slechte tijden komen er betere tijden. (7) Wanneer jij dan een taak volbracht hebt, streef dan verder. (8) En richt jouw verlangen tot jouw Heer.

**Soerah 95 – At-Tin (Mekkaans)*****De Vijg***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Bij de vijg en de olijf. (2) Bij de berg Sinaï. (3) En bij deze veilige stad (Mekka). (4) Waarlijk, Wij hebben de mens (Adam en zijn nageslacht) in de beste vorm geschapen. (5) Daarna doen Wij hem terugkeren tot het laagste van het laagste. (6) Behalve degene die geloven en goede daden verrichten. Zij krijgen een oneindige beloning. (7) Wat doet jullie dan het oordeel nog loochenen? (8) Is Allah niet de Rechtvaardigste der Rechters?

**Soerah 96 – Al-‘Alaq (Mekkaans)*****De Bloedklomp***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Lees voor! In de naam van jouw Heer. Die heeft geschapen. (2) Die de mens heeft geschapen uit een bloedklomp. (3) Lees voor! Want jouw Heer is de meest Edele. (4) Degene die onderwezen heeft met de pen. (5) Hij leerde de mens datgene wat hij niet kende. (6) Nee! Waarlijk, de mens overschrijdt alle grenzen. (7) Want hij denkt dat hij voldoende aan zichzelf heeft. (8) Waarlijk! Tot jouw Heer is de terugkeer. (9) Heb jij degene gezien die verbiedt? \*<sup>21</sup> (10) Een dienaar wanneer hij bidt? (11) Vertel mij of hij (Mohammed) de leiding van Allah volgt? (12) En aanspoort tot

---

\*<sup>21</sup> Abôe Djahl verbood de Profeet Mohammed het gebed te verrichten.

vroomheid? (13) Vertel mij of hij (Abōe Djahl) ontkent en zich afkeert? (14) Weet hij niet dat Allah ziet (wat hij doet)? (15) Nee! Als hij niet ophoudt, zullen Wij hem bij zijn voorhoofdslok grijpen! (16) Een leugenachtige, zondige voorhoofdslok! (17) Laat hem dan zijn bondgenoten roepen. (18) Wij zullen de bewakers van de Hel roepen! (19) Nee! Gehoorzaam hem niet. Kniel neer en kom tot Allah!

### **Soerah 97 – Al-Qadr (Mekkaans)**

#### ***De Waardevolle Nacht***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Waarlijk! Wij hebben hem (de Koran) neergezonden in de Waardevolle Nacht. (2) En wat doet jou weten wat de Waardevolle Nacht is? (3) De Waardevolle Nacht is beter dan duizend maanden. (4) De Engelen en de Geest (Djibril) daalden in haar neer met Allah's toestemming, voor elke beschikking. (5) Vrede heerst in deze nacht, tot aan de ochtendschemering.

### **Soerah 98 – Al-Bayyinah (Medinisch)**

#### ***Het Duidelijke Bewijs***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) De ongelovigen onder de Lieden van de Schrift en de afgodendienaren houden niet op (ongelovig te zijn) tot er een duidelijk bewijs tot hen komt. (2) Een Boodschapper van Allah die gereinigde bladen voordraagt. (3) Waarin rechtzinnige boeken (de Koran) zijn. (4) En degenen aan wie het Boek is gegeven

splitsten zich pas op nadat het duidelijke bewijs tot hen gekomen was. (5) En hen werd niets anders bevolen dan Allah met zuivere aanbidding te aanbidden, oprecht zijnde in gehoorzaamheid jegens Hem. En (ook) het gebed te verrichten en de zakaat te geven en dat is de juiste godsdienst. (6) Waarlijk, de ongelovigen van de mensen van het Boek en de afgodenaanbidders zullen in het vuur van de Hel eeuwig levenden zijn. Zij zijn de slechtste schepselen. (7) Waarlijk, degene die geloven en goede daden verrichten, zij zijn de beste schepselen. (8) Hun beloningen bij hun Heer zijn de Tuinen van de eeuwigheid waar rivieren onderdoor stromen, zij zijn eeuwig levenden daarin, voor altijd. Allah is zeer tevreden met hen en zij zijn tevreden met Hem. Dit is voor degenen die hun Heer vrezen.

### **Soerah 99 – Az-Zalzalah (Medinisch)** ***De Aardbeving***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Als de aarde door haar (laatste) beving (krachtig) wordt geschud (ter aankondiging van de Laatste Dag). (2) En als de aarde haar lasten naar buiten keert (en alles naar buiten werpt). (3) En als de mens (verbaasd) zegt: “Wat is er met haar aan de hand?” (4) Die Dag zal zij (de aarde) een verklaring <sup>\*22</sup> afleggen. (5) Omdat jouw Heer het haar heeft bevolen. (6) Op die Dag zullen de mensen in verschillende groepen tevoorschijn komen om hun daden te zien. (7) Dus wie iets goeds deed ter grootte van een mosterdzaadje, zal het dan

---

<sup>\*22</sup> De aarde getuigt van alle daden die op haar verricht zijn.

zien. (8) En wie iets kwaads deed ter grootte van een mosterdzaadje, zal het dan zien.

### **Soerah 100 – Al-‘Aadiyāt (Mekkaans)**

#### ***Zij die rennen***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Bij de snuivende rossen. (2) Die vonken (van de hoeven) slaan. (3) Die in de ochtendschemering aanvallen. (4) En daarbij stof opwerpen. (5) Die dan in het midden van de gelederen (van de vijand) doordringen. (6) Waarlijk! De mens is ondankbaar naar zijn Heer. (7) En daar is hij zelf getuige van. (8) Hij heeft een intense liefde voor rijkdom. (9) Weet hij niet dat, wanneer de inhoud van de graven naar buiten wordt gebracht. (10) En bekend zal worden gemaakt wat er in de harten zit. (11) Dat hun Heer hen op die Dag volkomen kent?

### **Soerah 101 – Al-Qāri‘ah (Mekkaans)**

#### ***De Dag van Oproering***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) De ramp. (2) Wat is de ramp? (3) En wat laat jou weten wat de ramp is? (4) Dat is de dag waarop de mensheid lijkt op verspreide motten. (5) En de bergen lijken op gekaarde wol. (6) Voor degenen wiens weegschaal (met goede daden) dan zwaar weegt. (7) Hij zal een plezierig leven leiden. (8) Maar voor degene wiens weegschaal licht weegt. (9) Zijn toevlucht is de Hel. (10) En wat laat jou weten wat zij is? (11) Dat is een laaiend Vuur!

**Soerah 102 – At-Takātsoer (Mekkaans)*****Het Opstapelen***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Jacht naar vermeerdering van rijkdom (en kinderen) maakt u onachtzaam, (2) Tot jullie de graven bezoeken. (3) Nee! Jullie zullen het weten. (4) Nogmaals nee! Jullie zullen het weten. (5) Nee, als jullie het maar met zekere kennis zouden weten. (6) Waarlijk, jullie zullen zeker de Hel zien! (7) Nogmaals, jullie zullen haar met een zeker oog zien (8) Dan zullen jullie op die Dag over de geneugten ondervraagd worden.

**Soerah 103 – Al-‘Asr (Mekkaans)*****De Tijd***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) (Allah zweert) Bij de tijd (met al haar aspecten). (2) Waarlijk, de (ongelovige) mens lijdt zeker verlies. (3) Behalve degenen die geloven en goede daden verrichten en elkaar aansporen tot de Waarheid (en gehoorzaamheid aan Allah), en elkaar aansporen tot geduld (met de bevelen en de geboden).

**Soerah 104 – Al-Hoemazah (Mekkaans)*****De Lasteraar***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Wee voor de lasteraar en de leugenaar. (2) Die de rijkdom verzamelt en deze telt. (3) Hij denkt dat zijn bezit hem eeuwiglevend maakt. (4) Nee! Waarlijk, hij

zal in het verpletterende Vuur gegooid worden. (5) En wat laat jou weten wat het verpletterende Vuur is? (6) Het Vuur dat Allah heeft aangestoken. (7) Wat naar hun harten opspringt. (8) Waarlijk, het zal hen insluiten. (9) In langgerekte zuilen.

### **Soerah 105 – Al-Fil (Mekkaans)**

#### ***De Olifant***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Is het jou dan nog niet ter ore gekomen hoe jouw Heer met de metgezellen van de olifanten heeft gehandeld? (2) Heeft Hij hun plan (om de Ka'ba te vernietigen) dan niet verijdeld? (3) En Hij heeft over hen zwermen vogels gezonden. (4) Die stenen van klei op hen wierpen. (5) Dat hen maakte als fijn gekauwd stro.

### **Soerah 106 – Qoerajsj (Mekkaans)**

#### ***De Qoerajsj***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Vanwege de gewoonte van de Qoeraish. (2) Hun gewoonte te reizen in winter en zomer. (3) Laten zij dus de Heer van dit Huis (de Ka'bah) aanbidden. (4) Degene die hen in hongerige tijden voedt en hen veilig stelt voor de angst.



**Soerah 107 – Al-Mā'oen (Mekkaans)*****De Kleine Gunsten****In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Heb je degene gezien die de (Dag van het) Oordeel loochent? (2) Dat is degene die (meedogenloos) de wees afstoot. (3) En (zichzelf noch anderen) niet aanspoort tot het voeden van de armen. (4) O wee, voor diegenen die bidden. (5) Degenen die onachtzaam zijn met hun gebed. (6) Degenen die er een vertoning van maken. (7) En de levensbenodigdheden weigeren.

**Soerah 108 – Al-Kawthar (Mekkaans)*****De Overvloed****In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Waarlijk, Wij hebben jou de overvloed geschonken. (2) Bidt daarom tot jouw Heer en offer (voor Hem alleen). (3) Voorwaar, jouw hater, hij is het die afgesneden is.

**Soerah 109 – Al-Kāfirōen (Mekkaans)*****De Ongelovigen****In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Zeg (O Mohammed): “O, ongelovigen! (2) Ik aanbid niet wat jullie aanbidden. (3) En jullie zijn geen aanbidders van wat ik aanbid. (4) En ik zal nooit een aanbidder worden van wat jullie aanbidden. (5) En jullie zullen nooit aanbidders worden van wat ik aanbid. (6) Daarom, voor jullie jullie godsdienst en

voor mij mijn godsdienst.”

### **Soerah 110 – An-Nashr (Medinisch)**

#### ***De Hulp***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Als de hulp van Allah en de overwinning zijn gekomen. (2) En jij (O Mohammed) ziet dat (van heinde en verre) de mensen in grote groepen tot de godsdienst van Allah toetreden. (3) Prijs dan de Glorie van jouw Heer en vraag Hem om vergeving. \*<sup>23</sup>  
Voorwaar, Hij is Berouwaanvaardend.

### **Soerah 111 – Al-Masad (Mekkaans)**

#### ***De Palmvezels***

*In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Vernietigd zijn de twee handen van Aboe Lahab en vernietigd is hij! (2) Zijn bezit en wat hij voortbracht zal hem niet baten. (3) Hij zal een vuur van vlammen (de Hel) binnengaan. (4) En ook zijn vrouw, die het hout aandraagt. (5) Om haar nek is een touw van palmvezels gebonden.

---

\*<sup>23</sup> Volgens Aaïsja zei de Profeet (vrede zij met hem): ‘*Soebhaan Allah wa bi hamdi, Astaghfiroellah wa Atoeboe Illayh*’ – ‘Verheerlijkt en geprezen is Allah Die alle lof toekomt, ik vraag vergiffenis bij Allah en tot Hem keer ik mij in berouw.’

**Soerah 112 – Al-Ikhlās (Mekkaans)*****De Zuiverheid****In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Zeg: “Hij is Allah, de Enige. (2) Allah is Zichzelf-genoeg, Eeuwig. (3) Hij verwekte niet, noch werd Hij verwekt. (4) En niemand is Hem in enig opzicht gelijk.”

**Soerah 113 – Al-Falaq (Mekkaans)*****De Dageraad****In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Zeg: “Ik zoek mijn toevlucht tot de Heer van de dageraad. (2) Tegen het kwaad dat Hij geschapen heeft. (3) En tegen het kwaad van de duisternis wanneer deze zich verspreid. (4) En tegen het kwaad van degenen die op knopen blazen (de magiërs). (5) En tegen het kwaad van de jaloerse wanneer deze jaloers is.”

**Soerah 114 – An-Naas (Mekkaans)*****De Mensen****In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.*

(1) Zeg: “Ik zoek mijn toevlucht tot de Heer der mensen. (2) De Koning der mensen. (3) De God der mensen. (4) Tegen het kwaad van de wegsluipende fluisteraar ( d.w.z. Sjaitaan, deze trekt zich terug zodra Allah wordt herdacht). (5) Degene die in de harten van de mensheid fluistert. (6) Vanuit het midden der *Djinn* en mensen.”

|  |                                 |  |
|--|---------------------------------|--|
|  | <i>Verklarende woordenlijst</i> |  |
|--|---------------------------------|--|

## Verklarende woordenlijst

(Sommige van onderstaande Arabische begrippen zijn in deze herziene uitgave al vertaald)

Wereldwezens: mensheid, *djinns* (geesten) en alles wat er bestaat.

Al-Amanah: datgene wat toevertrouwd is, de morele verantwoordelijkheid van eerlijkheid en alle plichten die Allah bevolen heeft.

‘Auliya: beschermers, ondersteuners helpers of vrienden.

Batil: polytheïsme en wandaden en zonden begaan, anderen naast Allah aanroepen ter aanbidding. Leugen, Sheitan, Iblies.

Chaashi’ien: onderdanigen, gelovigen.

Fahishah: iets dat de grenzen overschrijdt (een grote zonde), sodomie.

Fasiqun/ Fasiq: degenen die tegen Allah’s bevelen rebelleren. Ongehoorzaam zijn.

Al-Fitnah: proef of beproeving, verleiding: in het verlengde daarvan, verraad, vervolging, verleiding, betovering, of stoornis als gevolg van deze dingen. Het woord ‘Fitnah’ komt veertig maal voor in de Koran, en het betekent in de meeste gevallen ‘beproeving’.

Foerqan: een plechtig synoniem voor de Koran.

Fujjar: misdadigers, ongelovigen, zondaren.

Gog en Magog: twee primitieve volkeren die een bedreiging vormde voor de mensheid. Zij zaaiden verderf en waren kannibalen.

Ghoesl: rituele reiniging van het lichaam.

Haddj: de jaarlijkse pelgrimstocht naar Mekka (één van de vijf zuilen van de islam)

Hidjra: benaming voor de reis van Mohammed naar Mekka.

Hikmah: religieuze kennis, wijsheid of profeetschap.

Imaan: geloof en vertrouwen in Allah.

Indjiel: Bijbel.

Ka'ba: middelpunt van de haddj bedevaart en een spiritueel wereldcentrum waarmee alle moslims worden geconfronteerd tijdens het gebed.

Al-Kafiroen, Kafarah: de ongelovigen in de Eenheid van Allah, polytheïsten, heidenen, afgodenaanbidders etc.

Mahr: de bruidsschat betaald door een man aan zijn vrouw.

Al-Maqbuhun: degenen die weerhouden worden om de genade van Allah of wat goeds dan ook in ontvangst te nemen; veracht of vernietigd.

Al-Ma'roof: het islamitisch monotheïsme en alles wat de islam de mens beveelt te doen. Dus als de islam iets als 'goed' beschouwt, dan is het Ma'roof en prijzenswaardig.

Masjied al Haram: de gewijde moskee te Mekka.

Mufsidun: degenen die grote misdaden en zonden plegen, onderdrukkers, tirannen en veroorzakers van ellende.

Muhajirun: degenen die van Mekka naar Medina emigreerden (met de Profeet).

Muhsinun /Muhsin: weldoeners, die deze daden uitsluitend voor Allah doen zonder trots of vergaring van lofprijzingen of roem etc. en die in overeenstemming met Allah's geboden handelen.

Mujrimun: misdadigers, polytheïsten, zondaren,

ongelovigen, ongehoorzamen aan Allah.

Al-Munkar: (polytheïsme, ongeloof en) alles wat de islam verboden heeft.

Mushrik(un): polytheïsten, heidenen, afgodenaanbidders en ongelovigen in de Eenheid van Allah; degenen die anderen naast Allah aanbidden of deelgenoten of rivalen aan Allah toekennen.

Al-Moeshrikat: afgodenaanbidster.

Mutakallifun: degenen die doen alsof / en zaken verzinnen die niet bestaan.

Musrifun: polytheïsten, zondaren en overtredders, degenen die de waarheid opgeven en het kwaad volgen en allerlei soorten grote zonden begaan.

Al-Muttaqun: vrome mensen die Allah vrezen en zich verre houden van alle soorten zonden die Hij verboden heeft en allerlei soorten goede daden verrichten die Hij bevolen heeft.

Moslim: iemand die zich aan Allah onderworpen heeft.

Oemma: natie, volk.

Omra: pelgrimstocht naar Mekka op een andere datum dan die bestemd is voor de verplichte haddj.

Qisas: vergelding bij lichamelijk letsel.

Qibla: gebedsrichting.

Sa'i: rituele zoektocht ter herdenking van Hagar's (vrouw van Profeet Ibrahim) zoektocht naar water en de barmhartigheid van God bij het beantwoorden van gebeden.

Shari'ah: islamitische wetgeving.

Sheitan: Satan, duivel.

Sihr: Tovenarij. (vindt zijn basis in het verduisteren/verhullen van de werkelijkheid van iets in anders. Tadhīb Al-Lughā)

Tawhied: het definiëren van leer van de islam.

|  |                                 |  |
|--|---------------------------------|--|
|  | <i>Verklarende woordenlijst</i> |  |
|--|---------------------------------|--|

Taghut: deelgenoten, valse goden, overtreders, ongelovigen in de Eenheid van Allah, misdadigers etc.

Tekenen: bewijzen, tekenen, verzen, lessen, openbaringen etc.

Wakil: Hoeder, zaakgelastige etc.

Wali: Beschermmer, voogd.

Zakat: de verplichte armenbelasting (ongeveer 2,5 % van het netto-jaarinkomen).

Zalim/zalimun: polytheïsten en zondaren.

Zaqqoemboom: boom in de Hel met bittere vruchten; voedsel voor de bewoners van de Hel.

## *De goedheid van de harten*

Allah zegt (interpretatie van de betekenis): **“De (ware) gelovigen zijn zij wiens harten sidderen wanneer Allah wordt gedacht en als Onze verzen aan hun worden voorgedragen dan neemt hun geloof daarmee toe. En zij zijn degenen die op hun Heer vertrouwen.”**(Soerat al-Anfaal: 2)

De oorsprong van iemands geluk ligt in het vervolmaken van zijn leven en van zijn licht. Het leven en het licht vormen de basis voor ieder geluk in het wereldse en in het Hiernamaals. Het leven is bepalend voor iemands kracht, gehoor, zicht, schaamte, vroomheid, dapperheid, geduld en alle andere notabele eigenschappen.

Naarmate iemands leven kracht wint, des te sterker deze eigenschappen worden. Verzwakt zijn leven, dan zullen deze eigenschappen ook verzwakken. Wanneer een levend hart geconfronteerd wordt met slechte zaken, dan zal het wegglopen voor deze zaken.

Een dood hart daarentegen zal deze slechte zaken tot zich nemen. Hetzelfde kan gezegd worden over het licht van het hart. Wanneer dit kracht wint, dan zal alles voor dit hart duidelijk zichtbaar worden. Het licht van het hart is de Koran. De Koran doet het hart opleven.

Een gelovige bezit dus een levend hart en een ongelovige een dood hart. Een ongelovige verkeert in de duisternissen van zijn onwetendheid. Een ongelovige is vanwege zijn afstand van Allah dood verklaard. Als hij door Allah alsnog geleid wordt naar de Islam en dus naar het Licht, dan zal zijn hart weer tot leven komen. Dan zal zijn blindheid, doofheid en stomheid verdreven worden. Allah zegt (interpretatie van de betekenis): **“Is degene die dood was en die door Ons weer tot leven werd gebracht, en van licht**



**werd voorzien dat hem in staat stelde zijn weg tussen de mensen te vinden, te vergelijken met iemand die in de duisternissen verkeert en niet in staat is om deze te verlaten?"**  
(Soerat al-Anaam: 122)

Het leven van het hart geschiedt door gehoor te geven aan Allah en Zijn Boodschapper. Allah zegt namelijk (interpretatie van de betekenis):**“O jullie die geloven, geeft gehoor aan Allah en Zijn Boodschapper wanneer hij jullie uitnodigt naar hetgeen wat jullie leven schenkt.”** (Soerat al-Anfaal: 24)

Het hart kent twee krachten. De kracht van kennis en de kracht van liefde. De kracht van kennis moet gebruikt worden om de Waarheid te doorgronden en deze te onderscheiden van de valsheid. De kracht van de liefde moet gebruikt worden om de Waarheid te achterhalen en deze vervolgens te omarmen en boven de rest te plaatsen.

Degene die de Waarheid niet kent, is dwalend. En degene die de Waarheid kent maar er niet naar leeft, komt in aanmerking voor de Toorn van Allah. Iedereen is verlieslijdend, behalve degene die deze krachten op de juiste wijze weet te gebruiken en daarmee zijn weg vindt naar zijn Heer.

Middels het gedenken van Allah komen de harten tot rust. Het zien en het spreken van Allah op de Dag des Oordeels geven het oog en het oor voldoening. Er is niets op deze aarde wat dit geluk kan evenaren. Het geluk van het ervaren van het Bijzijn van Allah. Dit Bijzijn kan men alleen ondervinden door zijn Heer te aanbidden. De aanbidding is de sleutel tot geluk. De dienaar heeft zijn Heer nodig door Hem te aanbidden. De aanbidding is het hoofddoel dat al het goede met zich meedraagt.

Dit hart heeft behoeftes. Behoeftes die ontelbaar zijn. Het hart is de plaats waar het geloof huist. En het geloof kent geen grens. Dit geloof neemt toe aan de hand van goede daden, het overpeinzen van de universele en religieuze Teken en het zich inspannen op de Weg van onze Heer. Wij kunnen de valsheid uit onze harten

alleen verdrijven door grote opofferingen te doen. Financiële en fysieke opofferingen.

Wij moeten zaken zoals bezit, lusten en aanzien laten varen, anders zullen wij nooit het ware geloof leren kennen. De Shaytaan doet de lusten in onze ogen schoon schijnen. Hij wilt dat wij onszelf de verdoemenis injagen. De profeten daarentegen hebben ons aangespoord tot geloof en goede daden.

Het verfraaien van het hart gebeurt middels geloof. Het opsieren van de ledematen gebeurt middels daden en het tooien van het innerlijk gebeurt middels goed gedrag. Het hart mag zich tot niets anders aangetrokken voelen dan Allah. Wie zich tot een ander wendt dan Allah zal uiteindelijk verlies lijden.

De Koran leert ons dat indien er twee goden over de hemelen en de aarde zouden gaan, dat deze dan zouden bederven. Hetzelfde geldt voor het hart wanneer dit plaats maakt voor twee of meer goden. Het geluk van het hart schuilt in de aanbidding van de Enige Ware God en het gedenken van Hem.

De ware gelovige vindt alleen rust in het aanbidden van zijn Heer. Hij vindt rust in het besef dat niemand iets over hem te vertellen heeft, behalve zijn Heer. Hij weet als geen ander dat wanneer Allah het slechte met hem voor heeft, niemand dit kan tegenhouden. En hij weet dat wanneer Allah het goede met hem voor heeft, niemand dit van hem kan wegnemen.

Hij weet dat alle dienaren in werkelijkheid arm zijn en dus niks kunnen geven. Hij weet dat alle dienaren hulpeloos zijn en geen enkele hulp kunnen bieden. Hij weet dat het leven van alle dienaren bepaald is en dus niet in staat zijn hun eigen leven te verlengen. Laat staan dat van een ander. Je hoeft slechts voor even bij jezelf te rade te gaan en je ontdekt dat er maar Eén is Die alles bepaalt en beslist, en dat is Allah.

Als het hart van een dienaar vol zit met zijn Heer, dan zal Allah hem leiden en bezighouden met goede daden.